

ENGLISH



O W N E R H A N D B O O K

This Owner Handbook is intended to show the vehicle's operating conditions.

For the enthusiast user who wants to have insights, curiosities and detailed information about the characteristics and functions of the vehicle, Fiat gives the opportunity to consult a dedicated section which is available in electronic format.

### **ONLINE VEHICLE OWNER HANDBOOK**

The following symbol  is reported within the text of the Owner Handbook, next to the subjects for which details are provided.

Go to the [www.mopar.eu/owner](http://www.mopar.eu/owner) website and access your personal area.

The “Maintenance and care” page includes all the information about your vehicle and the link to access eLUM, where you will find all the details of the Owner Handbook.

Alternatively, to access this information, go to the Internet website at <http://aftersales.fiat.com/elum/>.

The eLUM website is free and will allow you, among many other things, to easily consult the on-board documents of all the other vehicles of the Group.

Have a nice reading and happy motoring!

## Dear Customer,

We would like to congratulate and thank you for choosing a Fiat .

We have written this handbook to help you get familiar with all the features of your car.

Here you will find information, advice and important warnings regarding use of your vehicle and how to achieve the best performance from the technical features of your Fiat .

You are advised to read it right through before taking to the road for the first time, to become familiar with the controls and above all with those concerning brakes, steering and transmission; at the same time, you can understand the car behaviour on different road surfaces.

This document also provides a description of special features and tips, as well as essential information for the safe driving, care and servicing of your Fiat over time .

After reading it, you are advised to keep the handbook inside the car, for an easy reference and for making sure it remains on board the car should it be sold.

In the attached Warranty Booklet you will also find a description of the Services that the manufacturer offers to its customers, the Warranty Certificate, the detail of the terms and conditions for maintaining its validity and the range of additional services available to Fiat Customers.

We are confident that these will bring you closer to your new car and make you appreciate the assistance provided by the Stellantis team.

Enjoy reading. Happy motoring!

## IMPORTANT

**This Owner Handbook describes all versions of the Fiat ; please consider only the information relevant to your vehicle's trim level, engine and version. All data contained in this publication are purely indicative. Stellantis Europe S.p.A. can modify the specifications of the vehicle model described in this publication at any time, for technical or marketing purposes. For further information, contact a Fiat Dealership.**

# ESSENTIAL INFORMATION!

## REFUELLING



**Petrol engines:** only refuel with unleaded petrol with octane rating (RON) not less than 95 in compliance with the European specification EN228. Using these mixtures may cause misfiring and driving issues, as well as damage fundamental components of the supply system.

## STARTING THE ENGINE



Make sure that the handbrake is engaged and place the gear lever in neutral. Fully depress the clutch pedal, without pressing the accelerator, then turn the ignition key to the MAR position and wait for the warning light  to switch off: turn the ignition key to the AVV position and release it as soon as the engine starts.

**Versions with Dualogic transmission:** make sure that the handbrake is engaged and that the gear lever is in P (Parking) or N (Neutral), fully depress the brake pedal, then turn the ignition key to AVV and release it as soon as the engine is started.

## PARKING ON FLAMMABLE MATERIAL



The catalytic converter develops high temperatures during operation. Do not park the car on grass, dry leaves, pine needles or other flammable material: fire hazard.

## RESPECTING THE ENVIRONMENT



The vehicle is fitted with a system that carries out a continuous diagnosis of the emission-related components in order to help protect the environment.

## ELECTRICAL ACCESSORIES



If, after buying the vehicle, you decide to add electrical accessories (with the risk of gradually draining the battery), contact a Fiat Dealership. They can calculate the overall electrical requirement and check that the vehicle's electric system can support the required load.

## SCHEDULED SERVICING



Correct maintenance of the car is essential for ensuring that it maintains its performance and its safety features, its environmental friendliness and low running costs for a long time to come.

# USE OF THE OWNER HANDBOOK

## OPERATING INSTRUCTIONS

Each time an instruction is given that concerns direction (left/right or forward/backward), it is written to be read from the perspective of an occupant in the driver's seat. If a direction is written from a different perspective, it will be specified as such in the text as appropriate.

The figures in the Owner Handbook are provided by way of example only: this might imply that some details of the image do not correspond to the actual arrangement of your car. In addition, the Handbook has been conceived considering vehicles with steering wheel on the left side; it is therefore possible that on vehicles with steering wheel on the right side, the position or construction of some controls is not exactly mirror-like with respect to the figure.

To identify the chapter with the information needed you can consult the index at the end of this Owner Handbook.

Chapters can be rapidly identified with dedicated graphic tabs, at the side of each odd page. A few pages further there is a key for getting to know the chapter order and the relevant symbols in the tabs. There is in any case a textual indication of the current chapter at the side of each even page.

## WARNINGS AND CAUTIONS

While reading this Owner Handbook you will find a series of **WARNINGS** to prevent procedures that could damage your car. There are also **CAUTIONS** that must be carefully followed to prevent incorrect use of the components of the vehicle, which could cause accidents or injuries.

Therefore, all **WARNINGS** and **CAUTIONS** must always be carefully followed.

**WARNINGS** and **CAUTIONS** are recalled in the text with the following symbols:



personal safety;



car safety;



environmental protection.

**NOTE** These symbols, when necessary, are indicated besides the title or at the end of the line and are followed by a number. That number recalls the corresponding warning at the end of the relevant section.

## SYMBOLS

Some car components have colored labels with symbols indicating precautions to be observed when using this component. A plate summarising these symbols can also be found under the bonnet.

# CHANGES/ALTERATIONS TO THE CAR

WARNING Any change or alteration of the car might seriously affect its safety and road grip, thus causing accidents, in which the occupants could even be fatally injured.

WARNING The use of these devices inside the passenger compartment (without an external aerial) may cause the electrical systems to malfunction. This could compromise the safety of the car in addition to constituting a potential hazard for passengers' health.

## ACCESSORIES PURCHASED BY THE OWNER

If after buying the car, you decide to install electrical accessories that require a permanent electrical supply (e.g. radio, satellite anti-theft system, etc.) or accessories that in any case burden the electrical supply, contact a Fiat Dealership, whose personnel will check whether the car's electrical system is able to withstand the load required, or whether it needs to be integrated with a more powerful battery.

WARNING Take care when fitting additional spoilers, alloy wheel rims or non-standard wheel hubs: they could reduce the ventilation of the brakes and affect efficiency under sharp, repeated braking or on long descents. Make sure that nothing obstructs the pedal stroke (mats, etc.).

## INSTALLING ELECTRICAL/ELECTRONIC DEVICES

Electrical and electronic devices installed after buying the car in the context of after-sales service must carry the following label .

The manufacturer authorises the fitting of transceivers provided that installation is carried out at a specialised centre, in a workmanlike fashion and in compliance with manufacturer's specifications.

WARNING Traffic police may not allow the car on the road if devices have been installed which modify the features of the car. This may also cause invalidation of warranty in relation to faults caused by the change either directly or indirectly related to it. The manufacturer shall not be liable for damage caused by the installation of accessories either not supplied or recommended by Fiat and/or not installed in compliance with the provided instructions.

## **RADIO TRANSMITTERS AND MOBILE PHONES**

Radio transmitter equipment (car mobile phones, CB radios, amateur radio etc.) cannot be used inside the car unless a separate aerial is mounted on the roof.

Transmission and reception of these devices may be affected by the shielding effect of the car body. As far as the use of EC-approved mobile phones is concerned (GSM, GPRS, UMTS, LTE), follow the usage instructions provided by the mobile phone Manufacturer.

**WARNING** The use of these devices inside the passenger compartment (without an external aerial) may cause the electrical systems to malfunction. This could compromise the safety of the car in addition to constituting a potential hazard for passengers' health.



**GETTING TO KNOW YOUR CAR**  
**KNOWING THE INSTRUMENT PANEL**  
**SAFETY**  
**STARTING AND DRIVING**  
**IN AN EMERGENCY**  
**MAINTENANCE AND CARE**  
**TECHNICAL SPECIFICATIONS**  
**MULTIMEDIA**  
**CONTENTS**





# GETTING TO KNOW YOUR CAR

*In-depth knowledge of your new car starts here.*

*The handbook you are reading will tell you how things are done, and how it works in a simple, direct way.*

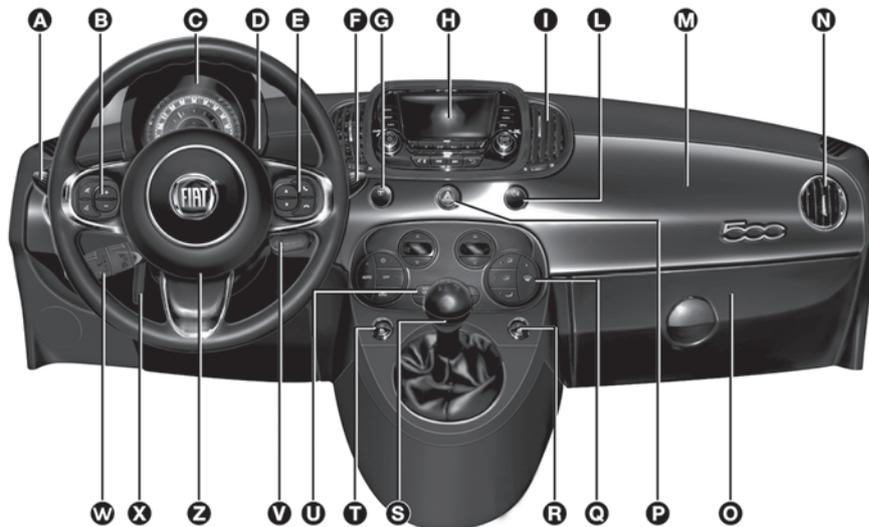
*That's why we advise you to read it seated comfortably on board, so that you can see what is described here for yourself.*

DASHBOARD .....	10
THE KEYS.....	12
IGNITION DEVICE .....	13
THE FIAT CODE SYSTEM .....	14
DOORS .....	14
SEATS.....	15
HEAD RESTRAINTS .....	18
STEERING WHEEL.....	19
REAR-VIEW MIRRORS .....	19
EXTERNAL LIGHTS .....	20
INTERIOR LIGHTS.....	23
WINDOW WASHING .....	24
CLIMATE CONTROL SYSTEM .....	27
ELECTRIC WINDOWS .....	33
ROOF .....	33
SOFT TOP .....	35
BOOT .....	40
BONNET.....	41
INTERIOR FITTINGS .....	41
ROOF RACK/SKI RACK .....	43
RED SPECIAL SERIES .....	44



## DASHBOARD

The presence, graphics and position of panels, controls, instruments and indicators may vary according to the different versions.



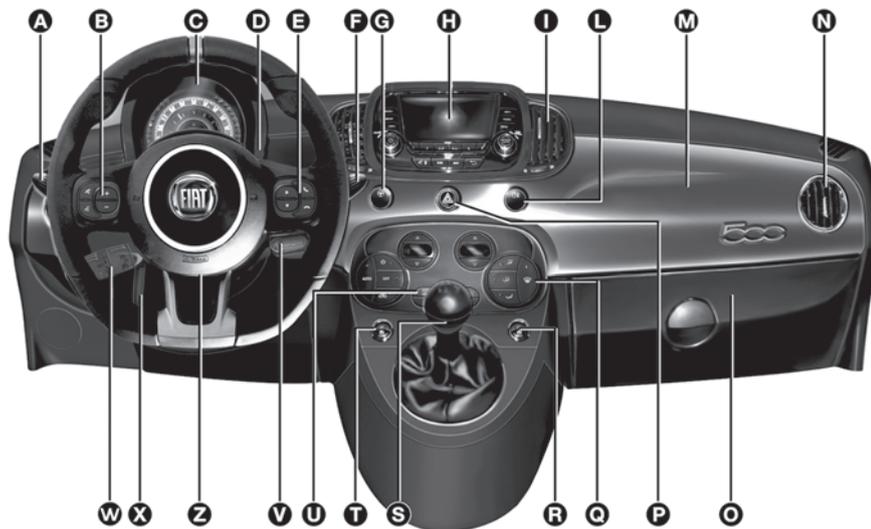
I

F0S0641

A. Lights/direction indicator stalk - B. Audio controls on the steering wheel - C. Instrument panel - D. Headlight alignment corrector - E. Audio controls on the steering wheel - F. Windscreen wiper/washer and rear window wiper - G. Dualdrive electric power steering (CITY function) - H. **Uconnect™** - I. Central air diffusers - L. Front/rear fog lights - M. Passenger's airbag - N. Side air diffusers - O. Glove compartment - P. Hazard warning lights - Q. Air conditioning system controls - R. Right electric window - S. Gear lever - T. Left electric window - U. ASR-OFF button - V. Ignition device - W. Cruise Control/Speed Limiter stalk - X. Steering wheel adjustment lever - Z. Driver's airbag

## Dashboard with Sport steering wheel

(for versions/markets, where provided)



2

F0S0642

A. Lights/direction indicator stalk - B. Audio controls on the steering wheel - C. Instrument panel - D. Headlight alignment corrector - E. Audio controls on the steering wheel - F. Windscreen wiper/washer and rear window wiper - G. Dualdrive electric power steering (CITY function) - H. **Uconnect™** - I. Central air diffusers - L. Front/rear fog lights - M. Passenger's airbag - N. Side air diffusers - O. Glove compartment - P. Hazard warning lights - Q. Air conditioning system controls - R. Right electric window - S. Gear lever - T. Left electric window - U. ASR-OFF button - V. Ignition device - W. Cruise Control/Speed Limiter stalk - X. Steering wheel adjustment lever - Z. Driver's airbag



## THE KEYS



### MECHANICAL KEY

The metal insert (A) fig. 3 operates:

- the ignition device;
- the doors and the tailgate locks (for versions/markets where provided);



3

F0S0003

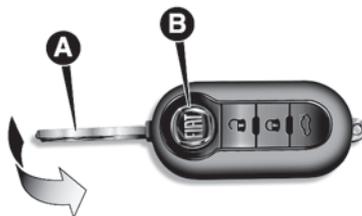
### KEY WITH REMOTE CONTROL

(for versions/markets, where provided)

The metal insert (A) fig. 4 operates:

- the ignition device;
- the door lock;

Pressing button (B) fig. 4 allows the opening/closing of the metal insert.



4

F0S0004



### Unlocking the doors and the tailgate

Briefly press button : for unlocking of doors and tailgate, timed switching-on of internal lights and double flashing of direction indicators (for versions/markets where provided).

The doors are unlocked automatically if the fuel cut-off system intervenes.

### Locking the doors and the tailgate

Brief press of the button: remote locking of doors and tailgate, switching-off of roof light and single flashing of direction indicators (for versions/markets, where provided). If one or more door are open, the doors will not be locked. This is indicated by a rapid flashing of the direction indicators (for versions/markets, where provided). If the luggage compartment is open, the doors will, however, be locked.

When a speed of over 20 km/h is reached, the doors will be automatically locked if the specific function was set (for versions/markets, where provided) with the Setup menu.

### Opening the tailgate by the remote control

Press button to release (open) the tailgate remotely.

The tailgate opening is indicated by double flashing of direction indicators.



### REQUEST FOR ADDITIONAL REMOTE CONTROLS

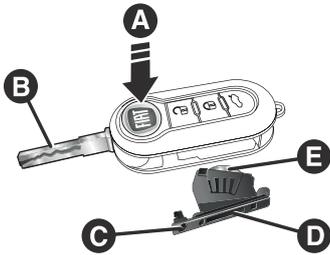
The system can recognise up to 8 keys with incorporated remote control. Should a new remote control be necessary, contact a Fiat Dealership, taking with you the CODE Card, an ID document and the car ownership documents.

### REPLACING THE BATTERY IN THE KEY WITH REMOTE CONTROL



To replace the battery, proceed as follows:

- press button (A) fig. 5 and open the metal insert B;
- turn screw (C) to using a fine bit screwdriver;



5

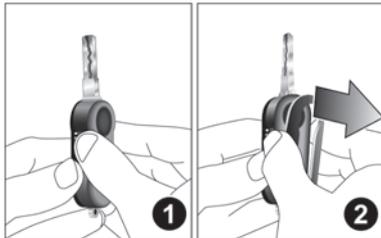
F0S0005

□ take out the battery case (D) and replace the battery (E) making sure that polarities are correct;

□ refit the battery holder (D) inside the key and lock it turning the screw to (C) to .

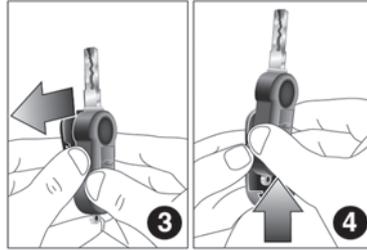
### REPLACING THE COVER IN THE KEY WITH REMOTE CONTROL

Proceed as shown in the figure fig. 6 and fig. 7 to replace the cover of the key with remote control.



6

F0S0352



7

F0S0353



### WARNING

- 1)** Do not swallow the battery. Danger of chemical burns. The keys contain a small battery. If the battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and cause death. Keep new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close securely, discontinue use of the product and keep it out of reach of children. If you believe that batteries may have been swallowed or inserted inside the body, seek medical attention immediately. The emergency key (where provided) must be immediately inserted into the electronic key to prevent easy access to the battery.
- 2)** Press button (B) only with the key away from your body, especially your eyes and from objects which could get damaged (e.g. your clothes). Do not leave the key unattended to avoid the button being accidentally pressed while it is being handled, e.g. by a child.



### IMPORTANT

- 1)** The electronic components inside the key may be damaged if the key is subjected to strong shocks. In order to ensure complete efficiency of the electronic devices inside the key, it should never be exposed to direct sunlight.



### IMPORTANT

- 1)** Used batteries should be disposed of, as specified by law, in the special containers, otherwise take them to a Fiat Dealership, which will deal with their disposal.

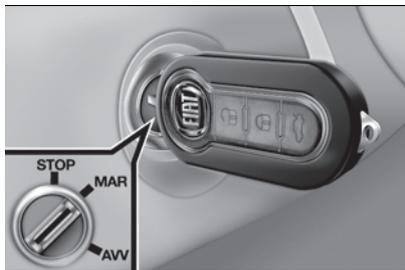
## IGNITION DEVICE

 3) 4) 5)

The key can be turned to 3 different positions fig. 8:

- STOP: engine off, key can be removed, steering column locked.
- Some electrical devices (e.g. audio system, central door locking system, etc.) can operate;
- MAR: driving position. All electrical devices are enabled;
- AVW: engine starting.





8

F0S0006

The ignition device is fitted with a safety system that requires the ignition key to be turned back to STOP if the engine does not start, before the starting operation can be repeated.

## STEERING LOCK



**Engagement:** when the key is in position STOP, remove the key and turn the steering wheel until it is locked.

**Turning off:** move the steering wheel slightly as you turn the ignition key to MAR.



## WARNING

**3)** If the ignition device has been tampered with (e.g. attempted theft), have it checked over by a Fiat Dealership before driving again.

**4)** Always remove the key when you leave your car to prevent someone from

accidentally operating the controls. Remember to engage the handbrake. Engage 1<sup>st</sup> gear if the car is parked uphill or reverse if the car is parked downhill. Never leave children unattended in the car.

**5)** Never remove the key while the car is moving. The steering wheel will automatically lock as soon as it is turned. This holds true for cars being towed as well.

**6)** It is absolutely forbidden to carry out any after-market operation involving steering system or steering column modifications (e.g. installation of anti-theft device) that could adversely affect performance, invalidate the warranty, cause **SERIOUS SAFETY PROBLEMS** and also result in the car not meeting type-approval requirements.

## THE FIAT CODE SYSTEM



This is an electronic engine locking system which increases protection against attempted thefts of the car. It is automatically activated when the ignition key is removed. Each time the car is started by turning the ignition key to MAR, the Fiat CODE system control unit sends a recognition code to the Powertrain Control Module to deactivate the immobiliser. If, during starting, the code has not been correctly recognised, the  warning

light on the instrument panel turns on, or a symbol is shown on the display on some versions. In this case, turn the key to STOP and then to MAR; if it is still locked, try again with the other keys that come with the car. Contact a Fiat Dealership if you still cannot start the engine.

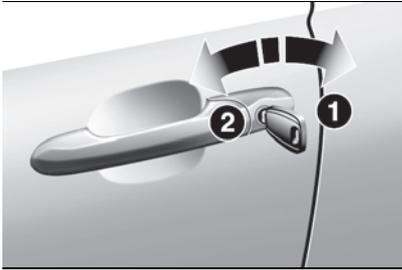
**WARNING** Each key has its own code which must be stored by the system's control unit. Contact a Fiat Dealership to have new keys (up to 8) stored with a code.

## DOORS



## OPENING/CLOSING WITH KEY

**To open from outside (driver side door):** turn the key to position (1) fig. 9 and pull the handle.



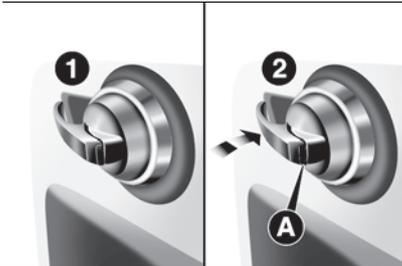
9

F0S0099

On versions with central locking, when the key is turned, the doors and the tailgate are simultaneously unlocked.

**Locking from the outside:** with driver's side door completely closed, turn the key to position (2) fig. 9.

It is possible to lock the passenger side door only from inside bringing the handle to position (2) fig. 10.



10

F0S0357

On versions with central locking, when the key is turned, the doors and the tailgate are simultaneously locked.

**Lock / Unlock from inside** act on the handles on the door panels fig. 10. Position (1): the door is unlocked. Position (2): the door is locked. On versions with door central locking, the driver's and passenger's side handles lock/unlock both doors and tailgate.

**WARNING** The locked door condition is indicated by the red symbol (A) fig. 10 on the interior door handle.

### With remote control

Press the button: to lock the doors.

Press the button: to unlock the doors.



### WARNING

**1)** Before opening a door, ensure that you can do it in conditions of safety. Open the doors only when the car is stationary.



### IMPORTANT

**2)** Make sure to take the key with you once a door or the tailgate is locked, to prevent locking the same key inside the car. If the key is locked inside, it can only be retrieved by using the second key provided.

## SEATS

### FRONT SEATS

**8)** **9)**

**9)**

### Longitudinal adjustment

**10)**

Lift lever (A) fig. 11 and push the seat forwards or backwards: in the driving position, you should be able to rest your arms on the steering wheel rim.



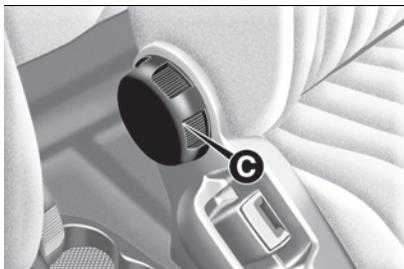
11

F0S0013

### Backrest angle adjustment

Turn knob (C) fig. 12.



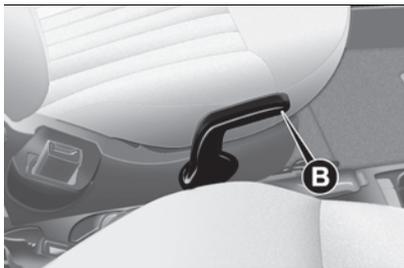


12

F0S0014

### Height adjustment

(for versions/markets, where provided)  
Operate lever (B) fig. 13 to lift or lower the rear part of the cushion to achieve the most comfortable driving position.



13

F0S0015

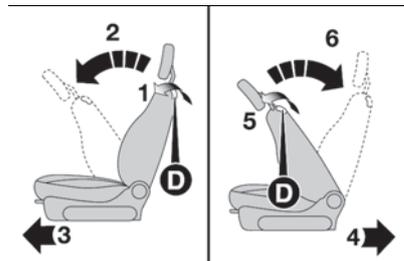
### Reclining the backrest



To fold the backrest over, adjust lever (D) fig. 14 (movement 1) and push

the backrest forwards until it locks (movement 2).

Then release lever (D) and, pushing on the backrest, slide the seat forward (movement 3).



14

F0S0154

### Driver side and passenger side, with position memory

(for versions/markets, where provided)

To bring back the seat in its initial position proceed as follows:

- slide the seat backwards pushing on the backrest, until the seat is locked (movement 4);
- adjust lever (D) fig. 14 (movement 5);
- raise the backrest (movement 6) until you hear the lock click.

**WARNING** Using lever (D) fig. 14 before locking the seat in its initial position will cause the initial seat position to be lost. In this case the position of the seat must be restored through lengthwise adjustment lever (A) fig. 11.

### Passenger side without position memory

To bring back the seat in its initial position proceed as follows:

- slide the seat backwards pushing on the backrest to the desired position (movement 4);
- adjust lever (D) fig. 14 (movement 5);
- raise the backrest (movement 6) until you hear the lock click.

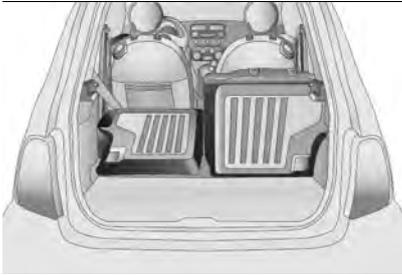
The type of reattachment manoeuvre has been chosen to guarantee the safety of the occupant.

If an obstacle is present (e.g. a bag) and the seat cannot be returned to its original position, the mechanism reattaches the seat only positioning the backrest to ensure that the seat is correctly attached to its guides.

### REAR SEATS EXTENDING THE BOOT



The separate rear seats allow partial fig. 15 or total fig. 16 boot extension.



15

F0S0043



16

F0S0044

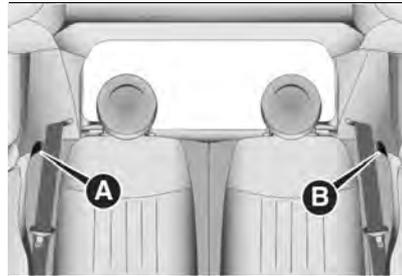
### Partial extension (50/50)

(for versions/markets, where provided)

Proceed as follows:

- ❑ remove the parcel shelf, by releasing it from its two side pins and pulling it out;
- ❑ remove the rear seat head restraints (where provided); see the "Head restraints" paragraph in this chapter;

- ❑ check that the seat belt is fully extended and not twisted;
- ❑ operate lever (A) fig. 17 or (B) to release the left hand or right hand part of the backrest respectively and guide it onto the cushion.



17

F0S0017

**WARNING** To return the backrest to its correct position, we recommend operating from the outside through the doors.

### Total extension

Tilting the rear seat completely forwards allows maximum loading volume.

Proceed as follows:

- ❑ remove the parcel shelf, by releasing it from its two side pins and pulling it out;
- ❑ remove the rear seat head restraints (where provided); see the "Head restraints" paragraph in this chapter;

- ❑ check that the belt straps are correctly extended and not twisted;
- ❑ operate the levers (A) fig. 17 and (B) to release the backrests and guide them onto the cushion.

**WARNING** To return the backrest to its correct position, we recommend operating from the outside through the doors.

### Repositioning seat backrests

Raise the backrests and push them back until the locking click of both retainers is heard.

Position the seat belt buckles upwards and set the cushion to the normal use position.

**WARNING** When returning the backrest to its normal position, make sure that it is correctly fastened and that you hear the lock click.



### WARNING

- 8)** All adjustments must be made with the car stationary and engine stopped.
- 9)** If a side bag is fitted, it is dangerous to use seat covers not available from Lineaccessori MOPAR®.
- 10)** After releasing the adjustment lever, always check that the seat is locked on the



guides by trying to move it back and forth. If the seat is not locked into place, it may unexpectedly slide and cause the driver to lose control of the car.

**11)** Make sure the backrests are properly secured at both sides to prevent them from moving forward, in the event of sharp braking, with possible impact with of the passengers.



### IMPORTANT

**3)** The fabric upholstery of the seats has been designed to withstand long-term wear deriving from normal use of the car. Some precautions are however required. Avoid prolonged and/or excessive rubbing against clothing accessories such as metal buckles and Velcro strips which, by applying a high pressure on the fabric in a small area, could cause it to break, thereby damaging the upholstery.

**4)** Before tilting the backrest, remove any objects on the seat cushion.

## HEAD RESTRAINTS

12)

### FRONT Adjustment

Headrests can be adjusted in height.

**Upward adjustment:** raise the head restraint until it clicks into place.

**Downward adjustment:** press button (A) fig. 18 and lower the head restraint.



18

F050033

13)

### REAR

(for versions/markets, where provided)

#### Adjustment

**Upward adjustment (usage condition):** raise the head restraint until it clicks into place.

**Downward adjustment:** simultaneously press the buttons A fig. 19 and B at the sides of the two supports, and lower the head restraint.



19

F050034

The particular shape of the head restraint deliberately interferes with the correct support of the rear passenger's back on the backrest in order to force them to lift the head restraint for correct use.

**WARNING** If the rear seats are used, always set the head restraints in the "completely raised" position.

#### Removal

To remove the rear head restraints press buttons (A) fig. 19 and (B) at the side of the two supports simultaneously and lift them out upwards. The rear head restraints must be lifted out with the backrest released and tilted toward the passenger compartment or with the tailgate open.

 **WARNING**

**12)** All adjustments must be carried out only with the car stationary and engine off. Head restraints must be adjusted so that the head, rather than the neck, rests on them. Only in this case they can protect your head correctly.

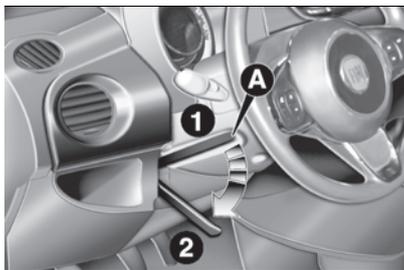
**13)** To make the best use of the head restraint's protective action, adjust the backrest so that you are sitting upright and keep your head as close as possible to the head restraint.

## STEERING WHEEL

 14) 15)

The steering wheel can be adjusted vertically.

To adjust bring the lever (A) fig. 20 downward in position (2), then adjust the steering wheel to the most suitable position and lock it in this position bringing the lever (A) in position (1).



20

F0S0567

 **WARNING**

**14)** All adjustments must be carried out only with the car stationary and engine off.

**15)** It is absolutely forbidden to carry out any after-market operation involving steering system or steering column modifications (e.g.: installation of anti-theft device) that could badly affect performance and safety, invalidate the warranty and also result in non-compliance of the car with type-approval requirements.

## REAR-VIEW MIRRORS

### INTERIOR MIRROR

The mirror is fitted with a safety device that causes its release in the event of a violent impact with the passenger.

Lever (A) fig. 21 can be used to move the mirror to two different positions: normal or anti-glare.



21

F0S0019

## ELECTROCHROMIC REAR-VIEW MIRROR

(for versions/markets, where provided)  
Some versions have an electrochromic mirror with automatic anti-glare function.

There is an ON/OFF button on the lower part of the mirror for activating/deactivating the electrochromic function. When the function is active, a LED on the mirror is active. When reverse is engaged, the mirror is automatically set for daytime use.

### DOOR MIRRORS

 16)

#### Manual adjustment

The door mirror can be adjusted from outside by exerting a slight pressure on the four sides of the glass.

#### Electric adjustment

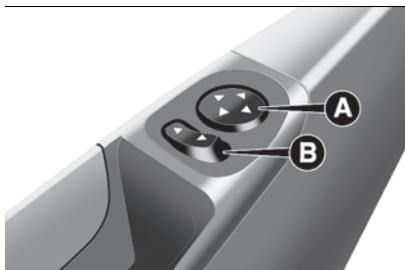
Proceed as follows:

- select the mirror using selector (B) fig. 22;
- adjust the mirror using the joystick fig. 22 in the four directions.

#### Folding the mirrors

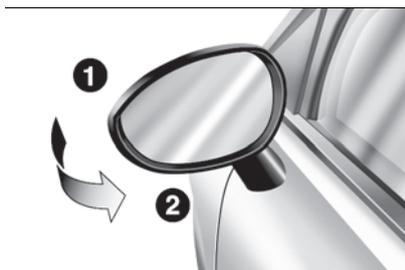
When required (for example when the mirror causes difficulty in narrow spaces) it is possible to fold the mirror by moving it from position 1 fig. 23 (open), to position 2 (closed).





22

F0S0020



23

F0S0036

**WARNING**

**16)** As door mirrors are curved, they may slightly alter the perception of distance. While driving the mirrors must remain in position (1).

**EXTERNAL LIGHTS**

24

F0S0791



25

F0S0792

**DAYTIME RUNNING LIGHTS (DRL)**

**17) 18)**

For cars not provided with AUTO function: with the ignition key turned to MAR and the ring turned to position **O** **fig. 24** or **fig. 25** (for markets/versions, where provided) the daytime running lights are automatically activated; the

other lights and interior lighting remain off.

For vehicles with AUTO function: the daytime running lights are turned on automatically by the dusk sensor (where provided) when the ring is in the AUTO position.

**DIPPED BEAM HEADLIGHTS/SIDE LIGHTS**

With the ignition key in the MAR position, turn the ring to position **D** **fig. 24** or **fig. 25** (for markets/versions where provided). If dipped headlights are activated, the daytime running lights switch off and the side lights and dipped headlights switch on.

The **!** warning light switches on in the instrument panel.

With the selector switch in the AUTO position, the side lights and the dipped beam headlights are controlled by the dusk sensor (where provided).

**MAIN BEAM HEADLIGHTS**

With ring in position **D**, push the stalk forward toward the dashboard (stable position). The **!** warning light switches on in the instrument panel.

For cars with the AUTO function: with the ring in the AUTO position and the dipped beam headlights on, push the stalk forwards toward the dashboard.

When the stalk is pulled towards the steering wheel again, beyond the end of travel position, the main beam headlights deactivate, the dipped headlights reactivate and the  warning light switches off.

## FLASHING THE HEADLIGHTS

To do this, pull the stalk towards the steering wheel (unstable position) fig. 24 or fig. 25 (for versions/markets, where provided) regardless of the ring position.

## PARKING LIGHTS

These lights can be turned on with the ignition switch in the STOP position or with the key removed, by moving the left stalk ring first to the **O** position (or the AUTO position if the vehicle does not have a dusk sensor (where provided) and then to position . The  warning light switches on in the instrument panel. Repeat the same operation to switch them off.

## DIRECTION INDICATORS

Move the stalk ring fig. 24 or fig. 25 (for versions/markets, where provided) to the following position (stable):

-  **upwards (position 1):** to activate the right direction indicator;
-  **downwards (position 2):** activates the left direction indicator.

## "Lane Change" function

Move the lever upwards or downwards (unstable position) for less than half a second and the direction indicator will flash 3 times to signal a lane change, then immediately switch off automatically.

## "FOLLOW ME HOME" DEVICE

This function allows the space surrounding the car to be lit up for the set period of time.

### Activation

The "Follow Me Home" device activates by pulling the fig. 24 or fig. 25 (for versions/markets, where provided) stalk towards the steering wheel beyond the end click.

You can activate this function within 2 minutes of turning the engine off. This function allows turning on lights and low beams.

It is possible to set the headlights turning on time by pulling the left lever towards the steering wheel (unstable position) one or more times. In this case, you can choose between 0, 30, 60, 90 and up to a maximum of 210 seconds.

Each time the stalk is operated, the  warning light on the instrument panel switches on. The display shows a message and the time set for the

function. The  warning light comes on when the stalk is first moved and stays on until the function is automatically deactivated.

## Deactivation

The function is deactivated by turning the headlights or the side lights on, or by pulling the left lever towards the steering wheel (unstable position) for more than 2 seconds, or by turning the ignition device to MAR.

## AUTO FUNCTION

(for versions/markets, where provided)

## Dusk sensor

This is an infrared LED sensor that works in conjunction with the rain sensor and is located on the windscreen fig. 26. It is able to detect variations in outside lighting based on the light sensitivity set in the display Menu or the **Uconnect™ 5"** or 7" HD system (where provided).



26

FOS0609



**Function activation**

Turn the ring (A) fig. 27 or fig. 28 (for versions/markets, where provided) to the **AUTO** position.

**WARNING** The function can only be activated with the ignition device at MAR.

**Function deactivation**

To deactivate the function, turn the left stalk ring (A) to position .



27

F0S0610



28

F0S0790

**LIGHT BEAM DIRECTION**

The correct aiming of the headlights is important for the comfort and safety of not only the driver but all other road users.

This is also covered by a specific rule of the highway code.

The headlights must be correctly aimed to guarantee the best visibility conditions for all drivers while travelling with headlights on.

Contact a Fiat Dealership to have the headlights checked and adjusted.

Check light beam alignment every time the load or its distribution changes.

**WARNING** When the gas discharge (Xenon) headlights (for versions/markets, where provided) are switched on, normally parabolas and light beam move vertically for about 2 seconds until headlight alignment has stabilised.

**HEADLIGHT ALIGNMENT CORRECTOR**

This device works with the ignition key in the MAR position and the dipped headlights on.

When the car is loaded, it slopes backwards. This means the headlight beam rises.

In this case, restore the correct alignment by operating buttons **+** and **-** fig. 29.



29

F0S0383

The adjustment positions are shown on the display.

Gas discharge headlights (Xenon headlights) are automatically adjusted. Headlight alignment adjustment is electronic and therefore cannot be manually adjusted using the **+** and **-** buttons.

**Correct positions depending on the load**

Position 0 - one or two people in the front seats.

Position 1 - 4 passengers.

Position 2 - 4 passengers + load in the boot.

Position 3 - driver + maximum permitted load stowed in the boot.

## FOG LIGHTS/REAR FOG LIGHTS

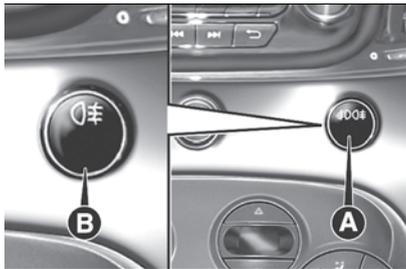
(for versions/markets, where provided)  
The fog lights can be activated only when the dipped beam headlights are on.

With the dipped beam headlights on, use the button (A) fig. 30 to turn on the front/rear fog lights, as follows:

**first press:** turns on the fog lights, the  $\text{D}$  warning light on the instrument panel will turn on;

**second press:** turns on the rear fog lights, the  $\text{R}$  warning light on the instrument panel will turn on;

**third press:** front/rear fog lights off.



30

FOS0568

## REAR FOG LIGHTS

With the dipped beam headlights on, turn on the rear fog lights pressing the button (B) fig. 30. The  $\text{R}$  warning light on the instrument panel will come on.

Press the button again to switch the lights off.

## ADJUSTING THE HEADLIGHTS ABROAD

Dipped headlights are adjusted to drive in the country where the vehicle was originally purchased. When travelling in countries with opposite driving direction, to avoid dazzling the drivers on the other side of the road, you need to cover areas of the headlight according to the Highway code of the country you are travelling in.



### WARNING

**17)** The daytime running lights are an alternative to the dipped beam headlights for driving during the daytime in countries where it is compulsory to have lights on during the day, and they are also permitted in those countries where this is not obligatory.

**18)** Daytime running lights cannot replace dipped beam headlights when driving at night or through tunnels. The use of daytime running lights is governed by the highway code of the country in which you are driving. Comply with legal requirements.

## INTERIOR LIGHTS

### FRONT CEILING LIGHT

The lens (A) fig. 31 can be set to three positions:

- right side pressed:* light always on;
- left side pressed:* light always off;
- central position (neutral):* the light switches on and off when the doors are opened or closed.



31

FOS0429

WARNING Before getting out of the car, make sure that the switch is in the central position: ensure that lights are off with doors closed in order to avoid running the battery down. On some versions, the lights switch on and off only when the front driver side door is opened or closed.



## CEILING LIGHT TIMING

### Switching on

Three different switching-on modes are provided:

- when opening one door a three-minute timer will start, which restarts each time a door is opened;
- a timer of about 10 seconds will start when the ignition key is removed within two minutes from turning the engine off;
- a timer of about 10 seconds will start when the doors are opened (either by remote control or key in driver's door).

### Switching off

Three modes are provided for switching off:

- when all doors are closed, the 3-minute timer will stop and a 10-second one will start. This timer will stop when the key is turned to MAR;
- when doors are locked (either with remote control or with key on driver side door), the ceiling light switches off.
- the interior lights are switched off in any case after 15 minutes to preserve battery charge.

## WINDOW WASHING



19) 20)

The right stalk controls windscreen and rear window wiper/washer operation.

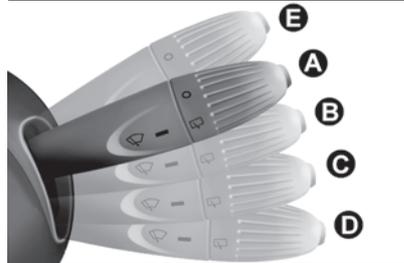
### WINDSCREEN WIPER / WASHER



5) 6)

This operates only with the ignition key turned to MAR. The stalk has five different positions (4 speeds) fig. 32:

- A: windscreen wiper off.
- B: intermittent operation.
- C: continuous slow operation.
- D: continuous fast operation.
- E: temporary fast operation (unstable position).



32

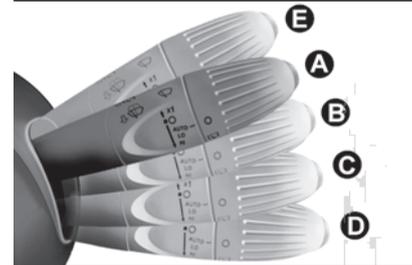
F0S0117

The temporary fast function lasts as long as you manually keep the stalk in that position. The lever returns to position A when it is released, automatically stopping the windscreen wipers.

## WINDSCREEN WIPERS WITH AUTOMATIC WIPING

The stalk can be put in four different positions fig. 33:

- A - windscreen wiper stationary (0)
- B - automatic wiping (AUTO)
- C - slow continuous operation (LO)
- D - fast continuous operation (HI)
- E - temporary fast operation (unstable position).



33

F0S0611



7)

In case of direct passage from position (B) to position (E), when the lever is released it returns to position (A).

### Smart washing function

Pull the stalk towards the steering wheel (unstable position) to operate the windscreen washer.

Keep the lever pulled to activate both the windscreen washer jet and the windscreen wiper with a

single movement; the latter turns on automatically if you keep the lever pulled for more than half a second. The operation of the windscreen wiper terminates several strokes after the stalk is released; a final cleaning stroke several seconds later completes the wiping operation.

## REAR WINDOW WIPER / WASHER



This operates only with the ignition key turned to MAR.

### Rear Window Wiper

Turn ring (A) fig. 34 from position O to position  to operate the rear window wiper as follows:

- in intermittent mode when the windscreen wiper is not operating;
- in synchronous mode (at half the speed of the windscreen wiper) when the windscreen wiper is operating;
- in continuous mode with reverse gear engaged and the control active.



34

F0S0612

With the windscreen wiper on, engaging reverse gear will automatically turn the rear window wiper on, in continuous slow operation. Operation stops when reverse is disengaged.

### Smart washing function

Pushing the stalk towards the dashboard (spring-return position) will activate the rear window washer.

Keep the stalk pressed, with just one movement, to operate the rear window washer jet and the rear window wiper itself; the latter automatically turns on if you keep the stalk pressed for more than half a second.

The rear window wiper stops operating a few strokes after releasing the stalk; a further "cleaning stroke", after a few seconds, completes the wiping operation.

## RAIN SENSOR

(for versions/markets, where provided)

The sensor will be activated when the ignition device is turned to MAR, and will be deactivated in the STOP position

This is a device located behind the interior rear view mirror fig. 35, in contact with the windscreen and can measure the amount of rain and, consequently, manage the automatic windscreen wiping mode in accordance with the amount of water on the screen.

WARNING Keep the window clean in the sensor area.



35

F0S0613

## AUTOMATIC WIPING

(for versions/markets, where provided)



### Activation

The user can choose automatic wiping



by moving the right steering wheel stalk fig. 33 to the AUTO (B) position. The activation of the automatic wiping will be notified to the driver by a single stroke.

### Sensitivity Adjustment

The rain sensor sensitivity can be adjusted through the display menu or on the **Uconnect™ 5"** (where provided) or 7" system.

### Inhibition

If the starter switch is moved to the STOP position, leaving the right steering wheel stalk in the AUTO (B) position, when the vehicle is next started (starter switch in the MAR position), no wiping cycle to prevent damage to the system if the windscreen is being washed manually or if there is ice on it.

To re-enable the automatic wiping mode:

- Put the right steering wheel stalk in a position other than AUTO and then back to the AUTO position;
- exceed the speed of 5 km/h when the sensor detects rain.

## Deactivation

The user can disable automatic wiping by moving the right steering wheel stalk to a position other than AUTO.



### WARNING

- 19)** *If the window needs to be cleaned, make sure the device is turned off or the key is on STOP.*
- 20)** *Driving with worn windscreen/rear window wiper blades is a serious risk, because visibility is reduced in bad weather.*



### IMPORTANT

- 5)** *Never use the screen wiper to remove layers of snow or ice from the windscreen glass. In such conditions, the wiper may be subjected to excessive stress and the motor cut-out switch, which prevents operation for a few seconds, may intervene. If operation is not restored, contact a Fiat Dealership.*
- 6)** *Do not operate the windscreen wiper with the blades lifted from the windscreen.*
- 7)** *Do not activate the rain sensor (where provided) when washing the car in an automatic car wash.*
- 8)** *Do not use the rear window wiper to remove layers of snow or ice. In such conditions, the wiper may be subjected to excessive stress and the motor cut-out switch, which prevents operation for a few*

*seconds, may intervene. If operation is not restored, contact a Fiat Dealership.*

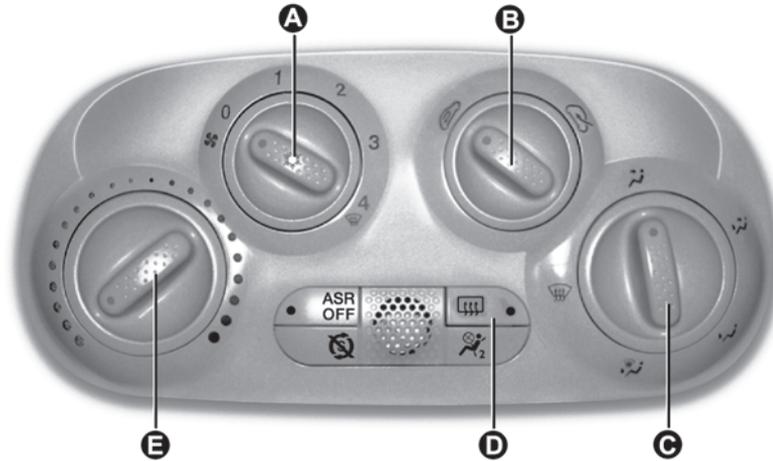
**9)** *Make sure the device is switched off if there is ice on the windscreen glass.*

# CLIMATE CONTROL SYSTEM



## MANUAL CLIMATE CONTROL SYSTEM

(for versions/markets, where provided)



36

F0S0594



A - fan knob and climate control system compressor button.

B - recirculation control / air intake from outside knob.

C - air distribution knob:

 air flow to central and side dashboard vents to ventilate the chest and the face in warm weather;

 distribution between feet area diffusers (warmest air) and dashboard diffusers (coolest air);

 towards the footwell vents. Due to the natural tendency of heat to spread upwards, this type of distribution warms the passenger compartment up as quickly as possible, providing an immediate feeling of warmth;

 distribution between footwell vents and windscreen/front side window vents. This type of distribution achieves effective heating of the passenger compartment and prevents the windows from misting up;

 air flow to the windscreen and front side window vents to demist or defrost them.

D - heated rear windscreen button.

E - temperature adjustment knob. Press the knob (A) fig. 36 to turn the climate control system on and off.

**NOTE** Optimal cooling/heating of the passenger compartment may not be guaranteed together with Start&Stop. To prioritise the operation of the climate control system, deactivate the Start&Stop function.

**Note** To stop the air flow from the vents turn the knob to 0.

**WARNING** It is advisable to switch the air recirculation on whilst queueing or in tunnels to prevent the introduction of polluted air. However, it is better not to use the function for long periods, particularly if there are many people on board, to prevent the windows from misting.

### AIR RECIRCULATION

(knob (B) fig. 36)

 internal air recirculation

 air intake from outside

Use air recirculation for maximum climate control performance. To demist the windows, set the recirculation control to .

**WARNING** In warm-humid weather conditions, using cold air on the windscreen may cause external condensation, which could limit visibility.

### FAST WINDSCREEN AND FRONT SIDE WINDOW DEMISTING/DEFROSTING (MAX-DEF)

Proceed as follows:

 turn knob (E) to the red section;

 turn knob (B) to .

 turn knob (C) to .

 turn knob (A) to 4  (max. fan speed).

**WARNING** The climate control system is very useful for speeding up demisting since it dehumidifies the air. Adjust the controls as described above and press knob (A) to switch the climate control system on: the LED on the knob will light up.

### ADDITIONAL HEATER

(for versions/markets, where provided)

The additional heater switches on automatically according to the environmental conditions and with engine started when the temperature of the engine coolant is low.

It always switches off automatically when the required passenger compartment comfort conditions are achieved and when the engine coolant temperature is hot.

## Warnings

The heater only operates if the outside temperature and coolant temperature are low.

The heater will not activate if the battery voltage is too low.

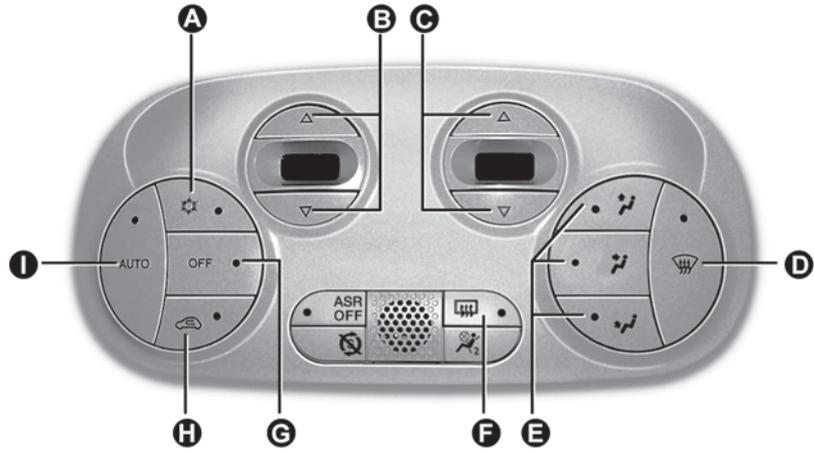
### SYSTEM SERVICING

In winter, the climate control system must be turned on at least once a month for about 10 minutes. Have the system inspected at a Fiat Dealership before the summer.



### AUTOMATIC CLIMATE CONTROL SYSTEM

(for versions/markets, where provided)



## A - Climate control system compressor on/off

### B - Adjustment of temperature inside the passenger compartment.

□  $\Delta$ : increase required temperature to the HI value (maximum heating).

□  $\nabla$ : increase required temperature to the LO value (maximum cooling).

### C - fan speed adjustment.

When the buttons  $\Delta$  or  $\nabla$  are pressed, the fan speed, shown by the switching on of lit bars on the display, increases or decreases.

### D - Button for switching fast front window demisting/defrosting on and off.

WARNING The function remains active for approximately 3 minutes after the coolant temperature exceeds 50°C.

WARNING In warm-humid weather conditions, using cold air on the windscreen may cause external condensation, which could limit visibility.

## E - Passenger compartment air distribution.

By pressing the buttons, one of the five possible air flow distribution patterns can be selected:

□  air flow to the windscreen and front side window diffusers to demist or defrost them;

□  air flow to central and side dashboard vents to ventilate the chest and the face in warm weather;

□  towards the footwell diffusers.

Due to the natural tendency of heat to spread upwards, this type of distribution warms the passenger compartment up as quickly as possible, providing an immediate feeling of warmth;

□  +  distribution between feet area diffusers (warmest air) and dashboard diffusers (coolest air);

□  +  distribution between the footwell diffusers and the windscreen and front side window diffusers. This type of distribution achieves effective heating of the passenger compartment and prevents the windows from misting up.

### F - Heated rear windscreen on/off button.

WARNING Do not apply stickers on the inside of the rear window over the heating filaments to avoid damage.

## G - Switching off

### H - Internal air recirculation on/off button

It is advisable to switch the internal air recirculation on whilst queuing or in tunnels to prevent the introduction of polluted air.

LED on button ON = recirculation ON.  
LED on button OFF = recirculation OFF.

WARNING It is inadvisable to use air recirculation when the outside temperature is low, since the windows could mist rapidly.

### I - Automatic climate control system on/off



**IMPORTANT**

**10)** *Never use R12 or R134a coolant, which is not compatible with climate control system components.*

**IMPORTANT**

**2)** *The system uses R1234yf coolant, which is compatible with the laws in force in the countries where the vehicle is sold. When charging, only use the gas indicated on the dedicated plate in the engine compartment. The use of other coolants affects the efficiency and condition of the system. The lubricant used for the compressor is also strictly linked to the type of cooling gas, please refer to a Fiat Dealership.*

## ELECTRIC WINDOWS

 21) 22)

These operate when the ignition key is turned to MAR and for about two minutes after turning the key to STOP or removing it. The electric window control buttons are located beside the gear lever fig. 38 and activate:

(A) Opening/closing of the left window.  
(B) Opening/closing of the right window.



38

F0S0690

Hold the button pressed for a few seconds to wind the window down automatically or hold it pressed to wind the window up automatically (with the key at MAR only).



## WARNING

**21)** *Improper use of the electric windows can be dangerous. Before and during operation, always check that nobody is exposed to the risk of being injured either directly by the moving window or through objects getting caught or hit by it. When leaving the car, always remove the ignition key to avoid the risk of injury for people still on board due to accidental operation of the electric windows.*

**22)** *When leaving the vehicle, always remove the ignition key to avoid the risk of injury for people still on board due to accidental operation of the electric windows.*

## ROOF

### FIXED GLASS SUNROOF

(for versions/markets, where provided)

The roof comprises a wide fixed glass panel and a manually-operated sun blind. The blind can be used in the "fully closed" or "fully open" positions.

To open the blind, grab the handle, press the tooth (A) fig. 39 and move it to the completely open position.

To close it, grab the handle and move the blind to the closing position until tooth A is attached.



39

F0S0097

## SUNROOF

(for versions/markets, where provided)

 23)

 11) 12) 13)

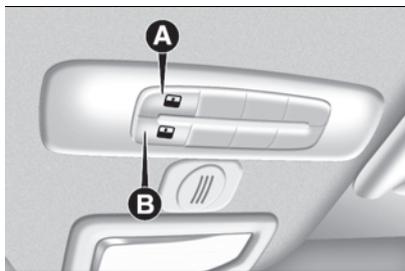
To move the sunshade, follow the instructions in "fixed glass roof".

### Opening

Hold button (A) located near the front ceiling light pressed fig. 40, to move the roof to "spoiler" position.

With the roof open in "spoiler" position, hold button (A) pressed again to move the roof to all open position. The roof will stop in the position reached when the button is released.





40

F0S0096

### Closing

Press button (B) fig. 40 from the all open position: the front glass panel will move into the "spoiler" position. The roof will stop in the position reached when the button is released. Hold button (B) pressed again to reach the all closed position of the roof.

### ANTI-PINCH DEVICE

The sunroof has an anti-pinch safety system capable of detecting the presence of an obstacle whilst the roof is closing. When this happens, the system stops and the movement of the roof is immediately reversed.

### INITIALISATION PROCEDURE

The sunroof must be re-initialised after disconnecting the battery or if the relevant protection fuse is blown.

Proceed as follows:

- ❑ keep the button (B) fig. 40 pressed so that the roof closes completely in stages
- ❑ after full closing, wait for the sunroof motor to stop.

### EMERGENCY OPERATION

If the electrical device for moving the roof fails, the sun roof can be moved manually proceeding as described below:



41

F0S0098

- ❑ for manual activation remove the protective cap (A) fig. 41 from its housing which is located on the internal covering behind the sun blind
- ❑ take the Allen key provided from the tool box in the boot
- ❑ insert the key provided into housing (B) fig. 41 and turn it clockwise to open the roof or anticlockwise to close the roof.



### WARNING

**23)** When leaving the car (equipped with mechanical key with a remote control), always remove the key from the starter switch to avoid the risk of injury to those still inside the car due to accidental operation of the sunroof. Improper use of the roof can be dangerous. Before and during operation, always check that no-one is exposed to the risk of being injured by the moving sunroof or by objects getting caught or hit by it.



### IMPORTANT

- 11)** Do not open the sunroof if a transverse roof rack is fitted. Do not open the sun roof if there is snow or ice on it: you may damage it.
- 12)** Do not open the sunroof if there is snow or ice on it: you may damage it.
- 13)** Be careful not to hit objects on the roof rack when you open the tailgate.

## SOFT TOP

### Suggestions

- it is advisable to close the soft top when the car is parked. The closed soft top effectively protects the car from bad weather and from theft;
- it is advisable to put valuables in the boot and lock the lid even when the soft top is closed.

### SOFT TOP MOVEMENT

 24) 25) 26)

 14) 15) 16)

**WARNING** The motor may overheat if the soft top is repeatedly operated within a short space of time, thus causing the overheating protection to inhibit system operation. Wait for a minute and repeat.

### Opening from roof fully closed position

Press the button (A) fig. 42 once to open the roof automatically to the horizontal opening position (spoiler position). If one of the two buttons is pressed before reaching the spoiler position, the roof may stop in an intermediate horizontal opening position.



42

F0S0542

### Opening from top in intermediate horizontal position

From the horizontal intermediate position press the button (A) fig. 42 to move the roof automatically to the horizontal all open position (spoiler position) fig. 43.



43

F0S0546

### Opening roof from spoiler to all open position

From the spoiler position, pressing the (A) fig. 42 button once, the roof

goes automatically to the full opening position (vertical opening) fig. 44.



44

F0S0545

If one of the two buttons is pressed before the final position is reached, the soft top will stop and move back to the initial position (spoiler position).

**WARNING** The vertical opening will be inhibited when the tailgate is open.

**WARNING** If the soft top locks during its movement, it may lose the position; in this case, you should carry out a complete opening / closing cycle.

### Closing the roof from top fully open position

Press the button (B) fig. 42 once to automatically close the roof to spoiler position (vertical section closing). If one of the two buttons is pressed before the spoiler position is reached, the



roof will stop and movement will be reversed, moving to the initial position (all open).

**Initial condition: from spoiler position to top all closed**

Press the “one-touch” button (B) fig. 42 in spoiler position to bring the top automatically to safety position (approximately 25 cm from fully closed position). If one of the two buttons is pressed before the stop position is reached, the soft top may stop in an intermediate horizontal open position. NOTE The roof will not automatically close completely; keep button (B) fig. 42 pressed to close the roof completely.

The roof will stop instantly if the button is released before the all closed position is reached.

**Initial condition: from intermediate position to top all closed**

Press the button (B) fig. 42 in the horizontal intermediate position to bring the roof automatically to the safety position (approximately 25 cm from horizontal all closed position). Keep the button (B) fig. 42 pressed to close the roof completely.

The roof will stop instantly if the button is released before the all closed position is reached.

**Opening the tailgate with top all open**

Press the tailgate opening button (A) fig. 45 once to automatically close the roof to spoiler position. The tailgate can be opened in spoiler position.



45

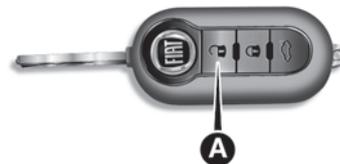
F0S0101

**OPERATION BY MEANS OF REMOTE CONTROL**

The remote control can only be used with the engine off and the doors closed.

NOTE The remote control can be used to open the roof to the horizontal open position (spoiler position).

Continuously pressing the “release” button (A) fig. 46, the roof opens and stops in any position when the button is released.



46

F0S0543

**WARNINGS**

- ❑ The horizontal and vertical parts of the soft top can be operated at any speed lower than 100 and 80 km/h respectively.
- ❑ The soft top can be operated at any temperature in the range from -18 to +80 °C.
- ❑ It is recommended to have the engine running always when opening or closing the soft top.
- ❑ If required, remove the battery with open or closed soft top, but NOT when the soft top is moving.
- ❑ Do not fix roof racks to the soft top and do not travel with objects resting on the open top.
- ❑ The activation of the heated rear windscreen, upon request by the user, is carried out only if the soft top is completely closed. If the soft top is closed incorrectly, the heated rear window will not function and the

corresponding warning light will not turn on.

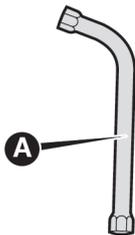
- ❑ When the soft top is opened using the relevant control, if the heated rear windscreen had been engaged it is automatically deactivated and the warning light switches off
- ❑ Do not remove ice from the soft top with a sharp item.
- ❑ To prevent damage, do not use scrapers or sprays to remove ice from the heated rear window.
- ❑ Do not put objects on the soft top: they could fall if the it is operated, causing damage and injury.
- ❑ It is advisable to cover the soft top with a protective sheet if the car is left parked in the open for a long time.
- ❑ Do not keep the soft top folded for a long time: this could cause folds and creases in the fabric.
- ❑ Before moving the soft top, check that there is enough room to carry out the operation and that there are no obstacles or people close to its moving parts.
- ❑ The cooled air flow into the passenger compartment may decrease if the automatic climate control system is on and the soft top is not completely closed.
- ❑ With the soft top open and the car travelling, the voice recognition system may not recognise voice commands

because of the background noise: with the soft top closed and at a high speed, the voice function for number dialling may not be recognised.

### EMERGENCY OPERATION

If the buttons fail, the soft top can be moved manually proceeding as described below:

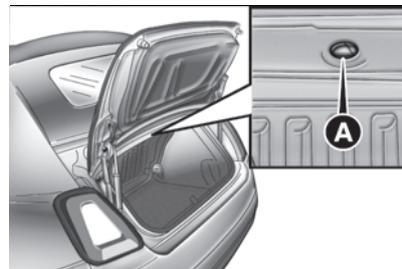
- ❑ take the key (A) fig. 47 provided and located in the boot in combination with the tool bag or the Fix&Go kit;



47

F0S0647

- ❑ insert the key provided in position (A), visible from inside the boot beneath the parcel shelf at the point shown in fig. 48;
- ❑ turn: clockwise to open the soft top; anticlockwise to close it.



48

F0S0544

If the tailgate fails to open because the battery is flat, or following a fault in the tailgate electric lock, perform the tailgate emergency opening procedure as described in the "Boot" chapter of the "Knowing your car" section, then manually move the soft top as described above.

To restore the automatic movement conditions, apply to Fiat Dealership.

### INITIALISATION PROCEDURE

The soft top must be re-initialised after disconnecting the battery or if the relevant protection fuse is blown.

Proceed as follows:

- ❑ with the ignition device at MAR, keep the opening button pressed until the soft top is completely open;
- ❑ when the soft top is completely open, keep the button pressed for at least 2 seconds;

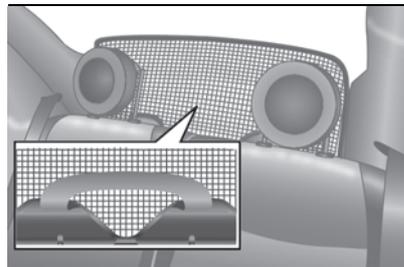


- ❑ keep the closing button pressed until the soft top is completely closed;
- ❑ once the all closed position has been reached, continue to press the button until the soft top makes a full opening and closing run.

If the soft top is already initialized, the user can perform a new initialisation by the following steps:

- ❑ keep the opening button pressed until the soft top is completely open;
- ❑ when the soft top is completely open, keep the button pressed for at least 30 seconds (to force the loss of initialisation);
- ❑ keep the closing button pressed until the soft top is completely closed;
- ❑ once the all closed position has been reached, continue to press the button until the soft top makes a full opening and closing run.

## WIND STOP



49

F0S0550

To use the Wind Stop fig. 49:

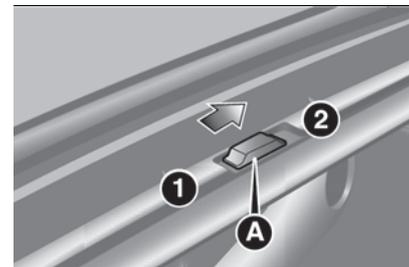
- ❑ Release the backrest of the rear seat (single or split).
- ❑ Attach the Wind Stop by inserting the central part inside the rear screen guard, with the concave part in the direction of the passenger, as shown in fig. 49;
- ❑ re-position the backrest correctly; the Wind Stop is locked between the seat and parcel shelf.

## FRONT SPOILER

The car is provided with a front spoiler which can be raised to improve aerodynamic comfort inside the passenger compartment.

To lift the spoiler, release the catch by means of the slider (A) moving it to position (2) as shown in fig. 50

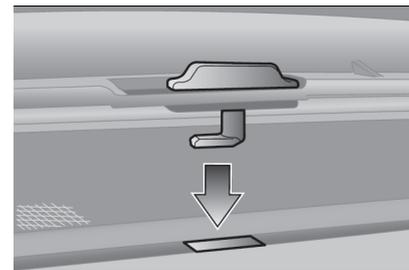
With the spoiler raised, take care not to move the slider (A) from position (1) to position (2).



50

F0S0548

To lower the spoiler, press and move the slider to position fig. 51 to lock it once the slider's catch is positioned inside its housing (1) fig. 50.



51

F0S0549

It is advisable to raise the spoiler when the horizontal segment of the top is open and at speeds faster than 50 km/h.

With the top completely open, it is advisable to keep the spoiler lowered to limit wind noise inside the passenger compartment.

Raising the spoiler will reduce the flow of air to the rear seats.

## WASHING/CLEANING THE SOFT TOP

 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24)

Use of specific products is recommended for washing the soft top cloth.

The soft top fabric is treated with a special water-repellent, waterproof product. The water-repellent properties will degrade in time with exposure to the weather elements. Observe the following instructions.

Remove as much dirt from the surface of the soft top with a soft brush or vacuum cleaning before washing it. This operation will considerably improve the final result.

In lack of specific products, use water and neutral soap applied with a sponge (preferably in the shade) for washing.

Rinse the soft top with clean water after having eliminated all the stains.

Hand washing is recommended; modern automatic washing systems equipped with soft brushes which do not apply excessive pressure and

employ specific soft top products may be used.

Leave the car in the shade after washing avoiding direct sunlight.

### Waterproofing the soft top

Use specific waterproofing products for fabric soft tops.

### Interior soft top fabric

Remove dust with a soft brush. Avoid using hard brushes made of synthetic material to prevent damaging the fabric beyond repair.

Clean the surface with a microfibre cloth or soft sponge dipped in a solution of water and neutral soap. Clean the entire surface, including the zones where cleaning is not needed, to prevent staining.

Use common, care mild stain removers that can be purchased from car cleaning product ranges to remove more stubborn stains. Apply by blotting (never rubbing) directly on the area of the stain.



### WARNING

**24)** *Keep hands away from the top mechanism while opening and closing the top or if the top stops in a position before completing the cycle to prevent damage and injury.*

**25)** *Keep children away from the area in which the top is folding during opening or closing operations.*

**26)** *When leaving the car, always remove the key from the ignition device to avoid the risk of injury due to accidental operation of the soft top: improper use of the roof can be dangerous. Before and during operation, always check that no-one is at risk of being injured by the moving soft top roof or by objects getting caught and dragged by it.*



### IMPORTANT

**14)** *Never open the top in presence of snow or ice to prevent damage.*

**15)** *Do not place objects on the rear window shelf to prevent damage while the top is closing.*

**16)** *Loads may not be secured on the roof.*  
**17)** *Bird droppings and plant resins must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive.*

**18)** *Never use high-pressure washing systems.*

**19)** *When using steam washers or high-pressure water washers, maintain a suitable distance and do not exceed a maximum temperature of 60°C. Damage, alterations and water infiltration may occur if the distance is too small and the pressure is too high.*

**20)** *If a water jet is used, direct away from the edges of the fabric and the rear window frame to prevent water infiltration.*



**21)** Never use alcohol, petrol, chemical products, detergents, stain removers, wax, solvents and "wash and polish" products.

**22)** Rinse immediately to remove soap to prevent stains. Repeat the operation if needed.

**23)** Follow the instructions on the waterproofing product container for perfect results.

**24)** The rubber seals on the soft top must be cleaned exclusively with water. If you notice that this trim is dry or is sticking, apply talcum powder or products specifically for rubber trim (silicone spray).

## BOOT

 27) 28) 29)

### ELECTRIC HANDLE (SOFT TOUCH)

The tailgate can be opened at any time if the doors are unlocked.

To open it, enable the handle, opening one of the front doors or unlocking the doors with the remote control or using the key without remote control.

- Operate the electric handle A fig. 52 to open the tailgate.
- To release the lock manually, use the metal insert of the ignition key.
- To release the lock with the remote control, press button .
- To close, use the handle located inside the tailgate.

- If the tailgate is not shut properly the dedicated instrument panel or colour display warning light (where provided) will switch on.



52

F0S0101

### Opening the tailgate with soft top all open

Pressing the tailgate opening one-touch button (A) fig. 52 to automatically close the soft top to spoiler position. The tailgate can be opened in spoiler position.

 30)

### EMERGENCY TAILGATE OPENING

To open the tailgate from the inside if the car battery is flat or the electric lock of the tailgate is faulty, proceed as follows:

- take out the rear head restraints;
- tilt the backrests;

- to unlock the tailgate mechanically, working from the inside of the luggage compartment, use lever A fig. 53.



53

F0S0135



### WARNING

**27)** Never exceed the maximum permitted load in the boot; see the "Technical specifications" section. Also make sure that the objects you place in the boot have been properly secured, to avoid them from being thrown forward consequent to sharp braking and injuring your passengers.

**28)** Be careful not to hit objects on the roof rack when you open the tailgate.

**29)** If you are travelling in areas with few filling stations and you want to transport fuel in a spare tank, comply with the law by using only an approved, suitably secured tank. In the event of a collision the fire risk is increased all the same.

**30)** Do not drive with the tailgate open as exhaust fumes may enter the passenger compartment.

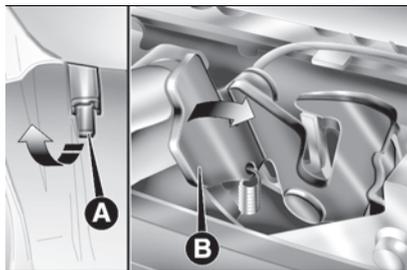
## BONNET

 31) 32) 33) 34) 35)

### OPENING

Proceed as follows:

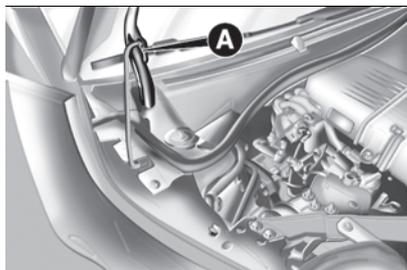
□ pull the lever (A) fig. 54 in the direction indicated by the arrow;



54

F0S0045

□ move the release lever B in the direction indicated by the arrow, and raise the bonnet; locate the safety rod; □ Insert the safety rod in the seat (A) fig. 55 integral to the bonnet.



55

F0S0616

### CLOSING

To close the bonnet, remove the bonnet stay and put it back in its own locking device, slowly lower the bonnet to about 20 cm from the engine compartment, then let it drop into position and check that it is completely closed. If not, repeat the procedure.



### WARNING

**31)** *The bonnet may drop suddenly if the supporting rod is not positioned correctly. Only perform these operations when the car is stationary.*

**32)** *Be careful working inside engine compartment when the engine is hot to avoid burning yourself. Do not place your hands near the engine fan as it may be activated even when the key is removed. Wait until the engine has cooled.*

**33)** *Be very careful not to allow scarves, neck ties and other loose articles of clothing from touching, even accidentally, any moving parts. This may cause the clothing to be pulled into the part, resulting in serious risk to the wearer.*

**34)** *For safety reasons, the bonnet must always be properly closed while driving. Therefore, make sure that the bonnet is properly closed and that the lock is engaged. If you discover that the bonnet is not perfectly closed while driving, stop immediately and close the bonnet in the correct manner.*

**35)** *Use both hands to lift the bonnet. Before lifting, check that the windscreen*

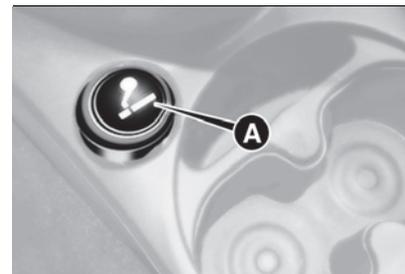
*wiper arms are not raised from the windscreen, that the vehicle is stationary and that the handbrake is engaged.*

## INTERIOR FITTINGS

### CIGARETTE LIGHTER

(for versions/markets, where provided)

It is located on the left side of the central tunnel next to the bottle holder fig. 56. Press button (A) to activate the cigar lighter.



56

F0S0663

After a few seconds the button goes back to its initial position and the cigar lighter is ready for use.

WARNING Always check that the cigarette lighter is switched off.

WARNING Do not connect devices with power higher than 180W to the



socket. Do not damage the socket by using unsuitable adaptors.



36)

## SUN VISORS

They are located at the sides of the interior rear-view mirror. They can be adjusted forwards and sideways fig. 57.



57

F0S0038

The passenger side sun visor includes a courtesy mirror, lighted by a specific light that can be switched on using the button (A) fig. 57.

The driver and passenger side sun visors include document pockets



37)

## GLOVE COMPARTMENT

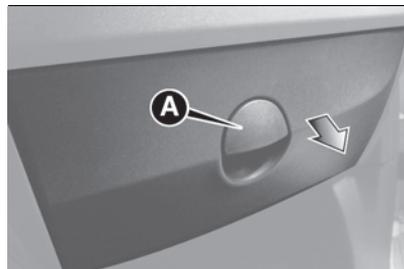
(for versions/markets, where provided)

It is located on the dashboard, passenger side.

To open the compartment, use handle (A) fig. 58.



38)



58

F0S0600

## CUP/BOTTLE HOLDERS

On the central tunnel there are two cup/can holders for the front seats and two for the rear seats.

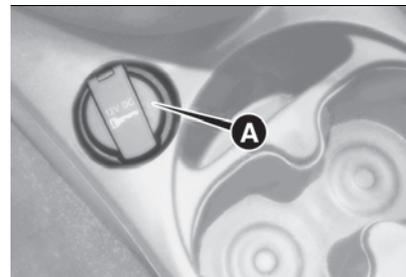
## POWER SOCKET

(for versions/markets, where provided)

It is located on the left side of the central tunnel, near the bottle holder, and is powered with the ignition key in the MAR position.

Open protective cover to use the socket (A) fig. 59.

Correct operation is ensured only if the connected accessories are provided with approved standard plugs, present on all Lineaccessori MOPAR® components.



59

F0S0664

**WARNING** With the engine off and ignition key turned to MAR, extended use (i.e. for over one hour) of accessories which drain a lot of power may reduce battery efficiency and therefore cause misfiring.



39)

## USB INPUT

(for versions/markets, where provided)

There is a USB input on the central tunnel, for connecting a smartphone or Pen Drive as an audio source for the **Uconnect™** multimedia system.

**WARNING** After using a USB charging port, we recommend disconnecting the device (smartphone), always removing the cable from the port of the car first, never from the device. Cables left flying or connected incorrectly could

compromise correct recharging and/or the USB socket condition.

**NOTE** The USB port handles data transmission from the Pen Drive/Smartphone, etc. and slow recharging of an external device, which is not guaranteed as it depends on the device type/brand.



### WARNING

**36)** *The cigar lighter becomes very hot. Handle it with caution and do not allow it to be used by children to avoid the risk of fire or burns.*

**37)** *On both sides of the passenger side sun visor there is a label remembering that it is compulsory to deactivate the airbags if a rearward facing child restraint system is fitted. Always comply with the instructions on the label.*

**38)** *Never travel with the glove compartment open: it could injure the passenger in the event of an accident.*

**39)** *Accessories with a maximum power of 180 W (maximum electrical input 15 A) can be connected to the socket.*

## ROOF RACK/SKI RACK

 40) 41) 42)

 25)

### FASTENERS

The fasteners are located in the area indicated in fig. 60.

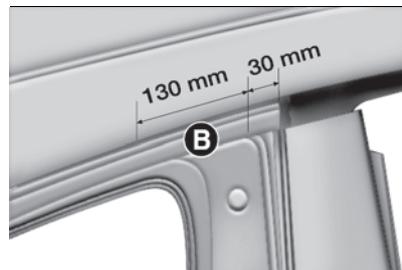
To use the front fasteners, remove the cap (A) fig. 60, accessible with the door open.



60

F0S0136

The rear fixing areas (B) can be found according to measurements shown in fig. 61. Lineaccessori MOPAR® a specific roof rack/ski rack for the tailgate.



61

F0S0152

**WARNING** Follow the instructions contained in the assembly kit carefully. Assembly must be performed by qualified personnel.



### WARNING

**40)** *Fully comply with the regulations in force concerning maximum clearance. Never exceed the maximum permitted loads; see chapter "Technical specifications".*

**41)** *Evenly distribute the load and take into account, when driving, the increased responsiveness of the car to side wind. After travelling for a few kilometres, check to ensure that the fixing screws for the attachments are well tightened.*

**42)** *Before driving, make sure that the transversal bars have been fitted properly.*





## IMPORTANT

**25)** *The use of transversal bars on longitudinal ones prevents the use of the sunroof, because the latter, while opening, interferes with the bars. Therefore do not move the sunroof if transversal bars have been fitted.*

## RED SPECIAL SERIES

(where provided)

**Some components of the car underwent antimicrobial treatments, as detailed below. No specific precautions are required for the normal use of the car and components treated with biocide substances.**

The reconfigurable load platform was treated with a biocide substance having antiviral properties based on the the active ingredient Silver Chloride.

The seat fabric was treated with a biocide substance with antiviral and antibacterial properties based on the active ingredient Alkyl (C12-C16) Dimethylbenzyl Ammonium Chloride.

The steering wheel upholstery was treated a with biocide substances with antibacterial and antifungal properties based on the active ingredients Zinc Pyrithione and Thiabendazole.

The air cleaner of the climate control system was treated with a biocide substance having antibacterial and antiviral properties based on the active ingredient Dimethyltetradecyl[3-(trimethoxysilyl)propyl]ammonium chloride.

# KNOWING THE INSTRUMENT PANEL

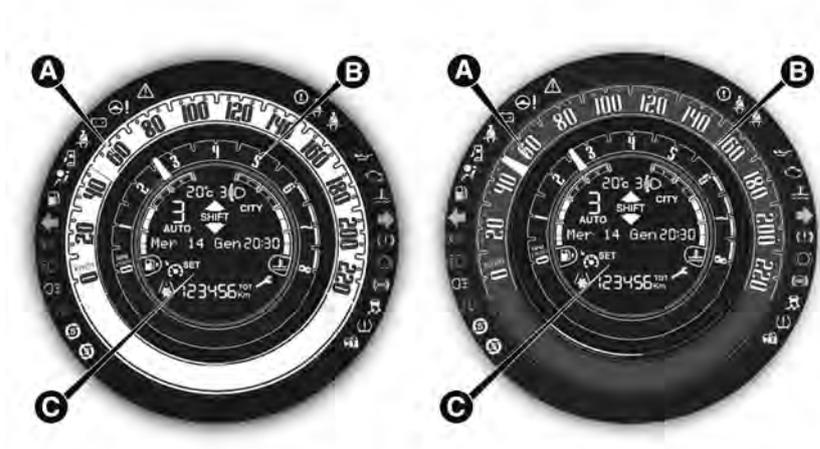
*This section of the handbook provides all information that is useful for getting to know, interpreting, and using the instrument panel correctly.*

INSTRUMENT PANEL FEATURES .....	46
DISPLAY .....	49
TRIP COMPUTER .....	57
EOBD SYSTEM .....	58
WARNING LIGHTS AND MESSAGES .....	59



## INSTRUMENT PANEL FEATURES

The instrument background colour and type may vary according to the versions.  
**VERSIONS WITH MULTIFUNCTION DISPLAY**



62

F0S0754

A. Speedometer B. Tachometer C. Multifunction display with digital fuel level gauge and digital engine coolant temperature gauge

## LOUNGE VERSIONS WITH COLOUR DISPLAY



63

F0S0750

A. Colour display B. "Eco Index" digital gauge C. Digital fuel level gauge D. Digital engine coolant temperature gauge E. Tachometer



### **SPEEDOMETER**

Shows the car speed (speedometer).

### **TACHOMETER**

This indicates the engine rpm.

### **DIGITAL FUEL LEVEL GAUGE**

The digital gauge (A) fig. 64 (versions with multifunction display) or (A) fig. 65 (versions with colour display) shows the amount of fuel in the tank.



64

F0S0659

The warning light  switches on to indicate that approximately 5 litres of fuel are left in the tank.

Do not travel with the fuel tank almost empty: any gaps in fuel supply could damage the catalytic converter.



65

F0S0562

### **DIGITAL ENGINE COOLANT TEMPERATURE GAUGE**

The digital gauge (B) fig. 64 (versions with multifunction display) or (B) fig. 65 (versions with colour display) shows the temperature of the engine coolant and starts supplying indications when the fluid temperature exceeds approximately 50°C.

#### **Versions with multifunction display**

The first segment is always on to show the correct operation of the system.

#### **Versions with colour display**

The first reference, which is always on, is blue and indicates a low temperature of the engine coolant.

When the temperature increases the reference becomes white and other references come on as well.

If the references become red the temperature of the engine coolant is

too high: in this case, see paragraph "Warning lights and messages" in this chapter.

The warning light  (for versions/markets, where provided) comes on when the coolant temperature increases excessively. In this case, stop the engine and contact a Fiat Dealership.

### **INSTRUMENT PANEL LIGHT ADJUSTMENT (brightness sensor)**

(versions with colour display)

Versions with colour display are equipped with a brightness sensor (fitted inside the instrument panel) capable of detecting ambient light conditions and adjusting the brightness of the instrument panel accordingly. The behaviour of the instrument is as follow:

- "daytime" mode: the display can be set to 8 levels;
- "night time" mode: the display can be set to 8 levels.

The brightness of the radio and automatic dual zone climate control display is also adjusted.

For adjusting, see the "Display" paragraph in this chapter.

## DISPLAY

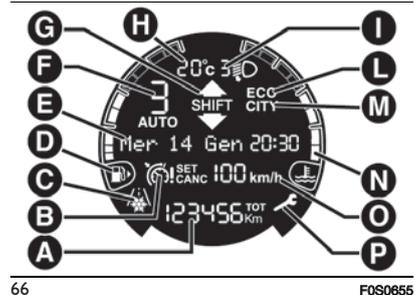
### DESCRIPTION

NOTE With a low outside temperature (below 0°C), it may take longer than normal for information to appear on the display.

### MULTIFUNCTION DISPLAY “STANDARD” SCREEN

The standard screen fig. 66 shows the following information:

- A - Odometer (display of distance travelled in kilometres/miles)
- B - Cruise Control/Speed Limiter
- C - Warning of possible ice on the road
- D - Digital fuel level gauge
- E - Date and time

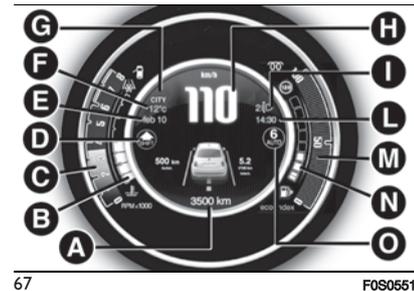


- F - Indication of engaged gear (Duallogic transmission versions only)
- G - Gear Shift Indicator
- H - Outside temperature gauge

- I - Headlight alignment position (with dipped beam headlights on only)
- L - ECO driving mode indication
- M - Dualdrive electric steering on
- N - Digital engine coolant temperature gauge
- O - Speed Limiter set speed
- P - Car service indicator

### COLOUR DISPLAY “STANDARD” SCREEN

The standard screen fig. 67 shows the following information:



- A - Odometer (display of distance travelled in kilometres/miles)
- B - Digital engine coolant temperature indicator
- C - Digital rev counter (tachometer)
- D - Gear Shift Indicator
- E - Date
- F - Outside temperature gauge
- G - Dualdrive electric steering on

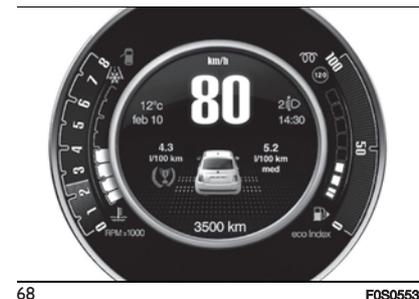
- H - Car speed indication
- I - Headlight alignment position (with dipped beam headlights on only)
- L - Time
- M - Eco Index
- N - Digital fuel level gauge
- O - Indication of engaged gear (Duallogic transmission versions only)

### LOUNGE VERSION PAGES

(Versions with colour display)

Press the ECO or CITY button located on the dashboard to see the following pages fig. 68 and fig. 69.

### Lounge ECO fig. 68



Lounge CITY fig. 69



69

F0S0426

### DRIVING STYLE VIEW

(Versions with colour display—versions/markets, where provided)

### ECO MODE

To activate the fig. 70 view, press the ECO button on the dashboard (see the "Dualdrive electric power steering" paragraph).

Press again the ECO button to deactivate the displaying or turn the ignition key to STOP.

ECO mode will be active whenever the engine is started.

ECO mode fig. 70



70

F0S0563

### ECO INDEX

(Versions with colour display)

The eco Index allows the driver to monitor their driving style in order to achieve more efficient driving in terms of fuel economy and emissions reduction.

The assessment of the driving style is shown on the display through a digital graduated (A) fig. 71.

eco Index fig. 71



71

F0S0554

The scale ranges from a min. value of 0 up to max. value of 5 and indicates the eco-sustainability of the driving style (0 = low, 5 = high).

### NOTES

The values measured are not directly connected to instant fuel consumption but are intended to suggest how the driver can alter their driving style in order to reduce consumption.

Different journeys may have different values even though the driver maintains the same driving style, since they are affected by factors such as traffic conditions, length of journey and engine cold starting.

An "eco" drive is a more "fluid" drive, even if traffic conditions often inhibit this. A more "aggressive" drive, on the other hand, implies frequent acceleration/deceleration with resulting

increased fuel consumption and harmful emissions.

## GEAR SHIFT INDICATOR

The GSI (Gear Shift Indicator) system advises the driver to change gear through a special indication on the display.

Through the GSI, the driver is informed that shifting gear will allow a reduction in fuel consumption.

When the SHIFT (SHIFT UP) icon ▲ is shown on the display, the GSI is advising the driver to engage a higher gear, while the SHIFT (SHIFT DOWN) ▼ icon advises the driver to engage a lower gear.

The indication on the instrument panel remains until the driver shifts gear or the driving conditions return to a situation where gear shifting is not required to improve consumption.

## CONTROL BUTTONS

These are located by the side of the instrument panel fig. 72

□ **+** / **-** : press and release to scroll the pages and the respective options up / down or to increase / decrease the displayed value.

□ **MENU** ⇨ : press briefly to access the menu and/or go to next screen or to confirm the required menu option. Hold down to go back to the standard screen.



72

F0S0383

**Note** When opening one of the front doors, the display turns on and shows the time and the kilometres (or miles) covered for a few seconds.

## SETUP MENU

The menu comprises a series of options which can be selected using buttons **+** and **-** fig. 72 to access the different selection and setting operations (Setup) indicated below.

The menu can be activated by briefly pressing the MENU button ⇨.

Single presses on buttons **+** or **-** will scroll through the setup menu options. Operating modes are different according to the characteristics of the option selected. Some options have a submenu.

The menu comprises the following functions:

□ MENU

- DIMMER
- SPEED BEEP
- TRIP B ACTIVATION / DATA
- SET TIME
- SET DATE
- AUTOCLOSE
- UNITS
- LANGUAGE
- BUZZER VOLUME
- BUTTON VOLUME
- SEAT BELT BUZZER
- SERVICE
- AIRBAG / PASSENGER AIRBAG
- DAYTIME RUNNING LIGHTS
- RESET TYRES
- SEE RADIO (for markets/versions, where provided)
- SEE PHONE (for versions/markets, where provided)
- SEE NAVIGATION (for versions/markets, where provided)
- EXIT MENU

*Selecting an item from the main menu without a submenu:*

- press the MENU ⇨ button briefly to select the main menu setting you wish to change;
- press the **+** or **-** buttons (with single presses) to select the new setting;
- briefly press the MENU button ⇨ to store the new setting and to go back to the same main menu option selected previously.



*Selecting an option from the main menu with a submenu:*

- briefly press the MENU button  to display the first submenu option;
- press the + or – buttons (with single presses) to scroll through all the submenu items;
- briefly press the MENU button  to select the displayed submenu option and to open the relevant setup menu;
- press the + or – buttons (with single presses) to select the new setting for this submenu option;
- a short press on MENU button  will store the setting and then return to the same submenu option that was first selected.

**Note** With **Uconnect™** system (for versions/markets where provided), some Menu items are shown and managed on the display of the latter and not on the instrument panel display (refer to the **Uconnect™** supplement).

### Menu

This option allows you to access the Setup Menu.

Press the + or – button to select the various Menu options.

Hold down the  MENU button to return to the standard screen.

### Dimmer (Car interior lighting adjustment)

On some versions, the instrument panel is provided with a light sensor capable of detecting environmental light conditions and adjusting the brightness of the instruments accordingly.

The brightness of the instrument panel may therefore change while driving following an event causing a switch from “day” to “night” conditions (or vice versa) in the passenger compartment (e.g. in a tunnel, on avenues in shadows, under flyovers, etc.).

The lighting can be adjusted in night mode only with dipped beam headlights on. If the headlights are not on, it can be adjusted in day mode.

This function is available, with the dipped headlights on and in night-time conditions, to adjust the brightness of the instrument panel, control buttons, sound system display and automatic climate control display.

On some versions, during the daytime and with dipped headlights on, the instrument panel, control buttons, sound system and automatic climate control displays are set to maximum brightness.

Proceed as follows to adjust the light intensity:

- press the MENU button  briefly to make the display flash the previously stored level;
- press the + or – button to adjust the brightness level;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### Speed beep (Speed limit)

This function is used to set the car speed limit (km/h or mph); the driver is immediately alerted when this limit is exceeded (see section “Warning lights and messages”).

To set the desired speed limit, proceed as follows:

- briefly press the MENU button : the display will show the words (Speed Beep);
- press the + or – button to select speed limit activation (“On”) or deactivation (“Off”);
- if the function is enabled (On), press the + or – button to select the required speed limit and press the MENU button  to confirm.

**Note** The speed may be set anywhere between 30 and 200 km/h or 20 and 125 mph, depending on the previously chosen unit (see the “Setting the unit of measurement (Unit)” paragraph). The setting will increase/decrease by 5 units each time button + / – is

pressed. Hold down the + / - button to automatically increase/decrease the setting rapidly. Complete the adjustment with single presses of the button when you approach the desired value.

Press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

To cancel the setting, proceed as follows:

- press the MENU button  briefly: ("On") will flash on the display;
- press - button, "Off" will flash on the display;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### Activation/Trip B data (Trip B enabling)

This function may be used to activate ("On") or deactivate ("Off") the Trip B (partial trip) display.

For further information see the "Trip computer" paragraph in this chapter. Proceed as follows to switch the function on/off:

- press the  MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;

- press + or - button to select;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### Set Time (Setting the clock)

Using this function, it is possible to set the clock through two submenus: "Time" and "Format".

To adjust, proceed as follows:

- briefly press the MENU button : the display will show the two submenus "Time" and "Format";
- press the + or - button to move between the two submenus;
- once you have selected a submenu, press the MENU button  briefly;
- when you select the "Time" submenu, pressing the MENU button  briefly the display shows the "hours";
- press the + or - button to adjust;
- briefly pressing the MENU button  the "minutes" are displayed;
- press the + or - button to adjust.

**Note** The setting will increase or decrease by one unit each time the + or - button is pressed. Hold down the button to increase/decrease the setting rapidly and automatically. Complete the adjustment with single presses of the button when you approach the desired value.

- When you select the "Format" submenu, pressing the MENU button  briefly the mode is displayed;
  - press + or - to select "24h" or "12h".
- When you have made the adjustment, press the MENU button  briefly to return to the submenu screen or hold the button down to return to the main menu screen without storing.
- hold the MENU button  or SAVE for colour displays down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.

### Set date (Setting the date)

This function may be used to update the date (year/month/day).

To adjust, proceed as follows:

- briefly press the MENU button : "year" will be displayed;
- press the + or - button to adjust;
- briefly press the MENU button : "month" is displayed;
- press the + or - button to adjust;
- briefly press the MENU button : "day" is displayed;
- press the + or - button to adjust;

**Note** The setting will increase or decrease by one unit each time the + or - button is pressed. Hold down the button to increase/decrease the setting rapidly and automatically. Complete the adjustment with single presses of the



button when you approach the desired value.

press the  MENU button, or SAVE for colour displays, briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### **Autoclose (Automatic central locking with car moving)**

(for versions/markets, where provided)

When activated (On), this function locks the doors automatically when the vehicle speed exceeds 20 km/h.

Proceed as follows to activate or deactivate this function:

- press the MENU button  briefly to display a submenu;
- press the  MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;
- press the **+** or **-** button to select;
- press the  MENU button briefly to return to the submenu screen or hold the button down to return to the main menu screen without saving;
- hold the MENU button  down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.

### **Units (Setting the unit of measurement)**

This function allows the measurement unit to be set via two submenus: "Distance" and "Fuel Consumption".

To set the desired unit of measurement, proceed as follows:

- briefly press the MENU button : the display will show the two submenus;
- press the **+** or **-** button to move between the two submenus;
- once you have selected a submenu, press the  MENU button briefly;
- you enter the "Distance" submenu: pressing the MENU button briefly, the display shows "km" or "mi" depending on the previous setting;
- press the **+** or **-** button to select;
- when you select "Fuel Consumption", briefly pressing the MENU button  makes km/l, l/100km or mpg appear on the display depending on the previous setting;

If the set distance unit of measurement is "km", the fuel consumption unit will be displayed in km/l or l/100 km.

If the set distance unit is "mi" the fuel consumption unit will be displayed in "mpg".

- Press the **+** or **-** button to select. When you have made the adjustment, press the MENU button  briefly to return to the submenu screen or hold

the button down to return to the main menu screen without storing.

- Hold the MENU button  down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.

### **Language (Language selection)**

Messages on the display can be shown in the following languages: Italian, English, German, Portuguese, Spanish, French, Dutch, Polish, Turkish and Russian.

To set the desired language, proceed as follows:

- briefly press the MENU button : the previously set "language" will flash on the display;
- press the **+** or **-** button to select;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### **Buzzer volume (Adjusting the failure/warning acoustic signal volume)**

This function allows the volume of the buzzer which accompanies the display of failures / warnings to be adjusted to 8 levels.

To set the desired volume, proceed as follows:

□ briefly press the MENU button : the previously set volume level will flash on the display;

□ press the + or - button to adjust;

□ press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### Button volume (Adjusting the button volume)

This function may be used to adjust (to 8 levels) the volume of the acoustic signal made when the  MENU, + and - buttons are pressed.

To set the desired volume, proceed as follows:

□ briefly press the MENU button : the previously set volume level will flash on the display;

□ press the + or - button to adjust;

□ press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### Seat belt buzzer (Reactivation of buzzer for SBR signal)

This function can be only displayed after Fiat Dealership has deactivated the SBR system (see paragraph "SBR system" in the "Safety devices" chapter).

To reactivate this function, proceed as follows:

□ press the  MENU button briefly and the display will flash "Off". Press the button + or - to display "On";

□ press the  MENU button briefly to return to the submenu screen or hold the button down to return to the main menu screen without saving.

### Service (scheduled servicing)

This function allows you to display the information about km/mileage intervals or, for versions/markets, where provided, time intervals for car maintenance. To consult the information, proceed as follows:

□ press the MENU  button: the display shows when servicing is due in km/mi or days (where provided) according to the previous setting (see paragraph "Units of measurement");  
□ press the MENU  button to return to the menu screen; press the button again to return to the standard screen.

**WARNING** The "Service Schedule" includes vehicle maintenance at fixed intervals (refer to the "Maintenance and care" chapter).

This is displayed automatically, with ignition key at MAR-ON, 2000 km (or equivalent value in miles) before servicing or, where provided, 30 days before servicing. It is also displayed

each time the key is turned to MAR-ON or, for versions/markets, where provided, every 200 km (or equivalent value in miles). Below this threshold servicing indications are more frequent. The display will be in km or miles according to the unit of measurement set. When the following scheduled servicing is approaching, the word "Service" will appear on the display, followed by the number of kilometres/miles or days (where provided) left, when the key is turned to MAR. Go to a Fiat Dealership, where the "Service Schedule" operations will be performed and the message will be reset.

### Airbag/Passenger airbag (Activation/deactivation of passenger side front airbag and side bag for pelvis, chest and shoulder protection)– versions/markets, where provided

This function is used to activate/deactivate the front passenger's airbag. Proceed as follows:

□ press the MENU  button and, after the display shows the message "Bag pass: Off" (to deactivate) or the message (Passenger Bag: On" (to activate) through the pressing of the + and - buttons, press the MENU  button again;



□ a confirmation request message will appear on the display;

□ press the **+** or **-** buttons to select "Yes" (to confirm enable/disable) or "No" (to abort);

□ press the MENU button **↵** briefly, a message confirming the selection will be displayed and you will return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### Daytime running lights (DRL)

(for versions/markets, where provided)

With this function is possible to turn the daytime running lights on and off.

Proceed as follows to activate or deactivate this function:

□ press the MENU button **↵** briefly to display a submenu;

□ press the **↵** MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;

□ press **+** or **-** button to select;

□ press the **↵** MENU button briefly to return to the submenu screen or hold the button down to return to the main menu screen without saving;

□ hold the MENU button **↵** down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.

### Reset tyres (iTPMS reset)

(For versions/markets, where provided)

With this function it is possible to reset the iTPMS (see paragraph "iTPMS").

To carry out the Reset procedure proceed as follows:

□ briefly press the MENU **↵** button: the display will show Reset;

□ press the **+** or **-** button to select ("Yes" or "No");

□ briefly press the MENU **↵** button: the display will show "Confirm";

□ press the **+** or **-** button to select ("Yes" to reset or "No" to exit the video page). A message confirming the successful Reset will be displayed;

□ hold the MENU button **↵** down again to return to the standard screen or to the main menu according to where you are in the menu.

### Radio repetition (audio information repetition)

(for versions/markets, where provided)

This Menu item allows some information displayed on the **Uconnect™** system to be repeated on the instrument panel display.

To show the **Uconnect™** information on the display ("On"), or clear it ("Off"), proceed as follows:

□ press the **↵** MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;

□ press the **+** or **-** button to select;

□ press the MENU button **↵** briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### See phone

(for versions/markets, where provided)

This Menu item allows some information displayed on the **Uconnect™** system to be repeated on the instrument panel display.

To show the **Uconnect™** information on the display ("On"), or clear it ("Off"), proceed as follows:

□ press the **↵** MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;

□ press the **+** or **-** button to select;

□ press the MENU button **↵** briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### See navigation

(for versions/markets, where provided)

This Menu item allows some information displayed on the **Uconnect™** system to be repeated on the instrument panel display.

To show the **Uconnect™** information on the display ("On"), or clear it ("Off"), proceed as follows:

□ press the **↵** MENU button briefly, the display will flash "On" or "Off" depending on the previous setting;

- press the + or – button to select;
- press the MENU button  briefly to return to the menu screen or hold the button down to return to the standard screen without storing.

### Exit Menu

This is the last function that closes the cycle of settings listed in the menu screen.

Pressing the MENU button  briefly will return the display to the standard screen without storing.

Press the – button to go back to the first menu option ("Speed Beep").

### HEADLIGHT ALIGNMENT

With the ignition key at MAR and dipped beam headlights on, press the – button to adjust the headlights upwards and the button to adjust the headlights downwards.

## TRIP COMPUTER

### GENERAL INFORMATION

The Trip computer is used to display information on car operation when the ignition key is turned to MAR.

This function allows you to define two separate trips, called "Trip A" and "Trip B", for monitoring the car's "complete mission" (journey) in a reciprocally independent manner and, for versions/markets where provided, "Instant info" and "Best average consumption".

Both Trip A and Trip B can be zeroed (reset - start of a new journey).

"Trip A" can be used to display the values relating to:

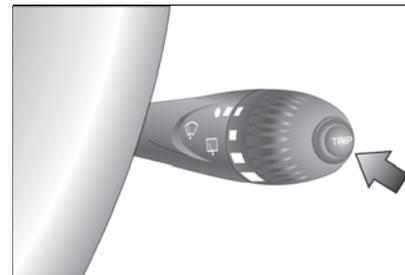
- Range (for versions/markets, where provided)
- Travel Distance A
- Average Fuel Consumption A
- Current consumption (for versions/markets, where provided)
- Average Speed A
- Travel time (driving time). "Trip B" shall be used to display the figures relating to:
- Travel Distance B
- Average Fuel Consumption B
- Average Speed B
- Travel Time B (driving time)

NOTE "Trip B" may be excluded. "Range" and "Current Consumption" values cannot be reset. "Best average consumption": in ECO mode, displays a screen summarising the best average consumption (where provided). The icon  indicates the best performance. This information can be reset by resetting Trip A.

### TRIP BUTTON

The TRIP button is located on the right-hand stalk fig. 73. With the ignition key turned to MAR, this button allows you to view the previously described values and also zero them to begin a new mission:

- *brief press* to access the various parameter displays;
- *long press* to reset and then start a new mission.



73

F0S0090



**New mission**

This begins after a reset:

- ❑ "manual" resetting by the user, by pressing the relevant button;
- ❑ "automatic" resetting, when the "trip distance" reaches 9999.9 km or when the "travel time" reaches 99:59 (99 hours and 59 minutes);
- ❑ after disconnection/reconnection of the battery.

**WARNING** The reset operation when "Trip A" or "Trip B" details are being displayed resets the information associated with the function displayed.

**Start of journey procedure**

With the ignition key in the MAR-ON position, reset by pressing the TRIP button and keeping it pressed for more than 2 seconds.

**Exit Trip**

You can automatically exit the TRIP function once all the values have been displayed or by holding the MENU button  down for more than 1 second.

**EOBD SYSTEM**

The EOBD system (European On Board Diagnosis) carries out a continuous diagnosis of the components of the car related to emissions.

It also turns on the  warning light on the instrument panel to warn when these components are no longer in peak condition (see "Warning lights and messages" paragraph in this chapter).

The goal of the system is to:

- ❑ monitor system efficiency;
- ❑ indicate an increase in emissions due to vehicle malfunction;
- ❑ indicate the need to replace damaged components.

The car also has a connector, which can interface with appropriate tools, that makes it possible to read the error codes stored in the electronic control units together with a series of specific parameters for engine operation and diagnosis. This check can also be carried out by the traffic police.

**WARNING** After eliminating the failure, to check the system completely, Fiat Dealerships run a bench test and, if necessary, road tests which may also call for a long journey.

## WARNING LIGHTS AND MESSAGES

---

### IMPORTANT NOTES

**WARNING** Warning lights are accompanied by a specific message and/or sound when implemented on the instrument panel. These indications are indicative and precautionary and as such must not be considered as exhaustive and/or alternative to the information contained in the Owner Handbook, which you are advised to read carefully in all cases. In the event of a failure indication, always refer to the contents of this chapter.

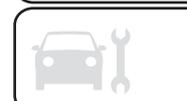
**WARNING** The failure indicators appearing on the display are divided into two categories: very serious and less serious faults. Serious faults are indicated by a repeated and prolonged warning "cycle". Less serious faults are indicated by a warning "cycle" with a shorter duration. The display cycle of both categories can be interrupted by pressing the MENU button . The instrument panel warning light will stay on until the cause of the malfunction is eliminated.



**WARNING LIGHTS ON INSTRUMENT PANEL***Red warning lights*

Warning light	What it means
 <p>red</p>	<p><b>SEAT BELTS REMINDER</b></p> <p>The warning light switches on constantly with the car stationary and the driver's side or passenger side seat belt (when the passenger is present) not fastened. The warning light will flash and a buzzer will sound if the car is in motion and the front seat belts are not correctly fastened.</p> <p>For permanent deactivation of the acoustic signal (buzzer) of the SBR (Seat Belt Reminder) system contact a Fiat Dealership. The system can be reactivated at any time using the Setup Menu.</p>
 <p>red</p>  <p>yellow</p>  <p>yellow (Versions with multifunction display)</p>  <p>yellow (Versions with colour display)</p>	<p><b>EBD FAILURE</b></p> <p>The simultaneous switching on of the warning lights with the engine on indicates either an anomaly of the EBD system or that the system is not available. In this case, the rear wheels may suddenly lock and the car may swerve when braking sharply. Drive very carefully to a Fiat Dealership to have the system inspected.</p>

Warning light	What it means
 <p data-bbox="245 210 280 230">red</p>	<p data-bbox="469 113 708 133"><b>LOW BATTERY CHARGE</b></p> <p data-bbox="469 138 1337 210">The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off as soon as the engine has started (with the engine idling a brief delay before switching off is acceptable).</p> <p data-bbox="469 216 1313 236">If the warning light or symbol on the display stay on, contact a Fiat Dealership immediately.</p>
 <p data-bbox="245 359 280 379">red</p>	<p data-bbox="469 262 638 282"><b>AIRBAG FAILURE</b></p> <p data-bbox="469 287 1401 332">The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds.</p> <p data-bbox="469 338 1166 358">The warning light stays on constantly if there is a fault in the airbag system.</p> <p data-bbox="469 364 544 384">⚠️ 43) 44)</p>
 <p data-bbox="245 610 280 630">red</p>	<p data-bbox="469 411 898 431"><b>LOW BRAKE FLUID/HANDBRAKE ENGAGED</b></p> <p data-bbox="469 436 1401 481">The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds.</p> <hr/> <p data-bbox="469 509 683 529"><b>Low brake fluid level</b></p> <p data-bbox="469 535 1386 582">The warning light turns on when the level of the brake fluid in the reservoir falls below the minimum level, possibly due to a leak in the circuit.</p> <p data-bbox="469 588 517 608">⚠️ 45)</p> <hr/> <p data-bbox="469 636 678 656"><b>Handbrake engaged</b></p> <p data-bbox="469 661 1056 682">The warning light switches on when the handbrake is engaged.</p> <p data-bbox="469 687 1182 707">On certain versions, if the car is moving the acoustic warning will also sound.</p> <p data-bbox="469 713 1369 733"><b>IMPORTANT</b> If the warning light turns on while driving, check that the handbrake is not engaged.</p>
 <p data-bbox="245 885 280 906">red</p>	<p data-bbox="469 760 756 780"><b>LOW ENGINE OIL PRESSURE</b></p> <p data-bbox="469 786 1361 831">When the ignition key is turned to MAR, the warning light (for versions/markets, where provided) switches on, but it should switch off as soon as the engine is started.</p> <p data-bbox="469 836 1382 906"><b>NOTE</b> For versions/markets, where provided, the indicator may be amber. The warning light or the symbol come on constantly (for versions/markets, where provided) when the system detects that the engine oil pressure is low.</p> <p data-bbox="469 911 517 931">⚠️ 46)</p>



Warning light	What it means
 <p data-bbox="352 342 386 359">red</p>	<p data-bbox="576 113 1023 129"><b>ENGINE COOLANT TEMPERATURE TOO HIGH</b></p> <p data-bbox="576 138 1465 208">The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds. The warning light or symbol on the display comes on when the engine has overheated.</p> <p data-bbox="576 217 1497 337"> <input type="checkbox"/> <b>In normal driving conditions:</b> stop the car, switch off the engine and check that the fluid level in the reservoir is not below the MIN mark. In this case, wait for the engine to cool down, then slowly and carefully open the cap, top up with coolant and check that the level is between the MIN and MAX marks on the reservoir itself. Also check visually for any fluid leaks. If, when restarting, the warning light switches on again, contact a Fiat Dealership;         </p> <p data-bbox="576 346 1477 441"> <input type="checkbox"/> <b>If the car is used under demanding conditions</b> (e.g. towing trailers uphill or fully loaded): slow down and, if the warning light stays on, stop the car. Stop for two or three minutes with the engine running and slightly accelerated to facilitate better coolant circulation, then turn the engine off. Check that the coolant level is correct as described above.         </p> <p data-bbox="576 450 1422 493"><b>IMPORTANT</b> Over demanding routes, it is advisable to keep the engine running and slightly accelerated for a few minutes before turning it off.</p>
 <p data-bbox="352 622 386 639">red</p>	<p data-bbox="576 521 948 538"><b>"DUALOGIC" TRANSMISSION FAILURE</b></p> <p data-bbox="576 547 1489 591">When the ignition key is turned to MAR, the warning light switches on but should switch off after a few seconds.</p> <p data-bbox="576 600 1422 621">The warning light flashes, along with an acoustic warning, to indicate a transmission failure.</p> <p data-bbox="576 626 624 647">  269         </p>

Warning light	What it means
 <p data-bbox="247 352 279 375">red</p>	<p data-bbox="470 112 981 134">“DUALDRIVE” ELECTRIC POWER STEERING FAILURE</p> <p data-bbox="470 140 1380 229">The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds. If the warning light remains on, there may not be the steering effect and the effort required to operate the steering wheel may increase significantly even though it is possible to steer the car.</p> <p data-bbox="470 240 821 263">In this case, contact a Fiat Dealership.</p> <p data-bbox="470 268 1396 336">If the warning light comes on while driving you may not have steering assistance. Although it will still be possible to steer the vehicle, the effort needed to operate the steering wheel could be increased: contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p> <p data-bbox="470 341 1396 442">WARNING In some circumstances, factors independent of the electric power steering could cause the warning light on the instrument panel to switch on. In this case, stop the car immediately (should it be in motion), stop the engine for about 20 seconds and then restart the engine. If the warning light stays on, contact a Fiat Dealership.</p> <p data-bbox="470 448 1380 515">IMPORTANT After the battery is disconnected, the steering must be initialised. The warning light switches on to indicate this. To carry out this procedure, simply turn the steering wheel all the way from one end to the other or drive in a straight line for about a hundred metres.</p>
 <p data-bbox="247 644 279 666">red</p>	<p data-bbox="470 554 1141 576">OPEN DOORS / BONNET / BOOT (versions with multifunctional display)</p> <p data-bbox="470 582 1396 649">The warning light appears on the display when one or more doors, the tailgate or the bonnet (for versions/markets, where provided) are not properly closed. An acoustic warning is also emitted with the doors open and the car in motion.</p>


WARNING

**43)** If, when the ignition key is turned to MAR, the warning light  does not switch on or stays on while driving, a failure may have occurred in the restraint systems. In this case the airbags or pretensioners may not be deployed in an impact or, in a lower number of cases, they may be deployed accidentally. Before continuing, contact a Fiat Dealership immediately to have the system checked.

**44)** A failure of the warning light  is indicated by the  symbol appearing on the display or by the  warning light blinking, depending on the version. In this case, the  warning light may not indicate a possible problem with the airbag restraint system. Before continuing, contact a Fiat Dealership immediately to have the system checked.

**45)** If the  warning light comes on while driving, stop the car immediately and contact a Fiat Dealership.

**46)** If the  warning light comes on while driving, stop the engine immediately and contact a Fiat Dealership.





**IMPORTANT**

**26)** *If the transmission is faulty, contact a Fiat Dealership as soon as possible to have the system checked.*

## Amber warning lights

Warning light	What it means
 <p>yellow</p>	<p><b>BRAKE PAD WEAR</b> The warning light switches on if the front or rear (for versions/markets, where provided) brake pads are worn. In this case have them replaced as soon as possible.</p>
 <p>yellow (Versions with multifunction display)</p>  <p>yellow (Versions with colour display)</p>	<p><b>ESC SYSTEM</b> The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds.</p> <hr/> <p><b>ESC system activation</b> Flashing of the warning light while driving indicates the intervention of the ESC system.</p> <hr/> <p><b>ESC system failure</b> If the warning light does not go off or stays on together with the LED on the ASR OFF button while driving. Contact a Fiat Dealership.</p> <hr/> <p><b>Hill Holder failure</b> The warning light turns on to indicate a Hill Holder system failure. In this case, contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p>



Warning light	What it means
 <p data-bbox="336 337 400 359">yellow</p>	<p data-bbox="576 113 938 132"><b>INJECTION / EOBD SYSTEM FAILURE</b></p> <p data-bbox="576 138 1477 183">Under normal conditions, the warning light comes on when the ignition key is turned to MAR, but should go off as soon as the engine is started.</p> <p data-bbox="576 190 1437 286">If the warning light remains on or comes on while driving, the injection system is not working properly; in particular, if the warning light comes on constantly, this indicates a malfunction in the supply/ignition system that could cause excessive exhaust emissions, a possible loss of performance, poor driveability and high fuel consumption.</p> <p data-bbox="576 293 1481 360">Under these conditions, the vehicle can continue travelling at moderate speed without demanding excessive effort from the engine. Prolonged use of the car with the warning light on may cause damage. Contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p> <p data-bbox="576 367 1501 463">If the warning light is flashing, this indicates that the catalytic converter may be damaged. If the light flashes, come off the accelerator pedal to reduce engine revs until the warning light stops flashing; continue the journey at moderate speed, trying to avoid driving conditions that may cause further flashing, and get to a Fiat Dealership as soon as possible.</p> <p data-bbox="576 470 624 489"> <b>47</b></p>
 <p data-bbox="336 628 400 650">yellow</p>	<p data-bbox="576 516 863 535"><b>FIAT CODE SYSTEM FAILURE</b></p> <p data-bbox="576 542 1485 586">With the ignition key in the MAR position, the warning light, or the symbol on the display, turns on continuously to signal a possible Fiat Code system failure.</p> <p data-bbox="576 593 1485 638">If the warning light or symbol blinks on the display with engine running, it means that the vehicle is not protected by the engine immobiliser device.</p> <p data-bbox="576 645 1118 664">In this case, contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p>
 <p data-bbox="336 807 400 829">yellow</p>	<p data-bbox="576 693 903 712"><b>FUEL RESERVE - LIMITED RANGE</b></p> <p data-bbox="576 719 1490 786">The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds. The warning light switches on when about 5 litres of fuel are left in the tank. The triangle on the right side of the symbol indicates the side of the car with the fuel filler.</p> <p data-bbox="576 792 1501 837"><b>WARNING</b> If the warning light flashes or the symbol is constantly on, there is a fault in the system. If this is the case, go to a Fiat Dealership to have the system checked.</p>
 <p data-bbox="336 964 400 986">yellow</p>	<p data-bbox="576 902 746 921"><b>REAR FOG LIGHT</b></p> <p data-bbox="576 928 1187 947">The warning light switches on when the rear fog light is turned on.</p>

Warning light	What it means
 yellow	<p><b>ABS FAILURE</b>            The warning light switches on when the ignition key is turned to MAR, but it should switch off after a few seconds. The warning light will light up when the system is either not working or not available. In this case the braking system maintains its efficiency unaltered but without the advantage of the ABS system.            Drive carefully and contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p>
 yellow	<p><b>GENERAL FAILURE INDICATION</b>            The warning light switches on in the following circumstances. In these cases contact a Fiat Dealership to have the problem fixed as soon as possible.</p> <hr/> <p><b>Engine oil pressure sensor failure</b>            The warning light switches on when an engine oil pressure sensor anomaly is detected.</p> <hr/> <p><b>Fuel cut-off system intervention/failure</b>            The warning light comes on in case of a fuel cut-off system system failure.</p> <hr/> <p><b>Exterior lights failure</b>            The warning light switches on when an external light failure is detected.</p> <hr/> <p><b>Parking sensor failure</b>            The warning light turns on when a fault is detected in the parking sensors.</p> <hr/> <p><b>Start&amp;Stop system failure</b> (versions with multifunction display)            A failure of the system is indicated by the warning light switching on. A dedicated message will appear on the instrument panel.</p> <hr/> <p><b>Airbag warning light fault</b> (for versions/markets where provided)   48)            The warning light blinks when a fault is detected in the warning light </p> <hr/> <p><b>Rain sensor failure</b> (for versions/markets where provided)            The warning light (or symbol for versions with multifunction reconfigurable display) comes on when a fault is detected in the rain sensor.</p>



Warning light	What it means
 <p>yellow</p>	<p><b>Dusk sensor fault</b> (for versions/markets where provided)            The warning light (or symbol for versions with multifunction reconfigurable display) comes on when a fault is detected in the dusk sensor.</p>
 <p>yellow</p>	<p>START&amp;STOP SYSTEM ON (for versions/markets, where provided)            The warning light comes on constantly to indicate activation of the Start&amp;Stop system.</p>
 <p>yellow</p>	<p>START&amp;STOP SYSTEM OFF (for versions/markets, where provided)            The warning light or the symbol on the display come on to indicate deactivation of the Start&amp;Stop system.</p>
 <p>yellow</p>	<p>iTPMS SYSTEM (for versions/markets, where provided)  <b>Low tyre pressure</b>            The warning light switches on constantly to indicate that the tyre pressure is lower than the recommended value, in order to guarantee long tyre life and low fuel consumption, or to indicate a slow loss of pressure.            In this way the iTPMS warns the driver that one or more tyres may be flat and probably punctured. In this case it is advisable to restore the correct pressure value. Once the normal operating conditions of the car are restored, carry out the Tyre reset procedure.  <b>WARNING</b> Do not continue driving with one or more flat tyres as handling of the car may be compromised. Stop the car, avoiding sharp braking and steering.</p> <hr/> <p><b>iTPMS failure/iTPMS temporarily deactivated</b>            The warning light flashes for about 75 seconds and then stays on constantly to indicate that the system is temporarily deactivated or faulty. The system goes back to normal operation when the operating conditions allow it. If this is not the case, carry out the Tyre reset procedure after restoring the normal operating conditions.            If the malfunction warning persists, contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p> <p> 49) 50)</p>



## WARNING

- 47)** If, when the ignition key is turned to MAR, the  warning light does not come on, comes on constantly or flashes while driving, contact a Fiat Dealership as soon as possible. The operation of the  warning light may be checked by the traffic police using specific devices. Comply with the laws and regulations of the country where you are driving.
- 48)** The flashing  warning light on indicates possible  warning light faults. In this case, the  warning light may not indicate a possible problem with the airbag restraint system. Contact a Fiat Dealership immediately to have the system checked.
- 49)** If the system signals a pressure drop on a specific tyre, it is recommended to check the pressure on all four tyres. The iTPMS does not relieve the driver from the obligation to check the tyre pressure every month; it is not to be considered a system to replace servicing or a safety system. Tyre pressure must be checked with tyres cold. Should it become necessary for whatever reason to check pressure with warm tyres, do not reduce pressure even though it is higher than the prescribed value, but repeat the check when tyres are cold.
- 50)** The iTPMS cannot indicate sudden tyre pressure drops (for example when a tyre bursts). In this case, stop the vehicle, braking with caution and avoiding abrupt steering. The system only warns that the tyre pressure is low: it is not able to inflate them. Insufficient tyre inflation increases fuel consumption, reduces the tread duration and may affect the capacity to drive safely.



Green warning lights

Warning light	What it means
 <p data-bbox="341 315 399 333">green</p>	<p data-bbox="577 203 1232 221">SIDE LIGHTS AND DIPPED BEAM HEADLIGHTS/FOLLOW ME HOME</p> <p data-bbox="577 226 1024 248"><b>Side/tail lights and dipped beam headlights</b></p> <p data-bbox="577 253 1407 271">The warning light switches on when the side/tail lights or dipped headlights are turned on.</p> <hr/> <p data-bbox="577 300 753 322"><b>Follow Me Home</b></p> <p data-bbox="577 327 1248 344">The warning light comes on when the "Follow me home" device is used.</p>
 <p data-bbox="341 477 399 495">green</p>	<p data-bbox="577 409 705 427">FOG LIGHTS</p> <p data-bbox="577 432 1200 450">The warning light comes on when the front fog lights are turned on.</p>
 <p data-bbox="341 622 399 640">green</p>	<p data-bbox="577 544 858 562">LEFT DIRECTION INDICATOR</p> <p data-bbox="577 566 1439 607">The warning light turns on when the direction indicator control stalk is moved downwards or, together with the right indicator, when the hazard warning light button is pressed.</p>
 <p data-bbox="341 768 399 786">green</p>	<p data-bbox="577 689 874 707">RIGHT DIRECTION INDICATOR</p> <p data-bbox="577 712 1497 752">The warning light turns on when the direction indicator control stalk is moved upwards or, together with the left indicator, when the hazard warning light button is pressed.</p>

Blue warning lights

Warning light	What it means
 <p>blue</p>	<p>MAIN BEAM HEADLIGHTS The warning light switches on when the main beam headlights are turned on.</p>



**INSTRUMENT PANEL WARNING SYMBOLS***Red Symbols*

Symbol	What it means
 red  red  red	<p>OPEN DOORS / BONNET / BOOT (versions with colour display)</p> <p>On some versions, the symbols appear on the display when one or more doors, the tailgate or the bonnet (for versions/markets, where provided) are not properly closed. An acoustic warning is also emitted with the doors open and the car in motion.</p>
 red	<p>SPEED LIMIT EXCEEDED (for versions with colour display)</p> <p>The symbol appears on the display, together with an acoustic signal, when the vehicle exceeds the speed limit set in the Setup Menu (e.g. 120 km/h).</p>

## Amber symbols

Symbol	What it means
 yellow	<p><b>DECAYED ENGINE OIL</b></p> <p>The symbol flashes on the display. The symbol flashes is displayed for 3 minute cycles and intervals of 5 seconds until oil is changed.</p> <p>After the first indication, each time the engine is started the symbol will keep flashing in the modes described above until the oil is changed.</p> <p>The flashing symbol should not be considered a fault, it simply informs that the oil needs to be changed following normal car use.</p> <p>Remember that engine oil deterioration is accelerated by using the car for short drives, preventing the engine from reaching its operating temperature.</p> <p> 51)  27)</p>
 yellow	<p><b>POSSIBLE ICE ON ROAD</b></p> <p>A symbol is displayed when the outside temperature falls to or below 3°C. A dedicated message appears on some versions.</p>
 yellow	<p><b>PARKING SENSOR FAILURE</b> (versions with colour display) (for versions/markets, where provided)</p> <p>The symbol appears on the display if there is a fault in the parking sensors.</p>
 yellow	<p><b>START&amp;STOP SYSTEM FAILURE</b> (versions with colour display) (for versions/markets, where provided)</p> <p>The symbol comes on to indicate a Start&amp;Stop system failure</p> <p>Contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p>
 yellow	<p><b>SERVICE (SCHEDULED SERVICING) EXPIRED</b></p> <p>When the scheduled servicing is nearly due ("scheduled service deadline"), the display will show the symbol followed by the number of kilometres/miles until the car must be serviced. This is displayed automatically, with ignition key at MAR-ON, 2000 km (or equivalent value in miles) before servicing or, where provided, 30 days before servicing. It is also displayed each time the key is turned to MAR-ON or, for versions/markets, where provided, every 200 km (or equivalent value in miles).</p> <p>Go to a Fiat Dealership, where the "Service Schedule" operations will be performed and the message will be reset.</p>



Symbol	What it means
 <p>yellow</p>	<p>ASR SYSTEM OFF (colour display)</p> <p>The symbol appears on the colour display when the ASR system is deactivated by pressing the ASR-OFF button on the dashboard. The LED in the button will light up at the same time.</p>
 <p>yellow</p>	<p>HILL HOLDER FAILURE (versions with colour display) (for versions/markets, where provided)</p> <p>The symbol appears on the display if there is a fault in the Hill Holder system. In this case, contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p>
 <p>yellow</p>	<p>FUEL CUT-OFF SYSTEM (versions with colour display)</p> <p>The symbol appears on display if the fuel cut-off system intervenes. For the fuel cut-off system re-activation procedure, see the "Fuel cut-off system" paragraph, in the "In an emergency" chapter.</p>
 <p>yellow</p>	<p>FUEL CUT-OFF SYSTEM FAILURE (versions with colour display)</p> <p>The symbol appears on display in the event of a fault in the fuel cut-off system. Contact a Fiat Dealership.</p>
 <p>yellow</p>	<p>PASSENGER AIRBAG/SIDE BAGS DEACTIVATED</p> <p>The symbol warning light indicates the passenger airbag protection status. If the warning light is off, passenger side protection is active: to deactivate it, use the Setup Menu (in this case the symbol lights up). When the engine is started (ignition key turned to MAR position), the symbol turns on for about 8 seconds, provided that at least 5 seconds have elapsed from when it was switched off. If not, contact a Fiat Dealership.</p> <p>If the engine is switched off/on again in less than 5 seconds the symbol may remain off. In this case, to check the correct operation of the symbol, wait for at least 5 seconds and switch the engine on again. The symbol may light up with various intensity levels depending on the vehicle conditions. The intensity may also vary during the same key cycle.</p>

Symbol	What it means
 yellow	<p>EXTERIOR LIGHTS FAILURE (versions with colour display)</p> <p>The symbol appears on the display when there is a fault in one of the following lights:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> daytime running lights (DRL)</li> <li><input type="checkbox"/> side lights</li> <li><input type="checkbox"/> direction indicators</li> <li><input type="checkbox"/> rear fog light</li> <li><input type="checkbox"/> number plate lights.</li> </ul> <p>The anomaly relating to these lights could be: one or more blown bulbs, a blown protection fuse or a break in the relevant electric connection. It is advisable to contact a Fiat Dealership.</p>
 yellow	<p>BRAKE LIGHTS FAILURE (versions with colour display)</p> <p>The display will show the symbol if an anomaly in the brake lights is detected.</p> <p>The fault may be caused by a blown bulb, a blown protection fuse or a break in the relevant electrical connection. It is advisable to contact a Fiat Dealership.</p>
 yellow	<p>RAIN SENSOR FAILURE (where provided)</p> <p>The symbol switches on in the case of failure of the rain sensor. Contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p>
 yellow	<p>DUSK SENSOR FAILURE (where provided)</p> <p>The symbol switches on in the case of failure of the dusk sensor. Contact a Fiat Dealership as soon as possible.</p>
 yellow	<p>SPEED LIMITER FAILURE</p> <p>The symbol switches on in the case of failure of the Speed Limiter device. Contact a Fiat Dealership as soon as possible to have the failure eliminated.</p>
 yellow	<p>FUEL RESERVE - LIMITED RANGE</p> <p>The symbol switches on when about 5 litres of fuel are left in the tank. The triangle on the right side of the symbol indicates the side of the car with the fuel filler.</p> <p>WARNING The symbol will blink to indicate a system fault. If this is the case, go to a Fiat Dealership to have the system checked.</p>



**WARNING**

**51)** *If the warning light switches on, the degraded engine oil must be changed as soon as possible, and never more than 500 km from the first time that the warning light switches on. Failure to observe the above may result in severe damage to the engine and invalidate the warranty. The activation of this warning light is not related to the amount of oil in the engine. Therefore, never top up with oil when the warning light starts flashing.*

**52)** *If the warning light  (or the amber warning light , for versions/markets, where provided) switches on, the degraded engine oil must be changed as soon as possible, and never more than 500 km from the first time that the warning light switches on. Failure to observe the above may result in severe damage to the engine and invalidate the warranty. The activation of this warning light is not related to the amount of oil in the engine. Therefore, never top up with oil when the warning light starts flashing.*

**IMPORTANT**

**27)** *To avoid damaging the engine it is advisable to change the engine oil when the warning light  flashes. In this case, contact a Fiat Dealership.*

## MESSAGES ON INSTRUMENT PANEL

Messages	What it means
CITY	<p>"DUALDRIVE" ELECTRIC POWER STEERING SYSTEM ACTIVATION</p> <p>The indication CITY switches on when the "Dualdrive" electric power steering system is activated by pressing the "CITY" button on the dashboard. The CITY indication goes off when the button is pressed again.</p>
ECO	<p>TURNING ON THE ECO FUNCTION</p> <p>ECO is shown on the display with the "ECO" function is turned on by pressing the corresponding button on the dashboard. Pressing the button again, the message ECO will be switched off until the engine is started again. The ECO function will be on when the engine is started again. A dedicated screen instead of the "ECO" indication is displayed on some versions.</p>
DUALOGIC TRANSMISSION MESSAGES	<p>For versions equipped with "Dualogic" transmission, the following messages can be displayed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Reduce gear changes</li> <li><input type="checkbox"/> Manual mode not available</li> <li><input type="checkbox"/> Automatic method unavailable</li> <li><input type="checkbox"/> Clutch overheating</li> <li><input type="checkbox"/> Depress brake pedal</li> <li><input type="checkbox"/> Press the brake pedal - delayed start-up</li> <li><input type="checkbox"/> Gear not available</li> <li><input type="checkbox"/> Manoeuvre not permitted</li> <li><input type="checkbox"/> Press brake pedal and repeat manoeuvre</li> <li><input type="checkbox"/> Positioning of the gear lever at N (neutral).</li> </ul> <p> 28) 29)</p>



### IMPORTANT

**28)** If the message is still shown in the display, contact a Fiat Dealership.

**29)** In order to keep the clutch in good condition, do not use the accelerator to hold the car stationary (e.g. when stopped on a slope); the clutch could be damaged if it overheats; use the brake pedal instead and only use the accelerator pedal when you decide to set off.



# SAFETY

*The chapter that you are about to read is very important: it describes the safety systems with which the car is equipped and provides instructions on how to use them correctly.*

ACTIVE SAFETY SYSTEMS .....	79
DRIVING ASSISTANCE SYSTEMS .....	82
OCCUPANT PROTECTION SYSTEMS .....	84
SEAT BELTS .....	84
SBR SYSTEM (Seat Belt Reminder) .....	85
PRE-TENSIONERS .....	87
CHILD RESTRAINT SYSTEMS .....	89
SUPPLEMENTARY RESTRAINT SYSTEM (SRS) - AIRBAG .....	100

## ACTIVE SAFETY SYSTEMS

The vehicle has the following active safety systems:

- ABS (Anti-lock Braking System);
  - EBD (Electronic Brake force Distribution);
  - MSR (Motor Schlepptomoment Regelung);
  - ESC (Electronic Stability Control);
  - HH (Hill Holder);
  - ASR (Antislip Regulation);
  - HBA (Hydraulic Brake Assist);
- For the operation of the systems, see the following description.

### ABS (Anti-lock Braking System)

This system, which is an integral part of the braking system, prevents one or more wheels from locking and slipping in any road surface condition, irrespective of the intensity of the braking action, ensuring that the car can be controlled even during emergency braking thus optimising stopping distances.

The system intervenes during braking when the wheels are about to lock, typically in emergency braking or low-grip conditions, when locking may be more frequent.

The system also improves control and stability of the car when braking on a

surface where the grip of the left and right wheels varies, or on corners.

### System intervention

A slight pulsing of the brake pedal and noise indicates the intervention of the ABS: this is completely normal when the system intervenes.

 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61)

### EBD (Electronic Brakeforce Distribution) SYSTEM

This system (which cannot be deactivated) recognises emergency braking conditions according to the speed of operation of the brake pedal and provides an additional hydraulic braking pressure to support that provided by the driver. This allows faster and more powerful operation of the braking system.

### MSR (Motor Schlepptomoment Regelung) SYSTEM

The MSR system is an integral part of the ABS, that intervenes, if there is a sudden change to a lower gear, restoring torque to the engine, thereby preventing excessive drive at the drive wheels which, especially in poor grip conditions, could lead to a loss in stability of the vehicle.

## ESC (Electronic Stability Control) SYSTEM

This is an electronic system that controls vehicle stability in the event of tyre grip loss, helping maintain directional control.

The system is capable of recognising potentially dangerous situations in terms of the stability and intervenes automatically on the brakes in a differentiated manner for the four wheels in order to provide a stabilising torque.

The ESC system switches on automatically when the engine is started and cannot be switched off.

### System intervention

It is signalled by the blinking of the instrument panel warning light , to inform the driver that the car is in critical stability and grip conditions.

 62) 63) 64) 65) 66) 67)

### HH (Hill Holder) SYSTEM

This is an integral part of the ESC system and facilitates starting on slopes, activating automatically in the following cases:

- uphill: car stationary on a road with a gradient higher than 5%, engine running, brake pressed and gearbox in neutral or gear (other than reverse) engaged;



❑ downhill: car stationary on a road with a gradient higher than 5%, engine running, brake pressed and reverse gear engaged.

When setting off, the ESC system control unit maintains the braking pressure on the wheels until the engine torque necessary for starting is reached, or in any case for a maximum of 2 seconds, allowing your right foot to be moved easily from the brake pedal to the accelerator.

When the 2 seconds have elapsed, without starting, the system is automatically deactivated, gradually releasing the braking pressure.

During this release stage, the typical mechanical brake release noise can be heard, indicating that the car is about to move.

### Moving the car on sloping roads

For optimal starting on very steep gradients, as follows:

- ❑ Press the brake pedal to activate the Hill Holder;
- ❑ completely press the clutch pedal;
- ❑ engage the gear;
- ❑ remove your foot from the brake pedal;
- ❑ completely press the accelerator pedal.

In this manner, the engine goes to the optimal rpm for taking off uphill. The Hill Holder remains engaged (car

braked) until the clutch is gradually released (holding the accelerator pedal pressed): at this point, the system switches off and the car starts moving.

The Hill Holder function switches off automatically if the car does not take-off within 2 seconds.

The manoeuvre makes it possible to avoid pressing the accelerator (because it must remain fully pressed during the manoeuvre) and to operate only the clutch, by gradually releasing it. Operating the handbrake is not necessary.

On less steep gradients, the system is active also with the accelerator pedal not completely pressed.



### ASR (AntiSlip Regulation) SYSTEM

This is an integral part of the ESC system and automatically operates in the event of one or both drive wheels slipping, loss of grip on wet roads (aquaplaning) and acceleration on slippery, snowy or icy roads, etc. Depending on the slipping conditions, two different control systems are activated:

❑ if the slipping involves both drive wheels, the ASR system intervenes, reducing the power transmitted by the engine;

❑ if the slipping only involves one of the drive wheels, it also intervenes automatically, braking the wheel that is slipping.

### System intervention

This is indicated by the flashing of the warning light on the instrument panel, to inform the driver that the car is in critical stability and grip conditions.

### Manual engagement/release

The ASR comes on automatically whenever the engine is started. While driving, the ASR can be switched off and subsequently switched on again by pressing the (A) fig. 74 (ASR OFF). When the system is not active, the LED on the same button turns on and, on some versions, a message appears on the display.

If the ASR is turned off while driving, this is automatically reactivated at the following car starting. When travelling on snowy roads with snow chains, it may be helpful to turn the ASR off: in fact, in these conditions, the driving wheels skidding when moving off gives you better traction.



74

F0S0518

 70) 71) 72) 73) 74) 75)

## HBA (Hydraulic Brake Assist) SYSTEM

It is an integral part of the ESC system. The HBA system is designed to improve the car's braking capacity during emergency braking. The system detects an emergency braking by monitoring the speed and strength with which the brake pedal is pressed, thereby applying the optimal brake pressure. This can reduce the braking distance: the HBA system therefore completes the ABS. Maximum assistance of the HBA system is obtained pressing the brake pedal very quickly; in addition, the brake pedal should be pressed continuously during braking, avoiding intermittent presses, to obtain benefits from the system.

Do not reduce pressure on the brake pedal until braking is no longer necessary.

The HBA system is deactivated when the brake pedal is released.

 76) 77) 78) 79) 80)

## WARNING

**53)** When the ABS cuts in and you feel the brake pedal pulsating, do not remove your foot, but keep the pedal pushed down; in doing so you, will stop in the shortest distance possible under the road conditions at the time.

**54)** To obtain the maximum efficiency of the braking system, a bedding-in period of about 500 km is needed: during this period it is better to avoid sharp, repeated and prolonged braking.

**55)** If the ABS system intervenes, this indicates that the traction of the tyres on the road is nearing its limit. You must slow down to a speed compatible with the available traction.

**56)** The ABS cannot overrule the natural laws of physics, and cannot increase the grip available according to the condition of the road.

**57)** The ABS cannot prevent accidents, including those due to excessive speed on corners, driving on low-grip surfaces or aquaplaning.

**58)** The capability of the ABS must never be tested irresponsibly and dangerously, in such a way as to compromise personal safety and the safety of others.

**59)** For the correct operation of the ABS, the tyres must of necessity be the same make and type on all wheels, in perfect condition and, above all, of the prescribed type and dimensions.

**60)** If the space-saver spare wheel (for versions/markets, where provided) is used, the ABS keeps operating. Always remember that the space-saver wheel, being smaller than the original wheel, provides less grip.

**61)** The ABS gets the most from the available grip, but it cannot improve it; you should therefore take every care when driving on slippery surfaces and not take unnecessary risks.

**62)** For the correct operation of the ESC system, the tyres must necessarily be of the same make and type on all wheels, in perfect condition and, above all, of the prescribed type and size.

**63)** The ESC functions even when the space-saver wheel is being used. Always remember that the space-saver wheel, being smaller than the original wheel, provides less grip.

**64)** ESC performance features must not induce the driver to take unnecessary or unfounded risks. Your driving style must always be suited to the road conditions, visibility and traffic. The driver is always responsible for road safety.

**65)** The ESC system cannot alter the natural laws of physics, and cannot increase grip, which depends on the condition of the road.

**66)** The ESC system cannot prevent accidents, including those due to excessive speed on corners, driving on low-grip surfaces or aquaplaning.



**67)** The capability of the ESC system must never be tested irresponsibly and dangerously, in such a way as to compromise personal safety and the safety of others.

**68)** The HH system is not a parking brake, therefore do not leave the car without activating the handbrake, switching off the engine, and engaging first gear, with the car parked in safe conditions.

**69)** There may be situations on small gradients (less than 8%), with car laden or a trailer attached to it (where provided), in which the HH system may not activate, causing a slight reversing motion and increasing the risk of collision with another vehicle or object. The driver is, in any case, responsible for safe driving.

**70)** For the correct operation of the ASR system, the tyres must of necessity be the same make and type on all wheels, in perfect condition and, above all, of the prescribed type and dimensions.

**71)** If the space-saver wheel (where provided) is used, the ASR system keeps operating. Always remember that the space-saver wheel, being smaller than the original wheel, provides less grip.

**72)** The ASR cannot overrule the natural laws of physics, and cannot increase the grip available according to the condition of the road.

**73)** The ASR system cannot prevent accidents, including those due to excessive speed on corners, driving on low-grip surfaces or aquaplaning.

**74)** The capability of the ASR must never be tested irresponsibly and dangerously, in such a way as to compromise personal safety and the safety of others.

**75)** Do not take unnecessary risks, even if your vehicle is fitted with an ASR system. Your driving style must always be suited to the road conditions, visibility and traffic. The driver is always responsible for road safety.

**76)** The HBA system cannot increase tyre grip on the road over the limits imposed by laws of physics: always drive carefully according to the conditions of the road surface.

**77)** The HBA system cannot prevent accidents, including those due to excessive speed on bends, travelling on low-grip surfaces or aquaplaning.

**78)** The HBA system is an aid for the driver, who must always pay full attention while driving. The responsibility always rests with the driver.

**79)** The capability of the HBA system must never be tested irresponsibly and dangerously in such a way as to compromise the safety of the driver, occupants or other road users.

**80)** When the HBA system intervenes, noises may be heard from the system. This is normal. In any case, while braking keep the brake pedal firmly depressed.

## DRIVING ASSISTANCE SYSTEMS

### iTPMS System (indirect Tyre Pressure Monitoring System)

 81) 82) 83) 84) 85) 86)

#### DESCRIPTION

The car can be equipped with the iTPMS (indirect Tyre Pressure Monitoring System) which monitors the tyre inflation status thanks to wheel speed sensors. To access the iTPMS (fig. 75 - fig. 76) screens press the TRIP button.

The fig. 76 screen will be displayed only if one or more tyres are flat.

#### Correct tyre pressure (versions with colour display)

If pressure of all the tyres corresponds to the correct value, the display shows the following screen fig. 75.

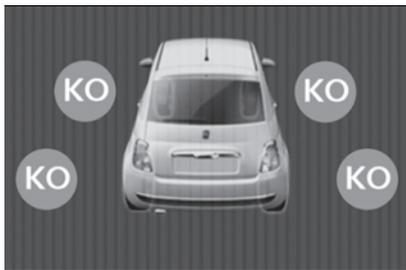


75

F0S0496

## Low tyre pressure

The system warns the driver if one or more tyres are flat by switching on the (!) warning light on the instrument panel. Furthermore, the display will show "KO" beside the tyres fig. 76 along with a warning message.



76

F080506

## RESET PROCEDURE

The iTPMS needs an initial "self-learning" phase (with length depending on the driving style and road conditions: optimal conditions being driving on a straight road at 80 km/h for at least 20 minutes) which starts when the Reset procedure is carried out. The Reset procedure must be carried out:

- each time tyre pressure is modified;
- when even only one tyre is changed;
- when tyres are rotated/inverted;
- when the space-saver wheel is fitted. Before carrying out the RESET procedure, inflate the tyres to the rated

pressure values specified in the inflation pressure table (see "Wheels" paragraph in the "Technical specifications" chapter).

If the RESET is not carried out, in all above cases, the (!) warning light may give false indications on one or more tyres. To carry out the RESET procedure, with the car stopped and the ignition key at MAR, use the setup menu (see the description of the "Display" paragraph).

At the end of the "Reset" procedure, the display will show the dedicated message, which indicates that self-learning has started.

If the iTPMS self-learning is not correctly executed, the message is not displayed.

## OPERATING CONDITIONS

The system is active for speeds above 15 km/h.

In a few situations such as sporty driving, particular conditions of the road surface (e.g. icy, snowy, unsurfaced roads...) the signalling may be delayed or partial in detecting the contemporary deflation of more than one tyre.

Under special conditions (e.g. car loaded asymmetrically on one side, damaged or worn tyre, fitting the space-saver spare wheel, fitting snow chains, fitting different tyres on

the axles) the system may give false warnings or be temporarily deactivated. If the system is temporarily deactivated the (!) warning light flashes for about 75 seconds and then is continuously on; at the same time, the display shows a warning message.

This warning is displayed also after the engine has been switched off and then on again if the correct operating conditions are not restored.



## WARNING

**81)** If the system signals a pressure drop on one or more tyres, it is recommended to always check the pressure on all tyres.

**82)** The iTPMS does not relieve the driver from the obligation to check the tyre pressure every month; the system does not replace servicing or operate as a safety system.

**83)** Tyre pressure must be checked with tyres cold. Should it become necessary for whatever reason to check pressure with warm tyres, do not reduce pressure even though it is higher than the prescribed value, but repeat the check when tyres are cold.

**84)** The iTPMS cannot indicate sudden tyre pressure drops (for example when a tyre bursts). In this case, stop the vehicle, braking with caution and avoiding abrupt steering.



**85)** *The system only warns that the tyre pressure is low: it is not able to inflate them.*

**86)** *Insufficient tyre inflation increases fuel consumption, reduces the tread duration and may affect the capacity to drive safely.*

## OCCUPANT PROTECTION SYSTEMS

Some of the most important safety equipment of the car comprise the following protection systems:

- seat belts;
- SBR (Seat Belt Reminder) system;
- head restraints;
- child restraint systems;
- Front airbags and side bags.

Read the information given the following pages with the utmost care. It is of fundamental importance that the protection systems are used in the correct way to guarantee the maximum possible safety level for the driver and the passengers.

For the description of the head restraint adjustment see the "Head restraints" paragraph in the "Knowing your car" chapter.

## SEAT BELTS

All vehicle seats are equipped with seat belts with three anchor points and a retractor. The reel mechanism operates locking the belt in the event of sharp braking or strong deceleration due to an impact.

This allows the belt strap to slide freely and to adapt to the body of the occupant. In the event of an accident, the belt will lock reducing the risk of impact inside the passenger compartment and of being projected outside the car. The driver is responsible for respecting, and ensuring that all the other occupants of the vehicle also respect, the local laws in force in relation to the use of the seat belts.

Always fasten the seat belts before setting off.

### USING THE SEAT BELTS

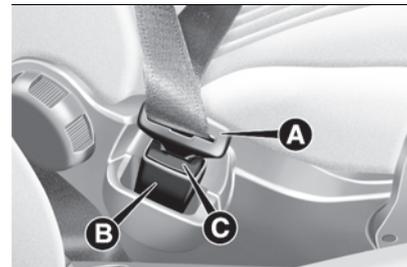
The belt should be worn keeping the torso straight and rested against the backrest.

To fasten the seat belts, hold fastening tongue (A) fig. 77 and insert it into buckle (B), until it clicks into place.

On removal, if the belt jams, let it rewind for a short stretch, then pull it out again without jerking.

Press button (C) fig. 77 to release the belt.

Guide the belt while it is rewinding to prevent it from twisting. Through the retractor, the belt automatically adapts to the body of the passenger wearing it, allowing freedom of movement.



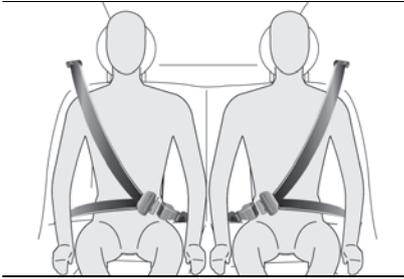
77

F0S0077

The retractor may lock when the car is parked on a steep slope: this is perfectly normal. Furthermore, the reel mechanism locks the belt if it is pulled sharply or in the event of sudden braking, collisions and high-speed bends.

The rear seat is fitted with inertia seat belts with three anchoring points and a retractor.

NOTE Wear the rear seat belts as shown in fig. 78.



78

F0S0565

**WARNING** When putting the back seat to its normal position, make sure the seat belts are positioned so they are ready to use.

 87) 88)

**WARNING**

**87)** Never press button (C) fig. 77 when travelling.

**88)** Remember that in the event of an accident, the rear seat passengers not wearing seat belts are exposed to a very serious risk and also represent a serious danger for the front seat occupants.

## SBR SYSTEM (Seat Belt Reminder)

(for versions/markets, where provided)

The SBR system warns the passengers of the front and rear (for versions/markets, where provided) seats if their seat belt is not fastened. The system indicates that seat belts are unfastened with visual warnings (warning lights on in the instrument panel and icons on the display) and/or an acoustic warning (see the following paragraphs).

**NOTE** Contact a Fiat Dealership to deactivate this acoustic warning permanently. The acoustic warning can be reactivated at any time through the display Setup Menu.

### Front seat belt warning light behaviour

When the ignition device is turned to MAR, the  warning light ((A) fig. 79 for the TFT panel or (A) fig. 80 for the Comfort panel) comes on for a few seconds, regardless of the status of the front seat belts.

With car moving slower than 20 km/h, if the driver side seat belt or the passenger side seat belt (with occupant seated) is unfastened, the warning light  stays on constantly.

As soon as a speed threshold of 20 km/h is reached, with driver side

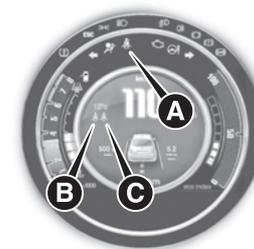
seat belt or the passenger side seat belt (with occupant seated) unfastened, an acoustic warning is activated simultaneously with warning light  flashing for about 105 seconds.

Once activated, this indication cycle stays active for the entire time if the car is moving faster than 8 km/h or if reverse gear is not engaged or until the seat belts are fastened.

If the car speed drops to less than 8 km/h or if reverse gear is engaged during the warning cycle, the tone will be interrupted and the warning light  switches on fixed. If the entire time has not elapsed and reverse gear is not engaged, the warning cycle is reactivated as soon as the car speed exceeds 20 km/h again.

### Operation of rear seat belt icons for the TFT panel

The icons are shown on the display fig. 79



79

F0S0721



The displayed icons indicate:

(B): rear left seat belt;

(C): rear right seat belt.

With the car travelling as speed lower than 20 km/h, if a rear seat belt is unfastened, the icon stays on with fixed red light for a total of approximately 65 seconds.

The icons are displayed according to the corresponding rear seat belts and stay on for about 65 seconds from the last seat belt status change:

■ if the seat belt is fastened the corresponding icon will be green;

■ if the seat belt is unfastened the corresponding icon will be red.

If the car is travelling at a speed faster than 20 km/h and reverse is not engaged, if a rear seat belt is unbuckled, an acoustic warning is sounded when the icon blinks for approximately 35 seconds.

Successively, the acoustic warning is deactivated and the icon lights up with fixed light until the end of the entire cycle.

Furthermore, the icons light up to indicate the status of the seat belts whenever one of the front doors is opened.

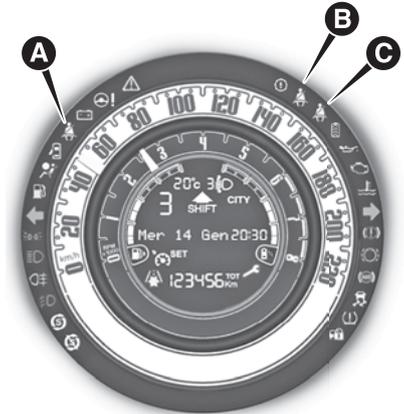
**WARNING** As far as the rear seats are concerned, the SBR system will only indicate whether the seat belts

are unfastened or fastened, not the presence of any passengers.

The icons will activate a few seconds after the ignition device has been turned to MAR, regardless of the status of the seat belts (even if the seat belts are all fastened).

All icons light up when at least one belt changes from fastened to unfastened or vice versa and/or when one of the front doors is opened with the ignition device in the MAR position.

## Operation of rear seat belt warning light for the Comfort panel



80

F0S0719

The warning lights shown on the instrument panel fig. 79 indicate:

(B): rear left seat belt;

(C): rear right seat belt.

With the car travelling as speed lower than 20 km/h, if a rear seat belt is unfastened, the warning light stays on with fixed amber light for a total of approximately 65 seconds.

The warning lights are displayed according to the corresponding rear

seat belt and stay on for about 65 seconds from the last seat belt status change:

- if the seat belt is fastened, the corresponding warning light will be off;
- if the seat belt is unfastened the corresponding warning light will be amber.

If the car is travelling at a speed faster than 20 km/h and reverse is not engaged, if a rear seat belt is unbuckled, an acoustic warning is sounded when the warning light blinks for approximately 35 seconds. Successively, the acoustic warning is deactivated and the warning light comes on with fixed light until the end of the entire cycle.

Furthermore, the warning lights come on to indicate that at least one belt has been unfastened whenever one of the front doors is opened or when a rear seat belt is unfastened with the ignition device in the MAR position.

**WARNING** As far as the rear seats are concerned, the SBR system will only indicate whether the seat belts are unfastened or fastened, not the presence of any passengers.

## **PRE-TENSIONERS**

The car is equipped with front seat belts pretensioners, that reduce slack in the belts in the event of a severe frontal collision. This guarantees the perfect adherence of the seat belts to the occupants' bodies before the restraining action begins.

It is evident that the pretensioners have operated when the belt withdraws towards the retractor. The vehicle also features a second pretensioning device (fitted near the kick plate):

The activation of this device is indicated by the shortening of the metal cable.

A slight discharge of smoke may be produced during the activation of the pretensioner which is not harmful and does not involve any fire hazard. The pretensioner does not require any maintenance or lubrication:

any changes to its original conditions will invalidate its efficiency.

If, due to unusual natural events (floods, sea storms, etc.), the device has been affected by water or mud, have it replaced.

**WARNING** To obtain the highest degree of protection from the action of the pretensioner, wear the seat belt tight to the chest and pelvis.

 89) 90) 91)

 30)

## **LOAD LIMITERS**

To increase occupant safety, the retractors of the safety belts contain a load limiter to dose the force acting on the chest and shoulders during the belt restraining action in the case of frontal collisions.

## **GENERAL INSTRUCTIONS FOR USING THE SEAT BELTS**

 92)

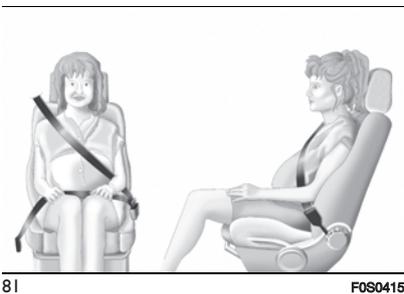
Seat belts are also to be worn by pregnant women: the risk of injury in the case of impact is greatly reduced for them and the unborn child if they are wearing a seat belt.

Pregnant women must position the lower part of the belt very low down so that it passes over the pelvis and under the abdomen (see fig. 81).

While pregnancy increases, the driver must adjust both seat and steering wheel to have full control over the vehicle (pedals and steering wheel should be easily accessed).

The maximum clearance should be kept between the abdomen and the steering wheel.





81

F0S0415

The seat belt strap must not be twisted. The upper part must pass over the shoulder and cross the chest diagonally. The lower part must adhere to the pelvis (as shown in fig. 82) rather than the abdomen of the passenger. Never use devices (clips, clamps, etc.) that hold the seat belt away from your body.



82

F0S0079

Each seat belt must be used by only one person. Never travel with a child sitting on the passenger's lap and a

single belt to protect them both fig. 83. In general, do not place any objects between the person and the belt.



83

F0S0080

## SEAT BELTS MAINTENANCE

For keeping the seat belts in efficient conditions, carefully observe the following warnings:

- ❑ always use the seat belt with the strap well stretched and not twisted; make sure that it is free to run without obstructions;
- ❑ check seat belt operation as follows: attach the seat belt and pull it hard;
- ❑ replace the seat belt after an accident of a certain severity even if it does not appear to be damaged. Always replace the seat belt if the pretensioners were deployed;
- ❑ prevent the retractors from getting wet: their correct operation is only guaranteed if water does not get inside

- ❑ replace the seat belt when it shows wear or cuts.



### WARNING

**89)** The pretensioner may be used only once. Contact a Fiat Dealership to have it replaced after it has been deployed.

**90)** For maximum safety, keep the backrest upright, lean back into it and make sure the seat belt fits closely across your chest and pelvis. Always fasten the seat belts on both the front and the rear seats! Travelling without wearing seat belts will increase the risk of serious injury and even death in the event of an accident.

**91)** Removing or tampering with seat belt and pretensioner components is strictly prohibited. Any intervention on these components must be performed by qualified and authorised technicians. Always go to a Fiat Dealership.

**92)** If the belt has been sharply pulled, for example as the result of an accident, the seat belt, together with the anchoring devices, the anchoring device fixing screws and the pretensioner must be completely replaced. Even if the belt does not present any exterior signs of wear or damage, it may have lost its restraining properties.



### IMPORTANT

**30)** Operations which lead to impacts, vibrations or localised heating (over 100°C for a maximum of six hours) in the area

around the pretensioners may damage or deploy them. Contact a Fiat Dealership should intervention be necessary on these components.

## CHILD RESTRAINT SYSTEMS

### CARRYING CHILDREN SAFELY

 93) 94) 95) 96)

For optimal protection in the event of an impact, all occupants must be seated and wearing adequate restraint systems, including newborn and other children! This prescription is compulsory in all EC countries according to EC Directive 2003/20/EC. Children below the height of 1.50 metres and up to 12 years must be protected with suitable restraint systems and be seated on the rear seats.

Statistics on accidents indicate that the rear seats offer greater safety for children. Compared with an adult, a child's head is larger and heavier in proportion to their body and the child's muscular and bone structures are not fully developed. Therefore, correct restraint systems other than adult seat belts are necessary to reduce as much as possible the risk of injuries in

the event of an accident, braking or sudden manoeuvre.

Children must be seated safely and comfortably. As far as the characteristics of the child seats used allow, you are advised to keep children in rearward facing child seats for as long as possible (at least until 3–4 years old), since this is the most protected position in the event of a collision.

The choice of the most suitable child restraint system depends on the weight and size of the child. There are various types of child restraint systems, which can be secured to the car by means of the seat belts or with the ISOFIX anchorages.

It is recommended to always choose the restraint system most suitable for the child; for this reason always refer to the Owner Handbook provided with the child restraint system, to be sure that it is of the right type for the children it is intended for.

For correct installation on the car, some universal child restraint systems require an accessory (base) sold separately by the restraint system's producer. Therefore, the manufacturer advises customers to check that their chosen child restraint system can be installed in their car by performing a trial fitting, on the vendor's premises, before purchase.



### WARNING

**93) SEVERE DANGER!** When a front passenger airbag is active, do not install rearward facing child restraint systems on the front passenger seat. Deployment of the airbag in a crash could cause fatal injuries to the child regardless of the severity of the collision. It is advisable to always carry children in a child restraint system on the rear seat, which is the most protected position in the event of a collision.

**94)** On the sun visor there is a label with suitable symbols reminding the user that it is compulsory to deactivate the airbag if a rearward facing child restraint system is fitted. Always comply with the instructions on the passenger side sun visor (see the "Supplementary Restraint System (SRS) - Airbag" chapter).

**95)** Should it be necessary to carry a child on the passenger side front seat in a rear facing child restraint system, the passenger side front and side airbags must be deactivated through the display main menu, verifying deactivation by checking that the warning light  located in the central part of the dashboard has switched on. Move the passenger's seat as far back as possible to avoid contact between the child seat and the dashboard.

**96)** Do not move the front or rear seat if a child is seated on it or on the dedicated child restraint system.



In Europe the characteristics of child restraint systems are ruled by the regulation ECE-R44, dividing them into five weight groups:

Group	Age	Weight	Size class/Fixing
0	Indicatively up to 9 months	Up to 10 kg	ISO/L1
			ISO/L2
			ISO/R1
0+	Indicatively up to 2 years	Up to 13 kg	ISO/R1
			ISO/R2
			ISO/R3
1	Indicatively from 8 months to 4 years	9 kg - 18 kg	ISO/R2
			ISO/R3
			ISO/F2
			ISO/F2X
2	Indicatively from 3 to 7 years	15 kg - 25 kg	ISO/F3
			-
3	Indicatively from 6 to 12 years	22 kg - 36 kg	-

All restraint devices must bear the type-approval data, together with the control mark, on a label solidly fixed to the child restraint system which must never be removed.

Lineaccessori MOPAR® includes child restraint systems for each weight group. These devices are recommended having been specifically designed for Fiat vehicles.

**WARNING** For correct installation on the car, some universal child restraint systems require an accessory (base) sold separately by the restraint system's producer. Therefore, the manufacturer recommends checking with the retailer, by having a test fitting performed, if the desired child restraint system can be installed in the car before buying the seat.



## INSTALLING A CHILD CARSEAT WITH SEATBELTS

🚗 97) 98) 99) 100)

The Universal child restraint systems installed with the seat belts only are type-approved on the basis of the ECE R44 standard and are divided into various weight groups.

**WARNING** The figures are indicative and provided for assembly purposes only. Fit the child restraint system according to the instructions, which must be included.

**WARNING** Following an accident of a certain importance, it is recommended to replace both the child restraint system and the seat belt to which it was bound.

### Group 0 and 0+

Children up to 13 kg must be carried with rearward facing child restraint system of a type as shown in fig. 84 which, supporting the head, does not induce stress on the neck in the event of sudden decelerations. The child restraint system is secured by the vehicle seat belts, as shown in and it must restrain the child in turn with its own belts.

0-13 kg



84

F0S0081

### Group 1

Children weighing from 9 to 18 kg may be transported in forward facing child restraint systems fig. 85.

9-18 kg



85

F0S0412

### Group 2

Children from 15 to 25 kg may use the vehicle seat belts directly fig. 86. In this case, the child restraint system is used to position the child correctly with respect to the seat belts so that the diagonal belt section crosses the child's chest and not the neck, and the

lower part is snug on the pelvis not the abdomen.

15-25 kg



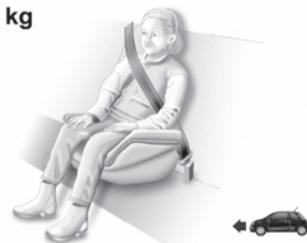
86

F0S0414

### Group 3

For children between 22 and 36 kg, there are dedicated restraint systems that allow the seat belt to be worn correctly. The fig. 87 shows the correct child positioning on the rear seat.

22-36 kg



87

F0S0413

Children over 1.50 m in height can wear seat belts like adults.

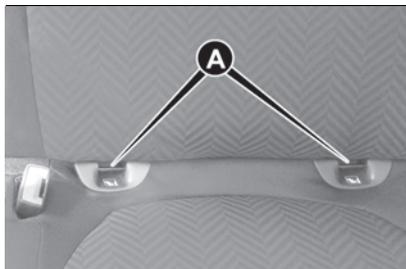
## INSTALLING AN ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM

 101) 102) 103) 104) 105)

The car is equipped with ISOFIX anchorages, a new standard which makes fitting a child restraint system quick, simple and safe.

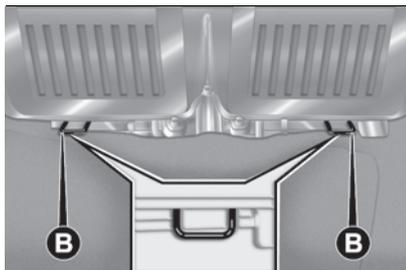
The ISOFIX system lets you install the ISOFIX child restraining system without using the car seat belts but connecting them directly to the car seat with three anchorages in the car. Traditional child restraint systems can be fitted alongside ISOFIX child restraint systems on different seats in the same vehicle. Traditional child restraint systems can be fitted alongside ISOFIX child restraint systems on different seats in the same vehicle. To install an ISOFIX child restraint system, attach it to the two metal anchorages (A) fig. 88 located in the rear seat cushion and indicated by the  symbol in the point where the seat cushion meets the backrest, remove the parcel shelf and fix the upper strap (provided with the child restraint system) to the dedicated anchor (B) fig. 89 located at the bottom of the seat back.

fig. 90 shows an example of a Universal ISOFIX child restraint system for weight group 1.



88

F0S0133



89

F0S0134

**WARNING** The diagram is indicative and for fitting purposes only. Fit the child restraint system according to the instructions, which must be included.

**NOTE** When a Universal ISOFIX child restraint system is used, only ECE R44 "ISOFIX Universal" (R44/03 or further upgrades) type-approved child restraint systems can be used.



90

F0S0132

The Universal Isofix "Duo Plus" child restraint system and the special "G 0/1" system are available from Lineaccessori MOPAR®.

For any further details on installation/use, refer to the instruction manual for the child restraint system.



## SUITABILITY OF PASSENGER SEATS FOR I-SIZE CHILD RESTRAINT SYSTEM USE

(for versions/markets, where provided)  
These child restraint systems, built and type-approved according to the i-Size (ECE R129) standard, ensure better safety conditions to carry children on board a car:

- ❑ the child must be transported rearward facing until 15 months;
- ❑ child restraint system protection is increased in the event of a side collision;
- ❑ the use of the ISOFIX system is promoted to avoid faulty installation of the child restraint system;
- ❑ efficiency in the choice of the child restraint system, which isn't made according to weight any more but according to the child's height, is increased;
- ❑ compatibility between the vehicle seats and the child restraint systems is better: the i-Size child restraint systems can be considered as "Super ISOFIX"; this means that they can be perfectly fitted in type-approved i-Size seats, but can also be fitted in ISOFIX (ECE R44) type-approved seats.



91

FOS0649

NOTE See the table shown on the following page to check whether your car is approved for installing i-Size child restraint systems.



### WARNING

**97)** Child restraint systems with Isofix attachments are available for safe anchoring to the seat without using the car seat belts. For this type of seats see paragraph "Installation of an Isofix child restraint system" in this chapter.

**98)** Incorrect fitting of the child restraint system may result in an inefficient protection system. In the event of an accident the child restraint system may become loose and the child may be injured, even fatally. When fitting a restraint system for newborns or children, strictly comply with the instructions provided by the Manufacturer.

**99)** When the child restraint system is not used, secure it with the seat belt or with the ISOFIX anchorages, or remove

it from the car. Do not leave it unsecured inside the passenger compartment. In this way, in the event of sudden braking or an accident, it will not cause injuries to the occupants.

**100)** After installing a child restraint system, do not move the seat: always remove the child restraint system before making any adjustment.

**101)** If a Universal ISOFIX child restraint system is not fixed to all three anchorages, it will not be able to protect the child correctly. In a crash, the child could be seriously or fatally injured.

**102)** Fit the child restraint system when the car is stationary. The child restraint system is correctly secured to the brackets when you hear the click. Follow the instructions for assembly, disassembly and positioning that the Manufacturer must supply with the child restraint system.

**103)** Always make sure that the chest section of the seat belt does not pass under the arms or behind the back of the child. In the event of an accident the seat belt will not be able to secure the child, with the risk of injury, including fatal injury. Therefore the child must always wear the seat belt correctly.

**104)** Never use the same lower anchorage to attach more than one child restraint.

**105)** Fit the child restraint system according to the instructions, which must be included.

## Child restraint system installation

The table provides guidelines on positioning child restraint systems on the car seats. Each child restraint system position complies with the UNECE standards



Seat number	Number of seats						
	1	2	3		4	5	6
			Airbag ENABLED	Airbag DISABLED			
Seat suitable for rearward facing child restraint systems (U)	X	X	NO	YES	YES	X	YES
Seat suitable for forward facing child restraint systems (UF)	X	X	YES <sup>(a)</sup>	NO	YES	X	YES
i-Size seat (i-U)	X	X	NO	NO	NO	X	YES **
Seat suitable for ISOFIX side fixtures (L1 / L2)	X	X	NO	NO	NO	X	NO
Seat suitable for ISOFIX rearward facing fixtures (R1/ R2 / R3) (IL)	X	X	NO	NO	NO	X	R2 only **



Seat number	Number of seats						
	1	2	3		4	5	6
			Airbag ENABLED	Airbag DISABLED			
Sear suitable for ISOFIX forward facing fixtures (F2/ F2X / F3) (IUF)	X	X	NO	NO	YES	X	YES
Sear suitable for forward facing Booster fixtures (B2/B3 fixtures)	X	X	NO	NO	NO (1)	X	Only B2

U = Position suitable for a "universal" child restraint system approved for this weight category.

UF = Position suitable for a "universal" forward facing child restraint system approved for this weight category.

IUF = Position suitable for an "ISOFIX" universal forward facing child restraint system approved for this weight category.

i-U = Position suitable for an i-Size "universal" forward facing or rearward facing child restraint system.

i-UF = Position suitable for an i-Size "universal" forward facing child restraint system.

IL = Position suitable for specific listed ISOFIX child restraint systems (CRS). These ISOFIX CRS are classified as "car-specific", "restricted use" and "semi-universal".

X = Not applicable. The seat is not approved for installation of child restraint systems.

(a) = With forward facing child restraint system, the seat must be positioned no more forward than the longitudinal halfway point.

\*\* = Installation only possible by moving the corresponding front seat forward. In this configuration, the seat must not be occupied.

(1) = This seat is not approved for use with this category of child restraint systems. Nevertheless, it may still be possible to install this category of child restraint system. Therefore, check the compatibility of this vehicle with the identified child restraint system on the manufacturer's website.

## CHILD RESTRAINT SYSTEMS RECOMMENDED BY FIAT FOR YOUR CAR

In the markets for which they are available, Lineaccessori MOPAR® offers a complete range of child restraint systems to be fixed using the seat belt with three anchor points or the ISOFIX anchorages.

**WARNING** The manufacturer recommends installing the child restraint system according to the instructions, which must be included.

Weight group	Child restraint system	Type of child restraint system	Child restraint system installation
Group 0+: from birth to 13 kg from 40 cm to 80 cm	 + 	<p><b>BeSafe iZI Go Modular Fiat</b> order code: 71808564</p> <p><b>BeSafe iZI Modular i-Size Base</b> Fiat order code: 71808566</p>	<p>Universal/i-Size child restraint system. It must be installed facing rearwards, using the car seat belts only, or the dedicated i-Size base (which can be purchased separately) and the car ISOFIX anchorages. It must be fitted on the rear outer seats.</p>



Weight group	Child restraint system	Type of child restraint system	Child restraint system installation
Group 0+/1: from 9 to 18 kg, from 67 cm to 105 cm	 + 	<p><b>BeSafe iZI Modular iSize Fiat</b> order code: 71808565</p> + <p><b>BeSafe iZI Modular i-Size Base</b> Fiat order code: 71808566</p>	<p>i-Size approved child restraint system. <b>It must be installed on the car together with the iZI Modular i-Size Base (available separately). It can be installed facing forwards or facing backwards (refer to the child restraint system manual).</b></p>
Group 2: from 15 to 25 kg, from 95 cm to 135 cm		<p><b>Britax Römer KidFix XP</b> (for versions/markets, where provided) Fiat order code: 71807984</p>	<p>It can only be fitted facing forwards, using the three-point seat belt and the ISOFIX anchorages of the vehicle, if present. <b>The Manufacturer will recommends installing it using the ISOFIX anchorage points of the car.</b> It must be fitted on the rear outer seats.</p>

Weight group	Child restraint system	Type of child restraint system	Child restraint system installation
<p>Group 3: from 22 to 36 kg from 136 cm to 150 cm</p>		<p><b>Britax Römer KidFix XP</b> (for versions/markets, where provided) Fiat order code: 71807984</p>	<p>It can only be fitted facing forwards, using the three-point seat belt and the ISOFIX anchorages of the vehicle, if present. <b>The Manufacturer will recommends installing it using the ISOFIX anchorage points of the car.</b> It must be fitted on the rear outer seats.</p>
		<p><b>Safety 1st Manga E13</b> 045072</p>	<p>It must only be installed facing forward, using the three-point seat belt</p>



## Main recommendations to carry children safely:

- ❑ Install the child restraint systems on the rear seat, which is the most protected position in the event of a collision.
- ❑ Keep children in rearward facing child restraint systems for as long as possible, until 3–4 years old if possible.
- ❑ If the passenger's front airbag is deactivated always check the permanent switching on of the specific warning light to make sure that it has actually been deactivated.
- ❑ Carefully follow the instructions supplied with the child restraint system. Keep the instructions in the car along with the other documents and this handbook. Do not use second-hand child seats without instructions.
- ❑ Only one child is to be strapped into each restraint system; never carry two children using one child restraint system.
- ❑ Always check that the seat belts do not rest on the child's neck.
- ❑ Always check that the seat belt is well fastened by pulling on it.
- ❑ While travelling, do not let the child sit incorrectly or unfasten the belts.
- ❑ Never allow a child to put the belt's diagonal section under an arm or behind their back.

- ❑ Never carry children on your lap, even newborns. No-one can hold a child in the case of a collision.
- ❑ If the car has been involved in a road accident, replace the child restraint system with a new one. In addition, and depending on the type of child restraint system installed, replace the Isofix anchorages or the seat belt with which the child restraint system was connected.
- ❑ The rear headrest can be removed if needed to install a child restraint system. The headrest must always be fitted in the car if the seat is used by an adult passenger or a child sitting in a restraint system without a backrest.

## SUPPLEMENTARY RESTRAINT SYSTEM (SRS) - AIRBAG

The car may be equipped with:

- ❑ front driver airbag;
- ❑ front passenger airbag;
- ❑ driver's side knee bag;
- ❑ driver and passenger front side bags for pelvis, chest and shoulder protection;
- ❑ window bags for head protection of front seat passengers and rear side seat passengers.

### FRONT AIRBAGS



The front driver/passenger airbags and the driver's knee bag (for versions/markets, where provided) protect the front seat occupants in the event of frontal impacts of medium/high severity, by placing the bag between the occupant and the steering wheel or dashboard.

Therefore non-activation of airbags in other types of collisions (side impacts, rear shunts, roll-overs, etc.) does not indicate a system malfunction.

An electronic control unit will make the bag inflate in the event of a frontal impact.

The bag will inflate instantaneously placing itself between the front

occupants body and the structures which could cause injury. It will deflate immediately afterwards.

Front airbags are not a replacement of but complementary to the seat belts, which you are recommended to always wear, as specified by law in Europe and most non-European countries.

In the event of an impact, someone not wearing a seat belt could move forward and come into contact with a bag which is still opening. The protection offered by the bag is compromised in these circumstances.

The front airbags may fail to deploy in the following cases: frontal impact against highly deformable objects not involving the front surface of the car (e.g. wing collision against guard rail); in the case of the car wedging under other cars or protective barriers (e.g. under trucks or guard rails).

Failure to activate in the conditions described above is due to the fact that they may not provide any additional protection compared with seat belts, so their activation would be inappropriate. In these cases, non-deployment does not indicate a system malfunction.

The front airbags (driver, passenger, driver's knee bags) are designed and calibrated to protect front seat passengers wearing seat belts. Their

volume at the moment of maximum inflation fills most of the space between the steering wheel and the driver, between the lower post guard and the knees on passenger side and between the dashboard and the passenger. The airbags are not deployed in the event of minor frontal impacts (for which the restraining action of the seat belts is sufficient). Seat belts must always be worn. In the event of a frontal collision, they ensure the correct positioning of the occupant.

### Driver's side front airbag



This consists of an instantly inflating bag contained in a special recess A in the centre of the steering wheel fig. 93.



92

FO50586

### Passenger front airbag

This consists of an instantly inflating bag contained in a special compartment in the dashboard fig. 93:

this bag has a larger volume than the driver's.



93

FO50596

### Passenger's front airbag and child restraint systems



Rearward facing child restraint systems must **NEVER** be fitted on the front seat with an active passenger side air bag since in the event of an impact the air bag activation may cause fatal injuries to the transported child.

**ALWAYS** comply with the instructions on the label stuck on both sides of the sun visor (fig. 94).





94

F0S0502

**WARNING**

**106)** Do not apply stickers or other objects on the steering wheel, on the dashboard in the passenger side airbag area, on the side upholstery on the roof and on the seats. Never put objects (e.g. mobile phones) on the passenger's side dashboard since they could interfere with correct inflation of the airbag and also cause serious injury to the passengers.

**107)** The airbag must be able to inflate without obstruction in the event of deployment. It is therefore recommended not to drive with the body bent forward, but to sit up resting your back and shoulders on the backrest of the seat. Adjusting the position of the seat so that you can reach and manoeuvre the steering wheel comfortably with your arms slightly bent being as far away as possible from the steering wheel. Being too close to the steering wheel when the airbag is deployed may cause serious injury.

**108)** When an active passenger airbag is fitted, DO NOT install rear facing child restraint systems on the front seat. Deployment of the airbag in an accident could cause fatal injuries to the child regardless of the severity of the impact.

**109)** When there is an active passenger airbag, DO NOT install rearward facing child restraint systems on the front seat. Deployment of the airbag in a crash could cause fatal injuries to the child regardless of the severity of the collision. It is advisable to always carry children in a child restraint system on the rear seat, which is the most protected position in the event of a collision.

## Passenger's front airbag and child restraint systems: IMPORTANT

<b>I</b>	RISCHIO DI FERITE GRAVI O MORTALI. I seggiolini bambino che si montano nel verso opposto a quello di marcia non vanno installati sui sedili anteriori in presenza di air bag passeggero attivo.
<b>GB</b>	DEATH OR SERIOUS INJURY CAN OCCUR. NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
<b>F</b>	RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES. NE PAS positionner le siège pour enfant tourné vers l'arrière, en cas d'air bag passager actif.
<b>D</b>	Nichtbeachtung kann TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN zur Folge haben. Rückwärts gerichtete Kinderrückhaltesysteme (Babyschale) dürfen nicht in Verbindung mit aktiviertem Beifahrerairbag auf dem Beifahrersitz verwendet werden
<b>NL</b>	DIT KAN DODELIJK ZIJN OF ERNSTIGE ONGELUKKEN VEROORZAKEN. Plaats het kinderstoeltje niet ruggelings op de voorstoel wanneer er een airbag aanwezig is.
<b>E</b>	PUEDE OCACIONAR MUERTE O HERIDAS GRAVES. NO ubicar el asiento para niños en sentido inverso al de marcha en el asiento delantero si hubiese airbag activo lado pasajero.
<b>PL</b>	MOŻE GROZIĆ ŚMIERCIA LUB CIEŻKIMI OBRAŻENIAMI. NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu w przypadku zainstalowanej aktywnej poduszki powietrznej pasażera.
<b>TR</b>	ÖLÜM VEYA AĞIR ŞEKİLDE YARALANMAYA SEBEP OLABİLİR. Yolcu airbağı aktif halde iken çocuk koltuğunu araç gidis yönüne ters biçimde yerleştirmeyin.
<b>DK</b>	FARE FOR DØDELIGE KVÆSTELSER OG LIVSTRUENDE SKADER. Placer aldrig en bagudvendt barnestol på passagerersædet, hvis passager-airbagen er indstillet til at være aktiv (on).
<b>EST</b>	TAGAJÄRJESKS VÕIVAD OLLA TÕSISE KEHAVIGASTUSED VÕI SURM. Turvapadja olemasolu korral ärge asetage lapse turvaistet sõidusuuna vastassuunas.
<b>FIN</b>	KUOLEMANVAARA TAI VAKAVIEN VAMMOJEN UHKA. Älä aseta lasten turvaistuinta niin, että lapsi on selkä menosuuntaan, kun matkustajan airbag on käytössä.
<b>P</b>	RISCO DE MORTE OU FERIMENTOS GRAVES. Não posicionar o banco para crianças numa posição contrária ao sentido de marcha quando o airbag de passageiro estiver activo.
<b>LT</b>	GALI IŠTIKTI MIRTIS ARBA GALITE RIMTAI SUSIŽEISTI. Nedėkite vaiko sėdynės atgretos nugarą į priekinį automobilio stiklą ten, kur yra veikiant keleivio oro pagalvė.
<b>S</b>	KAN VARA LIVSHOTANDE ELLER LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR. Placera aldrig en bakåtvänd barnstol i framsätet då passagerarsidans krockkudde är aktiv.
<b>H</b>	HALÁSOS VAGY SÜLYÖS BALESET KÖVETKEZHET BE. Ne helyezzük a gyermekülést a menetiránnyal szembe, ha az utas oldalán légszák működik.
<b>LV</b>	VAR IZRAISĪT NĀVI VAI NOPIETNAS TRAUMAS. Nenovietot mazuļa sēdekli pretēji braukšanas virzienam, ja pasažiera pusē ir uzstādīts gaisa spilvens.
<b>CZ</b>	HROZÍ NEBEZPEČÍ VÁŽNĚHO UBLIŽENÍ NA ZDRAVÍ NEBO DOKONCE SMRTI. Neumíst'ujte d'etskou sedačku do opačné polohy vůči směru jízdy v případě aktivního airbagu spolujedzce.
<b>SLO</b>	LAHKO PRIDE DO SMRTI ALI HUDIH POŠKODB. Otroškega avtomobilskega sedeža ne nameščajte v obratni smeri vožnje, če ima vozilo vgrajene značne blazine za potnike.
<b>RO</b>	SE POATE PRODUCE DECESUL SAU LEZIUNI GRAVE. Nu aşezati scaunul de maşină pentru bebeluşi în poziţie contrară direcţiei de mers atunci când airbag-ul pasagerului este activat.
<b>GR</b>	ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΑ ΤΡΑΥΜΑΤΑ. Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου για παιδιά σε αντίθετη προς την φορά πορείας θέση σε περίπτωση που υπάρχει αερόσακος εν ενεργεία στη θέση συνεπιβάτη.
<b>BG</b>	ИМА ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ. Не поставяйте столчето за пренасяне на бебета в положение обратно на посоката на движение, при положение активно на въздушната възглавница за пътуване.
<b>SK</b>	MŮŽE NASTAŤ SMŤ ALEBO VÁŽNE ZRANENIA. Nedávajte autosedačku pre deti do polohy proti chodu vozidla, keď je aktívny airbag spolujazdca.
<b>RUS</b>	ТРАВМЫ И ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД. Детское кресло, устанавливающееся против направления движения, нельзя монтировать на месте переднего пассажира, если последнее оборудовано активной подушкой безопасности.
<b>HR</b>	OPASNOST OD TEŠKIH ILI SMRTONOSNIH OZLJEDA. Sjedala za djecu koja se montiraju u smjeru suprotnom od vožnje ne smiju se instalirati na prednja sjedala ako postoji aktivni zračni jastuk suvozača.
<b>AS</b>	قد تحدث حالات وفاة أو إصابات بالغة. لا تستخدم مقاعد الأمان الخاصة بالأطفال على مقعد مزود "بوسادة هوائية"، حيث إن الطفل قد يتعرض للوفاة أو لإصابة بالغة.

95

F081025



**Driver knee bag**

(for versions/markets, where provided)  
It consists of an instantly inflating cushion contained in a special compartment (C) under the lower steering column guard fig. 96 at driver's knee level. It provides further protection to the driver in the event of a frontal impact.



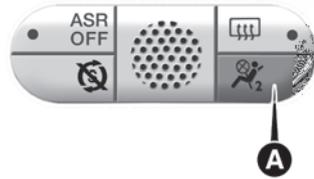
96

F0S0105

**Deactivating the passenger side airbags: front airbag and front side bag**

 110) 111) 112)

(for versions/markets, where provided)  
Warning light (A) fig. 97 in the centre of the dashboard will stay on constantly until the passenger's airbag and the front side bag are reactivated (for versions/markets, where provided).



97

F0S0389

**WARNING** To manually deactivate the passenger side front airbag and the front side bag (for versions/markets, where provided), see paragraph "Display" in the "Knowing the instrument panel" chapter.

**SIDE BAGS - WINDOW BAGS**

To help increase occupants protection in the event of a side collision, the car is equipped with front side bags (for versions/markets, where provided) and window bag (for versions/markets, where provided).

Side bags protect occupants from side-on crashes of medium/high severity by placing the bag between the occupant and the internal parts of the side structure of the car.

Non-activation of side bags in other types of collisions (front collisions, rear

shunts, roll-overs, etc.) is not a system malfunction.

**Side bag**

These comprise two instantly inflating bags located in the front seat backrests fig. 98, which protect the pelvis, chest and shoulder area of the occupants in the event of a side collision of medium/high severity.



98

F0S0087

**Window bag**

These consist of two "curtain" bags housed behind the side upholstery of the roof fig. 99 and covered with finishing elements, which protect the heads of front and rear occupants and of rear side seat occupants in the event of a side collision thanks to a wide bag deployment area.



99

F0S0106

## Warnings

In the event of a side collision, the system provides best protection if the passenger sits on the seat in a correct position, thus allowing correct window bag deployment.

The front airbags and/or side bags may be deployed if the car is subject to heavy knocks or accidents involving the underbody area, such as for example violent shocks against steps, pavements or low obstacles, the car falling in big holes or dips in the road. A small amount of dust will be released when the airbags are deployed. The dust is not harmful and does not indicate the beginning of a fire. Furthermore, the surface of the deployed bag and the interior of the car may be covered by a dusty residue: this may irritate skin and eyes. Wash with mild soap and water in the event of exposure. Every control, repair and

replacement operation concerning the airbags must only be carried out at a Fiat Dealership. If the car is scrapped, have the system deactivated at a Fiat Dealership.

Pretensioners, front airbags and side bags are deployed according to different logics on the basis of the type of collision. Failure to activate one or more of the devices does not indicate a system malfunction.

Should an accident occur in which any of the safety devices are activated, take the car to a Fiat Dealership to have the activated devices replaced and to have the whole system checked.

 **113) 114) 115) 116) 117) 118) 119) 120) 121) 122) 123) 124)**



## WARNING

**110)** In some versions, in case of LED failure  (located on the plate of the instrument panel), the warning light  on the console turns on and the passenger side airbags are deactivated.

**111)** The  warning light indicates the passenger airbag protection status. If the warning light is off, passenger side protection is active: to deactivate it, use the Setup Menu (in this case the LED lights up). When the car is started (ignition key turned to MAR position), the warning light turns on for about 8 seconds, provided

that at least 5 seconds have elapsed from when it was switched off. If not, contact a Fiat Dealership. If the engine is switched off/on again in less than 5 seconds the warning light may remain off. In this case, to check correct warning light operation, switch the engine off, wait for at least 5 seconds and switch the engine on again. The warning light may light up with various intensity levels depending on the vehicle conditions. The intensity may also vary during the same key cycle. When the ignition key is turned to MAR, the  warning light switches for few seconds, then if the passenger airbag is active it should switch off.

**112)** If a child must be carried on the front seat in a rearward facing child restraint system, it is compulsory to deactivate the passenger side front airbag, making sure that it is deactivated by checking the dedicated warning light on the instrument panel. Move the passenger's seat as far back as possible to avoid contact between the child restraint system and the dashboard.

**113)** A  warning light malfunction is indicated by activating an airbag fault symbol on the instrument panel display (or, for versions where provided, by activating a flashing generic fault warning light). In this case, the  warning light may not indicate a possible problem with the airbag restraint system. Contact a Fiat Dealership immediately to have the system checked.

**114)** Do not use seatcovers on front seats featuring side airbags.

**115)** Do not travel with objects in your lap, in front of your chest or held in your mouth (e.g., pipe, pencil etc.). They could cause



severe injury if the airbag is deployed in a crash.

**116)** If the car has been stolen or in the case of attempt to steal it, if it has been subjected to vandalism or floods, have the airbag system checked by a Fiat Dealership.

**117)** The airbags may also be deployed when the car is not moving if it is hit by another moving car when the ignition key is inserted and turned to MAR, even if the engine is off. Therefore, even if the vehicle is stationary, when an active front passenger airbag is fitted, DO NOT install rearward facing child restraint systems on the front passenger seat. Deployment of the airbag following an impact could cause fatal injuries to the child. Therefore, always deactivate the passenger side airbag when a rearward facing child restraint system is installed on the front passenger seat. The front passenger seat must also be positioned back as far as possible in order to prevent the child restraint system from coming into contact with the dashboard. Immediately reactivate the passenger airbag as soon as the child restraint system has been removed. Also remember that, if the key is turned to STOP, none of the safety devices (airbags or pretensioners) will be deployed in the event of collision. Non-deployment in such cases does not indicate a system malfunction.

**118)** When the ignition key is turned to MAR, the  warning light switches for few seconds, then if the passenger airbag is active it should switch off.

**119)** Do not wash the seats with water or pressurised steam (wash by hand or at automatic seat washing stations).

**120)** The airbag deployment threshold is higher than that of the pretensioners. For collisions in the range between the two thresholds, it is normal for only the pretensioners to be activated.

**121)** Do not affix rigid objects to the coat hooks or support handles.

**122)** The airbag does not replace seat belts but increases their efficiency. Furthermore, since front airbags are not deployed in low-speed frontal impacts, side impacts, rear shunts or roll-overs, the passengers are protected only by the seat belts which must therefore be fastened at all times.

**123)** Do not rest your head, arms or elbows on the door, on the windows or in the window bag area to prevent injury during deployment.

**124)** Never lean your head, arms or elbows out of the window.

# STARTING AND DRIVING

*We have now reached the "heart" of the car: let's see how to use the car to its full potential.*

*We'll look at how to drive safely in any situation, making it a welcome companion with our comfort and wallets in mind.*

STARTING THE ENGINE .....	108
WHEN PARKED .....	109
MANUAL TRANSMISSION .....	110
DUALOGIC TRANSMISSION .....	111
DUALDRIVE ELECTRIC POWER STEERING .....	115
START&STOP SYSTEM .....	116
SPEED LIMITER.....	119
ELECTRONIC CRUISE CONTROL .....	121
PARKING SENSORS .....	123
DRIVING TIPS.....	125
REFUELLING THE CAR .....	127
TOWING TRAILERS.....	128



## STARTING THE ENGINE

 125) 126)

 31) 32) 33) 34)

Before starting the car, adjust the seat, the interior rear view mirrors, the door mirrors and fasten the seat belt correctly.

Never press the accelerator pedal for starting the engine.

The Start&Stop, ECO and AUTO functions are activated automatically whenever the engine is started.

### PETROL VERSIONS

#### Starting the engine

Proceed as follows:

- engage the handbrake and put the gear lever in neutral;
  - fully depress the clutch pedal without touching the accelerator;
  - turn the ignition key to AVV and release it as soon as the engine starts.
- If the engine does not start at the first attempt, return the ignition key to STOP before repeating the starting procedure.

If, with key at MAR, the  warning light or symbol on the display stays on together with the  warning light, it is advisable to turn the key to STOP and then back to MAR. If the warning

light remains on, try with the other keys provided with the car.

Contact a Fiat Dealership if you still cannot start the engine.

### VERSIONS WITH DUALOGIC TRANSMISSION

 127)

The system allows the engine to be started both with a gear engaged and with the transmission in neutral (N). However, the brake pedal must always be pressed first if neutral is not engaged. It is therefore advisable to position the gear lever at N before starting the engine.

After starting:

- the gearbox automatically engages neutral (N);
- the lever remains in the same position as prior to switching off the engine;
- the display shows the letter N and, when the brake pedal is released, an acoustic warning signals any inconsistency between the position of the lever and the gear engaged;
- the following gears can be engaged: 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> or reverse (R).

**WARNING** If start-up is requested with the gearbox in a position other than N and without the brake pedal

pressed, the display shows a dedicated message (see "Warning lights and messages"). In this case, repeat the starting manoeuvre, pressing the brake pedal.

**WARNING** If start-up is requested with the gearbox faulty, carry out the "Delayed start-up" procedure (see "Warning lights and messages" paragraph): turn the key to the AVV position for at least 7 seconds with the brake depressed and the engine will start. The system will remain in recovery mode (highest gear permitted 3<sup>rd</sup>, automatic mode not available). If the engine does not start, contact a Fiat Dealership.

**WARNING** With the engine off, when the driver's door is opened, the system activates the hydraulic components so that they are prepared for the subsequent engine starting.

### WARMING UP THE ENGINE JUST AFTER IT HAS STARTED

 33)

Proceed as follows:

- drive off slowly, letting the engine turn at medium revs. Do not accelerate abruptly;

❑ do not demand full performance at first.

Wait until the engine coolant temperature gauge starts moving.

## SWITCHING OFF THE ENGINE

Turn the ignition key to STOP while the engine is idling.



**WARNING** After a taxing drive, you should allow the engine to "catch its breath" before turning it off by letting it idle to allow the temperature in the engine compartment to fall.



## WARNING

**125)** *It is dangerous to run the engine in enclosed areas. The engine consumes oxygen and engine exhaust contains carbon dioxide, carbon monoxide and other toxic gasses.*

**126)** *Remember that the brake servo and electric power steering are not operational until the engine has been started, therefore much effort than usual is required on the brake pedal and steering wheel.*

**127)** *If the engine fails to start with a gear engaged, the potentially dangerous situation due to the fact that the transmission is automatically placed in neutral will be signalled by an acoustic warning.*



## IMPORTANT

**31)** *It is advisable not to demand maximum performance from your vehicle (e.g. excessive acceleration, long distances at high speeds, excessive intense braking, etc.) during the initial period of use.*

**32)** *When the engine is switched off never leave the key turned to MAR to prevent useless current absorption from draining the battery.*

**33)** *Never, under any circumstances, jump start the engine by pushing, towing or coasting downhill. This could cause fuel to flow into the catalytic converter and damage it beyond repair.*

**34)** *A quick burst on the accelerator before stopping the engine serves no practical purpose; it wastes fuel and is especially damaging to turbocharged engines.*

## WHEN PARKED

When parking and leaving the car, proceed as follows:

❑ engage a gear (1<sup>st</sup> gear if facing uphill or reverse if facing downhill) and leave the wheels turned;

❑ stop the engine and engage the handbrake;

❑ always remove the ignition key. Block the wheels with a wedge or a stone if the car is parked on a steep slope. Do not leave the ignition key on MAR to avoid draining the battery. Always remove the key when you leave the car.

### Versions with Dualogic transmission

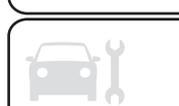
To park safely it is essential to engage 1<sup>st</sup> gear or reverse (R), with your foot on the brake pedal and, if there is a gradient, to operate the handbrake. Before releasing the brake pedal, wait until P appears on the display.

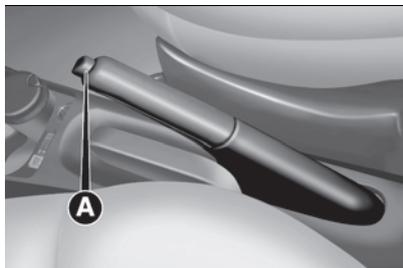
**WARNING** NEVER leave the car with the gearbox in neutral (or, on versions equipped with automatic transmission, before placing the gear lever at P).

## HANDBRAKE

 **128) 129) 130)**

The handbrake lever fig. 100 is located between the two front seats.





100

F0S0048

### Handbrake engagement

To use the handbrake pull the lever upwards until the car cannot be moved. When the handbrake is on and the ignition key is at MAR, the instrument panel warning light (⚠) will come on.

### Handbrake disengagement

Proceed as follows to release the handbrake:

- slightly lift the lever and press release button (A) fig. 100;
- keep the button (A) pressed and lower the lever. The (⚠) warning light in the instrument panel will switch off. Press the brake pedal when carrying out this operation to prevent the car from moving accidentally.



### WARNING

**128)** The car should be braked after a few clicks of the lever, if it is not, contact a Fiat Dealership to have it adjusted.

**129)** Never leave children unattended in the car. Always remove the key from the ignition when leaving the car and take it with you.

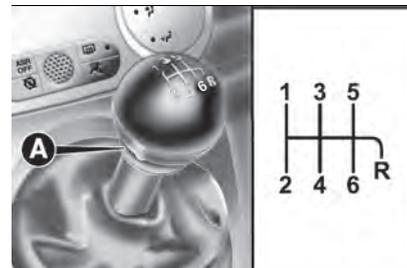
**130)** In the case of parking manoeuvres on roads on a gradient, the front wheels must be steered towards the pavement (when parking downhill), or in the opposite direction if the car is parked uphill. Block the wheels with a wedge or a stone if the car is parked on a steep slope.

## MANUAL TRANSMISSION

⚠ 131)

⚠ 35)

To engage the gears, press the clutch pedal fully and put the gear lever into the required position (the diagram for gear engagement is shown on the grip fig. 101).



101

F0S0694

For cars provided with 6-speed gearbox, to engage the 6<sup>th</sup> gear, operate the lever by pressing it towards the right in order to avoid engaging the 4<sup>th</sup> gear by mistake. The same applies to the shift from 6<sup>th</sup> to 5<sup>th</sup> gear. To engage reverse R from neutral, lift the sliding ring (A) fig. 101 under the knob and at the same time move the lever to the rightwards and then back.

**WARNING** Reverse can only be engaged when the car is completely stationary. With the engine running, wait for at least 2 seconds with the clutch pedal fully depressed before engaging reverse to prevent damage to the gears and grating.

**WARNING** The clutch pedal should be used only for gear changes. Do not drive with your foot resting on

the clutch pedal, however lightly. For versions/markets where provided, the electronic clutch control could cut in, interpreting the incorrect driving style as a fault.



### WARNING

**131)** Press the clutch pedal fully to shift gears correctly. It is therefore essential that there is nothing under the pedals: make sure the mats are lying flat and do not get in the way of the pedals.



### IMPORTANT

**35)** Do not drive with your hand resting on the gear lever as the force exerted, even if slight, could lead over time to premature wear of the gearbox internal components.

## DUALOGIC TRANSMISSION

(for versions/markets, where provided)

**WARNING** For the correct use of the system only use your right foot to operate the pedal unit.



### OPERATING MODE MANUAL MODE

In this mode, the driver decides when to shift gear;

Proceed as follows:

- press the brake pedal;
- start the engine;
- push the lever (A) fig. 102 for the gearbox towards (+) to engage the first gear (if it is coming from N or R, simply place the lever in the middle position) or in R to engage reverse gear;



102

F0S0576

- release the brake pedal and press the accelerator pedal;
- in driving conditions, push lever A of the gearbox towards (+) to engage the next gear up or towards (-) to engage the next gear down.

### AUTOMATIC MODE (AUTO)

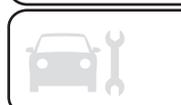
In this mode, the system directly decides when to shift gear. Proceed as follows:

- press the brake pedal;
- start the engine;
- push the gear lever to A/M to engage automatic mode or to R to engage reverse gear;
- release the brake pedal and press the accelerator pedal.

### ECO function

The ECO function, which optimises the gearbox and reduces fuel consumption, can only be activated with automatic mode on. To switch the function on, press the button (E) fig. 102 on the gearbox trim.

With the ECO function active, the display will show the current gear and the words AUTO and ECO; the system will select the most suitable gear depending on the car speed, engine rpm and intensity with which the accelerator pedal is pressed, with the aim of limiting fuel consumption.



The ECO and AUTO functions are activated automatically whenever the engine is started.

## CONTROL LEVER



The control lever (A) fig. 102 on the dashboard is of the multi-stable floating type, in other words it has three stable and three unstable positions.

The three stable positions correspond to neutral (N), reverse (R) and the central position located between the unstable positions (+) and (-).

The unstable positions, in other words those that are abandoned as soon as the lever is released, are the positions for requesting a higher gear (+), requesting a lower gear (-) and requesting automatic operating mode (A/M).

Returning to manual mode is achieved by moving the lever back to A/M position.

The lever can be moved with or without the brake pedal pressed with the vehicle stationary and the key removed.

The system does not carry out any action after the lever has been moved and remains in the gear memorised before the key was removed.

**WARNING** With the engine started, any error between the lever position

and the gear actually engaged is signalled by a buzzer until consistency is restored.

## MANUAL OPERATION (MANUAL)

In this operating mode, the driver is responsible for choosing the best gear ratio to engage, depending on the car operating conditions.

To change gear, proceed as follows:

move the lever to position (+) to engage a higher gear;

or

move the lever to position (-) to engage a lower gear.

If the gear change request may adversely affect the correct operation of the engine and the transmission, the system will not allow it. In such cases the system will warn the driver of the impossibility of changing gear by means of a buzzer.

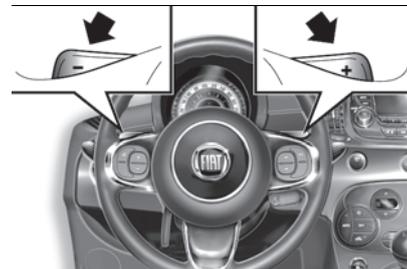
The system will also automatically change down if the engine is idling (e.g. during deceleration).

## STEERING WHEEL PADDLES

(for versions/markets, where provided)



Shifting can be managed sequentially via the shift paddles on the steering wheel fig. 103.



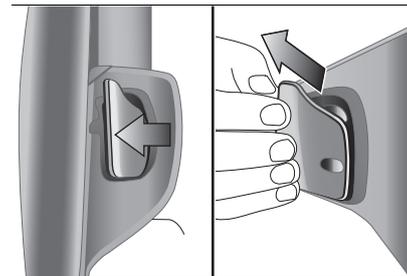
103

F0S0577

To use the steering wheel paddles, the gear lever must be in the middle position between + and -:

pulling lever + (towards driver): engage higher gear (see example fig. 104);

pull the paddle - (towards driver): shift down.



104

F0S1015

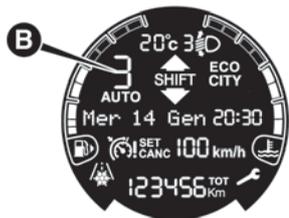
**NOTE** Shifting up (or down) is only permitted if the engine rpm allow it.

NOTE For correct use of the system, you are advised only to use your right foot to operate the pedal unit.

## AUTOMATIC OPERATION (AUTO)

To activate/deactivate automatic operation (AUTO), push lever (A) fig. 102 to A/M position.

The activation is signalled on the multifunction display (B) fig. 105 or on the colour display (C) fig. 106 (for versions/markets, where provided), which shows the wording AUTO and the gear engaged.



105

F0S0656



106

F0S0500

In AUTO mode the system changes gear depending on the car speed, the engine rpm and the intensity with which the accelerator pedal is pressed.

A gear change can be requested using the control lever without having to switch off this mode: this function, known as “gear suggestion”, suspends the automatic mode for the time necessary to make the gear selection requested by the driver.

### “Kick Down” function

If necessary (e.g. when overtaking), the system downshifts one or more gears when the accelerator pedal is depressed beyond the point where it becomes stiff (and if the rpm allow it) in order to provide suitable power and torque for the acceleration requested by the driver.

In this way engine rpm and power supplied will increase, and will

automatically be restored once in normal conditions.

WARNING The use of the “Kick Down” function is recommended only when overtaking or accelerating quickly, in order not to increase fuel consumption.

## INFORMATION ON THE DISPLAY

When the ignition key is turned to the MAR-ON position, after about 1 second, the display will show the gear engaged and the last mode used (AUTO or MANUAL):

- N** = neutral;
- 1** = first gear;
- 2** = second gear;
- 3** = third gear;
- 4** = fourth gear;
- 5** = fifth gear;
- R** = reverse.

When the ECO function is used, the message ECO (A) fig. 107 appear on the multifunction display; if the car is provided with colour display (for versions/markets, where provided), a coloured digital scale dedicated to this function will appear.





107

F0S0657

**WARNING** If 10 seconds elapse with the ignition key at MAR-ON and the display does not show the gear engaged, turn the key to STOP, wait for the display to turn off and then repeat the manoeuvre. If the fault persists, contact a Fiat Dealership.

## MOVING THE CAR

Moving the car (setting off), is permitted in 1<sup>st</sup> gear, in 2<sup>nd</sup> gear (recommended on road surfaces with poor grip) or in reverse (R).

*To engage 1<sup>st</sup> gear, proceed as follows:*

- press the brake pedal;
- with the lever in (N) or (R), move the lever to the middle position or, with lever already in middle position, move the lever towards (+);

- release the brake pedal and press the accelerator pedal (fully depressing the pedal quickly to the end of travel position and switching off the ASR, if fitted, results in a “lively” departure).

The 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> gear can be engaged using the gear lever and, with the brake pedal pressed, the lever on the steering wheel (+) (for versions/markets, where provided).

When setting off on a medium-steep incline, it is advisable to use the handbrake.

*To engage 2<sup>st</sup> gear, proceed as follows:*

- press the brake pedal;
- with the lever in (N) or (R), move the lever to the middle position and then towards (+) or, with lever already in middle position, move it towards (+) twice;
- release the brake pedal and press the accelerator pedal. It is possible to engage 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> gear with the lever in the middle position and the brake pedal pressed, using the lever (+) located behind the steering wheel (for versions/markets, where present).

When setting off on a medium-steep incline, it is advisable to use the handbrake.

*To engage reverse gear (R), proceed as follows:*

- press the brake pedal (car

- completely stationary);
- place the lever in (R);
- release the brake pedal and press the accelerator pedal.

**WARNING** With the car running, the request is accepted and executed if the car speed drops below 3 km/h within 1.5 seconds from the request: if the request is not executed, the system will maintain the gear engaged or, if the speed of the car drops below 10 km/h, will put the transmission in neutral (N) and the manoeuvre will have to be repeated.

## ACOUSTIC WARNING

For safety reasons, there is a buzzer warning when parking the car with the gearbox in neutral (N) (the warning is heard when the ignition key is turned to the STOP position). Letter “N” will blink on the display at the same time.

With the car stationary, the engine running and 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> or reverse (R) gear engaged, the system activates the acoustic signal and automatically puts the transmission in neutral (N) when:

- the accelerator and/or brake pedal are not operated for at least 3 minutes;
- the brake pedal is pressed for longer than 10 minutes;

- ❑ the driver's door is opened and the accelerator pedal or the brake pedal are not operated for at least 1.5 seconds;
- ❑ an anomaly has been detected in the transmission.

## GENERAL WARNINGS

- ❑ With car stationary and gear engaged, always keep the brake pedal pressed until you decide to set off, then release the brake and accelerate gradually.
- ❑ During prolonged stops with the engine running, it is advisable to keep the transmission in neutral (N).
- ❑ In order to safeguard the efficiency of the clutch, do not use the accelerator to keep the car stationary (e.g. when stopped on an incline); if the clutch overheats it could be damaged. Use the brake pedal or the handbrake instead and use the accelerator pedal only when you decide to set off.
- ❑ Only use second gear when you need greater control when setting off for manoeuvres on surfaces with poor grip.
- ❑ If, with reverse gear (R) engaged, you have to engage first gear or vice versa, only do this when the car is completely stationary and with the brake pedal pressed.

- ❑ Although it is highly inadvisable, if you are driving downhill and, for unexpected reasons, you let the car move forward with the gearbox in neutral (N), when there is a request to engage a gear, depending on the speed of the car, the system will automatically engage the best gear for the correct transmission of drive torque to the wheels.
- ❑ When necessary, with the engine switched off it is possible to engage 1<sup>st</sup> gear or reverse (R) with key in the MAR-ON position and the brake pressed. In this case, gear shifts must be carried out allowing at least 5 minutes to elapse between one gear shift and the next to safeguard the operation of the hydraulic system and the pump in particular.
- ❑ Fully depressing the accelerator pedal quickly and deactivating the ASR (pressing the button on the dashboard) if present, allows a "lively" start.
- ❑ For uphill starts, accelerating gradually but fully immediately after releasing the handbrake or the brake pedal allows the engine to greatly increase the number of revs and tackle the steepest gradients with more torque at the wheels.



## IMPORTANT

- 36)** Avoid keeping your hand on this lever except during gear change or AUTO/MANUAL mode requests.
- 37)** If the transmission is faulty, contact a Fiat Dealership as soon as possible to have the system checked.
- 38)** Avoid keeping your hand placed on this lever in between gear changes or Auto/Manual mode.
- 39)** Using the paddles incorrectly (paddles pushed towards the dashboard) could break them.

## DUALDRIVE ELECTRIC POWER STEERING

(for versions/markets, where provided)

**WARNING** When turning the ignition key quickly, full power steering functionality can be achieved after a few seconds.

For some versions the control to activate the Dualdrive electric power steering is replaced by the control to activate the ECO function.

### Turning on/off (CITY function)

Press button (A) fig. 108 to turn the function on/off.





108

F0S0650

When the function is active, the CITY text on the display turns on. When the CITY function is on, the steering wheel effort is lighter, making parking easier: therefore, this function is particularly useful for driving in city centres. To deactivate the function press the button again.

**WARNING** During parking manoeuvres requiring a lot of steering, the steering may become harder: this is normal and is due to the intervention of the system to protect the electric steering motor from overheating, so no repair is required. When the car is used again later on, the power steering will work normally.

**WARNING** In the event of electric power steering system failure, the car can be driven with mechanical steering.



## ECO FUNCTION

(for versions/markets, where provided)

- With the ignition key at MAR, press button ECO (B) fig. 108 to activate the function. The word ECO on the display will light up or, according to the version, a dedicated screen will be displayed.
- When the function is activated, the car is set for city driving, characterised by less effort on the steering wheel (Dualdrive system on) and reduced fuel consumption.
- Press the button again to deactivate the function.

This function is not stored, so the system will restart with the function on when the engine is restarted.



## WARNING

**132)** It is absolutely forbidden to carry out any after-market operation involving steering system or steering column modifications (e.g.: installation of anti-theft device) that could badly affect performance and safety, invalidate the warranty and also result in non-

compliance of the car with type-approval requirements.

**133)** Before starting any servicing operation, stop the engine and remove the key from the ignition switch to operate the steering lock, particularly when the wheels do not touch the ground. If this is not possible (for example if the key needs to be turned to MAR or the engine must be running), remove the main fuse that protects the electric power steering.

## START&STOP SYSTEM



(for versions/markets, where provided) The Start&Stop system automatically stops the engine each time the car is stationary and starts it again when the driver wants to move off. In this way, the car efficiency is increased, by reducing consumption, emission of harmful gases and noise pollution.

## OPERATING MODE

### Stopping the engine

*With manual transmission:* with the car stationary, the engine stops with the transmission in neutral and the clutch pedal released.

*With Dualogic transmission:* the engine stops if the car is at a standstill and the brake pedal is pressed. This condition can be maintained even if the brake

pedal is not depressed, if the gear lever is in position N (Neutral).

**Note** The engine can only be stopped automatically after exceeding about 10 km/h, to prevent the engine from being repeatedly stopped when driving at walking pace.

The warning light or  symbol on the instrument panel come on to indicate that the engine has stopped.

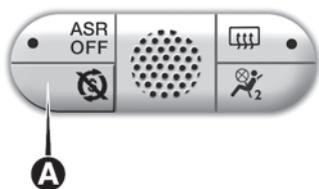
### Restarting the engine

*With manual transmission:* press the clutch pedal.

*With Dualogic transmission:* if the gear lever is in position N (Neutral), place it in any other gear, otherwise release the brake pedal or move the gear lever to +, - or R (Reverse).

## MANUAL SYSTEM ACTIVATION/DEACTIVATION

The system can be activated/deactivated by pressing the button (A) fig. 109 on the dashboard.



With the system deactivated, the  warning light on the instrument panel comes on.

Start&Stop mode will be active whenever the engine is started.

## MISSED ENGINE STOPPING CONDITIONS

When the system is active, for a higher comfort and safety, and to reduce emissions, the engine does not stop in some conditions, such as:

- engine still cold
- especially cold outside temperature
- battery not sufficiently charged
- driver's door not shut
- driver's seat belt not fastened
- reverse gear engaged (for example, for parking manoeuvres)
- for versions with automatic climate control, if a suitable thermal comfort level has not yet been reached or to enable MAX-DEF function
- during the first period of use, to initialise the system.

In the above cases, a message appears on the display and (for versions/markets where provided) the warning light or the symbol  flash on the instrument panel.

## ENGINE RESTARTING CONDITIONS

For reasons of comfort, limiting harmful emissions and safety purposes, the

power unit can restart automatically without any action by the driver if certain conditions are met, including:

- battery not sufficiently charged
- reduced braking system vacuum (e.g. if the brake pedal is pressed repeatedly)
- car moving (e.g. when driving on roads with a gradient)
- engine stopping by Start&Stop system for over 3 minutes
- for versions equipped with automatic climate control, to enable suitable thermal comfort or with MAX-DEF activation.

With a gear engaged, the engine can be automatically restarted only by fully depressing the clutch pedal.

The operation is indicated to the driver by a message which appears on the display and, where provided, by the warning light or by the symbol  on the instrument panel.

**Note** If the clutch is not pressed, after 3 minutes from the engine stopping, the engine can be restarted only by the ignition key.

**Note** In cases of undesired engine stops, due for example to the clutch pedal being released abruptly with a gear engaged, if the Start&Stop system is activated, the engine can be restarted by fully depressing the clutch



pedal or by placing the gear lever in neutral.

### SAFETY FUNCTIONS

When the engine is stopped by the Start&Stop system, if the driver releases his/her seat belt and opens the driver's or passenger's door, the engine can be restarted only using the ignition key.

This condition is signalled to the driver both with an acoustic signal and with a message on the display (on some versions it is signalled with the  warning light flashing on the instrument panel).

### "ENERGY SAVING" FUNCTION

(for versions/markets, where provided) If, following the automatic engine restarting, the driver does not carry out any action on the car for over 3 minutes, the system stops the engine definitely, to prevent fuel consumption. In these cases, the engine can be restarted only using the ignition key.

**Note** In any case, it is possible to keep the engine running by deactivating the Start&Stop system.

### IRREGULAR OPERATION

In the case of malfunctions the Start&Stop system is disabled. The driver is informed of the fault by the 

warning light and the  symbol (for versions/markets, where provided) on the display.

In this case, contact a Fiat Dealership.

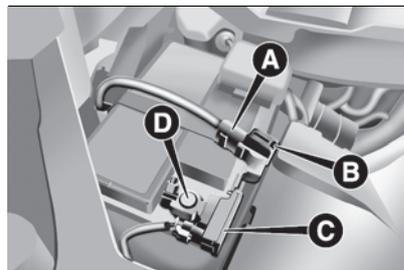
### CAR INACTIVITY



In the event of car inactivity (or if the battery is replaced), special attention must be paid to the disconnection of the battery power supply.

The procedure must be performed by disconnecting the connector (A) fig. 110 (pressing the button (B)) from the sensor (C) monitoring the battery charge conditions, on the negative pole (D) of the battery.

This sensor should never be disconnected from the battery pole except if the battery is replaced.



110

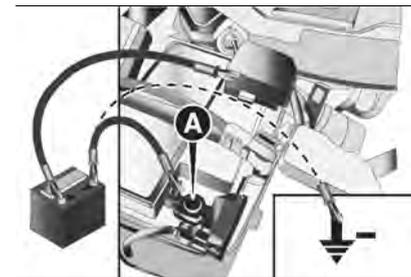
F0S0374

**WARNING** After turning the key to STOP and having closed the driver's side door, wait at least one minute

before disconnecting the battery and then reconnecting the electrical supply to the battery.

### EMERGENCY STARTING

In the case of emergency starting, never connect the negative lead – fig. 111 of the auxiliary battery to negative battery terminal (A), but only to an earth point on the engine/gearbox assembly.

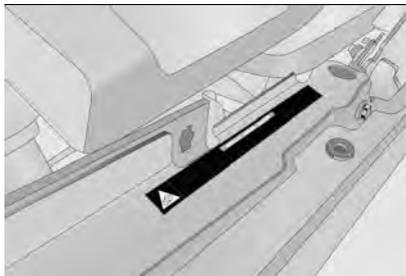


111

F0S0375

## WARNINGS

 135) 136) 137)



112

F0S0276



### WARNING

**134)** If the battery needs to be replaced, always contact a Fiat Dealership. Replace the battery with a new one of the same EFB (Enhanced Flooded Battery) type and specifications.

**135)** Before opening the bonnet, make sure that the vehicle is switched off and the key is in the STOP position. Please follow the instructions on the decal near the front crossmember. It is advisable to extract the key when there are other people in the car. The car should always be left after the key has been removed or turned to the STOP position.

**136)** We recommend that you remove the key from the ignition if other people remain in the vehicle. Exit from the car only after having removed the ignition key or having

rotated it to the STOP position. During refuelling, make sure that the engine is off and that the ignition key is in the STOP position.

**137)** For cars with Dualogic transmission, if the engine is automatically stopped on a slope, the engine should be restarted by moving the gear lever to + or - without releasing the brake pedal. For cars with Dualogic transmission, where the Hill Holder function is present, in the case of car stopped on a slope, the engine does not cut off automatically, so as to make the Hill Holder function - which is active only when the engine is running - available.



### IMPORTANT

**40)** If climate comfort is to be favoured, the Start&Stop system can be deactivated, for a continuous operation of the climate control system.

## SPEED LIMITER

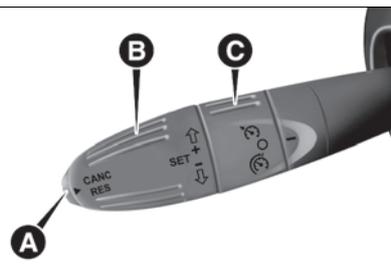
(for versions/markets, where provided)  
This device allows the speed of the car to be limited to values which can be set by the driver.

The maximum speed can be set both with car stationary and in motion. The minimum speed that can be set is 30 km/h.

When the device is active, the car speed depends on the pressure at the accelerator pedal, until the programmed speed limit is reached (see "Speed limit programming" paragraph).

### ACTIVATING THE DEVICE

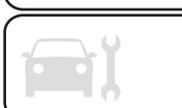
To activate the device, turn ring (C) fig. 113 to position .



113

F0S0824

When the device is enabled, it is indicated by the  symbol being shown on the display along with the last speed set (fig. 114, fig. 115).



Versions with multifunction display:



114

F0S0625

Versions with colour display:



115

F0S0625

## SPEED LIMIT PROGRAMMING

Turn on the speed limiter by turning the ring (C) to the  position. The speed limit can be programmed without necessarily activating the device.

### To store a speed value higher than that displayed

Turn the ring (B) fig. 113 upwards (SET + position). On releasing the ring (B) the speed increments by 1 km/h. Holding it in the SET + position, the speed continuously increments in steps of 5 km/h.

### To store a speed value lower than that displayed

Turn the ring (B) downwards (SET - position). On releasing the ring (B) the speed decrements by 1 km/h. Holding it in the SET - position, the speed continuously decrements in steps of 5 km/h.

## DEVICE ACTIVATION/DEACTIVATION

### Activating the device

- press and release button (A) (CANC/RES) fig. 113 or,
- if the car speed is in the range 30 to 130 km/h, turn the ring (B) upwards or downwards.

The function is activated with the current speed set as the speed limit. Device activation is indicated by the symbol  being shown on the display along with the last speed limit set.

### Deactivating the device

Press button (A) (CANC/RES) fig. 113.

Device deactivation is indicated by the set being replaced by the word CANC.

### Reactivating the device

- press and release button (A) (CANC/RES) fig. 113 or,
- if the car speed is in the range 30 to 130 km/h, turn the ring (B) upwards or downwards.

## EXCEEDING THE PROGRAMMED SPEED

By fully depressing the accelerator pedal, the programmed speed can be exceeded even with the device active (e.g. in the event of overtaking). The device is disabled until the speed drops below the set limit, after which it reactivates automatically.

NOTE It is advisable to decelerate to a speed at least 5 km/h below that programmed limit. Otherwise, the acoustic warning may activate to warn that the speed limit has been exceeded.

## FLASHING OF PROGRAMMED SPEED

The programmed speed flashes in the following cases:

- when the accelerator pedal has been fully depressed and the car has exceeded the programmed speed;

- activating the system after setting a limit below the effective vehicle speed (with acoustic warning);
- when the device cannot reduce the vehicle speed due to the gradient of the road (with acoustic warning);
- in the event of sharp acceleration.

## DEACTIVATING THE DEVICE

To activate the device, turn ring (C) fig. 113 to position 0.

### Automatic off of the device

The device deactivates automatically in the event of fault in the system. In this case, contact a Fiat Dealership.

## AUTOMATIC RESET OF THE PROGRAMMED SPEED

With the Speed Limiter enabled, pressing button (A) (CANC/RES) fig. 113 at a higher speed than the set value, the engine torque will be reduced as required to reach that value, if it was not reached within 20 seconds from pressing the button.

## ELECTRONIC CRUISE CONTROL

(for versions/markets, where provided)

This is an electronically controlled driving assistance device that allows the desired car speed to be maintained, without having to press the accelerator pedal.

This device can be used at a speed above 30 km/h on long stretches of dry, straight roads with few variations (e.g. motorways).

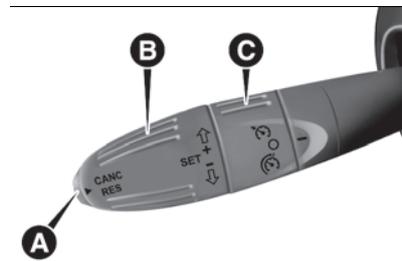
It is therefore not recommended to use this device on extra-urban roads with traffic. Do not use the device in town.

## ACTIVATING THE DEVICE

⚠ 139) 139) 140)

To activate the device, turn ring (C) fig. 116 to position . The  symbol comes on to indicate that the device has been activated (versions with multifunction display: fig. 117, versions with colour display: fig. 118).

The device cannot be engaged in 1<sup>st</sup> or reverse gear: it is advisable to engage it in 3<sup>rd</sup> gear or higher.



116

F0S0824



117

F0S0828



118

F0S0827



**WARNING** It is dangerous to leave the device on when it is not used. There is a risk of inadvertently activating it and losing control of the car due to unexpected excessive speed.

### SETTING THE DESIRED SPEED

Proceed as follows:

- activate the device by turning the ring (C) fig. 116 downwards.
- when the vehicle has reached the desired speed, turn the ring (B) upwards (or downwards) and release it to activate the device. When the accelerator is released, the vehicle will automatically maintain the selected speed.

If needed (e.g. when overtaking), you can increase speed simply by pressing the accelerator; when you release the pedal, the car goes back to the speed stored previously.

When travelling downhill with the device active, the vehicle speed may slightly exceed the set one.

**WARNING** Before turning the ring (B) upwards or downwards, the vehicle must travel at a constant speed on level ground.

### INCREASING SPEED

Once the electronic Cruise Control has been activated, the speed can be increased by turning the ring (B) upwards.

### DECREASING SPEED

To decrease the speed with the device activated, turn the ring (B) downwards.

### RECALLING THE SPEED

For versions with Dualogic transmission operating in D mode (Drive - automatic), press and release button (A) (CANC/RES) fig. 116 to recall the previously set speed.

For versions with manual gearbox or Dualogic transmission in sequential mode, before recalling the previously set speed you should accelerate until getting close to it, then press and release button (A) (CANC/RES).

### DEACTIVATING THE DEVICE

Lightly pressing the brake pedal or pressing button (A) (CANC/RES) deactivates the electronic Cruise Control without deleting the stored speed.

Changing gear deactivates the Cruise Control.

### DEACTIVATING THE DEVICE

The electronic Cruise Control is disabled by turning the ring (C) fig. 116 to the 0 position or putting the ignition device at STOP.



#### WARNING

**138)** While driving with the device active, never move the gear lever to neutral.

**139)** In case of a malfunction or failure of the device, contact a Fiat Dealership.

**140)** The electronic Cruise Control can be dangerous if the system cannot keep a constant speed. In specific conditions speed may be excessive, resulting in the risk of losing control of the vehicle and causing accidents. Do not use the device in heavy traffic or on winding, icy, snowy or slippery roads.

## PARKING SENSORS

(for versions/markets, where provided)

141)

41) 42)

### SENSORS

Parking sensors are located in the rear bumper fig. 119 and detect and inform the driver, through an intermittent acoustic signal, of the presence of obstacles at the rear of the car.



119

FOS0578

### ACTIVATION

The sensors are automatically activated when reverse gear is engaged. The acoustic warning becomes more frequent as the obstacle behind the car gets closer.

### ACOUSTIC WARNING

When reverse gear is engaged and there is an obstacle behind the car an acoustic warning is activated and the warning varies as the distance of the

obstacle from the bumper varies. The frequency of the acoustic warning:

□ increases as the distance between car and obstacle decreases

□ becomes continuous when the distance between the car and the obstacle is less than 30 cm and stops immediately if the distance increases

□ is constant if the distance between the car and the obstacle is unchanged.

If this situation concerns the side sensors, the signal will stop after approximately 3 seconds to avoid, for example, indications in the event of manoeuvres along a wall.

If several obstacles are detected by the sensors, only the nearest one is considered.

### INDICATIONS ON DISPLAY

(versions with colour display)

When the sensors are activated, the screen in fig. 120 appears on the display.



120

FOS0558

The system indicates a detected obstacle by displaying an arc according to the distance of the obstacle and its position in relation to the car.

When the system detects an obstacle, an arc appears in one or more positions according to the distance of the obstacle from the car. If an object is detected in the rear left, central or right zone, the display shows a flashing arc in the corresponding zone and a sound is emitted.

As the car approaches the object, the display shows one or more flashing arcs that approach the car, and the sound becomes more frequent until it becomes continuous.

The colour on the display depends on the distance from and position of the obstacle. The car is close to the obstacle when a blinking red arc appears on the display (to the right, in the centre or to the left) and a



continuous sound is emitted. If there are several obstacles, the closest one is indicated.

### FAULT INDICATIONS

Any parking sensor faults will be indicated when reverse is engaged by the warning light  or the icon  (for versions with colour display) in the instrument panel and by the relevant message in the display (for versions/markets, where provided).

### OPERATION WITH A TRAILER

(for versions/markets, where provided)

The operation of the sensors is automatically deactivated when the trailer electric cable plug is inserted in the tow hook socket of the car. The sensors are automatically reactivated when the trailer's cable plug is removed.

### GENERAL WARNINGS

When parking, take the utmost care over obstacles that may be above or under the sensor. Under certain circumstances, objects close to the vehicle are not detected by the system and could therefore cause damage to the car or be damaged themselves. The following conditions may influence the performance of the parking assistance system:

- ❑ the presence of ice, snow, mud or multiple layers of paint on the surface of the sensor may reduce its sensitivity and the system performance;
- ❑ mechanical interference (e.g. washing the car, rain, strong wind, hail) may cause the sensor to detect a non-existent obstacle ("echo interference");
- ❑ the presence of ultrasonic systems (e.g. pneumatic brake systems of trucks or pneumatic drills) near the vehicle could alter the signals sent to the sensor;
- ❑ the variation in sensor position, caused by variation in ride (due to suspension or shock absorber wear), changing tyres, overloaded car, or tuning that lowers the car, for example, may affect parking sensor system performance;
- ❑ the presence of a tow hook without trailer interferes with the correct operation of the parking sensors. If a fixed tow hook is installed, the sensors cannot be used. If the customer installs a removable tow hook, it should be disconnected from the crossmember whenever the trailer is not attached to prevent the activation of the sensors.
- ❑ the presence of adhesives on the sensors. Therefore, take care not to place stickers on the sensors.



### WARNING

**141)** *Parking and other dangerous manoeuvres are, however, always the driver's responsibility. While carrying out these manoeuvres, always make sure that no people (especially children) or animals are in the area concerned. The parking sensors are an aid for the driver, but the driver must never allow their attention to lapse during potentially dangerous manoeuvres, even those executed at low speeds.*



### IMPORTANT

- 41)** *For correct operation of the system, sensors must always be clean from mud, dirt, snow or ice. Be careful not to scratch or damage the sensors while cleaning them. Avoid using dry, rough or hard cloths. The sensors must be washed using clean water, with the addition of vehicle shampoo if necessary. When using special washing equipment such as high pressure jets or steam cleaning, clean the sensors very quickly keeping the jet more than 10 cm away.*
- 42)** *Have interventions on the bumper in the area of the sensors carried out only by a Fiat Dealership. Interventions on the bumper that are not carried out properly may compromise the operation of the parking sensors.*

## DRIVING TIPS

### SAVING FUEL

Below are some suggestions which may help you save fuel and thus lower the amount of harmful emissions released into the atmosphere.

#### Car maintenance

Checks and operations should be carried out in accordance with the "Service Schedule" (see the "Maintenance and care" chapter).

#### Tyres

Check the tyre pressures at least once every four weeks: if the pressure is too low, consumption levels increase as resistance to rolling is higher.

#### Unnecessary loads

Do not travel with an overloaded luggage compartment. The weight of the vehicle and its arrangement greatly affect fuel consumption and stability.

#### Roof rack/ski rack

Remove the roof rack or the ski rack from the roof when they are not used. These accessories lower aerodynamic penetration and adversely affect consumption levels. When transporting particularly large objects, use a trailer if possible.

#### Electric devices

Use electrical devices only for the amount of time needed. The heated rear window, windscreen wipers and heater fan require a considerable amount of energy; increasing the current uptake increases fuel consumption (by up to +25% in an urban cycle).

#### Climate control system

Using the climate control system will increase consumption: use standard ventilation when the temperature outside permits.

#### Devices for aerodynamic control

The use of non-certified devices for aerodynamic control may adversely affect air drag and consumption levels.

## DRIVING STYLE

#### Start

Do not warm up the engine at low or high revs when the car is stationary; this causes the engine to warm up more slowly, thereby increasing fuel consumption and emissions. It is therefore advisable to move off immediately, slowly, avoiding high speeds: in this way the engine will warm up more quickly.

#### Unnecessary actions

Avoid revving up when starting at traffic lights or before stopping the engine.

The latter action, as well as double-declutching, is unnecessary and causes increased fuel consumption and pollution.

#### Gear selection

Use a high gear when traffic and road conditions allow it. Using a low gear for faster acceleration will increase fuel consumption. In the same way, improper use of a high gear increases consumption, emissions and engine wear.

#### Top speed

Fuel consumption considerably increases as speed increases. Maintain a constant speed, avoiding unnecessary braking and acceleration, which cost in terms of both fuel consumption and emissions.

#### Acceleration

Accelerating violently severely affects consumption and emissions: acceleration should be gradual and should not exceed the maximum torque.

## CONDITIONS OF USE

#### Cold starting

Short journeys and frequent cold starts do not allow the engine to reach optimum operating temperature. Consequently, both consumption (from



+15 to +30% on the urban cycle) and emissions will increase.

### **Traffic and road conditions**

High fuel consumption is caused by heavy traffic, for instance when travelling in a queue with frequent use of low gears or in cities with many traffic lights. Winding mountain roads and rough road surfaces also adversely affect consumption.

### **Stops in traffic**

During prolonged hold-ups (e.g. level crossings) switch off the engine.

## **TRANSPORTING PASSENGERS**

### **Warnings**

**WARNING** It is extremely dangerous to leave children in a parked car when the temperature outside is very high. The heat inside the passenger compartment may have serious, or even fatal, consequences.

**WARNING** Never travel in the internal load compartment. In the event of an accident, anyone inside the boot would be at greater risk of serious or even fatal injury.

**WARNING** Ensure that all the occupants of the car wear their seat belts correctly and that any children are

positioned correctly on the dedicated child restraint systems.

## **TRANSPORTING ANIMALS**

Comply with the regulations on transportation of animals of the country you are driving in.

## **EXHAUST GAS**

Exhaust emissions are very dangerous, and may be lethal.

They contain carbon monoxide, a colourless, odourless gas which can cause fainting and poisoning if inhaled.

To avoid inhaling carbon monoxide, take the following measures:

- do not keep the engine running in closed spaces;
- if, for some reason (e.g. transporting bulky loads), it is necessary to drive with the liftgate open, close all the windows and run the climate control fan at maximum speed. **DO NOT** activate air recirculation mode;
- should it be necessary to stay on board the stationary car with engine running, adjust the ventilation/heating system and operate the fan in such a way that outside air enter the passenger compartment. Activate the maximum fan speed.

Adequate maintenance of the exhaust system represents the best protection

against leaks of carbon monoxide into the passenger compartment.

Should an unusual noise from the exhaust system or the presence of exhaust gas in the passenger compartment be identified, or if the underbody or rear part of the car is damaged, have the entire exhaust system and adjoining bodywork areas checked to identify any components which are broken, damaged, worn or have moved from their correct fitting position. For these operations, contact a Fiat Dealership.

Open welding or loose connections may permit exhaust gas to enter the passenger compartment.

Check the exhaust system each time the car is raised for lubrication or oil change operations. Replace the components where necessary. For these operations, contact a Fiat Dealership.

## REFUELLING THE CAR

142) 143) 144)

Before refuelling, check you are using the correct type of fuel. Furthermore, turn off the engine before refuelling.

### PETROL VERSIONS

Only use unleaded petrol with a number of octanes (R.O.N.) not lower than 95 (EN228 specification).

**WARNING** An inefficient catalytic converter leads to harmful exhaust emissions, thus contributing to air pollution.

**WARNING** Never introduce leaded petrol to the tank, even in small amounts in an emergency, as this would damage the catalytic converter beyond repair.

### REFUELLING CAPACITY

To ensure that you fill the tank completely, top up twice after the first click of the fuel supply gun. Further top-ups could cause faults in the fuel feeding system.

### FUEL TANK CAP

The cap (B) fig. 121 is fitted with a loss-prevention device that secures it to the flap (A) so that it cannot be lost.



121

F0S0678

### Refuelling procedure

To unscrew the cap (B) you must first open the flap (A). The sealing may cause a slight pressure increase in the tank. A little breathing off, while slackening the cap is absolutely normal.

When refuelling, fasten the cap to the device inside the flap as in fig. 121.

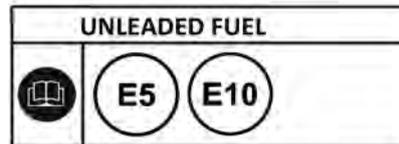
### Fuel - Vehicle compatibility identification Graphic symbol for consumer information in accordance with EN16942

The symbols shown below facilitated recognizing the correct fuel type to be used on your car. Before proceeding with refuelling, check the symbols inside the fuel filler flap (where provided) and compare them with the symbols

shown on the fuel pump (where provided).

### Symbols for petrol powered cars

**E5:** Unleaded petrol containing up to 2.7% (m/m) oxygen and with maximum 5.0% (V/V) ethanol compliant with EN228.



122

F0S0666

**E10:** Unleaded petrol containing up to 3.7% (m/m) oxygen and with maximum 10.0% (V/V) ethanol compliant with EN228.



### WARNING

**142)** Do not approach naked flames or lit cigarettes to the fuel tank filler: fire risk. Keep your face away from the fuel filler to prevent breathing in harmful vapours.

**143)** Do not use a mobile phone near the refuelling pump: risk of fire.

**144)** During normal service the catalyst reaches high temperatures; therefore do not park the car over inflammable materials



*(grass, dry leaves, pine needles, etc.): fire hazard.*

## TOWING TRAILERS

(for versions/markets, where provided)



145) 146)

### WARNINGS

For towing caravans or trailers the car must be fitted with an approved tow hook and an adequate electrical system.

Installation should be carried out by specialised technicians who will issue the required papers for travelling on roads.

Install any specific and/or additional rear-view mirrors as specified by the Highway Code.

Remember that, when towing a trailer, steep hills are harder to climb, braking distances increase and overtaking takes longer depending on the overall weight of the trailer. Engage a low gear when driving downhill, rather than constantly using the brake.

The weight the trailer exerts on the car tow hook reduces the loading capacity of the car by the same amount. To make sure that the maximum towable weight is not exceeded (given in the vehicle registration document) account

should be taken of the fully laden trailer, including accessories and luggage.

Respect the speed limits specific to each country for cars towing trailers. In any case, the top speed must not exceed 100 km/h.

**WARNING** The engine must be running when using auxiliary loads other than external lights.

**WARNING** To install a tow hook contact a Fiat Dealership.



### WARNING

**145)** *If the car has an ABS system, it will not control the braking system of the trailer. Particular caution is required on slippery roads.*

**146)** *Never modify the braking system of the vehicle to control the trailer brake. The trailer braking system must be fully independent of the vehicle's hydraulic system.*

# IN AN EMERGENCY

*Have a flat tyre or a burnt-out bulb?  
At times, a problem such as these may  
interfere with your driving experience.  
The pages on emergencies can help  
you to deal with critical situations  
independently and calmly.  
In an emergency, we recommend that  
you call the phone number found in the  
Warranty Booklet.  
It is also possible to call the national  
or international universal freephone  
number to search for the nearest  
Dealership.*

HAZARD WARNING LIGHTS .....	130
REPLACING A BULB .....	130
FUSES.....	138
CHANGING A WHEEL .....	138
Fix&Go KIT .....	143
EMERGENCY STARTING .....	145
FUEL CUT-OFF SYSTEM .....	146
TOWING THE CAR.....	147



## HAZARD WARNING LIGHTS

Press button (A) fig. 123 to switch the hazard lights on/off regardless of the position of the ignition key. With the device on, warning lights  $\leftarrow$  and  $\rightarrow$  light up in the instrument panel. Press the button (A) again to switch the lights off.



123

F0S0614

**WARNING** The use of hazard warning lights is governed by the highway code of the country you are driving in: comply with legal requirements.

## EMERGENCY BRAKING

In the event of an emergency braking, the hazard warning lights switch on automatically together with warning lights  $\leftarrow$  and  $\rightarrow$  on the instrument panel. The lights switch off automatically when emergency braking ceases.

## REPLACING A BULB

 147) 148) 149) 150)

 43) 44)

### GENERAL INSTRUCTIONS

- Before replacing a bulb check the contacts for oxidation;
- burnt bulbs must be replaced by others of the same type and power;
- always check the headlight beam direction after changing a bulb;
- when a light is not working, check that the corresponding fuse is intact before replacing a bulb. For the location of fuses, refer to the paragraph "Replacing fuses" in this chapter.

**WARNING** When the weather is cold or damp or after heavy rain or washing, the surface of headlights or rear lights may steam up and/or form drops of condensation on the inside. This is a natural phenomenon due to the difference in temperature and humidity between the inside and the outside of the glass which does not indicate a fault and does not compromise the normal operation of lighting devices. The mist disappears quickly when the lights are turned on, starting from the centre of the diffuser, extending progressively towards the edges

## BULB TYPES

The car is equipped with the following bulbs:

**All-glass bulb:** (type A) these are pressure fitted - pull to remove.

---

**Bayonet bulb:** (type B) to remove them press the bulb and turn it anticlockwise.

---

**Cylindrical bulbs:** (type C) release them from their contacts to remove.

---

**Halogen bulbs:** (type D) release the fastening clip from its housing to remove the bulb.

---

**Halogen bulbs:** (type E) release the fastening clip from its housing to remove the bulb.

---

**Xenon gas discharge bulbs:** (type F) for replacement, contact a Fiat Dealership.

---

A



B



C



D



E



F



**Light bulbs**

Use	Type	Power	Ref. Figure
Main beam headlights	H7	55W	D
Dipped beam headlights	H7	55W	D
Dipped headlights with gas discharge bulbs (Xenon) (for versions/markets, where provided)	D1S	35W	F
Front side lights / daytime running lights	LED/21W	LED/21W	A
Front direction indicators	WY21W / PY24W	21W/24W	B
Front direction indicators (with xenon gas discharge bulbs)	PY24W	24W	B
Side direction indicators	W5W	5W	A
Rear direction indicators	PY21W	21W	B
Tail/brake light	P21 / 5W	10W	B
Reverse gear	W16W	21W	B
Rear fog light	W16W	21W	B
Ceiling light	C5W	5W	C
Boot light	W5W	5W	A
Number plate light	C5W	5W	C
Fog lights	H1/H11 (*)	55W	E
Third brake lights	W5W	5W	A

(\*) For versions/markets where provided

## REPLACING AN EXTERNAL BULB FRONT LIGHT CLUSTERS

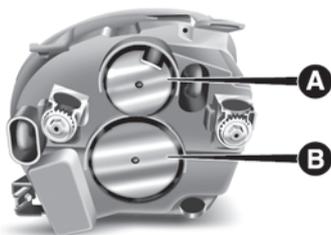
The front light clusters contain side/tail lights, dipped headlights, main beam headlights and direction indicator bulbs.

### Front direction indicators

(POP versions only)

To replace the bulb, proceed as follows:

- operating from the engine compartment remove the rubber cap (A) fig. 124;



124

F0S0050

- turn the bulb holder (A) fig. 125 anticlockwise and extract it;
- remove the pressure-fitted bulb and replace it;
- refit the bulb holder (A) by turning it clockwise and making sure that it locks correctly;

- refit the rubber cap.



125

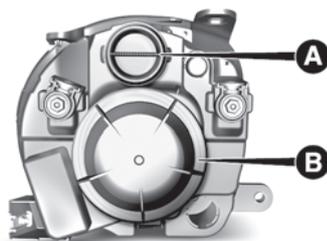
F0S0052

### Front direction indicators

(Excluding POP versions)

To replace the bulb, proceed as follows:

- operating in the engine compartment, remove the plastic cap (A) fig. 126 by turning it anticlockwise;

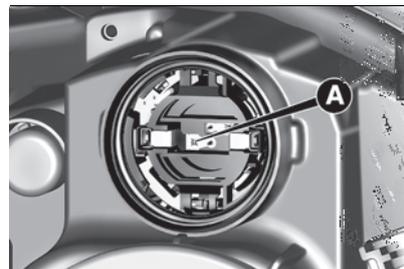


126

F0S0591

- turn the bulb holder anticlockwise and remove it;

- replace the bulb-bulb holder assembly;
- refit the bulb holder in its housing (A) fig. 127 by turning it clockwise and locking it correctly;



127

F0S0608

- refit the protection cap in its housing and turn clockwise.

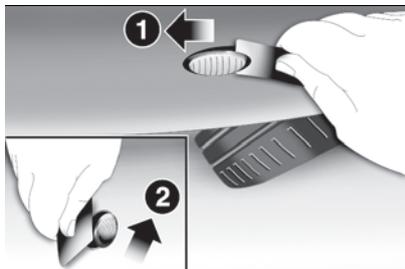
### Side direction indicators

**WARNING** The intervention must be carried out taking all precautions necessary to avoid damaging the bodywork (please use a sufficiently rigid and appropriately thick plastic card).

To replace the bulb, proceed as follows:

- lever the lens off, by initially applying force from the front towards the back (1-fig. 128);
- then lever in the opposite direction, by applying force from the back part (2-fig. 128) and remove unit;





128

F0S0355

- turn the bulb holder anticlockwise, extract the press-fitted bulb and replace it;
- refit the bulb holder in the lens, then position unit, ensuring that the fastening clip clicks into place.



### Dipped beam headlights

(POP versions only)

To replace the bulb, proceed as follows:

- operating from the engine compartment remove the protective rubber cap (B) fig. 124;
- press the fastener (A) fig. 129 and remove the bulb holder;



129

F0S0063

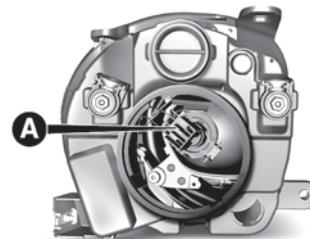
- remove the pressure-fitted bulb and replace it;
- refit the bulb holder locking it correctly;
- refit the rubber cap.

### Dipped beam headlights

(Excluding POP versions)

To replace the bulb, proceed as follows:

- operating in the engine compartment, remove the protective plastic cap (B) fig. 126 by turning it anticlockwise;
- disconnect connector (A) fig. 130 and release the bulb holder catch;
- extract the bulb and replace it;
- refit the bulb in its housing and reconnect the connector;



130

F0S0593

- refit the protection cap in its housing and turn clockwise.

### Dipped beam headlights with gas discharge bulbs (Xenon)

(for versions/markets, where provided)

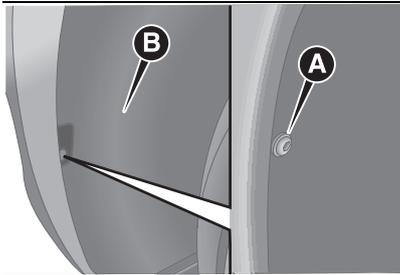


For replacement, contact a Fiat Dealership.

### Main beam headlights

To replace the bulb, proceed as follows:

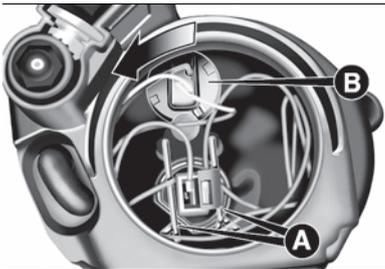
- steer the wheel fully inwards, undo the screws (A) fig. 131 and move the inner wheel arch plastic cover (B) aside to access the bulb;



131

F0S0747

- ❑ remove the rubber cap on the bulb holder;
- ❑ free the bulb holder from the side clips (A) fig. 132 and remove it;



132

F0S0054

- ❑ fit the new bulb, making the outline of the metallic part coincide with the grooves on the reflector, then reattach the bulb holding clips;
- ❑ refit the rubber cap;
- ❑ refit the inner cover on the wheel arch and tighten the screws.

### Sidelights/daytime lights

To replace the bulb, proceed as follows:

- ❑ steer the wheel fully inwards, undo the screws (A) fig. 131 and move the inner wheel arch plastic cover (B) aside to access the bulb;
- ❑ remove the rubber cap on the bulb holder;
- ❑ rotate the bulb holder (B) fig. 132 anticlockwise and extract it;
- ❑ extract the bulb and replace it;
- ❑ refit the bulb holder (B) by turning it clockwise and making sure that it locks correctly;
- ❑ refit the rubber cap;
- ❑ refit the inner cover on the wheel arch and tighten the screws.

### Fog lights

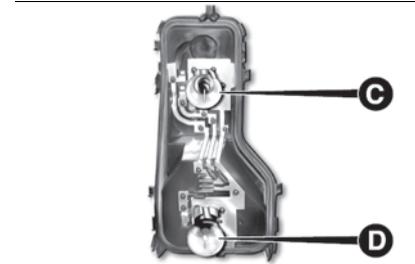
To replace a fog light, contact a Fiat Dealership.

### REAR LIGHT CLUSTERS

These contain the bulbs for the side lights, brake lights and direction indicators. The reversing lights and rear fog lights are located instead in the rear bumper.

The bulbs are arranged as follows fig. 133:

- C:** side lights/brake lights;
- D:** direction indicators.

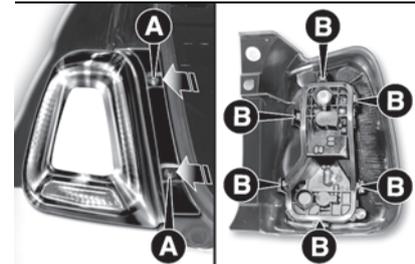


133

F0S0580

To replace the bulb proceed as follows:

- ❑ open the tailgate;
- ❑ unscrew the two fastening screws (A) fig. 134 and extract the light cluster axially without rotating it;



134

F0S0579

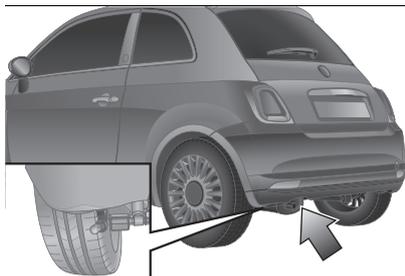
- ❑ remove the bulb holder from its housing releasing it from the locking tabs (B) fig. 134;
- ❑ extract the bulbs by pushing them slightly and turning them anticlockwise.



## REVERSING LIGHT/REAR FOG LIGHT

To replace the bulb, proceed as follows:

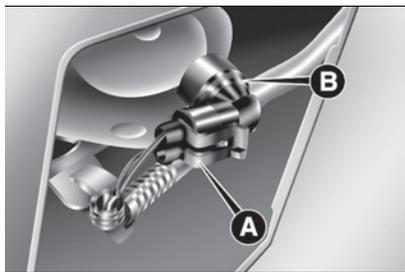
- access the bulb holder through the underside of the rear bumper fig. 135;



135

F0S0674

- disconnect the electrical connector (A) fig. 136;
- rotate the bulb holder (B) fig. 136 anticlockwise and extract it;
- release the bulb and replace it;



136

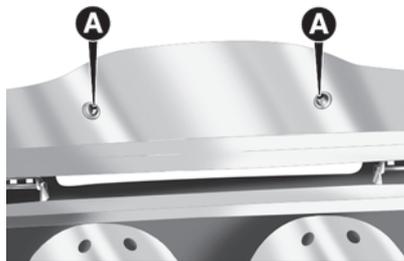
F0S0582

- reinsert the bulb/bulb holder unit (B) by turning it clockwise;
- reconnect the electrical connector (A).

## THIRD BRAKE LIGHTS

To replace the bulb proceed as follows:

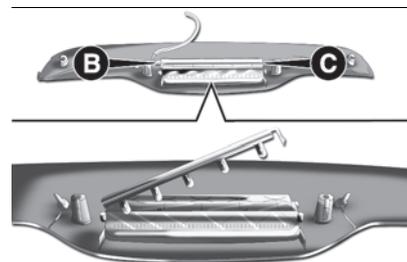
- remove the two guard caps and unscrew the two fastening screws (A) fig. 137;



137

F0S0058

- remove the assembly;
- disconnect the electrical connector (B) fig. 138;
- press the retaining device (C) fig. 138 and open the bulb holder;



138

F0S0059

- remove the press-fitted bulb to be replaced and replace it;
- close the bulb holder making sure the retaining device is correctly locked;
- screw in the two fastening screws and reinstall the guard caps.

## NUMBER PLATE LIGHTS

To replace the bulbs, proceed as follows:

- operate in the point shown by the arrow fig. 139 and remove the lens;



139

F0S0139

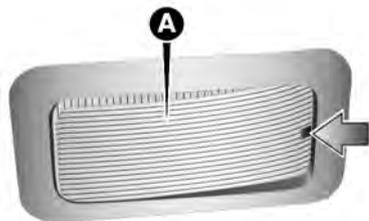
- ❑ change the bulb, releasing it from the side contacts;
- ❑ fit the new bulb and make sure that it is correctly clamped between the contacts;
- ❑ then refit the lens.

## REPLACING INTERIOR BULBS

### Inside ceiling light

To replace the bulb, proceed as follows:

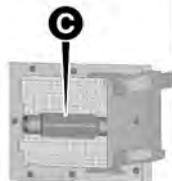
- ❑ using the screwdriver provided, extract the ceiling light (A) fig. 140 working in the point shown by the arrow;



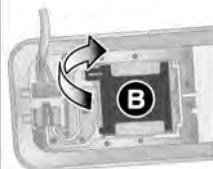
140

F0S0060

- ❑ open cover (B) fig. 141 as shown and then change bulb (C) it from the side contacts;



141



F0S0356

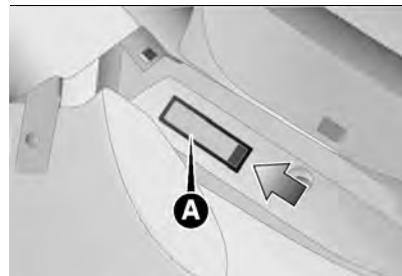
- ❑ insert the new bulb and make sure that it is correctly clamped between the contacts;
- ❑ close the cover (B) then refit the lens (A).

### Boot courtesy light

(for versions/markets, where provided)

To replace the bulb, proceed as follows:

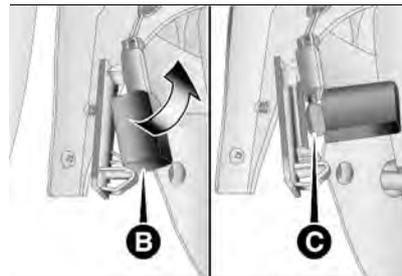
- ❑ open the boot;
- ❑ using the screwdriver provided, extract the ceiling light (A) fig. 142 working in the point shown by the arrow;



142

F0S0063

- ❑ open the protection (B) fig. 143 replace the snap-fitted bulb (C);



143

F0S0064

- ❑ close the cover (B) on the lens;
- ❑ then refit the ceiling light by inserting it correctly in its housing, on one side and then pressing on the other side until it clicks into place.



**WARNING**

**147)** Modifications or repairs to the electric system that are not carried out properly or do not take the system technical specifications into account can cause malfunctions leading to the risk of fire.

**148)** Halogen bulbs contain pressurised gas, in the case of breakage they may burst causing glass fragments to be projected outwards.

**149)** Only replace the light bulbs when the engine is off and in a position that does not interfere with traffic and lets you safely replace them (see the description in the "Replacement" paragraph). Also ensure that the engine is cold, to prevent the risk of burns.

**150)** Before replacing the bulb, wait for the exhaust ducts to cool down: **DANGER OF SCALDING!**

**151)** Due to the high power supply voltage, gas discharge bulbs (Xenon) should only be replaced by specialised technicians: danger of death! Contact a Fiat Dealership.

**IMPORTANT**

**43)** Halogen bulbs must be handled holding the metallic part only. Touching the transparent part of the bulb with your fingers may reduce the intensity of the emitted light and even reduce the lifespan of the bulb. In the event of accidental contact, wipe the bulb with a cloth moistened with alcohol and let the bulb dry.

**44)** Where possible, it is advisable to have bulbs changed at a Fiat Dealership. The correct operation and direction of the external lights are absolutely essential for the safety of the car and of compliance with the law.

**45)** The intervention must be carried out taking all precautions necessary to avoid damaging the bodywork (please use a sufficiently rigid and appropriately thick plastic card).

**FUSES**

 **152) 153)**  **46)**

**WARNING**

**152) Replacement of a fuse.** All work may be performed only by a Fiat Dealership or a qualified repair workshop. The replacement of a fuse by a third party may cause a serious car fault.

**153) Installation of electrical accessories.** The car's electrical circuit is designed to function with standard or optional equipment, before installing other electrical equipment or accessories in the vehicle contact a Fiat dealership or a qualified repair workshop.

**IMPORTANT**

**46)** The manufacturer shall not be held liable for expenses resulting from car repair or anomalies resulting from the

installation of accessories not provided or recommended by the manufacturer and not installed according to specifications, in particular when the combined consumption of all additional equipment connected exceeds 10 mA.

**CHANGING A WHEEL****GENERAL INSTRUCTIONS**

 **154) 155) 156) 157) 158) 159) 160) 161) 162)**

The car may be fitted with a space-saver wheel (for versions/markets where provided).

**JACK**

Please note that:

- the jack weight is 1.76 kg;
- the jack requires no adjustment;
- the jack cannot be repaired and in the event of a fault it must be replaced by another genuine one;
- no tool other than its cranking device may be fitted on the jack.

**MAINTENANCE**

- prevent any dirt from depositing on the "worm screw"
- keep the "worm screw" lubricated
- never modify the jack.

**CONDITIONS OF NON-USE**

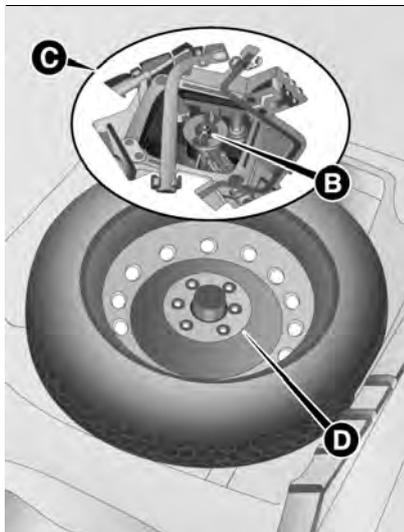
- at temperatures lower than -40°C on a sandy or muddy ground

- ❑ on uneven ground
- ❑ on steep roads
- ❑ in extreme weather conditions: thunderstorms, typhoons, hurricanes, blizzards, storms, etc.
- ❑ in direct contact with the engine or for repairs under the car
- ❑ on boats.

## RAISING WITH A JACK AND REPLACING A WHEEL

To change a wheel, proceed as follows:

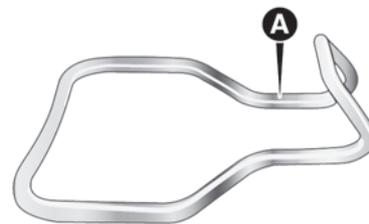
- ❑ stop the car in a position that is not dangerous for oncoming traffic where you can change the wheel safely. The ground must be flat and sufficiently compact;
- ❑ stop the engine, pull up the handbrake and engage the first gear or reverse. Wear the reflective safety jacket (compulsory by law) before getting out of the car;
- ❑ raise the mat on the floor of the luggage compartment;
- ❑ unscrew the locking device (B) fig. 144;
- ❑ take out the toolbox (C) fig. 144 and bring it next to the wheel to be replaced;
- ❑ take the space saver spare wheel (D) fig. 144;



144

F0S0127

- ❑ for vehicles with wheel cap: use the screwdriver provided, applying leverage to the dedicated opening on the outer edge;
- ❑ for cars equipped with 15" steel wheels with aesthetic hub caps: take the extractor (A) fig. 145 from the Owner Handbook compartment;



145

F0S0671

- ❑ hold the extractor with two fingers, insert the tab between the tyre and hub cap (B) fig. 146 and pull towards yourself, perpendicularly to the wheel;



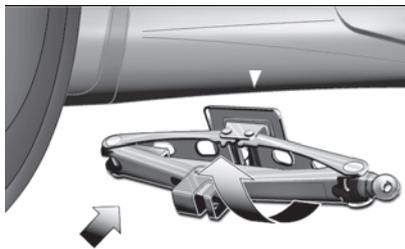
146

F0S0670

- ❑ for cars fitted with alloy wheels: remove the press-fitted hub cap using the screwdriver provided;
- ❑ loosen the retaining bolts for the wheel to be changed by about one turn using the spanner provided;



❑ if the car is equipped with side skirts, to let the jack pass under the car, the latter must be tilted (as shown in fig. 147);



147

F0S0328



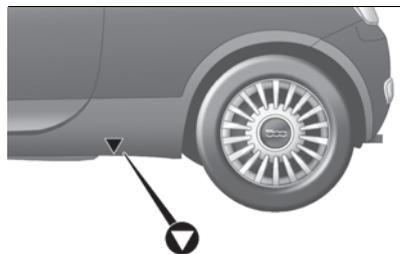
❑ turn the jack handle to partially open it;

❑ position the jack near the wheel to be repaired at the reference point ▽ on the side member; Lifting the rear wheel: fig. 148 Lifting the rear wheel: fig. 149 .



148

F0S0630

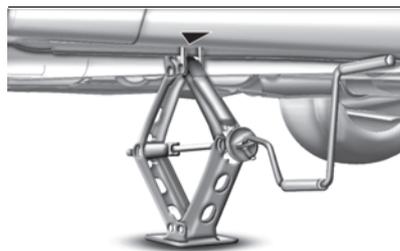


149

F0S0631

❑ make sure that the jack fig. 150 is positioned correctly;

❑ alert any bystander that the car is about to be raised; all persons should be kept away from the car and nobody must touch it until it has been lowered;



150

F0S0653

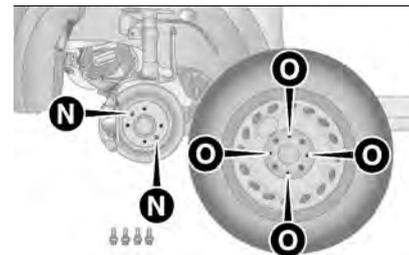
❑ fit the handle to operate the jack and raise the car until the wheel is a few centimetres above the ground. When turning the jack handle, make sure that it can turn freely without scraping your hand against the ground. The moving

components of the jack (screws and joints) can also cause injuries: avoid touching them. If you come into contact with lubricating grease, clean yourself thoroughly;

❑ loosen the bolts completely and remove the wheel to be replaced;

❑ make sure the contact surfaces between space-saver wheel and hub are clean so that the fastening bolts will not come loose;

❑ fit the space-saver spare wheel, with the pin (N) fig. 151 aligned with one of the holes (O) on the wheel;



151

F0S0130

❑ screw in the 4 fastening bolts;

❑ turn the jack handle to lower the car and remove the jack;

❑ fasten the bolts completely, passing alternately from one bolt to the opposite one.

## REFITTING THE STANDARD WHEEL



Following the procedure described previously, raise the car and remove the space-saver wheel.

### Versions with steel wheels

Proceed as follows:

- ❑ make sure the contact surfaces between standard wheel and hub are clean so that the fastening bolts will not come loose;
- ❑ fit the standard wheel inserting the 4 bolts into the holes;
- ❑ using the wrench provided, tighten the fastening bolts;
- ❑ lower the car and remove the jack;
- ❑ use the wrench provided to fully tighten the bolts, passing alternately from one bolt to the opposite one;
- ❑ insert the pressure-fit cup making the suitable slot coincide with the inflation valve;
- ❑ place the inner part of the hub cap on the wheel rim;
- ❑ engage the hub cap by applying an axial force in several points as shown in fig. 152 to allow the correct coupling between hub cap and wheel.



152

F0S0632

For cars equipped with 15" steel wheels with cosmetic hub caps:



- ❑ once the normal wheel has been fitted, insert the press-fit hub cap, aligning the slot with the inflation valve;
- ❑ place the inner part of the hub cap on the wheel rim;
- ❑ engage the hub cap by applying an axial force in several points as shown in fig. 153 to allow the correct coupling between hub cap and wheel.



153

F0S0689

### Versions with alloy rims

Proceed as follows:

- ❑ insert the wheel on the hub and use the spanner provided to tighten the bolts;
- ❑ lower the car and remove the jack;
- ❑ use the wrench provided to fully tighten the bolts in an alternating sequence;
- ❑ reinsert the press-fitted hub cap, making sure that the reference hole on the wheel is aligned with the reference pin on the cap.

**WARNING** If it is not fitted correctly, the hub cap may detach when the vehicle is running.

### At the end of the operation

Proceed as follows:

- ❑ arrange the space-saver wheel (D) fig. 144 in the specific compartment in the luggage compartment;
- ❑ insert the partially open jack into container (C) fig. 144 and force it slightly into its housing so that it does not vibrate while driving;
- ❑ put the tools back into their places in the container;
- ❑ stow the container complete with tools on the spare wheel and secure everything with the clamping device (B) fig. 144;



❑ correctly reposition the luggage compartment mat.

**WARNING** Do not use air chambers with Tubeless tyres. Check the inflation pressure of the tyres and the space-saver wheel regularly.



### WARNING

**154)** *The space-saver wheel (for versions/markets where provided) is specific to your car, do not use it on other models, nor use the space-saver wheel of other models on your car. The space-saver wheel must only be used in the event of an emergency. Never use it for more than strictly necessary and never exceed 80 km/h.*

**155)** *On the space-saver wheel there is an orange sticker, summarising the main warnings regarding space-saver wheel usage restrictions. Never remove or cover the label. The label contains the following indications in four languages: "Warning! For temporary use only! 80 km/h max.! Replace with standard wheel as soon as possible. Never cover this indication". Never apply a wheel cap on a space-saver wheel.*

**156)** *If you change the type of wheel (alloy rims instead of steel rims and vice versa) you will have to change the entire set of fastening bolts with another set of suitably sized bolts.*

**157)** *Alert other drivers that the car is stationary in compliance with local*

*regulations: hazard warning lights, warning triangle, etc. Any passengers on board should leave the car, especially if it is heavily laden. Passengers should stay away from on-coming traffic while the wheel is being changed. On hills or uneven roads, use chocks or appropriate objects to block the wheels of the vehicle.*

**158)** *The driving features of the car may change when a space-saver wheel is fitted. Avoid violent acceleration and braking, abrupt steering and fast cornering. The total life of a space-saver spare wheel is approximately 3,000 km, after which it must be replaced by another wheel of the same type. Never install a traditional tyre on a rim designed to be used as a space-saver wheel. Have the wheel repaired and refitted as soon as possible. Using two or more space-saver wheels at the same time is forbidden. Do not apply grease to the bolt threads before fitting: they could come unscrewed.*

**159)** *The jack is a tool developed and designed only for changing a wheel, if a tyre gets punctured or damaged, on the car with which it is supplied or on other cars of the same model. It must not be used, for example, to jack other vehicle models or objects. Never use it to carry out servicing or repairs under the car or to change summer/winter wheels and vice versa. Never position yourself under a jacked vehicle. Should it be necessary to work under the vehicle, contact a Fiat Dealership. Incorrectly positioning the jack may cause the vehicle to fall: use it only in the positions indicated. Do not use the jack for loads higher than the one shown on its label. Never start the engine with vehicle raised. If the vehicle is raised more*

*than necessary, everything can become more unstable, with the risk of the vehicle dropping violently. So lift the car just enough to access the space-saver/spare wheel.*

**160)** *Snow chains cannot be fitted to the space-saver wheel. So, if a front (drive) wheel is punctured and chains are needed, a rear wheel should be fitted to the front of the car and the space-saver wheel should be fitted to the rear. In this way, equipped with two normal drive wheels at the front, they can be fitted with snow chains, thus resolving the emergency situation.*

**161)** *Incorrectly fitting the wheel cap may cause it to fall off when the car is in motion. Never tamper with the inflation valve. Never introduce tools of any kind between rim and tyre. Check tyre and space-saver wheel pressures regularly, complying with the values given in the "Technical specifications" chapter.*

**162)** *It is extremely dangerous to attempt to change a wheel on the side of the car next to the driving lane: make sure that the car is at a sufficient distance from the road, to avoid being run over.*

**163)** *Be very careful when removing/refitting the hub cap due to the proximity of the brake disc. We recommend using heat protection gloves.*



### IMPORTANT

**47)** *When turning the jack handle make sure that it can turn freely without scraping your hand against the ground. The moving components of the jack ("worm screw"*

and joints) can also cause injuries: avoid touching them. If you come into contact with lubricating grease, clean yourself thoroughly.

**48)** Contact a Fiat Dealership as soon as possible to have the correct tightening of the wheel bolts checked.

## Fix&Go KIT

(for versions/markets, where provided)  
The Fix&Go quick tyre repair kit is located in the boot inside a dedicated container.

 164) 165) 166)

 49)

## TYRE REPAIR PROCEDURE

### Preliminary operations:

- Stop the car in a position that is not dangerous for oncoming traffic where you can change the wheel safely. The ground must be flat and sufficiently compact;
- stop the engine and engage the parking brake;
- engage 1<sup>st</sup> gear if the car is uphill, or reverse if the car downhill;
- steer the wheels completely;
- in the event of a steep slope, place a wedge or stone behind the wheels;
- Wear the reflective safety jacket (compulsory by law) before getting out of the car. In any case, follow the

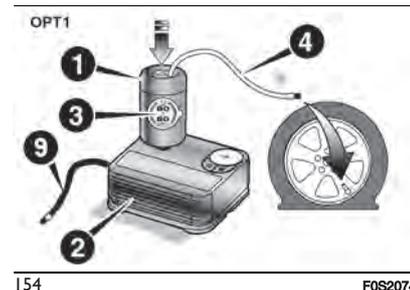
road safety laws in force in the country where you are driving;

- wear the gloves.

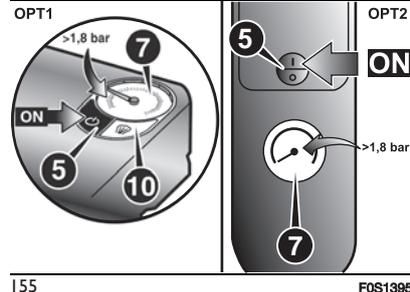
### Tyre repair:

Remove the adhesive speed label (3) fig. 154 and fig. 157 and apply it in a clearly visible position on the dashboard.

### OPT1 kit



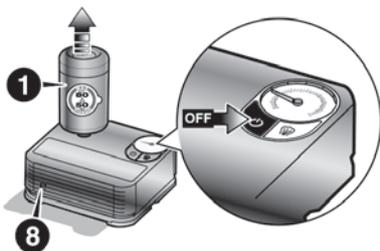
- remove the cap from the tyre valve and connect and screw the transparent tube of the sealant (4) fig. 154 onto the valve. If a 250 ml cartridge is present the housing of the transparent tube is provided with removable ring to facilitate extraction. Make sure that the ON/OFF button (5) fig. 155 is in the off position (button not pressed);



- plug the electrical connector of the tyre inflation kit into the 12V socket of the car and start the engine;
- operate the compressor by pressing the ON/OFF button (5) fig. 155. When the pressure gauge (7) indicates the prescribed pressure indicated in the "Wheels" chapter in this Owner Handbook or on the label, switch off the compressor by pressing the button again and in any case do not disconnect the hose until the sealing liquid has been blown in (about 2 minutes);
- If the pressure gauge (7) fig. 155 reads a pressure lower than 1.8 bar / 26 psi 15 min. after turning on the compressor, switch off the compressor, disconnect the sealant hose (4) fig. 154 from the tyre valve proceed with the procedure for restoring pressure after repair described in the following paragraph



after having disconnected the cartridge. Disconnect the cartridge (1) from the compressor, by pressing the release button (8) and lifting the cartridge (1) upwards fig. 156.



156

P2000161

### OPT2 kit



157

F0S2075

**Use only in the event of a puncture. Do not use to inflate tyre that is not punctured.**

- remove the cap from the tyre valve and connect and screw the transparent tube of the sealant (4) fig. 157 onto the valve. Make sure that the ON/OFF button (5) fig. 155 is in the off position (button not pressed);
- plug the electrical connector of the tyre inflation kit into the 12V socket of the car and start the engine;
- operate the compressor by pressing the ON/OFF button (5) fig. 155. When the pressure gauge (7) indicates the prescribed pressure indicated in the "Wheels" chapter in this Owner Handbook or on the label, switch off the compressor by pressing the button again and in any case do not disconnect the hose until the sealing liquid has been blown in (about 2 minutes);
- If the pressure gauge (7) fig. 155 reads a pressure lower than 1.8 bar / 26 psi 15 min. after turning on the compressor, switch off the compressor, disconnect the sealant hose (4) fig. 157 from the tyre valve proceed with the procedure for restoring pressure after repair described in the following paragraph.

### Procedure for restoring pressure after repair

- Move the car by approximately 10 m to allow the distribution of the sealant;

- secure the car following the instructions described in the "Preliminary operations" paragraph in this chapter;
  - restore the pressure using the black inflation tube (9) fig. 154 for the **OPT1** version or the inflation tube (4) fig. 157 for the **OPT2** version until the prescribed pressure is reached. If also in this case, the pressure is lower than 1.8 bar / 26 psi 15 minutes after turning on, do not resume driving but contact a Fiat Dealership.
- Only for **OPT1**: Press the air release button to adjust any tyre overpressure (10) fig. 155.

After driving for approximately 8 km / 5 miles, repeat the procedure for restoring the pressure.

For **OPT2** only: This can only be used to restore pressure after using the kit to repair a puncture (i.e. with empty sealing cartridge)



### WARNING

**164)** The information required by the applicable regulation is indicated on the Fix&Go kit package label. Carefully read the label on the cartridge before use, avoid improper use. The kit should be used by adults and cannot be used by children.

**165) IMPORTANT:** Do not exceed 80 km/h. Avoid sudden acceleration or

braking. The kit provides a temporary repair, therefore the tyre must be examined and repaired by a specialist as soon as possible. Before using the kit, ensure that the tyre is not excessively damaged and that the rim is in good condition, otherwise do not use it and call roadside assistance. Do not remove foreign bodies from the tyre. Do not let the compressor turned on for more than 20 consecutive minutes - overheating hazard. **166)** The compressor in the kit **MAY NOT BE USED** for purposes other than tyre repair.



### IMPORTANT

**49)** The sealant fluid is effective with external temperatures from -40°C to +50°C. The sealant fluid has an expiry date and must be replaced periodically. It is possible to repair tyres with damage on the tread up to a maximum diameter of 6 mm. Show the cartridge and the label to the personnel who must handle the tyre treated with the TireKit.

## EMERGENCY STARTING

If the battery is flat, a jump starting can be performed using the battery and the cables of another car, or using an auxiliary battery. In all cases, the battery used must have a capacity equal to or a little higher than the flat one.

Jump starting may be dangerous if carried out incorrectly: carefully follow the procedures described below.

### IMPORTANT NOTES

After turning the ignition key to STOP and having closed the driver's side door, wait at least one minute before disconnecting the battery and then reconnecting the electrical supply to the battery.

Do not use an auxiliary battery or any other source of external supply with a voltage above 12 V: the battery, the starter, the alternator and the electrical system of the car could be damaged. Do not attempt jump starting if the battery is frozen. The battery could break and explode!

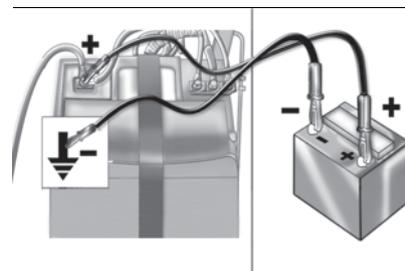
### JUMP STARTING

 167) 168) 169)

 50) 51) 52)

If the battery is flat, the engine may be started using an auxiliary battery

fig. 158 with the same capacity or a little higher than the flat one.



158

F0S0093

Proceed as follows to start the car:

- connect the positive terminals (+ mark near the terminal) of the two batteries using a suitable lead;
- with a second lead, connect the negative terminal (-) of the auxiliary battery to an earth point ↓ on the engine or the gearbox of the car to be started;
- start the engine;
- when the engine has been started, remove the leads reversing the order above.

### For versions with Start&Stop

In the case of emergency starting, NEVER connect the negative lead (-) of the auxiliary battery to negative pole (-) of the battery, but only to an earth point on the engine/gearbox assembly.



If after a few attempts the engine does not start, do not persist but contact a Fiat Dealership.

**WARNING** Do not directly connect the negative terminals of the two batteries: sparks could ignite explosive gas released from the battery. If the auxiliary battery is installed on another car, prevent accidental contact between metallic parts of the two cars.

### BUMP STARTING

Never bump start the engine by pushing, towing or driving downhill. This could cause fuel to flow into the catalytic converter and damage it beyond repair.

**WARNING** Remember that the brake servo and electrical power steering system (for versions/markets, where provided) are not active until the engine is started. A much greater effort will therefore be required to use the brake pedal or turn the steering wheel.



#### WARNING

**167)** *This starting procedure must be performed by expert personnel because incorrect actions could cause electrical discharge of considerable intensity.*

*Furthermore, battery fluid is poisonous and corrosive: avoid contact with skin and eyes. Keep naked flames and lighted cigarettes away from the battery and do not cause sparks.*

**168)** *Remove any metal objects (e.g. rings, watches, bracelets), that might cause an accidental electrical contact and cause serious injury.*

**169)** *Do not attempt to recharge a frozen battery: first it must be thawed, otherwise there is a risk of explosion. If freezing has occurred, the battery should be checked by skilled personnel to make sure that the internal elements are not damaged and that the body is not cracked, with the risk of leaking poisonous and corrosive acid.*



#### IMPORTANT

**50)** *Never use a fast battery charger to start the engine as this could damage the electronic systems, particularly the engine ignition and fuel supply control units.*

**51)** *Do not connect the cable to the negative terminal (-) of the flat battery. The following spark could lead to battery explosion and cause serious harm. Only use the specific earth point; do not use any other exposed metallic part.*

**52)** *Never bump start the engine by pushing, towing or coasting downhill. This could cause fuel to flow into the catalytic converter and damage it beyond repair.*

## FUEL CUT-OFF SYSTEM



This intervenes in the case of an impact causing:

- the interruption of the fuel supply with the engine consequently cutting out
- the automatic unlocking of the doors
- turning on the lights inside the car.

The intervention of the system is indicated by a message shown on the display.

**WARNING** Carefully check the car for fuel leaks, for instance in the engine compartment, under the car or near the tank area. After a crash, turn the ignition key to STOP position to prevent the battery from running down.

To restore the correct operation of the car, proceed as follows:

- turn the ignition key to the MAR position
- activate the right direction indicator
- deactivate the right direction indicator
- activate the left direction indicator
- deactivate the left direction indicator
- activate the right direction indicator
- deactivate the right direction indicator

- activate the left direction indicator
- deactivate the left direction indicator
- turn the ignition key to the STOP position
- turn the ignition key to the MAR-ON position.



## WARNING

**170)** If, after an impact, you smell fuel or notice leaks from the fuel system, do not reactivate the system to avoid the risk of fire.

## TOWING THE CAR



171) 172) 173) 174)

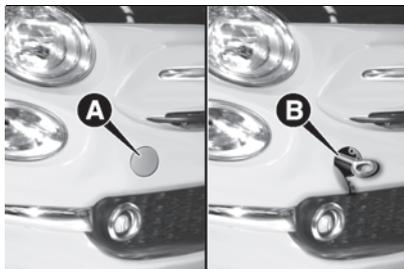
The tow ring provided with the car is housed in the tool bag under the boot mat.

## ATTACHING THE TOW HOOK

### Front

Proceed as follows:

- release the cap (A) fig. 159;
- take the tow hook (B) fig. 159 from its housing in the tool box;
- fully tighten it on the threaded pin.

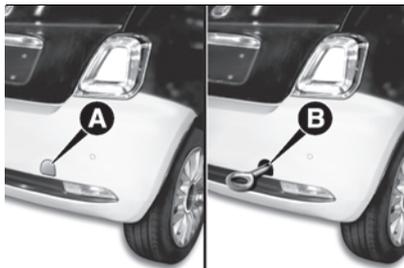


159

F0S0583

### Rear

- release the cap (A) fig. 160;
- take the tow hook (B) fig. 160 from its housing in the tool box;
- fully tighten it on the threaded pin.



160

F0S0584

## VERSIONS WITH DUALOGIC TRANSMISSION

Make sure that the transmission is in neutral (N) (checking that the car moves when pushed) and proceed in

the same way as for towing a normal car with a manual transmission. If the gearbox cannot be put in neutral, do not tow the vehicle and contact a Fiat Dealership.



## WARNING

**171)** Before towing, turn the ignition key to MAR-ON and then to STOP without removing it. The steering column will automatically lock when the key is removed and the wheels cannot be steered.

**172)** Before tightening the ring clean the threaded housing thoroughly. Make sure that the ring is fully fastened in the housing before towing the car.

**173)** The (front/rear) tow ring must be used exclusively for roadside assistance operations. You are allowed to tow the vehicle for short distances using an appropriate device in accordance with the highway code (a rigid bar), to move the vehicle on the road in readiness for towing or transporting via a breakdown vehicle. The tow hook **MUST NOT** be used to tow cars off the road or where there are obstacles, nor for towing using cables or other non-rigid devices. In compliance with the above conditions, towing must take place with the two cars (one towing, the other towed) aligned as much as possible along the same centre line.

**174)** Whilst towing, remember that the assistance of the brake servo and the electric power steering is not available, therefore greater force needs to be exerted



*on the brake pedal and more effort is required on the steering wheel. Do not use flexible cables when towing and avoid jerky movements. While towing, make sure that the trailer hitch does not damage any components it is touching. When towing the vehicle, you must comply with all specific traffic regulations and adopt an appropriate driving behaviour. Do not start the engine while towing the car.*

# MAINTENANCE AND CARE

*Proper maintenance allows car performance to be maintained over time, operating costs to be contained, and safety system performance to be safeguarded.*

*This chapter explains how.*

SCHEDULED SERVICING .....	150
CHECKING LEVELS .....	155
BATTERY .....	158
BRAKES .....	160
REPLACING THE WINDSCREEN/REAR WINDOW WIPER BLADES .....	161
RAISING THE CAR .....	162
WHEELS AND TYRES .....	162
CAR INACTIVITY .....	163
BODYWORK .....	164
INTERIOR .....	167



## **SCHEDULED SERVICING**

---

Correct servicing is crucial for guaranteeing a long life for the car under the best conditions. For this reason, Fiat has planned a series of checks and services at fixed distance and/or time intervals, as described in the Service Schedule.

To keep the car's efficiency in tip-top condition, in the following Scheduled Service plan pages a few additional checks are listed that should be carried out more frequently with respect to the normal coupon redemption schedule. Scheduled Servicing is offered by all Fiat Dealerships according to fixed time or kilometres/miles intervals. If, during each operation, in addition to the ones scheduled, the need arises for further replacements or repairs, these may be carried out with the owner's explicit agreement only. If your car is used frequently for towing, the interval between one scheduled servicing operation and the next should be reduced.

### **IMPORTANT NOTES**

Scheduled Servicing interventions are set out by the Manufacturer. Failure to have them carried out may invalidate the warranty.

We advise sharing any doubts regarding the car's proper operation with your Fiat Dealership, before waiting for the next coupon redemption.

## SCHEDULED SERVICING PLAN

WARNING Once you have carried out the last intervention in the table, continue with the scheduled servicing, maintaining the frequency indicated in the plan by marking each operation with a dot or dedicated note. Warning: simply restarting the maintenance from the start of the plan may cause the allowed interval to be exceeded for some operations!

Thousands of kilometres	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Months	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90
Check tyre condition/wear and adjust pressure, if necessary. Check quick tyre repair kit recharge expiry date (if provided)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Check operation of lighting system (headlights, direction indicators, hazard warning lights, boot, passenger compartment, glove compartment, instrument panel warning lights, etc.)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Check and, if necessary, top up fluid levels (engine coolant, hydraulic clutch/brakes, windscreen washer, battery, etc.) (4)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Check exhaust emissions/smokiness	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Use the diagnosis socket to check fuel/engine control systems operation, emissions and engine oil decay (the latter for versions/markets, where provided)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•



Thousands of kilometres	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150
Months	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90
Visually inspect the condition of: bodywork, underbody protection, pipes and hoses (exhaust - fuel - brakes), rubber parts (boots, sleeves, bushes, etc.)	•		•		•		•		•		•		•		•
Check windscreen/rear window wiper blade position/wear (for markets/versions, where provided)	•		•		•		•		•		•		•		•
Check operation of the windscreen wiper/washer system and adjust nozzles, if necessary	•		•		•		•		•		•		•		•
Check cleanliness of hood and boot locks, cleanliness and lubrication of linkage		•		•		•		•		•		•		•	
Check soft top operation while closing and opening; check of seals and lubrication of canvas sliding side guide (only cabrio versions)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Check handbrake lever travel and adjust, if necessary		•		•		•		•		•		•		•	
Visually inspect condition and wear of front and rear disc brake pads and operation of pad wear indicator (for versions/markets, where provided)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Visually inspect condition and wear of the rear drum brake lining	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Thousands of kilometres	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	
Months	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	90	
Visually inspect condition of the accessory drive belt(s)						•										
Inspect and if necessary adjust tensioning of accessory drive belt(s) (for versions without automatic tensioner only)			•													•
Visually inspect conditions of toothed timing drive belt						•										
Change engine oil and replace oil filter	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Spark plug replacement(1)			•			•			•			•				•
Replace toothed timing drive belt	(3)															
Replace accessory drive belt/s	(3)															
Replace air cleaner cartridge (2)		•		•		•		•		•		•		•		•
Change the brake fluid (5)	(5)															
Replace passenger compartment filter (2)		•		•		•		•		•		•		•		•

(1) The following are essential to ensure correct operation and prevent serious damage to the engine: only use spark plugs of the same make and type specially certified (see the information in the "Engine" paragraph); strictly comply with the spark plug replacement interval given in the Service Schedule; for spark plug replacement it is advisable to contact a Fiat Dealership.

(2) If the vehicle is used in dusty areas, this cleaner must be replaced every 10,000 km.

(3) Areas that are not dusty: recommended maximum distance 120,000 km. The belt must be replaced every 6 years, regardless of distance travelled. Dusty areas and/or heavy conditions (cold climates, urban driving, long periods of idling): the recommended maximum distance is 60,000 km. The belt must be replaced every 4 years, regardless of distance travelled.

(4) Topping up must be carried out with the fluids indicated in this Owner Handbook and only after checking that the system is undamaged.

(5) The brake fluid replacement has to be done every year, regardless of the distance travelled.

(•) Mandatory operations



**REGULAR CHECKS**

Every 1,000 km or before long journeys, check and, if necessary, top up:

- engine coolant level;
  - brake fluid level;
  - windscreen washer fluid level;
  - tyre inflation pressure and condition;
  - operation of lighting system (headlights, direction indicators, hazard warning lights, etc.);
  - operation of screen washer/wiper system and positioning/wear of windscreen/rear window wiper blades.
- Every 3,000 km check and top up if required: engine oil level.
- You are advised to use PETRONAS LUBRICANTS products, which have been designed and produced specifically for Fiat cars (see table “Capacities” in the “Technical specifications” section).

**DEMANDING USE OF THE CAR**

If the vehicle is mainly used in one of the following particularly harsh conditions:

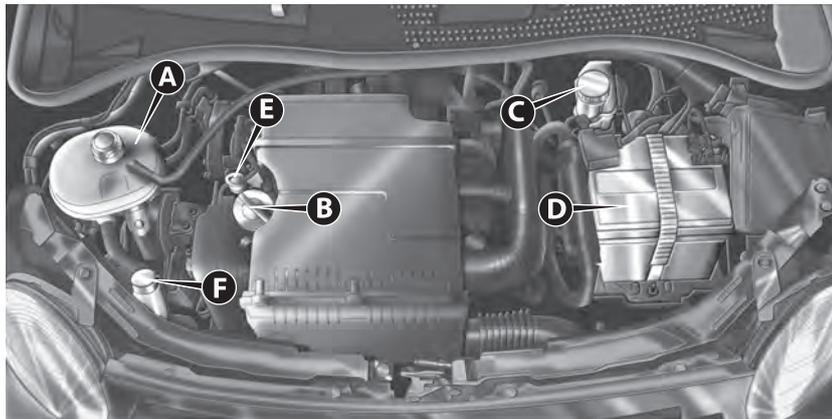
- towing a trailer or caravan;
- dusty roads;
- short, repeated journeys (less than 7-8 Km) at sub-zero outdoor temperatures;

- engine often idling or driving long distances at low speeds or long periods of inactivity;
- perform the following inspections more frequently than shown on the Scheduled Servicing Plan:
- check front disc brake pad condition and wear;
  - check cleanliness of bonnet and luggage compartment locks, cleanliness and lubrication of linkage;
  - visually inspect conditions of: engine, gearbox, transmission, pipes and hoses (exhaust/fuel system/brakes) and rubber elements (gaiters/sleeves/bushes, etc.);
  - check battery charge and battery fluid level (electrolyte);
  - visually inspect conditions of the accessory drive belts;
  - check and, if necessary, change engine oil and replace oil filter;
  - check and, if necessary, replace pollen filter;
  - check and, if necessary, replace air cleaner.

## CHECKING LEVELS

⚠ 175) 176) ⚠ 53) 54)

1.4 16V 100 HP version



161

DVDF0S077

A. Engine coolant B. Engine oil cap/filler C. Brake fluid D. Conventional battery E. Engine oil level dipstick F. Windscreen washer fluid



### WARNING

**175)** Never smoke while working in the engine compartment: gas and inflammable vapours may be present, with the risk of fire.

**176)** Be very careful when working in the engine compartment when the engine is hot: you may get burned. Remember that the fan may start up if the engine is hot: this could injure you. Scarves, ties and other loose clothing might be pulled by moving parts.



**IMPORTANT**

- 53)** *Be careful not to confuse the various types of fluids while topping up: they are not compatible with one another! Topping up with an unsuitable fluid could severely damage your vehicle.*
- 54)** *The use of products with different specifications than those indicated below could cause damage to the engine not covered by the warranty.*

## ENGINE OIL

Check the oil level a few minutes (about 5) after the engine has stopped, with the vehicle parked on level ground.

If the level of the oil is close to or even below the MIN mark, add oil through the filler fitting (A) until the MAX mark is reached.

The range between the MIN and MAX marks corresponds to about 1 litre of oil.

The oil level must never exceed the MAX mark.

### Engine oil consumption

The maximum engine oil consumption is usually 400 grams every 1000 km.

When the car is new, the engine needs to be run in; therefore the engine oil consumption can only be considered stabilised after the first 5000 - 6000 km.

**WARNING** The oil consumption depends on driving style and the conditions under which the car is used.

**WARNING** After adding or changing the oil, let the engine turn over for a few seconds and wait a few minutes after turning it off before you check the level.



## ENGINE COOLING SYSTEM FLUID

The coolant level must be checked when the engine is cold and must range between the MIN and MAX marks on the reservoir.

If the level is too low, undo reservoir cap (C) (see previous pages) and add the fluid described in the chapter "Technical Specifications".



## WINDSCREEN/REAR WINDOW WASHER FLUID

Check fluid level through the reservoir.

If the liquid is too low, lift reservoir cap (D) (see previous pages) and add the fluid described in the chapter "Technical Specifications".

After topping up, close cap (D), making sure it is correctly locked.



## BRAKE FLUID

Check that the fluid is at the maximum level (the fluid level in the reservoir must not exceed the MAX mark).

If the fluid level in the reservoir is too low, undo reservoir cap (E) (see the previous pages) and add the fluid described in the "Technical Specifications" chapter.

**NOTE** Carefully clean the cap of the reservoir (E) and the surrounding

surface. Take great care to ensure that impurities do not enter the reservoir when the cap is opened. Always use a funnel with a built-in filter with a mesh of 0.12 mm or less.

**WARNING** Brake fluid is hygroscopic (i.e. it absorbs moisture). For this reason, if the car is mainly used in areas with a high degree of atmospheric humidity, the fluid must be replaced at more frequent intervals than specified on the "Service Schedule".



## DUALOGIC TRANSMISSION HYDRAULIC ACTIVATION SYSTEM FLUID



The fluid level should only be checked at a Fiat Dealership.



### WARNING

**177** *The cooling system is pressurised. If necessary, only replace the plug with another original or the operation of the system may be adversely affected. Do not remove the reservoir plug when the engine is hot: you risk scalding yourself.*



**178)** Do not travel with the windscreen washer fluid reservoir empty: the windscreen washer is essential for improving visibility. Some commercial windscreen washer additives are flammable. The engine compartment contains hot components which may set it on fire.

**179)** Brake fluid is poisonous and highly corrosive. In the event of accidental contact, immediately wash the affected parts with water and mild soap. Then rinse thoroughly. Call a doctor immediately if swallowed.

**180)** The symbol , on the brake fluid container indicates a brake fluid is synthetic or mineral-based. Use of mineral type fluids will damage the special rubber seals of the braking system beyond repair.



### IMPORTANT

**55)** Do not add oil with specifications other than those of the oil already existing in the engine.

**56)** PARAFLU <sup>UP</sup> antifreeze is used in the engine cooling system. Use the same fluid as in the cooling system when topping up. PARAFLU <sup>UP</sup> fluid cannot be mixed with any other type of fluid. If this occurs, do not start the engine and contact your Fiat Dealership immediately.

**57)** Prevent brake fluid, which is highly corrosive, from coming into contact with painted parts. Should it happen, immediately wash with water.



### IMPORTANT

**3)** Used engine oil and oil filters contain substances which are harmful to the environment. To change the oil and filters, we advise you to contact a Fiat Dealership.

**4)** Used transmission fluid contains substances that are harmful to the environment. It is advisable to have the oil changed by a Fiat Dealership where it will be disposed of respecting the environment and according to legal requirements.

## BATTERY

The car is fitted with a low-maintenance battery: no electrolyte top-ups with distilled water are needed in standard conditions of use.

### INSPECTING THE CHARGE AND THE ELECTROLYTE LEVEL

The operations must be carried out as described in this Owner Handbook only by specialised technicians. Topping must be carried out by specialised personnel at a Fiat Dealership.

 **181) 182)**

### REPLACING THE BATTERY

If required, replace the battery with a genuine spare part with the same specifications.

If a battery with different specifications is fitted, the service intervals given in the "Service Schedule" will no longer be valid.

Follow the battery manufacturer's instructions for maintenance.

 **183) 184)**

 **58)**

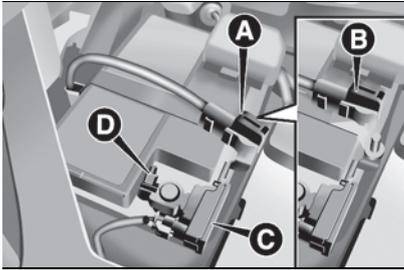
 **5)**

### CAR INACTIVITY (CARS EQUIPPED WITH START&STOP SYSTEM)

In the event of car inactivity (or if the battery is replaced), special attention must be paid to the disconnection of the battery power supply.

The procedure must be performed by disconnecting the connector (A) fig. 162 (pressing the button (B)) from the sensor (C) monitoring the battery charge conditions, on the negative pole (D) of the battery. This sensor should never be disconnected from the battery pole except if the battery is replaced.

**WARNING** After turning the ignition key to STOP and having closed the driver's side door, wait at least one minute before disconnecting the battery and then reconnecting the electrical supply to the battery.



162

F0S0372

## USEFUL ADVICE FOR EXTENDING THE LIFE OF YOUR BATTERY

To avoid draining your battery and make it last longer, observe the following instructions:

- when you park the car, ensure that the doors, boot and bonnet are closed properly, to prevent any lights from remaining on inside the passenger's compartment;
- switch off all ceiling lights inside the car: the car is however equipped with a system which switches all internal lights off automatically;
- do not keep accessories (e.g. radio, hazard warning lights, etc.) switched on for a long time when the engine is not running;
- before performing any operation on the electrical system, disconnect the cable from the negative battery terminal;

completely tighten the battery terminals.

**WARNING** If the charge level remains under 50% for a long time, the battery is damaged by sulphation, reducing its capacity and efficiency at start-up.

The battery will also be more at risk of freezing (this can happen as early as  $-10^{\circ}\text{C}$ ). Refer to the "Car inactivity" paragraph in "Starting and driving" chapter if the car is left parked for a long time.

If after buying the car, you want to install electric accessories which require permanent electric supply (alarm, etc.) or accessories influencing the electrical supply requirements, contact a Fiat Dealership whose skilled personnel, in addition to suggesting the most suitable devices from Lineaccessori MOPAR®, will evaluate the overall electric absorption, checking whether the car's electric system is capable of withstanding the load required, or whether it should be integrated with a more powerful battery.

Since some of these devices continue to consume electricity even when the motor is off, they gradually run down the battery.

## RECHARGING THE BATTERY

 185

**WARNING** The battery recharging procedure is given as information only. You are advised to contact a Fiat Dealership to have this operation carried out.

**WARNING** After turning the ignition key to STOP and having closed the driver's side door, wait at least one minute before disconnecting and then reconnecting the electrical supply to the battery.

**WARNING** Slow charging of low ampere rating battery is recommended for approximately 24 hours. Regardless of the duration of the operation, it is always recommended to disconnect the battery from the device as soon as charging is complete to avoid potential damage.

## VERSIONS WITHOUT Start&Stop SYSTEM

(for versions/markets, where provided)

To charge, proceed as follows:

- disconnect the terminal from the negative battery pole;



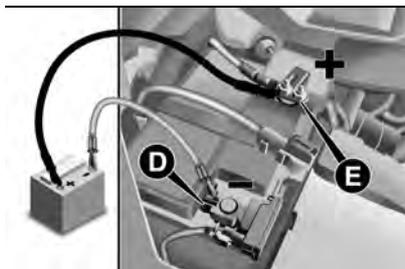
- ❑ connect the charger cables to the battery terminals, observing the polarity;
- ❑ turn on the battery charger;
- ❑ when it is recharged, turn the charger off before disconnecting it from the battery;
- ❑ reconnect the terminal to the negative battery pole.

### VERSIONS WITH Start&Stop SYSTEM

(for versions/markets, where provided)

To charge, proceed as follows:

- ❑ disconnect the connector (A) fig. 162 (pressing the button (B)) from the sensor (C) monitoring the battery charge, on the negative terminal (D) of the battery;
- ❑ connect the positive cable of the battery charger to the positive battery terminal (E) fig. 163 and the negative cable to the sensor terminal (D);



163

F080373

- ❑ turn on the battery charger. At the end of the charging process, switch the battery charger off;
- ❑ after having disconnected the battery charger, reconnect connector (A) to the sensor (C) as shown fig. 163.



### WARNING

**181)** Battery fluid is poisonous and corrosive. Avoid contact with the skin and eyes. Keep open flames away from the battery and do not use objects that might create sparks: risk of explosion and fire.

**182)** Using the battery with low fluid will irreparably damage the battery and may cause an explosion.

**183)** If the car must remain unused for a long time at a very low temperature, remove the battery and take it to a warm place, to avoid freezing.

**184)** Always wear appropriate goggles to protect your eyes when working on or near the conventional battery.

**185)** Do not attempt to recharge a frozen battery: first it must be thawed, otherwise there is a risk of explosion. If freezing has occurred, the battery should be checked by specialised technicians to make sure that the internal elements are not damaged and that the body is not cracked, with the risk of leaking poisonous and corrosive acid.



### IMPORTANT

**58)** Incorrect installation of electric and electronic devices may cause severe damage to your car. After purchasing your car, if you wish to install any accessories (anti-theft, etc.), go to a Fiat Dealership, which will suggest the most suitable devices and advise you whether a higher capacity battery needs to be installed.



### IMPORTANT

**5)** Batteries contain substances which are very harmful for the environment. It is advisable to contact a Fiat Dealership for battery replacement.

## BRAKES

Depending on the version/market, the vehicle may be equipped with mechanical wear detectors for the brake pads: one for each wheel assembly. When the brake linings are close to wearing out, pressing the brake pedal will generate a slight squeal: this lasts for about 100 km (the mileage varies with the driving style and route). In this case, it is still possible to continue driving, with caution. However, contact a Fiat Dealership as soon as possible to have the worn brake pads changed.

## REPLACING THE WINDSCREEN/REAR WINDOW WIPER BLADES

### WIPER BLADES

Replace the blades if the rubber edge is deformed or worn. In any case, it is advisable to replace them approximately once a year.

A few simple precautions can reduce the possibility of damage to the blades:

- ❑ if the temperature falls below zero, make sure that ice has not frozen the rubber to the glass. Use a de-icing product to release it if required;
- ❑ remove any snow from the glass: in addition to protecting the blades, this prevents effort on the motor and overheating;
- ❑ do not operate the windscreen and rear window wipers on dry glass.

 186) 187)

### RAISING THE WINDSCREEN WIPER BLADES

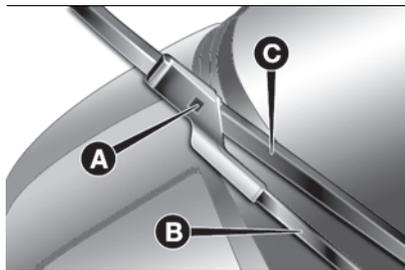
Lift the windscreen wiper arm and position the blade so that it forms a 90° angle with the arm.

### REPLACING WIPER BLADES

Proceed as follows:

- ❑ lift up the windscreen wiper arm (A)

fig. 164 and position the blade so that it forms a 90° angle with the arm;  
❑ press the button (A) and extract from the arm (B) the blade (C);  
❑ insert the new blade making sure it is locked into place.



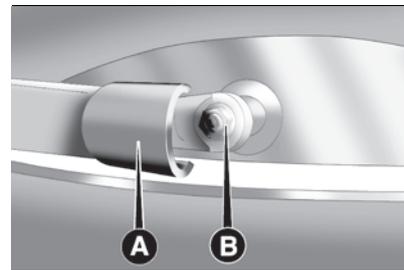
164

F0S0137

### REPLACING THE REAR WINDOW WIPER BLADE

Proceed as follows:

- ❑ raise the cover (A) fig. 165 and remove the arm from the car, undoing the nut (B) that fixes it to the pivot pin;
- ❑ correctly position the new arm and tighten the nut fully;
- ❑ lower the cover.



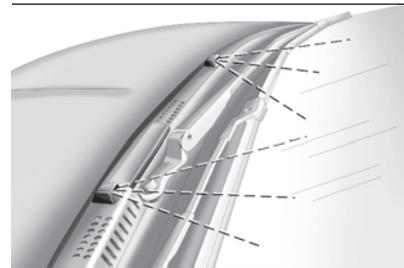
165

F0S0109

### WINDSCREEN WASHER NOZZLES

If there is no jet, first check that there is fluid in the reservoir (see the "Checking fluid levels" paragraph in this chapter). Then check that the nozzle holes are not clogged; use a needle to unblock them if necessary.

The screen washer jets can be oriented by adjusting the nozzle angles.



166

F0S0110



The jets should be directed at about 1/3 of the height from the top edge of the windscreen fig. 166.

**WARNING** In versions with a sunroof, make sure that the sunroof is closed before operating the front jets.

### REAR WINDOW WASHER NOZZLE

The rear window washer jets are fixed. The nozzle holder is located above the rear window fig. 167.



167

F0S0111



### WARNING

**186)** *Driving with worn windscreen/rear window wiper blades is a serious risk, because visibility is reduced in bad weather.*

**187)** *If the window needs to be cleaned, make sure the device is turned off or the key is on STOP.*

## RAISING THE CAR



59)

If the car needs to be lifted, go to a Fiat Dealership which is equipped with workshop lifts and jack arms.



### IMPORTANT

**59)** *For versions equipped with side-skirts, pay particular attention when positioning the lift arms at the workshop.*

## WHEELS AND TYRES

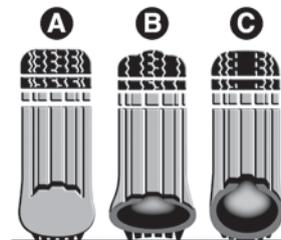


188) 189) 190) 191)

Check the pressure of each tyre, including the space-saver spare wheel, approximately every two weeks and before long journeys: the pressure should be checked with the tyre rested and cold.

It is normal for the pressure to increase when the car is used; for the correct tyre inflation pressure, see the "Wheels" chapter in the "Technical specifications" section.

Incorrect pressure causes abnormal tyre wear fig. 168:



168

F0S0094

**A** normal pressure: tread evenly worn.

**B** low pressure: tread particularly worn at the edges.

**C** high pressure: tread particularly worn in the centre. The tyres must be replaced when the tread is less than 1.6 mm thick. In any case, follow the laws in force in the country where you are driving.

### WARNINGS

As far as possible, avoid sharp braking, screech starts and violent shocks against pavements, potholes or other hard obstacles.

Driving for long stretches over uneven roads can damage the tyres;

periodically check that the tyres have no cuts in the side wall, abnormal swelling or irregular tyre tread wear. Go to a Fiat Dealership if required;

avoid overloading the car when travelling: this may cause serious damage to the wheels and tyres;

- ❑ if a tyre is punctured, stop immediately and replace it to avoid damage to the tyre, the rim, suspension and steering system;
- ❑ tyres age even if they are not used much. Cracks in the tread and on the sidewalls are a sign of ageing. In any event, have the tyres checked by specialised technicians if they have been fitted for longer than 6 years. Also remember to check the space-saver spare wheel with particular care;
- ❑ in the case of replacement, always fit new tyres, avoiding those of unknown origin;
- ❑ if a tyre is changed, also change the inflation valve;
- ❑ to allow even wear between the front and rear tyres, it is advisable to change them over every 10–15 thousand kilometres, keeping them on the same side of the car to avoid inverting the direction of rotation;
- ❑ avoid travelling with partially or completely deflated tyres as this can compromise safety and damage the tyres beyond repair.



### WARNING

**188)** Remember that the road holding qualities of your car also depend on correct tyre pressures.

**189)** If tyre pressure is too low, the tyre may overheat and be severely damaged as a result.

**190)** Do not switch tyres from the right-hand side of the car to the left-hand side, and vice versa.

**191)** Do not repaint alloy wheel rims at temperatures higher than 150°C. The mechanical features of the wheels could be compromised.

## CAR INACTIVITY

If the car is to be left inactive for longer than a month, observe the following precautions:

- ❑ park the car in covered, dry and if possible well-ventilated premises and slightly open the windows;
- ❑ check that the handbrake is not engaged and engage a gear;
- ❑ disconnect the negative battery terminal (for versions with Start&Stop system refer to the paragraph "Start&Stop system" in the "Starting and driving" chapter); If the battery is not disconnected from the electrical system, check its charge every thirty days;
- ❑ clean and protect the painted parts using protective wax;
- ❑ clean and protect the shiny metal parts using special compounds available commercially;

- ❑ sprinkle talcum powder on the windscreen and rear window wiper rubber blades and lift them off the glass;
- ❑ cover the car with a fabric or perforated plastic sheet, paying particular care not to damage the painted surface by dragging any dust that may have accumulated on it. Do not use compact plastic sheets which do not allow humidity to evaporate from the surface of the car;
- ❑ inflate tyres to +0.5 bar above the standard specified pressure and check it at intervals;
- ❑ do not drain the engine cooling system.
- ❑ any time the vehicle is left inactive for two weeks or more, operate the climate control system with engine idling for at least 5 minutes, setting external air and with fan set to maximum speed. This operation will ensure appropriate lubrication for the system, thus minimising the possibility of damage to the compressor when the system is operated again.

**WARNING** After setting the ignition device to STOP and having closed the driver side door, wait at least one minute before disconnecting the electrical supply from the battery.



When reconnecting the electrical supply to the battery, make sure that the ignition device is in the STOP position and the driver side door is closed.

## **BODYWORK**

### **PROTECTION AGAINST ATMOSPHERIC AGENTS**

The main causes of corrosion are the following:

- ❑ atmospheric pollution
- ❑ salty air and humidity (coastal areas, or hot humid climates);
- ❑ seasonal environmental conditions.

The abrasive action of wind-borne atmospheric dust and sand, as well as mud and gravel raised by other cars is also not to be underestimated.

The manufacturer will use the best manufacturing technologies on your car to effectively protect the bodywork against corrosion.

These include:

- ❑ painting products and systems which give the car particular resistance to corrosion and abrasion;
- ❑ use of galvanised (or pretreated) sheet metal, with high resistance to corrosion;
- ❑ spraying of underbody, motor compartment, wheel arch interiors and other parts with highly protective wax products;

- ❑ spraying of plastic parts, with a protective function in the more exposed points: underdoor, inner wing, edges, etc.;

- ❑ use of “open” boxed sections to prevent condensation and pockets of moisture which could favour the formation of rust inside.

### **PRESERVING THE BODYWORK**

#### **Paintwork**



Paintwork does not only serve an aesthetic purpose, but also protects the underlying sheet metal.

You are advised to touch up abrasions and scratches immediately to prevent rust formation. Use only original paint products for touch-ups (see “Bodywork paint identification plate” in the “Technical Specifications” section).

Normal care for paintwork consists of washing the car; how often depends on the conditions and environment where the car is used. For example, in highly polluted areas, or if the roads are spread with salt, it is advisable to wash the car more frequently.

To correctly wash the car, proceed as follows:

- ❑ remove the aerial from the roof to prevent damage to it if the car is washed in an automatic system;

- ❑ if high pressure jets or cleaners are used to wash the car, keep a distance of at least 40 cm from the bodywork to avoid damage or alteration. It should be remembered that a build up of water could cause damage, in the long term, to the car;

- ❑ wet the bodywork with a low-pressure water jet;

- ❑ wipe a sponge with a slightly soapy solution over the bodywork, frequently rinsing the sponge;

- ❑ rinse well with water and dry with a jet of air or a chamois leather.

Dry the less visible parts with special care, such as the door frames, bonnet and the headlight frames, where water may stagnate more easily. The car should not be taken to a closed area immediately, but left outside so that residual water can evaporate.

Do not wash the car after it has been left in the sun or with the bonnet hot: this may alter the shine of the paintwork. Exterior plastic parts must be cleaned in the same way as the rest of the car.

Where possible, do not park the car under trees; the resinous substances that many species release give the paint a dull appearance and increase the possibility of triggering rusting processes.

**WARNING** Bird droppings must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive.



### Versions with matt paintwork

These versions have exclusive matt paintwork which requires special care for its preservation. The instructions for good preservation follow below:

- ❑ avoid washing with rollers and/or brushes in washing stations. Then, wash the car, only by hand, using pH-neutral detergents; dry it with a wet chamois leather. Abrasive products and/or polishes should not be used for cleaning the car.
- ❑ Bird droppings must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive.
- ❑ Avoid (if at all possible) parking the car under trees; remove vegetable resins immediately as, when dried, it may only be possible to remove them with abrasive products and/or polishes, which is highly inadvisable as they could alter the typical opaqueness of the paint.
- ❑ Do not use pure windscreen washer fluid for cleaning the windscreen and the rear window: dilute it to at least 50% with water.

- ❑ Only use pure screen washer fluid when strictly necessary due to external temperature conditions. Do not use chemicals/acids to defrost windows/vehicle glass as they can damage the paint.
- ❑ Some versions are fitted with exclusive decorations on the door mirror covers; do not use pressurised or high-temperature jets of water when washing them.

### Versions with stickers or wrapping

To correctly clean and wash the car, proceed as follows:

- ❑ avoid washing with rollers and/or brushes in washing stations. Then, wash the car, only by hand, using pH-neutral detergents; dry it with a wet chamois leather. Abrasive products and/or polishes should not be used for cleaning the car.
- ❑ The use of solvents, waxes, detergents or similar products is not recommended for the care of the car as they could damage the stickers or cause them to detach. The use of such washing or cleaning instruments and methods will therefore invalidate the warranty.

**NOTE** We recommend using mild products for cleaning the car.

- ❑ It should be remembered that a build up of water could cause damage, in the long term, to the car.
  - ❑ Wet the bodywork with a low-pressure water jet.
  - ❑ Wipe a sponge with a slightly soapy solution over the bodywork, frequently rinsing the sponge.
  - ❑ Rinse well with water and dry with a jet of air or a chamois leather. Dry the less visible parts with special care, such as the door frames, bonnet and the headlight frames, where water may stagnate more easily. The car should not be taken to a closed area immediately, but left outside so that residual water can evaporate. Do not wash the car after it has been parked in the sun.
- Exterior plastic parts must be cleaned in the same way as the rest of the car. Where possible, do not park the car under trees; the resinous substances that many species release give the paint a dull appearance and increase the possibility of triggering rusting processes.

**WARNING** In case of water stains (rings) on the wrapping, remove it, washing again and drying it with a non-abrasive soft cloth.



## WARNINGS

- ❑ Bird droppings must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive.
- ❑ Avoid (if at all possible) parking the car under trees; remove vegetable resins immediately as, when dried, it may only be possible to remove them with abrasive products and/or polishes, which is highly inadvisable as they could alter the paint, the stickers or the wrapping.
- ❑ Do not use pure windscreen washer fluid for cleaning the windscreen and the rear window: dilute it to at least 50% with water.



61) 62)

## Windows

To clean glasses, use specific cleaning products.  
Use clean cloths to avoid scratching the glass or altering the transparency.

**WARNING** Wipe the rear window inside gently with a cloth following the direction of the filaments to avoid damaging the heating device.

## Headlights

Use a soft cloth soaked in water and detergent for washing cars.

**WARNING** Never use aromatic substances (e.g. petrol) or ketones (e.g.

acetone) for cleaning the plastic lenses of the headlights.

**WARNING** When cleaning the car with a pressure washer, keep the water jet at least 20 cm away from the headlights.

## ENGINE COMPARTMENT WASHING



63)

If the engine compartment is washed (at low pressure, e.g. in very dusty areas), this must be done with the engine cold and with ignition device turned to STOP. Take care not to direct the water jet straight at the electronic control modules or the wiper motors. Have this operation performed by a specialised workshop. After washing, check that the various protective components (e.g. rubber guards and caps) have not been removed or damaged.



### IMPORTANT

**60)** Abrasive products and/or polishes should not be used for cleaning the car. Bird droppings must be washed off immediately and thoroughly as the acid they contain is particularly aggressive. Avoid parking the vehicle under trees (unless it is absolutely necessary). Remove

any resinous plant matter immediately because, once it has dried, it may require the use of abrasive and/or polishing products to be removed, which are strongly discouraged as they could potentially alter the characteristics of the paintwork. Do not use pure windscreen washer fluid for cleaning the front windscreen and rear window; dilute it min. 50% with water. Only use pure screen washer fluid when strictly necessary due to outside temperature conditions. Do not use chemicals/acids to defrost windows/vehicle glass as they can damage the paint.

**61)** It is not advisable to wash with pressure washer or, in case of use, it is necessary to maintain at least a minimum distance of 40 cm with water at room temperature.

**62)** Abrasive products and/or polishes should not be used for cleaning the car

**63)** A high pressure jet cleaner should not be used for cleaning the engine compartment. The appropriate precautions have been taken to protect all parts and connections, but the pressures generated by these devices are so high that complete protection against water seepages cannot be guaranteed.



### IMPORTANT

**6)** Detergents pollute the water. Only wash your vehicle in areas equipped to collect and treat waste water from this type of activity.

## INTERIOR

Regularly check that water is not trapped under the mats (due to water dripping off shoes, umbrellas, etc.), as this could cause oxidation of the sheet metal.



192) 193)

### SEATS AND FABRIC PARTS

Remove dust with a soft brush or a vacuum cleaner. It is advisable to use a moist brush on velvet upholstery. Rub the seats using a soft microfibre cloth moistened with a solution of water and neutral detergent.

### PLASTIC AND COATED PARTS

It is advisable to clean interior plastic parts with a moist cloth and a solution of water and non-abrasive mild soap. Use specific products for cleaning plastic, without solvents and specifically designed to prevent damage to the appearance and colour of the treated parts, to remove grease and tough stains.

**WARNING** Never use alcohol, petrols and derivatives to clean the instrument panel lens.

### LEATHER AND SOFT TOUCH PARTS

(for versions/markets, where provided)

To clean these components, use a soft microfibre cloth moistened with a solution of water and neutral detergent. Before using a specific product for cleaning interiors, make sure that it does not contain alcohol and/or alcohol-based substances or solvents.

### WOODEN INSERTS

(only for versions/markets, where provided)

Your car is characterised by premium inserts made of real wood. The exclusive finish of these materials needs to be cleaned carefully and gently: we suggest removing any dirt with a chamois leather or a damp cloth, while we do not recommend using solvents or detergents of any kind.



#### WARNING

**192)** *ever use flammable products, such as petrol ether or rectified petrol to clean the inside of the car. The electrostatic charges which are generated by rubbing during the cleaning operation may cause a fire.*

**193)** *Do not keep aerosol cans in the vehicle: they might explode. Aerosol cans must not be exposed to a temperature exceeding 50°C. When the vehicle*

*is exposed to sunlight, the internal temperature can greatly exceed this value.*



# TECHNICAL SPECIFICATIONS

*Everything you may find useful for understanding how your car is made and works is contained in this chapter and illustrated with data, tables and graphics. For the enthusiasts and the technician, but also just for those who want to know every detail of their car.*

IDENTIFICATION DATA .....	169
MOTOR .....	171
INTAKE SYSTEM .....	172
TRANSMISSION .....	173
BRAKES .....	174
SUSPENSION.....	175
STEERING .....	176
WHEELS.....	177
DIMENSIONS .....	183
WEIGHTS AND LOADS.....	184
REFUELLING.....	186
FLUIDS AND LUBRICANTS .....	187
PERFORMANCE.....	190
FUEL CONSUMPTION AND CO <sub>2</sub> EMISSIONS .....	191
PRESCRIPTIONS FOR HANDLING THE CAR AT THE END OF ITS LIFE.....	192

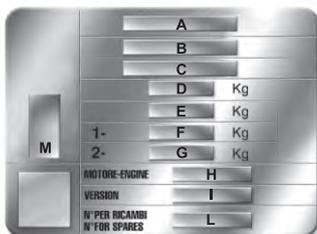
## IDENTIFICATION DATA

It is advisable to take note of the identification codes. The following identification codes are printed and shown on the plates:

- Vehicle identification number (VIN) plate.
- Chassis marking.
- Bodywork paint identification plate (where provided).
- Motor marking.

## VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER (VIN) PLATE

It is applied to the left side of the rear floor in the luggage compartment or, depending on the version, on the passenger-side rear pillar. It contains the following information fig. 169:



169

FID1044

**A** Name of Manufacturer.

**B** Type-approval number.

**C** Car type identification code and progressive vehicle identification number (VIN).

**D** Maximum authorized weight of vehicle fully laden.

**E** Maximum authorised weight of fully laden car plus trailer.

**F** Maximum permitted weight on first axle (front).

**G** Maximum permitted weight on second axle (rear).

**H** Engine type.

**I** Bodywork version code.

**L** Spare part reference number.

**M** Fiat colour code (for versions/markets, where provided).

## BODYWORK PAINT IDENTIFICATION PLATE

(where provided)

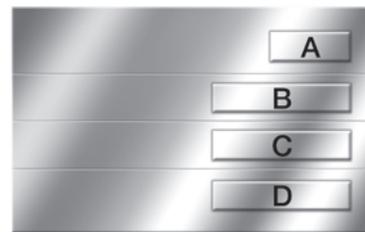
Depending on the version, the plate may be applied to the external tailgate pillar (left side) and contains the following information fig. 170:

**A** Paint manufacturer.

**B** Colour name.

**C** Fiat colour code.

**D** Respray and touch up code.



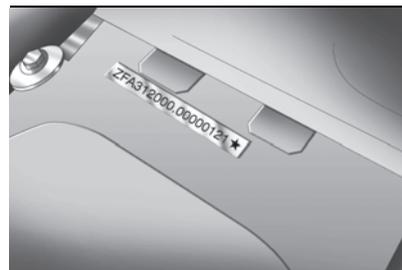
170

F0S0113

Alternatively, depending on the version, the Fiat Colour Code may be integrated in the type-approval data summary plate (M field fig. 169).

## CHASSIS MARKING

It is located on the right side of the luggage compartment floor and bears the following data fig. 171:



171

F0S0114

- car type;
- chassis serial number.



**MOTOR MARKING**

It is stamped on the cylinder block and includes the type and the engine serial number.

**ENGINE CODE**

1.4 16V 100 HP: 169A3000

# MOTOR

## GENERAL INFORMATION

1.4 16V 100 HP

Motor code	169A3000
Cycle	Otto
Number and position of cylinders	4 in line
Piston bore and stroke (mm)	72 x 84
Piston bore and stroke (mm)	1368
Compression ratio	10.8 : 1
Maximum power (CEE) (kW)	73.5
Maximum power (CEE) (HP)	100
corresponding revolutions per minute (rpm)	6000
Maximum torque (CEE) (Nm)	131
Maximum torque (CEE) (kgm)	13.4
corresponding revolutions per minute (rpm)	4250
Spark plugs	NGK DCPR7EN-10
Fuel	Unleaded petrol 95 R.O.N. (EN228 specifications)

(\*) For versions/markets where provided



## INTAKE SYSTEM

---

 194)

Versions	Intake system
1.4 16V 100 HP	Sequential timed electronic injection, returnless system

(\*) For versions/markets where provided



### WARNING

**194)** *Modifications or repairs to the fuel supply system that are not carried out properly or do not take the system's technical specifications into account can cause malfunctions leading to the risk of fire.*

# TRANSMISSION

## Versions with manual transmission

Versions	Transmission	Clutch	Traction
1.4 16V 100 HP	Six forward gears plus reverse with synchronisers for forward gear engagement	Self-adjusting pedal without idle stroke	Front

## Versions with Dualogic transmission

Versions	Transmission	Clutch	Traction
1.4 16V 100 HP	Six forward gears plus reverse with electronically managed electro-hydraulic control system	Electronically controlled electro-hydraulic system	Front



**BRAKES**

---

Versions	Front service brakes	Rear service brakes	Parking brake
<b>1.4 16V 100 HP</b>	Disc	Drum, self-centring shoes with control cylinder for each wheel	Controlled by handbrake lever, acting on the rear brakes

---

WARNING Water, ice and salt spread on the roads may deposit on the brake discs, reducing braking efficiency the first time the brakes are applied.

# SUSPENSION

Versions

Front

Rear

1.4 16V 100 HP

MacPherson independent wheels with mechanical crossmember, shock absorbers and coil springs; with anti-roll bar for versions with electric power steering

Torsion beam with interconnected wheels consisting of a torsion axle and two tubular arms with shock absorbers and coil springs with anti-roll bar (\*)

(\*) For versions/markets where provided



**STEERING**

Versions	Kerb-to-kerb turning circle (m)	Type
<b>1.4 16V 100 HP</b>	9.3	Rack and pinion with electric power steering (*)

(\*) For versions/markets where provided

## WHEELS

### RIMS AND WHEELS

Pressed steel or alloy rims. Tubeless radial carcass tyres. All approved tyres are listed in the registration document.

**WARNING** If there are any discrepancies between the Owner Handbook and the registration document, take the information from the latter. For safe driving, the car must be fitted with tyres of the same make and type on all wheels.

**WARNING** Do not use air chambers with tubeless tyres.



198) 199)

### SPACE-SAVER WHEEL



200) 201)

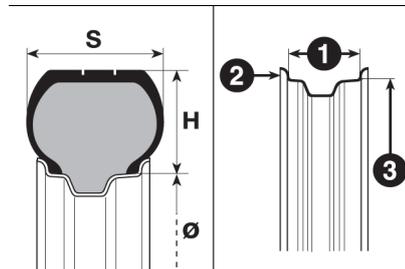
Pressed steel rim.  
Tubeless tyre.

### WHEEL GEOMETRY

Front wheels toe-in measured between rims:  $0.5 \pm 1$  mm.

The values refer to the car in running order.

### CORRECT READING OF THE TYRE



172

F0S0095

#### Example fig. 172: 175/65 R 14 82H

**175** Nominal width (S, distance in mm between sides)

**65** Height/width ratio (H/S), expressed as a percentage

**R** Radial tyre

**14** Rim diameter in inches (Ø)

**82** Load rating (capacity)

**H** Maximum speed rating

#### Maximum speed index

**Q** up to 160 km/h

**R** up to 170 km/h

**S** up to 180 km/h

**T** up to 190 km/h

**U** up to 200 km/h

**H** up to 210 km/h

**V** up to 240 km/h

Maximum speed index for snow tyres

**QM + S** up to 160 km/h

**TM + S** up to 190 km/h

**HM + S** up to 210 km/h

#### Load index (capacity)

**70** = 335 kg      **81** = 462 kg

**71** = 345 kg      **82** = 475 kg

**72** = 355 kg      **83** = 487 kg

**73** = 365 kg      **84** = 500 kg

**74** = 375 kg      **85** = 515 kg

**75** = 387 kg      **86** = 530 kg

**76** = 400 kg      **87** = 545 kg

**77** = 412 kg      **88** = 560 kg

**78** = 425 kg      **89** = 580 kg

**79** = 437 kg      **90** = 600 kg

**80** = 450 kg      **91** = 615 kg

### CORRECT READING OF THE RIM CODE

Example fig. 172: **5,00 B x 14 H2**

**5.00** width of the rim in inches (1).

**B** drop centre outline (side projection where the tyre bead rests) (2).



**14** fitting diameter, expressed in inches (corresponds to the diameter of the tyre that should be fitted)  $3 = \emptyset$ .

**H2** shape and number of "humps" (circumference measurement which keeps the bead of tubeless tyres in position on the rim).

## RIMS AND TYRES PROVIDED

Versions	Rims	Tyres	Snow tyres	Space-saver wheel (*) Rim - Tyre
<b>1.4 16V 100 HP</b>	6Jx15H2-ET35 (*)	185/55 R15 82H (**)	185/55 R15 82Q (M+S)	4.00Bx14 ET43 – 135x80 R14 84P 4.00Bx14 ET43 – 135x80 R14 84M 4.00Bx14 ET43 – 135x80 B14 84M
	6Jx15H2-ET40	185/55 R15 82H (**)	185/55 R15 82Q (M+S)	
	6½Jx16H2-ET35 (*)	195/45 R16 84H (**)	195/45 R16 84Q (M+S)	

(\*) Alloy wheel rim

(\*\*) Chains cannot be fitted



**COLD TYRE INFLATION PRESSURE (bar)**

195) 196) 197)

When the tyres are warm, the inflation pressure should be + 0.3 bar in relation to the recommended figure. With snow tyres, add +0.2 bar to the pressure value prescribed for other standard tyres.

However, recheck the correct value when the tyre is cold.

Tyres	Medium load		Full load		Space-saver wheel (*)
	Front	Rear	Front	Rear	
185/55 R15 82H	2.2	2.1	2.3	2.3	2.8
195/45 R16 84H (*)	2.2	2.1	2.4	2.3	

(\*) The specified pressure is aimed at comfort. To privilege fuel efficiency, the tyre pressure can be increased to a maximum of 2.8 bar on the front tyres and up to 2.6 bar on the rear tyres.

**WARNING**

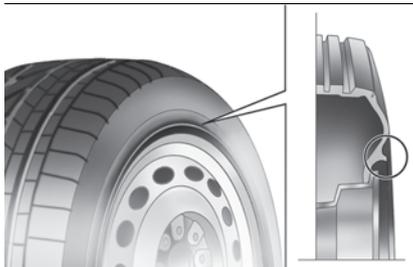
**195)** *If the car is unused for long periods of time, it is necessary to ensure that the tyre pressures are correct and reset the iTPMS from the menu before using it again. See the "iTPMS" paragraph in the "Safety" chapter.*

**196)** *Remember that the road holding qualities of your car also depend on correct tyre pressures.*

**197)** *If tyre pressure is too low, it may overheat and be severely damaged as a result.*

## RIM PROTECTOR TYRES

For wheel hub caps fitting on rims with Rim Protector tyres, see the warning below.



173

F0S0351

## SNOW TYRES



Use snow tyres of the same size as the standard tyres provided with the car.

All four tyres should be the same (brand and track) to ensure greater safety when driving and braking as well as a good manoeuvrability.

Remember that you should not change the rotation direction of the tyres.

The Fiat Dealership will be happy to provide advice concerning the most suitable type of tyre for the customer's requirements.

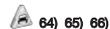
The winter features of these tyres are reduced considerably when the tread

depth is below 4 mm. Replace them in this case.

Due to the specific characteristics of snow tyres, in normal weather conditions or on long motorway journeys, the performance of these tyres is lower than that of standard tyres. Their usage should therefore be restricted in accordance with their type approval.

**WARNING** When using snow tyres with a maximum speed index below the one that can be reached by the car (increased by 5%), place a notice in the passenger compartment, plainly in view, which states the maximum speed allowed by the snow tyres (as per EC Directive). All four tyres should be the same (brand and track) to ensure greater safety when driving and braking as well as a good manoeuvrability. Remember that you should not change the rotation direction of the tyres.

## SNOW CHAINS



The use of snow chains should be in compliance with local regulations of each country. In certain countries, tyres marked with code M+S (Mud and Snow) are considered as winter

equipment; therefore their use is equivalent to that of the snow chains. Snow chains can be fitted to the tyres of the front wheels (drive wheels) only. Check the tension of the snow chains after the first few feet/meters have been driven.

Using snow chains with tyres with non-original dimensions may damage the car. Using different size or type (M+S, snow, etc.) tyres between front and rear axle may adversely affect car driveability, with the risk of losing control of the car and resulting accidents.

**WARNING** Snow chains cannot be fitted to the space-saver wheel. If a front tyre is punctured, replace a rear wheel with the space-saver wheel and move the rear wheel to the front axle. In this way, with two normal drive wheels at the front, snow chains can be fitted.



### WARNING

**198)** Do not switch tyres from the right-hand side of the car to the left-hand side, and vice versa.

**199)** Never submit alloy rims to repainting treatments requiring the use of temperatures exceeding 150°C. The mechanical properties of the wheels could be impaired.



**200)** *The space-saver wheel (for versions/markets where provided) is specific to your car, do not use it on other models, nor use the space-saver wheel of other models on your car. The space-saver wheel must only be used in the event of an emergency. Never use it for more than strictly necessary and never exceed a speed of 80 km/h.*

**201)** *Snow chains cannot be fitted to the space-saver wheel. So, if a front (drive) wheel is punctured and chains are needed, a rear wheel should be fitted to the front of the car and the space-saver wheel should be fitted to the rear. In this way, equipped with two normal drive wheels at the front, they can be fitted with snow chains, thus resolving the emergency situation.*

**202)** *If the car is unused for long periods of time, it is necessary to ensure that the tyre pressures are correct and reset the iTPMS from the menu before using it again. See the "iTPMS" paragraph in the "Safety" chapter.*

**203)** *Remember that the road holding qualities of your car also depend on correct tyre pressures.*

**204)** *If tyre pressure is too low, it may overheat and be severely damaged as a result.*

**205)** *Do NOT fit wheel cups when using integral cups fixed (with springs) to the steel rim and tyres other than factory-fitted tyres provided with Rim Protector (fig. 173). Use of unsuitable tyres and wheel caps may cause sudden decrease of tyre pressure.*

**206)** *The top speed for snow tyres marked "Q" is 160 km/h, while it is 190 km/h for*

*"T" tyres and 210 km/h for "H" tyres. Nevertheless, you must always comply with the highway code speed limits.*



### IMPORTANT

**64)** *Keep the vehicle's speed down when snow chains are fitted; never exceed 50 km/h.*

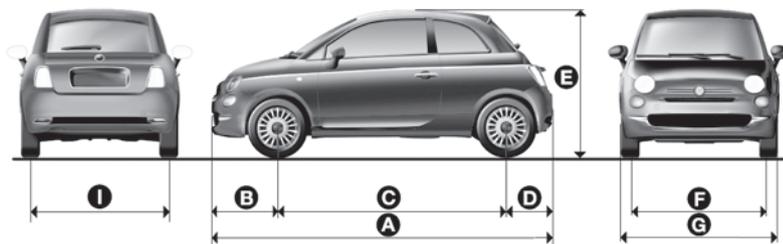
**65)** *With snow chains, use the accelerator with extreme care to prevent, or to limit as much as possible, slipping of the drive wheels that could cause chain breakage, resulting in damage to the vehicle body or mechanical components.*

**66)** *Avoid potholes, steps and pavements and avoid driving long distances on roads not covered with snow to avoid damaging the car and the road surface.*

## DIMENSIONS

Dimensions are expressed in mm and refer to the car equipped with its original tyres. Height is measured with car unladen.

**BOOT VOLUME** *Petrol versions:* capacity (VDA standards): 185 litres.



174

F0S0605

Versions	A	B	C	D	E	F	G	I
1.4 16V 100 HP	3571	720	2300	551	1488	1413	1627	1407



## WEIGHTS AND LOADS

To identify the weights and masses of your car, refer to the car registration document containing the type-approved weights (for markets where provided) or the plate applied to the rear floor under the boot lining, next to the spare wheel compartment.

For versions/markets where provided, the plate may be on the driver's door pillar.



175

F1D1045

(D) Maximum authorised weight of fully laden car (GVW).

(E) Maximum authorised weight of fully laden car (GVW) plus trailer. If trailer towing is not permitted, values (D) and (E) are equal.

(F) Maximum permitted weight on front axle.

(G) Maximum permitted weight on rear axle. To calculate the towable weight

with a braked trailer, take the difference between values (E) and (D) shown on the plate.

E.g.: E = 1455 Kg - D = 655 Kg

Braked trailer = 800 kg

**WARNING** Do not exceed the indicated trailer and towable weights.

**WARNING** Observe the vehicle towing capacities.

## TOWABLE WEIGHTS (KG)

### Key:

A = UNBRAKED TRAILER

B = LOAD ON TOW HOOK

VERSION (GVW)	ENGINE	A	B
500/500C	1.4 16V 100 HP	400	60



**REFUELLING**

	1.4 16V 100 HP	Prescribed fuels and original lubricants
Fuel tank (petrol - litres):	35	Unleaded petrol with at least 95 R.O.N. (EN228 specifications)
including a reserve of (litres):	5.0	
Engine cooling system (liters):	4.4	50% mixture of distilled water and PARAFLU <sup>UP</sup> (*)
Engine sump (litres):	2.75	SELENIA DIGITEK P.E.
Engine sump and filter (litres):	2.90	SELENIA DIGITEK P.E.
Gearbox/differential casing (liters):	1.65	TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE
Dualogic transmission hydraulic activation system:	0.70 (litres) / (0.59) kg	TUTELA CS SPEED Special oil with "ATF DEXRON III" type additive
Hydraulic brake circuit (kg):	0.55	TUTELA TOP 4/S
Hydraulic clutch controls (RH drive versions)	0.100	
Windscreen and rear window washer fluid reservoir (litres):	2.5	Mixture of water and PETRONAS DURANCE SC35

(\*) For particularly harsh climate conditions, a mixture of 60% PARAFLU UP and 40% distilled water is recommended.

## FLUIDS AND LUBRICANTS

Your vehicle is equipped with an engine oil that has been thoroughly developed and tested in order to meet the requirements of the Service Schedule. Constant use of the prescribed lubricants guarantees the fuel consumption and emission specifications. Lubricant quality is crucial for engine operation and duration. If lubricants conforming to the required specifications are not available, products that meet the indicated specifications can be used to top up; in this case optimal performance of the engine is not guaranteed.



### PRODUCT SPECIFICATIONS

Use	Specifications	Specification	Original liquids and lubricants	Replacement frequency
Lubricants for petrol engines	SAE 5W-40 ACEA C3 / API SN	<b>9.55535-S2</b>	<b>SELENIA K P.E.</b> Contractual Technical Reference No. F603.C07.	According to Service Schedule

(\*) For versions/markets, where provided

For TwinAir engines only use lubricants with indicated SAE grade and specifications.

Use	Features	Specification	Original liquids and lubricants	Applications
Lubricants and greases for drive transmission	SAE 75W API GL4 grade synthetic lubricant.	<b>9.55550-MZ6</b>	<b>TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE</b> Contractual Technical Reference N° F002.F10	Manual gearbox and differential
	Specific fluid for electro hydraulic actuators "ATF DEXRON III".	<b>9.55550-SA1</b>	<b>TUTELA CS SPEED</b> Contractual Technical Reference N° F005.F98	Dualogic transmission activation hydraulic system oil



Use	Features	Specification	Original liquids and lubricants	Applications
Lubricants and greases for drive transmission	Molybdenum disulphide grease, for use at high temperatures. N.L.G.I. consistency 1-2.	<b>9.55580-GRAS II</b>	<b>TUTELA ALL STAR</b> Contractual Technical Reference N° F702.G07	Wheel side constant velocity joints
	Low friction coefficient grease for constant velocity joints. N.L.G.I. consistency 0-1.	<b>9.55580-GRAS II</b>	<b>TUTELA STAR 700</b> Contractual Technical Reference N° F701.C07	Differential side constant velocity joints
Brake fluid	Synthetic fluid for brake and clutch systems. Exceeds specifications F.M.V.S.S. no. 116 DOT 4, ISO 4925 SAE J1704.	<b>9.55597 or MS.90039</b>	<b>TUTELA TOP 4/S</b> Contractual Technical Reference N° F005.F15	Hydraulic brakes and hydraulic clutch controls
Protective agent for radiators	Protective agent with antifreeze action with organic formulation. CUNA NC 956-16, ASTM D 3306 Specifications.	<b>9.55523 or MS.90032</b>	<b>PARAFLU<sup>UP</sup> (*)</b> Contractual Technical Reference N° F101.M01	Cooling circuits proportions of use: 50% water 50% <b>PARAFLU<sup>UP</sup> (**)</b>
Windscreen/rear window washer fluid	Mixture of alcohol, water and surfactants CUNA NC 956-II.	<b>9.55522 or MS.90043</b>	<b>PETRONAS DURANCE SC35</b> Contractual Technical Reference N° F001.D16	To be used diluted or undiluted in windscreen washer/wiper systems

(\*) IMPORTANT Do not use fluids with different specifications for topping up or mixing.

(\*\*) When the vehicle is used in particularly harsh weather conditions, we recommend using a 60% mixture of PARAFLU<sup>UP</sup> and 40% demineralised water.



## IMPORTANT

**67)** *The use of products with different specifications than those indicated below could cause damage to the engine not covered by the warranty.*



## PERFORMANCE

---

Max. speed in km/h that can be reached after initial car use.

Versions	Maximum speed (km/h)
1.4 16V 100 HP	182

---

## FUEL CONSUMPTION AND CO<sub>2</sub> EMISSIONS

---

The fuel consumption and CO<sub>2</sub> emission figures declared by the manufacturer are determined on the basis of the type-approval tests laid down by the applicable standards in the country where the car is registered.

The type of route, traffic conditions, weather conditions, driving style, general condition of the car, trim level/equipment/accessories, use of the climate control system, car load, presence of roof racks and other situations that adversely affect the aerodynamics or wind resistance lead to different fuel consumption values than those measured. The fuel consumption will only become more regular after driving the first 3000 km. To find the specific fuel consumption and CO<sub>2</sub> emission figures for this car, please refer to the data in the Certificate of Conformity, and the related documentation that accompanies the car.



## **PRESCRIPTIONS FOR HANDLING THE CAR AT THE END OF ITS LIFE**

---

The manufacturer has been committed for many years to safeguarding the environment through the constant improvement of its production processes and manufacturing products that are increasingly "eco-compatible". To grant customers the best possible service in terms of respecting environmental laws and in response to European Directive 2000/53/EC governing vehicles at the end of their life, the manufacturer is offering its customers the chance to hand over their vehicles at the end of their life without incurring any additional costs. The European Directive sets out that when the vehicle is handed over, the last keeper or owner should not incur any expenses as a result of it having a zero or negative market value.

To hand your vehicle over at the end of its life without extra cost, contact one of our dealerships if you are purchasing another vehicle or a manufacturer-authorized collection and scrapping centre. These centres have been carefully chosen to offer high quality service for the collection, treatment and recycling of vehicles at their end of life, respecting the surrounding environment. You can find further information on these collection and scrapping centres either from a Stellantis dealership or by calling the number in the Warranty Booklet or by consulting the websites of the various manufacturer brands.

# MULTIMEDIA



*This chapter describes the main functions of the **Uconnect™** Radio (where provided), Radio/DAB+ (where provided) radio, **Uconnect™ 5"**, **Uconnect™ 5" Nav** (where provided), **Uconnect™ 7" HD** and **Uconnect™ 7" HD NAV** infotainment systems that can be fitted on the car.*

TIPS, CONTROLS AND GENERAL INFORMATION .....	194
USB SOURCE .....	195
UCONNECT™ RADIO (where provided).....	196
RADIO / RADIO DAB+ .....	203
Uconnect™ 5" Radio / NAV (where provided) .....	208
Uconnect™ 7 HD/ NAV.....	219
OFFICIAL TYPE APPROVALS .....	231



## TIPS, CONTROLS AND GENERAL INFORMATION

---

### Road safety

Learn how to use the various system functions before setting off. Read the instructions for the system carefully before setting off.

### Reception conditions

Reception conditions change constantly while driving. Reception may be interfered with by the presence of mountains, buildings or bridges, especially when you are far away from the broadcaster.

**WARNING** The volume may be increased when receiving traffic information and news.

### Care and maintenance

Observe the following precautions to ensure the system is fully operational:

- ❑ the display is sensitive to scratching, liquids and detergents. Avoid hitting the display with pointed or hard objects that could damage its surface. Do not press on the display when cleaning it.
- ❑ do not use alcohol, petrol and derived products to clean the display lens, and make sure that the

**Uconnect™** system is switched off during cleaning.

- ❑ prevent any liquid from entering the system: this could damage it beyond repair.

### Anti-theft protection

The system is equipped with an anti-theft protection system based on the exchange of information with the electronic control unit (Body Computer) on the vehicle.

This guarantees maximum safety and prevents the secret code from being entered after the power supply has been disconnected.

If the check has a positive outcome, the system will start to operate, whereas if the comparison codes are not the same or if the electronic control unit (Body Computer) is replaced, the system will ask the user to enter the secret code according to the procedure described in the paragraph below.

### Entering the secret code

When the system is switched on, if the code is requested, the display will show "Please enter Anti-Theft Code" followed by the screen showing a keypad to enter the secret code. The secret code is made up of four digits from 0 to 9. If an incorrect code is entered, the system displays "Incorrect Code" to

notify the user of the need to enter the correct code.

After the 3 available attempts to enter the code, the system displays "Incorrect Code. Radio locked. Please wait for 30 minutes". After the text has disappeared it is possible to start the code entering procedure again.

### Car radio passport

This document certifies ownership of the system. The car radio passport shows the system model, serial number and secret code.

**WARNING** Keep the car radio passport in a safe place so that you can give the information to the relevant authorities if the system is stolen. In case of loss of the car radio passport, contact the Fiat Dealership, taking an ID document and the car ownership documents.

### Warnings

In the event of an anomaly, the system should only be checked and repaired at a Fiat Dealership.

If the temperature is particularly low, the display may take a while to reach optimum brightness.

If the car is stopped for a while and the external temperature is very high, the system may go into "thermal protection" mode, suspending

operation until the temperature in the passenger compartment returns to acceptable levels.

Look at the screen only and when it is necessary and safe. If you need to look at the screen for a long time, pull over to a safe place so as not to be distracted while driving.

Immediately stop using the system in the event of a fault. Otherwise the system might be damaged. Contact a Fiat Dealership as soon as possible to have the system repaired.

## **USB SOURCE**

---

(where provided)

To activate the USB mode, insert the corresponding device into the USB port on the central tunnel in the car or, on some versions, into the front panel of the **Uconnect™** system.

**WARNING** After using a USB recharging socket, we recommend disconnecting the device (smartphone), always removing the cable from the vehicle socket first, never from the device. Cables left flying or connected incorrectly could compromise correct recharging and/or the USB socket condition.

**NOTE** The USB port handles data transmission from the Pen

Drive/Smartphone, etc. and slow recharging of an external device, which is not guaranteed as it depends on the device type/brand.



# **UCONNECT™ RADIO (where provided)**

---

## **CONTROLS ON FRONT PANEL**



176

F0S0619

## FRONT CONTROL PANEL SUMMARY TABLE

Button	Functions	Mode
	Ignition	Short button press
	Switching off	Short button press
	Volume adjustment	Turning the knob clockwise/anticlockwise
	Volume activation/deactivation (Mute/Pause)	Short button press
	Exit the selection/return to previous screen	Short button press
<b>BROWSE ENTER</b>	Scrolling the list or tuning to a radio station or select previous/next track	Turning the knob clockwise/anticlockwise
	Confirmation of the option displayed	Short button press
<b>INFO</b>	Display mode selection (Radio, Media Player)	Short button press
<b>AUDIO</b>	Access to the sound setting and adjustment functions	Short button press
<b>MENU</b>	Access to the Settings menu	Short button press
<b>MEDIA</b>	USB source selection	Short button press
<b>RADIO</b>	Access to the Radio mode	Short button press
	Store current radio station	Long button press
<b>1-2-3-4-5-6</b>	Stored radio station recall	Short button press
	Selection of the group of radio presets or selection of the desired letter in each list	Short button press
<b>A-B-C</b>	Selection of the group of radio presets or selection of the desired letter in each list	Short button press
	Search for previous radio station or selection of USB previous track	Short button press



Button	Functions	Mode
	Scan of lower frequencies until released/Fast rewind of USB track	Long button press
	Search for next radio station or selection of USB next track	Short button press
	Scan of higher frequencies until released/Fast forward of USB track	Long button press
	Shuffle of USB tracks	Short button press
	USB loop	Short button press

## CONTROLS ON THE STEERING WHEEL

(where provided)

The controls for the main system functions are present on the steering wheel to make control easier. The activation of the function selected is controlled, in some cases, by how long the button is pressed (short or long press) as described in the table below.



177

F0S0620



Button	Interaction (pressure/rotation)
	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Deactivate/reactivate the microphone during a phone conversation</li><li><input type="checkbox"/> Activation/deactivation of the USB source Pause</li><li><input type="checkbox"/> Activation/deactivation of the radio source Mute function</li></ul>
+/-	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Short press: volume increase/decrease in single steps</li><li><input type="checkbox"/> Long press: volume continuous increase/decrease until released</li></ul>
 	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Short press (Radio mode): selection of next/previous station</li><li><input type="checkbox"/> Long press (Radio mode): scan higher/lower frequencies until released</li><li><input type="checkbox"/> Short press (USB mode): selection of previous/next track</li><li><input type="checkbox"/> Long press (USB mode): fast forward/rewind until released</li></ul>
SRC	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> select available audio sources: Radio or USB</li></ul>

## SWITCHING THE SYSTEM ON/OFF

The system is switched on/off by pressing the button/knob .

Turn the button/knob clockwise to increase the radio volume or anticlockwise to decrease it.

## RADIO (TUNER) MODE

The system is equipped with the following tuners: AM, FM and DAB (where provided).

### Radio mode selection

Press the RADIO button on the front panel to activate radio mode.

### Selecting a frequency band

The different tuning modes can be selected by pressing the RADIO button on the front panel.

NOTE The DAB frequency can be used in countries where digital transmission technology is available. The device will not be tuned to any frequency if the DAB button is pressed in a country where the service is not provided.

### Information on the display

After the desired radio station is selected on the display, the following information is shown (INFO mode activated):

**In the upper part:** the preset station, the time and the other active radio settings are highlighted (e.g.: TA).

**In the central part:** the name of the current station, the frequency and the radio text information (if any) are highlighted.

### FM/DAB station list

Press the BROWSE ENTER button/knob to display the complete list of the FM/DAB stations that can be received.

### AM/FM radio station storage

The preset stations are available in all system modes and are selected by touching one of the presetting buttons **1-2-3-4-5-6** on the front panel.

If you are tuned to a radio station that you wish to store, hold down the button on the display which corresponds to the desired preset until an acoustic confirmation signal is emitted.

### AM/FM radio station selection

To search for the desired radio station press the  or  button or use the wheel of the steering wheel controls  , or alternatively turn the "BROWSE ENTER" knob.

### Previous/next radio station search

Press briefly the  or  button or use the wheel of the steering wheel controls  : when the button is released the previous or next radio station is displayed.

## Previous/next radio station fast search

Hold down the  or  button to start the fast search: when the button is released, the first tunable radio is played.

### DAB station list

Press the BROWSE ENTER button/knob to display:

- the list of all DAB stations;
- the list of stations filtered by "Genres";
- the list of stations filtered by "Ensembles" (broadcast group).

Within each list, the "ABC" graphic button allows the user to skip to the desired letter in the list.

### Radio station alphabetic selection

The **A-B-C** button on the front panel can be used, depending on the chosen letter, to jump alphabetically to the first of the DAB stations available for that letter.

## MEDIA MODE

This paragraph describes the ways of interacting with USB operation.

### Audio source selection

Press the MEDIA button to select the USB audio source.

### CHANGE TRACK (next/previous)

Briefly press the  button or turn the BROWSE ENTER button/knob



clockwise to play the next song. Briefly press the **◀◀** button or turn the BROWSE ENTER button/knob anticlockwise to return to the beginning of the song, or return to the beginning of the previous song if the current song has been playing for less than 3 seconds.

### Fast forward/rewind through tracks

Press and hold down the **▶▶** button to fast forward the selected track or keep the **◀◀** button pressed to fast rewind the track.

### Track selection (browse)

Use this function to scroll through and select the tracks on the active device. The choices available depend on the device connected.

For example, on a USB device, you can also use the BROWSE ENTER button/knob to scroll through the list of artists, genres and albums available on the device, depending on the information available in the tracks.

Within each alphabetical list, the **A-B-C** button on the front panel allows the user to skip to the desired letter in the list. Press the BROWSE ENTER button to activate this function on the source being played.

Turn the BROWSE ENTER button/knob to select the desired category and then

press the button/knob to confirm the selection.

Press the **↵** button to cancel the function.

### Track information display

Press the **INFO** button to select the information displayed while playing (Artist, Album, Genre, Name, Folder, File name). Press the **↵** button to exit the screen.

### Shuffle

Press the **S** button to play the tracks on USB in a random order.

Press again to deactivate the function.

### Repeat

Press the **↺** button to activate this function. The corresponding icon is displayed.

Press again to deactivate the function.

**NOTE** The **Uconnect™** system may not support some USB keys: in this case, it will not automatically switch from "Radio" mode to "Media" mode. If the device used does not play, verify its compatibility by selecting Media mode: a dedicated message will appear on the **Uconnect™** system display.

## SETTINGS

Press the MENU button on the front panel to display the "Settings" menu.

**NOTE** The menu items displayed can vary according to the versions.

The menu includes the following items:

**System Settings:** Language, Restore Default Values, System Power Off, Volume Limited at Power On, Auto-On Radio.

**Radio Menu:** Browse FM Station List, Traffic Announcement (TA), Regional, Alternative Frequency (AF).

**Radio Off Delay:** lets you keep the system on for a preset time after turning the ignition key to the STOP position.

### Audio mode

To access the "Audio" settings menu briefly press the AUDIO button on the front panel.

The menu includes the following items:

**TREBLE:** adjustment of high tones;

**MID:** adjustment of mid tones;

**BASS:** adjustment of bass tones;

**BALANCE:** balancing of left/right speakers;

**SVC:** speed adjustment according to vehicle speed;

**LOUDNESS:** audio improvement at low volume;

# RADIO / RADIO DAB+

---

## CONTROLS ON FRONT PANEL



178

F0S0754



## FRONT CONTROL PANEL SUMMARY TABLE

Button	Functions	Mode
	Access to the Radio mode	Short press
	Go to Media mode to select of available sources	Short press
	Volume on/off (MUTE)	Short press
	Phone mode selection and acceptance of incoming phone call	Short press
	Ending of call in progress	Short press
	Exit the selection/return to previous screen	Short press
	Activation/deactivation of Play (playback) / Pause function	Short press
1 	<b>Radio source:</b> Select the radio station stored under "Preset 1" <b>Media source:</b> On/Off random playback of tracks in the device	Short press
	<b>Radio source:</b> Store the radio station currently playing under "Preset 1"	Long press
2 	<b>Radio source:</b> Select the radio station stored under "Preset 2" <b>Media Mode:</b> Select the previous track	Short press
	<b>Radio source:</b> Store the radio station currently playing under "Preset 2" <b>Media Source:</b> Fast backward track playback	Long press
	USB port	–
3 	<b>Radio source:</b> Select the radio station stored under "Preset 3" <b>Media source:</b> Select the next track	Short press

Button	Functions	Mode
3 ►►	<b>Radio source:</b> Store the radio station under "Preset 3" <b>Media Source:</b> Fast forward track playback	Long press
4 ↺	<b>Radio source:</b> Select the radio station stored under "Preset 4" <b>Media source:</b> On/Off repeat track / all tracks	Short press
	<b>Radio source:</b> Store the radio station under "Preset 4"	Long press
⚙️	Access the settings menu	Button press
🔌	On/off	Button press
🔊	Volume adjustment	Turn knob
👉	Confirm displayed option	Short press
👆	Manual radio station search / Change selection up-down	Turn knob



## CONTROLS ON THE STEERING WHEEL

(where provided)

The controls for the main system functions are located on the steering wheel for easy operation.

The activation of functions depends, in some cases, on how long the button is held down (short or long press) as described in the table on the following page.



179

F0S0622

## STEERING WHEEL CONTROLS SUMMARY TABLE

Button	Function	Mode
	Volume activation/deactivation (Mute/Unmute)	Short press
+	Volume up single step	Short press
	Volume up fast	Long press
-	Volume down single step	Short press
	Volume down fast	Long press
▲	Automatic search for next radio station (Radio)/Next track (Media)/Go to previous menu item	Short press
	Automatic search for next radio station (Radio)/Fast forward (Media)/Go to previous menu item	Long press
▼	Automatic search for previous radio station (Radio)/Previous track (Media)/Go to next menu item	Short press
	Automatic search for previous radio station (Radio)/Rewind (Media)/Go to next menu item	Long press
	Answer an incoming call	Short press
	End the phone call in progress	Short press
	Press to activate Siri & Google Assistant	Short press

To view the handbook of this radio, go to <https://www.stellantisinfotainment.com/fiat-500-radio/> or scan the QR Code available on the right



# Uconnect™ 5" Radio / NAV (where provided)

## CONTROLS ON FRONT PANEL



## FRONT CONTROL PANEL SUMMARY TABLE

Button	Functions	Mode
	On/off	Brief button press
	Volume adjustment	Left/right rotation of knob
	Volume activation/deactivation (Mute/Pause)	Brief button press
	Display on/off	Brief button press
	Exit the selection/return to previous screen	Brief button press
	Settings	Brief button press
BROWSE ENTER	Scrolling the list or tuning to a radio station	Left/right rotation of knob
	Confirmation of the option displayed	Brief button press
APPS	Access to the additional functions, e.g.: Time display, Compass (where provided), External temperature, Radio Media and <b>Uconnect™ LIVE</b> services, where present	Brief button press
PHONE	Phone data display	Brief button press
TRIP ( <b>Uconnect™ 5" LIVE</b> versions)	Access to the Trip menu	Brief button press
NAV ( <b>Uconnect™ 5" Nav LIVE</b> versions)	Access to the Navigation menu	Brief button press
MEDIA	Source selection: USB, <b>Bluetooth®</b>	Brief button press
RADIO	Access to the Radio mode	Brief button press



## CONTROLS ON THE STEERING WHEEL

The controls for the main system functions are present on the steering wheel to make control easier. The activation of the function selected is controlled, in some cases, by how long the button is pressed (short or long press) as described in the table below.



181

F0S0622

## STEERING WHEEL CONTROLS SUMMARY TABLE

Text	Interaction (pressure/rotation)
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Acceptance of incoming call;</li> <li><input type="checkbox"/> Answering the second incoming call and putting the active call on hold;</li> <li><input type="checkbox"/> Last 10 calls list on the instrument panel (with call browsing active and phone paired only)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Rejection of incoming call;</li> <li><input type="checkbox"/> Ending of call in progress;</li> <li><input type="checkbox"/> Exit the display on the instrument panel of the last calls (only with call browsing active)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Deactivation/reactivation of the microphone during a phone conversation;</li> <li><input type="checkbox"/> Activation/deactivation of the USB, <b>Bluetooth®</b> source Pause;</li> <li><input type="checkbox"/> Activation/deactivation of radio Mute function</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Short press: volume increase/decrease in single steps;</li> <li><input type="checkbox"/> Long press: volume continuous increase/decrease until released</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Activation of voice recognition;</li> <li><input type="checkbox"/> Interruption of the voice message in order to give a new voice command;</li> <li><input type="checkbox"/> Interruption of voice recognition</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Short press (Radio mode): selection of next/previous station</li> <li><input type="checkbox"/> Long press (Radio mode): scan higher/lower frequencies until released</li> <li><input type="checkbox"/> Short press (USB, <b>Bluetooth®</b> mode): selection of previous/next track</li> <li><input type="checkbox"/> Long press (USB, <b>Bluetooth®</b> mode): fast forward/rewind until released</li> <li><input type="checkbox"/> Short press (phone mode): selection of next/previous call (only with call browsing active)</li> </ul>



## SWITCHING THE SYSTEM ON/OFF

The system is switched on/off by pressing the  (ON/OFF) button/knob. Turn the button/knob clockwise to increase the radio volume or anticlockwise to decrease it.

## RADIO MODE

After the desired radio station is selected, the following information is shown on the display:

**At the top:** the list of radio stations stored (preset) is displayed; the station currently playing is highlighted.

**In the middle:** display of the name of the current radio station and the buttons for selecting the previous or next radio station.

**At the bottom:** display of the following buttons:

- "Browse": list of the radio stations available;
- "AM/FM", "AM/DAB", "FM/DAB": selection of the desired frequency band (button reconfigurable according to the band selected: AM, FM or DAB);
- "Tune": manual radio station tuning (not available for DAB radio)
- "Info": additional information on the source being listened to;
- "Audio": access to the "Audio Settings" screen.

**NOTE** The DAB frequency can be used in countries where digital transmission technology is available. The device will not be tuned to any frequency if the DAB button is pressed in a country where the service is not provided.

## Audio menu

The following adjustments can be carried out using the "Audio" menu:

- "Equalizer" (where provided);
- "Balance" (left/right audio balance adjustment);
- "Volume/Speed" (speed-dependent automatic volume control);
- "Loudness" (where provided);
- "Auto-On Radio";
- "Radio Off Delay".

To exit the "Audio" menu, press the  / Done graphic button.

## MEDIA MODE

### Audio source selection

Press the "Source" button to select the desired audio source among those available: USB or **Bluetooth®**.

Applications used on portable devices may be not compatible with the **Uconnect™** system.

### Track selection (Browse)

With Media mode active, briefly press the  /  graphic buttons to play the previous/next track or keep the

 /  buttons pressed to fast rewind/forward the track.

**NOTE** For languages not supported by the system which feature special characters (e.g. Greek), the keyboard is not available. In these cases this function will be limited.

**NOTE** The **Uconnect™** system may not support some USB keys: in this case, it will not automatically switch from "Radio" mode to "Media" mode. If the device used does not play, verify its compatibility by selecting Media mode: a dedicated message will appear on the **Uconnect™** system display.

**WARNING** After using a USB recharging socket, we recommend disconnecting the device (smartphone), always removing the cable from the vehicle socket first, never from the device.

**NOTE** The USB ports handle data transmission from the Pen Drive/Smartphone, etc. and slow recharging of an external device, which is not guaranteed as it depends on the device type/brand.

## **BLUETOOTH® SOURCE**

### **Pairing a Bluetooth® audio device**

To pair a **Bluetooth®** audio device, proceed as follows:

- ❑ activate the **Bluetooth®** function on the device;
- ❑ press the MEDIA button on the front panel;
- ❑ if the "Media" source is active, press the "Source" graphic button;
- ❑ select the **Bluetooth®** Media source;
- ❑ press the "Add Device" graphic button;
- ❑ search for **Uconnect™** on the **Bluetooth®** audio device (during the pairing stage a screen is displayed showing the progress of the operation);
- ❑ when requested by the audio device, enter the PIN code shown on the system display or confirm on the device the PIN displayed;
- ❑ if the pairing procedure is completed successfully, a screen is displayed. Answer "Yes" to the question to pair the **Bluetooth®** audio device as favourite (the device will have priority over all other devices to be paired subsequently). If "No" is selected, the priority is determined according to the order of connection. The last device connected will have the highest priority;

❑ an audio device can also be paired by pressing the PHONE button on the front panel and by selecting "Settings" or, from the "Settings" menu, selecting "Phone/Bluetooth".

**WARNING** If the **Bluetooth®** connection between mobile phone and system is lost, consult the mobile phone handbook.

**NOTE** The Radio may change the track being played by modifying the name-device in the **Bluetooth®** settings of the telephone (where provided), if the device is connected via USB after the **Bluetooth®** connection.

## **PHONE MODE**

### **Phone mode activation**

Press the PHONE button on the front panel to activate the Phone mode. Use the graphic buttons on the display to:

- ❑ dial the phone number (using the graphic dial pad on the display);
- ❑ display and call the contacts in the phonebook of the mobile phone;
- ❑ display and call contacts from the registers of previous calls;
- ❑ pair up to 10 phones/audio device to make access and connection easier and quicker;

❑ transfer calls from the system to the mobile phone and vice versa and deactivate the microphone audio for private conversations.

The mobile phone audio is transmitted through the car's audio system; the system automatically mutes the radio when the Phone function is used

To consult the list of mobile phones and functions supported, contact Customer Care on the number provided in the Warranty or visit the [www.UCONNECTPHONE.com](http://www.UCONNECTPHONE.com) website

### **Pairing a mobile phone**

To pair the mobile phone, proceed as follows:

- ❑ activate the Bluetooth® function on the mobile phone;
- ❑ press the PHONE button on the front panel;
- ❑ if no phone is paired with the system yet, the display shows a dedicated screen;
- ❑ select "Yes" to start the pairing procedure, then search for the **Uconnect™** device on the mobile phone (if "No" is selected, the Phone main screen is displayed);
- ❑ when prompted by the mobile phone, use its keypad to enter the PIN code shown on the system display or confirm on the mobile phone the PIN displayed;



❑ from the "Phone" screen you can always pair a mobile phone by pressing the "Settings" graphic button: press the "Add Device" button and proceed as described above;

❑ during the pairing stage a screen appears on the display showing the progress of the operation;

❑ when the pairing procedure is completed successfully, a screen is displayed: answer "Yes" to the question to pair the mobile phone as favourite (the mobile phone will have priority over all other mobile phones to be paired subsequently). If no other devices are paired, the system will consider the first paired device as the favourite.

NOTE After updating the phone software, for proper operation, it is recommended to remove the phone from the list of devices linked to the radio, delete the previous system pairing also from the list of **Bluetooth®** devices on the phone and make a new pairing.

### Making a phone call

The operations described below can only be accessed if supported by the mobile phone in use.

For all functions available, refer to the mobile phone owner's handbook.

A call can be made by:

❑ selecting the  icon (mobile phone

phonebook);

❑ selecting "Recent Calls";

❑ selecting the  icon;

❑ pressing the "Redial" graphic button.

### Text Message Reader

The system can read the messages received by the mobile phone. To use this function, the mobile phone must support the text exchange function through **Bluetooth®**.

If this function is not supported by the phone, the corresponding graphic button  is deactivated (greyed out).

When a text message is received, the display will show a screen where the options "Listen", "Call" or "Ignore" can be selected.

Press the  graphic button to access the list of text messages received by the mobile phone (the list displays a maximum of 60 messages received).

NOTE On some mobile phones, to make the text voice reading function available, the text notification option on the phone must be enabled; this option is usually available on the phone, in the **Bluetooth®** connections menu for a device registered as **Uconnect™**. After enabling this function on the mobile phone, it must be disconnected and reconnected with the **Uconnect™** system in order to make it effective.

### Text message options

Default text messages are stored in the system memory and can be sent to answer a received message or as a new message:

❑ Yes.

❑ No.

❑ Okay.

❑ I can't talk right now.

❑ Call me.

❑ I'll call you later.

❑ I'm on my way.

❑ Thanks.

❑ I'll be late.

❑ Stuck in traffic.

❑ Start without me.

❑ Where are you?

❑ Are you there yet?

❑ I need directions.

❑ I'm lost.

❑ See you later.

❑ I will be 5 (or 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60)\* minutes late.

❑ See you in 5 (or 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60)\* minutes.

\* Only use the numbers listed, otherwise the system will not take the message.

NOTE See the dedicated section for details on how to send a text message using the voice commands.

## APPS MODE

Press the APPS button on the front panel to display the following operating settings:

- External temperature
- Clock
- Compass (NAV versions only)
- Trip (for versions/markets, where provided)

### my:Car

my:Car allows you to keep the condition of your car always under control.

my:Car can detect malfunction in real time and inform the user about the expiry of the servicing interval. Press the "my:Car" button to interact with the application.

The display will show a screen with the "care:Index" section, which provides all the detailed information about the status of the vehicle. Press the "Active warnings" button (if present) to show the details of the faults of the car which caused a warning light to switch on.

The status of the car can be viewed at [www.driveuconnect.eu](http://www.driveuconnect.eu)

## SETTINGS

Press the  button on the front panel to display the "Settings" main menu.

NOTE The menu items displayed vary according to the versions. The menu includes the following items:

- Display;
- Units;
- Voice Commands;
- Clock & Date;
- Lights (where provided);
- Doors & Locks;
- Engine Off Options;
- Audio;
- Phone / **Bluetooth®**;
- Setup SiriusXM (where provided);
- Radio Setup;
- Restore Settings;
- Clear Personal Data.

## NAVIGATION (Uconnect™ 5" Nav only, where provided)

### Planning a route

WARNING In the interest of safety and to reduce distractions while you are driving, you should always plan a route before you start driving.

Press the "Nav" button to show the navigation map on the display.

To plan a route, do the following:

- tap the screen to open the Main menu;
  - tap "Navigate to";
  - tap "Address". You can change the country or state setting by tapping the flag before you select a city;
  - enter the town or city name, or the postcode. Towns with similar names are shown in the list while you type;
  - enter the street name. Streets with similar names are shown in the list while you type. When the correct street name appears in the list, tap the name to select the destination;
  - enter the house number, then tap "Done";
  - if in the Advanced settings menu the "Show location preview" option is active, your position is shown on the map. Tap "Select" to continue or tap "Back" to enter another address;
  - when the new route is shown, tap "Done". For more information about the route, tap on "Details". To modify the route, for example, to pass through a specific location or select a new destination, touch "Change route";
- You are guided to your destination, using spoken instructions and on-screen directions.
- NOTE The navigation system volume can only be adjusted during navigation when the system provides voice indications.



## Updating the map

Two modes for downloading a map update are available:

- ❑ Most recent maps guarantee: if a new map is available for your system within 90 days of initial use, you can download it once free of charge.
- ❑ Map update: you can purchase a new version of the map installed on the system. To check availability or purchase a map, make sure that you have prepared a USB device and installed TomTom HOME on your computer.

## Preparing a USB device

To update the map, use a USB device that meets the following requirements.

- ❑ The USB device should preferably be empty.
- ❑ The USB device must have at least 8 GB of free memory.
- ❑ The USB device must have a FAT-32 file system.
- ❑ The USB device must not be blocked and must allow files to be saved.

NOTE The use of a memory stick is recommended, while the use of mass storage devices, such as mobile phones or multimedia players, is recommended.

To prepare a USB device, proceed as follows:

- ❑ Select "Navigation updates" in the "Settings" menu. You are asked whether you wish to prepare a USB device for downloading updates.

❑ Select Yes.

❑ Insert the USB device.

NOTE If the system continues to ask you to insert the USB device, check that the device meets the requirements indicated previously, then retry. The system starts to prepare the USB device.

When the USB device is ready, the following message is displayed.

Remove the USB device and connect it to the computer. The new map can now be downloaded to the USB device.

## TomTom HOME installation

To install TomTom HOME and create a MyTomTom account, proceed as follows:

- ❑ Download and install the TomTom HOME application on the computer. On the computer, access [tomtom.com/getstarted](http://tomtom.com/getstarted). Select "Download TomTom HOME", then follow the instructions provided.
- ❑ Connect the USB device prepared with the computer. TomTom HOME is started automatically.
- ❑ Select "Log in" in the top right corner of TomTom HOME.

- ❑ Select "Create account" and enter the required details to create a MyTomTom account. A MyTomTom account is required to receive map updates. After creating the account, you will be asked if you want to connect the **Uconnect™** system to your account.

The prepared USB device represents your **Uconnect™** system.

- ❑ Select "Connect device" and then select "Close".

A map can now be downloaded to the USB device.

## Downloading a map

Connect the USB device to the computer.

If a map update is available for the system, this update is included in the list of updates available.

NOTE If the most recent map is already installed on the system, the update is proposed. Select the map that you wish to download, then select "Update and install".

The map is downloaded and copied to your USB device.

Select "Done" when the process is complete.

NOTE Don't disconnect the USB device from the computer while map downloading and copying is in progress.

The map can now be installed on the system.

### Installing the map

After downloading a map to your USB device, it can be installed on your system.

**WARNING** The map update **MUST** be made with the vehicle engine running and may require more than 30 minutes.

**WARNING** Do not disconnect the USB device during the map installation process, otherwise installation will be interrupted.

Insert the USB device containing the new map in the **Uconnect™** system. The system detects a new map on the USB device.

Select "Start".

Keep the device inserted. Before updating the map, the system indicates that this process may take several minutes. Select "OK".

**NOTE** Do not remove the USB device and do not disconnect the system's power supply before the update is complete. The system cannot be used until the update is completed correctly. If the update is interrupted, the system update is started again.

Once the map has been updated, the following message is displayed.

Click on "Close".

The new map is now available on the system.

### Troubleshooting

The following problems may occur during the update:

The map on the USB device is not valid. In this case, download the map to the USB device again, using TomTom HOME. It may be necessary to prepare the USB device again.

The version of the map on the USB device is the same as or is a previous version of the one already on the system. In this case, download the map to the USB device again, using TomTom HOME. It may be necessary to prepare the USB device again.

### VOICE CONTROLS

**NOTE** Voice commands are not available for languages not supported by the system. To use the voice commands, press the button on the steering wheel  ("Voice" button) and say out loud the command you want to activate.

#### Global

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel :

- Help
- Cancel
- Repeat
- Voice tutorial

#### Phone

The following voice commands can be given after pressing the  button on the steering wheel and saying "Go to telephone":

- Call
- Dial
- Redial
- Call back
- Show recent calls
- Show outgoing calls
- Show missed calls
- Show incoming calls
- Contacts
- Search
- Show text message

#### Radio

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel :

- Tune to XXX FM
- Tune to XXX AM
- Tune in Radio XXX
- Tune in channel DAB

#### Media

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel :



- Play song...
- Play album...
- Play artist...
- Play genre...
- Play playlist...
- Play podcast...
- Play audiobook...
- Select the source
- View

### **Navigation (Uconnect™ 5" Nav only, where provided)**

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel  :

- Navigate home
- 2D vision
- 3D vision
- Clear route
- Add Favourite
- Repeat instruction

NOTE Voice entry of addresses is only supported in the country in which you are located and provided that the system language matches the local language. For example, if the car is located in Italy, it will be possible to enter Italian addresses only if the system language is set to "Italian".

# Uconnect™ 7 HD/ NAV

## CONTROLS ON FRONT PANEL



182

F0S0759

**FRONT CONTROL PANEL SUMMARY TABLE**

Button	Functions	Mode
	Ignition	Short button press
	Switching off	Short button press
	Volume adjustment	Left/right rotation of knob
	Volume activation/deactivation (Mute/Pause)	Short button press
	Display on/off	Short button press
 <b>BACK</b>	Exit the selection/return to previous screen	Short button press
<b>SCROLL TUNE</b>	Scrolling the list or tuning to a radio station Media source track change Radio station change if in tuner mode	Left/right rotation of knob
	Confirmation of the option displayed Display the list of stations if in Radio mode Scroll the contents of the sources if in Media mode Open the browsing list if in Radio or Media mode	Short button press

## SUMMARY TABLE OF DISPLAY BUTTONS

Button	Functions	Mode
Radio	Access to the Radio mode	Press button
Media	Source selection: USB, <b>Bluetooth®</b>	Press button
Phone	Phone data display	Press button
<b>Uconnect™</b>	Access the additional functions (e.g. Compass display, <b>Uconnect™ LIVE</b> services)	Press button
Nav(*)	Access to the navigation function	Press button
Settings	Access the settings menu	Press button
Trip	Access to the Trip menu	Press button

(\*) **Uconnect™ 7" HD Nav LIVE** versions only



## CONTROLS ON THE STEERING WHEEL

The controls for the main system functions are present on the steering wheel to make control easier. The activation of the function selected is controlled, in some cases, by how long the button is pressed (short or long press) as described in the table below.



183

F0S0622

## STEERING WHEEL CONTROLS SUMMARY TABLE

Buttons	Interaction
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Acceptance of incoming call</li> <li><input type="checkbox"/> Acceptance of the second incoming call and putting the active call on hold</li> <li><input type="checkbox"/> Last 10 calls list on the instrument panel (with call browsing active and phone paired only)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Activation of voice recognition</li> <li><input type="checkbox"/> Interruption of the voice message in order to give a new voice command</li> <li><input type="checkbox"/> Interruption of voice recognition</li> <li><input type="checkbox"/> Long press: interaction with Siri and Apple CarPlay</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Rejection of incoming call</li> <li><input type="checkbox"/> Ending of call in progress</li> <li><input type="checkbox"/> Exit the display on the instrument panel of the last calls (only with call browsing active)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Short press (Radio mode): selection of next/previous station</li> <li><input type="checkbox"/> Long press (Radio mode): scan higher/lower frequencies until released</li> <li><input type="checkbox"/> Short press (USB, <b>Bluetooth®</b> mode): selection of previous/next track</li> <li><input type="checkbox"/> Long press (USB, <b>Bluetooth®</b> mode): fast forward/rewind until released</li> <li><input type="checkbox"/> Short press (phone mode): selection of next/previous call (only with call browsing active)</li> </ul>
+/-	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Short press: volume increase/decrease in single steps</li> <li><input type="checkbox"/> Long press: volume continuous increase/decrease until released</li> </ul>



## SWITCHING THE SYSTEM ON/OFF

The system is switched on/off by pressing the button/knob .

Turn the button/knob clockwise to increase the radio volume or anticlockwise to decrease it. The electronic volume adjustment control rotates continuously (360°) in both directions, without stop positions.

### Radio mode

After the desired radio station is selected, the following information is shown on the display:

**At the top:** the list of radio stations stored (preset) is displayed; the station currently playing is highlighted.

**In the middle:** display of the name of the current radio station and the buttons for selecting the previous or next radio station.

**On the left:** display of the "AM", "FM", "DAB" buttons for selecting the desired frequency band (reconfigurable button depending on the selected band: AM, FM or DAB);

NOTE The DAB frequency can be used in countries where digital transmission technology is available. The device will not be tuned to any frequency if the DAB button is pressed in a country where the service is not provided.

**On the right:** display of the following buttons:

- "Info": additional information on the source being listened to;
- "Map": navigation map view (versions with **Uconnect™ 7" HD Nav** only, where provided).

**At the bottom:** display of the following buttons:

- "Browse": list of the radio stations available;
-   selecting previous/next radio station;
- "Tune": manual radio station tuning;
- "Audio": access to the "Audio Settings" screen.

### Audio menu

To access the "Audio" menu press the Audio" button located at the bottom of the display. The following adjustments can be carried out using the "Audio" menu:

- "Balance & Fader" (left/right and front/rear audio balance adjustment);
- "Equalizer" (where provided);
- "Speed Adj Volume" (speed-dependent automatic volume control);
- "Loudness" (where provided);
- "AutoPlay";
- "Auto-On Radio".

## MEDIA MODE

Press the "Media" graphic button to select the desired audio source among those available: USB, **Bluetooth®**.

WARNING Applications used on portable devices may be not compatible with the **Uconnect™** system.

After Media mode is selected, the following information is shown on the display:

**At the top:** information on the track being played and the following graphic buttons:

- "Repeat": to repeat the track being played;
- "Shuffle": to play the tracks in random order.

**In the middle:** information on the track being played.

**On the left:** display of the following buttons:

- Selected device or audio source;
- "Select source": select the required audio source.

**On the right:** display of the following buttons:

- "Info": additional information on the track being played;

- ❑ "Tracks": list of available tracks.
- ❑ "Map": navigation map view (versions with **Uconnect™ 7" HD Nav** only).

**At the bottom:** information on the track being played and the following graphic buttons:

- ❑ Active device or audio source;
- ❑ ◀◀ / ▶▶: previous/next track selection;
- ❑ ||: pause track being played;
- ❑ "Audio": access to the "Audio Settings" screen.

### Track selection

Use this function to scroll through and select the tracks on the active device. The choices available depend on the device connected. For example, on a USB device, you can also use the SCROLL TUNE button/knob to scroll through the list of artists, genres and albums available on the device, depending on the information available in the tracks.

Turn the SCROLL TUNE button/knob to select the desired category and then press the button/knob to confirm the selection.

NOTE The indexing time of a USB device can vary depending on the media inserted (in some cases it can take a few minutes).

NOTE The **Uconnect™** system may not support some USB keys: in this

case, it will not automatically switch from "Radio" mode to "Media" mode. If the device used does not play, verify its compatibility by selecting Media mode: a dedicated message will appear on the **Uconnect™** system display. **IMPORTANT** After using a USB recharging socket, we recommend disconnecting the device (smartphone), always removing the cable from the vehicle socket first, never from the device.

NOTE The USB ports handle data transmission from the Pen Drive/Smartphone, etc. and slow recharging of an external device, which is not guaranteed as it depends on the device type/brand.

### Bluetooth® SOURCE

This mode is activated by pairing a **Bluetooth®** device containing music tracks with the system.

### PAIRING A Bluetooth® AUDIO DEVICE

To pair a **Bluetooth®** audio device, proceed as follows:

- ❑ activate the **Bluetooth®** function on the device;
- ❑ press the "Media" graphic button on the display;
- ❑ press the "Select Source" button;

- ❑ select the **Bluetooth®** Media source;
- ❑ press the "Add Device" graphic button;
- ❑ search for "Uconnect" on the **Bluetooth®** audio device (during pairing, a screen showing the progress is displayed);
- ❑ when requested by the audio device, enter the PIN code shown on the system display or confirm on the device the PIN displayed;
- ❑ if the pairing procedure is completed successfully, a screen is displayed. Answer "Yes" to the question to pair the **Bluetooth®** audio device as favourite (the device will have priority over all other devices to be paired subsequently). If "No" is selected, the priority is determined according to the order of connection. The last device connected will have the highest priority;
- ❑ an audio device can also be paired by pressing the "Phone" graphic button on the display and by selecting "Settings" or selecting "Phone/**Bluetooth®**" from the "Settings" menu.

WARNING If the Bluetooth® connection between mobile phone and system is lost, consult the mobile phone handbook.



NOTE The Radio may change the track being played by modifying the name-device in the **Bluetooth®** settings of the telephone (where provided), if the device is connected via USB after the **Bluetooth®** connection.

After updating the phone software, for proper operation, it is recommended to remove the phone from the list of devices linked to the radio, delete the previous system pairing also from the list of **Bluetooth®** devices on the phone and make a new pairing.

### USB SOURCE

To activate the USB mode, insert the corresponding device into the USB port on the central console. If a USB device is inserted with the system on, it will start playing the tracks found on the device.

### TRIP COMPUTER

Press the "Trip" button on the display to view the car's trip information.

This function consists of "Trip A" for monitoring the "complete mission" (journey) of the car and, for versions/markets where provided, "Instant info" and "Best average consumption".

Trip A can be reset (to start a new trip).

## PHONE MODE

### PHONE MODE ACTIVATION

Press the "Phone" button on the display to activate the Phone mode.

To consult the list of mobile phones and functions supported, contact Customer Care on the number provided in the Warranty or visit the [www.UCONNECTPHONE.com](http://www.UCONNECTPHONE.com) website

Use the graphic buttons on the display to:

- dial the phone number (using the graphic dial pad on the display);
- display and call the contacts in the phonebook of the mobile phone;
- display and call contacts from the registers of previous calls;
- pair up to 10 phones/audio device to make access and connection easier and quicker;
- transfer calls from the system to the mobile phone and vice versa and deactivate the microphone audio for private conversations.

The mobile phone audio is transmitted through the car's sound system; the system automatically mutes the radio when the Phone function is used.

### PAIRING A MOBILE PHONE

**IMPORTANT** Only perform this operation with the vehicle stationary and in safe conditions; this function is deactivated when the vehicle is moving.

The pairing procedure for a mobile phone is described below: always consult the handbook for the mobile phone in any case. To pair the mobile phone, proceed as follows:

- activate the **Bluetooth®** function on the mobile phone;
- press the "Phone" graphic button on the display;
- if no phone is paired with the system yet, the display shows a dedicated screen;
- access "Settings" and type "Add Device" to start the pairing procedure, then search for the **Uconnect™** device on the mobile phone;
- when prompted by the mobile phone, use its keypad to enter the PIN code shown on the system display or confirm on the mobile phone the PIN displayed;
- during the pairing stage a screen appears on the display showing the progress of the operation;
- when the pairing procedure is completed successfully, a screen is displayed: answer "Yes" to the question to pair the mobile phone as favourite (the mobile phone will have priority over all other mobile phones to be paired subsequently). If no other devices are paired, the system will consider the first paired device as the favourite.

NOTE After updating the phone software, for proper operation, it is recommended to remove the phone from the list of devices linked to the radio, delete the previous system pairing also from the list of **Bluetooth®** devices on the phone and make a new pairing.

## MAKING A PHONE CALL

The operations described below can only be accessed if supported by the mobile phone in use. For all functions available, refer to the mobile phone owner's handbook.

A call can be made by:

- selecting "Phonebook";
- selecting "Recent";
- selecting "Dial";

## FAVOURITES

You can add a number or a contact (if already in Contacts) to the favourite list during a call by pressing one of the five "Empty" graphic buttons on the upper part of the display. The favourites can also be managed by using the Phone Book options.

## TEXT MESSAGE READER

The system can read the messages received by the mobile phone. To use this function, the mobile phone must support the text exchange function through **Bluetooth®**.

If this operation is not supported by the phone, the corresponding "Text message" graphic button is deactivated (greyed out). When a text message is received, the display will show a screen where the options "Read", "Show", "Call" or "Ignore" can be selected.

Press the "Text" graphic button to access the list of text messages received by the mobile phone (the list displays a maximum of 60 messages received).

NOTE On some mobile phones, to make the text voice reading function available, the text notification option on the phone must be enabled; this option is usually available on the phone, in the **Bluetooth®** connections menu for a device registered as **Uconnect™**.

After enabling this function on the mobile phone, it must be disconnected and reconnected with the **Uconnect™** system in order to make it effective.

## TEXT MESSAGE OPTIONS

Predefined messages are stored in the system memory and can be sent to answer a received message or as a new message:

- Yes.
- No.
- Okay.
- I can't talk right now.

- Call me.
- I'll call you later.
- I'm on my way.
- Thanks.
- I'll be late.
- Stuck in traffic.
- Start without me.
- Where are you?
- Are you there yet?
- I need directions.
- I'm lost.
- See you later.
- I will be delayed by 5 (or 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60) minutes (\*).
- See you in 5 (or 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60) minutes (\*).
- (\*) Only use the numbers listed, otherwise the system will not take the message.

## DO NOT DISTURB FUNCTION

By pressing the "Do not disturb" graphic button the user will not receive notifications in case of incoming calls or text messages. The user can reply with a default or customised message by means of the settings.

## SIRI EYES FREE

(available only with iPhone 4S and subsequent versions and compatible iOS versions) After having paired the Siri enabled device to **Uconnect™**, hold the  button on the steering wheel pressed and then release it.



After the double beep, you can start interacting with Siri, to listen to music, get directions, read text messages and more.

## APPS MODE

Press the “Uconnect” button on the display to access the radio menu containing all the system application operations.

The menu includes the following items:

- ❑ "Uconnect™ LIVE";
- ❑ "Media";
- ❑ "Phone";
- ❑ "Settings";
- ❑ "Radio";
- ❑ "Trip".

## Apple CarPlay and Android Auto

(for versions/markets, where provided)

The Apple CarPlay and Android Auto applications allow you to use your smartphone in the car safely and intuitively.

To enable them, just connect a compatible smartphone to the USB port and the contents of the phone will be automatically shown on the **Uconnect™** system display.

To check the compatibility of your smartphone, see the indications on the websites: [https://www.android.com/intl/it\\_it/auto/](https://www.android.com/intl/it_it/auto/) and <http://www.apple.com/it/ios/carplay/>.

If the smartphone is connected correctly to the car via the USB port, the Apple CarPlay or Android Auto icon will be displayed in place of the  button in the main menu.

### Android Auto – app configuration

Before use, download the Android Auto application to your smartphone from Google Play Store.

The application is compatible with Android 5.0 (Lollipop) and later versions.

To use Android Auto, the smartphone must be connected to the car with a USB cable.

On the first connection, you will have to perform the setup procedure that appears on the smartphone. You can only perform this procedure with the vehicle stationary.

### Apple CarPlay – app configuration

Apple CarPlay is compatible with the iPhone 5 or more recent models, with the iOS 7.1 operating system or later versions.

Before using Apple CarPlay, enable Siri from Settings > General > Siri on the smartphone.

To use Apple CarPlay, the smartphone must be connected to the car with a USB cable.

NOTE Enabling Apple CarPlay/Android Auto or some functions could require

interaction on the smartphone. If necessary, complete the step on your device (smartphone).

### Interaction

After the setup procedure, the application will run automatically on the **Uconnect™** system when your smartphone is connected to the USB port in the car. You can interact with Apple CarPlay and Android Auto using the steering wheel controls (long press of the  button), using the SCROLL TUNE button/knob to select and confirm or using the **Uconnect™** system touchscreen.

### Navigation

With the Apple CarPlay and Android Auto applications, the user can choose to use the navigation system on their smartphone.

If the system "Nav" mode is already on, a warning pop-up will appear on the **Uconnect™** system display when a device is connected to the car with a navigation session in progress. The pop-up allows the user to choose between using the system navigation and using navigation controlled by the smartphone.

The user can choose to change their selection at any time by accessing the navigation system that they want to use and setting a new destination.

## Setting "AutoShow smartphone display on connection"

Through the **Uconnect™** system settings, the user can decide to view the smartphone screen on the Uconnect™ system display as soon as the smartphone is connected via the USB port. When this function is set, each time a connection is made via USB, the Apple CarPlay or Android Auto apps will run automatically on the radio screen.

The "**AutoShow smartphone display on connection**" item can be found in the "Display" submenu.

The function is enabled by default.

### NOTES

- Bluetooth®** is disabled while Apple CarPlay is being used
- Bluetooth®** remains on while Android Auto is being used
- The data connection will depend on the tariff plan of the smartphone
- This information may be subject to changes that depend on the smartphone's operating system.

## Exiting from the Apple CarPlay and Android Auto apps

You can still access the contents of the **Uconnect™** system with the CarPlay app enabled by using the controls available and viewable on its display. To return to the **Uconnect™** system

contents with the Android Auto app enabled, select the last item on the Android Auto system bar and select "Back to Uconnect".

To end the Apple CarPlay or Android Auto session, physically disconnect the smartphone from the USB port.

## SETTINGS

Press the "Settings" graphic button on the display to show the main "Settings" menu.

NOTE The menu items displayed vary according to the versions. The menu includes the following items:

- Language;
- Display;
- Units;
- Voice Commands;
- Time and Date;
- Safety & Driving Assistance (for versions/markets, where provided);
- Lights;
- Doors & Locks;
- Vehicle Off Options;
- Audio;
- Phone;
- Radio Setup;
- Restore Default Settings;
- Clear Personal Data.

## NAVIGATION (Uconnect™ 7" HD Nav only)

(where provided)

Press the "Nav" graphic button to show

the navigation map on the display. NOTE The navigation system volume can only be adjusted during navigation when the system provides voice indications.

## Navigation main menu

In the navigation view, tap the "Main menu" button to open the menu:

- Select the "Search" graphic button to search for an address, a place or a Point of Interest, and then plan a route to that location.
- Select the "Current route" graphic button to delete or change the planned route.
- Select the "My Places" button to create a collection of useful or preferred addresses. The following items are always available in "My Places": "Home" and "Recent Destinations".
- Select the "Parking" button to search for car parks.
- Select the "Weather" or "Report Speed Camera" button to receive information on the weather or warnings about speed camera locations. NOTE The "Weather" and "Report Speed Camera" functions are only active if TomTom Services are activated. Otherwise, the button will appear greyed out (and the function will not be available).



- Select the “Petrol station” graphic button to search for petrol stations.
- Select the "TomTom Services" button to view the activation state of the following services (subscription needed): “Traffic”, “Speed Cameras”, “Weather”, “Online search”.



Press this button to open the "Settings" menu;



Select this graphic button to open the "Help" menu. The Help Menu contains information about the **Uconnect™** system, for example, map version, device serial number and legal information.



Select this button to return to the navigation view.



Select this graphic button to activate/deactivate voice instructions. Select off to no longer hear voice instructions. You will still receive information such as traffic information and warning sounds. **Tip:** you can

deactivate the warning sounds by selecting “Settings”, then “Sounds and warnings”.



Select this graphic button to increase/decrease the screen brightness and display the map in brighter/darker colours. When driving at night or in unlit tunnels, watching the screen is more comfortable and less distracting for the driver if the map uses darker colours. **Tip:** the device will automatically switch between day and night view depending on the time of day. To deactivate this function, select “Appearance” in the “Settings” menu and deselect the option "Switch to night colours" when it is dark

### Map update

To ensure optimal performance, the navigation system must be updated periodically. For this reason, the **Mopar® Map Care** service offers a new map update every three months. The updates can be downloaded from the [maps.mopar.eu](http://maps.mopar.eu) website and installed directly on the navigator in your car. All updates are free of charge for 3 years from the start of the warranty on the car. The navigation system can also be updated at the Fiat

Dealership (the dealer may charge for updating the navigation system).

### VOICE CONTROLS

NOTE Voice commands are not available for languages not supported by the system.

To use the voice commands, press the button on the steering wheel  and say out loud the command you want to activate.

#### Global

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel 

- Help
- Cancel
- Repeat
- Voice tutorial

#### Phone

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel 

- Call...
- Dial...
- Redial
- Call back
- Show recent calls
- Show outgoing calls
- Show missed calls
- Show incoming calls
- Contacts

- Search...
- Show text message
- Send a text message to...
- Show messages

## Radio

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel  :

- Tune to FM "frequency"
- Tune to AM "frequency"
- Tune to "radio name" FM

## Media

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel  :

- Play song...
- Play album...
- Play artist...
- Play genre...
- Play playlist...
- Play podcast...
- Play audiobook...
- Select the source...
- View...

## Navigation (Uconnect™ 7" HD Nav only, where provided)

The following voice commands can be given after pressing the button on the steering wheel  :

- Find "POI"

- Navigate to "address"
- Go to "city name" centre
- Navigate to an address
- Drive towards a town centre
- Navigate home
- Go via home
- Clear route
- Add current location to "My Places"
- View "My Places"
- Go through a saved location
- Recent Destinations
- Stop at a recent destination
- Increase zoom
- Zoom out
- 2D view
- 3D view
- Report Speed Camera
- Report Risk Zone

NOTE Voice entry of addresses is only supported in the country in which you are located and provided that the system language matches the local language. For example, if the car is located in Italy, it will be possible to enter Italian addresses only if the system language is set to "Italian".

## OFFICIAL TYPE APPROVALS

### RADIO DEVICES

All radio equipment provided with the car complies with Directive 2014/53/EU, UA.RED.TR, the French SAR Decree Law of 15/11/2019 and the UKCA (UK Conformity Assessed) Certification in force in the United Kingdom. For further information go to [www.mopar.eu/eu/owner](http://www.mopar.eu/eu/owner) or <http://aftersales.fiat.com/elum>

### RADIO FREQUENCY DEVICES

All radio frequency devices comply with the regulations in force in the countries in which they are sold. For further information go to [www.mopar.eu/eu/owner](http://www.mopar.eu/eu/owner) or <http://aftersales.fiat.com/elum>.



**In the heart  
of your engine.**



**PETRONAS**  
**SELENIA**



*Always ask your mechanic for **PETRONAS Selenia.***

**PETRONAS**  
**SELENIA**



## ***Oil change? The experts recommend PETRONAS Selenia***

*The engine of your car is factory filled with **PETRONAS Selenia**. This is an engine oil range which satisfies the most advanced international specifications. Its superior technical characteristics allow **PETRONAS Selenia** to guarantee the highest performance and protection of your engine.*

---

### **The PETRONAS Selenia range includes a number of technologically advanced products:**

#### **PETRONAS Selenia K Power**

Fully synthetic lubricant developed for American design petrol engines.

#### **PETRONAS Selenia WR Forward**

Fully synthetic Low SAPS lubricant for Euro 6 diesel engines. High fuel economy.

#### **PETRONAS Selenia Digitek Pure Energy**

Fully synthetic lubricant for petrol engines. High fuel economy characteristics.

#### **PETRONAS Selenia Multipower Gas**

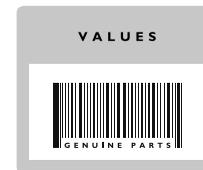
Fully synthetic lubricant for petrol engines supplied with methane or LPG. Protection against valve wear.

#### **PETRONAS Selenia Multipower C3**

Synthetic lubricant for petrol and diesel engines. Fuel economy characteristics.

The range also includes Selenia K, Selenia 20K, Selenia Turbo Diesel, Selenia Sport, Selenia Sport Power, Selenia Racing, Selenia WR, Selenia WR Pure Energy.

**CHOOSING GENUINE PARTS  
IS THE MOST NATURAL CHOICE**

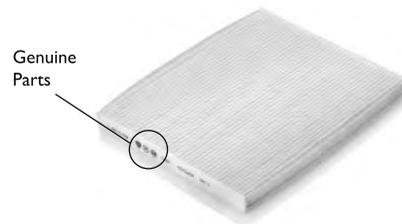


## HOW TO RECOGNISE GENUINE PARTS

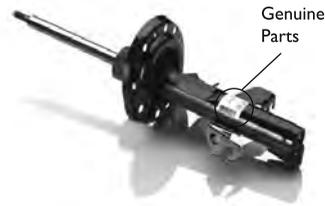
To recognise a **Genuine Part**, check **that the component bears our brands**, always clearly visible on Genuine Parts, from the braking system to windscreen wipers, from shock absorbers to pollen filter.

All **Genuine Parts** undergo **strict controls**, both during design and manufacturing stages, by specialists using **vanguard materials**, to **test the component reliability**.

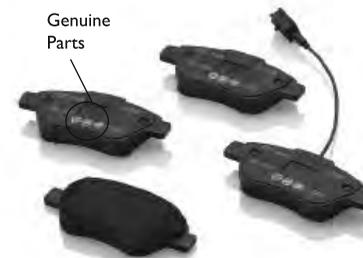
This to guarantee **performance** and **safety** for you and your passengers on board, for a long time. Always ask for and make sure a **Genuine Part** has been used.



Pollen filter



Shock absorber



Brake pads



## **FLEXCARE - SUBSCRIBE TO PEACE OF MIND**

A collection of extended warranty and service plans (where and which provided) to match the way you drive



### **PROTECTION**

Protect yourself from the unexpected.



### **PREDICTABILITY**

Anticipate the costs, with no surprises.



### **FLEXIBILITY**

Tailor your FlexCare plan to your needs



### **EXPERTISE**

Benefit from Brand Parts and the unique expertise of our network.

The extended warranty, called Extended Care Premium, lets you extend the manufacture warranty beyond its stand duration, allowing you to benefit from the same vehicle protection as the original manufacturer warranty for up to three more years. You can subscribe to an extended warranty contract any time before the original manufacturer's warranty expires.

The Service Plan, on other hand, doesn't just help the maintenance costs of your vehicle, but also gives you valuable additional services to make life with your vehicle easier. There are various levels of service plans available, from basic scheduled servicing operations to more complete packages such as "Complete Care Plus" which combines extended warranty, schedule maintenance, wear items & roadside assistance all in one exclusive plan.

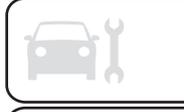
You can discover more and purchase directly on line by visiting the Brand website or speak to your local dealership to see which one is more suitable for your vehicle.





# CONTENTS

<b>A</b> BS . . . . .	79	Cup/bottle holders . . . . .	41	Engine oil (level check) . . . . .	155
Active safety systems . . . . .	79	<b>D</b> ashboard . . . . .	10	EOBD system . . . . .	58
ASR system . . . . .	79	Daytime running lights . . . . .	20	ESC system . . . . .	79
<b>B</b> attery		Demanding use of the car . . . . .	150	Extending the boot . . . . .	15
inspecting the charge . . . . .	158	Digital engine coolant temperature		External lights . . . . .	20
replacement . . . . .	158	gauge . . . . .	46	<b>F</b> iat CODE system . . . . .	14
Battery (recharging) . . . . .	158	Digital fuel level gauge . . . . .	46	Fix&Go kit . . . . .	143
Bodywork (cleaning and		Dimensions . . . . .	183	Fixed glass sunroof . . . . .	33
maintenance) . . . . .	164	Dipped beam headlights/side		Fog lights/rear fog lights . . . . .	20
Bonnet . . . . .	41	lights . . . . .	20	Follow Me Home . . . . .	20
Boot . . . . .	40	Direction indicators . . . . .	20	Front airbags . . . . .	100
Brake fluid . . . . .	155	Display . . . . .	49	Front ceiling light . . . . .	23
Brakes		Doors . . . . .	14	Front seats . . . . .	15
features . . . . .	174	Driving assistance systems . . . . .	82	Fuel consumption . . . . .	191
maintenance . . . . .	160	Driving tips . . . . .	125	Fuel cut-off system . . . . .	146
<b>C</b> ar inactivity . . . . .	163	Dualdrive electric power		Fuel tank cap . . . . .	127
Changing a wheel . . . . .	138	steering . . . . .	115	Fuses (replacement) . . . . .	138
Chassis marking . . . . .	169	Dualogic transmission . . . . .	111	<b>G</b> ear Shift Indicator (system) . . . . .	49
Checking levels . . . . .	155	<b>E</b> BD system . . . . .	79	Glove compartment . . . . .	41
Child restraint systems . . . . .	89, 100	ECO function . . . . .	115	<b>H</b> andbrake . . . . .	109
Cigarette lighter . . . . .	41	Eco Index . . . . .	49	Hazard warning lights . . . . .	130
Climate control system . . . . .	27	Electric handle (Soft Touch) . . . . .	40	HBA system . . . . .	79
Clutch . . . . .	173	Electric windows . . . . .	33	Head restraints . . . . .	18
CO <sub>2</sub> emissions . . . . .	191	Electronic Cruise Control . . . . .	121	HH system . . . . .	79
Correct reading of the rim		Emergency starting . . . . .	145	<b>I</b> dentification data	
code . . . . .	177	Engine compartment		body paint identification	
Correct reading of the tyre . . . . .	177	(washing) . . . . .	164	plate . . . . .	169
		Engine cooling system fluid . . . . .	155	VIN plate . . . . .	169
		Engine oil (consumption) . . . . .	155		



Ignition device . . . . .	13	Rear seats . . . . .	15	Speed Limiter . . . . .	119
Instrument panel features . . . . .	46	Rear window washer (jets) . . . . .	161	Speedometer . . . . .	46
Intake system . . . . .	172	Rear window wiper / washer . . . . .	24	Start&Stop system . . . . .	116
Interior fittings . . . . .	41	Rear-view mirrors . . . . .	19	Starting the engine . . . . .	108
Interior lights . . . . .	23	RED special series . . . . .	44	Steering . . . . .	176
Interiors (cleaning) . . . . .	167	Refuelling . . . . .	186	Steering lock . . . . .	13
iTPMS . . . . .	82	Refuelling the car . . . . .	127	Steering wheel . . . . .	19
<b>K</b> ey with remote control . . . . .	12	Regular checks . . . . .	150	Sun visors . . . . .	41
Keys . . . . .	12	Replacing a bulb . . . . .	130	Sunroof . . . . .	33
<b>M</b> ain beam headlights . . . . .	20	Replacing an exterior bulb . . . . .	130	Supplementary Restraint System (SRS) - Airbag . . . . .	100
Manual transmission . . . . .	110	Replacing the windscreen/rear window wiper blades . . . . .	161	Suspension . . . . .	175
Mechanical key . . . . .	12	Rim Protector (tyres) . . . . .	177	<b>T</b> achometer . . . . .	46
Motor . . . . .		Rims and wheels . . . . .	177	Technical specifications . . . . .	169
technical specifications . . . . .	171	Roof rack/ski rack . . . . .	43	Towable weights . . . . .	185
Motor marking . . . . .	169	<b>S</b> aving fuel . . . . .	125	Towing the car . . . . .	147
MSR system . . . . .	79	SBR system . . . . .	85	Towing trailers . . . . .	128
<b>O</b> ccupant protection systems . . . . .	84	Scheduled Servicing . . . . .	150	Transmission . . . . .	173
Official type approvals . . . . .	231	Scheduled servicing plan . . . . .	150	Trip computer . . . . .	57
<b>P</b> aintwork (maintenance) . . . . .	164	Seat belts . . . . .	84	Tyres (inflation pressure) . . . . .	177
Parking lights . . . . .	20	Seats . . . . .	15	<b>U</b> connect™ . . . . .	
Parking sensors . . . . .	123	Side bag . . . . .	89	tips, controls and general information . . . . .	194
Performance (top speed) . . . . .	190	Side bags . . . . .	100	USB source . . . . .	195
Power socket . . . . .	41	Snow chains . . . . .	177	Uconnect™ 5" Radio / NAV . . . . .	208
Pre-tensioners . . . . .	87	Snow tyres . . . . .	177	Uconnect™ 7" HD / NAV . . . . .	219
<b>R</b> adio / Radio DAB+ . . . . .	203	Soft top . . . . .	35	Uconnect™ Radio . . . . .	
Raising the car . . . . .	162	Space-saver wheel . . . . .	177	Controls on front panel . . . . .	196
Rear fog lights . . . . .	20	Spark plugs (type) . . . . .	171		

Media mode . . . . .	196
Radio mode . . . . .	196
Settings . . . . .	196
Steering wheel controls . . . . .	196
System on/off . . . . .	196
USB input . . . . .	41
<b>W</b> arning lights on panel . . . . .	59
Weights and loads . . . . .	184
Wheels and tyres . . . . .	162
Window bag . . . . .	100
Windscreen washer (jets) . . . . .	161
Windscreen wiper / washer . . . . .	24
Windscreen/rear window washer fluid . . . . .	155



Stellantis Europe S.p.A. -Technical Service Operation  
Via Adige 7, 10040 Rivalta di Torino (TO) - Italy  
Print no. 603.85.881 - 09/2023 - 2 Edition

Stellantis Europe S.p.A. -Technical Service Operation  
Via Adige 7, 10040 Rivalta di Torino (TO) - Italy  
Print no. 603.85.881 - 09/2023 - 2 Edition



## نظام تشخيص الأعطال الأوروبي باللوحة

51	EOBD
69	نظام تنظيم حركة المحرك MSR
14	نظام شفرة FIAT
127	نظام قطع إمداد الوقود
69	نظام مساعد الكبح الهيدروليكي HBA
	نظام مقعد حماية تكميلي (SRS) - الوسادة
87	الهوائية
69	نظام منع الدوران
69	نظام منع انغلاق المكابح ABS
154	واقى العجلة المعدنية (إطارات)
37	واقبات الشمس
87	وسائد النافذة
100	وظيفة ECO
37	ولاعة السجائر

106	مستشعرات الركن	127	سحب السيارة	126	بدء التشغيل في حالة الطوارئ
112	مصابيح التحذير من الخطر	110	سحب المقطورات	94	بدء تشغيل المحرك
19	مصابيح التوقف	154	سلاسل الجليد		بيانات التعريف
19	مصابيح الرؤية النهارية	148	شعاع الإشعاع (النوخ)	147	لوحة تعريف طلاء هيكل السيارة
19	مصابيح الضباب الخلفية	37	صندوق التابلوه	147	لوحة رقم تعريف السيارة
19	مصابيح الضباب/مصابيح الضباب الخلفية	35	صندوق السيارة	120	تغيير عجلة
22	مصباح السقف الأمامي	18	عجلة القيادة	15	توسعة صندوق السيارة
12	مفتاح مزود بجهاز تحكم عن بُعد	41	عداد سرعة الدوران	108	توفير الوقود
37	مقيس الطاقة	41	عداد قياس السرعة	142	توقف السيارة
143	مقصورة المحرك (الغسيل)	147	علامات الشاسيه	13	حماز الإشعاع
41	مقياس مستوى الوقود الرقمي	147	علامات المحرك	37	حاملات الأكواب/الزجاجات
95	مكبح اليد	36	غطاء السيارة	38	حمالة السقف/حمالة ألواح التزلج
41	مميزات لوحة أجهزة القياس	109	غطاء خزّان الوقود	130	خطة الصيانة الدورية
44	مؤشر تغيير السرعة (نظام)	30	فاتحة السقف	177	راديو / راديو +DAB
19	مؤشرات الاتجاه	135	فحص المستويات		راديو Uconnect™
150	نقل الحركة	13	قفل التوجيه	170	أزرار التحكم على اللوحة الأمامية
96	ناقل الحركة Dualogic	50	كلمبيوتر الرحلة	170	الإعدادات
96	ناقل الحركة اليدوي	10	لوحة العدادات	170	تشغيل / إيقاف تشغيل النظام
108	نصائح خاصة بالقيادة	10	مجموعة "Fix & Go" الإصلاح والاطلاق	170	عناصر التحكم في عجلة القيادة
101	نظام Start&Stop	124	محدد السرعة	170	وضع الوسائط
149	نظام استيعاب	103	مدخل USB	170	وضع راديو
69	نظام التثبيت على المرتفعات HH	37	مرايا الرؤية الخلفية	141	رفع السيارة
69	نظام التحكم في الثبات الإلكتروني ESC	18	مساحة/غاسلة الزجاج الخلفي	135	زيت المحرك (فحص المستوى)
25	نظام التحكم في درجة الحرارة	22	مساحة/غاسلة الزجاج الخلفي	135	سائل ائل المكابح
74	نظام التنكيز بحزام الأمان (SBR)	22	مساحة/غاسلة الزجاج الأمامي		سائل مساحة الزجاج الأمامي/النافذة الخلفية
	نظام التوجيه المعزز كهربائيًا	22	مساند الرأس	135	سائل نظام تبريد المحرك
100	"DUALDRIVE"	17			
69	نظام التوزيع الإلكتروني لقوة المكابح				

## المحتويات

19	المصابيح الأمامية الرئيسية	البطارية	
19	المصابيح الخارجية	استبدال	135
22	المصابيح الداخلية	فحص الشحن	154
12	المفاتيح	البطارية (إعادة الشحن)	140
12	المفتاح الميكانيكي	التحكم الإلكتروني في السرعة (Electronic Cruise Control)	140
15	المقاعد	التركيبات الداخلية	166
15	المقاعد الأمامية	التعليق	72
15	المقاعد الخلفية	الجنوط والإطارات	152
35	المقبض الكهربائي (باللمس الخفيف)	السقف الزجاجي الثابت	154
	المقياس الرقمي لحرارة سائل تبريد المحرك	السلسلة الحمراء الخاصة	30
41	المحرك	الشاشة	39
120	المنصهرات (استبدال)	الشدادات	44
147	المواصفات الفنية	الصيانة الدورية	75
44	المؤشر البيئي	الطلاء (الصيانة)	130
30	النوافذ الكهربائية	العجلات والإطارات	143
143	الهيكل (الصيانة والتنظيف)	العجلة الموفرة للمساحة	141
87	الوسادات الجانبية	الغطاء المرن	154
77	الوسادة الجانبية	الفحوص النورية	31
87	الوسائد الهوائية الأمامية	الفرامل	130
154	إطارات الجليد	الصيانة	140
162	إعادة التزود بالوقود	المميزات	151
109	إعادة تعبئة السيارة بالوقود	القابض	150
73	أحزمة المقاعد	القراءة الصحيحة لرمز العجلة المعدنية	154
52	أضواء التحذير الموجودة باللوحة	القراءة الصحيحة للإطار	154
69	أنظمة السلامة النشطة	القيادة	153
87, 77	أنظمة حماية الأطفال	المحرك	
73	أنظمة حماية راكبي السيارة	المواصفات الفنية	202
72	أنظمة مساعدة القيادة	المصابيح الأمامية الخافتة/المصابيح الجانبية	161
			160

(استهلاك) زيت المحرك

ضغط هواء الإطارات

نافورات) غاسلة الزجاج الأمامي

نافورات) غاسلة النافذة الخلفية

CO2 انبعاثات ثاني أكسيد الكربون

iTPMS

Uconnect™

مصدر USB

نصائح، وعناصر التحكم ومعلومات عامة

Uconnect™ 5 الراديو/الملاحة

Uconnect™ 7" HD / NAV

أتبعني إلى المنزل "FOLLOW ME"

"HOME"

استبدال المصباح الخارجي

استبدال شفرات مسأحة الزجاج الأمامي/الخلفي

استبدال لمبة

استخدام السيارة في الخدمة الشاقة

استهلاك الوقود

الأبعاد

الأبواب

الأجزاء الداخلية (تنظيف)

الأداء (السرعة القصوى)

الاعتمادات الرسمية للنوع

الأوزان القابلة للسحب

الأوزان والأحمال





## FLEXCARE - ناعب راح قلب ال

مجموعة من الضمان الممتد وخطط الخدمة (service plans) حتى تلم بتوفر تلو (الطري قق يدتك



### ل شجرة

استفد من لقطع عتلي ت حمل  
ال علاج لقت جاري ة لى خبرة  
فللويده من نوعش بلكنا!



### المرونة المخصصة

خصص خطة FlexCare  
وفقاً لاحتياجك.



### القدرة على التنبؤ

تتوقع عتلي اليف،  
دون مفاجات.



### ل حطية

احمفيسك مم  
تلا تتوقعه.

لضم ان الممتد، للمسمى Extended Care Premium يسمي م ح لبت مبدض ان تلصص هي ع الى مبدل مدقل قايمة، مم ميس م ح لكب الاستفاده من فيس ح لبي قلس لارة نحل ضم ان لشر كلق م صن عة  
الص لقيده تص للى ثلاثش نوات اطف ي قيم كن للشش تلو اف ي ع ق دض مان مبه ي ا يوق ت ق ل ن تاه اء ضم ان لشر كلق م صن عة اهل لى.

Service Plan ( خطة ل خدمة )، ( من ا ح ية ا ح رى ، الت س ا ع ق ط ي ت ك ل ي ف ص ر ه ي ت ك ، و ل م ا ت ن ع ك ل ك ت ك خ د م ت ا ب ط ب ق ي ق ل ع م ع ل ا ح ي اة ل م ل م ع و ي ر ت ك ت و ج ه س ت ي ا ت خ ت ا فة م ن service  
plans ) خ ط ط ل ا خ د م ة ( ب د ء ا م ن ع ل ه ي ا ت الص ر ه ي لة ل م ح د لة ا ش ر ل ي ة و ض ي ل ل ي ا ت ل ك ا ل م ة ن ه ل "Complete Care Plus" و ل ل ي ت ا ج م ع ي ن ل ا ض م ا ن ا م ت ل ل و ص ي ا ن ة ا ل م ح د لة ا الص ن ا ف ل م ت ك ل فة  
ل م ا س ا ع دة ع ل ي ا ط ب ق ، ك ل ل ق ل ف ي خ طة ص ر ي ة و ا ح دة .

ي م ك ن ك ت ش ا ف ا ل م ح د لة ل ل ش ر ا ع م ا ش ر ع م ب ل ل ن ش ر ن ت ع ب ر ن ي ا رة ا ل و ق ا ل ع ل ك ت و ت و ن ي و ا ل ت ح د ا ل و ك ي ل ك ا ل ج ا ي ل م ر فة ا ي م ن ا ك ت ر م ا ل ع ل ق س ي ر ا ت ك .



**PETRONAS**  
**SELENIA**



## ***Oil change? The experts recommend PETRONAS Selenia***

*The engine of your car is factory filled with **PETRONAS Selenia**. This is an engine oil range which satisfies the most advanced international specifications. Its superior technical characteristics allow **PETRONAS Selenia** to guarantee the highest performance and protection of your engine.*

---

### **The PETRONAS Selenia range includes a number of technologically advanced products:**

#### **PETRONAS Selenia K Power**

Fully synthetic lubricant developed for American design petrol engines.

#### **PETRONAS Selenia WR Forward**

Fully synthetic Low SAPS lubricant for Euro 6 diesel engines. High fuel economy.

#### **PETRONAS Selenia Digitek Pure Energy**

Fully synthetic lubricant for petrol engines. High fuel economy characteristics.

#### **PETRONAS Selenia Multipower Gas**

Fully synthetic lubricant for petrol engines supplied with methane or LPG. Protection against valve wear.

#### **PETRONAS Selenia Multipower C3**

Synthetic lubricant for petrol and diesel engines. Fuel economy characteristics.

The range also includes Selenia K, Selenia 20K, Selenia Turbo Diesel, Selenia Sport, Selenia Sport Power, Selenia Racing, Selenia WR, Selenia WR Pure Energy.

**In the heart  
of your engine.**



**PETRONAS**  
**SELENIA**



*Always ask your mechanic for **PETRONAS Selenia.***

العناوين الإيطالية فقط إذا تم ضبط لغة النظام على اللغة "الإيطالية".

### الاعتمادات الرسمية للنوع

#### أجهزة الراديو

تتوافق جميع معدات الراديو المقدمة مع السيارة مع توجيهه 2014/53 / UA.RED.TR ، EU ، وقانون مرسوم SAR الفرنسي المؤرخ في 15/11/2019 وشهادة UKCA (تم تقييم المطابقة في المملكة المتحدة)، وهي تسري في المملكة المتحدة. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.mopar.eu/eu/owner](http://www.mopar.eu/eu/owner) أو [/http://aftersales.fiat.com/elum](http://aftersales.fiat.com/elum)

#### أجهزة تردد الراديو

تتوافق جميع أجهزة تردد الراديو مع اللوائح السارية في البلدان التي يتم بيعها فيها. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.mopar.eu/eu/owner](http://www.mopar.eu/eu/owner) أو [/http://aftersales.fiat.com/elum](http://aftersales.fiat.com/elum)

حدد هذا الزر الرسومي لزيادة/تقليل سطوع الشاشة وعرض الخريطة بألوان أفتح/أغمق. عند القيادة ليلاً أو في الأنفاق غير المضيئة، تكون مشاهدة الشاشة أكثر راحة وأقل إزعاجاً للسانق إذا كان الخريطة تستخدم ألوان أغمق. **تلميح:** سوف يقوم الجهاز أوتوماتيكياً بالتحويل بين الرؤية النهارية والليلية حسب الوقت من اليوم. لإلغاء تنشيط هذه الوظيفة، حدد "المظهر"، في قائمة "إعدادات"، ثم ألق تحديد الخيار "التحويل إلى الألوان الليلية" عندما يحل الظلام

### تحديث الخريطة

لضمان الأداء الأمثل، يجب تحديث نظام التصفح دورياً. لهذا السبب، تعرض خدمة **Mopar® Map Care** تحديث جديد للخريطة كل ثلاثة أشهر. يمكن تنزيل التحديث من الموقع الإلكتروني [maps.mopar.eu](http://maps.mopar.eu)، وتثبيتته مباشرة على المتصفح في سيارتك. التحديثات مجانية لمدة 3 سنوات من بدء سريان الضمان على السيارة. يمكن تحديث نظام الملاحة لدى وكيل Fiat (قد يفرض الوكيل رسوماً على تحديث نظام الملاحة).

### الأوامر الصوتية

ملاحظة الأوامر الصوتية غير متاحة للغات التي لا يدعمها النظام. لاستخدام الأوامر الصوتية، اضغط على الزر  في عجلة القيادة، وانطق بصوت عال الأمر الذي تريد تنشيطه.

### عالميا

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على الزر الموجود على عجلة القيادة 

التعليمات

إلغاء

تكرار  
 التعليم الصوتي

### الهاتف

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على الزر الموجود على عجلة القيادة 

الاتصال...

الطلب...

إعادة الطلب

معاودة الاتصال

عرض المكالمات الحديثة

عرض المكالمات الصادرة

عرض المكالمات الفائتة

عرض المكالمات المستلمة

جهات الاتصال

البحث...

عرض نص الرسالة

إرسال رسالة نصية إلى...

عرض الرسائل

### الراديو

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  الموجود في عجلة القيادة:

الضبط على "تردد" FM

الضبط على "تردد" AM

الضبط على "اسم راديو" FM

### الوسائط

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  الموجود في عجلة القيادة:

تشغيل أغنية...

تشغيل ألبوم...

تشغيل فنان...

تشغيل نوع...

تشغيل قائمة تشغيل...  
 تشغيل بودكاست...  
 تشغيل كتاب مسموع...  
 تحديد المصدر...  
 عرض...

### الملاحة (Uconnect™ 7" HD Nav فقط، حيثما يتوفر)

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  الموجود في عجلة القيادة:

اعثر على "POI"

انتقل إلى "العنوان"

اذهب إلى وسط "اسم المدينة"

ملاحة إلى العنوان

قيادة إلى وسط المدينة

ملاحة إلى المنزل

اذهب إلى المنزل

طريق خالٍ

أضف الموقع الحالي إلى "أماكني"

عرض "أماكني"

انتقل عبر موقع محفوظ

الوجهات المقصودة مؤخرًا

توقف في الوجهة الأخيرة

زيادة التكبير

تصغير

عرض ثنائي الأبعاد

عرض ثلاثي الأبعاد

الإبلاغ عن إحدى كاميرات السرعة

الإبلاغ عن منطقة مزعجة خطيرة

ملاحظة لا يتم دعم الإدخال الصوتي للعناوين إلا في البلد الذي تقيم فيه شريطة أن تتوافق لغة النظام مع اللغة المحلية. على سبيل المثال، إذا كانت السيارة موجودة في إيطاليا، فسبحون من الممكن إدخال



- يتم تعطيل الـ **Bluetooth** أثناء تشغيل **Apple CarPlay**
- يظل الـ **Bluetooth** نشطاً أثناء تشغيل **Android Auto**
- سوف يعتمد اتصال البيانات على خطة التعريفه لهاتفك الذكي
- قد تخضع هذه المعلومات إلى تغييرات تعتمد على نظام التشغيل للهاتف الذكي.

### الخروج من تطبيق **Apple CarPlay** و **Android Auto**

- لا يزال بإمكانك الوصول إلى محتويات نظام **Uconnect™** مع **CarPlay app** باستخدام عناصر التحكم المتوفرة على الشاشة.
- للرجوع إلى محتويات نظام **Uconnect™** وتطبيق **Android Auto** مغل، اختر البند الأخير على شريط نظام **Android Auto** واختر "ارجع إلى **Uconnect**".
- إنهاء جلسة تطبيق **Apple CarPlay** أو **Android Auto**، قم فيزيائياً بفصل الهاتف الذكي عن منفذ **USB**.

### الإعدادات

- اضغط على زر "الإعدادات" الرسومي الموجود على الشاشة لعرض قائمة "الإعدادات" الرئيسية.
- ملاحظة تختلف عناصر القائمة المعروضة باختلاف الإصدارات. تتضمن القائمة العناصر التالية:
- اللغة؛
- الشاشة؛
- وحدات القياس؛
- الأوامر الصوتية؛
- الوقت و التاريخ
- "السلامة وخدمة مساعدة القيادة"
- للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها؛

- الأصواء؛
- الأبواب والأقفال؛
- اختيارات إطفاء المحرك؛
- الصوت؛
- الهاتف؛
- إعداد الراديو؛
- استعادة الإعدادات الافتراضية؛
- إفراغ البيانات الشخصية.

### الملاحة **Uconnect™ 7" HD Nav** (حيثما يتوفر)

- اضغط على زر "Nav" الرسومي لعرض خريطة الملاحة على الشاشة.
- ملاحظة يمكن تعديل صوت نظام الملاحظة فقط أثناء الملاحة عندما يقدم النظام التعليمات الصوتية.

### القائمة الرئيسية للملاحة

- أثناء عرض الملاحة، انقر على زر "القائمة الرئيسية" لفتح القائمة:
- اختر الزر التصويري "Search" "بحث" للبحث عن عنوان أو مكان أو نقطة مهمة، ثم خطط مساراً نحو ذلك الموقع.

- اختر الزر التصويري "Current route" "المسار الحالي" لحذف المسار المخطط له أو تغييره.

- حدد الزر "أماكني" لإنشاء مجموعة من العناوين المفيدة أو المفضلة. تتوفر العناصر الآتية دائماً في "أماكني": "المنزل" و"الوجهات الحديثة".

- حدد الزر "الركن" للبحث عن مواقف السيارات.
- حدد زر "الطقس" أو "كاميرا مراقبة السرعة" لتلقي معلومات عن الطقس أو للتحذيرات حول مواقع كاميرات مراقبة السرعة.

- ملاحظة لا تتوفر وظائف "الطقس" و"كاميرا مراقبة السرعة" إلا إذا تم تفعيل خدمات **TomTom**. بخلاف ذلك، سوف يظهر الزر رمادياً (ولن تكون الوظيفة متاحة).

- اختر الزر التصويري "Petrol station" "محطات الوقود" للبحث عن محطات الوقود.
- حدد الزر "خدمات **TomTom**" لعرض حالة التنشيط للخدمات التالية (المتوفرة عند الاشتراك): "حركة المرور"، "كاميرات مراقبة السرعة"، "الطقس"، "البحث عبر الإنترنت".



□ اضغط على هذا الزر لفتح قائمة "إعدادات"؛



- حدد هذا الزر الرسومي لفتح قائمة "Help" (المساعدة). تحتوي قائمة "المساعدة" على معلومات عن نظام **Uconnect™**، على سبيل المثال، إصدار الخريطة، والرقم المتسلسل للجهاز، والإشعارات القانونية.



□ حدد هذا الزر للعودة إلى عرض الملاحة.



- حدد هذا الزر الرسومي لتنشيط/لإلغاء تنشيط التعليمات الصوتية. حدد "مطفاً" لعدم سماع التعليمات الصوتية بعد الآن. سوف تتلقى معلومات مثل معلومات حركة المرور والتحذيرات الصوتية. **تلميح:** يمكنك إلغاء تنشيط الأصوات التحذيرية بتحديد "الإعدادات" ثم "الأصوات والتحذيرات".





(ضغطة طويلة على الزر باستخدام زر/مفتاح SCROLL TUNE (تمرير التوليف) للاختيار والتأكيد أو باستخدام شاشة النظام التي تعمل باللمس **TMUconnect**.

### الملاحظة

ومع تطبيقي Apple CarPlay و Android Auto يستطيع المستخدم اختيار نظام التصفح على هاتفه الذكي.

إذا كان وضع "Nav" (الملاحة) في النظام نشطاً بالفعل، سوف تظهر رسالة تحذيرية منبثقة على شاشة نظام **TMUconnect** عند توصيل الجهاز بالسيارة مع تشغيل جلسة الملاحة. تسمح الرسالة المنبثقة للمستخدم بالاختيار من بين استخدام تصفح النظام واستخدام التصفح الذي يخضع لتحكم الهاتف الذكي. يستطيع المستخدم اختيار تغيير التحديد في أي وقت بالوصول إلى نظام التصفح الذي يريد استخدامه، وضبط الوجهة الجديدة.

### إعداد "عرض أوتوماتيكي لشاشة الهاتف الذكي عند التوصيل"

من خلال إعداد النظام **TMUconnect**، يمكن للمستخدم أن يقرر استعراض شاشة الهاتف الذكي على شاشة نظام **TMUconnect** بمجرد توصيل الهاتف الذكي عبر منفذ USB. عند ضبط هذه الوظيفة، وفي كل مرة يتم فيها التوصيل عبر USB، فإن تطبيقي Apple CarPlay أو Android Auto سوف يعملان أوتوماتيكياً على شاشة الراديو.

يمكن العثور على بند "شاشة العرض التلقائي للهواتف الذكية عند الاتصال" في القائمة الفرعية لـ "الشاشة".

الوظيفة منشطة افتراضياً.

ملاحظات

بالسيارة عبر منفذ USB، سوف يتم عرض أيقونة Apple CarPlay أو Android Auto في مكان زر في القائمة الرئيسية.

### تكوين تطبيق - Android Auto

قبل الاستخدام، قم بتنزيل تطبيق Android Auto على هاتفك الذكي من Google Play Store. التطبيق متوافق مع Android 5.0 (Lollipop) والإصدارات اللاحقة.

لاستخدام Android Auto يجب توصيل الهاتف الذكي بالسيارة عبر كابل USB.

عند التوصيل الأول يتعين عليك إعداد الإجراء الذي يظهر على الهاتف الذكي. يمكنك تنفيذ هذا الإجراء فقط أثناء توقف المركبة.

### تكوين تطبيق - Apple CarPlay

إن تطبيق Apple CarPlay متوافق مع إصدار iPhone 5 أو الإصدارات الأحدث، مع نظام التشغيل iOS 7.1 أو الإصدارات الأحدث.

قبل استخدام تطبيق Apple CarPlay قم بتمكين Siri من "إعدادات" < "عام" < "Siri" على الهاتف الذكي.

لاستخدام Apple CarPlay يجب توصيل الهاتف الذكي بالسيارة عبر كابل USB.

ملاحظة قد يتطلب تمكين Apple CarPlay/Android Auto أو بعض الوظائف التفاعل على الهاتف الذكي. أكمل الخطوة على جهازك (الهاتف المحمول)، إذا لزم الأمر.

### التفاعل

بعد إجراء الإعداد، سوف يعمل التطبيق أوتوماتيكياً على نظام **TMUconnect** عندما يتم توصيل هاتفك الذكي بمنفذ USB في السيارة. يمكنك التفاعل مع

مع Apple CarPlay و Android Auto باستخدام عناصر التحكم الموجودة في عجلة القيادة

### استخدم Siri وركز ببصرك على الطريق

(متاح مع أجهزة أيفون 4S والإصدارات اللاحقة وإصدارات iOS المتوافقة) بعد اقتران الجهاز الذي يحتوي على Siri بـ **TMUconnect**، اضغط مع الاستمرار على زر الموجود على عجلة القيادة ثم حرره.

بعد سماعك للصفارة المزدوجة، يمكنك بدء التفاعل مع Siri للاستماع إلى الموسيقى، والحصول على التوجيهات، وقرءة الرسائل النصية، وغير ذلك الكثير.

### وضع APPS

اضغط على زر "Uconnect" الموجود على الشاشة للوصول إلى قائمة الراديو التي تحتوي على جميع عمليات تطبيقات النظام.

تتضمن القائمة العناصر التالية:

- "Uconnect™ LIVE"؛
- "الوسائط"؛
- "الهاتف"؛
- "الإعدادات"؛
- "الراديو"؛
- "الرحلة"؛

### Apple CarPlay و Android Auto

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يسمح التطبيقان Apple CarPlay و Android Auto لك باستخدام هاتفك الذكي في السيارة بأمان وبالطفرة.

لتمكين هذين التطبيقين، قم فقط بتوصيل الهاتف الذكي بمنفذ USB، وسوف تُعرض محتويات الهاتف الذكي أوتوماتيكياً على شاشة نظام **TMUconnect**.

للتحقق من توافق هاتفك الذكي، راجع

التعليمات الموجودة على مواقع الويب التالية:

[https://www.android.com/intl/it\\_it/aut](https://www.android.com/intl/it_it/aut)

و <http://www.apple.com/it/ios/carplay>.

في حالة توصيل الهاتف الذكي بطريقة صحيحة



□ تنشط وظيفة Bluetooth® على الهاتف

المحمول؛

□ اضغط على زر "الهاتف" التصوري الموجود على الشاشة؛

□ إذا لم يتم إقران أي هاتف مع النظام بعد، تعرض الشاشة واجهة مخصصة؛

□ ادخل إلى "إعدادات"، واكتب "إضافة جهاز" لبدء إجراء الإقران، ثم ابحث عن جهاز **TMUconnect** على الهاتف الجوال؛

□ عندما يطلب الهاتف الجوال، استخدم لوحة مفاتيحه لإدخال رمز PIN المعروض على شاشة النظام أو أكد على الهاتف الجوال رمز PIN المعروض؛

□ خلال مرحلة الإقران، تظهر صفحة على الشاشة تبين تقدم العملية؛

□ عندما يتم الانتهاء من إجراء الإقران بنجاح، يتم عرض شاشة: أجب بـ "Yes" على السؤال لإقران الهاتف المحمول كمفضل (سيتمتع الهاتف المحمول بالأولوية على جميع الهواتف المحمولة الأخرى التي سيتم إقرانها لاحقاً). إذا لم يتم إقران أية أجهزة أخرى، فإن النظام سيعتبر الجهاز المقترن الأول مفضلاً.

ملاحظة بعد تحديث برنامج الهاتف، وللتشغيل على النحو السليم، نوصي بإزالة الهاتف من قائمة الأجهزة المرتبطة بالراديو، وحذف إقران النظام السابق أيضاً من قائمة أجهزة Bluetooth® على الهاتف وقم بإجراء إقران جديد.

### إجراء مكالمة هاتفية

□ لا يمكن الوصول إلى العمليات المذكورة فيما يلي إلا إذا كانت مدعومة من الهاتف الجوال قيد الاستخدام.

□ للتعرف على جميع الوظائف المتوفرة، ارجع إلى دليل مالك الهاتف الجوال.

□ يمكن إجراء مكالمة من خلال:

□ اختيار "دقتر الهاتف"؛

□ تحديد "الأخيرة"؛

□ تحديد "طلب"؛

### المفضلات

□ يمكنك إضافة رقم أو جهة اتصال (إذا كانت موجودة بالفعل في جهات الاتصال) إلى القائمة المفضلة أثناء المكالمة بالضغط على واحدة من الخمس أزرار الرسومية "Empty" على الجزء العلوي من الشاشة. يمكن أيضاً إدارة التفضيلات باستخدام خيارات دقتر الهاتف.

### قارئ الرسائل النصية

□ يستطيع النظام قراءة الرسائل التي يتسلمها الهاتف الجوال. لاستخدام هذه الوظيفة، يجب أن يدعم الجوال وظيفة تبادل الرسائل النصية عبر Bluetooth®.

□ إذا كان الهاتف لا يدعم هذه العملية، سيتم إلغاء تنشيط الزر التصوري "نص الرسالة" المطابق (بصير لونه رمادياً). عند استلام رسالة نصية، ستعرض الشاشة شاشة يمكن من خلالها تحديد الخيارات "استمع"، أو "عرض" أو "اتصل" أو "تجاهل".

□ اضغط على الزر التصوري "نص" للوصول إلى قائمة النص التي استلمها الهاتف (تعرض القائمة 60 رسالة مستلمة كحد أقصى).

□ ملاحظة في بعض الهواتف المحمولة، لجعل وظيفة القراءة الصوتية للرسائل النصية متاحة، يجب تمكين خيار إشعار الرسائل النصية على الهاتف؛ يتوفر هذا الخيار عادةً على الهاتف في قائمة توصيلات Bluetooth® للجهاز المسجل كـ **TMUconnect**.

□ بعد تمكين هذه الوظيفة على الهاتف المحمول، يجب قطع الاتصال وإعادة الاتصال مع نظام **TMUconnect** من أجل جعلها فعالة.

### خيارات الرسائل النصية

□ يتم تخزين الرسائل المحددة مسبقاً في النظام ويمكن إرسالها للإجابة على رسالة مستلمة أو استخدامها كرسالة جديدة:

□ نعم.

□ لا.

□ حسناً.

□ لا يمكنني التحديث الآن.

□ اتصل بي.

□ سأتصل بك لاحقاً.

□ أنا في الطريق.

□ شكرًا.

□ سأأتخر.

□ علق في الزحام.

□ ابدأ بدوني.

□ أين أنت؟

□ هل وصلت هناك؟

□ أنا بحاجة إلى معرفة الاتجاهات.

□ لقد ضللت الطريق.

□ أراك في وقت لاحق.

□ سأصل متأخراً 5 (أو 10، أو 15، أو 20، أو

25، أو 30، أو 45، أو 60) دقيقة (\*).

□ أراك بعد 5 (أو 10، أو 15، أو 20، أو 25، أو

30، أو 45، أو 60) دقيقة (\*).

□ (\*) استخدم الأرقام المدرجة فقط، وإلا لن يستطيع النظام تلقي الرسالة.

### وظيفة عدم الإزعاج

□ بالضغط على الزر الرسومي لوظيفة "عدم الإزعاج" سوف يتلقى المستخدم الإخطارات في حالة المكالمات الواردة أو الرسائل النصية. يستطيع المستخدم الرد برسائل افتراضية أو مخصصة بواسطة الإعدادات.



فورية" "Instant info" و "Best average consumption" "افضل متوسط استهلاك".  
يمكن إعادة ضبط الرحلة A (لبداء رحلة جديدة).



### وضع الهاتف

#### تنشيط وضع الهاتف

اضغط على زر "الهاتف" على الشاشة لتنشيط وضع الهاتف.



للرجوع إلى قائمة الهواتف المحمولة والوظائف المدعومة، اتصل بخدمة العملاء على الرقم الوارد في الضمان أو زُر الموقع الإلكتروني [www.UCONNECTPHONE.com](http://www.UCONNECTPHONE.com)



استخدم الأزرار التصويرية على الشاشة من أجل:

□ الاتصال برقم هاتف (باستخدام لوحة الاتصال التصويرية على الشاشة)؛

□ عرض أرقام الاتصال في دليل الأسماء في الهاتف الخليوي والاتصال بها؛

□ عرض جهات الاتصال من سجلات المكالمات السابقة والاتصال بها؛

□ إجراء ازدواج مع ما يصل إلى 10 هواتف/أجهزة صوتية لجعل الوصول والاتصال أسهل وأسرع؛

□ تحويل المكالمات من النظام إلى الهاتف الجوال وبالعكس وإلغاء تنشيط صوت الميكروفون للمحادثات الخاصة.

يتم نقل صوت الهاتف الجوال من خلال نظام الصوت بالسيارة؛ ويقوم النظام بكم صوت الراديو تلقائيًا عند استخدام وظيفة الهاتف.



### إقران هاتف محمول

هام: نفذ هذه العملية فقط عندما تكون السيارة متوقفة وفي ظل توافر شروط السلامة؛ يُلغى تنشيط هذه الوظيفة أثناء حركة السيارة. تجد وصف إجراء اقتران الهاتف المحمول أدناه: ارجع دائماً إلى دليل الهاتف المحمول عند وجود أي استفسار. لإقران الهاتف المحمول، يرجى إجراء التالي:

ترتيب الاتصال. سيكون الجهاز الأخير المتصل هو الجهاز الذي له الأولوية الأكبر؛  
□ يُمكن إقران جهاز الصوت من خلال الضغط على زر الهاتف الرسمي الموجود باللوحة الأمامية وتحديد "الإعدادات" أو تحديد "Bluetooth®/BluetoothPhone®" (الهاتف/البلوتوث)، من قائمة "الإعدادات".

تحذير في حال فقد اتصال Bluetooth® بين الهاتف الجوال والنظام، ارجع إلى دليل الهاتف الجوال.

ملاحظة قد يغير الراديو المقطوعة التي يتم تشغيلها بتعديل اسم-الجهاز في إعدادات Bluetooth® للهاتف (متى توفر)، إذا كان الجهاز متصلاً بـ USB بعد توصيل Bluetooth®.

بعد تحديث برنامج الهاتف، وللتشغيل على النحو السليم، نوصي بإزالة الهاتف من قائمة الأجهزة المرتبطة بالراديو، وحذف إقران النظام السابق أيضاً من قائمة أجهزة Bluetooth® على الهاتف وقم بإجراء إقران جديد.

### مصدر USB

لتنشيط وضع USB، أدخل الجهاز المطابق في منفذ USB في الجزء الأوسط. في حال إدخال جهاز USB أثناء تشغيل النظام، يؤدي ذلك إلى بدء تشغيل المقطوعات الصوتية الموجودة على الجهاز.

### كمبيوتر الرحلة

اضغط على زر "الرحلة" على الشاشة لتنشيط وضع الهاتف.

تتكون هذه الوظيفة من "الرحلة A" لمراقبة "Journey" (complete mission) "المهمة الكاملة" (الرحلة الخاصة بالسيارة، لإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها، "معلومات

من وضع "راديو" إلى وضع "وسائط". في حالة عدم تشغيل الجهاز، تحقق من التوافق باختيار وضع Media: سوف تظهر رسالة مخصصة على شاشة نظام Uconnect™.

هام بعد استخدام مقيس USB لإعادة الشحن، نوصي بصل الجهاز (الهاتف الذكي)، ودائماً إزالة الكابل من مقيس السيارة أولاً، وليس من الجهاز أبداً.

ملاحظة تتعامل منافذ USB مع نقل البيانات من الفلاشات/الهواتف الذكية، إلخ. وإعادة الشحن البطيء للجهاز الخارجي غير المضمون حيث أنه يعتمد على نوع الجهاز/الماركة.

### مصدر Bluetooth®

يتم تنشيط هذا الوضع من خلال إقران جهاز Bluetooth® يتضمن مسارات موسيقية مع النظام.

### ازدواج جهاز صوت Bluetooth®

لإقران جهاز Bluetooth® صوتي، اتبع ما يلي:  
□ تنشيط وظيفة Bluetooth® على الجهاز؛  
□ اضغط على الزر الرسمي "وسائط" الموجود على الشاشة؛

□ اضغط على زر "اختيار مصدر"؛

□ حدد مصدر وسائط Bluetooth®؛

□ اضغط على الزر الرسمي "إضافة جهاز"؛

□ ابحث عن Uconnect على جهاز

Bluetooth® الصوتي (تعرض شاشة توضح

مستوى تقدم العملية أثناء مرحلة الإقتران)؛

□ أدخل رمز PIN الموضح على شاشة النظام في

حال طلبه أو قم بالتأكد على الجهاز الذي يظهر به

الرمز؛

□ إذا تم إجراء الازدواج بنجاح، ستعرض

شاشة. أجب بـ "نعم" على السؤال اقتران جهاز

Bluetooth® الصوتي كمفضلة (سيكون للجهاز

أولوية على كل الأجهزة الأخرى التي سيتم إقرانها

لاحقاً). في حال تحديد "لا"، يتم تحديد الأولوية حسب

## تشغيل/إيقاف النظام

يتم تشغيل/إيقاف النظام عن طريق الضغط على زر/مقبض .

أدر الزر/المفتاح في اتجاه عقارب الساعة لرفع صوت الراديو أو عكس اتجاه عقارب الساعة لخفضه. تدور وحدة تحكم ضبط ارتفاع الصوت الإلكترونية بشكل متواصل (360°) في كلا الاتجاهين، دون نقاط توقف.

## وضع راديو

بعد تحديد محطة الراديو المطلوبة، يتم عرض المعلومات التالية على الشاشة:

**في الأعلى:** عرض قائمة بمحطات الراديو المحفوظة (المحطات المدة مسبقاً)؛ ويتم تمييز المحطة التي يتم الاستماع إليها.

**في المنتصف:** عرض لاسم محطة الراديو الحالية والأزرار الخاصة بتحديد محطة الراديو السابقة أو التالية.

**على اليسار:** عرض أزرار "DAB"، "FM"، "AM" لتحديد نطاق التردد المطلوب (الزر قابل للتهيئة اعتماداً على النطاق المحدد: AM، FM أو DAB)؛

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

**على اليمين:** عرض للأزرار الآتية:

□ معلومات: معلومات إضافية عن المصدر الذي يتم الاستماع إليه؛

□ "Map" "الخريطة": عرض خريطة الملاحة (فقط للإصدارات التي تحتوي على "Uconnect™ 7 HD Nav فقط، حيثما يتوفر).

**في الأسفل:** عرض للأزرار الآتية:

□ "تصفح": قائمة بمحطات الراديو المتوفرة؛

□ ◀▶ / ▶▶: تحديد محطة الراديو السابقة/التالية؛

□ "التوليف": التوليف اليدوي لمحطة الراديو؛

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

## قائمة الصوت

للوصول إلى قائمة "الصوت" اضغط زر "الصوت" الموجود في الجزء السفلي من الشاشة. يمكن إجراء التعديلات التالية باستخدام قائمة "الصوت":

□ "Balance/Fader" (التوازن/التلاشي)

(يساراً/يميناً وضبط التوازن الأمامي/الخلفي للصوت)؛

□ "المعادل" (حيثما توفر)؛

□ "ضبط الصوت مع السرعة" (التحكم التلقائي في مستوى الصوت اعتماداً على السرعة)؛

□ "رفع مستوى الصوت" (في حال توفره)؛

□ "تشغيل تلقائي"؛

□ "تشغيل تلقائي للراديو".

## وضع الوسائط

اضغط على زر "الوسائط" الرسومي لتحديد مصدر الصوت المطلوب من بين المصادر المتاحة: USB، Bluetooth®.

تحذير قد تكون التطبيقات المستخدمة على الأجهزة المحمولة غير متوافقة مع نظام Uconnect™ .

بعد تحديد وضع "Media"، يتم عرض المعلومات التالية على الشاشة:

**في الأعلى:** المعلومات حول المسار الجاري تشغيله والأزرار الرسومية التالية:

□ "إعادة": يكرر تشغيل المقطوعة الذي يتم تشغيلها حالياً؛

□ "تبديل عشوائي": لتشغيل المسارات بالترتيب العشوائي.

**في الوسط:** يوضح المعلومات الموجودة في المسار قيد التشغيل.

**على اليسار:** عرض للأزرار التالية:

□ الجهاز المختار أو مصدر الصوت؛

□ "اختيار مصدر": لتحديد مصدر الصوت المطلوب.

**على اليمين:** عرض للأزرار الآتية:

□ "معلومات": يوضح المعلومات الموجودة في المسار قيد التشغيل؛

□ "طريق": قائمة المسارات المتوفرة.

□ "Map" "الخريطة": عرض خريطة الملاحة (فقط للإصدارات التي تحتوي على "Uconnect™ 7 HD Nav فقط).

**في الأسفل:** المعلومات حول المسار الجاري تشغيله والأزرار الرسومية التالية:

□ الجهاز النشط أو مصدر الصوت؛

□ ◀▶ / ▶▶: تحديد المسار السابق/التالي؛

□ II: إيقاف مؤقت للمقطوعة التي يتم تشغيلها؛

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

## تحديد المقطوعة الصوتية

استخدم هذه الوظيفة لاستعراض المسارات أو تحديدها بالجهاز النشط.

تعتمد الخيارات المتاحة على الجهاز المتصل. يمكن

كذلك على سبيل المثال على جهاز USB استخدام زر/مفتاح SCROLL TUNE لتمرير قائمة الفنانين والأنواع والألبومات تمرير على الجهاز اعتماداً على

المعلومات الموجودة على المسارات.

أدر زر/مفتاح SCROLL TUNE لتحديد الفئة المطلوبة ثم اضغط عليه لتأكيد الاختيار.

ملاحظة يمكن أن تختلف مدة فهرسة جهاز USB حسب الوسائط المتعددة التي تم إدخالها (في بعض الحالات، قد يستغرق الأمر بضع دقائق).

ملاحظة قد لا يدعم نظام Uconnect™ بعض أزرار USB. وفي هذه الحالة لن يتحول أوتوماتيكياً

	التفاعل	الأزرار
		
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> قبول مكالمة واردة</li> <li><input type="checkbox"/> قبول المكالمات الهاتفية الثانية الواردة ووضع المكالمات النشطة قيد الانتظار</li> <li><input type="checkbox"/> قائمة آخر 10 مكالمات على لوحة أجهزة القياس (مع تنشيط تصفح المكالمات وإقران الهاتف فقط)</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> تنشيط التعرف على الصوت</li> <li><input type="checkbox"/> مقاطعة الرسالة الصوتية لإعطاء أمر صوتي جديد</li> <li><input type="checkbox"/> مقاطعة التعرف على الصوت</li> <li><input type="checkbox"/> ضغطة طويلة: التفاعل مع وظائف Siri و Apple CarPlay</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> رفض مكالمة واردة</li> <li><input type="checkbox"/> إنهاء مكالمة قيد التقدم</li> <li><input type="checkbox"/> الخروج من الشاشة بلوحة أجهزة القياس للمكالمات الأخيرة (فقط مع تنشيط تصفح المكالمات)</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع الراديو): اختيار المحطة التالية/السابقة</li> <li><input type="checkbox"/> ضغطة طويلة (وضع الراديو): مسح الترددات الأعلى/الأدنى حتى تحرير الزر</li> <li><input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع BluetoothUSB®): اختيار الملف السابق/التالي</li> <li><input type="checkbox"/> ضغطة طويلة (وضع USB أو Bluetooth®): تخطي سريع نحو الأمام/الخلف حتى تحرير الزر</li> <li><input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع الهاتف): تحديد المكالمات أو المكالمات التالية/السابقة (فقط مع تنشيط تصفح المكالمات)</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة: رفع/خفض الصوت في خطوات مفردة</li> <li><input type="checkbox"/> ضغطة طويلة: رفع/خفض الصوت بشكل متواصل حتى تحرير الزر</li> </ul>	-/+
		
		
		

## أدوات التحكم الموجودة على عجلة القيادة

أدوات التحكم في وظائف النظام الرئيسية موجودة على عجلة القيادة لجعل التحكم أسهل. يتم التحكم في تنشيط الوظيفة المحددة، في بعض الحالات، من خلال طول الفترة التي يتم فيها الضغط على الزر (الضغط لفترة قصيرة أو طويلة) كما هو مذكور في الجدول التالي.



FOS0622

183

الوضع	الوظائف	الزر
اضغط على الزر	الوصول إلى وضع الراديو	الراديو
اضغط على الزر	اختيار المصدر: ®BluetoothUSB	وسائط
اضغط على الزر	عرض بيانات الهاتف	الهاتف
اضغط على الزر	الوصول إلى الوظائف الإضافية (مثل شاشة البوصلة، وخدمات <b>Uconnect™ LIVE</b> )	<b>Uconnect™</b>
اضغط على الزر	الوصول إلى وظيفة الملاحة	Nav (الملاحة) (*)
اضغط على الزر	الوصول إلى قائمة "إعدادات"	إعدادات
اضغط على الزر	الوصول إلى قائمة الرحلة "TRIP"	الرحلة

(\*) إصدارات **Uconnect™ 7" HD Nav LIVE** فقط



## جدول ملخص أزرار تحكم اللوحة الأمامية

الوضع	الوظائف	الزر
الضغط على الزر لفترة قصيرة	مفتاح الإشعال	
الضغط على الزر لفترة قصيرة	إيقاف التشغيل	⏻
دوران المقبض يساراً/يميناً	ضبط حجم الصوت	
الضغط على الزر لفترة قصيرة	تنشيط/إيقاف تنشيط حجم الصوت (كتم الصوت/إيقاف مؤقت)	🔊
الضغط على الزر لفترة قصيرة	تشغيل/إيقاف تشغيل الشاشة	📴
الضغط على الزر لفترة قصيرة	الخروج من التحديد/الرجوع إلى الشاشة السابقة	⏪ BACK
دوران المقبض يساراً/يميناً	تمرير القائمة أو توجيه محطة الراديو تغيير مسار مصدر الوسائط تغيير محطة الراديو إذا كانت في وضع الموالف	SCROLL TUNE
الضغط على الزر لفترة قصيرة	تأكيد الخيار المعروض عرض قائمة المحطات إذا كانت في وضع الراديو مرر محتويات المصادر إذا كانت في وضع الوسائط افتح قائمة التصفح إذا كانت في وضع الراديو أو الوسائط	



F0S0759

182



□ حدد "ابداً".

أبق الجهاز مُدخلاً. قبل تحديث الخريطة، يشير النظام إلى أن هذه العملية قد تستغرق عدة دقائق. حدد "موافق".

ملاحظة لا تقم بإزالة جهاز USB ولا تقم بفصل إمداد طاقة النظام قبل اكتمال التحديث. لا يمكن استخدام النظام حتى اكتمال التحديث بشكل صحيح. إذا تمت مقاطعة التحديث، فستتم إعادة تحديث النظام. بمجرد اكتمال تحديث الخريطة، يتم عرض الرسالة التالية.

□ انقر فوق "إغلاق".

توجد الخريطة الجديدة الآن على النظام.

### استكشاف الأعطال وتصليحها

قد تحدث المشكلات التالية أثناء التحديث:

□ الخريطة الموجودة على جهاز الـ USB غير صالحة. في هذه الحالة، قم بتنزيل الخريطة على جهاز USB مرة أخرى، باستخدام TomTom HOME. قد يكون من الضروري إعداد جهاز USB مرة أخرى.

□ إصدار الخريطة الموجودة على جهاز الـ USB هو نفس إصدار الخريطة الموجودة على النظام أو أقدم منه. في هذه الحالة، قم بتنزيل الخريطة على جهاز USB مرة أخرى، باستخدام TomTom HOME. قد يكون من الضروري إعداد جهاز USB مرة أخرى.

### الأوامر الصوتية

ملاحظة الأوامر الصوتية غير متاحة للغات التي لا يدعمها النظام. لاستخدام الأوامر الصوتية، اضغط على زر  $\llcorner$  على عجلة القيادة (زر "الصوت")، وانطق بصوت عال الأمر الذي تريد تنشيطه.

### عالميا

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  $\llcorner$  الموجود في عجلة القيادة:

□ التعليمات

□ إلغاء

□ تكرار

□ التعليم الصوتي

### الهاتف

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على الزر  $\llcorner$  على عجلة القيادة والنطق بـ "Go to telephone":

□ اتصال

□ اطلب

□ إعادة الطلب

□ معاودة الاتصال

□ عرض المكالمات الحديثة

□ عرض المكالمات الصادرة

□ عرض المكالمات الفائتة

□ عرض المكالمات المستلمة

□ جهات الاتصال

□ ابحث

□ عرض نص الرسالة

### الراديو

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  $\llcorner$  الموجود في عجلة القيادة:

□ قم بالتوليف إلى XXX FM

□ قم بالتوليف إلى XXX AM

□ توليف إلى Radio XXX

□ توليف في قناة DAB

### الوسائط

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  $\llcorner$  الموجود في عجلة القيادة:

□ تشغيل أغنية...

□ تشغيل اليوم...

□ تشغيل فنان...

□ تشغيل نوع...

□ تشغيل قائمة تشغيل...

□ تشغيل بودكاست...

□ تشغيل كتاب مسموع...

□ حدد المصدر

□ عرض

### الملاحة (Nav 5" Uconnect™ فقط، حيثما يتوفر)

يمكن إعطاء الأوامر الصوتية التالية بعد الضغط على زر  $\llcorner$  الموجود في عجلة القيادة:

□ ملاحه إلى المنزل

□ 2D view (الرؤية ثلاثية الأبعاد)

□ 3D view (الرؤية ثلاثية الأبعاد)

□ طريق خال

□ إضافة مفضلة

□ إعادة التعليمات

ملاحظة لا يتم دعم الإدخال الصوتي للعناوين إلا في البلد الذي تقيم فيه شريطة أن تتوافق لغة النظام مع اللغة المحلية. على سبيل المثال، إذا كانت السيارة موجودة في إيطاليا، فسيكون من الممكن إدخال العناوين الإيطالية فقط إذا تم ضبط لغة النظام على اللغة "الإيطالية".

الخرائط. اضغط على "اختيار" للمتابعة أو "إلى الخلف" لإدخال عنوان آخر؛  
 عند ظهور الطريق الجديد، اضغط على "تم".  
 لمزيد من المعلومات حول الطريق، اضغط على تفاصيل "Details". لتعديل المسار، كان تمر على سبيل المثال عبر موقع مُحدد أو أن تختار وجهة جديدة، اضغط على "تغيير المسار"؛  
 يتم توجيهك إلى وجهة سيرك باستخدام التعليمات الصوتية والإرشادات المعروضة على الشاشة.  
 ملاحظة يمكن تعديل صوت نظام الملاحظة فقط أثناء الملاحظة عندما يقدم النظام التعليمات الصوتية.

### جاري تحديث الخريطة

يتوفر وضمان لتنزيل تحديث للخرائط:  
 ضمان الخرائط الأحدث: إذا توفرت خريطة جديدة لنظامك في غضون 90 يوماً من الاستخدام الأولي، فيمكنك تنزيلها مرة واحدة مجاناً.  
 تحديث الخرائط: يمكنك شراء نسخة جديدة من الخريطة المثبتة على النظام. للتحقق من إتاحة الخريطة أو شرائها، تأكد من إعداد جهاز USB وتثبيت TomTom HOME على حاسبك.

### إعداد جهاز USB

لتحديث الخريطة، استخدم جهاز USB يتوافق مع المتطلبات التالية.  
 يفضل أن يكون جهاز الـ USB فارغاً.  
 يجب أن يحتوي جهاز الـ USB على ما لا يقل عن 8 غيغابايت من الذاكرة الخالية.  
 يجب أن يحتوي جهاز الـ USB على نظام الملفات FAT-32.  
 يجب ألا يكون جهاز الـ USB مقفلاً، وأن يسمح بحفظ الملفات.  
 ملاحظة يفضل استخدام إصبع ذاكرة، أما استخدام أجهزة التخزين الشامل مثل الهواتف المحمولة أو مشغلات الوسائط المتعددة فهو مستحسن.

لإعداد جهاز USB، اتبع ما يلي:  
 حدد "تحديثات الملاحة" في قائمة "إعدادات". سوف تُسأل ما إن كنت ترغب في إعداد جهاز الـ USB لتنزيل التحديثات.

حدد نعم (Yes).  
 أدخل جهاز USB.  
 ملاحظة إذا استمر النظام في طلب إدخالك جهاز USB، تحقق مما إذا كان الجهاز يفي بالمتطلبات المشار إليها مسبقاً، ثم أعد المحاولة. يبدأ النظام في إعداد جهاز USB.  
 عندما يصبح جهاز الـ USB جاهزاً، تظهر الرسالة التالية.

قم بإزالة جهاز USB وقم بتوصيله بالحاسب. يمكن الآن تنزيل الخريطة الجديدة على جهاز USB.

### تثبيت TOMTOM HOME

لتثبيت TomTom HOME وإنشاء حساب MyTomTom، تابع كما يلي:

نزل تطبيق TomTom HOME وثبته على الكمبيوتر. على الكمبيوتر، قم بالوصول إلى [tomtom.com/getstarted](http://tomtom.com/getstarted). حدد "تنزيل TomTom HOME"، ثم اتبع التعليمات المقدمة.  
 قم بتوصيل جهاز الـ USB المعد على الكمبيوتر. يبدأ TomTom HOME تلقائياً.

اختر "Log in" (دخول) الموجودة في الزاوية اليمنى العليا من القائمة الرئيسية الخاصة بـ TomTom.

حدد "إنشاء حساب"، وأدخل التفاصيل المطلوبة لإنشاء حساب MyTomTom. بعد حساب MyTomTom مطلوباً لتلقي تحديثات الخرائط. بعد إنشاء الحساب، سيتم سؤالك ما إن كنت ترغب في ربط نظام TomTom بحسابك.

يُمثل جهاز USB المعد بنظام TomTom Uconnect الخاص بك.

اختر "Connect device" (توصيل الجهاز)، ثم حدد "close" (إغلاق).  
 يمكن الآن تنزيل خريطة على جهاز USB.

### تنزيل خريطة

قم بتوصيل جهاز USB بالحاسب.  
 إذا كان هناك تحديث خريطة متوفر للنظام، فإن هذا التحديث يتم إدراجه في قائمة التحديثات المتاحة.  
 ملاحظة إذا كانت أحدث خريطة مثبتة على النظام، فسوف يتم اقتراح التحديث. حدد الخريطة التي ترغب في تنزيلها ثم حدد "تحديث وتثبيت".  
 يتم تنزيل الخريطة ونسخها في جهاز USB الخاص بك.

حدد "تم" عند اكتمال العملية.  
 ملاحظة: لا تقم بفصل جهاز الـ USB عن الكمبيوتر أثناء تنزيل الخريطة ونسخها.  
 يمكن الآن تثبيت الخريطة على النظام.

### تثبيت الخريطة

بعد تنزيل خريطة على جهاز الـ USB الخاص بك، يمكن تثبيتها على نظامك.

تحذير يجب إجراء تحديث الخريطة أثناء دوران محرك السيارة، وقد يتطلب أكثر من 30 دقيقة.

تحذير لا تقم بفصل جهاز الـ USB أثناء عملية تثبيت الخريطة، وإلا فسيوقف التثبيت.

أدخل جهاز الـ USB الذي يحتوي على الخريطة الجديدة في نظام TomTom Uconnect. يقوم النظام بالكشف عن الخريطة الجديدة الموجودة على جهاز الـ USB.



## خيارات الرسائل النصية

يتم تخزين الرسائل القصيرة الافتراضية في النظام ويمكن إرسالها للإجابة على رسالة مستلمة أو اعتبارها رسالة جديدة:

- نعم.
- لا.
- حسناً.
- لا يمكنني التحديث الآن.

- اتصل بي.
- سأصل بك لاحقاً.
- أنا في الطريق.
- شكراً.
- سأتأخر.

- عالق في الزحام.
- ابدأ بدوني.
- أين أنت؟
- هل وصلت هناك؟

- أنا بحاجة إلى معرفة الاتجاهات.
- لقد ضللت الطريق.
- أراك في وقت لاحق.

- سأصل متأخراً بعد 5 (أو 10، أو 15، أو 20، أو 25، أو 30، أو 45، أو 60) \* دقيقة.
- أراك بعد 5 (أو 10، أو 15، أو 20، أو 25، أو 30، أو 45، أو 60) \* دقيقة.

\* استخدم الأرقام المدرجة فقط، وإلا لن يستطيع النظام تلقي الرسالة.

ملاحظة انظر القسم المخصص لمعرفة التفاصيل الخاصة بكيفية إرسال رسالة نصية باستخدام الأوامر الصوتية.

## وضع APPS

اضغط على زر APPS على اللوحة الأمامية لعرض إعدادات التشغيل التالية:

- درجة الحرارة الخارجية
- الساعة
- البوصلة (إصدارات NAV فقط)
- غطاء المحرك (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)

## my:Car

my:Car تسمح لك بالحفاظ على حالة سيارتك تحت السيطرة دائماً.

يمكن لـ my:Car الكشف عن الأعطال في الوقت الحقيقي، وإعلام المستخدم عن انتهاء فترة الصيانة. اضغط على الزر "my:Car" للتعامل مع هذه الوظيفة.

الشاشة ستعرض شاشة بقسم "care:Index"، والتي توفر جميع المعلومات التفصيلية حول حالة السيارة. اضغط على زر "التحذيرات النشطة" (إن وجدت) لإظهار تفاصيل أعطال السيارة والتي يمكن أن تتسبب في إضاءة المصباح التحذيري.

يمكن الاطلاع على حالة السيارة على الموقع

[www.driveuconnect.eu](http://www.driveuconnect.eu)

## الإعدادات

اضغط على الزر  باللوحة الأمامية لعرض القائمة الرئيسية "الإعدادات".

ملاحظة تختلف عناصر القائمة المعروضة باختلاف الإصدارات. تتضمن القائمة العناصر التالية:

- الشاشة؛
- وحدات القياس؛
- الأوامر الصوتية؛
- على مدار الساعة ويوم؛

Lights (حيثما يتوفر)؛

الأبواب والأقفال؛

خيارات إطفاء المحرك؛

الصوت؛

الهاتف / Bluetooth®؛

Setup SiriusXM (حيثما يتوفر)؛

إعداد الراديو؛

استعادة الإعدادات؛

إفراغ البيانات الشخصية.

## الملاحة (Uconnect™ 5" Nav فقط، حيثما يتوفر)

### تخطيط طريق

تحذير نظراً للاهتمام بالسلامة وتقليل تشتت الذهن أثناء القيادة، يجب عليك وضع خطة للطريق قبل بدء القيادة.

اضغط على زر "Nav" لعرض خريطة الملاحة على الشاشة.

لوضع خطة طريق، اضغط على ما يلي:

اضغط على الشاشة لفتح القائمة الرئيسية؛

انقر على "الملاحة إلى"؛

انقر على "العنوان". يُمكنك تغيير إعداد الدولة أو

الولاية بالضغط على العلم قبل تحديد مدينة؛

أدخل اسم البلدة أو المدينة أو الرقم البريدي. تظهر

البلدات ذات الأسماء المتشابهة في قائمة أثناء كتابتك للاسم؛

أدخل اسم الشارع. تظهر الشوارع ذات الأسماء

المتشابهة في القائمة أثناء كتابتك للاسم. عند ظهور

اسم الشارع الصحيح في القائمة، اضغط على الاسم

لتحديد الجهة؛

أدخل رقم المنزل ثم اضغط "تم"؛

إذا كان خيار "عرض معاينة الموقع" نشطاً في

قائمة الإعدادات المتقدمة، فسيظهر موقعك على

وتحديد "إعدادات" أو، من قائمة "إعدادات"، وتحديد "هاتف/Bluetooth".

تحذير في حال فقد اتصال **Bluetooth®** بين الهاتف الجوال والنظام، ارجع إلى دليل الهاتف الجوال.

ملاحظة قد يغير الراديو المقطوعة التي يتم تشغيلها بتعديل اسم-الجهاز في إعدادات **Bluetooth®** للهاتف (متى توفر)، إذا كان الجهاز متصلاً بـ USB بعد توصيل **Bluetooth®**.

### وضع الهاتف

#### تنشيط وضع الهاتف

اضغط على زر الهاتف (PHONE) على اللوحة الأمامية لتنشيط وضع الهاتف. استخدم الأزرار التصويرية على الشاشة من أجل:

□ الاتصال برقم هاتف (باستخدام لوحة الاتصال التصويرية على الشاشة)؛

□ عرض أرقام الاتصال في دليل الأسماء في الهاتف الخلووي والاتصال بها؛

□ عرض جهات الاتصال من سجلات المكالمات السابقة والاتصال بها؛

□ إجراء ازدواج مع ما يصل إلى 10 هواتف/أجهزة صوتية لجعل الوصول والاتصال أسهل وأسرع؛

□ تحويل المكالمات من النظام إلى الهاتف الجوال وبالعدس وإلغاء تنشيط صوت الميكروفون للمحادثات الخاصة.

يتم نقل صوت الهاتف الجوال من خلال نظام الصوت بالسيارة؛ ويقوم النظام بكم صوت الراديو تلقائيًا عند استخدام وظيفة الهاتف

للرجوع إلى قائمة الهواتف المحمولة والوظائف المدعومة، اتصل بخدمة العملاء على الرقم الوارد في الضمان أو زُر الموقع الإلكتروني [www.UCONNECTPHONE.com](http://www.UCONNECTPHONE.com)

### إقران هاتف محمول

لإقران الهاتف المحمول، يرجى إجراء التالي:

□ تنشط وظيفة **Bluetooth®** على الهاتف المحمول؛  
□ اضغط على الزر PHONE الموجود على اللوحة الأمامية؛

□ إذا لم يتم إقران أي هاتف مع النظام بعد، تعرض الشاشة واجهة مخصصة؛

□ حدد "نعم" لبدء إجراء الاقتران، ثم ابحث عن جهاز **Uconnect™** على الهاتف المحمول (إذا تم اختيار "لا"، يتم عرض شاشة الهاتف الرئيسية)؛

□ عندما يطلب الهاتف الجوال، استخدم لوحة مفاتيحه لإدخال رمز PIN المعروض على شاشة النظام أو أكد على الهاتف الجوال رمز PIN المعروض؛

□ من شاشة "Phone" "الهاتف" يمكنك دائماً إقران هاتف محمول عن طريق الضغط على الزر الرسومي "Settings" "الإعدادات". اضغط على زر "Add Device" "إضافة جهاز" واعمل على النحو الموضح أعلاه؛

□ خلال مرحلة الاقتران، تظهر صفحة على الشاشة تبين تقدم العملية؛

□ عندما يتم الانتهاء من إجراء الاقتران بنجاح، يتم عرض شاشة: "أجب بـ "Yes" على السؤال لإقران الهاتف المحمول كفضل (سيتمتع الهاتف المحمول

بالأولوية على جميع الهواتف المحمولة الأخرى التي سيتم إقرانها لاحقاً). إذا لم يتم إقران أية أجهزة أخرى،

فإن النظام سيعتبر الجهاز المقترن الأول مفضلاً.

ملاحظة بعد تحديث برنامج الهاتف، وللتشغيل على النحو السليم، نوصي بإزالة الهاتف من قائمة الأجهزة المرتبطة بالراديو، وحذف إقران النظام السابق أيضاً من قائمة أجهزة **Bluetooth®** على الهاتف وقم

بإجراء إقران جديد.

### إجراء مكالمة هاتفية

لا يمكن الوصول إلى العمليات المذكورة فيما يلي إلا إذا كانت مدعومة من الهاتف الجوال قيد الاستخدام. للتعرف على جميع الوظائف المتوفرة، ارجع إلى دليل مالك الهاتف الجوال.

يمكن إجراء مكالمة من خلال:

□ تحديد الأيقونة  (دفتر هاتف الهاتف الجوال)؛

□ تحديد "المكالمات الأخيرة"؛

□ تحديد أيقونة  ;

□ الضغط على زر "إعادة الطلب" الرسومي.

### قارئ الرسائل النصية

يستطيع النظام قراءة الرسائل التي يتسلمها الهاتف الجوال. لاستخدام هذه الوظيفة، يجب أن يدعم الجوال وظيفة تبادل الرسائل النصية عبر **Bluetooth®**.

إذا كان الهاتف لا يدعم هذه الوظيفة، سيتم إلغاء تنشيط الزر  الرسومي المُطابق (يصير لونه رمادياً).

عند استلام رسالة نصية، ستعرض الشاشة شاشة يمكن من خلالها تحديد الخيارات "الاستماع"، أو "اتصال" أو "تجاهل".

اضغط على زر  الرسومي للوصول إلى قائمة الرسائل النصية التي استلمها الهاتف (تعرض القائمة 60 رسالة مستلمة كحد أقصى).

ملاحظة في بعض الهواتف المحمولة، لجعل وظيفة القراءة الصوتية للرسائل النصية متاحة، يجب تمكين خيار إشعار الرسائل النصية على الهاتف؛

يُتوفر هذا الخيار عادةً على الهاتف في قائمة توصيلات **Bluetooth®** للجهاز المسجل ك **Uconnect™**. بعد تمكين هذه الوظيفة على الهاتف المحمول، يجب قطع الاتصال وإعادة الاتصال مع نظام **Uconnect™** من أجل جعلها فعالة.



## تشغيل/إيقاف النظام

يتم تشغيل/إيقاف النظام عن طريق الضغط على زر/مفتاح (ON/OFF) .

أدر الزر/المفتاح في اتجاه عقارب الساعة لرفع صوت الراديو أو عكس اتجاه عقارب الساعة لخفضه.

## وضع الراديو

بعد تحديد محطة الراديو المطلوبة، يتم عرض المعلومات التالية على الشاشة:

**في الأعلى:** عرض قائمة بمحطات الراديو المحفوظة (المحطات المعدة مسبقاً)؛ ويتم تمييز المحطة التي يتم الاستماع إليها.

**في المنتصف:** عرض لاسم محطة الراديو الحالية والأزرار الخاصة بتحديد محطة الراديو السابقة أو التالية.

**في الأسفل:** عرض للأزرار الآتية:

□ "تصفح": قائمة بمحطات الراديو المتوفرة؛

□ "AM/FM"، "AM/DAB"، "FM/DAB": تحديد نطاق التردد المطلوب (زر قابل للضغط حسب نطاق التردد المحدد): AM، FM أو DAB؛

□ "اضبط": توليف محطة الراديو يدوياً (غير متوفر لراديو DAB)

□ "معلومات": معلومات إضافية عن المصدر الذي يتم الاستماع إليه؛

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

□ "الصوت": الوصول إلى شاشة "إعدادات الصوت".

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

## "الصوت":

□ "المعادل" (حيثما توفر)؛

□ "التوازن" (ضبط توازن الصوت للسيار/اليمين)؛

□ "حجم/سرعة" (التحكم التلقائي في مستوى الصوت بناءً على السرعة)؛

□ "رفع مستوى الصوت" (في حال توفره)؛

□ "تشغيل تلقائي للراديو"؛

□ "تأخير إطفاء الراديو".

للخروج من قائمة "Audio"، اضغط على زر ◀ للإتمام الرسومي.

## وضع الوسائط

## تحديد مصدر الصوت

اضغط على زر "مصدر" لتحديد مصدر الصوت المطلوب من بين المصادر المتاحة: USB أو

## Bluetooth®.

قد تكون التطبيقات المستخدمة على الأجهزة المحمولة غير متوافقة مع نظام Uconnect™.

## تحديد المقطوعة (استعراض)

مع تنشيط وضع الوسائط، اضغط لفترة قصيرة على الأزرار ◀▶▶▶ للرومية لتشغيل المسار

السابق/التالي أو الاستمرار في الضغط على الأزرار ◀▶▶▶ للإرجاع/التقديم السريع للمسار.

ملاحظة بالنسبة للغات غير المدعومة من خلال النظام والتي تحتوي على رموز خاصة (على سبيل المثال اليونانية)، لا تتوفر لوحة المفاتيح لها. في هذه الحالات ستكون هذه الوظيفة محدودة.

ملاحظة قد لا يدعم نظام Uconnect™ بعض أزرار USB: وفي هذه الحالة لن يتحول أوتوماتيكياً من وضع "راديو" إلى وضع "وسائط". في حالة عدم تشغيل الجهاز، تحقق من التوافق باختيار وضع Media: سوف تظهر رسالة مخصصة على شاشة نظام Uconnect™.

ملاحظة بالنسبة للغات غير المدعومة من خلال النظام والتي تحتوي على رموز خاصة (على سبيل المثال اليونانية)، لا تتوفر لوحة المفاتيح لها. في هذه الحالات ستكون هذه الوظيفة محدودة.

ملاحظة قد لا يدعم نظام Uconnect™ بعض أزرار USB: وفي هذه الحالة لن يتحول أوتوماتيكياً من وضع "راديو" إلى وضع "وسائط". في حالة عدم تشغيل الجهاز، تحقق من التوافق باختيار وضع Media: سوف تظهر رسالة مخصصة على شاشة نظام Uconnect™.

ملاحظة بالنسبة للغات غير المدعومة من خلال النظام والتي تحتوي على رموز خاصة (على سبيل المثال اليونانية)، لا تتوفر لوحة المفاتيح لها. في هذه الحالات ستكون هذه الوظيفة محدودة.

ملاحظة قد لا يدعم نظام Uconnect™ بعض أزرار USB: وفي هذه الحالة لن يتحول أوتوماتيكياً من وضع "راديو" إلى وضع "وسائط". في حالة عدم تشغيل الجهاز، تحقق من التوافق باختيار وضع Media: سوف تظهر رسالة مخصصة على شاشة نظام Uconnect™.

ملاحظة بالنسبة للغات غير المدعومة من خلال النظام والتي تحتوي على رموز خاصة (على سبيل المثال اليونانية)، لا تتوفر لوحة المفاتيح لها. في هذه الحالات ستكون هذه الوظيفة محدودة.

ملاحظة قد لا يدعم نظام Uconnect™ بعض أزرار USB: وفي هذه الحالة لن يتحول أوتوماتيكياً من وضع "راديو" إلى وضع "وسائط". في حالة عدم تشغيل الجهاز، تحقق من التوافق باختيار وضع Media: سوف تظهر رسالة مخصصة على شاشة نظام Uconnect™.

ملاحظة بالنسبة للغات غير المدعومة من خلال النظام والتي تحتوي على رموز خاصة (على سبيل المثال اليونانية)، لا تتوفر لوحة المفاتيح لها. في هذه الحالات ستكون هذه الوظيفة محدودة.

ملاحظة قد لا يدعم نظام Uconnect™ بعض أزرار USB: وفي هذه الحالة لن يتحول أوتوماتيكياً من وضع "راديو" إلى وضع "وسائط". في حالة عدم تشغيل الجهاز، تحقق من التوافق باختيار وضع Media: سوف تظهر رسالة مخصصة على شاشة نظام Uconnect™.

ملاحظة بالنسبة للغات غير المدعومة من خلال النظام والتي تحتوي على رموز خاصة (على سبيل المثال اليونانية)، لا تتوفر لوحة المفاتيح لها. في هذه الحالات ستكون هذه الوظيفة محدودة.

ملاحظة قد لا يدعم نظام Uconnect™ بعض أزرار USB: وفي هذه الحالة لن يتحول أوتوماتيكياً من وضع "راديو" إلى وضع "وسائط". في حالة عدم تشغيل الجهاز، تحقق من التوافق باختيار وضع Media: سوف تظهر رسالة مخصصة على شاشة نظام Uconnect™.

ملاحظة بالنسبة للغات غير المدعومة من خلال النظام والتي تحتوي على رموز خاصة (على سبيل المثال اليونانية)، لا تتوفر لوحة المفاتيح لها. في هذه الحالات ستكون هذه الوظيفة محدودة.

تحذير بعد استخدام مقبس USB لإعادة الشحن، توصي بفصل الجهاز (الهاتف الذكي)، ودائماً إزالة الكابل من مقبس السيارة أولاً، وليس من الجهاز أبداً.

ملاحظة تتعامل منافذ USB مع نقل البيانات من الفلاشات/الهواتف الذكية، إلخ. وإعادة الشحن البطيء للجهاز الخارجي غير المضمون حيث أنه يعتمد على نوع الجهاز/الماركة.

## مصدر Bluetooth®

## ازدواج جهاز صوت Bluetooth®

لإقران جهاز Bluetooth® صوتي، اتبع ما يلي:

□ تنشيط وظيفة Bluetooth® على الجهاز؛

□ اضغط على زر MEDIA الموجود على اللوحة الأمامية؛

□ إذا كان مصدر "وسائط" نشطاً، اضغط على زر "مصدر" الرسومي؛

□ حدد مصدر وسائط Bluetooth®؛

□ اضغط على الزر الرسومي "إضافة جهاز"؛

□ ابحث عن Uconnect™ على Bluetooth® الصوتي (خلال مرحلة الاقتران، تظهر شاشة تبين تقدم العملية)؛

□ أدخل رمز PIN الموضح على شاشة النظام في حال طلبه أو قم بالتأكد على الجهاز الذي يظهر به الرمز؛

□ إذا تم إجراء الازدواج بنجاح، سيعرض شاشة.

أجب بـ "نعم" على سؤال اقتران جهاز Bluetooth®

الصوتي كمفضلة (سيكون للجهاز أولوية على كل الأجهزة الأخرى التي سيتم إقرانها لاحقاً). في حال تحديد "لا"، يتم تحديد الأولوية حسب ترتيب الاتصال.

سيكون الجهاز الأخير المتصل هو الجهاز الذي له الأولوية الأكبر؛

□ يمكن ازدواج جهاز الصوت من خلال الضغط على زر PHONE الموجود باللوحة الأمامية

على زر PHONE الموجود باللوحة الأمامية

على زر PHONE الموجود باللوحة الأمامية

على زر PHONE الموجود باللوحة الأمامية

على زر PHONE الموجود باللوحة الأمامية

على زر PHONE الموجود باللوحة الأمامية

على زر PHONE الموجود باللوحة الأمامية

على زر PHONE الموجود باللوحة الأمامية

على زر PHONE الموجود باللوحة الأمامية

	التفاعل (ضغط/تدوير)	الرسائل النصية
	<p><input type="checkbox"/> قبول مكالمة واردة؛</p> <p><input type="checkbox"/> الرد على المكالمة الهاتفية الثانية الواردة ووضع المكالمة النشطة قيد الانتظار؛</p> <p><input type="checkbox"/> قائمة آخر 10 مكالمات على لوحة أجهزة القياس (مع تنشيط تصفح المكالمات وإقران الهاتف فقط)</p>	
	<p><input type="checkbox"/> رفض مكالمة واردة؛</p> <p><input type="checkbox"/> إنهاء مكالمة قيد التقدم؛</p> <p><input type="checkbox"/> الخروج من الشاشة بلوحة أجهزة القياس للمكالمات الأخيرة (فقط مع تنشيط تصفح المكالمات)</p>	
	<p><input type="checkbox"/> إلغاء تنشيط/إعادة تنشيط الميكروفون أثناء محادثة هاتفية؛</p> <p><input type="checkbox"/> تنشيط/تعطيل إيقاف مصدر Bluetooth USB؛</p> <p><input type="checkbox"/> تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة كتم صوت الراديو (Mute)</p>	
	<p><input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة: رفع/خفض الصوت في خطوات مفردة؛</p> <p><input type="checkbox"/> ضغطة طويلة: رفع/خفض الصوت بشكل متواصل حتى تحرير الزر</p>	-/+
	<p><input type="checkbox"/> تنشيط التعرف على الصوت؛</p> <p><input type="checkbox"/> مقاطعة الرسالة الصوتية لإعطاء أمر صوتي جديد؛</p> <p><input type="checkbox"/> مقاطعة التعرف على الصوت</p>	
	<p><input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع الراديو): اختيار المحطة التالية/السابقة</p> <p><input type="checkbox"/> ضغطة طويلة (وضع الراديو): مسح الترددات الأعلى/الأدنى حتى تحرير الزر</p> <p><input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع Bluetooth USB): اختيار الملف السابق/التالي</p> <p><input type="checkbox"/> ضغطة طويلة (وضع USB أو Bluetooth): تخطي سريع نحو الأمام/الخلف حتى تحرير الزر</p> <p><input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع الهاتف): تحديد المكالمات أو المكالمات التالية/السابقة (فقط مع تنشيط تصفح المكالمات)</p>	
		
		
		

## أدوات التحكم الموجودة على عجلة القيادة

أدوات التحكم في وظائف النظام الرئيسية موجودة على عجلة القيادة لجعل التحكم أسهل. يتم التحكم في تنشيط الوظيفة المحددة، في بعض الحالات، من خلال طول الفترة التي يتم فيها الضغط على الزر (الضغط لفترة قصيرة أو طويلة) كما هو مذكور في الجدول التالي.



FOS0622

181

الزر	الوظائف	الوضع
	التشغيل/إيقاف التشغيل	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	ضبط حجم الصوت	دوران المقبض يساراً/يميناً
	تنشيط/إيقاف تنشيط حجم الصوت (كتم الصوت/إيقاف مؤقت)	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	تشغيل/إيقاف تشغيل الشاشة	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	الخروج من التحديد/الرجوع إلى الشاشة السابقة	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	الإعدادات	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	تمرير القائمة أو توجيه محطة الراديو	دوران المقبض يساراً/يميناً
	تأكيد الخيار المعروض	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	الوصول إلى الوظائف الإضافية، على سبيل المثال: عرض الوقت، والبوصلة، (في حالة توفرها)، ودرجة الحرارة الخارجية، ووسائط الراديو وخدمات <b>Uconnect™ LIVE</b> ، في حالة وجودها	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	عرض بيانات الهاتف	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	الوصول إلى قائمة الرحلة	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	الوصول إلى قائمة "الملاحة"	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	اختيار المصدر: <b>@BluetoothUSB</b>	الضغط على الزر لفترة وجيزة
	الوصول إلى وضع الراديو	الضغط على الزر لفترة وجيزة



الزر	الوظيفة	الوضع
	تنشيط/إيقاف تنشيط حجم الصوت (كتم الصوت/إعادة التنشيط)	الضغط لفترة قصيرة
+	رفع الصوت درجة واحدة	الضغط لفترة قصيرة
	رفع الصوت بسرعة	الضغط لفترة طويلة
-	تخفيض الصوت درجة واحدة	الضغط لفترة قصيرة
	تخفيض الصوت بسرعة	الضغط لفترة طويلة
▲	البحث التلقائي عن محطة الراديو التالية (راديو)/المقطع الصوتي التالي (الوسائط)/الانتقال إلى عنصر القائمة السابق	الضغط لفترة قصيرة
	البحث التلقائي عن محطة الراديو التالية (راديو)/التقديم السريع (الوسائط)/الانتقال إلى عنصر القائمة السابق	الضغط لفترة طويلة
▼	البحث التلقائي عن محطة الراديو التالية (راديو)/المقطع الصوتي السابق (الوسائط)/الانتقال إلى عنصر القائمة السابق	الضغط لفترة قصيرة
	البحث التلقائي عن محطة الراديو التالية (راديو)/الترجيع (الوسائط)/الانتقال إلى عنصر القائمة السابق	الضغط لفترة طويلة
	الرد على مكالمات واردة	الضغط لفترة قصيرة
	إنهاء المكالمات الهاتفية قيد التقدم	الضغط لفترة قصيرة
	اضغط لتفعيل Siri & Google Assistant	الضغط لفترة قصيرة



لعرض كتيب هذا الراديو، انتقل إلى <https://www.stellantisinfotainment.com/flat-500-radio> أو امسح رمز الاستجابة السريعة المتاح على اليمين

## أدوات التحكم الموجودة على عجلة القيادة

(حيثما توفرت)

أدوات التحكم في وظائف النظام الرئيسية موجودة على عجلة القيادة لإستخدامها بسهولة.

يعتمد تنشيط الوظائف، في بعض الحالات، على طول الفترة التي يتم فيها الضغط على الزر (الضغط لفترة قصيرة أو طويلة) كما هو مذكور في الجدول في الصفحة التالية.



FOS0622

179

الوظائف	الوضع	الزر
مصدر الراديو: حفظ محطة الراديو تحت "Preset 3" مصدر الوسائط: التقديم السريع لتشغيل المقطع	الضغط لفترة طويلة	3
مصدر الراديو: اختيار محطة الراديو المحفوظة تحت "Preset 4" مصدر الوسائط: تشغيل/إيقاف تكرار المقطع/جميع المقاطع	الضغط لفترة قصيرة	4
مصدر الراديو: حفظ محطة الراديو تحت "Preset 4"	الضغط لفترة طويلة	
الوصول إلى قائمة "إعدادات"	الضغط على الزر	
التشغيل/إيقاف التشغيل	الضغط على الزر	
ضبط حجم الصوت	أدر قرص التحكم	
تأكيد الخيار المعروض	الضغط لفترة قصيرة	
البحث اليدوي عن محطة الراديو / تغيير الاختيار من أعلى إلى أسفل	أدر قرص التحكم	



الوضع	الوظائف	الزر
الضغط لفترة قصيرة	الوصول إلى وضع الراديو	
الضغط لفترة قصيرة	انتقل إلى وضع الوسائط لتحديد المصادر المتاحة	
الضغط لفترة قصيرة	تشغيل/إيقاف الصوت (كتم الصوت)	
الضغط لفترة قصيرة	اختيار وضع الهاتف واستقبال المكالمات الهاتفية الواردة	
الضغط لفترة قصيرة	إنهاء مكالمة قيد التقدم	
الضغط لفترة قصيرة	الخروج من التحديد/الرجوع إلى الشاشة السابقة	
الضغط لفترة قصيرة	تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة Play (معاودة تشغيل) / Pause (الإيقاف المؤقت)	
الضغط لفترة قصيرة	مصدر الراديو: اختيار محطة الراديو المحفوظة تحت "Preset 1" مصدر الوسائط: On/Off (تشغيل/إيقاف) إعادة التشغيل العشوائي للمقاطع الموجودة في الجهاز	
الضغط لفترة طويلة	مصدر الراديو: حفظ محطة الراديو التي تعمل حاليًا تحت "Preset 1"	
الضغط لفترة قصيرة	مصدر الراديو: اختيار محطة الراديو المحفوظة تحت "Preset 2" وضع الوسائط: حدد المقطع السابق	
الضغط لفترة طويلة	مصدر الراديو: حفظ محطة الراديو التي تعمل حاليًا تحت "Preset 2" مصدر الوسائط: تشغيل المسار السريع للخلف	
-	منفذ USB	
الضغط لفترة قصيرة	مصدر الراديو: اختيار محطة الراديو المحفوظة تحت "Preset 3" مصدر الوسائط: حدد المقطع التالي	



F0S0754

178



ضمن كل قائمة أجدية، يسمح زر **A-B-C** على اللوحة الأمامية للمستخدم بالعبور إلى الحرف المطلوب في القائمة. اضغط على زر التصفح والإدخال لتنشيط هذه الوظيفة على المصدر الذي يتم تشغيله. أدر زر/مفتاح التصفح والإدخال لتحديد الفئة المطلوبة ثم اضغط على الزر/المفتاح لتأكيد الاختيار. اضغط على الزر **↵** لإلغاء الوظيفة.

#### شاشة معلومات المقطوعة

اضغط على زر المعلومات لتحديد المعلومات المعروضة أثناء التشغيل (الفنان، الألبوم، النوع، الاسم، المجلد، اسم الملف). اضغط على الزر **↵** للخروج من الشاشة.

#### التشغيل العشوائي

اضغط على الزر **Ⓢ** لتشغيل المسارات على USB بترتيب عشوائي. اضغط ثانية لإيقاف تشغيل الوظيفة.

#### تكرار

اضغط على الزر **Ⓢ** لتشغيل هذه الوظيفة. يتم عرض الرمز المقابل. اضغط ثانية لإيقاف تشغيل الوظيفة.

ملاحظة: قد لا يدعم نظام **Uconnect™** بعض مفاتيح USB: وفي هذه الحالة، لن يتحول تلقائيًا من وضع "راديو" إلى وضع "وسائط". في حالة عدم تشغيل الجهاز، تحقق من التوافق باختيار وضع Media: سوف تظهر رسالة مخصصة على شاشة نظام **Uconnect™**.

#### الإعدادات

اضغط على زر القائمة (MENU) على اللوحة الأمامية لعرض قائمة "إعدادات". ملاحظة يمكن أن تختلف عناصر القائمة المعروضة باختلاف الإصدارات. تتضمن القائمة العناصر التالية:

- **إعدادات النظام:** اللغة، استعادة القيم الافتراضية، إيقاف تشغيل النظام، حد الصوت محدود عند التشغيل، التشغيل التلقائي للراديو.
- **قائمة الراديو:** تصفح قائمة محطات FM، إعلانات حركة المرور (TA)، التردد الإقليمي، التردد البديل (AF).
- **تأخير إيقاف الراديو:** تتيح لك الاحتفاظ بالنظام قيد التشغيل لفترة محددة مسبقًا بعد إدارة مفتاح الإشعال إلى موضع STOP.

#### وضع الصوت

للوصول إلى قائمة إعدادات "الصوت" اضغط لفترة وجيزة على زر الصوت (AUDIO) على اللوحة الأمامية. تتضمن القائمة العناصر التالية:

- **TREBLE:** ضبط النغمات ذات الصوت المرتفع؛
- **MID:** تعديل النغمات المتوسطة؛
- **BASS:** ضبط النغمات ذات الصوت المنخفض؛
- **BALANCE:** موازنة السماعات اليسرى/اليمنى؛
- **SVC:** تعديل السرعة طبقًا لسرعة السيارة؛
- **LOUDNESS:** تحسين الصوت بجهاز منخفض؛

## تشغيل/إيقاف النظام

يتم تشغيل/إيقاف النظام عن طريق الضغط على زر/مقبض **ⓘ**.

أدر الزر/المفتاح في اتجاه عقارب الساعة لرفع صوت الراديو أو عكس اتجاه عقارب الساعة لخفضه.

## وضع الراديو (الموالب)

النظام مزود بالموالب التالية: A و FM و DAB (حيثما توفر).

## اختيار وضع الراديو

اضغط على زر الراديو الموجود على اللوحة الأمامية لتنشيط وضع الراديو.

## اختيار حزمة التردد

يمكن اختيار أوضاع التوليف المختلفة عن طريق الضغط على زر الراديو الموجود على اللوحة الأمامية.

ملاحظة يمكن استخدام تردد DAB في البلدان التي تتوفر فيها تقنية البث والإرسال الرقمي. سيتم توليف الجهاز على أي تردد إذا تم الضغط على زر DAB في بلد لا تتوفر فيه الخدمة.

## المعلومات الموجودة على الشاشة

بعد تحديد محطة الراديو المطلوبة على الشاشة، يتم عرض المعلومات التالية (تنشيط وضع المعلومات (INFO)):

في الجزء العلوي: تظهر المحطة المحددة مسبقاً والوقت وإعدادات الراديو النشطة الأخرى (مثل: TA).

في الجزء الأوسط: يظهر اسم المحطة الحالية والتردد ومعلومات الراديو النصية (إن وجدت).

## قائمة محطات FM/DAB

اضغط على زر/مقبض التصفح والإدخال (BROWSE ENTER) لعرض قائمة كاملة بمحطات FM/DAB التي يمكن استقبالها.

## تخزين محطات AM/FM الإذاعية

المحطات مسبقة التعيين تكون متاحة في جميع أوضاع النظام ويتم اختيارها عن طريق لمس أحد أزرار التعيين المسبق **1-2-3-4-5-6** على اللوحة الأمامية. وإذا قمت بتوليف إحدى محطات الراديو التي ترغب في تخزينها، فاضغط بشكل متواصل على زر الشاشة الذي يتوافق مع الإعداد المسبق المطلوب حتى تصدر إشارة التأكيد الصوتية.

## اختيار محطات AM/FM الإذاعية

للبحث عن محطة الراديو المطلوبة، اضغط على زر **◀▶** أو **▶▶**، أو استخدم المفتاح الموجود ضمن أدوات تحكم عجلة القيادة **▲▼**، أو أدر مفتاح "التصفح والإدخال (BROWSE ENTER)" بدلاً من ذلك.

## البحث عن المحطة الإذاعية السابقة/التالية

اضغط لفترة وجيزة على زر **◀▶** أو **▶▶**، أو استخدم المفتاح الموجود ضمن أدوات تحكم عجلة القيادة **▲▼**: عند تحرير الزر يتم عرض محطة الراديو السابقة أو التالية.

## البحث السريع عن المحطة الإذاعية السابقة/التالية

اضغط بشكل متواصل على زر **◀▶** أو **▶▶** لبدء البحث السريع: عند تحرير الزر، يتم تشغيل المحطة الإذاعية المتاحة الأولى.

## قائمة محطات DAB

اضغط على مقبض/زر BROWSE ENTER لعرض:

- ☐ قائمة بجميع محطات DAB؛
- ☐ قائمة المحطات مصنفة حسب "أنواع"؛
- ☐ قائمة المحطات مصنفة حسب "الفرق" (مجموعة البث).

داخل كل قائمة، ينتج الزر "ABC" الرسومي للمستخدم تخطي الحرف المطلوب في القائمة.

## اختيار أبجدي لمحطات الراديو

يمكن استخدام الزر **A-B-C** الموجودة باللوحة الأمامية، بناء على الحرف المختار للانتقال أبجدياً إلى أول محطات FM/DAB المتوفرة للأخر.

## وضع الوسائط

يصف هذا الفصل طرق التفاعل مع تشغيل USB.

## تحديد مصدر الصوت

اضغط على زر "MEDIA" (الوسائط) لاختيار مصدر صوت USB المطلوب.

## تغيير المقطوعة (التالية/السابقة)

اضغط لفترة وجيزة على زر **▶▶** أو قم بتدوير زر/مفتاح BROWSE ENTER (التصفح والإدخال) في اتجاه عقارب الساعة لتشغيل الأغنية التالية. اضغط لفترة وجيزة على زر **◀▶** أو قم بتدوير زر/مفتاح BROWSE ENTER (التصفح والإدخال) في عكس اتجاه عقارب الساعة للرجوع إلى بداية الأغنية أو الرجوع إلى بداية الأغنية السابقة (الذي تم تشغيل الأغنية الحالية لمدة أقل من 3 ثوان).

## التقديم/الإرجاع السريع خلال المقطوعات الصوتية

اضغط مع الاستمرار على الزر **▶▶** للتقدم للأمام في المقطوعة المُحددة أو استمر في الضغط على زر **◀▶** للترجع السريع للمقطوعة.

## تحديد المقطوعة (استعراض)

استخدم هذه الوظيفة لاستعراض المسارات أو تحديدها بالجهاز النشط.

تعتمد الخيارات المتاحة على الجهاز المتصل.

يمكن كذلك على سبيل المثال على جهاز USB استخدام زر/مفتاح BROWSE ENTER لتحميل قائمة الفنانين والأنواع والألبومات تمرير على الجهاز اعتماداً على المعلومات الموجودة على المقطوعات.



التفاعل (ضغطة/تدوير)	الزر
<input type="checkbox"/> إلغاء تنشيط/إعادة تنشيط الميكروفون أثناء محادثة هاتفية <input type="checkbox"/> تنشيط/تعطيل إيقاف مصدر USB <input type="checkbox"/> تنشيط/تعطيل وظيفة كتم صوت مصدر الراديو	
<input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة: رفع/خفض الصوت في خطوات مفردة <input type="checkbox"/> ضغطة طويلة: رفع/خفض الصوت بشكل متواصل حتى تحرير الزر	-/+
<input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع الراديو): اختيار المحطة التالية/السابقة <input type="checkbox"/> ضغطة طويلة (وضع الراديو): مسح الترددات الأعلى/الأدنى حتى تحرير الزر <input type="checkbox"/> ضغطة قصيرة (وضع USB): اختيار الملف السابق/التالي <input type="checkbox"/> ضغطة طويلة (وضع USB): تخطي سريع نحو الأمام/الخلف حتى تحرير الزر	 
<input type="checkbox"/> اختر مصادر الصوت المتاحة: الراديو أو USB	SRC

## أدوات التحكم الموجودة على عجلة القيادة

(حيثما يتوفر)

أدوات التحكم في وظائف النظام الرئيسية موجودة على عجلة القيادة لجعل التحكم أسهل. يتم التحكم في تنشيط الوظيفة المحددة، في بعض الحالات، من خلال طول الفترة التي يتم فيها الضغط على الزر (الضغط لفترة قصيرة أو طويلة) كما هو مذكور في الجدول التالي.



FOS0620

177



الزر	الوظائف	الوضع
	البحث عن محطة الراديو التالية أو تحديد المسار التالي لـ USB	الضغط على الزر لفترة قصيرة
▶▶	مسح الترددات الأعلى حتى تحرير الزر/التقدم السريع على مسار USB	الضغط على الزر لفترة طويلة
Ⓢ	خلط مسارات USB	الضغط على الزر لفترة قصيرة
ⓐ	عروة USB	الضغط على الزر لفترة قصيرة

الوظائف	الوضع	الزر
مفتاح الإشعال	الضغط على الزر لفترة قصيرة	
إيقاف التشغيل	الضغط على الزر لفترة قصيرة	⏻
ضبط حجم الصوت	إدارة المقبض في اتجاه/عكس اتجاه عقارب الساعة.	
تنشيط/إيقاف تنشيط حجم الصوت (كتم الصوت/إيقاف مؤقت)	الضغط على الزر لفترة قصيرة	🔇 
الخروج من التحديد/الرجوع إلى الشاشة السابقة	الضغط على الزر لفترة قصيرة	↩
تمرير القائمة أو توجيه محطة الراديو أو تحديد المسار التالي/السابق	إدارة المقبض في اتجاه/عكس اتجاه عقارب الساعة.	<b>BROWSE</b> <b>ENTER</b> (التصفح والإدخال)
تأكيد الخيار المعروض	الضغط على الزر لفترة قصيرة	
اختيار وضع العرض (الراديو، مشغل الوسائط)	الضغط على الزر لفترة قصيرة	<b>INFO</b> (معلومات)
الوصول إلى إعدادات الصوت ووظائف تعديله	الضغط على الزر لفترة قصيرة	<b>AUDIO</b>
الوصول إلى قائمة الإعدادات (Settings)	الضغط على الزر لفترة قصيرة	<b>MENU</b>
اختيار مصدر USB	الضغط على الزر لفترة قصيرة	<b>MEDIA</b>
الوصول إلى وضع الراديو	الضغط على الزر لفترة قصيرة	<b>RADIO</b>
تخزين محطة الراديو الحالية	الضغط على الزر لفترة طويلة	1-2-3-4-5-6
استدعاء محطة الراديو المخزنة	الضغط على الزر لفترة قصيرة	
اختيار مجموعة إعدادات الراديو المسبقة أو اختيار الحرف المرغوب في كل قائمة	الضغط على الزر لفترة قصيرة	<b>A-B-C</b>
البحث عن محطة الراديو السابقة أو تحديد المسار السابق لـ USB	الضغط على الزر لفترة قصيرة	
مسح الترددات الأدنى حتى تحرير الزر/التراجع السريع على مسار USB	الضغط على الزر لفترة طويلة	⏪



## نصائح، وعناصر التحكم ومعلومات عامة

### السلامة على الطرق

تعلم كيفية استخدام وظائف النظام المتعددة قبل إيقاف تشغيل البدء. اقرأ التعليمات الخاصة بالنظام جيداً قبل بدء التشغيل.

### حالات الاستقبال

تغيير حالات الاستقبال باستمرار أثناء القيادة. قد يتداخل الاستقبال نتيجة وجود جبال أو أبنية أو كباري أو عندما تكون بعيداً عن محطة البث.

تحذير يمكن رفع مستوى الصوت عند تلقي معلومات أو أخبار مرورية.

### العناية والصيانة

لاحظ الاحتياطات التالية لضمان تشغيل النظام بالكامل:

- الشاشة حساسة للخدش، والسوائل والمطهرات. تجنب ضرب الشاشة بأشياء مديبة أو صلبة يمكن أن تلثف سطحها. لا تضغط على الشاشة عند تنظيفها.
- لا تستخدم الكحول والبنزين والمنتجات المشتقة منهما لتنظيف زجاج الشاشة وتأكد من إطفاء نظام **TMUconnect** أثناء التنظيف.
- امنع أي سائل من دخول النظام: هذا يمكن أن يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه.

### الحماية ضد السرقة

النظام مزود بنظام حماية ضد السرقة يعتمد على تبادل البيانات مع وحدة التحكم الإلكترونية (كمبيوتر الهيكل) المثبت بالسيارة.

يضمن هذا الحد الأقصى من السلامة ويمكن إدخال الرمز السري بعد فصل إمداد الطاقة.

إذا ثبت بعد الفحص أن جهاز الراديو سليم، سيبدا في العمل حتى إذا لم تكن رموز المقارنة متشابهة أو عند استبدال وحدة التحكم الإلكترونية (كمبيوتر الهيكل)،

سيطلب الجهاز من المستخدم إدخال الرمز السري وفقاً للإجراء المحدد في الفقرة التالية.

### إدخال الرمز السري

عند تشغيل النظام، وعند طلب الرمز، ستعرض الشاشة "الرجاء إدخال رمز مكافحة السرقة" ثم تظهر على الشاشة لوحة مفاتيح لإدخال الرمز السري. يتكون الرمز السري من أربعة أرقام، من 0 إلى 9.

في حال إدخال رمز غير صحيح، يعرض النظام "رمز خاطئ" لإخطار المستخدم بالحاجة لإدخال الرمز الصحيح.

بعد المحاولات الثلاث المتاحة لإدخال الرمز، يعرض النظام "رمز خاطئ. الراديو مقفل. يرجى الانتظار لمدة 30 دقيقة". بعد اخفاء الرسالة، من الممكن البدء في إدخال الرمز مرة أخرى.

### تصريح راديو السيارة

يُثبت هذا المستند ملكية النظام. ويتضمن تصريح راديو السيارة بيانات حول نوع الراديو والرقم المسلسل والرمز السري.

تحذير احتفظ بهذا المستند في مكان آمن بحيث يمكنك موافاة السلطات المعنية ببيانات حول راديو السيارة في حال تعرضه للسرقة. أما في حال فقد مستند تصريح راديو السيارة، اتصل بتوكيل خدمات Fiat وبحوزتك بطاقة الهوية الشخصية ومستندات ملكية السيارة.

### إبذارات

في حالة حدوث شيء غير طبيعي، يجب فحص الجهاز وتصليله فقط لدى توكيل Fiat.

إذا كانت درجة الحرارة منخفضة إلى حد ما، قد تستغرق الشاشة فترة زمنية قصيرة للوصول إلى أفضل درجة سطوع.

عند توقف السيارة لفترة زمنية قصيرة وكانت درجة الحرارة الخارجية مرتفعة جداً، سيتحول النظام إلى وضع "الحماية الحرارية"، ويوقف التشغيل مؤقتاً حتى تعود درجة الحرارة في مقصورة الراكب إلى مستويات مقبولة.

لا تنظر إلى الشاشة إلا عندما يكون ذلك ضرورياً وأمناً. إذا احتجت للنظر إلى الشاشة لفترة طويلة، توقف بالسيارة في مكان آمن بحيث لا تشتت أثناء القيادة.

توقف على الفور عن استخدام النظام في حالة وجود عطل. وإلا فقد يتلف النظام. اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن لطلب إصلاح النظام.

### مصدر USB

(حيثما يتوفر)

لتنشيط وضع USB، أدخل الجهاز المقابل في منفذ USB على النفق المركزي في السيارة أو، في بعض الإصدارات، في اللوحة الأمامية لنظام **TMUconnect**.

تحذير بعد استخدام مقيس USB لإعادة الشحن، نوصي بفصل الجهاز (الهاتف الذكي)، ودائماً إزالة الكابل من مقيس السيارة أولاً، وليس من الجهاز أبداً. إن الكابلات السائبة أو غير الموصولة بطريقة صحيحة قد تؤثر سلباً على إعادة الشحن الصحيحة وأو حالة مقيس USB.

ملاحظة تتعامل منافذ USB مع نقل البيانات من Pen Drive/Smartphone، إلخ. وإعادة الشحن البطيء للجهاز الخارجي غير مضمون حيث أنه يعتمد على نوع الجهاز/الماركة.



## وسائط متعددة

169	نصائح، وعناصر التحكم ومعلومات عامة .....
169	مصدر USB ..... UCONNECT™ RADIO (حيثما يتوفر)
170	راديو / راديو +DAB .....
177	Uconnect™ 5" Radio / NAV (حيثما يتوفر) .....
182	Uconnect™ 7 HD/ NAV .....
191	الاعتمادات الرسمية للنوع .....
202	



يصف هذه الفصل الوظائف الرئيسية لأنظمة الترفيه والمعلومات **Uconnect™** راديو (حيثما يتوفر)، راديو / +DAB راديو (حيثما يتوفر) **Uconnect™ 5"**, **Uconnect™ 5" Nav** **Uconnect™ 7" HD** , (حيثما يتوفر)، و **Uconnect™ 7" HD NAV** التي يُمكن تركيبها سيارة.

## تعليمات التعامل مع السيارة في نهاية عمرها الافتراضي

لطالما التزمت الشركة المصنعة ولسنوات عديدة بحماية البيئة، وذلك من خلال التحسين المستمر لعمليات إنتاجها وتصنيع المنتجات التي "تتوافق مع البيئة" بوتيرة متزايدة. كما توفر لعملائها أفضل خدمة ممكنة من حيث احترام القوانين البيئية، والاستجابة للتوجيه الأوروبي EC/2000/53 الذي يحكم التعامل مع السيارات في نهاية عمرها الافتراضي، تقدم الشركة المصنعة لجميع العملاء الفرصة لتسليم سيارتهم في نهاية عمرها الافتراضي دون تكبد أية تكاليف إضافية. ينص التوجيه الأوروبي أنه عندما يتم تسليم السيارة فإن آخر من يحوزها أو يملكها يجب ألا يتحمل أي نفقات نتيجة لأن قيمتها السوقية إما صفر أو قيمة سالبة.

لتسليم سيارتك في نهاية عمرها الافتراضي دون تكبد تكلفة إضافية، اتصل بأحد وكلائنا إذا كنت ستشتري سيارةً أخرى أو بمركز تجميع وخردة معتمد من الشركة المصنعة. وقد تم اختيار هذه المراكز بعناية لتقديم خدمة جمع، ومعالجة وإعادة تدوير ذات جودة عالية للسيارات في نهاية عمرها الافتراضي، بشكل يحترم البيئة المحيطة.

ويمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول مراكز التجميع والخردة المذكورة إما بالاتصال بأحد وكلاء **Stellantis** أو الاتصال بالرقم الوارد في كتيب الضمان أو عن طريق الرجوع إلى المواقع الإلكترونية الخاصة بمختلف علامات الشركة المصنعة التجارية.



## استهلاك الوقود وانبعاثات CO<sub>2</sub>

تُعلن الشركة المصنعة عن أرقام استهلاك الوقود وانبعاثات CO<sub>2</sub> وتحددها على أساس اختبارات الموافقة على النوع التي تنص عليها المعايير المطبقة في البلد الذي تُسجل فيه السيارة.

قد تؤدي بعض العوامل مثل نوع الطريق، وأحوال حركة المرور، وأحوال الطقس، وأسلوب القيادة، والحالة العامة للسيارة، ومستوى ترميق السيارة/المعدات/الملحقات، واستخدام نظام التحكم في درجة الحرارة، وحمولة السيارة، ووجود حمالات السقف، وغيرها من المواقف التي قد تؤثر سلبًا على الديناميكا الهوائية أو مقاومة الرياح مما يؤدي إلى الحصول على أرقام استهلاك ووقود مختلفة عن تلك التي تم قياسها. سيكون استهلاك الوقود منتظمًا أكثر بعد القيادة لأكثر من 3000 كم. لمعرفة أرقام محددة لاستهلاك الوقود وانبعاثات CO<sub>2</sub> لهذه السيارة، فضلًا راجع البيانات الواردة في شهادة المطابقة، والوثائق ذات الصلة المرفقة مع السيارة.

السرعة القصوى بالكيلو متر/ساعة التي يمكن الوصول إليها بعد الاستخدام الأولي للسيارة.

السرعة القصوى (كم / ساعة)

الإصدارات

182

1.4 16V 100 HP



WR Diesel	السوائل ومواد التشحيم الأصلية	المواصفات	المميزات	الاستخدام
مكابح هيدروليكية وعناصر تحكم هيدروليكية في القابض	<b>TUTELA TOP 4/S</b> Contractual Technical Reference N° F005.F15	<b>MS.90039</b> أو <b>9.55597</b>	سائل اصطناعي لأنظمة القابض والمكابح. يفوق مواصفات F.M.V.S.S. رقم DOT 116 و ISO 4925 SAE J1704	سائل المكابح
نسب استخدام دوائر التبريد: 50% ماء 50% <b>PARAFLU<sup>UP</sup></b> (**)	<b>PARAFLU<sup>UP</sup> (*)</b> Contractual Technical Reference N° F101.M01	<b>MS.90032</b> أو <b>9.55523</b>	عامل حماية بتأثير مقاومة للتجمد بتركيبية عضوية. مواصفات CUNA NC 956-16، و ASTM D 3306	عامل حماية للرادياتير
يستخدم مع التخفيف أو بدون تخفيف في أنظمة غاسلات/مساحات الزجاج الأمامي/النافذة الخلفية	<b>PETRONAS DURANCE</b> <b>SC35</b> Contractual Technical Reference N° F001.D16	<b>MS.90043</b> أو <b>9.55522</b>	خليط من الكحول ومواد فاعلة بالسطح II-CUNA NC 956-11.	سائل مساحاة الزجاج الأمامي/النافذة الخلفية

(\*) مهم لا تستخدم السوائل ذات المواصفات المختلفة للتعينة أو المزج.  
 (\*\*) عند استخدام السيارة في ظروف طقس قارس، نصح باستخدام مزيج بنسبة 60% من PARAFLU<sup>UP</sup> و 40% من الماء النقي.

تحذير:



**67** يمكن أن يؤدي استخدام منتجات ذات مواصفات مختلفة عن المواصفات التالية إلى تلف المحرك ولا يشمل الضمان ذلك.

## السوائل وزيت التشحيم

تم تزويد سيارتك بزيت محرك تم تحسينه تمامًا واختباره لتلبية متطلبات الجدول الزمني للخدمة. يضمن الاستخدام الثابت لزيت التزليق الموصى بها استهلاك الوقود ومواصفات الانبعاث. إن جودة زيت التزليق مهمة جدًا لتشغيل المحرك وعمره. إذا لم تكن زيوت التشحيم المتوافقة مع المواصفات المطلوبة متوفرة، فيمكن استخدام المنتجات التي تتوافق مع المواصفات المشار إليها في التعبئة. ولا يمكن في هذه الحالة ضمان الأداء الأمثل للمحرك.

(67)

### مواصفات المنتج

الاستخدام	المواصفات	المميزات	السوائل ومواد التشحيم الأصلية	تواتر الاستبدال
زيوت تشحيم لمحركات البنزين	SAE 5W-40 ACEA C3 / .API SN	<b>S2-9.55535</b>	<b>SELENIA K P.E.</b> Contractual Technical Reference No. .F603.C07	وفقًا لجدول الصيانة

(\*) للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها

بالنسبة للمحركات التي تعمل بنظام TwinAir، لا تستخدم إلا زيوت التشحيم بدرجة SAE الموضحة ومواصفاتها.

الاستخدام	المميزات	المواصفات	السوائل ومواد التشحيم الأصلية	WR Diesel
زيوت التشحيم والشحوم الخاصة بناقل الحركة	سائل محدد لزيت المشغلات الكهربائية - الهيدروليكية "ATF "DEXRON III".	<b>MZ6-9.55550</b>	<b>TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE</b> Contractual Technical Reference N° F002.F10	صندوق التروس اليدوي والتفاضلي
شحم موليبدينم ديسولفيد للاستخدام في درجات الحرارة العالية. .N.L.G.I. ثبات 2-1.	شحم موليبدينم ديسولفيد للاستخدام في درجات الحرارة العالية. .N.L.G.I. ثبات 2-1.	<b>GRAS II-9.55580</b>	<b>TUTELA CS SPEED</b> Contractual Technical Reference N° F005.F98	زيت نظام التنشيط الهيدروليكي لنقل الحركة DUALOGIC
شحم ذو معامل احتكاك منخفض لوصلات السرعة المستمرة. .N.L.G.I. ثبات 1-0.	شحم ذو معامل احتكاك منخفض لوصلات السرعة المستمرة. .N.L.G.I. ثبات 1-0.	<b>GRAS II-9.55580</b>	<b>TUTELA ALL STAR</b> Contractual Technical Reference N° F702.G07	وصلات سرعة ثابتة على جانب العجلات
			<b>TUTELA STAR 700</b> Contractual Technical Reference N° F701.C07	وصلات سرعة ثابتة جانبية متميزة

## إعادة التزود بالوقود

أنواع الوقود المحددة وزيوت التشحيم الأصلية	1.4 16V 100 HP	
بنزين بدون رصاص بـ R.O.N يساوي 95 على الأقل. (مواصفات EN228)	35	خزان الوقود (البنزين - لتترات):
	5.0	بما في ذلك احتياطي يبلغ (لتر):
50 % خليط من الماء المقطر وسائل بارافلو PARAFLU <sup>UP</sup> (*)	4.4	نظام تبريد المحرك (لتترات):
.SELENIA DIGITEK P.E	2.75	حوض المحرك (لتر):
.SELENIA DIGITEK P.E	2.90	حوض المحرك والمرشح (لتترات):
TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE	1.65	صندوق التروس/ علبة الترس التفاضلي (لتر):
TUTELA CS SPEED زيت خاص بإضافة "ATF DEXRON" من الفئة الثالثة	0.70 (لتر) / (0.59) كجم	نظام التنشيط الهيدروليكي لنافل الحركة Dualogic:
TUTELA TOP 4/S	0.55	دائرة المكابح الهيدروليكية (كجم):
	0.100	العناصر الهيدروليكية للقابض (إصدارات القيادة من الجانب الأيمن)
مزيغ من الماء و35 PETRONAS DURANCE SC	2.5	خزان وسائل غاسلة الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية (لتر):

(\*) في ظروف المناخ القارس بشكل خاص، يوصى باستخدام خليط يتكون من 60% PARAFLU UP و40% ماء مقطر.

الأوزان القابلة للسحب (كجم)

مفتاح:

A = مقطورة غير مكبوحة

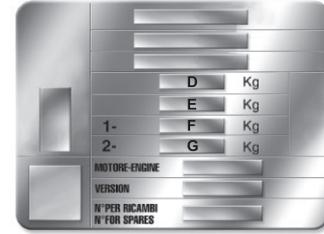
B = الحمل على خطاف القُطر

B	A	المحرك	الإصدار (GVW)
60	400	1.4 16V 100 HP	500/500C



## الأوزان والأحمال

من أجل تحديد أوزان وكتل سيارتك، راجع مستند تسجيل السيارة الذي يحتوي على الأوزان المعتمدة للنوع (للأسواق التي تتوفر بها) أو اللوحة المثبتة على الأرضية الخلفية أسفل بطانة صندوق السيارة، بجوار حجيبة العجلة الاحتياطية.  
بالنسبة للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها، قد تكون اللوحة على عمود باب السائق.



F1D1045

175

(D) أقصى وزن مسموح به لسيارة مُحملة بالكامل (GVW).

(E) أقصى وزن مسموح به لسيارة مُحملة بالكامل (GVW) بالإضافة إلى المقطورة. إن لم يُسمح بسحب مقطورة، فإن القيم (D) و (E) تكون متساوية.

(F) الوزن الأقصى المسموح به على المحور الأمامي.

(G) الوزن الأقصى المسموح به على المحور الخلفي. لحساب الوزن القابل للقطر بواسطة مقطورة مكبوحة، فاحسب الفرق بين القيمتين (E) و (D) الموضحتان في اللوحة.

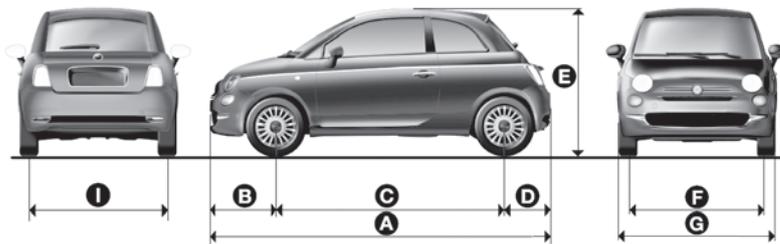
على سبيل المثال: E = 1455 كجم - D = 655 كجم

المقطورة المكبوحة = 800 كجم

تحذير لا تتجاوز المقطورة الموضحة والأوزان القابلة للقطر.

تحذير التزم بقدرات الجر الخاصة بالسيارة.

الأبعاد موضحة بالملي متر (ملم) مع الرجوع للإطارات الأصلية المزودة بها السيارة. يتم قياس الارتفاع عندما لا تكون السيارة محملة.  
حجم صندوق السيارة سرعة طرازات البنزين: (معايير 185 VDA): لترًا.



F0S0605

174

I	G	F	E	D	C	B	A	الإصدارات
1407	1627	1413	1488	551	2300	720	3571	1.4 16V 100 HP

في الإطارات المميزة بالعلامة "H". ومع ذلك، يجب عليك دائماً الالتزام بحدود السرعة لنظام المرور.

تحذير:



**64** حافظ على سرعة منخفضة أثناء تركيب سلاسل الثلج، ولا تتجاوز سرعة 50 كم/ساعة أبداً.

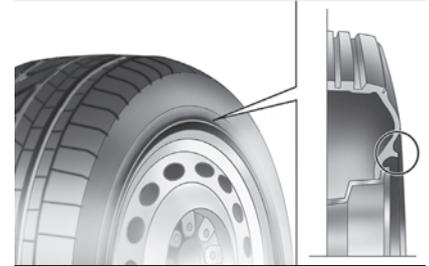
**65** مع سلاسل الجليد، استخدم دواسة الوقود بحذر بالغ لتجنب، أو للحد بقدر الإمكان من انزلاق عجلات القيادة الذي يؤدي إلى كسر السلاسل متسبباً في إتلاف جسم السيارة أو المكونات الميكانيكية.

**66** تجنب الأحاديث والدرجات والأرصفة، وتجنب القيادة لمسافات طويلة على طرق غير مغطاة بالثلج، لتحاشي إتلاف سيارتك وسطح الطريق.

## الإطارات ذات الجنوط الواقية

لتركيب أغطية صرة العجلة على العجلات المعدنية مع إطارات حماية العجلة المعدنية، انظر التحذير أدناه.

(205) ⚠



173

## إطارات الجليد

(206) ⚠

استخدم إطارات جليد من نفس حجم الإطارات القياسية الموجودة في سيارتك.

يجب أن تكون الإطارات الأربعة متطابقة (من حيث النوع والمسار) لضمان مستوى أكبر من السلامة أثناء القيادة واستخدام المكابح إضافة إلى إمكانية المناورة الجيدة.

تذكر لعدم تغيير اتجاه دوران الإطارات. يسعدنا في توكيل Fiat تقديم الاستشارة المتعلقة بنوع الإطارات الأكثر ملاءمة بناءً على متطلبات العميل.

تقل مميزات إطارات الشتاء هذه إلى حد بعيد عندما يقل عمق مداس الإطار عن 4 ملم. يرجى استبدال الإطارات في تلك الحالة.

بسبب الخصائص المحددة لإطارات الثلج، وفي حالات الطقس العادية أو في رحلات السيارات البعيدة، يكون أداء هذه الإطارات أقل من الإطارات القياسية. ولذلك يجب أن يقتصر استخدامها على اعتماد نوعها.

تحذير عند استخدام إطارات الجليد التي يقل الحد الأقصى لمؤشر سرعتها عن الحد الذي يمكن للسيارة الوصول إليه (بنسبة زيادة تصل إلى 5%)، ضع إشعار في مقصورة الركاب، واضحاً للعيان، يوضح الحد الأقصى للسرعة المسموح به من خلال إطارات الجليد (وفقاً لتوجيه الاتحاد الأوروبي). يجب أن تكون الإطارات الأربعة متطابقة (من حيث النوع والمسار) لضمان مستوى أكبر من السلامة أثناء القيادة واستخدام المكابح إضافة إلى إمكانية المناورة الجيدة. تذكر لعدم تغيير اتجاه دوران الإطارات.

## سلاسل الجليد

(64) (65) (66) ⚠

يجب أن يكون استخدام سلاسل الجليد وفقاً للوائح المحلية لكل دولة. في دول معينة، تعتبر الإطارات المميزة بالرمز M+S (الجليد والطين) معدات شتاء؛ وبالتالي يساوي استخدامها استخدام السلاسل الجليدية. يمكن تركيب سلاسل الثلج على إطارات العجلات الأمامية (عجلات الجر) فقط. افحص شد سلاسل الجليد بعد القيادة لبعضة أقدام/أمتار لأول مرة.

قد يؤدي استخدام سلاسل الجليد مع إطارات ذات أبعاد غير أصليّة إلى إتلاف السيارة. كما أن استخدام نوع أو حجم مختلف (M+S، جليد وهكذا) من الإطارات بين المحورين الأمامي والخلفي قد يؤثر سلباً على سلامة قيادة المركبة مع التعرض إلى خطر فقدان التحكم في المركبة ووقوع حوادث.

تحذير يتعدى تثبيت العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة بسلاسل الجليد. في حالة انتقاب الإطار الأمامي، استبدل العجلة الاحتياطية بالعجلة الخلفية، ثم انقل العجلة الخلفية إلى المحور الأمامي. وبهذه الطريقة، ومع عدم وجود عجلتي جر عاديتين في المقدمة، يمكن تركيب سلاسل العجلات.

هام



**(198)** تجنب نقل الإطار من الجانب الأيمن للسيارة إلى الجانب الأيسر وبالعكس.

**(199)** لا تخضع العجلات المعدنية لعمليات إعادة الطلاء التي تتطلب درجة حرارة تتعدى 150 درجة مئوية. فهذا قد يتلف الخصائص الميكانيكية للعجلات.

**(200)** العجلة الموفرة للمساحة (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها) مخصصة لسيارتك، لا تستخدمها مع أي طرز أخرى، ولا تستخدم العجلة الموفرة للمساحة الخاصة بالطرازات الأخرى مع سيارتك. يجب استخدام العجلة الموفرة للمساحة في حالة الطوارئ فقط. لا تقم أبداً باستخدامها أكثر من الضروري جداً، ولا تتجاوز بها سرعة 80 كم/س.

**(201)** يتعدى تثبيت العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة بسلاسل الجليد. لذلك، في حالة انتقاب عجلة (الإدارة الأمامية) وكانت هناك حاجة للسلاسل، فيجب تركيب عجلة خلفية على مقدمة السيارة، ويجب تركيب العجلة الاحتياطية في مؤخرة السيارة. وبهذه الطريقة، يمكن تركيب العجلات المجهزة بعجلتين إدارة في مقدمة السيارة مع سلاسل الثلج، وبذلك تكون قد تعاملنا مع الموقف الطارئ.

**(202)** إذا كانت السيارة مركونة لفترات طويلة من الوقت، فمن الضروري التأكد من أن ضغط الإطارات صحيح، وإعادة تعيين iTMS من القائمة قبل استخدامه مرة أخرى. راجع فقرة "iTMS" في فصل "الأمان".

**(203)** تذكر أن الطريق يحدد خصائص سيارتك ويعتمد أيضاً على نفع الإطارات بالضغط الصحيح.

**(204)** إذا كان الضغط منخفضاً جداً، سترتفع درجة حرارة الإطار بشكل مفرط وقد يؤدي إلى تلف شديد.

**(205)** لا تقم بتركيب سُرّات العجلة عند استخدام سُرّات مثبتة بالكامل (برفصات) بالعجلة المعدنية وإطارات غير الإطارات الأصلية للسيارة المركبة بالمصنع المزودة بواقى العجلة المعدنية (شكل 173). قد يؤدي استخدام إطارات وأغطية محور غير مناسبة إلى انخفاض مفاجئ في ضغط الإطارات.

**(206)** الحد الأقصى للسرعة بالنسبة لإطارات الجليد المميزة بالعلامة "Q" يساوي 160 كم/س، بينما يبلغ 190 كم/س في الإطارات المميزة بالعلامة "T" و210 كم/س

## ضغط نفخ الإطار البارد (بار)

(195) (196) (197) ⚠

عندما تكون الإطارات دافئة، يجب أن يكون ضغط النفخ + 0.3 بار مقارنة بالقيمة الموضحة. مع إطارات الجليد، يُضاف 0.2 بار لقيمة الضغط المذكورة للإطارات القياسية الأخرى. ومع ذلك، أعد فحص القيمة الصحيحة عندما يكون الإطار بارداً.

العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة (*)	حمل كامل		حمل متوسط		الإطارات
	الخلفية	أمامي	الخلفية	أمامي	
2.8	2.3	2.3	2.1	2.2	R15 82H 185/55
	2.3	2.4	2.1	2.2	(*) R16 84H 195/45

(\*) يهدف الضغط المحدد إلى الراحة. ولرفع كفاءة استهلاك الوقود، يمكن زيادة ضغط الإطار إلى 2.8 بار كحد أقصى في الإطارات الأمامية، وما يصل إلى 2.6 بار في الإطارات الخلفية.

## هام



**195** إذا كانت السيارة مركونة لفترات طويلة من الوقت، فمن الضروري التأكد من أن ضغط الإطارات صحيح، وإعادة تعيين iTPMS من القائمة قبل استخدامه مرة أخرى. راجع فقرة "iTPMS" في فصل "الأمان".

**196** تذكر أن الطريق يحدد خصائص سيارتك ويعتمد أيضاً على نفخ الإطارات بالضغط الصحيح.

**197** إذا كان الضغط منخفضاً جداً، سترتفع درجة حرارة الإطار بشكل مفرط وقد يؤدي إلى تلف شديد.

العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة (*) العجلة المعدنية - الإطار	إطارات الجليد	الإطارات	العجلات المعدنية	الإصدارات
4.00Bx14 ET43 - 135x80 R14 84P	(R15 82Q (M+S 185/55	(**) R15 82H 185/55	(*) 6Jx15H2-ET35	<b>1.4 16V 100 HP</b>
4.00Bx14 ET43 - 135x80 R14 84M	(R15 82Q (M+S 185/55	(**) R15 82H 185/55	6Jx15H2-ET40	
4.00Bx14 ET43 - 135x80 B14 84M	(R16 84Q (M+S 195/45	(**) R16 84H 195/45	(*) Jx16H2-ET35½/6	

(\*) جنوط العجل المسبوكة  
(\*\*) لا يمكن تركيب السلاسل



## العجلات

## الجنوط والإطارات

العجلات المعدنية أو الفولاذية المضغوطة. الإطارات الأنبوبية بدون إطارات داخلية. تُدرج جميع الإطارات المُعتمدة في وثيقة التسجيل.

تحذير في حالة وجود أي اختلافات بين دليل المالك ووثيقة التسجيل، استمد المعلومات الواردة في وثيقة تسجيل السيارة. لقيادة آمنة، يجب تزويد السيارة بإطارات من نفس الصنع والنوع لجميع العجلات.

تحذير لا تستخدم غرف الهواء المزودة بإطارات بدون إطار أنبوبي داخلي.

(198) (199) ⚠

## العجلة الموفرة للمساحة

(200) (201) ⚠

عجلة معدنية من الفولاذ المضغوط.

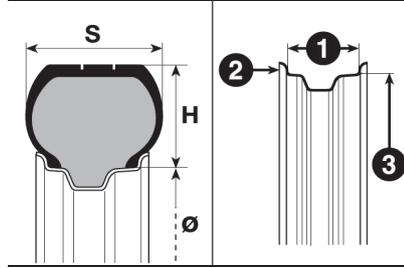
إطار بدون أنبوب داخلي.

## هندسة العجلة

يقاس تقارب العجلات الأمامية بين الجنوط:  $1 \pm 0.5$  مم.

تشير هذه القيم إلى السيارة في وضع التشغيل.

## القراءة الصحيحة للإطار



F0S0095

172

مثال شكل 172: R 14 82H 175/65

175 العرض الاسمي (S)، المسافة بين الجانبين بالمليمتر)

65 نسبة الارتفاع/العرض (H/S) بالنسبة المئوية R الإطار القطري

14 قطر العجلة المعدنية بالبوصة (Ø)

82 تقدير الحمل (السعة)

H معدل السرعة القصوى

مؤشر السرعة القصوى

Q تصل إلى 160 كم/س

R تصل إلى 170 كم/س

S تصل إلى 180 كم/س

T تصل إلى 190 كم/س

U تصل إلى 200 كم/س

H تصل إلى 210 كم/س

V تصل إلى 240 كم/س

مؤشر السرعة القصوى لإطارات الجليد

QM + S تصل إلى 160 كم/ساعة

TM + S تصل إلى 190 كم/ساعة

HM + S تصل إلى 210 كم/ساعة

تقدير الحمل (السعة)	
335 = 70 كجم	462 = 81 كجم
345 = 71 كجم	475 = 82 كجم
355 = 72 كجم	487 = 83 كجم
365 = 73 كجم	500 = 84 كجم
375 = 74 كجم	515 = 85 كجم
387 = 75 كجم	530 = 86 كجم
400 = 76 كجم	545 = 87 كجم
412 = 77 كجم	560 = 88 كجم
425 = 78 كجم	580 = 89 كجم
437 = 79 كجم	600 = 90 كجم
450 = 80 كجم	615 = 91 كجم

القراءة الصحيحة لرمز العجلة المعدنية

مثال شكل 172: B x 14 H2 5,00

5.00 عرض العجلة المعدنية بالبوصة (1).

B الحافة الخارجية لمركز الإسقاط (بروز جانبي حيث

تستقر حافة الإطار) (2).

14 قطر التركيب، معبر عنه بالبوصة (الموافق لقطر

الإطار الذي سيتم تركيبه)  $\varnothing = 3$ .

H2 شكل الحدبات وعددها (قياس محيط الدائرة الذي

يحافظ على شفة الإطارات غير المزودة بإطارات

أنبوبية داخلية في وضعها بالعجلات المعدنية).

(\*) تتوفر للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها



## التعليق

الخلفية	أمامي	الإصدارات
<p>عارضه للالتواء مزودة بعجلات متواصلة تتكون من محور التواء وذراعين أنبوبيين ومصاصات صدمات وزنبركات ملف مع قضيب مانع للانزلاق (*)</p>	<p>عجلات MacPherson المستقلة مع العضو العرضي الميكانيكي ومصاصات الصدمات والنوابض اللولبية؛ مع قضيب مانع للانزلاق للإصدارات المزودة بتوجيهه كهربائي</p>	<p><b>1.4 16V 100 HP</b></p>

(\*) تتوفر للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها



الإصدارات	مكابح خدمة أمامية	مكابح خدمة خلفية	مكابح الانتظار
1.4 16V 100 HP	القرص	الأسطوانة، المداصات ذاتية التمرکز مع أسطوانة التحكم لكل عجلة	يتم التحكم فيها عن طريق ذراع فرامل اليد، الذي يتحكم بالمكابح الخلفية

تحذير قد يتسبب الماء والثلج والملح المتناثر على الطرقات على أفراس المكابح مما يؤدي إلى الحد من كفاءة الكبح في أول مرة تستخدم فيها المكابح.

## ناقل الحركة

الإصدارات المزودة بناقل الحركة اليدوي

الإصدارات	ناقل الحركة	القابض	الاحتكاك
1.4 16V 100 HP	ست سرعات للحركة للأمام إضافة إلى السرعة العكسية (الرجوع للخلف) مع مستشعرات تزامن لتعشيق تروس سرعات الحركة للأمام	دواسة ذاتية الضبط دون شوط التباطؤ	أمامي

الإصدارات المزودة بناقل الحركة Dualogic

الإصدارات	ناقل الحركة	القابض	الاحتكاك
1.4 16V 100 HP	سنة تروس إلى الأمام بالإضافة إلى ترس الرجوع للخلف مع نظام التحكم الكهربائي والهيدروليكي المدار إلكترونيا	نظام كهربائي هيدروليكي يمكن التحكم به إلكترونيا	أمامي

نظام استيعاب

الإصدارات

نظام حقن إلكتروني متتابعي موقت غير قابل للرجوع

1.4 16V 100 HP

(\*) تتوفر للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها

هام



**(194)** إن التعديلات أو الإصلاحات التي تجرى لنظام الإمداد بالوقود بشكل غير صحيح أو تلك التي لا تأخذ في الاعتبار المواصفات الفنية للنظام قد تؤدي إلى أعطال تقود إلى مخاطر الحريق.

## المحرك

1.4 16V 100 HP	معلومات عامة
169A3000	رمز المحرك
Otto	دائرة
4 في الخط	عدد الأسطوانات ووضعها
x 84 72	تجويف الكباس والشوط (مم)
1368	تجويف الكباس والشوط (مم)
1 : 10.8	معدل الانضغاط
73.5	الحد الأقصى للقدره (أوروبا الوسطى والشرقية) (كيلو وات)
100	الحد الأقصى للطاقة (أوروبا الوسطى والشرقية) (قوة حصان)
6000	الدورات المقابلة في الدقيقة (rpm)
131	العزم الأقصى (أوروبا الوسطى والشرقية) (نيوتن)
13.4	الحد الأقصى للعزم (أوروبا الوسطى والشرقية) (كجم)
4250	الدورات المقابلة في الدقيقة (rpm)
NGK DCPR7EN-10	شمعات الإشعال
بنزين لا يحتوي على رصاص 95 R.O.N. (مواصفات EN228)	الوقود

(\*) تتوفر للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها.

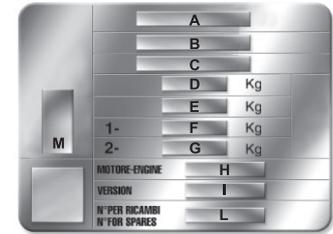
## بيانات التعريف

يوصى بتدوين رموز التعريف. رموز التعريف التالية مطبوعة وواضحة على اللوحات:

- لوحة رقم تعريف السيارة (VIN).
- علامات الشاسيه.
- شريحة بيانات طلاء هيكل السيارة (حيثما توفرت).
- علامات المحرك.

### لوحة رقم تعريف السيارة (VIN)

يتم وضعها على الجانب الأيسر من الأرضية الخلفية في صندوق الأمتعة أو، حسب الإصدار، على العمود الخلفي لجانب الراكب. وتحتوي على المعلومات التالية شكل 169:



F1D1044

169

- A** اسم الشركة المُصنعة.
- B** رقم الموافقة على النوع.
- C** رمز تعريف نوع السيارة ورقم تعريف السيارة التدريجي (VIN).
- D** أقصى وزن مُصرح به لسيارة مُحملة بالكامل.
- E** أقصى وزن مُصرح به لسيارة مُحملة بالكامل بالإضافة إلى المقطورة.
- F** أقصى وزن مسموح به على المحور الأُول (الأمامي).

**G** أقصى وزن مسموح به على المحور الثاني (الخلفي).

**H** نوع المحرك.

**I** رمز إصدار هيكل السيارة.

**L** الرقم المرجعي لقطعة الغيار.

**M** رمز لون Fiat (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر به).

### لوحة التعريف بطلاء هيكل السيارة

(حيثما توفرت)

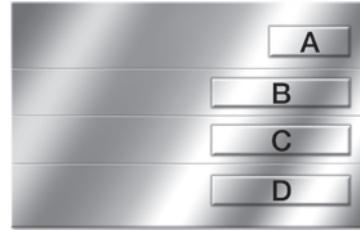
اعتمادًا على الإصدار، يمكن وضع اللوحة على العمود الخارجي للباب الخلفي (الجانب الأيسر) وتحتوي على المعلومات التالية شكل 170:

**A** مُصنِّع الطلاء.

**B** اسم اللون.

**C** رمز لون Fiat.

**D** رمز إعادة رش اللون وإصلاحه.



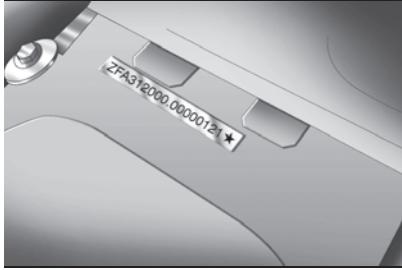
F0S0113

170

بدلاً من ذلك، بناءً على الإصدار، قد يتم دمج رمز لون Fiat في لوحة ملخص بيانات اعتماد النوع (الحقل M شكل 169).

## علامات الشاسيه

توجد على الجانب الأيمن لأرضية حجرة الأمتعة، وتحمل البيانات التالية شكل 171:



F0S0114

171

نوع السيارة؛

الرقم المسلسل للشاسيه.

### علامات المحرك

هذه العلامات مطبوعة على كتلة الأسطوانة وتعرض النوع والرقم المسلسل للمحرك.

رمز المحرك

1.4 16V 100 HP: 169A3000

## المواصفات الفنية

147	بيانات التعريف .....
148	المحرك .....
149	نظام استيعاب .....
150	ناقل الحركة .....
151	الفرامل .....
152	التعليق .....
153	القيادة .....
154	العجلات .....
159	الأبعاد .....
160	الأوزان والأحمال .....
162	إعادة التزود بالوقود .....
163	السوائل وزيوت التشحيم .....
165	الأداء .....
166	استهلاك الوقود وانبعاثات CO <sub>2</sub> .....
	تعليمات التعامل مع السيارة في نهاية عمرها
167	الاقتراضي .....

يحتوي هذا الفصل على كل شيء قد يكون مفيداً في فهم كيفية تصنيع سيارتك وكيفية عملها ويكون موضعاً بالبيانات والجداول والرسومات. هذا الفصل مفيد للمتحمسين والفني، ولكنه أيضاً مفيد لهؤلاء الأشخاص الذين يرغبون في معرفة كل التفاصيل عن سيارتهم.

## الأجزاء الداخلية

كيمياويات/أحماض لإزالة الجليد من النوافذ/زجاج السيارة حيث أنها قد تُلثف الزجاج.

**61** لا يُنصح بغسيل السيارة بقوة ذات ضغط عالٍ أو في حال استخدامها، من الضروري الحفاظ على المسافة الدنيا التي لا تقل عن 40 سم، ويجب أن تكون حرارة الماء هي نفس حرارة الوسط البيئي.

**62** يجب عدم استخدام المنتجات الكاشطة و/أو مواد التلميع في تنظيف السيارة.

**63** لا يجب استخدام مكنتسة هوائية بضغط عالٍ لتنظيف مقصورة المحرك. تم اتخاذ الاحتياطات المناسبة لحماية جميع الأجزاء والتوصيلات، ولكن الضغوط الناتجة عن هذه الأجهزة عالية للغاية بحيث لا يمكن ضمان حماية كاملة ضد تسرب الماء.



تحذير:

**6** المنظفات ثلوث المياه. لا تغسل سيارتك إلا في الأماكن المجهزة لتجميع المياه الناتجة عن هذا النوع من النشاط ومعالجتها.

تأكد بصفة دورية أن الماء ليس متراكماً تحت الحوائط (نتيجة للماء المتناثر من الأحذية والمظلات وغيرها) مما قد يؤدي إلى تأكسد الألواح المعدنية.

⚠️ (192) (193)

### المقاعد والأجزاء المكسوة بالقماش

أزل الغبار باستخدام فرشاة ناعمة أو مكنتسة كهربائية. يُنصح باستخدام فرشاة رطبة لتنظيف التنجيد المخملي.

امسح المقاعد بقطعة قماش من المايكروفايبر (ألياف دقيقة) مبللة بمحلول بماء ومنظف طبيعي.

### الأجزاء البلاستيكية والمطليّة

يُنصح بتنظيف الأجزاء الداخلية بقطعة قماش رطبة ومحلول من الماء والصابون الطبيعي غير أكل.

استخدم منتجات تنظيف البلاستيك بدون مذيبات وتحديدًا المنتجات المصممة لمنع التسبب في تلف مظهر الأجزاء المطليّة أو لونها لإزالة الشحوم والبقع المستعصية.

تحذير لا تستخدم الكحول، أو البنزين ومشتقاته لتنظيف عدسات لوحة أجهزة القياس.

### الأجزاء الجلدية وذات الملمس الناعم

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

من أجل تنظيف هذه المكونات، استخدم قطعة قماش ناعمة من الألياف الدقيقة مرطبة بمحلول مكون من الماء ومنظف محايد. قبل استخدام منتج نوعي لتنظيف الأجزاء الداخلية، فينبغي التأكد من أنه لا يحتوي على كحول و/أو مواد مكونة من الكحول أو مذيبات.

## الدواخل الخشبية

(للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)

تتميز سيارتك بدواخل فخمة مصنوعة من الخشب الحقيقي. تحتاج الملمسة النهائية المميزة لهذه المواد إلى التنظيف بعناية ورفق: نقترح إزالة أي أساخ بجلد الشامواه أو بقطعة قماش مبللة، ولا نوصي باستخدام المذيبات أو المنظفات من أي نوع.

هام



**192** لا تستخدم المنتجات السريعة الاشتعال، مثل أثير البترول أو البترول المكرر لتنظيف السيارة من الداخل. قد يسبب توليد الشحنات الإلكترونية سائبة بفعل الاحتكاك أثناء عملية التنظيف حريقاً.

**193** لا تبقِ عبات الأيروسول في السيارة، حيث أنها قد تنفجر. يجب ألا تعرض عبات الأيروسول إلى درجة حرارة تتعدى 50 درجة مئوية. وعندما تتعرض السيارة إلى ضوء الشمس، فإن درجة الحرارة الداخلية قد تتعدى هذه الدرجة بكثير.

□ بعض الموديلات مجهزة بديكورات حصرية على أغطية مرايا الأبواب؛ لا تستخدم نفث الماء المضغوط أو ذي الحرارة العالية عند غسلها.

### الإصدارات المزودة بملصقات أو أغلفة

لغسل السيارة وتنظيفها بالشكل الصحيح، يرجى اتباع ما يلي:

□ تجنب غسل السيارة باستخدام البكرات و/أو الفرش الموجودة في محطات الغسيل. قم بغسل السيارة يدوياً فقط باستخدام منظفات ذات أس هيدروجيني محايد؛ وجففها باستخدام جلد شمواه رطب. يجب عدم استخدام المنتجات الكاشطة و/أو مواد التلميع لتنظيف السيارة.

□ لا يوصى باستخدام المذيبات، أو الشمع، أو المنظفات أو المنتجات المشابهة للعناية بالسيارة حيث قد تتسبب في تلف الملصقات ونزعاها. لذلك سيؤدي استخدام وسائل الغسيل أو التنظيف هذه إلى إبطال الضمان.

ملاحظة نوصي باستخدام منتجات معتدلة لتنظيف السيارة.

□ تذكر أن تراكم المياه قد يتسبب في حدوث تلف على المدى البعيد في السيارة.

□ بلل الأعمال الهيكلية بنفث الماء منخفض الضغط.

□ امسح هيكل السيارة بإسفنج مرطبة بمحلول يحتوي على كمية ضئيلة من الصابون مع شطف الإسفنج بشكل متكرر.

□ اشطف الهيكل جيداً بالماء وجففه باستخدام نافورة هواء أو جلد الشمواه. قم بتجفيف الأجزاء غير المرئية بعناية كبيرة مثل إطارات الأبواب وإطارات المصابيح الأمامية، حيث يمكن أن يركد الماء بسهولة. يجب عدم التوجه بالسيارة إلى مكان مغلق في الحال، ولكن يجب أن تترك في الخارج حتى يتبخر الماء المتبقي. لا تغسل السيارة بعد تركها في الشمس لمدة طويلة.

لا بد من تنظيف الأجزاء البلاستيكية الخارجية الأخرى بنفس طريقة تنظيف باقي السيارة.

حيثما أمكن، لا توقف السيارة تحت الأشجار؛ فالمواد الراتنجية التي تنتجها معظم الأنواع تجعل الطلاء يبدو باهتاً وتزيد من احتمال تكون الصدأ.

تحذير في حالة وجود بقع الماء (هالات) على الغطاء، قم بإزالة البقعة بالغسيل والتجفيف مرة أخرى بقطعة قماش ناعمة غير خشنة.

### تحذيرات

□ يجب غسل روث الطيور تماماً وعلى الفور نظراً لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد.

□ تجنب (إن أمكن) إيقاف السيارة أسفل الأشجار؛ قم بإزالة الراتنجيات النباتية على الفور، حيث أنه عند جفافها، قد تكون الطريقة الوحيدة لإزالتها هي استخدام المنتجات الكاشطة و/أو مواد التلميع، التي يُنصح بعدم استخدامها لأنها قد تتسبب في تغيير شكل الطلاء أو الملصقات أو التغليف.

□ لا تستخدم سائل نقي لغاسلة الزجاج الأمامي لتنظيف الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية: وقم بتخفيفه بالماء بنسبة 50% على الأقل.

(61) (62)

### النوافذ

لتنظيف الزجاج، استخدم منتجات تنظيف مخصصة. تستخدم قطع القماش النظيفة كذلك لتجنب خدش الزجاج أو تغيير مستوى الشفافية.

تحذير امسح السطح الداخلي للنافذة الخلفية برفق بقطعة قماش في اتجاه الأسلاك لتجنب إتلاف جهاز التدفئة.

### المصابيح الأمامية

استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة مبللة بالماء ومادة منظفة لغسيل السيارات.

تحذير لا تستخدم المواد العطرية (على سبيل المثال، البنزين) أو الكيتونات (على سبيل المثال، الأسيتون) لتنظيف العدسات البلاستيكية للمصابيح الأمامية.

تحذير عند تنظيف السيارة باستخدام غاسلة ضاغطة، حافظ على ابتعاد نافورة المياه بمسافة لا تقل عن 20 سم من المصابيح.

### غسيل مقصورة المحرك

(63)

في حالة غسيل مقصورة المحرك (بضغط منخفض، مثال: في المناطق الملبنة بالغيبار)، فيجب القيام بذلك والمحرك بارد وبعد وضع جهاز الإشعال على الموضع STOP. توخ الحذر لكي لا توجه نفث الماء المضغوط مباشرة على وحدات التحكم الإلكترونية أو محركات مسأحة الزجاج. قم بإجراء هذه العملية في ورشة متخصصة. بعد الغسيل، تأكد أن أجزاء الحماية المختلفة (على سبيل المثال الأغطية المطاطية والواقيات) لم تتم إزالتها أو تعرضها للتلف.

### تحذير:



(60) يجب عدم استخدام المنتجات الكاشطة و/أو مواد التلميع لتنظيف السيارة. يجب غسل روث الطيور تماماً وعلى الفور نظراً لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد. تجنب ركن السيارة تحت الأشجار (إلا في حالة الضرورة القصوى). أزل أية مادة نباتية صمغية فوراً نظراً لأنها، بمجرد أن تجف، فقد تتطلب استخدام منتجات كاشطة و/أو منتجات التلميع لإزالتها، وهو الأمر المكروه بشدة حيث أنه من المحتمل أن يُغير خصائص الطلاء. لا تستخدم سائل نقي لغاسلة الزجاج الأمامي لتنظيف الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية؛ وقم بتخفيفه بالماء بنسبة 50%. استخدم سائل غاسلة الزجاج النقي فقط عند الحاجة الشديدة عليه بسبب درجات الحرارة الخارجية. لا تستخدم

## هيكل السيارة

### الحماية من العوامل الجوية

تتمثل العوامل الرئيسية للتآكل في ما يلي:

- التلوث الجوي
- الهواء المحتوي على أملاح ورطوبة (في المناطق الساحلية، أو في الأجواء الحارة الرطبة)؛
- الظروف البيئية الموسمية.

ولا يجب إغفال دور الاحتكاك بالغيبار والرمال التي تحملها الرياح، علاوة على الطين والحصى الذي تثيره السيارات الأخرى.

سوف تستخدم الشركة المصنعة أفضل تكنولوجيا التصنيع في سيارتك لحماية بفعالية هيكل السيارة من التآكل.

وتشتمل هذه التقنيات على:

- منتجات وأنظمة الطلاء التي تمنح السيارة مقاومة معينة ضد التآكل والاحتكاك؛
- استخدام ألواح الفولاذ المجلفن (أو المعالج مسبقاً)، مع مقاومة عالية للتآكل؛
- رُش الهيكل السفلي، ومقصورة المحرك، والتجويف الداخلي للمحركات وغيرها من الأجزاء بمنتجات شمعية واقية بدرجة عالية؛

□ رُش الأجزاء البلاستيكية في الأماكن الأكثر عرضة لهذه العوامل بمادة واقية: أسفل الأبواب، والجناح الداخلي، والحواف، وغير ذلك؛

□ استخدام قطاعات مربعة "مفتوحة" لتجنب التكتيف وتكوين جيوب للسوائل التي تساعد في تكون الصدأ بالداخل.

### حماية هيكل السيارة

#### الطلاء

(60)

إن الهدف من الطلاء ليس المظهر الجمالي فقط، ولكنه أيضاً يحمي الجسم المعدني للسيارة.

يُصح بمعالجة أي كشط أو خدوش في الحال لتجنب تكون الصدأ. استخدم منتجات الطلاء الأصلية فقط لإجراء هذه الممسات (انظر "لوحة تعريف طلاء هيكل السيارة" في القسم "المواصفات الفنية").

تتضمن العناية الطبيعية بطلاء السيارة غسل السيارة، وتوقف تكرار مرات الغسيل على الظروف والبيئة التي استخدمت بها السيارة. على سبيل المثال، في المناطق شديدة التلوث، أو إذا كان الملح منتشرًا على الطرق، يُوصى بزيادة تكرار غسل السيارة.

لغسل السيارة بالشكل الصحيح، يرجى اتباع ما يلي:

- أزل الهوائي من السقف للحيلولة دون تلفه إذا تم غسيل السيارة بنظام تلقائي؛
- في حالة استخدام النوافير أو منظفات شديدة الضغط لغسيل السيارة، حافظ على ابتعادها بمسافة لا تقل عن 40 سم عن هيكل السيارة لتجنب التلف أو التغيير.
- تذكر أن تراكم المياه قد يتسبب في حدوث تلف على المدى البعيد في السيارة؛
- بلل هيكل السيارة بخرطوم ماء منخفض الضغط؛
- امسح هيكل السيارة بإسفنجة مرطبة بمحلول يحتوي على كمية ضئيلة من الصابون مع شطف الإسفنجة بشكل متكرر؛
- اشطف الهيكل جيدًا بالماء وجففه باستخدام نافورة هواء أو جلد الشمواء.

قم بتجفيف الأجزاء غير المرئية بعناية كبيرة مثل إطارات الأبواب وإطارات المصابيح الأمامية، حيث يمكن أن يركد الماء بسهولة. يجب عدم التوجه بالسيارة إلى مكان مغلق في الحال، ولكن يجب أن تترك في الخارج حتى يتبخر الماء المتبقي.

لا تغسل السيارة بعد تركها في الشمس أو إذا كان غطاء المحرك ساخنًا: فهذا قد يؤثر على لمعان طلاء هيكل السيارة. لا بد من تنظيف الأجزاء البلاستيكية الخارجية الأخرى بنفس طريقة تنظيف باقي السيارة.

حيثما أمكن، لا توقف السيارة تحت الأشجار؛ فالمواد الراتنجية التي تنتجها معظم الأنواع تجعل الطلاء يبدو باهتًا وتزيد من احتمال تكون الصدأ.

تحذير يجب غسل روث الطيور تمامًا وعلى الفور نظرًا لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد.

(6)

### الإصدارات ذات الطلاء اللامع

تحتوي هذه الإصدارات على طلاء لامع حصري يتطلب عناية خاصة للحفاظ عليه. وفيما يلي التعليمات الخاصة للحفاظ على الشكل الجيد:

- تجنب غسل السيارة باستخدام البكرات و/أو الفرش الموجودة في محطات الغسيل. قم بغسل السيارة يدويًا فقط باستخدام منظفات ذات أس هيدروجيني محايد؛
- وجفها باستخدام جلد شمواء رطب. يجب عدم استخدام المنتجات الكاشطة و/أو مواد التلميع لتنظيف السيارة.
- يجب غسل روث الطيور تمامًا وعلى الفور نظرًا لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد.
- تجنب (إن أمكن) إيقاف السيارة أسفل الأشجار؛ أزل الراتنجيات النباتية على الفور لأنه، عند جفافها، فقد تكون الطريقة الوحيدة لإزالتها هي باستخدام المنتجات الأكاللة و/أو مواد التلميع، التي يُصح بعدم استخدامها لأنها قد تتسبب في نفاذية الطلاء.
- لا تستخدم سائل نقي لغاسلة الزجاج الأمامي لتنظيف الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية: وقم بتخفيفه بالماء بنسبة 50% على الأقل.
- استخدم سائل غاسلة الزجاج النقي فقط عند الحاجة الشديدة عليه بسبب درجات الحرارة الخارجية.
- لا تستخدم كيميائيات/أحماض لإزالة الجليد من النوافذ/زجاج السيارة حيث أنها قد تُلثف الطلاء.

**A** الضغط الطبيعي: التآكل المتساوي لمداس الإطار.  
**B** ضغط منخفض: المداس متآكل بشكل خاص على الحواف.  
**C** ضغط عالي: المداس يال جدا في المنتصف. يجب استبدال الإطارات عندما تصبح سماكة المداس أقل من 1.6 مم. على أية حال، اتبع القوانين السارية في البلد الذي تقود فيه.

#### إنذارات

□ تجنب الضغط على المكابح بشدة، والبدء بسرعات عالية والاصطدام العنيف في الأرصفة أو التجاويف الموجودة بالطرق أو غيرها من العوائق قدر الإمكان. يمكن أن تتلف الإطارات بسبب القيادة لمسافات طويلة على طرق وعرة؛  
 □ التحقق دوريًا من عدم وجود تمزق بالجدار الجانبي للإطار، أو انتفاخ أو تآكل غير طبيعي لمداس الإطار. توجه إلى توكيل Fiat إذا تطلب الأمر؛  
 □ تجنب الإفراط في تحميل السيارة أثناء السفر: فهذا قد يؤدي إلى تلف خطير بالعجلات والإطارات؛  
 □ إذا كان أحد الإطارات متقوَّبًا، فأوقف السيارة في الحال وقم بتغييره لتجنب تلف الإطار، والعجلة المعدنية، واليات التعليق ونظام التوجيه؛  
 □ تقدم عمر الإطارات حتى إذا لم تُستخدم كثيرًا. وجود الشقوق بمداس الإطار وعلى جوانبه تُعد علامات على هذا التقدم. وعلى أية حال، استعن بفني متخصص إذا كانت الإطارات قد تم تركيبها لما يزيد عن 6 سنوات. تذكر أيضًا فحص العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة بعناية خاصة؛  
 □ في حالة الاستبدال، ينبغي تركيب عجلات جديدة دومًا، وتجنب العجلات مجهولة المنشأ؛  
 □ في حالة تغيير إطار، يجب أيضًا تغيير صمام النفخ؛  
 □ للسماح بتآكل متساو بين الإطارات الامامية والخلفية، يُنصح بتغييرها مكان بعضها بعضًا كل 10-15 ألف كيلومتر، مع الحفاظ على أن تكون في نفس الجانب من السيارة لتفادي انعكاس اتجاه الدوران؛

□ تجنب السفر بإطارات فارغة جزئيًا أو بالكامل حيث يمكن أن يضر ذلك بالسلامة السيارة ويُتلف الإطارات بشكل لا يمكن إصلاحه.

#### هام

**188** تذكر أن الطريق يحدد خصائص سيارتك ويعتمد أيضًا على نفخ الإطارات بالضغط الصحيح.  
**189** إذا كان الضغط منخفضًا جدًا، سترتفع درجة حرارة الإطار بشكل مفرط وقد يؤدي إلى تلف شديد.  
**190** تجنب نقل الإطار من الجانب الأيمن للسيارة إلى الجانب الأيسر وبالعكس.  
**191** لا تعد طلاء العجلات في درجات حرارة أعلى من 150 درجة مئوية. حيث قد تتأثر الخصائص الميكانيكية للعجلات.

#### توقف السيارة

إذا كنت تنوي ترك السيارة بدون تشغيل لمدة تزيد عن الشهر، يجب اتباع الاحتياطات التالية:  
 □ أوقف السيارة في مكان مغطى وجاف وجيد التهوية وافتح النوافذ قليلاً؛  
 □ تأكد من عدم تشعيق فرامل اليد و قم بتشعيق ترس؛  
 □ افصل طرف البطارية السالب (للإصدارات ذات نظام Start&Stop (التشغيل/الإيقاف) راجع فقرة "نظام التشغيل والإيقاف" في فصل "بدء التشغيل والقيادة")؛ إذا لم تقم بفصل البطارية من النظام الكهربائي، قم بفحص شحن البطارية كل ثلاثين يومًا؛  
 □ قم بتنظيف وتغطية الأجزاء المطلوبة باستخدام شمع واق؛  
 □ قم بتنظيف وتغطية الأجزاء المعدنية اللامعة باستخدام مركبات خاصة متوفرة تجاريًا؛

□ انثر بودرة تلك على الشفرات المطاطية في مساحات الزجاج الأمامي والخلفي وارفع المساحات بعيداً عن الزجاج؛  
 □ قم بتغطية السيارة بغطاء من القماش أو البلاستيك المثقّب، مع الحرص على عدم الإضرار بالسطح المطلي عن طريق سحب أية أتربة قد تكون قد تراكمت عليه. لا تستخدم الأغشية البلاستيكية المضغوطة التي لا تسمح بتخثير الرطوبة من على سطح السيارة؛  
 □ قم بنفخ الإطارات بمعدل يزيد بمقدار +0.5 بار عن الضغط القياسي المحدد وافحصه على فترات؛  
 □ لا تقم بتفريغ نظام تبريد المحرك.  
 □ في أي وقت تترك السيارة متوقفة لمدة أسبوعين أو أكثر، شغل نظام تكييف الهواء مع تشغيل المحرك في وضع التباطؤ لمدة 5 دقائق على الأقل، اضبط الهواء الخارجي والمروحة على السرعة القصوى. ستضمن هذه العملية التزبييت المناسب للنظام، لتقليل التلف الممكن للضاغط عند تشغيل النظام مرة أخرى.

تحذير بعد ضبط جهاز الإشعال على وضع STOP (إيقاف)، وإغلاق الباب الجانبي للسائق، انتظر لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل فصل الإمداد الكهربائي عن البطارية.

عند إعادة توصيل إمداد الكهرباء للبطارية، تأكد من وجود جهاز الإشعال على وضع التوقف (STOP) وإغلاق الباب الجانبي للسائق.

## رفع السيارة

(59 A)

إذا كانت السيارة تحتاج إلى رفعها، فتوجه إلى توكيل  
المجهز بروافع ورش الصيانة وأذرع الروافع.

تحذير:

**(59)** للإصدارات المجهزة بحشيات جانبية، يجب إيلاء  
اهتمام خاص عند وضع ذراعي الرفع في ورشة الإصلاح.

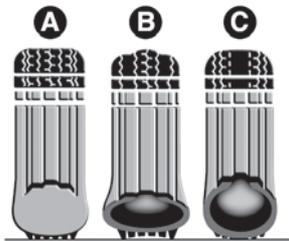
## العجلات والإطارات

(186 (188 (189 (191 A)

افحص ضغط كل إطار، بما في ذلك العجلة الاحتياطية  
الموفرة للمساحة، كل أسبوعين تقريباً وقبل الرحلات  
الطويلة: يجب فحص الضغط عندما يكون الإطار  
مرتاحاً وبارداً.

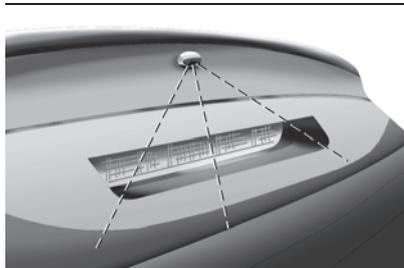
من الطبيعي أن يزداد الضغط عند استخدام السيارة؛  
للتعرف على ضغط نفخ الإطار الصحيح، انظر فصل  
"العجلات" في قسم "المواصفات الفنية".

ينتسبب الضغط غير الصحيح للإطار في تأكله بمعدل  
غير طبيعي شكل 168:



F0S0094

168



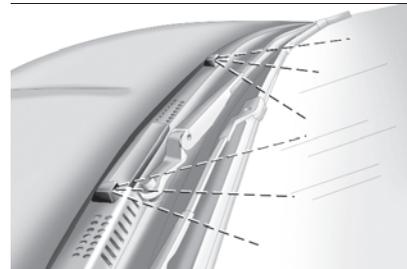
F0S0111

167

هام

**(186)** تمثل القيادة بمساحات ذات شفرات متآكلة خطراً  
كبيراً، لأن الرؤية تقل في الطقس السيء.

**(187)** إذا تطلب الأمر تنظيف النافذة، فتأكد من إيقاف  
تشغيل الجهاز أو وجود المفتاح في الوضع STOP  
(توقف).



F0S0110

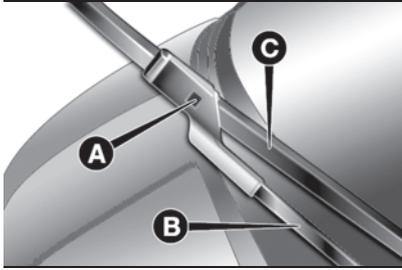
166

يجب أن يتم توجيهه الرشاشات عند 1/3 لزاوية  
الارتفاع من الحافة العليا للزجاج شكل 166.

تحذير بالنسبة للإصدارات المزودة بفتحة في السقف،  
تأكد أن الفتحة مغلقة قبل تشغيل الرشاشات الأمامية.

## فوهات غاسلة النافذة الخلفية

يتم تركيب قاذفات غاسلة النافذة الخلفية. تقع حاملات  
الفوهة فوق النافذة الخلفية شكل 167.



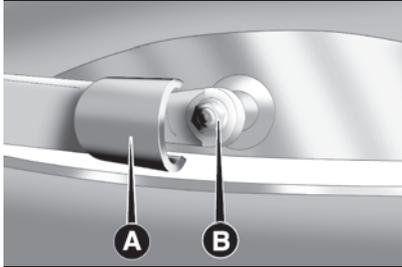
F0S0137

164

### استبدال نصل مساحة الزجاج الخلفي

يرجى إتباع ما يلي:

- ارفع الغطاء (A) شكل 165 وأزل الذراع من السيارة، عن طريق فك الصامولة (B) التي تثبته في ديبوس الارتكاز؛
- ركب الذراع الجديد بشكل صحيح واحكم ربط الصامولة جيدًا؛
- اخفض الغطاء.



F0S0109

165

## استبدال شفرات مساحّة الزجاج الأمامي/الخلفي

### شفرات المسّاحة

استبدل أذرعها في حلة تلف الحواف المطاطية أو بلبها. على أي حال، يُستحسن استبدالها كل سنة تقريبًا. بقليل من الحرص يمكن تجنب احتمال تلف هذه الشفرات:

- إذا انخفضت درجة الحرارة تحت الصفر، فتأكد من عدم تجميد الثلج للجزء المطاطي الموجود أمام الزجاج. استخدم منتج لإزالة الجليد إذا لزم الأمر؛
- أزل أي ثلج من على الزجاج: بالإضافة إلى حماية الشفرات، هذا يحمي الموتور من الحمل الزائد وارتفاع درجة الحرارة؛
- لا تشغل مساحات الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية على زجاج جاف.

(186 187)

### رفع شفرات مسّاحة الزجاج الأمامي

ارفع ذراع مسّاحة الزجاج الأمامي وضع الشفرة بحيث تصبح على زاوية 90 درجة مع الذراع.

### استبدال شفرات المسّاحة

يرجى إتباع ما يلي:

- ارفع ذراع مسّاحة الزجاج الأمامي (A) شكل 164 وضع الشفرة بحيث تصبح على زاوية 90 درجة مع الذراع؛
- اضغط على الزر (A) واستخرج الشفرة (C) من الذراع (B)؛
- أدخل الشفرة الجديدة وتأكد من تأمينها.

تحذير:



**58** قد يؤدي تركيب الأجهزة الكهربائية والإلكترونية تركيبًا غير صحيح إلى حدوث تلف جسيم بسيارتك. إذا أردت تركيب أية ملحقات بعد شراء سيارتك (مكافحة السرعة، وما إلى ذلك)، فتوجه إلى وكيل Fiat، الذي سيقتراح عليك الأجهزة الأكثر ملاءمة لسيارتك، وإذا ما كانت هناك ضرورة لتركيب بطارية ذات قدرة أعلى.

تحذير:



**5** تحتوي البطاريات على مواد خطيرة جدًا على البيئة. ينصح بالاتصال بتوكيل Fiat لتغيير البطارية.

## الفرامل

اعتمادًا على الإصدار/السوق، قد تكون المركبة مجهزة بكاشفات تاكل ميكانيكية لتيل الفرامل: واحدة لكل مجموعة عجلات. عندما يقترب تيل الفرامل من التآكل، سيولد الضغط على دواسة الفرامل صريرًا طفيفًا؛ يستمر هذا لحوالي 100 كيلومتر (تختلف المسافة المقطوعة حسب أسلوب القيادة والمسار). في هذه الحالة يمكن مواصلة القيادة بحذر. اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن لتغيير تيل المكابح البالي.

□ أحكم ربط أطراف البطارية تماماً.

تحذير إذا ظل مستوى الشحن أقل من 50% لفترة طويلة، فإن البطارية حينئذٍ تتلف بسبب الكبريتة، ما يقلل من قدرتها وفعاليتها عند بدء التشغيل.

وستكون البطارية أكثر عرضة لخطر التجمد (ويمكن أن يحدث ذلك في ظل درجة حرارة 10 درجات مئوية). راجع فقرة "مصعوبة بدء تشغيل السيارة" في فصل "بدء التشغيل والقيادة" إذا ما تُركت السيارة متوقفة لفترة طويلة.

إذا أردت بعد شراء السيارة تركيب ملحقات تتطلب إمداداً دائماً بالكهرباء (جهاز إنذار، الخ) أو ملحقاتٍ تؤثر على متطلبات الإمداد الكهربائي، اتصل بتوكيل Fiat الذي يمتلك فريقاً مؤهلاً، كما أنه سيقدّم مقترحات بشأن الأجهزة الأكثر ملائمةً من Lineaccessori MOPAR®، وسيقوم بتقييم الاستهلاك العام للكهرباء وسيفحص إذا ما كان النظام الكهربائي بالسيارة قادراً على تحمل الحمل المطلوب، أو يتطلب تركيب بطارية أقوى.

نظراً لأن هذه الأجهزة تستمر في استهلاك الطاقة حتى عندما يكون المحرك مطفأً، فإنها تستهلك البطارية تدريجياً.

### شحن البطارية

(185) ⚠

تحذير تقدم معلومات إعادة شحن البطارية للعلم بالشيء ليس إلا. نتصلحك بالاتصال بوكيل Fiat للاستعانة بهم لتنفيذ هذه العملية.

تحذير بعد إدارة مفتاح الإشعال على وضع التوقف STOP الباب الخاص بسائق السيارة، انتظر لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل فصل إمداد طاقة البطارية،

وبعد ذلك قم بإعادة توصيل الإمداد الكهربائي للبطارية.

تحذير يوصى بالشحن البطيء للبطارية ذات معدل الأمبير المنخفض لمدة 24 ساعة تقريباً. بغض النظر عن مدة التشغيل، يوصى دائماً بفصل البطارية عن الجهاز بمجرد اكتمال الشحن لتجنب التلف المحتمل لها.

### إصدارات غير مزودة بنظام Start&Stop (التشغيل وإيقاف التشغيل)

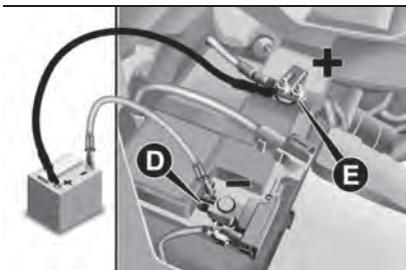
(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها) للشحن، اتبع ما يلي:

- أفضل الطرف السالب من قطب البطارية السالب؛
- وصل كابلات الشاحن بأطراف البطارية، مع مراعاة القطبية؛
- شغل الشاحن؛
- عند اكتمال الشحن، أوقف تشغيل الشاحن قبل فصله عن البطارية؛
- أعد توصيل الطرف بالسالب للبطارية.

### إصدارات مزودة بنظام Start&Stop (التشغيل وإيقاف التشغيل)

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها) للشحن، اتبع ما يلي:

- أفضل الموصل (A) شكل 162 (بالضغط على الزر (B)) من المستشعر (C) مع رصد شحن البطارية، على الطرف السالب (D) من البطارية؛
- صل كابل شاحن البطارية الموجب بالطرف الموجب بالبطارية (E) شكل 163 والكابيل السالب بطرف المستشعر (D)؛



F0S0373

163

□ شغل شاحن البطارية. في نهاية عملية الشحن، أفضل شاحن البطارية؛

□ بعد فصل شاحن البطارية، أعد توصيل الموصل (A) بالمستشعر (C) على النحو الموضح شكل 163.

هام

**181** سائل البطارية سام ويُعد مادة أكالة: تجنب ملامسته للبشرة والعينين. أبعد مصادر اللهب المكشوفة عن البطارية ولا تستخدم أشياء قد تولد شرارة: خطر نشوب حريق أو انفجار.

**182** يمكن أن يؤدي استخدام البطارية مع وجود كمية سائل منخفضة إلى تلفها، وقد يؤدي ذلك إلى حدوث انفجار. **183** إذا تعين عدم استخدام السيارة لفترة طويلة في ظل انخفاض درجة الحرارة بشكل كبير، قم بإزالة البطارية ووضعها في مكان دافئ لتفادي تجمدها.

**184** يجب دائماً ارتداء نظارات مناسبة لحماية عينيك عند العمل على البطارية التقليدية أو بالقرب منها.

**185** لا تحاول شحن بطارية متجمدة: يجب أن تذوب أولاً، حيث أنها قد تنفجر. إذا حدث تجمد، يجب فحص البطارية بالاستعانة بفني مؤهل للتأكد أن العناصر الداخلية لم تتلف وأن جسم البطارية لم يتعرض للشرخ، مع خطر التسرب السام والحمض المسبب للتآكل.

تحذير:



**55** لا تصف زيبًا بمواصفات غير تلك المحددة بالفعل للزيت الموجود بالمحرك.

**56** يُستخدم PARAFLU<sup>UP</sup> المضاد للتجمد في نظام تبريد المحرك. استخدم نفس السائل كما موجود في نظام التبريد عند التزويد. لا يمكن خلط سائل PARAFLU<sup>UP</sup> مع أي نوع آخر من السوائل. في حالة حدوث ذلك، فلا تَقم بتشغيل المحرك، واتصل بأحد وكلاء Fiat مباشرةً.

**57** يمنع حدوث احتكاك أو اختلاط بين سائل المكابح، الذي يعد مادة أكالة، والأجزاء المطلوبة من السيارة. وفي حالة حدوث ذلك، يتم غسله بالماء فوراً.

تحذير:



**3** يحتوي زيت المحرك المستخدم وكذلك فلتر الزيت على مواد ضارة للبيئة. لتغيير الزيت والفلتر، ننصحك بالاتصال بتوكيل Fiat.

**4** يحتوي سائل ناقل الحركة المستخدم على مواد ضارة بالبيئة. يُنصح بالاستعانة بتوكيل Fiat لتغيير الزيت حيث يتم التخلص منه بما يحافظ على البيئة وطبقاً للمتطلبات القانونية.

## البطارية

السيارة مجهزة ببطارية منخفضة الصيانة: لا حاجة لتزويد الإلكتروليت بالماء المقطر في ظروف الاستخدام القياسية.

### فحص مستوى الشحن والإلكتروليت

يجب إجراء هذه العمليات طبقاً لما هو موضح في كتيب المالك وبالإستعانة بفنيين متخصصين فقط. يجب أن يقوم بأي عمليات التزويد فني متخصص ومعتمد من وكيل Fiat.

(181) (182) ⚠

### استبدال البطارية

استبدل البطارية إذا لزم الأمر، واستخدم مكانها بطارية أصلية بنفس المواصفات.

في حالة تركيب بطارية بمواصفات مختلفة، فإن الفواصل الزمنية للصيانة الموضحة في "الجدول الزمني للخدمة" لن تكون سارية بعد الآن.

اتبع تعليمات جهة تصنيع البطارية عند إجراء الصيانة.

(183) (184) ⚠

(58) ⚠

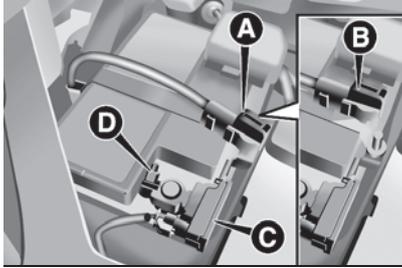
(5) ⚠

### عدم استخدام السيارة (السيارات المجهزة بنظام START&STOP)

في حالة عدم نشاط السيارة (أو إن تم استبدال البطارية)، يجب الانتباه بشكل خاص لفصل مصدر طاقة البطارية.

يتم هذا الإجراء عن طريق فصل الموصل (A) شكل 162 (بالضغط على الزر (B)) من المستشعر (C) ورصد ظروف شحن البطارية على القطب السالب (-) (D) بالبطارية. يجب عدم فصل هذا المستشعر أبداً من قطب البطارية إلا عند استبدال البطارية.

تحذير بعد إدارة مفتاح الإشعال على وضع التوقف STOP الباب الخاص بسائق السيارة، انتظر لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل فصل إمداد طاقة البطارية، وبعد ذلك قم بإعادة توصيل الإمداد الكهربائي للبطارية.



FOS0372

162

### نصائح مهمة لإطالة عمر بطاريك

لتجنب تسريب البطارية وليطول عمرها، اتبع التعليمات التالية:

□ عند إيقاف السيارة، تأكد من أن الأبواب وياج صندوق الأمتعة وغطاء المحرك جميعها مغلقة بشكل صحيح، لمنع استمرار إضاءة أي مصباح داخل مقصورة الركاب؛

□ أطفئ جميع مصابيح السقف داخل السيارة: مع ذلك، فإن السيارة مزودة بنظام يُطفئ جميع المصابيح الداخلية أوتوماتيكياً؛

□ لا تترك الملحقات (مثل الراديو، ومصابيح تحذير الخطر، وغيرها) قيد التشغيل لمدة طويلة عند عدم تشغيل المحرك؛

□ قبل العمل على النظام الكهربائي، افصل الكابل من الطرف السالب للبطارية؛

## زيت المحرك

افحص مستوى زيت المحرك بعد إيقاف المحرك بعدة دقائق (قرباً 5 دقائق)، بعد توقف السير على أرضية مستوية.

إذا كان مستوي الزيت مقارب أو أقل من علامة الحد الأدنى MIN، قم بإضافة الزيت عن طريق مُرشح الخزان (A) حتى يتم الوصول إلى علامة الحد الأقصى.

يعادل الفرق بين علامتي MIN (الحد الأدنى) وMAX (الحد الأقصى) لتر واحد من الزيت تقريباً. يجب ألا يتجاوز مستوى الزيت علامة MAX (الحد الأقصى).

## استهلاك زيت المحرك

أقصى استهلاك لزيت المحرك هو 400 جرام كل 1000 كم.

وعندما تكون السيارة حديثة، يلزم تشغيل المحرك، وبالتالي، سيكون معدل استهلاك الزيت ثابت بعد أول 5.000 - 6.000 كم.

تحذير يعتمد استهلاك الزيت على أسلوب القيادة والظروف التي تُستخدم فيها السيارة.

تحذير بعد إضافة الزيت أو تغييره، أترك المحرك يدور لبضع ثوان وانتظر دقائق قليلة بعد إيقافه عن العمل قبل فحص مستوى الزيت.

(55)

(3)

## سائل نظام تبريد المحرك

يجب فحص مستوى سائل التبريد عندما يكون المحرك بارداً ويجب أن يتراوح بين علامتي MIN (الحد الأدنى) و MAX (الحد الأقصى) على الخزان.

إذا كان المستوى منخفضاً جداً، فقم بفتح غطاء الخزان (C) (انظر الصفحات السابقة) وأضف السائل الموضح في فصل "المواصفات الفنية".

(177)

(56)

## سائل مساحة الزجاج الأمامي/النافذة الخلفية

وقم بفحص المستوى من خلال الخزان.

إذا كان السائل منخفضاً جداً، فقم بفتح غطاء الخزان (D) (انظر الصفحات السابقة) وأضف السائل الموضح في فصل "المواصفات الفنية".

بعد استكمال الماء، أغلق الغطاء (D) مع التأكد من القيام بذلك على النحو الصحيح.

(178)

## سائل المكابح

تأكد من أن السائل وصل عند الحد الأقصى (يجب ألا يتجاوز مستوى السائل في الخزان علامة MAX).

إذا كان مستوى السائل الموجود بالخزان منخفضاً جداً، فعليك فتح غطاء الخزان (E) (انظر الصفحات السابقة) وإضافة السائل الموضح في فصل "المواصفات الفنية". ملاحظة: نظف غطاء الخزان (E) والسطح المحيط به بعناية. اهتم جيداً بالتأكد أن الشوائب لا تدخل الخزان عندما يكون الغطاء مفتوحاً. استخدم دائماً قمع يحتوي على فلتر داخلي مزود بشبكة يصل سمكها إلى 0.12 مم أو أقل عند التعبئة.

تحذير يعد سائل المكابح سائلاً استرطابياً (أي أنه يمتص الرطوبة). لهذا السبب، إذا كانت السيارة تُستخدم في الأساس في أماكن بها درجة عالية من

الرطوبة، فيجب استبدال السائل على فواصل زمنية أكثر تواتراً من تلك المحددة في "الجدول الزمني للخدمة".

(179) (180)

(57)

## زيت نظام التنشيط الهيدروليكي لنقل الحركة

### DUALOGIC

(4)

يجب فحص مستوى الزيت لدى موزع Fiat فقط.

هام

(177) نظام التبريد مضغوط. قم إذا تطلب الأمر باستبدال السادة فقط واستخدم مكانها سادة أصلية وإلا قد يتأثر تشغيل النظام سلباً. لا تقم بإزالة غطاء الخزان عندما يكون المحرك ساخناً: قد تتعرض للحروق.

(178) لا تسافر وخزان سائل مساحة الزجاج الأمامي فارغ: مساحة الزجاج الأمامي مهمة جداً لتحسين الرؤية. تتميز بعض الإضافات التجارية لغاسلة الزجاج الأمامي بأنها مواد سريعة الاشتعال. تحتوي مقصورة المحرك على مكونات ساخنة يمكن أن تتسبب في نشوب حريق.

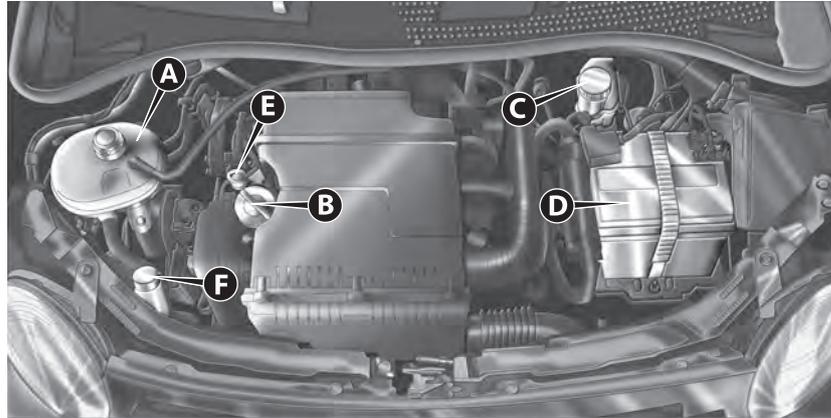
(179) سائل المكابح سام ومادة آكلة بشدة. في حالة حدوث تلامس غير مقصود، يجب غسل الأجزاء المتأثرة على الفور بماء وصابون طبيعي. ثم اشطفها تماماً. وفي حالة ابتلاعك له، قم فوراً باستشارة الطبيب.

(180) يشير رمز © الظاهر على حاوية سائل الفرامل إلى كون سائل الفرامل اصطناعياً أو ذو أساس معدني. يؤدي استخدام النوع المعدني إلى تلف موانع التسرب المطاطية الخاصة لنظام المكابح بحيث لا يمكن إصلاحها.



## تحذير:

- 53** كن حذرا لعدم الخلط بين العديد من أنواع السوائل أثناء تزويدها: فإنها ليست متوافقة مع بعضها! وقد يؤدي الملاء بوسائل غير مناسب في إلحاق الضرر الشديد بالسيارة.
- 54** يمكن أن يؤدي استخدام منتجات ذات مواصفات مختلفة عن المواصفات التالية إلى تلف المحرك ولا يشمل الضمان ذلك.



DVDF0S077

161

A. سائل تبريد المحرك B. غطاء/فتحة خزان زيت المحرك C. سائل المكابح D. البطارية التقليدية E. عصا قياس مستوى زيت المحرك F. سائل غاسلة الزجاج الأمامي

هام



**(175)** لا تدخن أبدا أثناء العمل على حجيرة المحرك: قد يكون هناك غاز أو أبخرة سريعة الاشتعال، خطر نشوب حريق.  
**(176)** كن حذراً جداً عند العمل في مقصورة المحرك عندما يكون المحرك ساخناً: قد تتعرض للحروق. تذكر أن المروحة قد تنقل إذا كان المحرك ساخناً، ويمكن لهذا أن يؤذيكم. يمكن أن تتعرض الأوشحة ورباطات العنق والملابس المتدلية إلى الشد بواسطة الأجزاء المتحركة.

## الفحوص الدورية

يجب فحص وتعبئة كل مما يلي إذا لزم الأمر كل 1,000 كم أو قبل الرحلات الطويلة:

- مستوى سائل تبريد المحرك؛
- مستوى سائل المكابح؛
- مستوى سائل غاسلة الزجاج الأمامي؛
- ضغط نفخ الإطارات وحالته؛
- تشغيل نظام الإضاءة (المصابيح الأمامية، ومؤشرات الاتجاه، وأضواء التحذير بالمخاطر، وغير ذلك)؛

تشغيل نظام ماسحة/غاسلة الزجاج الأمامي وحالة/تآكل شفرات ماسحة النوافذ الخلفية/الزجاج الأمامي. افحص مستوى زيت المحرك وقم بتزويده إذا لزم الأمر كل 3,000 كم.

- يجب عليك استخدام منتجات زيوت تشحيم PETRONAS المصممة والمنتجة خصيصًا لسيارات Fiat (انظر جدول "الساعات" في فصل "المواصفات الفنية").

## استخدام السيارة في الخدمة الشاقة

إذا كانت السيارة تستخدم أساسًا بشكل أساسي في أحد الظروف القاسية التالية على وجه الخصوص:

- سحب مقطورة أو منزل متنقل (كرافان)؛
- الطرق الترابية؛
- الرحلات القصيرة المتكررة (أقل من 7-8 كم) في درجات حرارة خارجية تحت الصفر؛
- تشغيل المحرك غالبًا على سرعة التباطؤ أو التدوير لمسافات طويلة بسرعات منخفضة أو التشغيل لفترات طويلة على سرعة التباطؤ؛
- نفذ عمليات الفحص التالية بوتيرة أكبر مما هو موضح في خطة الصيانة المقررة:
- فحص حالة تيل اسطوانة المكابح الأمامية والبحث عن أي علامات تآكل؛

- تحقق من نظافة الغطاء وأقفال مقصورة الأمتعة، ونظافة الوصلة وتشحيمها؛
- افحص بعينيك حالات: المحرك، وصندوق التروس، وناقل الحركة، والأنابيب والخراطيم، (العامد/نظام الوقود/المكابح)، والمكونات المطاطية (الأغشية/والجلب/الحلقات، إلخ)؛
- فحص شحن البطارية ومستوى السائل بها (الإلكتروليت)؛
- فحص حالات سيور تدوير الملحقات بالنظر؛
- فحص زيت المحرك وتغييره إذا لزم الأمر، واستبدال فلتر الزيت؛
- فحص فلتر الغبار واستبداله إذا لزم الأمر؛
- فحص فلتر الهواء واستبداله إذا لزم الأمر.

	150	140	130	120	110	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	آلاف الكيلومترات
	90	84	78	72	66	60	54	48	42	36	30	24	18	12	6	الشهور
	(3)															استبدال سير تشغيل التوقيت المُسنن
	(3)															استبدال سير (سيور) التدوير المساعدة
	•		•		•		•		•		•		•		•	استبدال خرطوشة جهاز تنقية الهواء (2)
	(5)															قم بتغيير سائل المكابح (5)
	•		•		•		•		•		•		•		•	استبدال مرشح مقصورة الراكب (2)

- (1) يُعد ما يلي ضروريًا لتأمين التشغيل الصحيح ولمنع الضرر الجسيم على المحرك: استخدم شمعات إشعال من نفس النوع والمعتد خصيصًا فقط (انظر المعلومات في فقرة "المحرك")؛  
اللتزم تمامًا بفواصل استبدال شمعة الإشعال الموضح في الجدول الزمني للخدمة؛ ولاستبدال شمعة الإشعال، يُنصح بالاتصال بأحد توكيلات Fiat.
- (2) إذا كانت المركبة تُستخدم في أماكن مغبرة، فيجب تغير جهاز تنقية الهواء مرة كل 10,000 كم.
- (3) الأماكن غير المتربة: المسافة القصوى الموصى بها هي 120,000 كم. بغض النظر عن المسافة المقطوعة، يجب استبدال السير كل 6 أعوام. المناطق المتربة و/أو الظروف الجوية القاسية (الأجواء الباردة، القيادة في المناطق الحضرية، فترات التباطؤ الطويلة): المسافة القصوى الموصى بها 60,000 كم. يجب استبدال السير كل 4 سنوات، بغض النظر عن المسافة المقطوعة.
- (4) يجب تزويد الكمية باستخدام السوائل الموضحة في كتيب المالك، وبعد التأكد من أن النظام غير تالف فقط.
- (5) يجب استبدال سائل المكابح كل سنة، بغض النظر عن المسافة المقطوعة.
- (•) العمليات الإلزامية



150	140	130	120	110	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	آلاف الكيلومترات
90	84	78	72	66	60	54	48	42	36	30	24	18	12	6	الشهور
•		•		•		•		•		•		•		•	تحقق من وضع/تناكل شفرات مسآحة الزجاج الأمامي/الزجاج الخلفي (بالنسبة للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها).
•		•		•		•		•		•		•		•	افحص تشغيل نظام الغاسل/مسآحة الزجاج الأمامي، وقم بضبط الفوهات، إن لزم الأمر
	•		•		•		•		•		•		•		تأكد من نظافة غطاء المحرك وأقل الصندوق الخلفي، ونظافة وتشحيم الوصلة
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	افحص تشغيل السقف القابل للطي عند الفتح والإغلاق؛ ثم قم بفحص حشيات موانع التسرب وتزييت الأدوات الدليلية المنزلقة الجانبية القماشية (إصدارات كايرو فقط)
	•		•		•		•		•		•		•		افحص ذراع مكبح اليد واضبطه، إذا لزم الأمر
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	افحص حالة وجسم دواسات مكابح الأسطوانة الأمامية والخلفية، وحال عمل مؤشر جسم الدواسة (للإصدارات والأسواق التي تتوفر بها)
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	افحص ببصرك حالة اهتراء بطانة تيل المكبح الخلفي.
									•						افحص ببصرك حالة سير (سيور) التدوير المساعدة
•													•		افحص حالة واضبط عند الضرورة شد سير تدوير الملحقات بالنظر (بالنسبة للإصدارات بدون الشداد الأوتوماتيكي فقط)
									•						افحص بالنظر حالات سير تشغيل التوقيت المُسنن
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	قم بتغيير زيت المحرك واستبدل فلتر الزيت
•			•			•			•						استبدال شمعة الإشعال (1)

## خطة الصيانة الدورية

تذكير بمجرد تنفيذ التدخل الأخير في الجدول، واصل الخدمة المقررة وتواتر الصيانة الموضح في الخطة بوضع علامة "نقطة" على كل عملية أو وضع ملاحظة مخصصة.  
تذكير: إن مجرد معاودة بدء الصيانة من بداية الخطة قد يؤدي إلى تجاوز الفاصل الزمني المسموح به لبعض العمليات!

150	140	130	120	110	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	آلاف الكيلومترات
90	84	78	72	66	60	54	48	42	36	30	24	18	12	6	الشهور
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	افحص حالة الإطارات/التآكل واضبط ضغط الإطارات، إذا لزم الأمر تحقق من انتهاء صلاحية إعادة شحن طقم الإصلاح السريع (في حالة توافره)
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	تأكد من عمل نظام الإضاءة (المصابيح الأمامية، ومؤشرات الاتجاه، ومصابيح تحذير الخطر، وصندوق السيارة الخلفي، ومقصورة الركاب، ومقصورة القفازات، ومصابيح التحذير بلوحة أجهزة القياس وغيرها).
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	قم بفحص وتزويد مستوى الوقود، عند الضرورة، تبريد المحرك والسائل الهيدروليكي للفايض/ المكابح وغاسلة الزجاج الأمامي و البطارية وما إلى ذلك (4).
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	فحص انبعاثات/أخنة العادم
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	استخدم مقيس التشخيص لفحص تشغيل أنظمة التحكم في الوقود/المحرك، والانبعاثات، وتحلل زيت المحرك (الأخير بالنسبة للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	افحص بالنظر حالة كل من: جسم السيارة الخارجي، حماية أسفل الجسم، الأنابيب والخراطيم، (العادم، نظام الوقود، والمكابح)، وأجزاء المطاط (صندوق السيارة، والجلابيات، والحلقات، إلخ)



## الصيانة الدورية

تعتبر الصيانة الصحيحة ضرورة لضمان طول عمر السيارة تحت أفضل الظروف. لهذا السبب، أعدت Fiat سلسلة من الفحوصات وعمليات الصيانة لإجرائها عند مسافات/فترات زمنية ثابتة، للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها، كما هو مبين في جدول الصيانة.

للحفاظ على فعالية السيارة في حالة جيدة جداً، نسرّد في الصفحات التالية خطة الخدمة المجدولة وبعض الفحوصات الإضافية التي يجب تنفيذها بمزيد من التواتر فيما يتعلق بالجدول الزمني العادي لاسترداد الكوبون. توفر توكيلات Fiat خدمات الصيانة الدورية وفقاً لفترات زمنية ثابتة أو بحسب المسافات المقطوعة بالكيلومترات/الأميال. وفي حالة استدعت الحاجة، خلال كل عملية، بالإضافة إلى العمليات المُخططة، إلى المزيد من الاستبدالات أو الإصلاحات، فإنه يمكن تنفيذها جميعاً وفقاً لاتفاق صريح مع مالك السيارة. إذا كانت سيارتك تُستخدم بصورة متكررة للسحب، فإنه يجب تقليل الفترات الفاصلة بين كل عملية صيانة مجدولة وتلك التالية لها.

### ملاحظات مهمة

تحدد جهة التصنيع تدخلات خدمات الصيانة الدورية. قد يؤدي عدم الامتثال لتنفيذها إلى إلغاء الضمان. ننصح بالإفصاح أي مخاوف تتعلق بالتشغيل الصحيح للسيارة إلى وكيل Fiat قبل الانتظار للاسترداد التالي للكوبون.

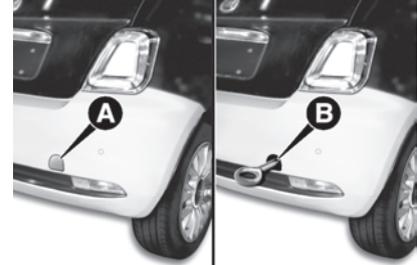
## الصيانة والعناية

- 130 .....الصيانة الدورية
- 135 .....فحص المستويات
- 138 .....البطارية
- 140 .....الفرامل
- 140 .....استبدال شفرات مسأحة الزجاج
- 140 .....الأمامي/الخلفي
- 141 .....رفع السيارة
- 141 .....العجلات والإطارات
- 142 .....توقف السيارة
- 143 .....هيكل السيارة
- 145 .....الأجزاء الداخلية

تسمح الصيانة المناسبة بالحفاظ على أداء السيارة بمرور الوقت واحتواء تكاليف التشغيل وحماية أداء نظام السلامة. ويشرح هذا الفصل كيفية ذلك.



- خذ حلقتي السحب (B) شكل 160 من مبيتهما في صندوق الأدوات؛
- أحكم تمامًا ربط الخطاف على السن اللولبي.



FOS0584

160

### الإصدارات المزودة بناقل الحركة Dualogic

تأكد من أن صندوق التروس في وضع محايد (N) (التأكد من أن السيارة تتحرك عند دفعها)، وتابع بنفس طريقة سحب سيارة عادية مزودة بناقل حركة يدوي. إذا لم يكن صندوق التروس في الوضع المحايد، لا تقم بسحب السيارة واتصل بتوكيل Fiat.

هام



**171** قبل السحب، أدر مفتاح الإشعال على الوضع MAR-ON ثم على الوضع STOP دون إخراجها. سينغلق عمود القيادة تلقائيًا عند إخراج المفتاح وحينها سيتعذر تدوير العجلات.

**172** قبل إحكام ربط الخطاف، نظف المبيت الملوث جيدًا. تأكد من ربط الخطاف بإحكام قبل سحب السيارة.

**173** يجب استخدام حلقة السحب (الأمامية/الخلفية) في عمليات المساعدة على جانب الطريق فقط. يمكنك سحب السيارة لمسافة قصيرة باستخدام المعدات المناسبة طبقاً لمدونة السير على الطرق السريعة (القضيب الصلب) حتى يمكن تحريكها على الطريق استعدادًا للقطر أو النقل

بواسطة سيارة قطر. يجب ألا تستخدم خطاف السحب لسحب سيارات بعيدًا عن الطريق أو حيث يوجد عوائق، ولا أن تستخدمها للسحب باستخدام كبلات أو أدوات أخرى غير ثابتة. مع الامتثال للأوضاع المبينة أعلاه، يجب أن يتم السحب بين السيارتين (السيارة التي تقوم بالسحب، والسيارة المسحوبة) على أن تتم محاذاة كل منهما على نفس خط الوسط.

**174** تذكر أثناء السحب أن مساعدة المكابح المؤازرة والتوجيه بالطاقة الكهربائية غير متاحة، ولذلك يتوجب بذل قوة أكبر عند الضغط على دواسة الفرامل، وهناك حاجة لجهود أكبر لإدارة عجلة القيادة. لا تستخدم الكبلات المرنة في عملية السحب وتجنب الحركات المفاجئة. أثناء السحب، تأكد من أن قضيب السحب لا يسبب تلفًا لأي جزء من الأجزاء التي يلمسها. عند سحب السيارة، يتعين عليك الامتثال مع كافة قوانين المرور المحددة واتباع سلوك قيادة ملائم. لا تشغل المحرك أثناء سحب السيارة.

## نظام قطع إمداد الوقود

(170) ⚠️

يتدخل هذا في حالة التأثر الذي يسبب الآتي:

- انقطاع إمداد الوقود مما يترتب عليه توقف المحرك؛
- الفتح التلقائي للأبواب
- تشغيل المصابيح داخل السيارة. يدل على تدخل النظام ظهور رسالة على الشاشة.

تحذير افحص السيارة بعناية للتحقق من عدم وجود تسرب في الوقود، على سبيل المثال في مقصورة المحرك أو أسفل السيارة أو بجوار منطقة الخزّان. بعد وقوع تصادم، أدر مفتاح الإشعال إلى الوضع إيقاف (STOP) لمنع تفريغ البطارية.

لاستعادة التشغيل الصحيح للسيارة، اتبع ما يلي:

- أدر مفتاح الإشعال على الوضع MAR؛
- تشغيل مؤشر الاتجاه الأيمن
- إيقاف تشغيل مؤشر الاتجاه الأيمن
- تشغيل مؤشر الاتجاه الأيسر
- إيقاف تشغيل مؤشر الاتجاه الأيسر
- تشغيل مؤشر الاتجاه الأيمن
- إيقاف تشغيل مؤشر الاتجاه الأيمن
- تشغيل مؤشر الاتجاه الأيسر
- إيقاف تشغيل مؤشر الاتجاه الأيسر
- أدر مفتاح الإشعال على الوضع إيقاف (STOP).
- أدر مفتاح الإشعال على الوضع (MAR-ON).

**(168)** أزل أية أشياء معدنية (مثل الخواتم، الساعات، الأساور) التي يمكن أن تسبب ملامسة كهربائية عرضية، وتحدث إصابة خطيرة.

**(169)** لا تحاول شحن بطارية متجمدة: يجب أن تذوب أولاً، حيث أنها قد تتفجر. إذا حدث التجمد، فيجب فحص البطارية بالاستعانة بفني مؤهل للتأكد أن العناصر الداخلية لم تتلف وأن جسم البطارية لم يتعرض للشروع مع خطر التسرب السام والحمض المسبب للتآكل.

تحذير:



**(50)** لا تستخدم أبداً شاحن بطارية سريع لبدء تشغيل المحرك حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الأنظمة الإلكترونية، خاصة وحدات إشعال المحرك والتحكم في إمداد الوقود.

**(51)** لا توصل الكابلات بطرف البطارية الفارغة السالب (-). يمكن أن تؤدي الشرارة الناجمة إلى انفجار البطارية والتسبب في ضرر كبير. استخدم فقط نقطة التأسيس المحددة؛ لا تستخدم أي جزء معدني آخر مكشوف.

**(52)** لا تقم بتشغيل المحرك من خلال الدفع، أو السحب أو هبوط منحدر. يمكن أن يسبب هذا تدفق الوقود في المحول الحفاز، ويسبب تلفاً لا يمكن إصلاحه.

هام



**(170)** بعد التأثر إذا شممت رائحة الوقود المتسرب من نظام الوقود، لا تقم بإعادة تنشيط النظام لتجنب خطر الحريق.

## سحب السيارة

(171) (172) (173) (174) ⚠️

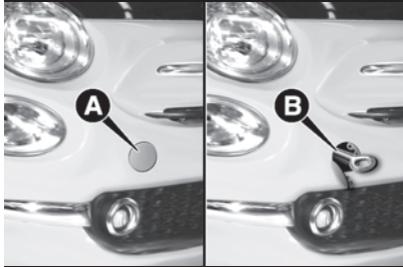
توجد حلقة السحب المرفقة في حقيبة الأدوات الموجودة تحت أرضية مقصورة الأمتعة.

## تركيب خطاف القطر

أمامي

يرجى اتباع ما يلي:

- حرّر الغطاء (A) شكل 159؛
- خذ حلقتي السحب (B) شكل 159 من مبيتهما في صندوق الأدوات؛
- أحكم تمامًا ربط الخطاف على السن اللولبي.



F0S0583

159

## الخلفية

- حرّر الغطاء (A) شكل 160؛



الإطار غير تالف بشكل مفرط، وأن العجلة المعدنية في حالة جيدة، واتصل بخدمة المساعدة على الطريق. لا تنزل الأجسام الغريبة من الإطار. لا تُشغل ضاغط الهواء لأكثر من 20 دقيقة متواصلة - خطر فرط التسخين.  
**166** الضاغط في المجموعة لا يجوز استخدامه لأي أغراض أخرى غير إصلاح الإطارات.



تحذير:

**49** يكون سائل منع التسرب فعالاً في ظل درجة حرارة خارجية تتراوح بين -40 درجة مئوية و+50 درجة مئوية. سائل منع التسرب له تاريخ انتهاء صلاحية ويجب استبداله بشكل دوري. من الممكن إصلاح الإطارات التالفة على المداس حتى أقصى قطر والبالغ 6 مم. عرض الخرطوشة والملصق على طاقم العمل الذي يجب أن يستخدم طقم الإصلاح TireKit مع الإطار المعالج.

## بدء التشغيل في حالة الطوارئ

في حال فراغ البطارية، يمكن التشغيل باستخدام وصلة خارجية باستخدام البطارية والكابلات الخاصة بسيارة أخرى أو باستخدام بطارية مساعدة. وفي جميع الحالات، يجب أن تكون قدرة البطارية المستخدمة مساوية للبطارية الفارغة أو أعلى قليلاً منها. قد يكون بدء التشغيل بمساعدة بطارية سيارة أخرى خطيراً إذا تم تنفيذه بشكل غير صحيح: اتبع الإجراءات التالية الواضحة بعناية.  
**ملاحظات مهمة**

بعد إدارة مفتاح الإشعال على وضع التوقف STOP الباب الخاص بسائق السيارة، انتظر لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل فصل إمداد طاقة البطارية، وبعد ذلك قم بإعادة توصيل الإمداد الكهربائي للبطارية.

لا تستخدم بطارية مساعدة أو أي مصدر إمداد خارجي ذو جهد أكثر من 12 فولت؛ لأنه قد يتعرض كل من

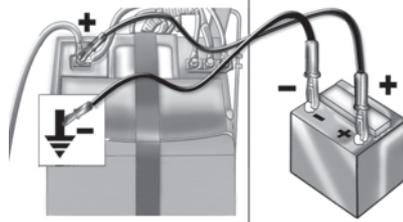
البطارية وبادئ التشغيل ومولد التيار المتردد والنظام الكهربائي للسيارة للتلف.  
لا تحاول بدء التشغيل من مصدر خارجي إذا كانت البطارية مجمدة. فقد تتعطل البطارية وتنفجر!

## بدء التشغيل من مصدر خارجي

⚠ (167) (168) (169)

⚠ (50) (51) (52)

إذا كانت البطارية فارغة، يمكن بدء تشغيل المحرك باستخدام بطارية مساعدة شكل 158، بنفس القدرة أو أعلى بقليل من البطارية الفارغة.



F0S0093

158

اتبع ما يلي لبدء تشغيل السيارة:

- وصل الأطراف الموجبة (توجد علامة + بجانب الطرف) للبطاريتين باستخدام السلك المناسب؛
- وباستخدام كبل آخر، وصل الطرف السالب (-) للبطارية المساعدة بنقطة تأريض ⚡ في محرك أو صندوق تروس السيارة المراد بدء تشغيلها؛
- شغل المحرك؛
- بعد تشغيل المحرك، أزل الأطراف بعكس الترتيب المذكور سابقاً.

## بالنسبة للإصدارات المجهزة بأنظمة Start&Stop

في حالة بدء التشغيل الطارئ، لا تقم أبداً بتوصيل الطرف السالب (-) للبطارية المساعدة بالقطب السالب

(-) للبطارية، ولكن قم فقط بتوصيله بنقطة التأريض على مجموعة المحرك/ناقل الحركة.

بعد بضع محاولات، إذا لم يبدأ تشغيل المحرك، لا تصر على تشغيله، ولكن اتصل بوكيل Fiat.

تحذير لا تقم بتوصيل الأطراف السالبة للبطاريتين مباشرة: أي شرر قد يشعل الغاز المتفجر والذي قد يخرج من البطارية. إذا كانت البطارية المساعدة مركبة بسيارة أخرى، فامنع التلامس العرضي بين الأجزاء المعدنية للسيارتين.

## بدء التشغيل بالدفء

لا تحاول أبداً بدء تشغيل المحرك عن طريق دفع السيارة أو سحبها أو قيادتها على منحدر. يمكن أن يسبب هذا تدفق الوقود في المحول الحفاز، ويسبب تلفاً لا يمكن إصلاحه.

تحذير تذكر أن آلية مؤازرة المكابح ونظام توجيه المعزز (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها) لا يتم تنشيطهما حتى تشغيل المحرك. ستقتضي الحاجة حينئذ المزيد من الجهد لاستخدام دواسمة المكابح أو تدوير عجلة القيادة.

هام



**167** يجب إجراء بدء التشغيل هذا من خلال شخص متخصص حيث يمكن أن تؤدي الإجراءات الخاطئة إلى حدوث تفريغ كهربائي عالي الشدة. وعلاوة على ذلك، فوسائل البطارية سام ويُعد مادة أكالة. لذا تجنب ملامسته للبشرة والعينين. أبعد السنة الذهب المكشوف والسجائر المشتعلة بعيداً عن البطارية، ولا تحدث أي شرر.



الإطار، تابع إجراء استعادة الضغط بعد الإصلاح الموصوف في الفقرة التالية.

### قم بإجراء لاستعادة الضغط بعد الإصلاح

□ حرك السيارة لمسافة 10 م تقريباً للسماح بتوزيع مائع التسرب.

□ قم بتأمين السيارة باتباع الإرشادات الموضحة في فقرة "العمليات الأولية" في هذا الفصل؛

□ قم باستعادة الضغط باستخدام أنبوب النفخ الأسود (9) شكل 154 للإصدار **OPT1** أو أنبوب النفخ (4) شكل 157 للإصدار **OPT2** حتى يتم الوصول إلى

الضغط المحدد. إذا حدث حتى في هذه الحالة وكان الضغط أقل من 1.8 بار/26 رطل لكل بوصة مربعة بعد 15 دقيقة من التشغيل، لا تواصل القيادة ولكن اتصل بوكيل Fiat.

فقط للإصدار **OPT1**: اضغط على زر تنفيس الهواء لتعديل أي ضغط زائد (10) شكل 155.

بعد القيادة لمسافة 8 كم/5 أميال تقريباً، كرر الإجراء لاستعادة الضغط.

للإصدار **OPT2** فقط: لا يمكن استخدام هذا الإلا لاستعادة الضغط بعد استخدام المجموعة لإصلاح ثقب (أي بخرطوشة مانعة للتسرب فارغة)



هام

**164** المعلومات المطلوبة بموجب اللوائح السارية مبيئة على بطاقة تعليق مجموعة **Fix&Go**. اقرأ البطاقة المبيئة على الخرطوشة بعناية قبل الاستخدام، وتجنب الاستخدام غير السليم. يجب استخدام المجموعة من قبل الكبار، ولا يمكن استخدامها من قبل الأطفال.

**165** هام: لا تتجاوز سرعة 80 كم/س. تجنب التسارع أو الكبح المفاجئين. توفر العدة إصلاحاً مؤقتاً، ويجب فحص الإطار وإصلاحه من قبل متخصص في أقرب وقت ممكن. قبل استخدام عدة الطقم لإصلاح الإطارات، تأكد من أن

## مجموعة OPT2



FOS2075

157

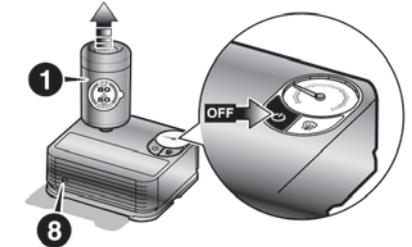
### استخدمه فقط في حالة حدوث ثقب. لا تستخدمه لنفخ الإطارات غير المثقوبة.

□ قم بإزالة الغطاء من على صمام الإطارات ووصل واربط الأنبوب الشفاف لمانع التسرب (4) شكل 157 في الصمام. تأكد من أن زر إيقاف/التشغيل (5) شكل 155 على وضع إيقاف (الزر غير مضغوط)؛

□ صل الموصل الكهربائي الخاصة بمجموعة نفخ الإطار في المقبس بتيار 12 فولت بالسيارة، وأدر المحرك؛

□ شغل الضاغط بالضغط على زر إيقاف/تشغيل (5) شكل 155. عندما يشير مقياس الضغط (7) إلى الضغط المحدد المشار إليه في فصل "العجلات" في كتيب المالك هذا أو على الملصق، قم بإيقاف تشغيل الضاغط عن طريق الضغط على الزر مرة أخرى وعلى أي حال لا تفصل الخرطوم حتى ينتهي نفخ سائل مانع التسرب (حوالي دقيقتين)؛

□ إذا كان مقياس الضغط (7) شكل 155 يقرأ ضغطاً أقل من 1.8 بار/26 رطل/بوصة مربعة 15 دقيقة. بعد تشغيل الضاغط، أوقف تشغيل الضاغط، وافصل خرطوم مانع التسرب (4) شكل 157 من صمام



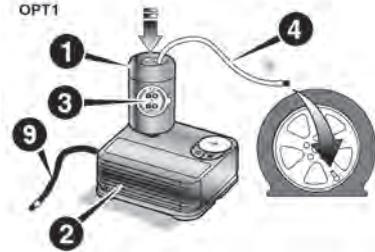
P2000161

156

□ شغل الضاغط بالضغط على زر إيقاف/تشغيل (5) شكل 155. عندما يشير مقياس الضغط (7) إلى الضغط المحدد المشار إليه في فصل "العجلات" في كتيب المالك هذا أو على الملصق، قم بإيقاف تشغيل الضاغط عن طريق الضغط على الزر مرة أخرى وعلى أي حال لا تفصل الخرطوم حتى ينتهي نفخ سائل مانع التسرب (حوالي دقيقتين)؛

□ إذا كان مقياس الضغط (7) شكل 155 يقرأ ضغطاً أقل من 1.8 بار/26 رطل/بوصة مربعة 15 دقيقة. بعد تشغيل الضاغط، أوقف تشغيل الضاغط، وافصل خرطوم مانع التسرب (4) شكل 154 من صمام الإطار، تابع إجراء استعادة الضغط بعد الإصلاح الموصوف في الفقرة التالية بعد فصل الخرطوشة. قم بفصل الخرطوشة (1) من الضاغط بالضغط على زر التحرير (8)، مع رفع الخرطوشة (1) إلى أعلى شكل 156.

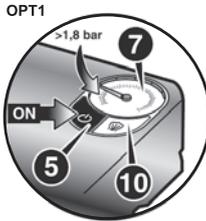
## مجموعة OPT1



FOS2074

154

- قم بإزالة الغطاء من على صمام الإطارات ووصل واربط الأنبوب الشفاف لممانع التسرب (4) شكل 154 في الصمام. في حال تواجد خرطوشة بمقاس 250 مل، يتوفر غلاف للأنبوب الشفاف مع حلقة قابلة للإزالة لتسهيل الخلع. تأكد من أن زر الإيقاف/التشغيل (5) شكل 155 على وضع إيقاف (الزر غير مضغوط)؛



FOS1395



155

- صل الموصل الكهربائي الخاصة بمجموعة نفخ الإطارات في المقبس بتيار 12 فولت بالسيارة، وأدر المحرك؛

## مجموعة "Fix&Go" الإصلاح والانطلاق

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يوجد طقم الإصلاح السريع للإطارات Fix&Go في صندوق الأمتعة داخل الحاوية المخصصة.

(166 (165 (164 ⚠  
(49 ⚠

### إجراء إصلاح الإطارات العمليات التمهيدية:

- أوقف السيارة في موضع غير خطير بالنسبة لحركة المرور حيث يمكنك تغيير الإطارات في أمان. يجب أن تكون الأرضية مستوية ومضغوطة بما يكفي؛
- أوقف تشغيل المحرك وقم بتعشيق مكبح الانتظار؛
- قم بتعشيق السرعة الأولى إذا كانت السيارة في وضع مرتفع أو السير إلى الخلف أو في وضع منحدر.
- قم بتوجيه عجلة القيادة تماما؛
- في حالة الوقوف على منحدر شديد الانحدار، ضع إسفيناً أو أحجار خلف العجلات؛
- ارتد ستره السلامة العاكسة (الزامية بموجب القانون) قبل الخروج من السيارة. وفي جميع الأحوال، اتبع قوانين السلامة السارية في البلد الذي تقود فيه؛
- ارتد القفاز.

### إصلاح الإطارات:

- قم بإزالة ملصق السرعة (3) شكل 154 و شكل 157، والصقه في مكان ظاهر على لوحة العدادات.

أبدا بوضع أدوات من أي نوع بين الجنط وبين الإطارات. افحص ضغط إطار العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة بصفة دورية، مع الرجوع إلى القيم الموضحة في الفصل "المواصفات الفنية".

- 162) تُعد محاولة تغيير العجلة على جانب السيارة بجانب حارة القيادة أمراً خطيراً للغاية: تأكد من أن السيارة تبعد مسافة كافية عن الطريق، لتجنب التعرض للدهس.
- 163) كن حذراً جداً عند إزالة/إعادة تركيب غطاء الصرة بسبب قرب قرص الفرامل. ونوصي باستخدام قفازات الحماية من الحرارة.

تحذير:



- 47) عند إدارة مقبض الرفاعة تأكد من إمكانية إدارتها بسهولة وانتبه جيداً حتى لا تخدش يدك في الأرض. أيضا يمكن أن تسبب الأجزاء المتحركة في المرفاع (التروس والوصلات) إصابات: تجنب لمسها. في حالة ملامستك لشحم التشحيم، نظف المكان الملامس تماما.
- 48) اتصل بأحد وكلاء Fiat بأسرع ما يمكن للحصول على الأحكام الصحيح لبراغي العجلة المفحوصة.



F0S0669

153

## الإصدارات المزودة بجنوط مسبوكة

يرجى إتباع ما يلي:

- أدخل العجلة على الصرة وأحكم ربط المسامير باستخدام المفتاح المرفق؛
- أنزل السيارة ثم أزل الرفاعة؛
- استخدم مفتاح الربط المرفق لربط المسامير بالكامل بتسلسل متناوب؛
- أعد تركيب غطاء الصرة الذي يُركب بالضغط، مع التأكد من أن الثقب المرجعي على العجلة مواز للمسمار المرجعي على الغطاء.

تحذير إذا لم يكن مثبتًا بطريقة صحيحة فإن غطاء الصرة قد ينفضل أثناء تحرك المركبة.

## في نهاية العملية

يرجى إتباع ما يلي:

- ضع العجلة الموفرة للمساحة (D) شكل 144 في الحجيبرة الخاصة بها في مقصورة الأمتعة؛
- أدخل الرفاعة المفتوحة جزئيًا في الحاوية (C) شكل 144 واضغط عليها قليلاً للدخول في مبيتها حتى لا تهتز أثناء القيادة؛

- أعد الأدوات إلى أماكنها في الحاوية؛
- قم بتخزين الحاوية كاملة بالأدوات فوق العجلة الاحتياطية و قم بتثبيت الجميع باستخدام جهاز التثبيت (B) شكل 144؛
- أعد وضع ممسحة الأقدام بصندوق السيارة مرة أخرى بطريقة صحيحة.

تحذير لا تستخدم غرف الهواء المزودة بإطارات بدون إطار أنبوبي داخلي. افحص ضغط نفخ الإطارات والعجلة الموفرة للمساحة بشكل منتظم.

## هام



**(154) العجلة الموفرة للمساحة (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها) مخصصة لسيارتك، لا تستخدمها مع أي طررز أخرى، ولا تستخدم العجلة الموفرة للمساحة الخاصة بالطرازات الأخرى مع سيارتك. يجب استخدام العجلة الموفرة للمساحة في حالة الطوارئ فقط. لا تستخدمها إلا للضرورة القصوى فقط، ولا تتجاوز سرعة 80 كم/ساعة أبدًا.**

**(155) يوجد على العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة ملصق برتقالي، يلخص التحذيرات الرئيسية المتعلقة بقيود استخدام العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة. لا تُزل أبدًا الغطاء أو البطاقة. يحتوي الملصق على المعلومات التالية بأربع لغات: "تحذير! للاستخدام المؤقت فقط! بعد أقصى 80 كم/س! استبدل العجلة القياسية بها في أقرب وقت ممكن. لا تغط هذه المعلومات أبدًا". لا تضع أبدًا غطاء العجلة على العجلة الاحتياطية.**

**(156) إذا قمت بتغيير نوع العجلة (جنوط مسبوكة بدلا من الجنوط الحديد والكبس) فسوف يتعين عليك تغيير كامل مجموعة مسامير الربط لتحل محلها مجموعة أخرى من المسامير ذات مقاس مناسب.**

**(157) قم بتثبيت السائقين الآخرين إلى أن السيارة متوقفة وفقا للوائح المحلية: أضواء التحذير من الخطر، مثلث التحذير، وما إلى ذلك. يجب أن يغادر جميع الركاب السيارة، لا سيما إذا كانت محملة بأحمال ثقيلة. كما يجب**

أن يبقى الركاب بعيدًا عن حركة المرور القادمة أثناء تغيير العجلة. استخدم على التلال أو الطرق الوعرة مصدات أو أشياء مناسبة لحجز عجلات السيارة.

**(158) قد تختلف ميزات القيادة عند تركيب العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة. تجنب التسارع العنيف والكبح والقيادة المفاجئين والمنعطفات السريعة. يصل إجمالي عمر عجلة السيارة الموفرة للمساحة حتى 3.000 كم تقريبًا، بعد ذلك يجب استبدالها بعجلة أخرى من نفس النوع. لا تقم أبدا بتركيب إطار تقليدي على الجنط المصمم للعجلة الاحتياطية. قم بإصلاح العجلة القياسية وأعد تركيبها في أقرب وقت ممكن. يُمنع استخدام عجلتين أو أكثر من العجلات الموفرة للمساحة في نفس الوقت. لا تضع شحما على أسنان المسامير قبل التركيب: يمكن أن تُحل بسبب ذلك.**

**(159) تعتبر الرفاعة أداة تم تطويرها وتصميمها فقط لتغيير عجلة في حال حدوث ثقب أو تلف في الإطار، بالسيارة التي تم توفيرها معها أو بسيارة من نفس الطراز. يجب عدم استخدامها على سبيل المثال لرفع أشياء أو طرازات السيارات الأخرى. لا تستخدمها أبدا للقيام بأعمال الخدمة أو الإصلاحات تحت العربة أو لتغيير عجلات الصيف/الشتاء والعكس. تجنب النزول تحت السيارة المرفوعة. إذا كانت من الضروري العمل تحت السيارة، اتصل بوكيل Fiat. إن عدم وضع الرفاعة بطريقة صحيحة يمكن أن يسبب سقوط السيارة على الأرض: استخدمها عند المواضع المشار إليها فقط لا تستخدم المرافع لحمل حمولات أعلى من الحمولة الموضحة على ملصقه. لا تقم أبدا ببدء تشغيل المحرك والسيارة مرفوعة. إذا تم رفع السيارة أكثر من اللازم، يمكن أن يصبح كل شيء أقل استقرارا، مع خطر سقوط السيارة بقوة. لذلك، ارفع السيارة فقط بما يكفي للوصول إلى العجلة الموفرة للمساحة/الاحتياطية.**

**(160) يتغير تثبيت العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة بسلاسل الجليد. لذلك، في حالة انتقاب عجلة (الإدارة الأمامية) وكانت هناك حاجة للسلاسل، فيجب تركيب عجلة خلفية على مقدمة السيارة، ويجب تركيب العجلة الاحتياطية في مؤخرة السيارة. وبهذه الطريقة، يمكن تركيب العجلات المجهزة بعجلتين إدارة في مقدمة السيارة مع سلاسل الثلج، وبذلك تكون قد تعاملنا مع الموقف الطارئ.**

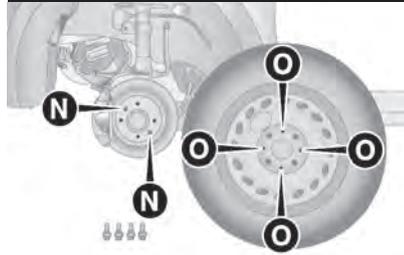
**(161) قد يسبب التركيب الخاطئ لصرة العجلة إلى الهبوط أثناء حركة السيارة. لا تعبت أبدا بصمام النفخ. لا تقم**



F0S0653

150

- ركب المقبض لتشغيل الرافعة، و ارفع السيارة حتى تصبح العجلة فوق الأرض ببضعة سنتمترات.
- عند إدارة مقبض المرفاع، تأكد أنه يمكن أن يلف بحرية بدون أن يسحق يديك على الأرض. أيضا يمكن أن تسبب الأجزاء المتحركة في المرفاع (المسامير والوصلات) إصابات: تجنب لمسها. في حالة ملامستك لشحم التشحيم، نظف المكان الملامس تمامًا؛
- قم بفك المسامير تمامًا وحرر العجلة المراد استبدالها؛
- تأكد من أن الأسطح الملامسة للعجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة وصرّة العجلة نظيفة وذلك حتى لا تتفك مسامير الربط؛
- قم بتركيب العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة، على أن يكون القضيبي (N) شكل 151 محاذايًا للقضيبي الخاص بالثقب (O) على العجلة؛



F0S0130

151

- قم بربط المسامير الـ 4؛
- لف مقبض الرافعة لإنزال السيارة، وأزل الرافعة؛
- اربط المسامير بشكل كامل، مع المرور بالثقب من مسمار إلى المسمار المعاكس.

#### إعادة تركيب العجلة القياسية

(48) ⚠

عقب الإجراءات المذكورة سابقًا، ارفع السيارة وأزل العجلة الموفرة للمساحة.

#### الإصدارات المزودة بعجلات فولاذية

يرجى إتباع ما يلي:

- تأكد من أن الأسطح الملامسة للعجلة الاحتياطية وصرّة العجلة نظيفة وذلك حتى لا تتفك مسامير الربط؛
- واثم العجلة القياسية مع إدخال المسامير الأربعة (4) في الثقوب؛

- أحكم ربط مسامير التثبيت باستخدام المفتاح المرفق؛
- أنزل السيارة ثم أزل الرافعة؛
- استخدم المفتاح الربط المرفق لربط المسامير تمامًا، بالمرور بالثقب من مسمار إلى المسمار المقابل له؛
- أدخل الطاسة التي تثبت بالضغط مع ملاءمة الفتحة مع صمام نفخ الإطار؛

□ ضع الجزء الداخلي من غطاء السرعة على الجنط الفولاذي؛

□ ركب السرعة بممارسة قوة محورية على نقاط عدة كما هو موضح في شكل 152 للسماح بالقرن الصحيح بين غطاء السرعة والعجلة.



F0S0632

152

للسيارات المجهزة بعجلات فولاذية مقاس 15 بوصة مع أغطية صرّة جمالية:

(163) ⚠

□ بمجرد تركيب العجلة العادية، أدخل غطاء الصرّة الذي يُثبت بالضغط، مع محاذاة الفتحة لصمام النفخ؛

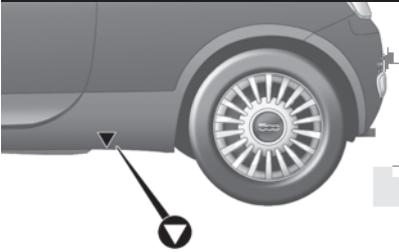
□ ضع الجزء الداخلي من غطاء السرعة على الجنط الفولاذي؛

□ ركب السرعة بممارسة قوة محورية على نقاط عدة كما هو موضح في شكل 153 للسماح بالقرن الصحيح بين غطاء السرعة والعجلة.



FOS0630

148

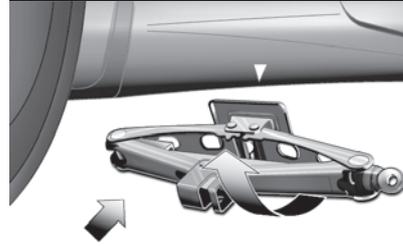


FOS0631

149

- تأكد من أن الرافعة شكل 150 موضوعة بشكل صحيح؛
- نبه المارة إلى أن المركبة على وشك أن تُرفع؛ يجب أن يبقى جميع الأشخاص بعيدا عن السيارة، ولا يجب أن يلمسها أحد حتى تنزل على الأرض؛

- بالنسبة للسيارات المجهزة بجنوط: أزل غطاء الصرة المثبت بالضغط مُستخدمًا المفك المرفق؛
- قم بحل مسامير تثبيت العجلة التي تريد تغييرها بلفة واحدة تقريبًا، باستخدام مفتاح فك العجلة؛
- إذا كانت السيارة مجهزة بعنق جانبي، ولكي تتمكن من تمرير المرفاع تحت السيارة، فيجب إمالة الأخير (كما هو موضح في شكل 147)؛



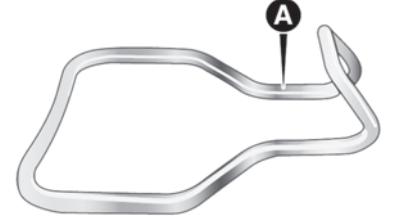
FOS0328

147

- أدر مقبض الرافعة لفتحها جزئيًا؛
- ضع الرافعة بالقرب من العجلة التي سيتم إصلاحها عند النقطة المرجعية ∇ على العضو الطولي، مع رفع العجلة الخلفية: شكل 148 رفع العجلة الخلفية: شكل 149 .

- بالنسبة للسيارات المجهزة بطاسات للعجلات: استخدم المفك المرفق، واصنع رافعة حسب الفتحة المخصصة على الحافة الخارجية؛
- للسيارات المزودة بعجلات فولاذية مقاس 15 بوصة مع أغطية صرة جمالية: خذ أداة الاستخراج (A) من حجرة دليل المالك؛

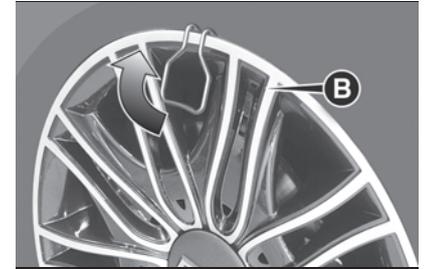
(163) ⚠



FOS0671

145

- امسك أداة الاستخراج بإصبعين، أدخل اللسان بين الإطار وغطاء الصرة (B) شكل 146 واسحب نحو عموديًا على العجلة؛



FOS0670

146

هام

**(152) استبدال منصهر.** لا يجوز تنفيذ جميع الأعمال إلا بواسطة وكيل Fiat أو ورشة إصلاح مؤهلة. قد يتسبب استبدال منصهر بواسطة طرف ثالث في حدوث عطل خطير في السيارة.

**(153) تركيب الملحقات الكهربائية.** صُمِّمت الدائرة الكهربائية بالسيارة حتى تعمل مع الأجهزة القياسية أو الاختيارية، قبل تركيب أجهزة أو ملحقات كهربائية أخرى في السيارة اتصل بوكيل Fiat أو ورشة إصلاح مؤهلة.

تحذير:

**(46) لا تُعتبر الشركة المصنعة مسؤولة عن النفقات الناتجة عن إصلاح السيارة أو عن أوجه الخلل الناتجة عن تركيب الأكسسوارات غير واردة أو غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة ولم يتم تركيبها طبقاً للمواصفات، وعلى وجه الخصوص عندما يتجاوز الاستهلاك المشترك لجميع الأجهزة الإضافية المتصلة 10 مللي أمبير.**

## تغيير عجلة

## تعليمات عامة

(154) (155) (156) (157) (158) (159) (160) (161) (162) **!**  
قد تكون السيارة مزودة بعجلة موفرة للمساحة (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها).

## المرفاع

برجاء ملاحظة:

- وزن المرفاع 1.76 كجم؛
- لا يحتاج المرفاع إلى تعديل؛
- لا يمكن إصلاح المرفاع: في حالة عطله، يجب أن تستبدله بمرفاع أصلي؛
- لا تركيب أي أداة أخرى في المرفاع بخلاف جهاز التدوير.

## الصيانة

- امنع أية أسواخ من الاستقرار على "المسمار اللولبي"
- واضب على تشحيم "المسمار اللولبي"
- لا تقم أبداً بتعديل المرفاع.

## ظروف عدم الاستخدام

- في درجات الحرارة الأقل من - 40 درجة مئوية على أرضية رملية أو طينية
- على أرضية غير مستوية
- على الطرق المنحدرة
- في ظروف الطقس القارس: العواصف الرعدية والأعاصير، والرياح الشديدة، والعواصف الثلجية، والعواصف الرملية، الخ.
- عند ملامسة المحرك أو لإصلاح تحت السيارة على الزوارق.

## الرفع بالمرفاع واستبدال العجلة

لتغيير العجلة، قم بالآتي:

- أوقف السيارة في موضع غير خطير بالنسبة لحركة

المرور حيث يمكنك تغيير الإطار في أمان. يجب أن تكون الأرضية مستوية ومضغوطة بما يكفي؛

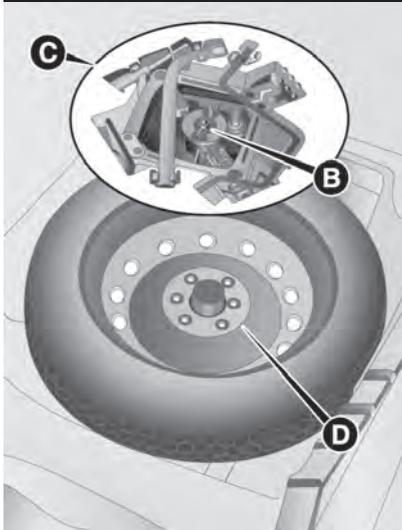
- أوقف تشغيل المحرك، شد مكبح الركن، وعشق الترس الأول أو الرجوع للخلف. ارتد سترة السلامة العاكسة (الزامية بموجب القانون) قبل الخروج من السيارة؛

- ارفع السجادة الموجود فوق أرضية صندوق الأمتعة؛

- قم بفك أداة القفل (B) شكل 144؛

- اخرج صندوق العدة (C) شكل 144 وضعه بالقرب من العجلة المراد استبدالها؛

- خذ العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة (D) شكل 144؛





هام



**147** إن التعديلات أو التوصيلات التي يتم إجراؤها للنظام الكهربائي بشكل غير صحيح أو تلك التي لا تأخذ في الاعتبار المواصفات الفنية للنظام يمكن أن تتسبب في حدوث أعطال ما يؤدي إلى خطر نشوب حريق.

**148** تحتوي لمبات الهالوجين على غاز مضغوط، وفي حالة كسر اللمبة قد يتسرب محدثاً شظايا من الزجاج مندفعة للخارج.

**149** فقط استبدل لمبات الإضاءة بعد إيقاف تشغيل المحرك، وفي وضع لا يؤدي إلى تعطيل حركة المرور، ويسمح لك باستبدالها "استبدالاً آمناً" (انظر الوصف في فقرة "الاستبدال"). تأكد أيضاً من أن المحرك بارد، لتفادي خطر نشوب حريق.

**150** قبل استبدال اللمبة، انتظر حتى تبرد أنابيب العادم: خطر الاحتراق!

**151** بسبب فظية التغذية الكهربائية العالية، فلا يجوز استبدال لمبات تفرغ الغاز (الزينون) إلا من قبل الفنيين المتخصصين: خطر الموت! اتصل بتوكيل Fiat.

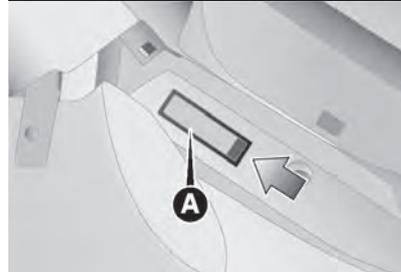
تحذير:



**43** يجب الإمساك بمصابيح الهالوجين من الجزء المعدني فقط. فقد تؤدي ملاسة أصابعك للجزء الشفاف من اللمبة إلى الحد من كثافة الضوء المنبعث منها ما قد يؤثر على عمر اللمبة. في حالة ملامستها دون قصد، امسح اللمبة بقطعة قماش مبللة بالكحول واترك لللمبة تجف.

**44** نوصي باستبدال اللمبات لدى توكيل Fiat، كلما كان ذلك ممكناً. بعد التشغيل والاتجاه الصحيح للمصابيح الخارجية أمرين أساسيين للغاية لسلامة السيارة والامتثال للقانون.

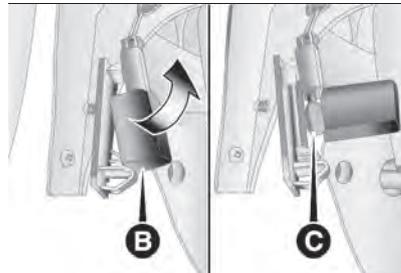
**45** يجب أن يتم التدخل مع اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة لتجنب إتلاف هيكل السيارة (برجاء استخدام بطاقة بلاستيكية جامدة بما فيه الكفاية وسميكة بشكل مناسب).



F0S0063

142

□ افتح الحماية (B) شكل 143 استبدال اللمبة المركبة بطريقة (C)؛

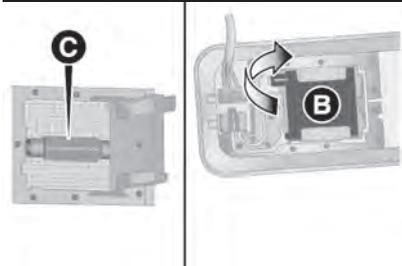


F0S0064

143

□ أغلق الغطاء (B) الموجود على العدسات؛  
□ ثم أعد تركيب مصباح السقف بإدخاله بشكل صحيح في المبيت الخاص به، أولاً من أحد الجوانب ثم الضغط على الجانب الآخر حتى يتم سماع نقرة عند دخوله في مكانه الصحيح.

□ افتح الغطاء (B) شكل 141 على النحو الموضح ثم قم بتغيير اللمبة (C) عن طريق تحريرها من الموصلات الجانبية؛



F0S0356

141

□ أدخل اللمبة الجديدة وتأكد من أنها مثبتة بين الأطراف بشكل صحيح؛  
□ أغلق الغطاء (B) ثم أعد تركيب العدسات (A).

مصباح سقف صندوق الأمتعة

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

□ افتح صندوق السيارة؛

□ باستخدام المفك الوارد، أخرج مصباح السقف (A)

شكل 142 مع العمل على النقطة الموضحة بالسهم؛



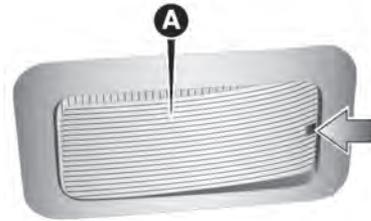
FOS0139

139

- استبدل اللبنة عن طريق تحريرها من الموصلات الجانبية؛
- ركب اللبنة الجديدة وتأكد من أنها مثبتة بشكل صحيح بين أطراف التوصيل؛
- ثم أعد تركيب العدسات.

#### استبدال اللبنة الداخلية مصباح السقف الداخلي

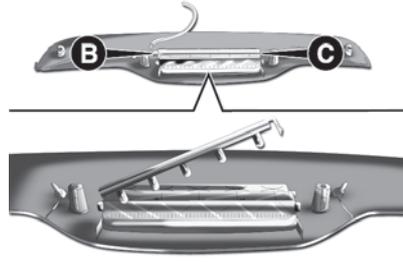
- لاستبدال اللبنة، يُرجى اتباع ما يلي:
- باستخدام المفك الوارد، أخرج مصباح السقف (A) شكل 140 مع العمل على النقطة الموضحة بالسهم؛



FOS0060

140

- أزل المجموعة؛
- افصل الموصل الكهربائي (B) شكل 138؛
- اضغط على أداة الحجز (C) شكل 138 وافتح حامل اللبنة؛



FOS0059

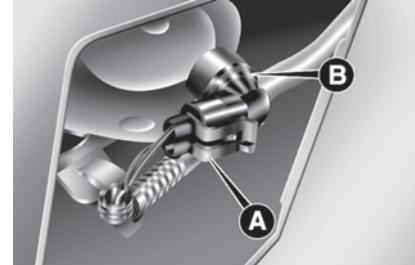
138

- أزل اللبنة المراد استبدالها والمركبة بالضغط واستبدالها؛
- أغلق حامل اللبنة وتأكد من انغلاق جهاز الاحتجاز بشكل صحيح؛
- قم بإحكام ربط مسامير التثبيت وأعد تركيب الأغشية الواقية.

#### مصباح لوحة بيانات السيارة

- لاستبدال اللبنة، يُرجى اتباع ما يلي:
- قم بالعمل على النقطة المشار إليها بالأسهم شكل 139 وأزل العدسات؛

- افصل الموصل الكهربائي (A) شكل 136؛
- لف حامل اللبنة (B) شكل 136 عكس عقارب الساعة وأخرجه؛
- حرر اللبنة واستبدالها؛



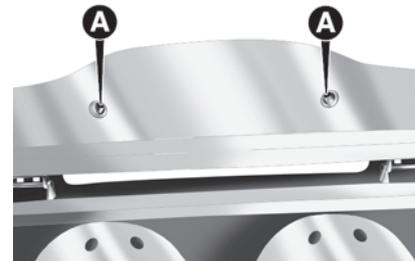
FOS0582

136

- أعد إدخال وحدة حامل اللبنة/اللبنة (B) من خلال لفها في اتجاه عقارب الساعة؛
- أعد توصيل الموصل الكهربائي (A).

#### مصباح المكابح الثالثة

- لاستبدال اللبنة، يُرجى اتباع ما يلي:
- أزل غطائي الحماية، وفك مسماري الربط (A) شكل 137؛



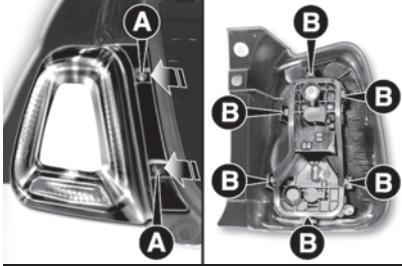
FOS0058

137



لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

- افتح الباب الخلفي؛
- قم بفك مسامير التثبيت (A) شكل 134، وأخرج مجموعة المصباح محوريًا بدون تدويره؛



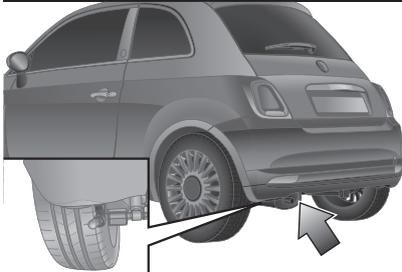
F0S0579

134

- أزل حامل اللمبة من مبيته بتحريره من السنة القفل (B) شكل 134؛
- استخرج المصابيح عن طريق دفعهم برفق ولفهم عكس اتجاه عقارب الساعة.

#### مصباح الرجوع للخلف/مصباح ضبابي خلفي

- لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:
- يتم الوصول إلى حامل اللمبة من أسفل المصد الخلفي شكل 135؛



F0S0674

135

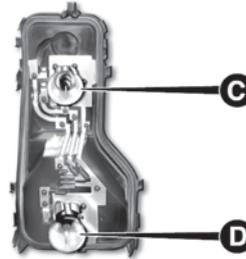
- قم بتوجيه العجلة إلى الداخل تمامًا، قم بفك المسامير (A) شكل 131 وحرك الغطاء البلاستيكي لقوس العجلة الداخلية (B) جانبًا للوصول إلى اللمبة؛
- أزل الغطاء المطاطي الموجود على حامل اللمبة؛
- لف حامل اللمبة (B) شكل 132 عكس عقارب الساعة واخرجه؛
- قم بإخراج اللمبة واستبدالها؛
- أعد تركيب حامل اللمبة (B) مع تدويره في اتجاه عقارب الساعة والتأكد من تثبيته بشكل صحيح؛
- أعد تركيب الغطاء المطاطي؛
- أعد تركيب الغطاء الداخلي على قوس العجلة واربط المسامير.

#### مصابيح الضباب

لاستبدال مصابيح الضباب، اتصل بوكيل Fiat.

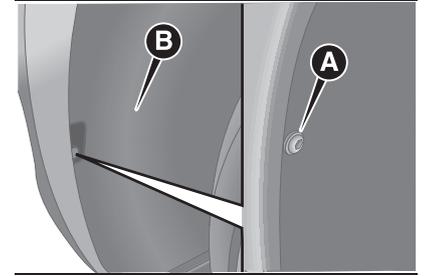
#### مجموعات المصابيح الخلفية

- تحتوي هذه على اللمبات الخاصة بالمصابيح الجانبية، ومصابيح المكابح، ومؤشرات الاتجاه. تم وضع مصابيح الرجوع للخلف ومصابيح الضباب الخلفية في المصد الخلفي بدلاً من موضعها القديم.
- اللمبات مرتبة على النحو التالي شكل 133:
- C:** المصابيح الجانبية/مصابيح المكابح؛
- D:** مؤشرات الاتجاه.



F0S0580

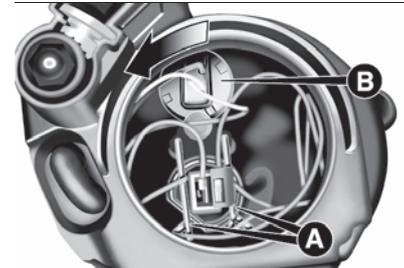
133



F0S0747

131

- أزل الغطاء المطاطي الموجود على حامل اللمبة؛
- قم بفك حامل المصباح (A) شكل 132 وأزله؛



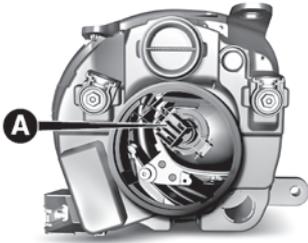
F0S0054

132

- قم بتركيب اللمبة الجديدة، من خلال محاذاة الحواف الخارجية المعدنية للجزء المعدني مع التجويفات الموجودة على العاكس؛ ثم إعادة تركيب مشابك تثبيت اللمبة؛
- أعد تركيب الغطاء المطاطي؛
- أعد تركيب الغطاء الداخلي على قوس العجلة واربط المسامير.

#### الأضواء الجانبية/الأضواء النهارية

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:



F0S0593

130

□ أعد تركيب غطاء الحماية في مكانه، ثم أدره في اتجاه عقارب الساعة.

**المصابيح الأمامية الخافتة مع لمبات تفريغ الغاز (الزينون)**

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

(151 ⚠)

للاستبدال، اتصل دائماً بتوكيل Fiat.

**المصابيح الأمامية الرئيسية**

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

- قم بتوجيه العجلة إلى الداخل تماماً، قم بفك المسامير (A) شكل 131 وحرك الغطاء البلاستيكي لقوس العجلة الداخلية (B) جانباً للوصول إلى اللمبة؛



F0S0053

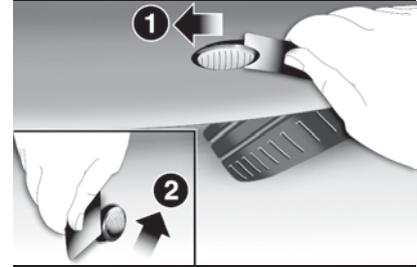
129

- أزل اللمبة المركبة بالضغط واستبدالها؛
- أعد تركيب حامل اللمبة من خلال قفله بطريقة صحيحة؛
- أعد تركيب الغطاء المطاطي.

**مصباح الإضاءة الأمامية الخافتة**  
(باستثناء إصدارات POP)

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

- أثناء العمل في مقصورة المحرك، قم بإزالة غطاء الحماية البلاستيكي (B) شكل 126 عن طريق لفه عكس اتجاه عقارب الساعة؛
- افصل الموصل (A) شكل 130 وحرر مزلاج حامل اللمبة؛
- قم بإخراج اللمبة واستبدالها؛
- أعد تركيب اللمبة في مبيتها ثم أعد توصيل الموصل؛



F0S0355

128

- أدر حامل اللمبة عكس اتجاه عقارب الساعة، وأخرج اللمبة المثبتة بالضغط واستبدالها؛
- أعد تركيب حامل اللمبة في العدسات، ثم ركب الوحدة، مع ضمان استقرار مشبك الربط في مكانه بعد سماع النقر.

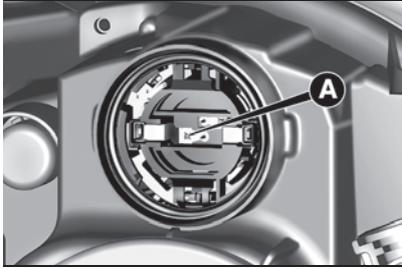
(45 ⚠)

**مصباح الإضاءة الأمامية الخافتة**

(إصدارات POP فقط)

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

- للقيام بالمهمة من داخل مقصورة المحرك، انزع غطاء الحماية المطاطي (B) شكل 124؛
- اضغط على الرباط (A) شكل 129 وأزل حامل اللمبة؛



F0S0608

127

□ أعد تركيب غطاء الحماية في مكانه، ثم أدره في اتجاه عقارب الساعة.

#### مؤشرات الاتجاه الجانبية

تحذير يجب أن يتم التنخل مع اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة لتجنب إتلاف هيكل السيارة (برجاء استخدام بطاقة بلاستيكية جامدة بما فيه الكفاية وسميكة بشكل مناسب).

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

□ ارفع العدسات باستخدام القوة في البداية من الأمام باتجاه الخلف (1-شكل 128)؛

□ ارفع الوحدة في الاتجاه المعاكس باستخدام القوة من الجزء الخلفي (2-شكل 128)، وفكها؛



F0S0052

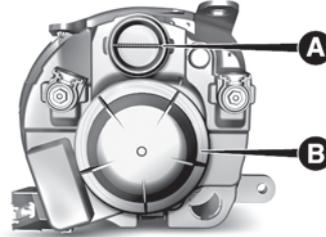
125

#### مؤشرات الاتجاه الأمامية

(باستثناء إصدارات POP)

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

□ أثناء العمل في مقصورة المحرك، قم بإزالة الغطاء البلاستيكي (A) شكل 126 عن طريق لفه عكس اتجاه عقارب الساعة؛



F0S0591

126

□ أدر حامل اللمبة عكس عقارب الساعة ثم أزله؛

□ استبدل اللمبة ومجموعة حامل اللمبة؛

□ أعد تركيب حامل اللمبة في موضعه (A)

شكل 127 بلفه في اتجاه عقارب الساعة، وقلبه بطريقة صحيحة؛

#### استبدال لمبة خارجية مجموعة المصابيح الأمامية

تحتوي مجموعات الإضاءة الأمامية على المصابيح الجانبية والمصابيح الأمامية، والمصابيح الأمامية الرئيسية ولمبات إشارات الاتجاه.

#### مؤشرات الاتجاه الأمامية

(إصدارات POP فقط)

لاستبدال اللمبة، يُرجى اتباع ما يلي:

□ للقيام بالمهمة من داخل مقصورة المحرك، انزع الغطاء المطاطي (A) شكل 124؛



F0S0050

124

□ قم بإدارة حامل اللمبة (A) شكل 125 عكس

عقارب الساعة واستخرجه؛

□ أزل اللمبة المركبة بالضغط والضغط واستبدلها؛

□ أعد تركيب حامل اللمبة (A) مع تدويره في اتجاه

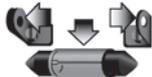
عقارب الساعة والتأكد من تثبيته بشكل صحيح؛

□ أعد تركيب الغطاء المطاطي.

لمبات المصباح

صورة مرجعية	الطاقة	النوع	الاستخدام
D	55W	H7	المصابيح الأمامية الرئيسية
D	55W	H7	مصباح الإضاءة الأمامية الخافتة
F	35W	D1S	المصابيح الرئيسية المعتمدة مع لمبات تفريغ الغاز (زينون) (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر فيها)
A	LED/21W	LED/21W	المصابيح الجانبية الأمامية/مصباح الرؤية النهارية
B	21W/24W	WY21W / PY24W	مؤشرات الاتجاه الأمامية
B	24W	PY24W	الإشارات الأمامية للاتجاه (بلمبات الزينون ذات التفريغ الكهربائي)
A	5W	W5W	مؤشرات الاتجاه الجانبية
B	21W	PY21W	مؤشرات الاتجاه الخلفية
B	10W	P21 / 5W	المصابيح الخلفية/المكابح
B	21W	W16W	ترس الحركة الخلفية
B	21W	W16W	مصباح الضباب الخلفية
C	5W	C5W	مصباح السقف
A	5W	W5W	مصباح صندوق السيارة
C	5W	C5W	مصباح لوحة الأرقام
E	55W	(* H1/H11	مصباح الضباب
A	5W	W5W	مصباح المكابح الثلاثة

(\* تتوفر للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها

- A**  المصباح الزجاجية بالكامل: (النوع A) وهي مصابيح مُركبة بالضغط - اسحبها لإزالتها.
- 
- B**  المصباح ذو المسامير: (النوع ب) لإزالتها اضغط على اللبة وأنها عكس عقارب الساعة.
- 
- C**  للمبات الأنبوبية: (النوع ج) حررها من أطراف التوصيل لإزالتها.
- 
- D**  لمبات الهالوجين: (النوع د) حرر مشبك التثبيت من مقفه لإزالة اللبة.
- 
- E**  لمبات الهالوجين: (النوع هـ) حرر مشبك التثبيت من مقفه لإزالة اللبة.
- 
- F**  لمبات تفريغ الغاز (الزينون): (النوع F) للاستبدال، اتصل بتوكيل Fiat.

## مصابيح التحذير من الخطر

اضغط على الزر (A) شكل 123 لتشغيل/إيقاف تشغيل مصابيح الخطر بغض النظر عن موضع مفتاح الإشعال. عند تشغيل الجهاز، يضيء مصباح التحذير ⚠️ و⚡️ الموجود بلوحة أجهزة القياس. اضغط على الزر (A) مجدداً لإطفاء المصابيح.



F0S0614

123

تحذير يتم التحكم في استخدام المصابيح التحذيرية ضد المخاطر بواسطة مدونة السلوك للطرق السريعة للبلد الذي تقود فيه السيارة: امتثل للمتطلبات القانونية.

### الكبح عند الطوارئ

في حالة الكبح عند الطوارئ، تضيء مصابيح التحذير من الخطر تلقائياً إضافة إلى مصابيح التحذير ⚡️ الموجودة ⚡️ في لوحة أجهزة القياس. سوف تنطفئ المصابيح أوتوماتيكياً عن التوقف عن الكبح الطارئ.

## استبدال لمبة

⚠️ (147) (148) (149) (150)

⚠️ (43) (44)

### تعليمات عامة

- ❑ قبل تغيير اللمبة، تحقق من عوامل الأكسدة؛
- ❑ يجب تغيير اللمبات المحترقة بأخرى من نفس النوع والطاقة؛
- ❑ تحقق دائماً من اتجاه شعاع المصباح الأمامي بعد تغيير أي لمبة؛
- ❑ عندما لا يعمل أحد المصابيح، تأكد أن المنصهر المقابل سليم وذلك قبل استبدال أي لمبة. لمعرفة أماكن المصاهر، راجع فقرة "استبدال المصاهر" بهذا الفصل.

تحذير عندما يكون الطقس بارداً أو رطباً أو بعد هطول أمطار غزيرة أو بعد غسل سطح المصابيح الأمامية أو المصابيح الخلفية، فقد يتكون البخار و/أو تتكون قطرات بفعل التكثيف عليها من الداخل. هذه ظاهرة طبيعية بسبب الفرق في درجات الحرارة والرطوبة بين الجزء الداخلي والخارجي من الزجاج، ولا يُعد عيباً، ولا يؤثر على التشغيل العادي لأجهزة الإضاءة. هذه الغشاوة من البخار ستختفي بسرعة عندما يتم تشغيل المصابيح، ويبدأ ذلك من وسط موزع الإضاءة، ويمتد تدريجياً نحو الحواف

## في حالة وقوع طوارئ

- 112 ..... مصابيح التحذير من الخطر  
 112 ..... استبدال لمبة  
 120 ..... المنصهرات  
 120 ..... تغيير عجلة  
 124 ..... مجموعة "Fix&GO" الإصلاح والانطلاق"  
 126 ..... بدء التشغيل في حالة الطوارئ  
 127 ..... نظام قطع إمداد الوقود  
 127 ..... سحب السيارة

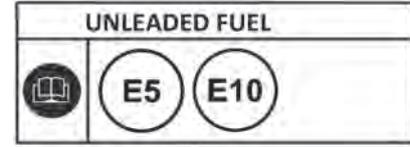
هل لديك إطار هابط أو مصباح محترق؟  
 في بعض الأحيان، قد تتداخل مشكلة كهذه مع تجربة القيادة الخاصة بك.  
 يمكن للصفحات المتعلقة بالطوارئ مساعدتك على التعامل مع المواقف الحرجة باستقلالية وهدوء.  
 في حالة الطوارئ، ننصح بأن تتصل برقم الهاتف الموجود في كتيب الضمان.  
 من الممكن أيضًا الاتصال برقم الهاتف المجاني المحلي أو الدولي لمعرفة أقرب وكيل.



ومقارنتها بالرموز الموضحة على مضخة الوقود (عند توافرها).

رموز السيارات التي تعمل بالبززين

**E5:** بززين خالي رصاص يحتوي على ما يصل إلى 2.7% (m/m) أكسجين، والحد الأقصى البالغ 5.0% (V/V) من الإيثانول والمتطابق مع **EN228**.



FOS0666

122

**E10:** بززين خالي رصاص يحتوي على ما يصل إلى 3.7% (m/m) أكسجين، والحد الأقصى البالغ 10.0% (V/V) من الإيثانول والمتطابق مع **EN228**.

هام

**142** لا تقرب أسنة اللهب المكشوفة أو تقوم بإشعال سجانر بالقرب من فتحة خزان الوقود: خطر نشوب حريق. ابعدهم عن فتحة تعبئة الوقود لتجنب اشتعال الأبخرة الضارة.

**143** لا تستخدم الهاتف الجوال بالقرب من مضخة إعادة تزويد الوقود: خطر نشوب حريق.

**144** أثناء الصيانة العادية، يصل المحول التحفيزي إلى درجات حرارة عالية. ولهذا لا توقف سيارتك فوق مواد

سريعة الاشتعال (مثل العشب أو أوراق الأشجار الجافة أو أوراق الصنوبر الخ): خطر الحريق.

## سحب المقطورات

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

(145) (146)

### إنذارات

لسحب الكرفانات (الببوت المتنقلة على عجلات) أو المقطورات، يجب أن تكون السيارة مزودة بخطاف سحب معتمد ونظام كهربائي ملائم. ويجب أن يتم التركيب من قبل فنيين متخصصين وهم الأشخاص الذي سيصدرون الأوراق المطلوبة للقيادة على الطريق.

قم بتركيب أية مرايا رؤية خلفية نوعية و/أو إضافية وفقاً لقانون السير على الطرق السريعة.

تذكر أنه عند سحب مقطورة، يكون من الصعب

صعود المرتفعات شديدة الانحدار، حيث تزيد المسافة الفاصلة ويستغرق للحاق وقتاً أطول بناءً على الوزن الإجمالي للمقطورة. قد السيارة بسرعة منخفضة عند نزول المنحدرات، بدلاً من الاستخدام المستمر للمكابح.

يقلل الوزن الذي تضيفه المقطورة على خطاف السحب من قدرة التحميل الخاصة بالسيارة بنفس المقدار. للتأكد من عدم تجاوز الحد الأقصى لوزن السحب (المحدد في دفتر السجل) يجب حساب وزن حمولة المقطورة الكاملة والتي تشمل الملحقات والممتلكات الشخصية.

يرجى مراعاة حدود السرعة المحددة في كل دولة بالنسبة للسيارات التي تجر مقطورة. وفي جميع الأحوال، يجب ألا تزيد السرعة القصوى عن 100 كم/ساعة.

تحذير يجب أن يكون المحرك قيد التشغيل عند استخدام أحمال إضافية بخلاف الأضواء الخارجية.

تحذير لتركيب خطاف سحب، اتصل على توكيل Fiat.

هام



**145** إذا كانت السيارة تمتلك نظام المكابح المانعة للانغلاق ABS، فإنه لن يقوم بالتحكم في نظام الكبح الخاص بالمقطورة. يجب التعامل بحرص تام أثناء القيادة على طرق زلقة.

**146** لا تُعمل نظام مكابح السيارة مطلقاً لتحكم في مكابح المقطورة. نظام مكابح المقطورة يجب أن يكون مستقلاً تماماً عن النظام الهيدروليكي الخاص بالسيارة.



### سعة إعادة تعبئة الوقود

لتعبئة الخزان بالكامل، قم بالتعبئة مرتين بعد سماع أول نقرة تصدر عن مسدس تعبئة الوقود. قد تتسبب التعبئة الإضافية في تعطل نظام الإمداد بالوقود.



### غطاء خزان الوقود

السدادة (B) شكل 121 مزودة بجهاز يمنع ضياعها ويثبتها بغطاء الخزان (A) حتى لا تضع.



F0S0678

121

### إجراء إعادة التزود بالوقود

لفك السدادة (B)، يجب عليك أولاً فتح غطاء الخزان (A). ربما تؤدي السدادة إلى زيادة الضغط قليلاً في الخزان. لذلك يعد التفريغ الهوائي البسيط أثناء فتح الغطاء أمراً طبيعياً تماماً.

عند إعادة التزود بالوقود، اربط السدادة بالجهاز الموجود داخل غطاء الخزان على النحو الموضح في شكل 121.

الوقود - رمز الجرافيك لتحديد توافق المركبة لإخبار العملاء وفق المعيار EN16942.

تُسهل الرموز الموضحة بالأسفل التعرف على نوع الوقود الصحيح لاستخدامه في سيارتك. قبل المضي قدماً في التزود بالوقود، اطلع على الرموز الموجودة داخل الغطاء القلاب لمرشح الوقود (عند توافره)،

في حالة ملاحظة ضجيج غير عادي صادر من نظام العادم أو وجود غاز عادم في مقصورة الركاب، أو إذا تضرر الهيكل السفلي أو الجزء الخلفي من السيارة، يجب فحص نظام العادم بأكمله والمناطق المجاورة لهيكل السيارة لتحديد المكونات التي قد تكون مكسورة أو تالفة أو متآكلة، أو التي تحركت بعيداً عن وضع التركيب الصحيح الخاص بها. للتعرف على عمليات التشغيل هذه، اتصل بتوكيل Fiat.

قد تسمح وصلات اللحام المفتوحة أو الوصلات المفكوكة بتسرب غاز العادم إلى داخل مقصورة الركاب.

تحقق من نظام العادم في كل مرة يتم فيها رفع السيارة لإجراء عمليات تشحيمها أو تغيير الزيت بها. استبدل المكونات عند الضرورة. للتعرف على عمليات التشغيل هذه، اتصل بتوكيل Fiat.

### إعادة تعبئة السيارة بالوقود

⚠️ (142) (143) (144)

قبل التزود بالوقود، تأكد من أنك تستخدم النوع الصحيح من الوقود. علاوة على ذلك، قم بإيقاف تشغيل المحرك قبل التزود بالوقود.

### الإصدارات التي تعمل بالبنزين

استخدم بنزين غير معالج بالرصاص لا يقل رقمه الأوكتيني (R.O.N.) عن 95 (مواصفات EN228).

تحذير قد تؤدي قلة كفاءة المحول الحفاز إلى صدور انبعاثات العادم الضارة، مما يؤدي إلى تلوث الهواء.

تحذير لا تستخدم مطلقاً البنزين المعالج بالرصاص، حتى ولو بكميات قليلة أو في حالة الطوارئ، حيث من الممكن أن يؤدي إلى إتلاف المحول الحفاز بدرجة يصعب إصلاحها.

تحذير لا تنتقل أبداً في مقصورة الحمولة الداخلية. في حالة وقوع حادث، يكون أي شخص داخل مقصورة الأمتعة أكثر عرضة لخطر الإصابة بإصابات خطيرة أو حتى مميتة.

تحذير احرص على ربط جميع ركاب السيارة أجزمة الأمان الخاصة بهم بشكل صحيح وثبيت أي طفل بشكل صحيح على أنظمة حماية الطفل المخصصة.

### نقل الحيوانات

يجب الالتزام بالقوانين فيما يتعلق بنقل الحيوانات بالدولة التي تقود سيارتك بها.

### غاز العادم

تعد انبعاثات العادم خطيرة جداً، وقد تكون قاتلة.

إنها تحتوي على أول أكسيد الكربون، وهو غاز عديم اللون والرائحة يمكن أن يسبب الإغماء والتسمم في حالة استنشاقه.

لتجنب استنشاق أول أكسيد الكربون، يجب اتخاذ التدابير التالية:

- أوقف تشغيل المحرك في الأماكن المغلقة؛
- إذا حدث لسبب ما (على سبيل المثال نقل الأحمال الضخمة) وكان من الضروري القيادة وصندوق الأمتعة مفتوحاً، فأغلق جميع النوافذ وشغل مروحة التحكم في درجة الحرارة بأقصى سرعة. لا تنشط وضع إعادة تدوير الهواء؛

□ إذا كان من الضروري البقاء على متن السيارة وهي متوقفة مع تشغيل المحرك، فيجب ضبط نظام التهوية/التدفئة وتشغيل المروحة بطريقة يدخل خلالها الهواء الخارجي إلى مقصورة الركاب. شغل أقصى سرعة للمروحة.

تمثل الصيانة الكافية لنظام العادم أفضل حماية ضد تسرب غاز أول أكسيد الكربون في مقصورة الركاب.



## نصائح خاصة بالقيادة

### توفير الوقود

فيما يلي بعض الاقتراحات التي قد تساعدك على توفير الوقود، وبالتالي الحد من الانبعاثات الضارة المنبعثة في الجو.

### صيانة السيارة

يجب إجراء الفحص والعمليات وفقاً لـ "خطة الصيانة الدورية" (انظر فصل "الصيانة والعناية").

### الإطارات

افحص ضغط الإطارات على الأقل مرة كل أربعة أسابيع: إذا كان الضغط منخفضاً جداً، تزداد مستويات الاستهلاك عن حيث تكون المقاومة للتدحرج أعلى.

### الحمولات غير الضرورية

لا تكس صندوق السيارة بحمولة فوق طاقته أثناء قيادة السيارة. حيث يؤثر وزن السيارة وتنظيم الحمولة على استهلاك الوقود والثبات تأثيراً كبيراً.

### حمالة السقف/حمالة ألواح التزلج

قم بإزالة حمالة السقف أو حمالة ألواح التزلج من فوق السقف عند عدم استخدامها. حيث تعمل هذه الملحقات على تقليل مستوى الاخرق الديناميكي الهوائي وتؤثر بشكل عكسي على معدلات الاستهلاك. عند نقل الأشياء لاسميا كبيرة الحجم، استخدم مقطورة إذا أمكن.

### الأجهزة الكهربائية

استخدم الأجهزة الكهربائية فقط لمدة لا تزيد عن الوقت المطلوب. فالنافذة الخلفية المُسخنة، ومساحات الزجاج الأمامي ومروحة سخان تحتاج جميعاً إلى قدر كبير من الطاقة، وعليه نجد أن زيادة الحاجة إلى التيار تزيد من استهلاك الوقود (بنسبة تزيد عن 25% لكل دورة داخل المدينة).

## نظام التحكم في درجة الحرارة

سيعمل استخدام نظام التحكم في درجة الحرارة على زيادة الاستهلاك: استخدام التهوية القياسية عندما تكون تسمح درجة الحرارة الخارجية بذلك.

### أجهزة التحكم الديناميكي الهوائي

ربما يؤثر استخدام أجهزة التحكم الديناميكي الهوائي غير المعتمدة عكسباً على درجة مقاومة الهواء ومعدلات الاستهلاك.

### أسلوب القيادة

#### "Start" (بدء)

لا تقم بتسخين المحرك على سرعات منخفضة أو مرتفعة عندما تكون السيارة متوقفة؛ حيث يؤدي ذلك إلى تسخين المحرك بشكل أكثر بطئاً، مما يزيد من معدلات الاستهلاك والانبعاثات. ولذلك فمن المستحسن أن تتحرك على الفور، ببطء، مع تجنب السرعات العالية: بهذه الطريقة سيتم إجماع المحرك بسرعة أكبر.

### الإجراءات غير الضرورية

تجنب الضغط على دواسة الوقود أثناء التشغيل في إشارات المرور أو قبل إيقاف تشغيل المحرك. فالإجراء الثاني، مثل فك القابض المزدوج، يعد غير ضروري ويزيد من معدلات استهلاك الوقود والتلوث.

### تحديد السرعة

استخدم وضع سرعة أعلى عندما تسمح ظروف المرور والطريق بذلك. فاستخدام وضع السرعة المنخفض للسرعات الأعلى سيزيد من استهلاك الوقود. وبغض الطريقة، نجد أن الاستخدام غير السليم لوضع السرعة العالي يزيد من معدلات الاستهلاك، والانبعاثات واستهلاك المحرك.

### السرعة القصوى

يزيد استهلاك الوقود بشكل كبير عند زيادة السرعة. حافظ على سرعة ثابتة، وتجنب استخدام غير

الضروري للمكابح ودواسة الوقود، الذي يؤثر على كل من معدلات استهلاك الوقود والانبعاثات.

### التسارع

يؤثر التسارع بقوة على الاستهلاك والانبعاثات بدرجة كبيرة: ينبغي أن يكون التسارع تدريجياً، وينبغي ألا يتجاوز الحد الأقصى لعزم الدوران.

### ظروف الاستخدام

#### بدء التشغيل على الباراد

لا تسمح الرحلات القصيرة وتكرار تشغيل المحرك وهو بارد بوصول المحرك إلى درجة حرارة التشغيل المثالية. وبالتالي ستزيد كل من معدلات الاستهلاك والانبعاثات (بنسبة تتراوح ما بين +15 إلى +30% لكل دورة داخل المدينة).

#### أحوال المرور والطريق

إن الازدحام المروري يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود، على سبيل المثال عند قيادة السيارة في صف مع الاستخدام المتكرر للسرعات المنخفضة أو داخل المدن حيث تتعدد إشارات المرور. الطرق الجبلية المتعرجة والطرق خشنة الأسطح تؤثر كذلك سلبياً على معدلات الاستهلاك.

#### التوقف في إشارات المرور

يتعين إيقاف تشغيل المحرك عند التوقف لفترات طويلة (عند تقاطع الطرق على سبيل المثال).

#### نقل الركاب

##### إنذارات

تحذير من الخطورة البالغة بمكان ترك الأطفال في سيارة متوقفة عندما تكون درجة الحرارة الخارجية مرتفعة جداً. فقد يكون للحرارة داخل مقصورة الركاب عواقب وخيمة أو حتى مميتة.

اليمنى أو الوسطى الخلفية، سوف تعرض الشاشة قوساً وامضاً في المنطقة المطابقة، وسيصدر صوت تحذيري.

ولكما اقتربت السيارة من العقبة، ستظهر الشاشة فقط القوس الوامض أو مزيداً من الأقواس الوامضة التي تقترب من السيارة، وسوف تصبح الصفرة أكثر تردداً حتى تصبح مستمرة.

يعتمد اللون على الشاشة على المسافة من العقبة وموضعها. تصبح السيارة قريبة من العائق عندما يظهر القوس الوامض الأحمر على الشاشة (على اليمين في الوسط أو في اليسار)، ويصدر صوت تحذيري. في حالة وجود عقبات كثيرة فإنه يتم الإبلاغ عن العقبة الأقرب.

#### إشارات الأعطال

سنتم الإشارة إلى أية أعطال في مستشعر الركن عندما يتم تنشيط الرجوع إلى الخلف عن طريق المصباح التحذيري  أو الأيقونة  (في الإصدارات التي تحتوي على شاشة ملونة) في لوحة أجهزة القياس برسالة ذات صلة على الشاشة (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر فيها).

#### التشغيل بمقطورة

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)  
يتم إلغاء تنشيط المستشعرات تلقائياً عند إدخال قابس الكيل الكهربائي للمقطورة في مقيس خطاف القطر الخاص بالسيارة. يتم تشغيل المستشعرات أوتوماتيكياً مرة أخرى عند إزالة قابس كيل المقطورة.

#### تحذيرات عامة

عند الانتظار، توخي الحذر الشديد من العوائق التي قد توجد أعلى المستشعرات أو أسفلها. في ظروف محددة، لا يكتشف النظام الأغراض القريبة من السيارة ومن ثم قد تتعرض السيارة للتلف أو قد تتلف تلك الأغراض.

قد تؤثر الحالات التالية على أداء نظام مستشعر الانتظار:

❑ قد يؤدي وجود جليد أو ثلج أو طين أو طبقات متعددة من الطلاء على سطح المستشعر إلى تخفيض حساسيته وأداء النظام؛

❑ قد يؤدي التداخل الميكانيكي (مثل غسل السيارات، المطر، الريح القوية، البرد) إلى اكتشاف المستشعر لعائق غير موجود ("تداخل الصدى")؛

❑ إن وجود أنظمة فوق صوتية (مثل أنظمة الكبح التي تعمل بضغط الهواء للشاحنات أو المثاقب العاملة بضغط الهواء) بالقرب من السيارة قد يؤدي إلى تغيير الإشارات المرسله إلى المستشعر؛

❑ قد يؤدي اختلاف وضع المستشعر، الذي يسببه الاختلاف في القيادة (بسبب تآكل التعليق أو ماص الصدمات)، أو تغيير الإطارات، تحميل السيارة فوق طاقتها، أو الانعطاف الذي يؤدي إلى خفض السيارة، على سبيل المثال، إلى تأثر أداء نظام مستشعر الوقوف؛

❑ وجود خطاف السحب بدون تداخل المقطورة مع التشغيل الصحيح لمستشعرات الانتظار. إذا تم تثبيت خطاف سحب ثابت، فإنه لا يمكن استخدام المستشعرات. إذا قام العميل بتثبيت خطاف قطر يمكن إزالته، فيجب فصل هذا من عضو مستعرض في أي وقت تكون المقطورة غير مركبة لمنع تنشيط المستشعرات.

❑ احتمال وجود مواد لاصقة على المستشعرات. لذا، يجب توخي الحذر بعدم وضع المواد اللاصقة على المستشعرات.

#### هام

**141** تقع مسؤولية الوقوف وغيرها من المناورات الخطرة دائماً وفي كل حال على عاتق القائد. عند القيام بتلك المناورات، تأكد دائماً من عدم وجود أفراد (خاصة الأطفال) أو حيوانات في المنطقة التي تناور بها. تعمل مستشعرات الانتظار على مساعدة قائد السيارة، ولكن يجب ألا يتخلى عن حذره حتى لا يرتكب أخطاء أثناء المناورات التي تنطوي على قدر من الخطورة، حتى تلك المناورات التي تتم على سرعات منخفضة.

#### تحذير:

**41** يجب أن تظل المستشعرات نظيفة دائماً من الطين والأوساخ والثلج والجليد لضمان التشغيل الصحيح للنظام. كن حذراً لكي لا تحدش أو تتلف مستشعرات الركن أثناء تنظيفها. تجنب استخدام القماش الجاف والخشن أو الصلب. يجب غسل المستشعرات باستخدام الماء النظيف مع إضافة سائل تنظيف السيارات عند الضرورة. عند استخدام معدات الغسل الخاصة مثل نفاثات الضغط العالي أو التنظيف بالبخار، نظف المستشعرات بسرعة كبيرة مع المحافظة على النفاثة بعيدة بمسافة تزيد عن 10 سنتيمترات. **42** يجب إجراء عمليات التدخل على المصدر في منطقة المستشعرات بواسطة توكيل Fiat فقط. يمكن أن تؤدي التدخلات في المصدر التي لم تُجرز جيداً إلى تقويض تشغيل مستشعرات الركن.

## إعادة استدعاء السرعة

بالنسبة إلى الإصدارات المجهزة بناقل حركة Dualogic يعمل في الوضع D (قيادة - تلقائي)، اضغط على الزر (CANC/RES) شكل (A) 116 ثم قم بتحريره لاستدعاء السرعة المحددة مسبقاً.

بالنسبة للإصدارات المزودة بصندوق تروس يدوي، أو ناقل حركة Dualogic في الوضع التتابعي، يجب - قبل استدعاء السرعة المحددة مسبقاً - زيادة السرعة حتى الاقتراب منها، ثم الضغط على الزر ((CANC/RES)) وتحريره.

## إيقاف تشغيل الجهاز

يؤدي الضغط البسيط على دواسمة المكابح أو الضغط على زر (CANC/RES) (A) إلى إلغاء تنشيط نظام التحكم الإلكتروني في السرعة (Electronic Cruise Control) بدون حذف السرعة المخزنة. إن تغيير الترس يوقف تنشيط مثبت السرعة (Cruise Control).

## إيقاف تشغيل الجهاز

يتم تعطيل مثبت السرعة الإلكتروني بإدارة الحلقة (C) شكل 116 إلى الموضع 0 أو وضع جهاز الإشعال على STOP.

هام



**138** عند القيادة أثناء تشغيل الجهاز، لا تحرك ذراع نقل السرعة إلى الوضع المحايد.

**139** في حالة عطل أو فشل الجهاز، اتصل بأحد وكلاء Fiat.

**140** يمكن أن تكون وحدة التحكم الإلكترونية في السرعة خطيرة في حال عدم الثبات على سرعة. في حالات معينة، قد تكون السرعة زائدة، مما ينتج عنه خطر فقدان التحكم في السيارة ووقوع حوادث. تجنب استخدام الجهاز في

الإشارات المرورية المزدحمة وعلى الطرق المنزقة أو الثلجية أو المتربة.

## مستشعرات الركن

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

! (141)

! (41) (42)

## مستشعرات

توجد مستشعرات الركن في ممتص الصدمات الخلفي شكل 119 لاكتشاف العوائق وإبلاغ السائق بها، من خلال إشارة صوتية متقطعة، تفيد بوجود عوائق قريبة للسيارة من الخلف.



F0S0578

119

## التشغيل

يتم تنشيط المستشعرات تلقائياً عند ضبط ذراع نقل السرعات على وضع السير إلى الخلف. يُصبح التحذير الصوتي أكثر تواتراً عند اقتراب السيارة من العائق خلفها.

## التحذير الصوتي

عندما يتم تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف ويكون هناك عائق خلف السيارة، ينشط التحذير الصوتي

ويتغير التحذير كلما تغيرت مسافة العائق من ممتص الصدمات. تردد التحذير الصوتي:

- تزداد كلما قلت المسافة بين السيارة والعائق
- تصبح متواصلة حين تصبح المسافة بين السيارة والعائق أقل من 30 سنتيمتر تقريباً وتتوقف فوراً في حالة اتساع المسافة
- يظل مستمراً إذا ظلت المسافة بين المركبة والعائق كما هي دون تغيير. إذا كانت هذه المواقف تتعلق بالمستشعرات الجانبية، فإن الإشارة سوف تتوقف بعد قرابة 3 ثوان لتجنب الإشارات على سبيل المثال في حالة المنارة على طول جدار.

في حالة الكشف عن عقبات متعددة بفعل المستشعرات فسوف تؤخذ العقبة الأولى فقط في الاعتبار.

## المؤشرات الموجودة على الشاشة

(إصدارات مزودة بشاشة ملونة)

عند تنشيط المستشعرات، سوف تظهر الشاشة في شكل 120 على شاشة العرض.



F0S0558

120

سوف يكشف النظام عن وجود عقبة بعرض قوس طبقاً للمسافة من العائق وموضعه بالنسبة إلى السيارة.

عندما يكشف النظام وجود عائق، يظهر قوس في موضع واحد أو أكثر بناءً على بُعد العائق عن السيارة. إذا تم الكشف عن عوائق في المنطقة اليسرى أو

## التحكم الإلكتروني في السرعة (Electronic Cruise Control)

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)  
عبارة عن جهاز للمساعدة في القيادة يتم التحكم فيه إلكترونيًا مما يسمح بقيادة السيارة بسرعة محددة، دون الاضطرار إلى الضغط على دواسة الوقود. يمكن استخدام هذا الجهاز عند سرعة تزيد على 30 كم/الساعة على مسارات طويلة من الطرق الجافة، المستقيمة التي تقل بها الانحرافات (مثل الطرق السريعة).

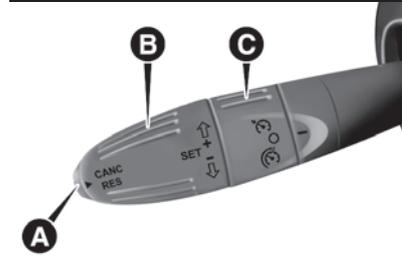
لذلك لا يُنصح باستخدام هذا الجهاز على الطرق المزودة بالمرور خارج المدن. لا تستخدم الجهاز داخل المدن.

### تشغيل الجهاز

(138) (139) (140)

لتنشيط الجهاز، أدر الحلقة (C) شكل 116 إلى الوضع (6). يضيء الرمز (6) للإشارة إلى أنه قد تم تنشيط الجهاز (الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف: شكل 117، الإصدارات المزودة بشاشة ملونة: شكل 118).

لا يمكن تعشيق الجهاز على ترس الأول أو ترس الرجوع للخلف: يوصى بتعشيقه على الترس 3 الثالث أو أعلى.



F0S0624

116



F0S0628

117



F0S0627

118

تحذير من الخطر ترك الجهاز قيد التشغيل في حال عدم استخدامه. هناك خطر في حال تشغيله سهوًا وفقدان التحكم في السيارة بسبب السرعة الزائدة غير المتوقعة.

### إعداد السرعة المطلوبة

يرجى إتباع ما يلي:

□ نشط الجهاز من خلال لف الحلقة (C) شكل 116 إلى أسفل.

□ عندما تصل المركبة إلى السرعة المطلوبة، أدر الحلقة (B) إلى الأعلى (أو إلى الأسفل)، ثم حررها لتنشيط الجهاز. عند تحرير دواسة الوقود، تحافظ السيارة على سرعة محددة أوتوماتيكياً.

يمكنك زيادة السرعة ببساطة عند الحاجة (عند التجاوز على سبيل المثال) من خلال الضغط على دواسة الوقود؛ وعند تحرير الدواسة، تعود السيارة إلى السير على السرعة المخزنة مسبقاً.

عند تشغيل الجهاز أثناء السير على منحدر، قد تتجاوز سرعة السيارة السرعة المحددة بقدر ضئيل.

تحذير قبل إدارة الحلقة (B) إلى الأعلى أو إلى الأسفل، يجب أن تسير المركبة بسرعة ثابتة على أرض مستوية.

### زيادة السرعة

بمجرد تنشيط التحكم الإلكتروني في ثبات السرعة (Electronic Cruise Control)، يمكن أن تزداد السرعة بإدارة الحلقة (B) إلى أعلى.

### تقليل السرعة

لإنفاص السرعة مع تنشيط الجهاز، أدر الحلقة (B) إلى أسفل.



التحذير الصوتي للتحذير من أنه قد تم تجاوز حد السرعة.

### وميض السرعة المبرمجة

تومض السرعة المبرمجة في الحالات التالية:

- عند الضغط على دواسة الوقود بشكل كامل مع تجاوز السيارة للسرعة المبرمجة؛
- تنشيط النظام بعد تعيين حد أسفل السرعة الفعلية للمركبة (بإصدار صوتي)؛
- عند عدم قدرة الجهاز على تقليل سرعة السيارة نظراً لانحدار الطريق (بإصدار صوتي)؛
- في حالة الزيادة الشديدة للسرعة.

### إيقاف تشغيل الجهاز

لتفعيل الجهاز، أدر الحلقة (C) شكل 113 إلى الموضع 0.

### إيقاف تشغيل الجهاز أوتوماتيكياً

يتم إيقاف تشغيل الجهاز أوتوماتيكياً في حالة وجود عطل في النظام. في هذه الحالة، اتصل بتوكيل Fiat.

### إعادة التعيين الأوتوماتيكية للسرعة المبرمجة

بعد تمكين مُحدد السرعة، بالضغط على الزر (A) (CANC/RES) شكل 113 عند سرعة أعلى من القيمة المضبوطة، ينخفض عزم دوران المحرك إلى الحد المطلوب للوصول إلى تلك القيمة، إذا لم يتم الوصول إليها خلال 20 ثانية من الضغط على الزر.

### لتخزين قيمة سرعة أدنى من تلك المعروضة

أدر الحلقة (B) إلى الأسفل (موضع SET-). عند تحرير الحلقة (B) تزداد السرعة بواقع 1 كم/ساعة. وبإمسك الحلقة في الموضع SET -، تتناقص السرعة تتناقصا مستمرا على مراحل بواقع 5 كم/ساعة.

### تنشيط/إلغاء تنشيط الجهاز تشغيل الجهاز

□ اضغط وحرر الزر (CANC/RES) (A)

شكل 113 أو،

□ إذا كانت سرعة السيارة في نطاق 30 إلى 130

كم/س، فأدر الحلقة (B) إلى أعلى أو إلى أسفل.

يتم تنشيط الوظيفة مع ضبط السرعة الحالية كحد

للسرعة. يُشار إلى تنشيط الجهاز بعرض الرمز (⚡)

على الشاشة مع عرض حد السرعة الأخير المضبوط.

### إيقاف تشغيل الجهاز

اضغط على الزر (CANC/RES) (A) شكل 113.

بدل على إيقاف تشغيل الجهاز استبدال كلمة set لتحل

محلها كلمة CANC.

### إعادة تنشيط الجهاز

□ اضغط وحرر الزر (CANC/RES) (A)

شكل 113 أو،

□ إذا كانت سرعة السيارة في نطاق 30 إلى 130

كم/س، فأدر الحلقة (B) إلى أعلى أو إلى أسفل.

### تجاوز السرعة المبرمجة

يمكن تجاوز السرعة المبرمجة، حتى وإن كان الجهاز

نشطا، من خلال الضغط على دواسة الوقود بشكل

كامل (مثلا في حالة التجاوز).

يتم تعطيل الجهاز حتى تنخفض السرعة إلى ما دون

الحد المحدد، وبعد ذلك يعاد تنشيطه أوتوماتيكياً.

ملاحظة يُصحح بالتباطؤ إلى سرعة لا تقل عن 5

كم/ساعة تحت الحد المبرمج. وإلا، قد يتم تنشيط



F0S0625

114

الإصدارات المزودة بشاشة ملونة:



F0S0626

115

### برمجة حد السرعة

قم بتشغيل محدد السرعة بإدارة الحلقة (C) على

الموضع (⚡). يمكن برمجة حد السرعة دونما حاجة

ضرورية إلى تفعيل الجهاز.

### لتخزين قيمة سرعة أعلى من تلك المعروضة

أدر الحلقة (B) شكل 113 لأعلى (موضع SET

+). عند تحرير الحلقة (B) تزداد السرعة بواقع

1 كم/ساعة. بإمسك الحلقة في الموضع SET +،

تزداد السرعة زيادة مستمرة وعلى مراحل بواقع 5

كم/ساعة.

## مُحدد السرعة

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يسمح هذا الجهاز بتحديد سرعة السيارة وفقًا للقيم التي يمكن تحديدها من قبل القائد.

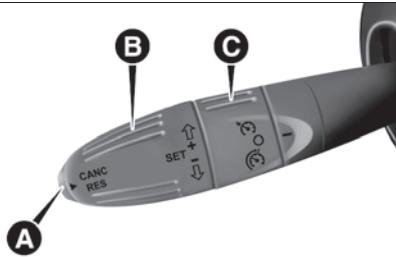
يمكن تحديد الحد الأقصى للسرعة أثناء توقف السيارة أو تحركها. يبلغ الحد الأدنى للسرعة الذي يمكن ضبطه 30 كم/ساعة.

عند تشغيل الجهاز، تعتمد سرعة السيارة على الضغط الموجود على دواسة الوقود، إلى أن يتم الوصول إلى حد السرعة المُبرمج (انظر فقرة "برمجة حد السرعة").

## تشغيل الجهاز

لتنشيط الجهاز، أدر الحلقة (C) شكل 113 إلى

الوضع (A).



F0S0624

113

عند تمكين الجهاز، يدل على ذلك الرمز (A) الذي يضيء على الشاشة مع آخر سرعة معينة (شكل 114، شكل 115).

الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف:

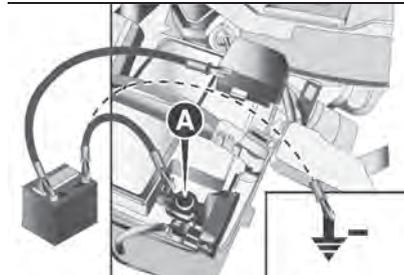
أشخاص آخرون في السيارة. يجب ترك السيارة دائما بعد إزالة المفتاح أو إدارة المفتاح على وضع STOP. عند إعادة تزويد الوقود، تأكد أن السيارة منطفئة، وأن المفتاح في وضع التوقف STOP.

**136** نوصي بإزالة المفتاح من فتحة الإشعال إذا كان هناك أشخاص آخرون في السيارة. لا تغادر السيارة إلا بعد إخراج مفتاح الإشعال أو إدارته إلى وضع STOP. أثناء تعبئة الوقود، تأكد من إيقاف تشغيل المحرك ومن وضع مفتاح الإشعال على وضع التوقف STOP.

**137** بالنسبة للسيارات المزودة بناقل الحركة Dualogic، إذا توقف المحرك تلقائيًا على منحدر، فيجب إعادة تشغيل المحرك عن طريق تحريك ذراع التروس إلى + - دون تحرير دواسة المكابح. بالنسبة للسيارات المزودة بالناقل Dualogic، فإنه عند تشغيل وظيفة التثبيت على المرتفعات، في حالة التوقف أسفل المرتفعات لا يفصل المحرك تلقائيًا، وتشغيل وظيفة التثبيت على المرتفعات فقط - في حالة تشغيل المحرك - متوفر.

## تحذير:

**40** إذا فضلت حالة طقس مريحة، يمكن إيقاف تنشيط نظام التشغيل والتوقف Start&Stop، لتحقيق التشغيل المستمر لنظام التحكم في الطقس.

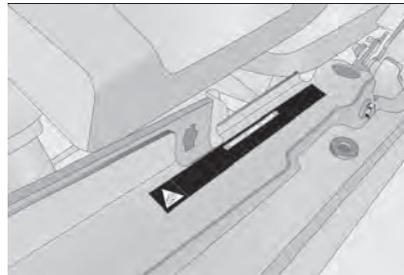


F0S0375

111

## إذارات

(135) (136) (137)



F0S0276

112

## هام

**134** في حالة استبدال البطارية، اتصل دائمًا بتوكيل Fiat. استبدل البطارية باستخدام بطارية جديدة بنفس المواصفات ومن نوع EFB (بطارية مغمورة معززة). **135** قبل فتح الغطاء، تأكد من إيقاف تشغيل السيارة وأن المفتاح على الوضع التوقف STOP. فضلًا اتبع التعليمات المذكورة على الملصق بالقرب من العضو المستعرض الأمامي. يُنصح باستخراج المفتاح عندما يكون هناك

□ أثناء فترة الاستخدام الأولى، نظراً لبدء تشغيل النظام.  
في الحالات المذكورة أعلاه، تظهر رسالة على الشاشة و (للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها) يومض مصباح التحذير أو الرمز (S) على لوحة أجهزة القياس.

### حالات إعادة تشغيل المحرك

لدواعي الراحة والحد من الانبعاثات الضارة وتحقيق السلامة، يمكن إعادة تشغيل وحدة الطاقة تلقائياً دون قيام القائد بأي إجراء، إذا كانت بعض الحالات متوفرة ومنها ما يلي:

□ لم يتم شحن البطارية بشكل كافٍ  
□ تم تقليل تفريغ نظام المكابح (على سبيل المثال إذا تم الضغط على دواسة المكابح بشكل متكرر)  
□ السيارة تتحرك (على سبيل المثال عند القيادة على الطرق المنحدرة)

□ توقف المحرك عن طريق نظام التشغيل والإيقاف

□ Start&Stop لأكثر من 3 دقائق

□ بالنسبة للإصدارات المزودة بنظام التحكم التلقائي في درجة الحرارة، لتمكين مستوى الراحة الحرارية الملائم أو مع تفعيل MAX-DEF.

عند تعشيق السرعة، لا يمكن إعادة تشغيل المحرك تلقائياً إلا عن طريق الضغط على دواسة القابض بالكامل.

يتم إخبار السائق بالعملية من خلال رسالة تعرضها الشاشة، وإن كان ذلك متوفراً، من خلال مصباح التحذير أو بواسطة الرمز (S) في لوحة أجهزة القياس.

**ملحوظة** إذا لم يتم الضغط على القابض لمدة 3 دقائق بعد توقف المحرك، لا يمكن إعادة تشغيل المحرك إلا عن طريق استخدام مفتاح الإشعال.

**ملاحظة** في الحالات التي يتوقف فيها المحرك ولا يُحْدِث ذلك، بسبب تحرير دواسة القابض بشدة على

سبيل المثال مع تعشيق سرعة، إذا تم تشغيل نظام التشغيل/الإيقاف التشغيل Start&Stop، يمكن إعادة تشغيل المحرك عن طريق الضغط على دواسة القابض بالكامل أو عن طريق ضبط ذراع نقل السرعات على الوضع المحايد.

### وظائف السلامة

عند توقف المحرك عن طريق نظام Start&Stop، إذا قام قائد السيارة بتحرير حزام الأمان الخاص به/بها وفتح الباب الخاص بقائد السيارة أو الباب الخاص بالراكب، لا يمكن إعادة تشغيل المحرك إلا عن طريق استخدام مفتاح الإشعال.

يتم تنبيه السائق إلى هذه الحالة عن طريق إشارة صوتية ورسالة تعرضها الشاشة (وفي بعض الإصدارات، تتم الإشارة إلى ذلك (S) من خلال وميض مصباح التحذير الموجود في لوحة أجهزة القياس).

### وظيفة "توفير الطاقة"

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

إذا لم يقم قائد السيارة بأي إجراء لمدة أكثر من ثلاث دقائق عقب إعادة التشغيل التلقائي للمحرك، يوقف النظام المحرك على الفور لمنع استهلاك الوقود.

في هذه الحالات، يمكن إعادة تشغيل المحرك عن طريق استخدام مفتاح الإشعال فقط.

**ملاحظة** في أي حالة، يمكن الإبقاء على تشغيل المحرك عن طريق إيقاف تنشيط نظام التشغيل والإيقاف Start&Stop .

### التشغيل غير المنتظم

في حالة حدوث عطل، يتم إيقاف نظام Start&Stop. يتم إبلاغ السائق بوجود عطل بواسطة (A) مصباح التحذير والرمز (1) (للإصدارات/الأسواق، التي يتوفر بها) على الشاشة. في هذه الحالة، اتصل بتوكيل Fiat.

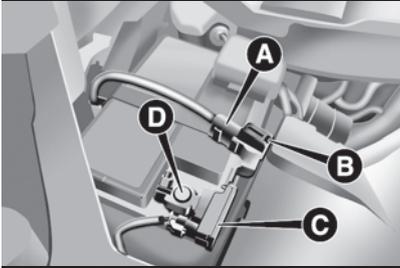
### توقف السيارة

(134)

في حالة عدم نشاط السيارة (أو إن تم استبدال البطارية)، يجب الانتباه بشكل خاص لفصل مصدر طاقة البطارية.

يتم هذا الإجراء عن طريق فصل الموصل (A) شكل 110 (بالضغط على الزر (B)) من المستشعر (C) ورصد ظروف شحن البطارية على القطب السالب (-) (D) بالبطارية.

يجب عدم فصل هذا المستشعر أبداً من قطب البطارية إلا عند استبدال البطارية.



F0S0374

110

تحذير بعد إدارة مفتاح الإشعال على وضع التوقف STOP وكان الباب الخاص بالسائق مغلقاً، انتظر لمدة دقيقة واحدة على الأقل قبل فصل البطارية، وبعد ذلك قم بإعادة توصيل الإمداد الكهربائي للبطارية.

### بدء التشغيل في حالة الطوارئ

في حالة بدء التشغيل في حالة الطوارئ، لا تقم بتوصيل الطرف السالب - شكل 111 من البطارية المساعدة بالطرف السالب للبطارية (A)، ولكن بنقطة تأريض المحرك/مجموعة صندوق التروس.

## وظيفة ECO

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

- عندما يكون مفتاح الإشعال على الوضع MAR، اضغط على الزر (B) ECO) شكل 108 لتنشيط الوظيفة. سوف تضيء كلمة ECO على الشاشة أو حسب الإصدار سوف تُعرض شاشة مخصصة.
- عند تنشيط الوظيفة، يتم ضبط السيارة على القيادة داخل المدينة، التي تتميز بجهد أقل على عجلة القيادة (تشغيل نظام الإدارة الثنائي)، واستهلاك منخفض للوقود.

□ اضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف تشغيل الوظيفة.

هذه الوظيفة غير قابلة للحفظ، لذلك سيعيد النظام تشغيل الوظيفة عند إعادة تشغيل المحرك.

هام



**132** يمنع منعاً باتاً إجراء أي من عمليات ما بعد البيع المطلوبة على تعديل نظام التوجيه أو عمود التوجيه (مثل تركيب جهاز ضد السرعة)، حيث أنها يمكن أن تؤثر سلباً على الأداء والسلامة، وتبطل الضمان، كما تؤدي إلى عدم امتثال السيارة لمتطلبات الموافقة الخاصة بنوع السيارة.

**133** قبل إجراء أي عمليات متعلقة بالصيانة، قم دائماً بإيقاف تشغيل المحرك وأخرج المفتاح من دائرة الإشعال لفصل عمود التوجيه، خاصة عندما لا تكون عجلات السيارة ملامسة للأرض. إذ لم يكن ذلك ممكناً (على سبيل المثال، إذا كان المفتاح في حافة إدارته على وضع MAR أو ضرورة أن يكون المحرك قيد التشغيل)، قم بإزالة المصاهر الرئيسي الذي يحمي آلية الموازنة الكهربائية.

## نظام START&amp;STOP

(40)

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يوقف نظام Start&Stop المحرك تلقائياً في كل مرة تتوقف فيها السيارة وتدير المحرك مرة أخرى عندما يريد قائد السيارة أن يتحرك. بهذه الطريقة، تزداد كفاءة السيارة، من خلال خفض استهلاك الوقود وخفض انبعاثات الغازات السامة والتلوث الضوضائي.

## وضع التشغيل

## إيقاف تشغيل المحرك

مع ناقل الحركة اليدوي: عند توقف السيارة، يتوقف المحرك بحيث يكون ناقل الحركة مضبوطاً على الوضع المحايد ويتم تحرير دواسة القابض.

مع ناقل الحركة Dualogic: يتوقف المحرك إذا كانت السيارة متوقفة تماماً ودواسة الفرامل مضغوطة. يمكن الحفاظ على هذه الحالة حتى إذا لم يتم الضغط على دواسة المكابح، إذا كان ذراع نقل السرعات على وضع N (محايد).

**ملاحظة** يمكن أن يتوقف المحرك تلقائياً فقط بعد تجاوز مسافة 10 كم/ساعة تقريباً لمنع المحرك من التوقف بتكرار عند القيادة على سرعة توازي المشي سيراً. يضيء مصباح التحذير أو الرمز (S) على لوحة أجهزة القياس للإشارة إلى أن المحرك قد توقف.

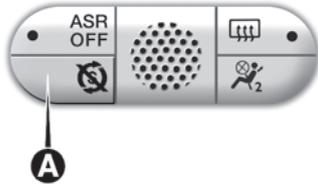
## إعادة تشغيل المحرك

مع صندوق التروس اليدوي: اضغط على دواسة القابض.

مع ناقل الحركة Dualogic: إذا كانت ذراع صندوق التروس في الموضع N (محايد)، ضع الذراع على أي ترس آخر أو قم بتحرير دواسة المكابح أو تحريك ذراع نقل السرعات على +، - أو R (الرجوع للخلف).

## تنشيط/إلغاء تنشيط النظام اليدوي

يُمكن تنشيط/إلغاء تنشيط النظام بالضغط على الزر (A) شكل 109 في لوحة العدادات.



F0S0519

109

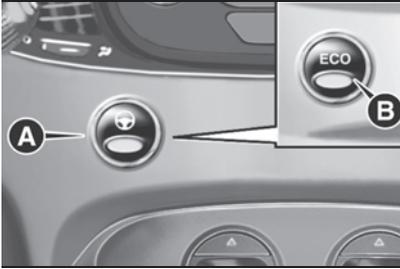
بعد إلغاء تنشيط النظام، يضيء مصباح التحذير (S) على لوحة أجهزة القياس. سيكون وضع Start&Stop نشطاً في كل مرة يتم فيها بدء تشغيل المحرك.

## حالات إخفاق إيقاف المحرك

أثناء تشغيل النظام، للحصول على مستوى أعلى من الراحة والأمان، وللحد من الانبعاثات فإن المحرك لا يتوقف في بعض الحالات:

- المحرك ما زال بارداً
- وبخاصة درجة حرارة البرودة الخارجية
- لم يتم شحن البطارية بشكل كافٍ
- عدم إغلاق باب قائد السيارة
- لم يتم ربط حزام الأمان الخاص بمقعد قائد السيارة
- تم تشغيل وضع السير إلى الخلف (على سبيل المثال، لإجراء مناورات التوقف)
- للإصدارات المزودة بالتحكم التلقائي في درجة الحرارة، في حالة عدم الوصول إلى مستوى الراحة الحرارية الملائم أو لتشغيل وظيفة MAX-DEF





F0S0650

108

عند تنشيط الوظيفة، يضيء نص CITY في الشاشة. عند تشغيل وظيفة CITY، يصبح الجهد المبذول على عجلة القيادة أخف، مما يجعل ركن السيارة أسهل: لذلك، فإن هذه الوظيفة مفيدة بشكل خاص للقيادة في مراكز المدن. لإيقاف تنشيط الوظيفة اضغط على الزر مرة أخرى.

تحذير خلال مناورات التوقف التي تتطلب الكثير من التوجيه، قد يصبح التوجيه أكثر صعوبة، وهذا يعد أمراً طبيعياً، ويكون بسبب تداخل النظم لحماية محرك التوجيه الكهربائي من زيادة سخونة، لذلك لا يلزم إجراء إصلاح. عندما يتم استخدام السيارة مرة أخرى، فإن الية المؤازرة سوف تعمل بشكل طبيعي.

تحذير في حالة وجود عطل بنظام التوجيه الكهربائي، يمكن قيادة السيارة بتوجيه ميكانيكي.

**(37)** في حالة تعطل ناقل الحركة، اتصل بوكيل Fiat في أسرع وقت ليتم فحص النظام.  
**(38)** تجنب إبقاء يدك موضوعة على هذا الذراع بين تغييرات الترس أو الوضع AUTO/MANUAL (التلقائي/اليدوي).  
**(39)** قد يؤدي استخدام الأذرع بشكل غير صحيح (دفع الأذرع باتجاه لوحة العدادات) إلى كسرها.

## نظام التوجيه المُعزز كهربائياً "DUALDRIVE"

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

تحذير عند إدارة مفتاح الإشعال بسرعة، فإنه يمكن تحقيق وظيفة نظام التوجيه المعزز كهربائياً الكاملة في ثوانٍ قليلة.

بالنسبة لبعض الإصدارات، يتم استبدال أداة التحكم الخاصة بتنشيط نظام التوجيه المعزز كهربائياً Dualdrive بأداة التحكم الخاصة بتنشيط وظيفة ECO.

**التشغيل/الإيقاف (وظيفة CITY)**  
اضغط على الزر (A) شكل 108 لتشغيل/إيقاف تشغيل الوظيفة.

□ إذا اضطرت إلى تعشيق الترس الأول، مع تعشيق الترس العكسي (R)، أو العكس، قم بذلك فقط عندما تكون السيارة ثابتة تماماً وبالضغط على دواسة المكابح.

□ بالرغم من أن ذلك غير مستحسن بشدة، فإذا كنت تقوم بالقيادة على منحدر وتركت السيارة، لأسباب غير متوقعة، تتحرك للأمام مع وجود ناقل الحركة في وضع محايد (N)، عندما يكون مطلوباً تعشيق ترس، حسب السرعة الفعلية للسيارة، سيقوم النظام تلقائياً بتعشيق أفضل سرعة ناقل الحركة الصحيح لعزم الدفع الخاص بالعجلات.

□ عند الضرورة، مع إيقاف المحرك، يمكن تعشيق الترس 1 أو ترس الرجوع للخلف (R) مع وجود المفتاح في الوضع MAR والضغط على المكابح. وفي هذه الحالة، يجب نقل الترس والسماح بمرور 5 دقائق على الأقل بين نقل أحد التروس والترس الثاني لحماية تشغيل النظام الهيدروليكي والمضخة بشكل خاص.  
 □ يتيح الضغط التام على دواسة الوقود بسرعة وإيقاف تنشيط نظام منع الدوران (ASR) باستخدام الزر الموجود في لوحة العدادات، إن وجد، الانطلاق "القوي".

□ للانطلاقات عند صعود المرتفعات، تتيح زيادة السرعة تدريجياً، ولكن على الفور، عقب تحرير فرامل اليد أو دواسة المكابح للمحرك زيادة عدد الدورات بشكل كبير والتعامل مع أكثر المنحدرات وعورة بعزم دوران أكبر عند العجلات.

تحذير:



**(36)** تجنب الاستمرار في وضع يدك على هذا الذراع إلا عند تغيير السرعة أو عند طلبات الوضع الأوتوماتيكي/اليدوي.



F0S0657

107

تحذير إذا مرت 10 ثوانٍ من وجود مفتاح الإشعال في الوضع MAR-ON ولم تعرض الشاشة الترس المعشق، أدر المفتاح إلى وضع الإيقاف STOP، وانتظر حتى تنطفئ الشاشة ثم كرر الإجراء. إذا استمر الخطأ، اتصل بتوكيل Fiat.

### تحريك السيارة

تحريك السيارة (الانطلاق)، مسموح به في الترس 1<sup>st</sup>، في الترس 2<sup>nd</sup> (يُوصى بذلك على أسطح الطريق قليلة الانزلاق) أو في الترس العكسي (R).

لتعشيق الترس 1، يُرجى اتباع ما يلي:

□ اضغط على دواسة المكابح؛

□ ومع وجود الذراع في الوضع (N) أو (R)، حرك الذراع إلى الموضع المتوسط أو، مع وجود الذراع بالفعل في الموضع المتوسط، حرك الذراع في الاتجاه (+)؛

□ حرر دواسة المكابح واضغط على دواسة الوقود (يؤدي الضغط التام على الدواسة بسرعة حتى موضع نهاية مسارها إلى إيقاف نظام منع الدوران (ASR)، إذا كان مُركباً، مما ينتج عنه في انطلاقة "قويًا").

يمكن تعشيق الترس 1 أو 2 باستخدام ذراع نقل الحركة، مع الضغط على دواسة الفرامل،

وبواسطة الذراع الموجود على عجلة القيادة (+) (للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها).

عند الانطلاق على منحدر متوسط الارتفاع، يُوصى باستخدام مكابح اليد.

لتعشيق الترس 2، يُرجى اتباع ما يلي:

□ اضغط على دواسة المكابح؛

□ ومع وجود الذراع في الوضع (N) أو (R)، حرك الذراع إلى الموضع المتوسط ثم في الاتجاه (+) أو، مع وجود الذراع بالفعل في الموضع المتوسط، حرك الذراع في الاتجاه (+) مرتين؛

□ حرر دواسة المكابح واضغط على دواسة الوقود.

من الممكن تعشيق الترس 1 أو 2 بواسطة الذراع في الموضع الأوسط مع الضغط على دواسة الفرامل، باستخدام الذراع (+) الموجود خلف عجلة القيادة (للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها).

عند الانطلاق على منحدر متوسط الارتفاع، يُوصى باستخدام مكابح اليد.

لتعشيق ترس الرجوع للخلف (R)، يُرجى اتباع ما يلي:

□ اضغط على دواسة المكابح (مع ثبات السيارة تماماً)؛

□ ضع الذراع في الوضع (R)؛

□ حرر دواسة المكابح واضغط على دواسة الوقود.

تحذير أثناء تحرك السيارة، يتم قبول وتنفيذ الطلب إذا انخفضت سرعة السيارة لأقل من 3 كم/ساعة في غضون 1.5 ثوانٍ من الطلب. في حال عدم تنفيذ الطلب، فسيحافظ النظام على الترس المعشق أو، في حال انخفاض سرعة السيارة لأقل من 10 كم/ساعة، سيقوم بوضع ناقل الحركة في الوضع المحايد (N) ويجب تكرار الإجراء.

### التحذير الصوتي

لأسباب تتعلق بالسلامة، يصدر تحذير صوتي عند ركن السيارة مع وجود صندوق التروس في الوضع المحايد (N) (يُسمع الإنذار عند إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع الإيقاف STOP). سيومض الحرف "N" على الشاشة في نفس الوقت.

والسيارة ثابتة، والمحرك يعمل مع تعشيق الترس الأول 1، 2 أو ترس الرجوع للخلف (R)، يقوم النظام بتنشيط إشارة صوتية ويضع ناقل الحركة تلقائيًا في الوضع المحايد (N) عندما:

□ لا يتم تشغيل دواسة الوقود و/أو المكابح لمدة 3 دقائق تقريبًا؛

□ يتم الضغط على دواسة المكابح لأكثر من 10 دقائق؛

□ فتح باب السائق وعدم تشغيل دواسة الوقود أو المكابح لمدة 1.5 دقيقة على الأقل؛

□ تم اكتشاف عطل في ناقل الحركة.

### تحذيرات عامة

□ مع ثبات السيارة وتعشيق الترس، حافظ دائمًا على الضغط على دواسة الفرامل حتى تتخذ القرار بالتشغيل، ثم حرر دواسة الفرامل وقم بالتسريع ببطء.

□ أثناء التوقف لفترة طويلة مع تشغيل المحرك ينصح بالإبقاء على ناقل الحركة في الوضع محايد (N).

□ لحماية كفاءة القابض، لا تستخدم المسارع لإبقاء السيارة ثابتة (عند التوقف على منحدر على سبيل المثال)؛ فإذا ارتفعت درجة حرارة القابض، قد يتعرض للتلف. استخدم دواسة الفرامل أو فرامل اليد بدلاً من ذلك واستخدم دواسة الوقود فقط عندما ترغب في التحرك.

□ استخدم الترس الثاني فقط عندما تحتاج إلى تحكم أكبر عند الانطلاق للمناورات على الأسطح ذات الأحوال السيئة.



عند الضغط على دواسة الوقود إلى ما بعد النقطة التي تصبح عندها صلبة (وإذا كان عدد لفات المحرك يسمح لتوفير الطاقة وعزم الدوران المناسبين للسرعة التي يطلبها السائق).  
بهذه الطريقة، يزداد عدد دورات المحرك في الدقيقة والقوة المقدمة وستتم العودة تلقائيًا للوضع الطبيعي في الحالات الطبيعية.

تحذير يُوصى باستخدام وظيفة "انخفاض السرعة" فقط عند التجاوز أو التسارع السريع، لعدم زيادة استهلاك الوقود.

### المعلومات الموجودة على الشاشة

عند تدوير مفتاح الإشعال إلى الوضع MAR-ON، بعد 1 ثانية تقريبًا، ستعرض الشاشة الترس المعشق والوضع الأخير المستخدم (AUTO أو MANUAL):

**N** = محايد؛

**1** = الترس الأول؛

**2** = الترس الثاني؛

**3** = الترس الثالث؛

**4** = الترس الرابع؛

**5** = الترس الخامس؛

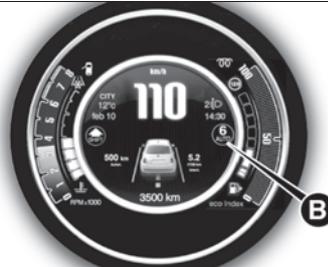
**R** = الرجوع للخلف.

عند استخدام وظيفة ECO (A رسالة)، تظهر رسالة (ECO) شكل 107 على الشاشة متعددة الوظائف؛ إذا كانت السيارة مزودة بشاشة ملونة (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها)، وسيظهر تدرج رقمي ملون خاص بهذه الوظيفة.



F0S0656

105



F0S0500

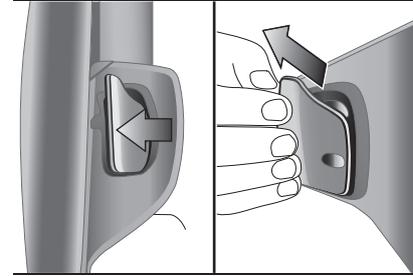
106

في الوضع AUTO، يقوم النظام بتغيير الترس حسب سرعة السيارة وعدد دورات المحرك في الدقيقة والقوة التي يتم الضغط بها على دواسة الوقود.

يمكن طلب تغيير الترس باستخدام ذراع التحكم دون الحاجة إلى إيقاف هذا الوضع: تعمل هذه الوظيفة، المعروفة بـ "اقتراح الترس"، على تعليق الوضع التلقائي للوقت اللازم لاختيار الترس المطلوب من قبل السائق.

### وظيفة "تخفيض السرعة"

إذا لزم الأمر (عند المناورة، على سبيل المثال)، يقوم النظام بتخفيض السرعة بمقدار سرعة واحدة أو أكثر



F0S1015

104

ملاحظة: يُسمح بنقل السرعة لأعلى (أو لأسفل) فقط في حالة ما إذا كانت عدد لفات المحرك تسمح بذلك.  
ملاحظة: للاستخدام الصحيح للنظام، ننصحك بأن تستخدم فقط القدم اليمنى لتشغيل وحدة الدواسة.

### التشغيل التلقائي (AUTO)

من أجل تنشيط/إلغاء تنشيط التشغيل التلقائي (AUTO)، ادفع الذراع (A) شكل 102 إلى الموضع A/M.

تتم الإشارة إلى التنشيط على الشاشة متعددة الوظائف شكل (B) 105 أو على الشاشة الملونة (C) شكل 106 (بالنسبة للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)، والتي تعرض كلمة AUTO والترس المعشق.



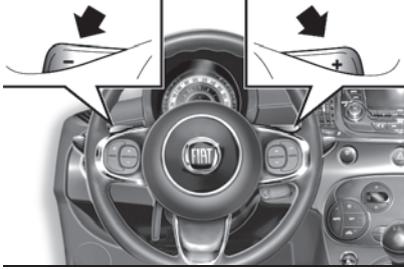
كما سيقوم النظام تلقائياً بتغيير الترس الأقل باستمرار إذا كان المحرك يعمل بسرعة الخمول (على سبيل المثال أثناء تباطؤ).

### بدالات عجلة القيادة

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

(39 37)

يمكن التحكم في نقل الحركة بالتتالي عبر بدالات النقل الموجودة على عجلة القيادة شكل 103.



F0S0577

103



لاستخدام أدوات التحكم في عجلة القيادة، يجب أن يكون ذراع الترس في الموضع المتوسط بين + و-:

□ سحب الذراع + (تجاه السائق): تعشيق ترس أعلى

(انظر المثال شكل 104)؛

□ اسحب البدال - (باتجاه السائق): انتقل للترس

الأدنى.

تستجيب المواضع الثلاثة المستقرة للموضع المحايد (N)، العكسي (R) والمركزي الواقع بين المواضع غير المستقرة (+) و (-).

أما المواضع غير المستقرة، بمعنى آخر الأوضاع التي تتحرر بمجرد تحرير ذراع النقل، فهي المواضع التي تتطلب ترس أعلى (+)، المواضع التي تتطلب ترس أسفل (-) والتي تتطلب وضع التشغيل التلقائي (A/M).

تتم العودة إلى الوضع اليدوي عن طريق إرجاع الذراع إلى الموضع A/M.

يمكن تحريك الذراع مع أو بدون الضغط على دواسة المكابح ومع السيارة متوقفة وإزالة المفتاح. لا ينفذ النظام أي إجراء بعد تحريك الذراع، ويبقى في الترس المحفوظ قبل إخراج المفتاح.

تحذير مع تشغيل المحرك، تتم الإشارة إلى أي خطأ يحدث بين موضع الذراع والترس المعشوق بالفعل عن طريق طنين حتى استعادة التوافق.

### التشغيل اليدوي (MANUAL)

في وضع التشغيل هذا، يتحمل السائق مسؤولية اختيار أفضل نسبة تعشيق، بناءً على حالات تشغيل السيارة.

لتغيير الترس، يُرجى اتباع ما يلي:

□ انقل الذراع إلى الموضع (+) لتعشيق الترس العلوي؛  
أو

□ انقل الذراع إلى الموضع (-) لتعشيق الترس السفلي.

إذا كان من الممكن أن يؤثر طلب تغيير السرعة على تشغيل المحرك وناقل الحركة بالطريقة الصحيحة، فلن يسمح به النظام. في هذه الحالات، سيقوم النظام بتحذير السائق بأنه لا يمكن تغيير الترس بواسطة صافرة.

□ حرر دواسة المكابح واضغط على دواسة الوقود؛  
□ في حالات القيادة، ادفع الذراع A لصندوق التروس في الاتجاه (+) لتعشيق الترس التالي إلى الأعلى أو في الاتجاه (-) لتعشيق الترس التالي إلى الأسفل.

### الوضع التلقائي (AUTO)

في هذا الوضع، يقرر النظام مباشرة متى يتم تغيير ترس السرعة. يرجى اتباع ما يلي:

□ اضغط على دواسة المكابح؛  
□ شغل المحرك؛  
□ ادفع ذراع الترس إلى A/M لتعشيق الوضع التلقائي أو إلى الموضع R لتعشيق ترس الرجوع إلى الخلف؛  
□ حرر دواسة المكابح واضغط على دواسة الوقود.

### وظيفة ECO

يمكن تنشيط وظيفة ECO، التي تعمل على تحسين صندوق التروس وتقلل استهلاك الوقود، مع تنشيط الوضع التلقائي فقط. لتشغيل الوظيفة، اضغط على الزر (E) شكل 102 الموجود على حلبة صندوق التروس.

ومع تنشيط وظيفة ECO، سوف تظهر شاشة العرض الترس الحالي، والكلمات AUTO وECO؛ وسوف يختار النظام الترس الأكثر ملاءمة حسب سرعة السيارة وعدد لفات المحرك في الدقيقة والشدة والتي يتم بها الضغط على دواسة البنزين بهدف تحديد استهلاك الوقود.

يتم تنشيط وظيفتي ECO وAUTO تلقائياً عند بدء تشغيل المحرك.

### ذراع التحكم

(39 38)

إن ذراع التحكم (A) شكل 102 على لوحة العدادات هو من النوع العائم متعدد الثبات، وبعبارة أخرى فإنه يمتلك ثلاثة مواضع ثابتة وثلاثة مواضع غير ثابتة.

## ناقل الحركة Dualogic

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

تحذير لاستخدام النظام بشكل صحيح، استخدم القدم اليمنى فقط لتشغيل وحدة الدواسة.

(36) 37

### وضع التشغيل الوضع اليدوي

في هذا الوضع يقرر النظام متى يتم تغيير ترس السرعة؛

يرجى إتباع ما يلي:

اضغط على دواسة المكابح؛

شغل المحرك؛

ادفع الذراع (A) شكل 102 الخاصة بصندوق التروس في اتجاه (+) لتعشيق الترس الأول (فإذا كان قادم من الموضع N أو R، فم فقط بوضع الذراع في الموضع المتوسط) أو في الموضع R لتعشيق ترس الرجوع إلى الخلف؛



FOS0576

102

تحذير يمكن تشغيل وضع السير للخلف عندما تكون السيارة متوقفة تماماً. أثناء تشغيل المحرك انتظر لمدة ثانيتين (2) على الأقل مع الضغط تماماً على دواسة القابض قبل تعشيق الرجوع إلى الخلف لمنع تلف التروس ودرجاتها.

تحذير يتعين استخدام دواسة القابض فقط لتغيير وضع السرعة. لا تقُد السيارة مع إبقاء قدمك على دواسة القابض، حتى لبقائها لوقت قليل جداً. بالنسبة للإصدارات/الأسواق التي تتوافر بها، تتدخل وحدة التحكم الإلكتروني في القابض، معتبرة نمط القيادة الخاطي؛ بمثابة عطل.

هام

**(131)** اضغط على دواسة القابض بشكل كامل لتغيير وضع السرعة بشكل صحيح. وبناء عليه من المهم جداً أن لا يكون هناك أي شيء تحت الدواسات: تأكد أن الحاصلات مستوية وأنها لا تعيق طريق الدواسات.

تحذير:

**(35)** لا تقُد واضعاً يدك على ذراع نقل السرعات لأن الجهد المبذول، حتى ولو كان بسيطاً، من الممكن أن يؤدي بمرور الوقت إلى استهلاك المكونات الداخلية لصندوق التروس قبل أوانها.

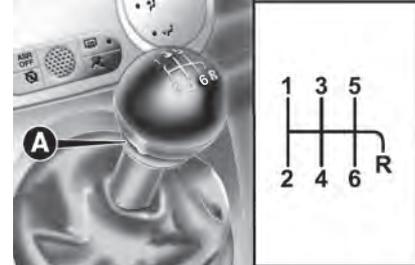
**(130)** عند مناورات الركن على الطرق المنحدرة، يجب توجيه العجلات الأمامية باتجاه الرصيف (عند ركن السيارة باتجاه المنحدر) أو في الاتجاه المعاكس إذا تم إيقاف السيارة باتجاه المرتفع. احجز العجلات بالإسفين أو بحجر إذا كانت السيارة متوقفة على منحدر شديد.

## ناقل الحركة اليدوي

(131)

(35)

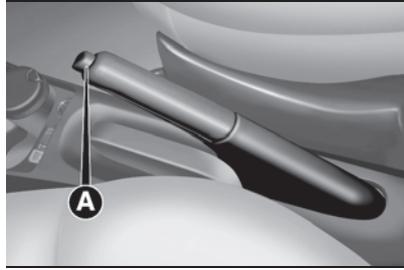
لتعشيق السرعات، اضغط على دواسة القابض بشكل كامل واضبط ذراع صندوق التروس على الوضع المطلوب (مخطط تعشيق السرعات موضح على مقبض الذراع شكل 101).



FOS0694

101

بالنسبة للسيارات المزودة بناقل حركة ذو 6 سرعات، لتعشيق ناقل الحركة ذي الـ 6 سرعات، شغل الذراع بالضغط عليها باتجاه اليمين من أجل تجنب تعشيق ترس ناقل الحركة الرابع بالخطأ. ينطبق هذا الأمر على الانتقال من السرعة السادسة إلى السرعة الخامسة. لتعشيق على ترس الرجوع إلى الخلف (R) من ترس المحايد (N)، ارفع الحلقة المنزلقة (A) شكل 101 أسفل المقبض وحرك الذراع إلى ناحية اليمين ثم إلى الخلف في الوقت نفسه.



F0S0048

100

### تعشيق مكابح اليد

لاستخدام مكبح الركن اسحب الذراع لأعلى حتى لا تستطيع السيارة الحركة. عند تعشيق مكبح اليد وإدارة مفتاح الإشعال على الوضع MAR، سيضيئ مصباح التحذير (⚠) في لوحة أجهزة القياس.

### إلغاء تعشيق مكابح اليد

اتبع ما يلي لتحرير مكبح اليد.

□ ارفع الذراع برفق واضغط على زر التحرير (A) شكل 100؛

□ استمر في الضغط على الزر (A) وانخفض الذراع. يضيء مصباح التحذير (⚠) الموجود في لوحة أجهزة القياس؛

اضغط على دواسة المكابح عند القيام بتلك الخطوة لتجنب تحرك السيارة عن غير قصد.

هام



(128) من المفترض توقف السيارة بعد نقرات قليلة من الذراع، في حالة عدم توقفها، اتصل بتوكيل Fiat لضبطها.

(129) لا تترك الأطفال مطلقاً دون مراقبة داخل السيارة. قم دائماً بإزالة مفتاح الإشعال عند ترك السيارة وخذه معك.

## عند التوقف

عند التوقف ومغادرة السيارة، اتبع ما يلي:

□ قم بتعشيق السرعة (السرعة الأولى إذا كنت ستوقف في مواجهة منحدر أو وضع السير إلى الخلف إذا كانت السيارة في مواجهة منحدر) وقم بإدارة العجلات.

□ قم بإيقاف المحرك وتشغيل مكابح اليد؛

□ قم دائماً بإزالة مفتاح الإشعال.

احجز العجلات بالإسفين أو بحجر إذا كانت السيارة متوقفة على منحدر شديد. لا تترك مفتاح الإشعال على MAR لتجنب تفريغ البطارية. أخرج المفتاح دائماً عند مغادرة السيارة.

### الإصدارات المزودة بناقل الحركة Dualogic

لركن السيارة بأمان، من الضروري تعشيق الترس الأول أو ترس الرجوع إلى الخلف (R)، مع وضع قدمك على دواسة المكابح وتشغيل مكابح اليد، في حال انحدار الطريق.

قبل تحرير دواسة المكابح، انتظر حتى يظهر P على الشاشة.

تحذير لا تغادر السيارة وتترك علبه التروس في الوضع المحايد أبداً (أو في الإصدارات المزودة بناقل الحركة الأوتوماتيكي، قبل وضع ذراع نقل السرعة في الوضع (P).

### مكبح اليد

(128) (129) (130) ⚠

يقع ذراع مكبح اليد شكل 100 بين المقعدين الأماميين.

هام



(125) يعد تشغيل المحرك في المناطق المغلقة من الأمور الخطرة. حيث يستهلك المحرك الأوكسجين في حين يحتوي العادم الصادر عن المحرك غازات تاني أكسيد الكربون وأول أكسيد الكربون وغيرها من الغازات السامة.

(126) تذكر أن آلية موازنة المكابح وآلية الموازنة الكهربائية لعجلة القيادة لا تعمل حتى يتم تشغيل المحرك، لذلك ستحتاج إلى زيادة القوة المعتادة التي تستخدمها عند الضغط على دواسة المكابح وإدارة عجلة القيادة.

(127) في حال الفصل في بدء تشغيل المحرك مع تعشيق الترس، ستتم الإشارة برسالة صوتية إلى احتمال وجود موقف خطر يُعزى إلى حقيقة أن ناقل الحركة موجود في الموضع المحايد بشكل أوتوماتيكي.

تحذير:



(31) يُنصح بعدم الحصول على أقصى أداء للسيارة (مثل السرعة الزائدة، أو القيادة لمسافات طويلة على سرعات مرتفعة، أو الاستخدام المكثف للمكابح، إلخ) عند استخدامها لأول مرة.

(32) عند إيقاف تشغيل المحرك، لا تترك أبداً المفتاح على وضع MAR لتجنب أن يؤدي استهلاك التيار عديم الجدوى إلى تفريغ البطارية.

(33) لا تبدأ تشغيل المحرك فجأة أبداً من خلال الدفع، أو السحب أو عند هبوط منحدر تحت أي ظرف من الظروف. يمكن أن يسبب هذا تندف القوود في المحول الحفاز، ويسبب تلفاً لا يمكن إصلاحه.

(34) لا يؤدي الضغط السريع على دواسة القوود قبل إيقاف تشغيل المحرك أي فائدة عملية، فإنه يهدر القوود ويتلف المحركات التوربينية بشكل خاص.

## بدء تشغيل المحرك

(126 125)

(34 33 32 31)

قبل بدء تشغيل السيارة، قم بتعديل المقعد، ومرايا الرؤية الخلفية الداخلية ومرايا الأبواب وقم بتثبيت حزام الأمان بشكل صحيح.

لا تضغط على دواسة الوقود لتشغيل المحرك.

يتم تنشيط وظائف Start&Stop وECO وAUTO تلقائيًا عند بدء تشغيل المحرك.

## الإصدارات التي تعمل بالبنزين

## بدء تشغيل المحرك

يرجى اتباع ما يلي:

□ قم بتشغيل فرامل اليد وضع ذراع صندوق التروس في الوضع المحايد؛

□ اضغط على دواسة القابض تمامًا دون لمس دواسة الوقود؛

□ أدر مفتاح الإشعال إلى الوضع AVV وحرره فور بدء تشغيل المحرك.

إذا لم يتم تشغيل المحرك في المحاولة الأولى، أعد مفتاح الإشعال على وضع التوقف (STOP) قبل تكرار عملية تشغيل المحرك.

في حالة استمرار إضاءة مصباح التحذير  أو

الرمز على الشاشة مع إضاءة مصباح التحذير ،

وكان مفتاح الإشعال على وضع MAR، فيفضل أن تُدير المفتاح على موضع التوقف (STOP) ثم تقوم بإعادته إلى الموضع MAR. في حالة استمرار إضاءة مصباح التحذير، حاول القيام بذلك باستخدام المفاتيح المقدمة مع السيارة.

تصل بوكيل Fiat إذا كنت لا تزال غير قادر على بدء تشغيل المحرك.

## الإصدارات المزودة بناقل الحركة Dualogic

(127)

يسمح النظام ببدء المحرك مع تعشيق ناقل الحركة

ووضع ناقل الحركة في الوضع المحايد (N). ومع ذلك، يجب الضغط دائمًا على دواسة المكبح أولاً في

حالة عدم وضع ناقل الحركة في الوضع المحايد. وبناء عليه، يُنصح بوضع ذراع ناقل الحركة في الوضع

المحايد N قبل بدء تشغيل المحرك.

بعد البدء:

□ يقوم صندوق التروس تلقائيًا بتعشيق الترس المحايد (N)؛

□ يظل الذراع في نفس الموضع المستخدم قبل إيقاف تشغيل المحرك؛

□ تعرض الشاشة الحرف (N)، عند تحرير دواسة المكابح، وتشير الرسالة الصوتية إلى عدم التوافق بين

موضع الذراع والترس المعشوق؛

□ يمكن تعشيق التروس التالية: 1، 2 أو الرجوع للخلف (R).

تحذير في حال طلب بدء التشغيل حين يكون ناقل

الحركة في موضع غير الموضع N دون الضغط

على دواسة الفرامل، تعرض الشاشة رسالة مخصصة

(راجع فقرة "مصابيح التحذير والرسائل"). وفي هذه الحالة، كرر مناورة بدء التشغيل بالضغط على بدال

الفرامل.

تحذير في حال طلب بدء التشغيل أثناء تعطل ناقل

الحركة، قم بتنفيذ إجراء "بدء التشغيل المتأخر" (راجع فقرة "مصابيح التحذير والرسائل"): أدر المفتاح إلى

الموضع AVV لمدة 7 ثوان على الأقل مع الضغط على الفرامل وسيبدأ المحرك في العمل. سيظل النظام

في وضع الاستعادة (أعلى ترس مسموح به هو 3،

الوضع التلقائي غير متوفر). في حالة عدم تشغيل المحرك، اتصل بوكيل Fiat.

تحذير عندما يكون المحرك مطفأ، عند فتح باب السائق، يقوم النظام بتشغيل المكونات الهيدروليكية حتى يتم إعدادها لبدء تشغيل المحرك في المرة اللاحقة.

## تسخين المحرك بمجرد إدارته

(33)

يرجى اتباع ما يلي:

□ سر بالسيارة ببطء، مع ترك المحرك يدور على سرعة متوسطة. لا تقم بزيادة السرعة على نحو مفاجئ؛

□ لا تطلب الحصول على الأداء الكامل للسيارة عند بدء التشغيل.

انتظر حتى يبدأ مقياس درجة حرارة سائل تبريد

المحرك في الحركة.

## إيقاف تشغيل المحرك

قم بإدارة مفتاح الإشعال على وضع التوقف (STOP) أثناء دوران المحرك بسرعة التباطؤ.

(34)

تحذير بعد القيادة الشاقة بالنسبة للسيارة، يتعين عليك السماح للمحرك "بالنقاط أنفاسه" قبل إيقاف تشغيله من

خلال دوران المحرك على سرعة التباطؤ، للسماح

بانخفاض درجة حرارة مقصورة المحرك.

## بدء التشغيل والقيادة



94	بدء تشغيل المحرك
95	عند التوقف
96	ناقل الحركة اليدوي
96	ناقل الحركة Duallogic
	نظام التوجيه المُعزز كهربائيًا
100	"DUALDRIVE"
101	نظام START&STOP
103	مُحدد السرعة
	التحكم الإلكتروني في السرعة
105	(Electronic Cruise Control)
106	مستشعرات الركن
108	نصائح خاصة بالقيادة
109	إعادة تعبئة السيارة بالوقود
110	سحب المقطورات

لقد وصلنا الآن إلى "قلب" السيارة: دعنا نرى كيفية استخدام السيارة بأقصى إمكاناتها. سنستعرض طريقة قيادتها بأمان في أي موقف، بحيث نجعلها رفيقاً مرحباً به مع مراعاة الراحة وحقائب السفر.

**122)** لا تغني الوسائد الهوائية عن أحزمة الأمان ولكنها تعزز كفاءتها. علاوة على ذلك، إذا لم يتم نفيح الوسائد الهوائية الأمامية في حالة وقوع صدمات مباشرة منخفضة السرعة، وصدمة من الجانب، وصدمة خلفية أو انقلابات، فإنه تتم حماية الركاب فقط عن طريق أحزمة الأمان التي يجب لذلك ربطها في جميع الأوقات.

**123)** لا تضع رأسك، أو ذراعك أو مرفقك على الباب، أو النوافذ، أو المنطقة التي توجد بها وسادة النافذة لتجنب احتمال حدوث إصابة أثناء الانتفاخ.

**124)** لا تخرج رأسك، ذراعك أو مرفقك مطلقاً خارج النافذة.

## إبذارات

في حالة حدوث اصطدام جانبي، فإن النظام يوفر أفضل حماية إذا كان الراكب يجلس على المقعد في وضو صحيح، وبالتالي يسمح بالانفتاح الصحيح لوسادة الالنافذة.

يمكن انتشار الوسائد الهوائية الأمامية و/أو الجانبية إذا تعرضت السيارة لخبطات عنيفة في منطقة الشاسيه مثل الخبطات العنيفة الناجمة عن المنحدرات والأخاديد أو العقبات المنخفضة أو سقوط السيارة في حفر كبيرة أو مطبات على الطريق.

سوف ينطلق كم صغير من الغبار عند انتشار الوسائد الهوائية. لا يُعد هذا الغبار ضاراً ولا يشير إلى نشوب حريق. وعلارة على ذلك، ربما يكتسي سطح الوسادة الهوائية المنفوخة والمكونات الداخلية للسيارة طبقة من الغبار: قد تعمل هذه الطبقة على تهيج البشرة والعينين. اغسل بالماء والصابون الريفق في حالة التعرض له.

يجب إجراء أي فحص أو إصلاح أو استبدال للوسائد الهوائية فقط لدى وكيل Fiat. في حالة تحول السيارة إلى خردة، اطلب من وكيل Fiat إلغاء تنشيط النظام.

تنتشر الشدادات والوسائد الهوائية الأمامية والوسائد الجانبية طبقاً للأنظمة المختلفة على أساس نوع التصادم. إن الطفل في تنشيط واحد أو أكثر من الأجهزة لا يعني أن النظام مطبل.

في حالة وقوع حادث يتم فيه تنشيط أي من وسائل السلامة، خذ السيارة إلى وكيل Fiat لاستبدال الأجهزة المنشطة، وفحص النظام بأكمله.

123 (122 121 120 119 118 117 116 115 114 113 112 111 110 109 108 107 106 105 104 103 102 101 100 99 98 97 96 95 94 93 92 91 90 89 88 87 86 85 84 83 82 81 80 79 78 77 76 75 74 73 72 71 70 69 68 67 66 65 64 63 62 61 60 59 58 57 56 55 54 53 52 51 50 49 48 47 46 45 44 43 42 41 40 39 38 37 36 35 34 33 32 31 30 29 28 27 26 25 24 23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1)

(124

هام

**110** في بعض الإصدارات، في حالة عطل مصباح LED (الموجودة باللوحة الخاصة بلوحة أجهزة القياس)، يضيء مصباح التحذير في وحدة التحكم و يتم إلغاء تنشيط الوسائد الهوائية الجانبية للراكب.

**111** يدل مصباح التحذير على حالة الحماية بالوسائد الهوائية للراكب. في حالة انطفاء المصباح التحذيري، تكون حماية الراكب الجانبية نشطة: لإلغاء تنشيطها، استخدم قائمة الإعداد (في هذه الحالة يضيء المصباح). عند بدء تشغيل السيارة (إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع (MAR)، يضيء المصباح التحذير لحوالي 8 ثوانٍ، شريطة انقضاء 5 ثوانٍ على الأقل من وقت انطفائه.

إذا لم يحدث، اتصل بوكيل Fiat. في حالة إيقاف تشغيل المحرك/التشغيل مرة أخرى في أقل من 5 ثوانٍ فإن المصباح التحذيري سوف يبقى منطفأ. وفي هذه الحالة، لفحص التشغيل الصحيح للمصباح التحذيري، أوقف تشغيل المحرك، وانتظر لمدة 5 ثوانٍ، ثم شغل المحرك مرة أخرى. قد يضيء المصباح التحذيري بمستويات شدة متنوعة حسب ظروف السيارة. قد تختلف الشدة أيضاً أثناء دورة المفتاح نفسها. عند إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع MAR، يضيء ضوء التحذير لبعض ثوانٍ، ثم ينبغي أن ينطفئ إذا كانت وسادة الراكب الهوائية قيد التنشيط.

**112** في حالة وجوب حمل الطفل في المقعد الأمامي بنظام تأمين الطفل المواجه للخلف، فيجب القيام بإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية الجانبية الأمامية للراكب، مع التأكد أنها غير نشطة بفحص ضوء الإنذار على لوحة أجهزة القياس. حرك مقعد الراكب إلى أبعاد نقطة ممكنة باتجاه الخلف لتجنب تلامس نظام مقاعد حماية الأطفال ولوحة أجهزة القياس.

**113** يُشار إلى عطل مصباح التحذير عن طريق تنشيط رمز عطل الوسادة الهوائية على شاشة لوحة أجهزة القياس (أو، للإصدارات التي يتوفر بها، عن طريق تنشيط مصباح تحذير عام وامض يشير للعطل). في هذه الحالة، قد لا يُشير مصباح التحذير إلى مشكلة محتملة في نظام تعقيد الوسائد الهوائية. اتصل بوكيل Fiat على الفور لفحص النظام.

**114** لا تستخدم أغطية المقاعد على المقاعد الأمامية التي تحتوي على وسائد هوائية جانبية.

**115** لا تسافر بالسيارة وأنت تحمل أشياء في حركك أو أمام محركك أو في فمك (علبون، قلم رصاص، أو غير ذلك). يمكن أن يسبب ذلك إصابات بالغة في حال انطلاق الوسادة الهوائية أثناء الحادث.

**116** في حال سرقة السيارة أو في حال محاولة سرقتها، أو في حال تعرضها للتخريب أو الفيضانات، أفصص نظام الوسائد الهوائية بواسطة بوكيل Fiat.

**117** قد تُفتح الوسائد الهوائية عندما لا تتحرك السيارة أيضاً إذا صدمتها سيارة متحركة أخرى عند إدخال مفتاح الإشعال وتحويله إلى MAR، حتى إذا كان المحرك متوقفاً. لذا، حتى إذا كانت السيارة في وضع الثبات، عند تركيب

وسادة هوائية للراكب الأمامي، لا تترك نظام مقعد الطفل المواجه للخلف في مقعد الراكب الأمامي. انطلق الوسادة الهوائية بعد وقوع حادث من الممكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات مميتة للطفل. لذلك، قم دائماً بإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية الداخلية للراكب عند تركيب نظام مقاعد حماية الأطفال الموجه باتجاه الخلف على مقعد الراكب الأمامي.

كما يجب ضبط مقعد الراكب الأمامي إلى الخلف لأقصى قدر ممكن لمنع نظام احتجاز الأطفال من لمس لوحة

العدادات. أعد تنشيط وسادة الراكب الهوائية فوراً بمجرد إزالة نظام احتجاز الأطفال. تذكر أيضاً أنه في حال جعل المفتاح على الوضع STOP (إيقاف)، فلن يتم تشغيل أي من أجهزة السلامة (الوسائد الهوائية أو الشدادات) في حالة وقوع أي تصادم. لا يدل عدم تشغيل هذه الأجهزة في مثل هذه الحالات على وجود عطل في النظام.

**118** عند إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع MAR، يضيء ضوء التحذير لبعض ثوانٍ، ثم ينبغي أن ينطفئ إذا كانت وسادة الراكب الهوائية قيد التنشيط.

**119** لا تغسل المقاعد بالمياه أو البخار المضغوط (الغسيل اليدوي أو محطات غسيل المقاعد الآلية).

**120** يُعد حد انفتاح الوسادة الهوائية أعلى من حد انفتاح الشدادات. بالنسبة للتصادمات في النطاق الذي يتركز بين الحدين، فمن الطبيعي تشغيل الشدادات فقط.

**121** لا تعلق أجساماً صلبة فوق شماعة الملابس أو فوق مقابض الدعم.

لدى الركاب في حالة حدوث تصادم جانبي بقوة متوسطة/عالية.



F0S0087

98

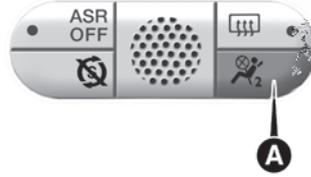
### وسائد النافذة

تتكون هذه الوسائد من وسادتين على شكل "ستارة" مبيّنة خلف التجنيد الجانبي للسقف شكل 99 ومغطاة بعناصر التشطيب، والتي تحمي رؤوس الركاب الأماميين والخلفيين وركاب المقعد الجانبي الخلفي في حالة التصادم الجانبي بفضل المنطقة العريضة لانتفاخ الوسادة.



F0S0106

99



F0S0389

97

تحذير لتعطيل الوسادة الأمامية لجانِب الراكب والوسادة الهوائية الأمامية الجانبية للراكب يدويًا (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)، ارجع إلى فقرة "الشاشة" في فصل "التعرّف على لوحة أجهزة القياس".

**الوسائد الهوائية الجانبية - وسائد النافذة**  
للمساعدة في زيادة حماية الركاب في حالة الاصطدام من الجانب، تم تجهيز السيارة بوسائد جانبية أمامية (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر فيها)، ووسادة النافذة (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر فيها).  
تحمي الوسائد الجانبية الركاب من الحوادث الجانبية ذات الشدة المتوسطة/العالية بوضع الوسادة بين الراكب وبين الأجزاء الداخلية من الهيكل الجانبي للسيارة. لا يعد عدم تشغيل الوسائد الهوائية الجانبية في حالة الأنواع الأخرى من الصدمات (الصدمات الأمامية، الصدمات الخلفية، الانقلاب، إلخ) عيبًا في النظام.

### الوسادة الجانبية

تتكون هذه الوسائد من وسادتين تنتفخان على الفور وتتواجدان في مساند الظهر بالمقعد الأمامي شكل 98، مما يوفر الحماية لمنطقة الحوض والصدر والكتف

### وسادة ركبة السائق

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)  
تتكون من وسادة قابلة للنفخ بشكل فوري في حجرة مخصصة (C) أسفل وافي عمود التوجيه شكل 96 عند مستوى ركبة السائق. حيث توفر حماية إضافية في حالة وقوع تصادم أمامي.



F0S0105

96

**إيقاف تشغيل الوسادات الهوائية الجانبية للراكب: الوسادة الأمامية والوسادة الجانبية الأمامية**

(110) (111) (112)

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

مصابيح التحذير (A) شكل 97 في وسط لوحة أجهزة القياس سوف يبقى مضيئًا باستمرار حتى يتم إعادة تنشيط الوسادة الهوائية للراكب والوسادة الجانبية الأمامية (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر فيها).

<b>I</b>	RISCHIO DI FERITE GRAVI O MORTALI. I seggiolini bambino che si montano nel verso opposto a quello di marcia non vanno installati sui sedili anteriori in presenza di air bag passeggero attivo.
<b>GB</b>	DEATH OR SERIOUS INJURY CAN OCCUR. NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
<b>F</b>	RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES. NE PAS positionner le siège pour enfant tourné vers l'arrière, en cas d'air bag passager actif.
<b>D</b>	Nichtbeachtung kann TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN zur Folge haben. Rückwärts gerichtete Kinderrückhaltesysteme (Babyschale) dürfen nicht in Verbindung mit aktiviertem Beifahrerairbag auf dem Beifahrersitz verwendet werden
<b>NL</b>	DIT KAN DODELIJK ZIJN OF ERNSTIGE ONGELUKKEN VEROORZAKEN. Plaats het kinderstoeltje niet ruggelings op de voorstoel wanneer er een airbag aanwezig is.
<b>E</b>	PUEDE OCACIONAR MUERTE O HERIDAS GRAVES. NO ubicar el asiento para niños en sentido inverso al de marcha en el asiento delantero si hubiese airbag activo lado pasajero.
<b>PL</b>	MOŻE GROZIĆ ŚMIERCIĄ LUB CIĘŻKIMI OBRAŻENIAMI. NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu w przypadku zainstalowanej aktywnej poduszki powietrznej pasażera.
<b>TR</b>	ÖLÜM VEYA AĞIR ŞEKİLDE YARALANMAYA SEBEP OLABİLİR. Yolcu airbagi aktif halde iken çocuk koltuğunu araç gidis yönüne ters biçimde yerleştirmeyin.
<b>DK</b>	FARE FOR DØDELIGE KVÆSTELSER OG LIVSTRUENDE SKADER. Placer aldrig en bagudvendt barnestol på passageresædet, hvis passager-airbagen er indstillet til at være aktiv (on).
<b>EST</b>	TAGAJÄRJREKS VÕIVAD OLLA TÕSISED KEHAVIGASTUSED VÕI SURM. Turvapadja olemasolu korral ärge asetage lapse turvaistet sõidusuunaga vastasuunas.
<b>FIN</b>	KUOLEMANVAARA TAI VAKAVIEN VAMMOJEN UHKA. Älä aseta lasten turvaistuinta niin, että lapsi on selkää menossa, kun matkustajan airbag on käytössä.
<b>P</b>	RISCO DE MORTE OU FERIMENTOS GRAVES. Não posicionar o banco para crianças numa posição contrária ao sentido de marcha quando o airbag de passageiro estiver activo.
<b>LT</b>	GALO IŠTIKTI MIRTIS ARBA GALITE RIMTAI SUSIŽEISTI. Nedėkite vaiko sėdynės atgręžtos nugarą į priekinį automobilio stiklą ten, kur yra veikiančias keleivio oro pagalvė.
<b>S</b>	KAN VARA LIVSHOTANDE ELLER LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR. Placera aldrig en bakåtvänd barnstol i framsätet då passagerarsidans krockkudde är aktiv.
<b>H</b>	HALÁSOS VAGY SÚLYOS BALESET KÖVETKEZHET BE. Ne helyezzük a gyermekülést a menetirányal szembe, ha az utas oldalán légszák működik.
<b>LV</b>	VAR IZRAISĪT NĀVI VAI NOPIETNAS TRAUMĀS. Nenovietot mazuļa sēdekli pretēji braukšanas virzienam, ja pasažiera pusē ir uzstādīts gaisa spilvens.
<b>CZ</b>	HROZÍ NEBEZPEČÍ VÁŽNĚHO UBLÍŽENÍ NA ZDRAVÍ NEBO DOKONCE SMRTI. Neumísťujte detskou sedačku do opačnej polohy vúči smeru jazdy v prípade aktívneho airbagu spolujezdce.
<b>SLO</b>	LAHKO PRIDE DO SMRTI ALI HUDIH POŠKODB. Otroškega avtomobilskega sedeža ne nameščajte v obratni smeri vožnje, če ima vozilo vgrajene zračne blazine za potnike.
<b>RO</b>	SE POATE PRODUCÉ DECESUL SAU LEZIUNI GRAVE. Nu aşezaţi scaunul de maşină pentru bebeluşi în poziţie contrară direcţiei de mers atunci când airbag-ul pasagerului este activat.
<b>GR</b>	ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΑ ΤΡΑΥΜΑΤΑ. Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου για παιδιά σε αντίθετη προς την φορά πορείας θέση σε περίπτωση που υπάρχει αερόσακος εν ενεργεία στη θέση συνεπιβάτη.
<b>BG</b>	ИМА ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ. Не поставяйте столчето за пренасяне на бебета в положение обратно на посоката на движение, при положение активно на въздушната възглавница за пътуване.
<b>SK</b>	MŮŽE NASTAŤ SMŤ ALEBO VÁŽNE ZRANENIA. Nedávajte autosedačku pre deti do polohy proti chodu vozidla, keď je aktívny airbag spolujezdca.
<b>RUS</b>	ТРАВМЫ И ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД. Детское кресло, устанавливающееся против направления движения, нельзя монтировать на месте переднего пассажира, если последнее оборудовано активной подушкой безопасности.
<b>HR</b>	OPASNOST OD TEŠKIH ILI SMRTONOSNIH OZLJEDA. Sjedala za djecu koja se montiraju u smjeru suprotnom od vožnje ne smiju se instalirati na prednja sjedala ako postoji aktivni zračni jastuk suvozača.
<b>AS</b>	قد تحدث حالات وفاة أو إصابات بالغة. لا تستخدم مقاعد الأمان الخاصة بالأطفال على مقعد مزود "بوسادة هوائية"، حيث إن الطفل قد يتعرض للوفاة أو لإصابات بالغة.

FOS1025

95



F0S0586

92

### الوسادة الهوائية الأمامية للراكب

تتكون من وسادة يتم نفخها بشكل فوري وتوجد في تجويف خاص في لوحة العدادات شكل 93: حيث يكون حجمها أكبر من حجم الوسادة الهوائية الخاصة بقائد السيارة.



F0S0596

93

### الوسادة الهوائية الأمامية للراكب وأنظمة مقاعد حماية الأطفال

(108) (109) ⚠️

يُحظر تركيب أنظمة مقاعد حماية الأطفال المواجهة للخلف بالمقعد الأمامي مع تنشيط الوسادة الهوائية الجانبية للسائق لأنه في حال حدوث اصطدام، قد

يتسبب تنشيط الوسادة الهوائية في إصابات مميتة للطفل الموجود على متن المركبة.

اتبع دائماً التعليمات الواردة على المُصنق الموجود على جانبي حاجب الشمس (شكل 94).



F0S0502

94

هام



**106** لا تضع ملصقات أو غيرها من الأشياء على عجلة القيادة أو لوحة العدادات أو منطقة وسائد الركاب الهوائية الجانبية أو على التنجيد الجانبي على السقف أو المقاعد. لا تضع أشياء (مثل الهواتف الجوال) على لوحة العدادات بجانب الراكب نظراً لأنها من الممكن أن تعوق عملية النفخ الصحيحة للوسادة الهوائية وتسبب إصابة الركاب بإصابات بالغة أيضاً.

**107** يجب أن تكون الوسادة الهوائية قادرة على التضخم دون إعاقة في حالة النفخ. لذلك نوصي بعدم القيادة والجسم منحني للأمام، ولكن الجلوس مستريحاً مع وضع ظهرك وكفتيك على مسند الظهر بالمقعد. قم بضبط موضع المقعد حتى تتمكن من الوصول إلى عجلة القيادة والمناورة بها بشكل مريح مع ثني ذراعك قليلاً وبعيداً قدر الإمكان عن عجلة القيادة. قد يتسبب الاقتراب الشديد من عجلة القيادة عند انقفاخ الوسادة الهوائية في إصابات خطيرة.

**108** عند تركيب وسادة هوائية نشطة للراكب، لا تقم بتركيب أنظمة مقاعد حماية الأطفال الموجهة باتجاه الخلف على المقعد الأمامي. نظراً لأن نفخ الوسادة الهوائية في

حالة وقوع حادث من الممكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات بالغة للطفل بغض النظر عن مدى قوة التصادم.

**109** حيث توجد وسادة هوائية نشطة للراكب، لا تقم بتركيب أنظمة احتجاز الأطفال الموجهة باتجاه الخلف على المقعد الأمامي. نظراً لأن نفخ الوسادة الهوائية في حالة وقوع حادث من الممكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات بالغة للطفل بغض النظر عن مدى قوة الاصطدام. ينصح دائماً بوضع الطفل في المقعد المخصص للأطفال بالمقعد الخلفي، والذي يعد المكان الأكثر أماناً في حالة وقوع الحوادث.

## التوصيات الرئيسية لتركيبة الأطفال بأمان

- ركب مقاعد الأطفال بالمقعد الخلفي، نظرًا لأنه أكثر المقاعد حماية في حالة وقوع تصادم.
- اجعل الأطفال في أنظمة المقاعد المواجهة للخلف بقدر الإمكان، حتى سن 3-4 سنوات إن أمكن.
- إذا كانت الوسادة الهوائية للراكب الأمامي معطلة، فتتحقق دومًا من ضوء التحذير للتأكد من أنه قد تم إلغاء تنشيطها بالفعل.
- اتبع التعليمات المزودة مع مقعد الطفل بعناية. احتفظ بالتعليمات داخل السيارة بالإضافة إلى المستندات الأخرى وهذا الدليل. لا تستخدم مقاعد الأطفال المستخدمة دون التعليمات.
- كل مقعد من مقاعد الأطفال مخصص لجلوس طفل واحد فقط؛ لا تضع طفلين على كرسي واحد مطلقًا.
- تحقق دومًا من عدم استقرار الأحزمة على رقبة الطفل.
- تأكد دائمًا من تثبيت حزام الأمان جيدًا من خلال سحبه.
- أثناء قيادة السيارة، لا تترك الطفل جالسًا جالسًا غير صحيح أو تدعه يحرر أحزمة الأمان.
- لا تسمح للطفل أبدًا بوضع الجزء المائل بالحزام تحت ذراعه أو خلف ظهره.
- لا تضع الأطفال على حرك حتى الأطفال حديثي الولادة. ليس بإمكان أي شخص أن يمسك طفلًا في حالة وقوع تصادم.
- إذا كانت السيارة قد تعرضت لحادث، يجب استبدال نظام تأمين الأطفال بأخر جديد. بالإضافة إلى ذلك، واعتمادًا على نوع نظام تأمين الأطفال المثبت، استبدل مشابك تثبيت ISOFIX أو حزام المقعد الذي كان متصلًا بنظام تأمين الأطفال.
- يمكن إزالة مسند الرأس الخلفي عند الحاجة لتركيبة إحدى أنظمة تأمين الأطفال. يجب تركيب مسند الرأس دائمًا في السيارة إذا كان هناك راكب بالغ يستخدم

المقعد أو طفل يجلس في مقعد تأمين الأطفال بدون مسند خلفي.

## نظام مقعد حماية تكميلي (SRS) - الوسادة الهوائية

يجب أن تكون السيارة مجهزة بالآتي:

- وسادة هوائية أمامية للسائق؛
- وسادة هوائية الأمامية للراكب؛
- وسادة هوائية جانبية لركبة السائق؛
- وسادات هوائية أمامية وجانبية للسائق والراكب لحماية الحوض والصدر والأكتاف؛
- وسادات النواذ لحماية الرأس في المقعد الأمامي للراكب، والراكب في المقعد الجانبي الخلفي.

### الوسائد الهوائية الأمامية

106 ⚠

تحمي الوسائد الهوائية الأمامية للسائق والراكب الأمامي ووسادة الركبة للسائق (بالنسبة إلى الإصدارات/الأسواق التي تتوفر فيها) الركاب في المقاعد الأمامية في حالة التأثير من الأمام بشدة متوسطة/عالية، بوضع الوسادة بين الراكب وبين عجلة القيادة أو لوحة أجهزة القياس.

لذلك لا يعد عدم انتفاخ الوسائد الهوائية في حالة الأنواع الأخرى من الصدمات (الصدمات الجانبية، الصدمات الخلفية، الانقلاب، إلخ) عيبًا في النظام.

سوف تؤدي الوحدة الإلكترونية الخاصة بالتحكم في نفخ الوسادة الهوائية في حالة التأثير من الأمام.

سوف تُنفخ الوسادة فورًا وتضع نفسها بين أجسام الركاب الأماميين والهيكل التي قد تسبب الإصابة. وسوف تفقد الانتفاخ فورًا بعد ذلك.

إن الوسائد الأمامية الهوائية ليست بديلاً ولكنها مكملة للأحزمة الأمامية، وننصحك بارتدائها دائماً طبقاً للقانون في أوروبا وفي معظم الدول غير الأوروبية.

في حالة التأثير، فإن الشخص الذي لا يضع حزام المقعد قد يتحرك للأمام ويلامس إحدى الوسائد وهي لا تزال في مرحلة الفتح. وفي مثل هذه الظروف تتأثر الحماية التي تقدمها الوسادة الهوائية.

قد تفشل الوسائد الهوائية الأمامية في الانتفاخ في الحالات التالية: الاصطدام الأمامي بالأجسام شديدة التشوه الذي لا يتضمن السطح الأمامي للسيارة (مثل اصطدام الرفرف برصيف الحماية)؛ في حالة انحناء السيارة أسفل سيارات أخرى أو حواجز واقية (كأسفل الشاحنات أو قضبان الحماية على سبيل المثال).

يرجع الفشل في التنشيط في الحالات الموضحة أعلاه إلى أنها قد لا توفر أي حماية إضافية مقارنة بأحزمة الأمان، لذلك يصبح تنشيطها غير ملائم. في تلك الحالات، فإن توقف التشغيل لا يشير إلى عطل في النظام.

تم تصميم ومعايرة الوسائد الهوائية الأمامية (وسادات السائق، الراكب، ركبة السائق) لحماية ركاب المقعد الأمامي الذين يرتدون أحزمة الأمان. بمأ حجمها عند الانتفاخ الأقصى معظم الحيز بين عجلة القيادة والسائق وبين حاجز المكان السفلي وركبتي الراكب وبين لوحة أجهزة القياس والراكب. لا تنتشر الوسائد الهوائية في حالة التأثيرات الثانوية الأمامية (والتي يكفي التأثير الحاجز لحزام المقعد للتعامل معها). يجب ارتداء أحزمة المقعد دائماً في حالة التصادمات الأمامية، تضمن أحزمة المقعد الوضع الصحيح للفرد.

### الوسادة الهوائية الأمامية الجانبية للسائق

107 ⚠

تتكون من كيس قابل للنفخ فوراً ومحتوى داخل مكان مخصص A في وسط عجلة القيادة شكل 93.



## مجموعة الأوزان

## نظام مقاعد حماية الأطفال

## نوع نظام مقاعد حماية الأطفال

## تثبيت نظام مقاعد حماية الأطفال

يمكن تثبيته موجهًا للأمام فقط، باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط ونقاط تثبيت ISOFIX بالسيارة، إن وجدت. توصي الشركة المصنعة بتركيبه باستخدام نقاط شبك ISOFIX على السيارة. يجب تثبيتها على المقاعد الخارجية الخلفية.

كود طلب Fiat الخاص بـ **Britax Römer KidFix XP** (للإصدارات/الأسواق الذي يتوفر فيها): 71807984



المجموعة 3: من 22 إلى 36 كجم  
من 136 سم إلى 150 سم

يجب تثبيته موجهًا للأمام فقط، باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط.

**Safety 1st Manga E13 045072**





كود طلب Fiat الخاص بـ **BeSafe iZI Modular iSize**: 71808565

المجموعة 1/+0: من 9 إلى 18 كجم، من 67 سم إلى 105 سم

+

+



كود طلب Fiat الخاص بـ **BeSafe iZI Modular i-Size Base**: 71808566

نظام مقاعد حماية الأطفال المعتمد من i-Size. يجب تركيبه على السيارة مع قاعدة **iZI Modular i-Size** (متوفرة بشكل منفصل). ويمكن تثبيته مواجهًا للأمام أو مواجهًا للخلف (راجع دليل نظام حماية الطفل).

يمكن تثبيته موجهًا للأمام فقط، باستخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط ونقاط تثبيت ISOFIX بالسيارة، إن وجدت. توصي الشركة المصنعة بتركيبه باستخدام نقاط شبك ISOFIX على السيارة. يجب تثبيته على المقاعد الخارجية الخلفية.

كود طلب Fiat الخاص بـ **Britax Römer KidFix XP** (للإصدارات/الأسواق الذي يتوفر فيها): 71807984

المجموعة 2: من 15 إلى 25 كجم من 95 سم إلى 135 سم



أنظمة مقاعد حماية الأطفال التي توصي بها **FIAT** لسيارتك في الأسواق التي تتوفر فيها, توفر **Lineaccessori MOPAR** مجموعة كاملة من أنظمة مقاعد حماية الأطفال التي يمكن تثبيتها باستخدام حزام الأمان بثلاث نقاط تثبيت أو مشابهك تثبيت **ISOFIX**.

تحذير تنصح الشركة المصنعة بتركيب نظام مقعد حماية الأطفال وفقا للتعليمات، التي يجب أن تكون مرفقة مع المقعد ذاته.

مجموعة الأوزان

نظام مقاعد حماية الأطفال

نوع نظام مقاعد حماية الأطفال

تثبيت نظام مقاعد حماية الأطفال

كود طلب Fiat الخاص بـ **BeSafe iZi Go Modular: 71808564**



+

+

المجموعة +0: من الميلاد إلى 13 كجم من 40 سم إلى 80 سم

نظام مقاعد حماية الأطفال **Universal/i-Size**. يجب تركيبه مواجهًا للخلف باستخدام أحزمة مقاعد السيارة فقط أو قاعدة **i-Size** المخصصة (التي يمكن شراؤها بشكل منفصل) وخطاطيف **ISOFIX** الخاصة بالسيارة. يجب تثبيتها على المقاعد الخارجية الخلفية.

كود طلب Fiat الخاص بـ **BeSafe iZi Modular i-Size Base: 71808564**





عدد المقاعد						رقم المقعد
6	5	4	3		2	
			تم تعطيل الوسادة الهوائية	تم تمكين الوسادة الهوائية		
المقعد مناسب للتركيب المُعزز المواجه للأمام (التركيبات B2/B3)	x	لا (1)	لا	لا	x	x

- U = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال "universal" المعتمد لفئة الوزن هذه.
- UF = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال "universal" المواجه للأمام المعتمد لهذه الفئة من الوزن.
- IUF = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال الشامل المواجه للأمام "ISOFIX" المعتمد لفئة الوزن هذه.
- i-U = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال "universal" المواجه للأمام أو المواجه للخلف.
- i-U-F = وضع مناسب لنظام مقاعد حماية الأطفال "universal" المواجه للأمام i-Size.
- IL = وضع مناسب لأنظمة مقاعد حماية الأطفال (CRS) النوعية المدرجة في ISOFIX. يتم تصنيف ISOFIX CRS هذه على أنها "خاصة بالسيارة" و"ذات استخدام مقيد" و"شبه - شاملة".
- X = لا ينطبق. المقعد غير معتمد لتركيب أنظمة مقاعد حماية الأطفال.
- (1) = مع نظام مقاعد حماية الأطفال المواجه للأمام، يجب ألا يكون موضع المقعد متقدماً لأكثر من نقطة المنتصف الطولية.
- \*\* = يكون التركيب ممكناً فقط في حالة تحريك المقعد الأمامي المناظر إلى الأمام. لا يجب تشغيل هذا المقعد في هذه التهيئة.
- (1) = هذا المقعد غير معتمد للاستخدام مع فئة أنظمة مقاعد حماية الأطفال هذه. ومع ذلك، يظل من الممكن تركيب هذه الفئة من أنظمة مقاعد حماية الأطفال. وبالتالي، تحقق من توافق هذه السيارة مع نظام مقاعد حماية الأطفال المحدد على الموقع الإلكتروني للشركة المصنعة.

تثبيت نظام مقاعد حماية الأطفال

يقدم الجدول إرشادات حول وضع أنظمة مقاعد حماية الأطفال على مقاعد السيارة. يتوافق كل وضع كل نظام من أنظمة مقاعد حماية الأطفال مع معايير UNECE



عدد المقاعد							رقم المقعد
6	5	4	3		2	1	
			تم تعطيل الوسادة الهوائية	تم تمكين الوسادة الهوائية			
نعم	x	نعم	نعم	لا	x	x	المقعد مناسب لأنظمة مقاعد حماية الأطفال المواجهة للخلف (U)
نعم	x	نعم	لا	نعم (a)	x	x	المقعد مناسب لأنظمة مقاعد حماية الأطفال المواجهة للأمام (UF)
نعم**	x	لا	لا	لا	x	x	i-Size مقعد (i-U)
لا	x	لا	لا	لا	x	x	المقعد مناسب لتجهيزات ISOFIX الجانبية (L1 / L2)
R2 فقط**	x	لا	لا	لا	x	x	المقعد مناسب لتجهيزات ISOFIX المواجهة للخلف ((R1/ R2 / R3)) (IL)
نعم	x	نعم	لا	لا	x	x	المقعد مناسب لتجهيزات ISOFIX المواجهة للأمام ((F2/ F2X / F3)) (IUF)

## ملاءمة مقاعد الركاب للاستخدام مع نظام مقاعد

### حماية الأطفال i-Size

(للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها) تضمن أنظمة حماية مقاعد الأطفال التي تم تصميمها واعتمادها وفقاً لمعيار (i-Size) ECE R129 حالات سلامة أفضل لحمل طفل على متن السيارة:

- يجب نقل الطفل مواجهًا للخلف حتى 15 شهراً؛
- تمت زيادة حماية نظام مقعد الطفل في حال وقوع اصطدام جانبي؛
- يوصى باستخدام ISOFIX لتجنب التركيب الخطأ لنظام مقعد حماية الطفل؛
- تزداد الكفاءة في اختيار نظام مقعد حماية الطفل، الذي لم يتم وفقاً للوزن ولكن وفقاً لارتفاع الطفل؛
- التوافق بين مقاعد السيارة وأنظمة مقاعد حماية الطفل أفضل: يمكن أن تعتبر أنظمة حماية مقاعد الطفل ISOFIX "i-Size" فائق"، مما يعني أنهم يمكنهم تركيبهم في مقاعد i-Size معتمدة ولكن يمكنهم أيضاً تثبيتها في مقاعد (ISOFIX) (ECE R44) المعتمدة.



FOS0649

91

ملاحظة انظر الجدول الموضح في الصفحة التالية لمعرفة ما إذا كانت سيارتك معتمدة لتركيب أنظمة مقاعد حماية الأطفال من نوع i-Size.

## هام



**97** تتوفر أنظمة تثبيت الأطفال المزودة بملحقات Isofix للتثبيت الآمن بالمقعد دون استخدام أحزمة الأمان الخاصة بالسيارة. لها النوع من المقاعد، راجع فقرة "تثبيت نظام حماية الأطفال Isofix" في هذا الفصل.

**98** قد يؤدي التركيب غير الصحيح لنظام احتجاز الأطفال إلى عدم كفاءة نظام الحماية. في حالة وقوع حادث، قد يتفكك نظام حماية مقعد الطفل وقد يتعرض الطفل إلى إصابات بالغة. عند تركيب أنظمة حماية مقاعد لأطفال رضع أو أطفال، التزم بالتعليمات المقدمة من قبل المصنع.

**99** عند عدم استخدام نظام حماية مقعد الطفل، قم بتثبيته بحزام الأمان أو بخطاطيف ISOFIX أو قم بإخراجه من السيارة. لا تدعه متفككا داخل مقصورة الركاب. وبهذه الطريقة، وفي حالة الكبح المفاجئ أو وقوع حادث، فلن يسبب إصابة للركاب.

**100** بعد تثبيت نظام احتجاز الطفل، لا تحرك المقعد: قم دائما بإزالة نظام احتجاز الطفل قبل اتخاذ أي تعديل.

**101** إذا لم يُركب مقعد الطفل Universal ISOFIX على نقاط التثبيت الثلاثة، فلن يحمي المقعد الطفل بطريقة صحيحة. وفي حالة التصادم، قد يتعرض الطفل لإصابة خطيرة أو مميتة.

**102** يتم تركيب مقعد الأطفال فقط في حالة توقف السيارة. يتم تثبيت مقعد الأطفال بصورة صحيحة بالكتانف عند سماع صوت نقرة. اتبع التعليمات الخاصة بالتركيب، والفك وضبط الوضع والتي يتعين على جهة التصنيع توفيرها مع مقعد الأطفال.

**103** تأكد دائما أن المنطقة الموجودة على الصدر لحزام الأمان لا تمر أسفل الذراعين أو خلف ظهر الطفل. في حال وقوع حادث، لن يتمكن حزام الأمان من تثبيت الطفل، مع التعرض لخطر حدوث إصابات بما في ذلك البالغة منها. وبناء عليه، يجب أن يرتدي الطفل دائما حزام الأمان بطريقة صحيحة.

**104** لا تستخدم نفس المثبت السفلي في ربط أكثر من مسند أطفال واحد.

**105** ركب نظام مقعد حماية الطفل وفقاً للتعليمات، التي يجب أن تكون مرفقة مع المقعد ذاته.



## تركيب نظام مقعد أطفال من طراز ISOFIX

(101) (102) (103) (104) (105) ⚠️

السيارة بقاط تثبيت ISOFIX، وهو نظام قياسي جديد يجعل تركيب مقعد الطفل سريعاً وسهلاً وأمثاً.

يتيح لك نظام ISOFIX إمكانية تركيب نظام حماية الأطفال ISOFIX بدون استخدام أحزمة أمان السيارة لكن يتم تثبيته مباشرة بمقعد السيارة باستخدام ثلاث خطافات تثبيت توجد في السيارة. يمكن تركيب

مقاعد حماية الطفل التقليدية على جانب أنظمة مقاعد الطفل ISOFIX على المقاعد المختلفة في السيارة نفسها. يمكن تركيب مقاعد حماية الطفل التقليدية على جانب أنظمة مقاعد الطفل ISOFIX على المقاعد

المختلفة في السيارة نفسها. لتركيب نظام مقاعد حماية الأطفال ISOFIX، ثبته بمشكي التثبيت المعدنيين (A) شكل 88 الموجودين في وسادة المقعد الخلفي

والموضحين بالرمز  في النقطة التي تقابل

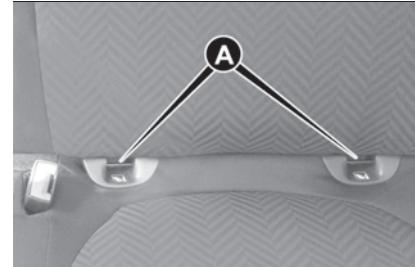
فيها وسادة المقعد مسند الظهر؛ أزل الرف وثبت

الحزام العلوي (متوفر مع نظام مقاعد حماية الأطفال)

بالخطاف المخصص (B) شكل 89 الموجود وراء المقعد الخلفي من الأسفل.

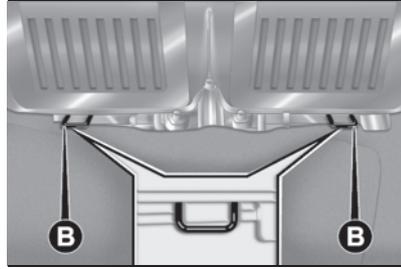
شكل 90 اعرض مثال على نظام حماية الأطفال

Universal ISOFIX لمجموعة الوزن 1.



FOS0133

88



FOS0134

89

تحذير يُعد الرسم البياني توضيحي فقط وهو لأغراض التجميع فقط. ركب نظام مقعد حماية الطفل وفقاً للتعليمات، التي يجب أن تكون مرفقة مع المقعد ذاته.

ملاحظة: عند استخدام مقعد أطفال "Universal

"Isifix"، فإنه لا يمكنك إلا استخدام أنظمة

مقاعد أطفال معتمدة "ISOFIX" ECE R44

(R44/03) "Universal" أو إصدارات أحدث).



FOS0132

90

تتوفر مقاعد الأطفال "Duo Universal Isifix

"Plus" ونظام "G 0/1" الخاص متاح من

Lineaccessori MOPAR.

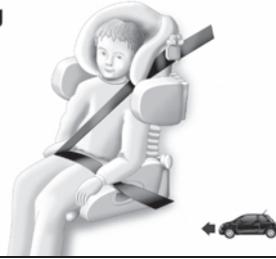
للحصول على مزيد من تفاصيل التركيب/الاستخدام

الإضافية، يرجى الرجوع إلى دليل التعليمات المرفق

مع نظام مقعد الأطفال.



15-25 kg



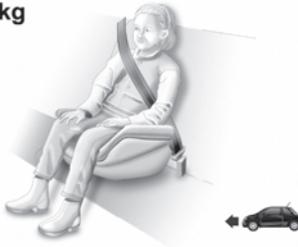
F0S0414

86

### المجموعة 3

بالنسبة للأطفال الذين تتراوح أوزانهم من 22 كجم إلى 36 كجم توجد أنظمة مقاعد مخصصة تسمح بارتداء حزام الأمان بشكل صحيح. يوضح شكل 87 موضع الطفل الصحيح على المقعد الخلفي.

22-36 kg



F0S0413

87

يمكن للأطفال الذين يزيد طولهم عن 1.50 متر إلى ارتداء أحزمة الأمان مثل الأشخاص البالغين تماماً.

0-13 kg



F0S0081

84

### المجموعة 1

يمكن وضع الأطفال الذين تتراوح أوزانهم من 9 إلى 18 كجم في أنظمة مقاعد الأطفال الموجهة للأمام شكل 85.

9-18 kg



F0S0412

85

### المجموعة 2

يمكن للأطفال من وزن 15 إلى 25 كجم استخدام أحزمة الأمان مباشرة شكل 86. في هذه الحالة، يتم استخدام نظام مقاعد حماية الأطفال لضبط وضع الطفل بطريقة صحيحة بالنسبة لأحزمة المقعد بحيث يمر الجزء العلوي من الحزام على صدر الطفل بعيداً عن رقبته، بينما يستقر الجزء السفلي عند منطقة الحوض بعيداً عن البطن.

## تثبيت مقعد الأطفال بأحزمة الأمان

(100 (99 (98 (97 !)

أنظمة مقاعد حماية الطفل "Universal" المثبتة بأحزمة أمان عبارة عن مقاعد معتمدة وفقاً للمعيار ECE R44 وتم تقسيمها إلى مجموعات أوزان مختلفة.

تحذير تُعد الأشكال توضيحية ومتوفرة لأغراض التجميع فقط. ركب نظام مقعد حماية الطفل وفقاً للتعليمات، التي يجب أن تكون مرفقة مع المقعد ذاته.

تحذير بعد التعرض لحادث بشدة مُعينة، يُنصح باستبدال نظام مقاعد حماية الأطفال وحزام المقعد الذي يُربط به.

### المجموعتان 0 و 0+

يجب وضع الأطفال الذين تصل أوزانهم إلى 13 كجم على نظام مقعد الأطفال موجهين باتجاه الخلف كما في النوع الموضح في شكل 84 الذي يدعم الرأس ولا يُحدث ضغطاً على الرقبة في حالة استخدام المكابح استخداماً مفاجئاً. يتم تأمين نظام مقعد الطفل من خلال أحزمة الأمان بالسيارة على النحو الموضح في وبالتالي يجب أن تمنع سقوط الطفل من خلال الأحزمة الخاصة به.

في أوروبا يتم تنظيم خصائص مقاعد الأطفال بواسطة اللوائح ECE-R44، والتي تقسمها إلى خمس فئات حسب الوزن:

المجموعة	العمر	الوزن	فئة القياس/التركيب
0	بشكل استرشادي حتى 9 أشهر	حتى 10 كجم	ISO/L1 ISO/L2 ISO/R1 ISO/R1
أكبر من 0	بشكل استرشادي حتى سنتين	حتى 13 كجم	ISO/R2 ISO/R3 ISO/R2 ISO/R3
1	بشكل استرشادي من 8 أشهر حتى 4 سنوات	9 كجم - 18 كجم	ISO/F2 ISO/F2X ISO/F3
2	بشكل استرشادي من 3 حتى 7 سنوات	15 كجم - 25 كجم	-
3	بشكل استرشادي من 6 حتى 12 سنوات	22 كجم - 36 كجم	-

يجب أن تحمل كافة مقاعد حماية الأطفال بيانات الموافقة على النوع، بالإضافة إلى علامة التحكم، ويكون ذلك على بطاقة مُلصقة مثبتة بإحكام على المقعد ويجب عدم إزالتها مطلقاً.

يتوفر لدى Lineaccessori MOPAR مقاعد للأطفال لكل مجموعة من الأوزان. يوصى باستخدام تلك الأجهزة، المصممة خصيصاً للاستخدام في سيارات Fiat.

تحذير للتثبيت الصحيح في السيارة، هناك نظم تأمين واحتجاز عامّة للطفل تحتاج إلى ملحق تشغيلي (قاعدة) يُباع على حدة من قِبل الشركة المنتجة لنظم التأمين واحتجاز. لهذا السبب، نوصي الشركة المصنعة بالرجوع إلى بائع التجزئة، من خلال إجراء اختبار التركيب، إذا كان من الممكن تركيب نظام تأمين الأطفال المطلوب في السيارة قبل شراء المقعد.



حرك مقعد الراكب إلى أبعد نقطة ممكنة لتجنب الملامسة بين مقعد الطفل ولوحة أجهزة القياس.  
**(96)** لا تحرك المقعد الأمامي أو الخلفي إذا كان الطفل موجود عليه أو تم تثبيت مقعد الطفل عليه.



مقاعد الطفل، يمكن تثبيتها بالسيارة باستخدام أحزمة المقاعد أو خطاطيف تثبيت ISOFIX.  
يوصى دائماً باختيار نظام الحماية الأنسب للطفل؛ ولهذا السبب ارجع دائماً إلى كتيب المالك المرفق مع نظام حماية الطفل للتأكد من أنه النوع المناسب للطفل. للتثبيت الصحيح في السيارة، هناك نظم تأمين واحتجاز عامّة للطفل تحتاج إلى ملحق تشغيلي (قاعدة) يُباع على حدة من قِبَل الشركة المنتجة لنظم التأمين والاحتجاز. لذلك، تنصح الشركة المصنعة عملاءها بالتحقق من أنّ نظام احتجاز الطفل المختار لأطفالهم يمكن تركيبه على السيارة التي بحوزتهم عن طريق إجراء تثبيت تجريبي في مقر البائع قبل الشراء.

هام



**(93)** خطر شديد! عند تنشيط وسادة هوائية أمامية للراكب، لا تقم بتركيب أنظمة مقاعد حماية الأطفال الموجهة باتجاه الخلف على المقعد الأمامي للراكب. نظراً لأن نفخ الوسادة الهوائية في حالة وقوع حادث من الممكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات بالغة للطفل بغض النظر عن مدى قوة الاصطدام. ينصح دائماً بوضع الطفل في المقعد المخصص للأطفال بالمقعد الخلفي، والذي يعد المكان الأكثر أماناً في حالة وقوع الحوادث.  
**(94)** يوجد على حاجب الشمس ملصق بالرموز المناسبة يذكر المستخدم بأن من الإلزامي إلغاء تنشيط الوسائد الهوائية إذا تم تثبيت نظام احتجاز أطفال مواجه للخلف. التزم دائماً بالتعليمات الواردة على وافي الشمس الموجود على جانب الراكب (انظر فصل "نظام مقعد الحماية التكميلي (SRS) - الوسادة الهوائية").  
**(95)** إذا كان من الضروري وضع طفل في المقعد الأمامي الخاص بالراكب ضمن نظام حماية الأطفال المواجه للخلف، فمن اللازم إلغاء تنشيط الوسائد الهوائية على جانب الراكب الأمامية والجانبية من خلال قائمة العرض الرئيسية مع التحقق من إلغاء التنشيط بفحص إضاءة مصباح التحذير الموجود في الجزء الأوسط من لوحة أجهزة القياس.

أقصى) في المنطقة المحيطة بالشدادات ربما تؤدي إلى إتلافها أو التأثير على كفاءتها. اتصل بوكيل Fiat في حالة أن كان التدخل ضروريا في هذه الأجزاء.

## أنظمة حماية الأطفال

### سلامة الأطفال داخل السيارة

(93) (94) (95) (96)

لضمان الحصول على مستوى حماية مثلى في حالة وقوع تصادم، يتعين على جميع الركاب الجلوس وارتداء أنظمة الحماية الكافية. بما في ذلك الرضع والأطفال الآخرين! يعد ذلك من الأمور الإلزامية في كافة دول الاتحاد الأوروبي وفقاً للتوجيه EC/2003/20.

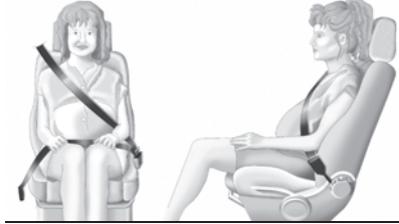
بالنسبة للأطفال الذين يقل ارتفاعهم عن 1.50 مترًا وحتى 12 عامًا، يجب حمايتهم بأنظمة حماية المقاعد المناسبة كما يجب تثبيتهم في المقاعد الخلفية. توضح الإحصائيات المتعلقة بالحوادث أن المقاعد الخلفية تمنح مستوى سلامة أفضل للأطفال. يُعد رأس أي طفل أكبر وأثقل بالنسبة لجسمه/جسمها مقارنة بالشخص البالغ وتكون تركيبته العضلية وعظامه غير مكتملة النمو. لذلك، تُعد أنظمة مقاعد الحماية الصحيحة التي تختلف عن أحزمة الأمان المخصصة للبالغين ضرورية لتقليل خطر الإصابات بقدر الإمكان في حالة وقوع حادث أو استخدام المكابح أو مناورة فجائية. يجب أن يجلس الأطفال في أمان وبشكل مريح. وطبقاً لما تسمح به خصائص مقاعد الأطفال المستخدمة، ينصح بإبقاء الأطفال في مقاعد مواجهة للخلف لأطول فترة ممكنة (حتى 3 أو 4 سنوات على الأقل)، حيث أن ذلك أكثر وضع محمي في حالة التصادم. يعتمد اختيار أكثر أنظمة مساند الأطفال ملائمة على وزن الطفل. هناك أنواع مختلفة من أنظمة حماية

## تعليمات عامة لاستخدام أحزمة الأمان

(92) ⚠️

يجب أن ترتدي أحزمة المقعد أيضا النساء الحوامل:  
يتم تخفيض خطر الإصابة في حالة التأثر كثيرا عليهن  
وعلى الأجنة في حالة ارتدائهن لحزام المقعد.  
وتعيّن على السيدات الحوامل خفض الجزء السفلي من  
الحزام حتى يمر فوق الحوض وأسفل البطن (انظر  
شكل 81).

ومع زيادة الحمل، يجب على السائق أن يعدل كلا  
المقعدين، وعجلة القيادة للتحكم الكامل في السيارة  
(يجب الوصول إلى البدالات وعجلة القيادة بسهولة).  
يجب الحفاظ على الخلوص الأقصى بين البطن وعجلة  
القيادة.



FOS0415

81

يجب عدم ثني حزام الأمان. يجب أن يمر الجزء  
العلوي فوق الكتف و عبر الصدر قطريا. كما يجب  
إحكام الجزء السفلي على منطقة الحوض (كما هو  
موضح في شكل 82) بدلاً من منطقة البطن. يجب  
الامتناع بشكل نهائي عن استخدام (المشابك، والمثبتات  
وغيرها) ليظل حزام الأمان بعيداً عن جسمك.



F0S0079

82

يجب أن يستخدم كل حزام مقعد شخص واحد فقط.  
لذلك يجب الامتناع بشكل نهائي عن قيادة السيارة في  
حالة جلوس طفل في حضن أي راكب واستخدام حزام  
واحد لحمايتهما معاً شكل 83. ويوجه عام، يجب عدم  
وضع أي أشياء بين الشخص والحزام.



F0S0080

83

**صيانة أحزمة الأمان**  
الحفاظ على فاعلية أحزمة الأمان، يرجى ملاحظة  
التحذيرات التالية:

□ استخدم دائماً حزام الأمان بحيث يكون مشدود جيداً  
وغير مثنى؛ وتأكد من القدرة على استخدامه دون أية  
عوائق؛

- تحقق من عمل حزام الأمان على النحو التالي:  
ركب حزام الأمان واسحبه بقوة؛
- استبدل حزام المقعد بعد وقوع حادث بشدة ما حتى  
إذا لم يظهر عليه أي أثر للتلف. استبدل حزام المقعد  
دائماً في حالة انتشار الشدادات.
- حافظ على البكرات من البلى: حيث يشترط عدم  
دخول المياه داخلها لضمان الأداء السليم
- استبدل حزام الأمان في حالة تلفه أو تمرقه.

هام



**89** يمكن استخدام الشدادة مرة واحدة فقط. اتصل بوكيل  
Fiat لاستبداله بعد انتشاره.

**90** للحصول على أكبر قدر من السلامة، حافظ على  
استقامة ظهر المقعد، واتكئ عليه وتأكد من ربط حزام  
الأمان جيداً بالقرب من الصدر والحوض. قم دائماً بتثبيت  
أحزمة الأمان بالنسبة للمقاعد الامامية والخلفية! إن قيادة  
السيارة دون ارتداء أحزمة الأمان سيزيد من مخاطرة وقوع  
إصابة بالغة وحتى الموت في حالة وقوع حادثة.

**91** يحظر تماماً إزالة أو حتى العبث بمكونات حزام  
الأمان والشدادة. فأي إجراء يتخذ بالنسبة لتلك المكونات  
يجب القيام به من قبل الفنيين المؤهلين والمفوضين. يرجى  
دائماً التوجه إلى وكيل Fiat.

**92** في حالة سحب الحزام بقوة، على سبيل المثال في  
حالة وقوع حادث، يجب القيام باستبدال حزام المقعد،  
بالإضافة إلى وحدات التثبيت، ومسامير تثبيت وحدة التثبيت  
والشدادة بالكامل. حتى لو لم يظهر على الحزام أي علامات  
خارجية تدل على الاهتراء والتلف، فربما يفقد خاصية  
التثبيت التي يتميز بها.

تحذير:



**30** عمليات التشغيل التي تؤدي إلى صدمات، أو  
اهتزازات أو التعرض لدرجات حرارة زائدة (لدرجة تزيد  
عن 100 درجة مئوية/212 فهرنهايت، لمدة 6 ساعات كحد

## الشذادات

السيارة مجهزة بشذادات لأحزمة المقعد الأمامية تخفض الارتداء في الأحزمة في حالة التأثر الشديد بسبب تصادم أمامي. وهذا يضمن توفير التصاق مثالي لأحزمة الأمان بأجسام الركاب قبل أن يبدأ إجراء الكبح.

من الواضح أنه قد تم تنشيط شذادات أحزمة الأمان عند رجوع الحزام للخلف باتجاه البكرة. السيارة مزودة أيضاً بجهاز شداد (مثبت بالقرب من عتب الباب): تتم الإشارة إلى تنشيط هذا الجهاز من خلال تقصير الكابل المعدني.

هناك انبعاث خفيف للدخان قد ينتج أثناء تنشيط الشداد، وهو ليس ضاراً، ولا يشكل أي سبب للحريق. لا تحتاح الشذادات إلى أي نوع من أنواع الصيانة أو التشحيم: ستؤثر أي تغييرات على حالاتها الأصلية سلباً في كفاءتها.

في حالة الحوادث الطبيعية غير العادية (الفيضانات، العواصف البحرية، إلخ)، إذا تأثر الجهاز بالماء أو الطين، فيجب استبداله.

تحذير للحصول على أعلى درجة من الحماية من إجراء الشذادة، ارتد حزام الأمان مع إحكام ضبطه عند منطقتي الصدر والحوض.

(91) (89) (90) (30)

## محددات الحمولة

لزيادة سلامة الركاب، تحتوي كامشات أحزمة السلامة على محدد للحمولة لتوزيع القوة الضاغطة على الصدر والأكتاف أثناء تقييد الحزام في حالة التصادم الأمامي.

يتم عرض مصابيح التحذير وفقاً لحزام الأمان بالمقعد الخلفي ذي الصلة وتظل مضيئة لحوالي 65 ثانية من آخر تغير لحالة حزام الأمان:

□ عند ربط حزام الأمان، سينطفئ مصباح التحذير ذي الصلة؛

□ عند عدم ربط حزام الأمان، سيضيء مصباح التحذير ذي الصلة بلون كهربائي.

إذا كانت السيارة تسير بسرعة أكبر من 20 كم/ساعة ولم يتم تعشيق ترس الرجوع للخلف، إذا كان حزام المقعد الخلفي غير مربوط، فسيصدر تحذير صوتي عندما يومض مصباح التحذير لمدة 35 ثانية تقريباً.

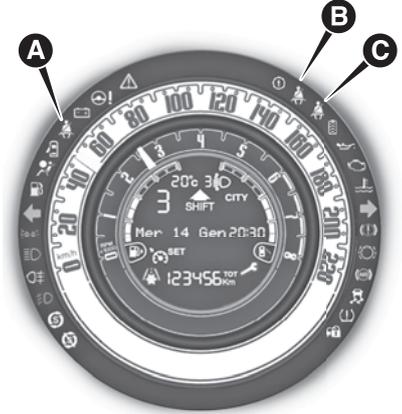
لاحقاً، يتم إلغاء تنشيط التحذير الصوتي وتضيء مصابيح التحذير بضوء ثابت حتى نهاية الدورة بالكامل.

علاوة على ذلك، تضيء مصابيح التحذير للإشارة إلى وجود حزام واحد على الأقل غير مربوط في كل مرة يتم فيها فتح أحد الأبواب الأمامية أو عند فك حزام المقعد الخلفي وجهاز الإشعال في الوضع MAR.

تحذير فيما يتعلق بالمقاعد الخلفية، سوف يشير نظام SBR فقط إلى ما إذا كانت أحزمة المقاعد غير مركبة أو مركبة، في عدم وجود أي من الركاب.

فتح أحد الأبواب الأمامية بتحويل جهاز الإشعال إلى الوضع MAR.

تشغيل مصباح تحذير حزام المقعد الخلفي للوحة الراحة



F0S0719

80

مصابيح التحذير المعروضة على لوحة أجهزة القياس شكل 79 تشير إلى:

(B) حزام أمان المقعد الخلفي الأيسر؛

(C) حزام أمان المقعد الخلفي الأيمن.

عندما تسير السيارة على سرعة أقل من 20 كم/ساعة، إذا كان حزام المقعد الخلفي غير مربوط، يبقى مصباح التحذير مضيئاً بضوء كهربائي ثابت لمدة إجمالية قدرها 65 ثانية تقريباً.

هام



**87** لا تضغط مطلقاً على الزر (C) شكل 77 أثناء القيادة.

**88** تذكر أنه في حالة وقوع حادث، فإن الركاب في المقعد الخلفي الذين لا يرتدون أحزمة المقعد سيكونون معرضين لمخاطر كبيرة جداً، كما أن هذا يمثل أيضاً خطراً كبيراً على الركاب في المقاعد الأمامية.

## نظام SBR (التذكير بحزام الأمان)

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)  
نظام SBR يحذر الركاب في المقعد الأمامي والخلفي (بالنسبة للموديلات/الأسواق المتوفرة فيها) إذا كان حزام المقعد غير مربوط.

يحذر النظام بأن أحزمة المقعد غير مربوطة بإصدار تحذيرات مرئية (مؤشرات تحذيرية على لوحة أجهزة القياس وأيقونات على الشاشة)، و/أو تحذيرات صوتية (انظر الفقرات التالية).

ملاحظة: اتصل بوكيل Fiat من أجل إلغاء تنشيط الإنذار الصوتي باستمرار. يمكن إعادة تنشيط الإنذار الصوتي في أي وقت من خلال قائمة الإعداد على الشاشة.

**وتيرة مصباح التحذير الخاص بحزام أمان المقعد الأمامي**

عند تدوير جهاز الإشعاع إلى الوضع MAR، يضيء مصباح التحذير ⚠ (A) شكل 79 بالنسبة للوحة TFT أو (A) شكل 80 بالنسبة للوحة الراحة) لمدة ثوان قليلة، بغض النظر عن حالة أحزمة الأمان بالمقاعد الأمامية.

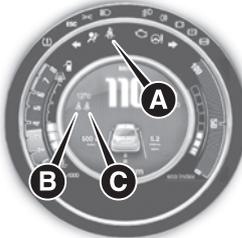
والسيارة تتحرك على سرعة أقل من 20 كم/ساعة، إذا كان حزام أمان مقعد السائق أو مقعد الركاب (والمقاعد مشغولة) غير مركب، يظل مصباح التحذير ⚠ مضيئاً بشكل ثابت.

بمجرد الوصول على حد السرعة البالغ 20 كم/ساعة، إذا كان حزام أمان مقعد السائق أو مقعد الركاب (والمقاعد مشغولة) غير مركب، ينطلق تحذير صوتي بالتزامن مع وميض مصباح التحذير ⚠ لقرابة 105 ثانية.

وبمجرد تنشيطها، تظل دائرة الإشارة هذه نشطة طوال الوقت إذا كانت السيارة تتحرك بسرعة أكبر من 8 كم/ساعة أو إذا لم يتم تنشيط الترس الخلفي أو حتى يتم ربط أحزمة الأمان.

إذا انخفضت السرعة إلى أقل من 8 كم/ساعة أو إذا تم تشغيل الترس الخلفي أثناء دورة التحذير، فستوقف النغمة ويضيء مصباح التحذير ⚠ بشكل ثابت. إذا لم ينقضي الوقت بالكامل ولم يتم تشغيل ترس الرجوع للخلف، يتم إعادة تنشيط دائرة التحذير بمجرد أن تتجاوز سرعة 20 كم/ساعة مرة أخرى.

**تشغيل أيقونات حزام المقعد الخلفي للوحة TFT**  
تظهر الأيقونات على الشاشة شكل 79



F050721

79

تدل الأيقونات المعروضة على:

(B) حزام أمان المقعد الخلفي الأيسر؛

(C) حزام أمان المقعد الخلفي الأيمن.

عندما تسيّر السيارة على سرعة أقل من 20 كم/ساعة، إذا كان حزام المقعد الخلفي غير مربوط، تبقى الأيقونة مضيئة بضوء أحمر ثابت لمدة إجمالية قدرها 65 ثانية تقريباً.

يتم عرض الأيقونات وفقاً لأحزمة الأمان ذات الصلة في أحزمة الأمان الخلفية، وتظل مضيئة لحوالي 65 ثانية من آخر تغيير لحالة حزام الأمان:

□ عند تركيب حزام الأمان، ستكون الأيقونة ذات الصلة مضيئة باللون الأخضر؛

□ عند عدم تركيب حزام الأمان، ستكون الأيقونة ذات الصلة مضيئة باللون الأحمر.

إذا كانت السيارة تسيّر بسرعة أكبر من 20 كم/ساعة ولم يتم تشغيل ترس الرجوع للخلف، إذا كان حزام المقعد الخلفي غير مربوط، فسيصدر تحذير صوتي عندما تومض الأيقونة لمدة 35 ثانية تقريباً. لاحقاً، يتم إلغاء تنشيط التحذير الصوتي، وتضيء الأيقونة بضوء ثابت حتى نهاية الدورة بالكامل.

علاوة على ذلك، تضيء الأيقونات للإشارة إلى حالة أحزمة المقاعد عند فتح أحد الأبواب الأمامية.

تحذير فيما يتعلق بالمقاعد الخلفية، سوف يشير نظام SBR فقط إلى ما إذا كانت أحزمة المقاعد غير مركبة أو مركبة، في عدم وجود أي من الركاب.

سوف يتم تنشيط الرموز بعد عدة ثوان من إدارة جهاز الإشعاع على الوضع MAR، بغض النظر عن حالة أحزمة الأمان (على سبيل المثال في حال تركيب جميع أحزمة الأمان).

تضيء جميع الرموز عندما يتغير حزام واحد على الأقل من مثبت إلى غير مربوط أو العكس و/أو عند

## أحزمة المقاعد

جميع مقاعد السيارة مزودة بأحزمة أمان بها ثلاث نقاط تثبيت وبكرة. وتعمل آلية البكرة على قفل الحزام في حالة الاستخدام الحاد للمكابح أو التباطؤ الشديد بسبب وقوع حادث تصادم.

وهذا يسمح لشريط الحزام بالتحرك بحرية والتكيف مع جسد الراكب. وفي حالة وقوع حادث، يثقل الحزام للحد من خطر التصادم داخل مقصورة الركاب، ومن اندفاع السيارة. السائق هو المسؤول عن مراعاة والتأكد من أن جميع الركاب الآخرين في السيارة يراعون أيضا القوانين المحلية المعمول بها فيما يتعلق باستخدام أحزمة المقعد.

قم دائما بتثبيت أحزمة الأمان قبل انطلاق القيادة.

### استخدام أحزمة الأمان

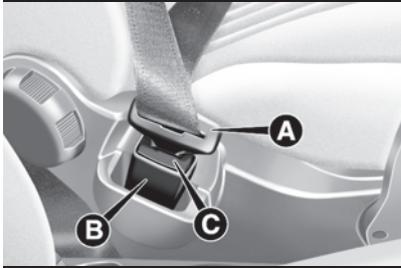
يجب ارتداء الحزام للمحافظة على استقامة الجذع والاستقرار على مسند الظهر.

لربط الأحزمة، أمسك اللسان (A) شكل 77، وأدخله في الإبريم (B)، حتى يتم سماع نقرة عند دخوله في مكانه الصحيح.

عند إزالة الحزام، في حالة انحساره، دعه يلف إلى الوراء بمقدار بسيط، ثم اسحبه للخارج مرة أخرى دون أن يرتج.

اضغط على الزر (C) شكل 77 لتحرير الحزام.

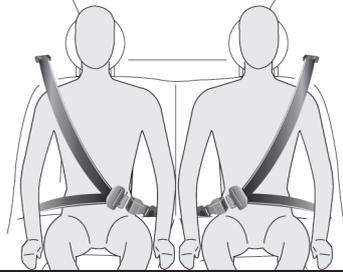
وجه الحزام أثناء التخلص من انتقاله لمنعه من الالتواء. ويفضل الكامش يعدل الحزام أوتوماتيكيا من نفسه على جسم الراكب الذي يرتديه، مما يسمح بحرية الحركة.



F0S0077

77

قد ينغلق الكامش عندما تتوقف السيارة على منحدر شديد: هذا طبيعي تماما. بالإضافة إلى ذلك، تثقل آلية البكرة الحزام في حال شدة قوة أو في حالة الكبح المفاجئ والتصادم والانحناءات أثناء السرعات العالية. المقعد الخلفي مجهز بأحزمة مقعد ذات قصور ذاتي بثلاث خطاطيف وكامش. ملاحظة: اربط أحزمة المقعد الخلفي على النحو الموضح في شكل 78.



F0S0565

78

تحذير عند إعادة المقاعد الخلفية إلى موضعها الطبيعي، تأكد من وضع أحزمة الأمان بحيث تكون جاهزة للاستخدام.

أعلى من القيمة الموضحة، ولكن كرر القياس عندما تبرد الإطارات.

**(84)** لا يمكن لنظام iTPMS تحديد الانخفاض المفاجئ لضغط الإطارات (على سبيل المثال عند انفجار الإطارات). في هذه الحالة، قم بإيقاف تشغيل السيارة والوقوف بحذر وتجنب القيادة المفاجئة.

**(85)** يحذر النظام فقط بأن ضغط الإطارات منخفض: هو ليس قادرا على نفضه.

**(86)** نفخ الإطارات غير الكاف يزيد من استهلاك الوقود، ويقلل من عمر المداس وقد يؤثر على قدرتك على القيادة بأمان.

## أنظمة حماية راكبي السيارة

تتضمن بعض معدات السلامة الأكثر أهمية للسيارة أنظمة الحماية التالية:

- أحزمة الأمان؛
- نظام SBR (التذكير بحزام الأمان)؛
- مساند الرأس؛
- أنظمة حماية الأطفال؛
- الوسادة الهوائية الأمامية والوسادة الهوائية الأمامية الجانبية.

اقرأ المعلومات الواردة في الصفحات التالية قراءة متأنية. من الأهمية بمكان أن تُستخدم أنظمة الحماية بطريقة صحيحة لضمان المستوى الأقصى الممكن من سلامة السائق والراكب.

للاطلاع على تفاصيل تعديل مسند الرأس انظر فقرة "مساند الرأس" في فصل "تعرف على سيارتك".

## أنظمة مساعدة القيادة

## نظام iTPMS (المراقبة غير المباشرة لضغط الإطار)

(86) (85) (84) (83) (82) (81) ⚠️

## الوصف

يمكن تزويد السيارة بنظام المراقبة غير المباشرة لضغط الإطارات (ITPMS) الذي يراقب حالة نفخ الإطارات بفضل مستشعر سرعة العجلة. للوصول إلى شاشات iTPMS (شكل 75 - شكل 76)، اضغط على زر TRIP (الرحلة).

سيتم عرض الشاشة شكل 76 فقط في حال فراغ إطار واحد أو أكثر.

## ضغط الإطار المناسب (إصدارات مزودة بشاشة ملونة)

في حال مطابقة ضغط جميع الإطارات للقيمة الصحيحة، ستظهر الشاشة التالية شكل 75.



F0S0496

75

## ضغط الإطار منخفض

يحذر النظام السائق إذا قل ضغط إطار واحد أو أكثر من خلال تشغيل مصباح التحذير (⚠️) الموجود بلوحة أجهزة القياس. علاوة على ذلك، ستُظهر الشاشة "KO" بجانب الإطارات شكل 76 مع رسالة تحذير.



F0S0506

76

## إجراء إعادة التعيين

يحتاج نظام iTPMS إلى مرحلة "التعلم الذاتي" الأولية (يطول يختلف حسب طريقة القيادة وظروف الطريق: الظروف المثلى هي القيادة على طريق مستقيم بسرعة 80 كم/س لمدة 20 دقيقة على الأقل) والتي تبدأ عند تنفيذ إجراء إعادة التعيين.

يجب تنفيذ إجراء إعادة التعيين:

- يتم تغيير ضغط الإطارات كل مرة؛
- عندما يتم تغيير ضغط إطار واحد فقط؛
- عند تدوير الإطارات/عكس موضعها؛
- عند تركيب العجلة الموفرة للمساحة. قبل تنفيذ إجراء إعادة التعيين، انفخ الإطارات على الضغط المقدر والمحدد وفقاً لجدول ضغط النفخ (راجع فقرة "العجلات" في فصل "المواصفات الفنية").

إذا لم تتم عملية إعادة التعيين، في جميع الحالات الواردة أعلاه، فقد يصدر مصباح التحذير (⚠️) تحذيراً خاطئاً على أحد الإطارات أو أكثر. لإجراء تنفيذ إجراء إعادة التعيين، أثناء إيقاف السيارة ومفتاح الإشعال على MAR، استخدم قائمة الإعداد (انظر وصف فقرة "الشاشة").

وفي نهاية إجراء إعادة التعيين، تعرض الشاشة رسالة مخصصة توضح بدء التعليم الذاتي.

في حالة عدم تنفيذ التعلم الذاتي لـ ITPMS فإن الرسالة لن تظهر.

## ظروف التشغيل

يعمل النظام في السرعات الأعلى من 15 كم/س. في مواقف قليلة مثل القيادة الرياضية، يمكن أن تؤدي الحالات الخاصة لسطح الطريق (مثل الطرق المغطاة بالجليد أو الثلج أو الطرق غير الممهدة...) إلى تأخر الإشارة أو تكون جزئية في اكتشاف الفراغ المتزامن لأكثر من إطار.

في ظروف خاصة (مثل تركيز حمل السيارة على جانب واحد، تلف أو تآكل الإطارات، تثبيت عجلة احتياطية موفرة للمساحة، تركيب سلاسل الجليد، تركيب إطارات مختلفة على المحور) قد يصدر النظام إشارة خاطئة أو يقوم بإلغاء التنشيط بشكل مؤقت.

إذا تم إلغاء تنشيط النظام بشكل مؤقت، (⚠️) ثم مضى مصابيح التحذير لمدة 75 ثانية ثم تضبي بشكل ثابت؛ وفي الوقت ذاته تعرض الشاشة رسالة.

يعرض هذا التحذير بعد إيقاف تشغيل المحرك ثم إعادة تشغيله مرة أخرى إذا لم يتم استعادة ظروف التشغيل مرة أخرى.

هام



**(81)** إذا أعطى النظام إشارة بانخفاض الضغط على إطار واحد أو أكثر، نوصي دائماً بقياس الضغط في كافة الإطارات.

**(82)** لا يعني ITPMS السائق من الالتزام بقياس ضغط الإطارات كل شهر، ولا يعد النظام بمثابة نظام بديل للصيانة ولا يعمل كنظام أمان.

**(83)** يجب قياس ضغط الإطار وهو مستقر وبارد. إذا أصبح من الضروري لأي سبب ما قياس الضغط والإطارات ساخنة، لا تقم بخفض الضغط حتى إذا كان



المروور. يعد السائق مسؤولاً بشكل دائم عن السلامة على الطريق.

**(76)** لا يستطيع نظام HBA زيادة التصاق الإطار بالطريق فوق الحدود التي يفرضها قانون الفيزياء. قم دائما بإدارة السيارة بعناية طبقاً لظروف سطح الطريق.

**(77)** ولا يمكن لنظام مساعد المكابح الهيدروليكية HBA منع وقوع الحوادث، بما في ذلك التي تحدث نتيجة للسرعة عند المنعطفات، القيادة على أسطح تقل السيطرة عليها أو الخوض في المياه.

**(78)** يعد نظام مساعد الكبح الهيدروليكي HBA وسيلة مُساعدة للسائق، الذي يتوجب عليه دائماً إبداء الاهتمام الكامل أثناء القيادة. يتحمل السائق دائماً المسؤولية.

**(79)** لا يجب اختبار قدرة نظام مساعد المكابح الهيدروليكية HBA بشكل غير مسؤول وخطير، بطريقة تعرض السلامة للسائق، الركاب، أو أي من مستخدمي الطريق الآخرين للخطر.

**(80)** عندما يتدخل نظام مساعد الكبح الهيدروليكي (HBA)، قد تسمع بعض الضجيج من النظام. يعد هذا الأمر طبيعياً. وعلى أية حال، عند استخدام المكبح اضغط على داسة المكبح بحزم.



**(65)** لا يمكن لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) تغيير قوانين الفيزياء الطبيعية، ولا يمكنه زيادة الالتصاق ببناءً على حالة الطريق.

**(66)** لا يمكن لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني منع وقوع الحوادث، بما في ذلك التي تحدث نتيجة للسرعة عند الزوايا، القيادة على أسطح تقل السيطرة عليها أو الخوض في المياه.

**(67)** يجب ألا يتم اختبار إمكانية نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) مطلقاً بشكل غير مسؤول وخطير، وبذلك الطريقة قد تهدد السلامة الشخصية وسلامة الآخرين.

**(68)** إن نظام HH ليس مكبح إيقاف، لذلك لا تترك السيارة دون تنشيط مكبح اليد وإطفاء المحرك وتشغيل الترس الأول، مع إيقاف السيارة في ظروف أمنة.

**(69)** قد يكون هناك حالات على المنحدرات المنخفضة (أقل من 8%)، والسيارة محملة، لا يعمل فيها نظام التثبيت على المرتفعات، مما يؤدي إلى التحرك إلى الخلف وزيادة خطورة الاصطدام بسيارات أو أغراض أخرى. والسائق في جميع الأحوال مسؤول عن قيادته الأمنة.

**(70)** للتشغيل الصحيح لنظام مانع الانزلاق، يجب بالضرورة أن تكون الإطارات المثبتة على جميع العجلات من نفس الطراز والنوع، وفي حالة ممتازة، والأهم من ذلك، أن تكون من النوع والأبعاد الموصى بها.

**(71)** إذا كانت العجلات الاحتياطية الموفرة للمساحة مُستخدمة (عند توفرها)، سيظل نظام منع الدوران (ASR) قيد التشغيل. تذكر دائماً بأن العجلة الاحتياطية لكونها أصغر حجماً من العجلة الأصلية فهي توفر التصاق أقل.

**(72)** لا يمكن لنظام منع الدوران (ASR) إلغاء قوانين الفيزياء الطبيعية، ولا يمكنه زيادة السيطرة المتوفرة ببناءً على حالة الطريق.

**(73)** ولا يمكن لنظام ASR منع وقوع الحوادث، بما في ذلك التي تحدث نتيجة للسرعة عند الزوايا، القيادة على أسطح تقل السيطرة عليها أو الخوض في المياه.

**(74)** لا يجب اختبار قدرة نظام منع الدوران (ASR) بشكل غير مسؤول وخطير، بطريقة تعرض السلامة الشخصية وسلامة الآخرين للخطر.

**(75)** لا تخاطر عندما لا تستدعي الضرورة ذلك، حتى لو كانت سيارتك مزودة بنظام مانع الانزلاق. يجب أن يناسب أسلوبك قيادتك دائماً ظروف الطريق والرؤية وحركة

من حدوده. يجب أن تهدئ السرعة إلى درجة تتوافق مع الاحتكاك الموجود.

**(56)** لا يمكن لنظام منع انغلاق المكابح (ABS) إلغاء قوانين الفيزياء الطبيعية، ولا يمكنه زيادة السيطرة المتوفرة ببناءً على حالة الطريق.

**(57)** ولا يمكن لنظام منع انغلاق المكابح (ABS) منع وقوع الحوادث، بما في ذلك التي تحدث نتيجة للسرعة عند الزوايا، القيادة على أسطح تقل السيطرة عليها أو الخوض في المياه.

**(58)** لا يجب اختبار قدرة نظام منع انغلاق المكابح (ABS) بشكل غير مسؤول وخطير، بطريقة تعرض السلامة الشخصية وسلامة الآخرين للخطر.

**(59)** للتشغيل الصحيح لنظام منع انغلاق المكابح (ABS)، يجب أن تكون الإطارات من نفس الطراز والنوع تماماً بالنسبة لكافة العجلات، وفي حالة جيدة، والأهم من ذلك، أن تكون من النوع، العجلات والحجم الموصى به.

**(60)** إذا كانت العجلة الاحتياطية الموفرة للمساحة مُستخدمة (لبيع الإصدارات والأسواق، عند توفرها)، سيظل نظام منع انغلاق المكابح ABS قيد التشغيل. تذكر دائماً بأن العجلة الاحتياطية لكونها أصغر حجماً من العجلة الأصلية فهي توفر التصاق أقل.

**(61)** يحقق نظام منع انغلاق المكابح (ABS) أقصى استفادة من السيطرة المتاحة، لكنه لا يستطيع تحسينها، لذلك يجب أن تنتبه جيداً عند القيادة على الأسطح الزلقة وعدم المخاطرة مطلقاً عندما لا توجد ضرورة لذلك.

**(62)** للتشغيل الصحيح لنظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC)، يجب أن تكون الإطارات من نفس الطراز والنوع بالنسبة لكل العجلات، وفي حالة ممتازة، والأهم من ذلك، أن تكون من النوع والحجم الذي تم تحديده.

**(63)** يعمل ESC حتى عند استخدام العجلة الموفرة للمساحة. تذكر دائماً بأن العجلة الاحتياطية لكونها أصغر حجماً من العجلة الأصلية فهي توفر التصاق أقل.

**(64)** يجب ألا تعري مميزات أداء ESC السائق بالمخاطرة غير الضرورية أو غير السلمية. يجب أن يناسب أسلوبك قيادتك دائماً ظروف الطريق والرؤية وحركة

المروور. يعد السائق مسؤولاً بشكل دائم عن السلامة على الطريق.

- اضغط على دواسة القابض بالكامل؛
- قم بتثبيق الترس؛
- ارفع قدمك عن دواسة المكابح؛
- اضغط على دواسة الوقود بالكامل.

بهذه الطريقة، ينتقل المحرك إلى سرعة الدوران المثالية للتحرّك صعودًا. يظل نظام الثبات على المرتفعات (كبح السيارة) حتى يتم تحرير القابض تدريجيًا (الضغط على دواسة الوقود). وفي هذه المرحلة، يتم إيقاف تشغيل النظام وتبدأ السيارة في التحرك. يتم إيقاف تشغيل وظيفة الثبات على المرتفعات تلقائيًا إذا لم تتحرك السيارة في غضون ثانيتين.

تجعل المناورة من الممكن تجنب الضغط على دواسة الوقود (لأنها يجب أن تظل مضغوطة بالكامل أثناء المناورة) وتشغيل القابض فقط، من خلال تحريره تدريجيًا. تشغيل مكابح اليد ليس ضروريًا. في المنحدر الأهل حدة، يكون النظام نشطًا أيضًا مع عدم الضغط على دواسة الوقود بشكل كامل.

⚠ (68) (69)

## نظام ASR (Antislip Regulation) - تنظيم منع الانزلاق

يعمل هذا النظام، الذي يُعد جزء لا يتجزأ من نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC)، تلقائيًا في حالة انزلاق عجلة قيادة واحدة أو اثنتين، وخسارة العجلات لتمسكها بالأرض على الطرق المبتلة (الخوض في المياه) وزيادة السرعة على الطرق المنزلفة أو المغطاة بالجليد أو الثلج إلخ. اعتمادًا على ظروف الانزلاق، يتم تنشيط نظامي تحكم مختلفين:

□ إذا كان الانزلاق يشمل عجلتي القيادة، يتدخل نظام تنظيم منع الانزلاق، مما يعمل على تقليل القوة المنقولة إلى المحرك؛

□ إذا كان الانزلاق يشمل عجلة قيادة واحدة فقط، تتدخل وظيفة منع الدوران تلقائيًا من خلال كبح العجلة التي تنزلق.

### التدخل في النظام

يتم الإشارة إلى ذلك من خلال وميض مصباح التحذير الموجود بلوحة أجهزة القياس، لإبلاغ قائد السيارة بأن السيارة في حالة الخطر من حيث الثبات ومستوى السيطرة.

### التعشيق/التحرير اليدوي

يعمل ASR تلقائيًا في أي وقت يبدأ فيه تشغيل المحرك. أثناء القيادة، يمكن إيقاف تشغيل نظام منع الدوران (ASR) وتشغيله بعد ذلك من خلال الضغط على (A) شكل 74 (إيقاف ASR). عندما لا يكون النظام نشطًا، سيضيئ مؤشر الضوء LED على الزر، وفي بعض الطرازات، تظهر رسالة على الشاشة.

إذا تم إيقاف تشغيل نظام منع الدوران أثناء القيادة، فيتم إعادة تنشيطه تلقائيًا عند بدء التشغيل التالي للسيارة. أثناء القيادة على الطرق المغطاة بالثلوج وعليها سلاسل الجليد، قد يكون من المفيد إلغاء تشغيل نظام منع الدوران: في الحقيقة، في هذه الحالات، تنزلق عجلات القيادة أثناء إيقاف الحركة لتوفير أفضل سحب.



F0S0518

74

⚠ (70) (71) (72) (73) (75)

## نظام HBA (مساعد الكبح الهيدروليكي)

يُعد هذا النظام جزءًا لا يتجزأ من نظام ESC التحكم في الثبات الإلكتروني. صُمم نظام مساعد الكبح الهيدروليكي لتحسين قدرة كبح السيارة أثناء الكبح الطارئ.

يقوم النظام باكتشاف الكبح الطارئ من خلال مراقبة سرعة وقوة الضغط على دواسة المكابح، ونتيجة لذلك يقوم بتطبيق ضغط المكابح الأمثل. وقد يقلل ذلك مسافة الكبح، ثم يقوم نظام مساعد الكبح الهيدروليكي بتكميل نظام منع انغلاق المكابح.

يتم الحصول على الحد الأقصى من المساعدة بواسطة نظام مساعد الكبح الهيدروليكي HBA عن طريق الضغط على دواسة المكابح بسرعة عالية، بالإضافة إلى ذلك، ينبغي الضغط على دواسة المكابح باستمرار أثناء الكبح، لتفادي الضغط المتقطع، للحصول على أقصى طاقة من النظام.

لا تقم بتقليل الضغط على دواسة المكابح إلى أن يكون الكبح غير ضروريًا. يتم إيقاف نظام مساعد الكبح الهيدروليكي عند تحرير دواسة المكابح.

⚠ (76) (77) (78) (79) (80)

هام



**(53)** عندما يتدخل نظام منع انغلاق المكابح (ABS) وتشعر بخفان دواسة المكابح، لا ترفع قدمك، ولكن استمر في الضغط على الدواسة، وبذلك ستوقف في أقرب مسافة ممكنة حسب حالة الطريق في ذلك الوقت.

**(54)** للحصول على الحد الأقصى من الكفاءة في نظام المكابح، ستحتاج إلى إجراء عملية تلمين لمسافة 500 كم تقريبًا: وخلال تلك الفترة يفضل تجنب الاستخدام الحاد، المتكرر والمطول للمكابح.

**(55)** إذا تدخل نظام منع انغلاق المكابح (ABS)، فإن هذا يشير إلى أن احتكاك إطارات السيارة على الطريق يقترب

## أنظمة السلامة النشطة

تشتمل السيارة على أنظمة السلامة النشطة التالية:

- نظام ABS (Anti-lock Braking System) - نظام منع انغلاق المكابح؛
  - نظام EBD (Electronic Brake force التوزيع الإلكتروني لقوة المكابح)؛
  - MSR (Motor Schlepptoment - تنظيم حركة المحرك)؛
  - نظام ESC (Electronic Stability Control) - التحكم في الثبات الإلكتروني؛
  - نظام HH (Hill Holder) - نظام التثبيت على المرتفعات؛
  - نظام ASR (Antislip Regulation) - تنظيم منع الانزلاق؛
  - HBA (Hydraulic Brake Assist) - مساعد الكبح الهيدروليكي؛
- لتشغيل الأنظمة، يُرجى الرجوع إلى الوصف التالي.

### نظام ABS (Anti-lock Braking System) - منع انغلاق المكابح

يمنع هذا النظام، الذي يعد جزءاً لا يتجزأ من نظام المكابح، تثبيت عجلة واحدة أو أكثر وانزلاقها على كافة أنواع الطرق، بصرف النظر عن مستوى قوة استخدام المكابح، لضمان السيطرة على السيارة حتى في حالة الاستخدام الطارئ للمكابح.

يتدخل النظام أثناء الكبح عندما تكون العجلات على وشك الثبات، وكذلك في عملية الكبح الطارئة أو حالات انخفاض السيطرة المنخفضة، عند زيادة تكرار الثبات.

كما يعمل النظام على تحسين التحكم في السيارة واستقرارها عند القيام بعملية الكبح على سطح حيث تختلف السيطرة على العجلات اليسرى واليمنى، أو الزوايا.

### التدخل في النظام

يشير التوقف القليل في دواسة الوقود وسماع ضوضاء إلى تدخل نظام منع انغلاق المكابح (ABS): يُعد هذا أمراً طبيعياً تماماً عند تدخل النظام.

⚠️ (53 54 55 56 57 58 59 60 61)

### نظام EBD (التوزيع الإلكتروني لقوة المكابح)

يكشف هذا النظام، (الذي لا يمكن إيقاف تشغيله) الحالات التي يتم فيها استخدام المكابح في حالة الطوارئ (وفقاً لسرعة تشغيل دواسة المكابح) ويوفر ضغط كبح هيدروليكي إضافي لمساعدة قائد السيارة. يسمح ذلك بتشغيل أسرع وأقوى لنظام المكابح.

### نظام تنظيم حركة المحرك (MSR)

يعد نظام MSR جزءاً لا يتجزأ من نظام ABS، والذي يتدخل، إذا كان هناك تغيير مفاجئ إلى ترس أقل، مُعيّداً عزم الدوران إلى المحرك، وبالتالي منع العزم المفرط في عجلات القيادة والتي قد تؤدي، خاصة في ظروف الكلبشة السيئة، إلى فقدان استقرار السيارة.

### نظام ESC (Electronic Stability Control)

#### Control - التحكم في الثبات الإلكتروني

هذا نظام إلكتروني يتحكم في ثبات السيارة في حالة فقدان قبضة الإطار على الطريق مما يساعد في الحفاظ على التحكم في الاتجاه.

النظام قادر على التعرف على المواقع التي هي من المرجح أن تكون خطيرة في ضوء الثبات والتدخل أوتوماتيكياً على المكابح بطريقة متميزة للعجلات الأربعة من أجل توفير عزم الثبات.

يضيء نظام ESC أوتوماتيكياً عند بدء المحرك ولا يمكن إطفائه.

### التدخل في النظام

يُشار إليه من خلال وميض مصباح التحذير الموجود بلوحة أجهزة القياس، لإبلاغ قائد السيارة بأن

السيارة في حالة الخطر من حيث الثبات ومستوى السيطرة.

⚠️ (62 63 64 65 66 67)

### نظام HH (Hill Holder) - نظام التثبيت على المرتفعات

جزء لا يتجزأ من نظام التحكم الإلكتروني في الثبات ESC ويعمل على تيسير تشغيل السيارة على المنحدرات، الذي ينشط أوتوماتيكياً في الحالات التالية:

- صعوداً: السيارة متوقفة تماماً على طريق ينحدر بنسبة تزيد عن 5%، والمحرك دائر، ودواسة المكابح مضغوط عليها، وصندوق التروس مضبوط على الوضع المحايد أو ذراع نقل السرعات مضبوط على وضع (غير وضع السير إلى الخلف)؛
- نزولاً: السيارة متوقفة تماماً على طريق ينحدر بنسبة تزيد عن 5%، والمحرك دائر، ودواسة المكابح مضغوط عليها، وذراع نقل السرعات مضبوط على وضع السير إلى الخلف.

عند إيقاف تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني ESC تحتفظ وحدة التحكم بضغط المكابح داخل العجلات إلى أن يتم الوصول إلى عزم المحرك المطلوب للتحرك أو لمدة 2 ثانية تقريباً، مما يسمح برفع قدمك اليمنى من فوق دواسة المكابح إلى دواسة الوقود.

بعد مرور ثانييتين (2) دون تشغيل، يتوقف النظام أوتوماتيكياً، ويزول ضغط الكبح تدريجياً. خلال مرحلة التحرير هذه، من الممكن سماع صوت تحرير المكابح التقليدي للإشارة إلى أن السيارة على وشك التحرك.

### قيادة السيارة على الطرق المنحدرة

من أجل بدء التشغيل الأمثل على المنحدرات شديدة الانحدار، على النحو التالي:

- اضغط على دواسة المكابح لتنشيط نظام الثبات على المرتفعات؛



## السلامة

69	..... أنظمة السلامة النشطة
72	..... أنظمة مساعدة القيادة
73	..... أنظمة حماية راكبي السيارة
73	..... أحزمة المقاعد
74	..... نظام SBR (التذكير بحزام الأمان)
75	..... الشدادات
77	..... أنظمة حماية الأطفال
	..... نظام مقعد حماية تكميلي (SRS) - الوسادة
87	..... الهوائية

الفصل الذي ستقبل على قراءته مهم جدا: فهو يصف أنظمة السلامة الموجودة بالسيارة ويوفر التعليمات الخاصة بطريقة استخدامها بشكل صحيح.

الرسائل	ماذا تعني
المدينة	تنشيط نظام التوجيه المعزز كهربائيًا "DUALDRIVE" بالضغط على زر "CITY" على لوحة أجهزة بضيء مؤشر CITY عندما يتم تنشيط نظام التوجيه المعزز كهربائيًا "DUALDRIVE" بالضغط على زر "CITY" على لوحة أجهزة القياس. سوف ينطفئ مؤشر CITY عند الضغط على الزر مجددًا.
(محرك توفير الطاقة) ECO	تفعيل وظيفة محرك توفير الطاقة ECO تظهر كلمة ECO على الشاشة عندما يتم تنشيط وظيفة "ECO" من خلال الضغط على الزر المطابق على لوحة العدادات. سيتم إخفاء رسالة ECO حتى يتم تشغيل المحرك مرة أخرى بالضغط على الزر مرة أخرى. سيتم تشغيل وظيفة ECO عند بدء تشغيل المحرك مرة أخرى. يتم عرض شاشة مخصصة بدلاً من مؤشر "ECO" على بعض الموديلات.
رسائل ناقل الحركة DUALOGIC	للإصدارات المجهزة بناقل حركة "Dualogic"، قد تُعرض الرسائل التالية: <input type="checkbox"/> خفض تغيير التروس <input type="checkbox"/> الوضع اليدوي غير متوفر <input type="checkbox"/> الطريقة التلقائية غير متاحة <input type="checkbox"/> زيادة درجة حرارة القابض بشكل زائد عن الحد <input type="checkbox"/> اضغط على دواسة المكابح <input type="checkbox"/> اضغط على دواسة المكبح - البدء المؤجل <input type="checkbox"/> الترس غير متاح <input type="checkbox"/> مناورة غير مسموح بها <input type="checkbox"/> اضغط على دواسة المكابح وكرر المناورة <input type="checkbox"/> وضع ذراع صندوق التروس على N (محايد). (29) (28) 

تحذير:



**(28)** إذا لا تزال الرسالة ظاهرة على الشاشة، اتصل بوكيل Fiat.  
**(29)** للحفاظ على القابض بحالة جيدة، لا تستخدم دواسة الوقود لإبقاء السيارة ثابتة (عند التوقف على منحدر على سبيل المثال)؛ فإذا ارتفعت درجة حرارة القابض قد يتعرض للتلف؛ استخدم دواسة المكابح بدلاً من ذلك واستخدم دواسة الوقود فقط عندما تقرر الانطلاق.

رمز	ماذا تعني
	عطل في مستشعر المطر (حيثما توفر) يضيء الرمز في حالة وجود عطل بمستشعر المطر. اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.
	عطل في مُستشعر الظلام (حيثما توفر) يضيء الرمز في حالة وجود عطل بمستشعر الظلام. اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.
	عطل في محدد السرعة يضيء الرمز في حالة وجود عطل في جهاز Speed Limiter. اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن لإصلاح النظام.
	احتياطي الوقود - نطاق محدود يضيء الرمز عندما يتبقى حوالي 5 لترات من الوقود في الخزان. يدل المثلث على الجانب الأيمن من الرمز على جانب السيارة المجهز بمرشح الوقود. تحذير سيومض الرمز للإشارة إلى عطل بالنظام. والحال هذه، توجه إلى وكيل Fiat لفحص النظام.

#### هام



**51** إذا أضاء مصباح التحذير، يجب تغيير زيت المحرك التالف بأسرع ما يمكن وليس لمسافة أكثر من 500 كم من المرة الأولى التي أضاء مصباح التحذير بها. إن الفشل في الالتزام بما هو وارد أعلاه قد ينتج عنه تلف خطير في المحرك، وقد يلغي الضمان. إن تنشيط هذا المؤشر التحذيري غير مرتبط بمقدار الزيت في المحرك. وبناء عليه، لا تقم أبداً بتزويد الزيت عندما ترى ضوء المؤشر الومض.

**52** إذا أضاء مصباح التحذير (أو مصباح التحذير الكهربائي، للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)، فيجب تغيير زيت المحرك التالف بأسرع ما يمكن وقيل قطع مسافة 500 كم من المرة الأولى التي أضاء مصباح التحذير بها. إن الفشل في الالتزام بما هو وارد أعلاه قد ينتج عنه تلف خطير في المحرك، وقد يلغي الضمان. إن تنشيط هذا المؤشر التحذيري غير مرتبط بمقدار الزيت في المحرك. وبناء عليه، لا تقم أبداً بتزويد الزيت عندما ترى ضوء المؤشر الومض.

#### تحذير:



**27** لتجنب إتلاف المحرك، يُنصح بتغيير زيت المحرك عندما يومض مصباح التحذير (في هذه الحالة، اتصل بتوكيل Fiat).

رمز	ماذا تعني
	عطل في نظام الثبات على المرتفعات (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة) (للإصدارات/الأسواق حيثما يتوفر) يظهر الرمز على الشاشة في حالة وجود عطل في نظام الثبات على المرتفعات. في هذه الحالة، اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.
	نظام فصل الوقود (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة) يظهر الرمز على الشاشة إذا تدخل نظام قطع الوقود. بالنسبة لإجراء إعادة تنشيط نظام فصل الوقود، انظر فقرة "نظام فصل الوقود" في فصل "في حالة الطوارئ".
	عطل في نظام فصل الوقود (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة) يظهر الرمز على الشاشة في حالة وجود عطل في نظام قطع الوقود. اتصل بتوكيل Fiat.
	الوسائد الهوائية للراكب/الغاء تنشيط الوسائد الجانبية يشير ضوء رمز التحذير إلى حالة حماية الوسادة الهوائية للراكب. إذا كان ضوء التحذير مطفاً، فإن الحماية على جانب الراكب نشطة: لتعطيلها، استخدم قائمة الإعداد (في هذه الحالة يضيء الرمز). عند بدء تشغيل المحرك (نقل مفتاح الإشعال إلى وضع MAR)، يضيء الرمز لمدة 8 ثوان تقريباً، بشرط انقضاء مدة 5 ثوان على الأقل من وقت انطفائه. إذا لم يحدث، اتصل بتوكيل Fiat. في حالة إيقاف/تشغيل المحرك مجدداً في أقل من 5 ثوان، فقد يظل الرمز مطفاً. في هذه الحالة، للتحقق من التشغيل الصحيح للرمز، انتظر لمدة 5 ثوان على الأقل وقم بتشغيل المحرك مجدداً. قد يضيء الرمز بمستويات كثافة مختلفة بناءً على ظروف السيارة. قد تختلف الشدة أيضاً أثناء دورة المفتاح نفسها.
	عطل في المصابيح الخارجية (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة) يظهر الرمز على الشاشة عند وجود خلل في أحد المصابيح التالية: <input type="checkbox"/> مصابيح التشغيل النهارية (DRL) <input type="checkbox"/> المصابيح الجانبية <input type="checkbox"/> مؤشرات الاتجاه <input type="checkbox"/> مصابيح الضباب الخلفية <input type="checkbox"/> مصابيح لوحة بيانات السيارة قد تكون الأعطال المتعلقة بهذه المصابيح هي: وجود لمبة أو أكثر محترقة، أو احتراق إحدى مصهرات الحماية، أو انقطاع في الوصلة الكهربائية ذات الوصلة. ينصح بالاتصال بتوكيل Fiat.
	عطل في أضواء المكابح (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة) ستعرض الشاشة الرمز في حالة اكتشاف مشكلة في مصابيح المكابح. قد يحدث العطل بسبب لمبة محترقة، أو مصهر حماية محترق أو انقطاع الوصلة الكهربائية المناسبة. ينصح بالاتصال بتوكيل Fiat.
	

الرموز الكهربائية اللون

رمز	ماذا تعني
 أصفر	زيت المحرك المستهلك يوميض الرمز على الشاشة. يوميض الرمز بدورات لمدة 3 دقائق وفواصل زمنية لمدة 5 ثوان حتى تغيير الزيت. بعد الإشارة الأولى، في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك، يستمر الرمز في الوميض في الأوضاع الموصوفة أعلاه حتى تغيير الزيت. لا ينبغي اعتبار الرمز الموميض خطأً، إنه يبلغ ببساطة أن الزيت يحتاج إلى التغيير بعد الاستخدام العادي للسيارة. تذكر أن تدهور زيت المحرك يكون سريعاً عند استخدام السيارة للقيام برحلات قصيرة مما يمنع المحرك من الوصول إلى درجة حرارة التشغيل الخاصة به. ⚠️ (51 52) ⚠️ (27)
 أصفر	جليد محتمل على الطريق يتم عرض رمز عند هبوط درجة الحرارة الخارجية إلى 3 درجات مئوية أو أقل. وتظهر رسالة مخصصة في بعض الإصدارات.
 أصفر	عطل في جهاز استشعار الركن (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة) (للإصدارات/الأسواق حيثما يتوفر) سيظهر الرمز على الشاشة في حالة وجود عطل في مستشعرات الركن.
 أصفر	عطل في نظام Start&Stop (الطرازات المزودة بشاشة ملونة) (للإصدارات/الأسواق حيثما يتوفر) يضيء الرمز للإشارة إلى عطل في نظام Start&Stop اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.
 أصفر	الخدمة (الصيانة الدورية) انتهت صلاحيتها عند اقتراب موعد الصيانة ("مهلة الصيانة المقررة")، ستعرض الشاشة الرمز متبوعاً بعدد من الكيلومترات/الأميال حتى يتم صيانة السيارة. يتم عرض ذلك تلقائياً على الشاشة عند وضع مفتاح الإشعال على MAR-ON: 2000 كم (أو القيمة المماثلة بالأميال) قبيل إجراء الصيانة، أو قبل إجراء الصيانة لمدة 30 يوماً. يتم عرض ذلك في كل مرة يتم فيها تدوير مفتاح الإشعال إلى MAR-ON، أو كل 200 كم (أو القيمة المماثلة بالأميال)، للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها. أذهب إلى توكيل Fiat، حيث سيتم إجراء عمليات "حطة الصيانة الدورية" وسيتم إعادة تعيين الرسالة.
 أصفر	توقف نظام ASR (الشاشة الملونة) يضيء الرمز على الشاشة الملونة عند إلغاء تنشيط نظام ASR بالضغط على زر ASR-OFF على لوحة العدادات. سوف يضيء LED في الزر في نفس الوقت.

ماذا تعني	رمز
<p>الأبواب مفتوحة/غطاء المحرك مفتوح/مقصورة الأمتعة مفتوحة (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة) على بعض الإصدارات، تظهر الرموز على الشاشة عند عدم الغلق الصحيح لباب أو أكثر أو باب صندوق الأمتعة أو غطاء المحرك (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر فيها). يصدر أيضاً تحذير صوتي مع فتح الأبواب أثناء تحرك السيارة.</p>	 أحمر  أحمر  أحمر
<p>تم تجاوز حد السرعة (للإصدارات المزودة بشاشة ملونة) يظهر الرمز على الشاشة، بالإضافة إلى إشارة صوتية، عندما تتجاوز السيارة حد السرعة المضبوط في قائمة الإعداد (مثال: 120 كم/ساعة).</p>	 أحمر

مصابيح التحذير الزرقاء

ماذا تعني

مصباح التحذير

المصابيح الأمامية الرئيسية  
يضيء مصباح التحذير عند تشغيل مصابيح الإضاءة الأمامية الرئيسية.



أزرق

ماذا تعني	مصباح التحذير
<p>المصابيح الأمامية المعتمدة والمصابيح الجانبية/اتبعتي للمنزل المصابيح الجانبية/المصابيح الخلفية والمصابيح الأمامية المعتمدة يضئ المصباح التحذيري عند تشغيل المصابيح الجانبية/المصابيح الخلفية أو مصابيح الإضاءة الأمامية الخافتة.</p>	 <p>أخضر</p>
<p>اتبعتي إلى المنزل "FOLLOW ME HOME" يضئ مصباح التحذير عند استخدام جهاز "Follow Me Home" "اتبعتي إلى المنزل".</p>	 <p>أخضر</p>
<p>مصابيح الضباب يضئ مصباح التحذير عند تشغيل مصابيح الضباب الأمامية.</p>	 <p>أخضر</p>
<p>مؤشر الاتجاه للييسار يضئ مصباح التحذير عندما يتم تحريك ذراع التحكم في إشارة الاتجاه إلى الأسفل، أو سويًا مع الإشارة اليمنى، عند الضغط على زر مصباح التحذير من الخطر.</p>	 <p>أخضر</p>
<p>مؤشر الاتجاه للييمين يضئ مصباح التحذير عند تحريك ذراع التحكم في إشارة الاتجاه إلى أعلى، أو سويًا مع الإشارة اليسرى، عند الضغط على زر مصباح التحذير من الخطر.</p>	 <p>أخضر</p>

**إلغاء التنشيط المؤقت لنظام iTPMS/عطل في نظام iTPMS**

يومض مصباح التحذير لمدة 75 ثانية تقريباً ثم يظل مضيئاً بصورة متواصلة لبشير إلى وجود عطل بالنظام أو إلغاء تنشيطه مؤقتاً. يعود النظام إلى التشغيل العادي عندما تسمح ظروف التشغيل بذلك. إذا لم يحدث ذلك، نفذ إجراء إعادة تعيين الإطار بعد استعادة ظروف التشغيل العادية.

إذا استمر التحذير من أجل العطل، اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.

⚠ (49) 50



## هام



**47** عندما يكون جهاز الإشعال في الوضع MAR، إذا لم يضيء مصباح التحذير  أو أضاء بشكل ثابت أو أصدر وميضاً أثناء القيادة، اتصل بوكيل Fiat في أقرب وقت ممكن. يمكن التحقق من تشغيل مصباح التحذير  من قبل شرطة المرور باستخدام أجهزة محددة. يجب الالتزام بقوانين الدولة التي تقود سيارتك بها ولوائحها.

**48** يوضح وميض مصباح التحذير  احتمالية وجود أعطال محتملة في مصباح التحذير . في هذه الحالة،  قد لا يُشير مصباح التحذير إلى مشكلة محتملة في نظام تقييد الوسائد الهوائية. اتصل بتوكيل Fiat على الفور لفحص النظام.

**49** أعطى النظام إشارة بانخفاض الضغط على إطار معين، من المقرر قياس الضغط في كافة الإطارات الأربعة. لا يقوم نظام iTPMS بإعفاء السائق من الالتزام بقياس ضغط الإطارات كل شهر؛ ولا يعد النظام بمثابة نظام لاستبدال الصيانة أو نظام أمان. يجب قياس ضغط الإطار وهو مستقر وبارد. إذا أصبح من الضروري لأي سبب ما قياس الضغط والإطارات ساخنة، لا تقم بخفض الضغط حتى إذا كان أعلى من القيمة الموضحة، ولكن كرر القياس عندما تبرد الإطارات.

**50** لا يمكن لنظام iTPMS تحديد الانخفاض المفاجئ لضغط الإطارات (على سبيل المثال عند انفجار الإطار). في هذه الحالة، قم بإيقاف تشغيل السيارة والوقوف بحذر وتجنب القيادة المفاجئة. يحذر النظام فقط بأن ضغط الإطار منخفض: هو ليس قادراً على نفخه. نفخ الإطار غير الكاف يزيد من استهلاك الوقود، ويقال من عمر المداس وقد يؤثر على قدرتك على القيادة بأمان.

	ماذا تعني	مصباح التحذير
	<p><b>عطل في مستشعر الركن</b> بضئ مصباح التحذير عند اكتشاف عُطل في مستشعرات الركن.</p>	
	<p><b>عطل في نظام Start&amp;Stop</b> (الإصدارات المجهزة بشاشة متعددة الوظائف) يُشار إلى عطل في النظام من خلال إضاءة مصباح التحذير. سوف تظهر رسالة مخصصة على لوحة أجهزة القياس.</p>	
	<p><b>عطل في مصباح التحذير الخاص بالوسادة الهوائية</b> (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر فيها) <sup>(48)</sup>  بومض مصباح التحذير عند اكتشاف عُطل في مصباح التحذير</p>	 أصفر
	<p><b>عطل مستشعر المطر</b> (للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها) بضئ مصباح التحذير (أو رمز الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف قابلة لإعادة التهيئة) عند اكتشاف عطل في مستشعر المطر.</p>	
	<p><b>عطل مستشعر الظلام</b> (للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها) بضئ مصباح التحذير (أو رمز الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف قابلة لإعادة التهيئة) عند اكتشاف عطل في مستشعر الظلام.</p>	 أصفر
	<p>تشغيل نظام START &amp; STOP (للإصدارات/الأسواق، التي يتوفر بها) بضئ مصباح التحذير بشكل مستمر للإشارة إلى تنشيط نظام Start&amp;Stop.</p>	 أصفر
	<p>إيقاف نظام Start&amp;Stop (للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها) بضئ مصباح التحذير أو الرمز الموجود على الشاشة للإشارة إلى إلغاء تنشيط نظام Start&amp;Stop.</p>	 أصفر
	<p>نظام iTPMS (بالنسبة للموديلات/الأسواق التي يتوفر فيها) <b>ضغط الإطار منخفض</b> يُشير إضاءة مصباح التحذير باستمرار إلى انخفاض ضغط الإطار عن القيمة الموصى بها، لضمان فترة عمر أطول للإطار واستهلاك أقل للوقود، أو تشير أيضًا إلى فقدان بطيء في الضغط. وبهذه الطريقة يحذر نظام iTPMS السائق بأن واحد أو أكثر من الإطارات قد تساوت بالأرض، وأنها مثقوبة على الأرجح. في هذه الحالة يُستحسن استعادة قيمة الضغط الصحيحة. وبمجرد استعادة ظروف التشغيل العادية للسيارة، نفذ إجراء إعادة تعيين الإطار. تحذير: لا تواصل القيادة عند وجود إطار أو أكثر مفرغًا من الهواء حيث قد تتأثر القدرة على التحكم في السيارة. أوقف السيارة مع تجنب الكبح والتوجيه المفاجئين.</p>	 أصفر
		

مادًا تعني	مصباح التحذير
<p>عطل في نظام رمز Fiat عند وجود مفتاح الإشعال في وضع MAR، يضيء مصباح التحذير، أو الرمز على الشاشة، باستمرار للدلالة على عطل محتمل في نظام شفرة Fiat.</p> <p>إذا ومض المصباح التحذيري أو الرمز على الشاشة مع تشغيل المحرك فهذا يعني أن السيارة غير محمية بواسطة جهاز مكافحة السرقة للمحرك.</p> <p>في هذه الحالة، اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.</p>	 <p>أصفر</p>
<p>احتياطي الوقود - نطاق محدود يضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. يضيء مصباح التحذير عندما يكون المتبقي في خزان الوقود 5 لترات. يدل المثلث على الجانب الأيمن من الرمز على جانب السيارة المجهز بمرشح الوقود.</p> <p>تحذير إذا ومض ضوء التحذير أو أضاء الرمز باستمرار، فإنه يوجد عطل في النظام. والحال هذه، توجه إلى وكيل Fiat لفحص النظام.</p>	 <p>أصفر</p>
<p>مصابيح الضباب الخلفية يضيء مصباح التحذير عند تشغيل مصباح الضباب الخلفي.</p>	 <p>أصفر</p>
<p>عطل نظام ABS يضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. سيضيء مصباح التحذير إذا كان النظام لا يعمل أو غير متوفر. في هذه الحالة، يحتفظ نظام الكبح بفعاليتها بلا تغيير ولكن بدون ميزة نظام ABS.</p> <p>قد السيارة بحذر، واتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.</p>	 <p>أصفر</p>
<p>مؤشر على العطل العام يضيء مصباح التحذير في الحالات التالية. في هذه الحالات، اتصل بوكيل Fiat لإصلاح المشكلة في أقرب وقت ممكن.</p>	
<p>عطل في مستشعر ضغط زيت المحرك. يضيء مصباح التحذير عند اكتشاف عطل في مستشعر ضغط زيت المحرك.</p>	
<p>عطل/بتدخل في نظام فصل الوقود يضيء ضوء التحذير في حالة تعطل نظام قطع الوقود.</p>	 <p>أصفر</p>
<p>عطل في المصابيح الخارجية يضيء المصباح التحذيري عندما يتم الكشف عن عطل في المصباح الخارجي.</p>	

ماذا تعني	مصباح التحذير
<p>بلي تيل المكبح بضيء مصباح التحذير في حالة تآكل وسائد الكمايح الأمامية أو الخلفية (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر فيها). في هذه الحالة، استبدلها بأسرع ما يمكن.</p>	 <p>أصفر</p>
<p>نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC) بضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان.</p> <p><b>تنشيط نظام ESC</b> وميض المصباح التحذيري أثناء القيادة يدل على تدخل نظام ESC.</p>	 <p>أصفر (الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف)</p>
<p><b>عطل في نظام ESC</b> في حالة عدم انطفاء المصباح التحذيري أو بقي مضيئا سويا مع LED على زر ASR OFF أثناء القيادة. اتصل بتوكيل Fiat.</p> <p><b>عطل في وظيفة "التثبيت على المرتفعات"</b> بضيء مصباح التحذير ليشير إلى عطل في نظام التثبيت على المرتفعات. في هذه الحالة، اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.</p>	 <p>أصفر (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة)</p>
<p>عطل في نظام الحقن/نظام EOBD في الظروف العادية بضيء المصباح التحذيري عندما تتم إدارة مفتاح الإشعال على MAR ولكن يجب أن ينطفئ بمجرد بدء تشغيل المحرك.</p> <p>إذا ظل مصباح التحذير مضيئا أو أضاء أثناء القيادة، فهذا يعني أن نظام الحقن لا يعمل بشكل صحيح؛ وعلى وجه التحديد، إذا أضاء مصباح التحذير بشكل ثابت، فهذا يشير إلى وجود خلل في نظام الإمداد/الإشعال مما قد يسبب الانبعاث المفرط للعاادم وتراجع في مستوى الأداء وتراجع إمكانية القيادة وزيادة استهلاك الوقود.</p> <p>في ظل تلك الظروف، يمكنك متابعة القيادة بسرعة معتدلة وبدون المطالبة بجهد زائد من المحرك. قد يؤدي الاستخدام الطويل للسيارة مع إضاءة المؤشر التحذيري إلى إتلاف السيارة. اتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.</p> <p>إذا أومض مصباح التحذير، فهذا يعني احتمال تلف المُحَوَّل الحَقَّاز. إذا أومض المصباح، فمن اللازم تحرير دواسة الوقود لتقليل سرعة المحرك حتى يتوقف وميض مصباح التحذير؛ ثم واصل الرحلة بسرعة معتدلة، وحاول تجنب ظروف القيادة التي من شأنها أن تسبب وميض المصباح مرة أخرى واتصل بتوكيل Fiat بأسرع ما يمكن.</p>	 <p>أصفر</p>



تحذير:

(26) في حالة تعطل ناقل الحركة، اتصل بوكيل Fiat في أسرع وقت ليتم فحص النظام.



ماذا تعني	مصباح التحذير
<p>عطل بناقل الحركة DUALOGIC</p> <p>عند لف مفتاح الإشعال على MAR سوف يضيء المصباح التحذيري ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. يومض مصباح التحذير، مع تحذير صوتي، للإشارة إلى عطل في نقل الحركة.</p> <p>(26) </p>	<p>أحمر</p>
<p>عطل في نظام التوجيه المُعزز كهربائيًا "DUALDRIVE"</p> <p>يضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا ظل مصباح التحذير مضيئًا، فقد لا يوجد مفعول توجيه وقد يزداد الجهد المطلوب لتشغيل عجلة القيادة بشكل كبير على الرغم من إمكانية توجيه السيارة. في هذه الحالة، اتصل بتوكيل Fiat.</p> <p>إذا أضاء مصباح التحذير أثناء القيادة، فقد لا تمتلك مساعدة التوجيه. وعلى الرغم من أنه لا يزال يمكنك قيادة السيارة، فإن المجهود المطلوب لتشغيل العجلة يمكن أن يزداد: اتصل بتوكيل Fiat في أقرب وقت ممكن.</p> <p>تحذير: في بعض الظروف، يمكن أن تتسبب عوامل مستقلة عن التوجيه المُعزز كهربائيًا في إضاءة مصباح التحذير على لوحة أجهزة القياس. في هذه الحالة، أوقف السيارة فوراً (في حالة تحركها)، وأوقف تشغيل المحرك لمدة 20 ثانية، ثم أعد بدء تشغيل المحرك. إذا استمرت إضاءة المصباح التحذيري، فعليك الاتصال بتوكيل Fiat.</p> <p>هام: بعد فصل البطارية، يجب إعادة تهيئة القيادة. يضيء المصباح التحذيري للدلالة على ذلك. لتنفيذ هذا الإجراء، قم فقط بلف عجلة القيادة تماماً من طرف إلى الطرف الأخر أو قد السيارة في خط مستقيم لمائة متر تقريباً.</p>	<p>أحمر</p>
<p>الأبواب مفتوحة/غطاء المحرك مفتوح/مقصورة الأمتعة مفتوحة (الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف)</p> <p>يظهر مصباح التحذير على الشاشة عند عدم الغلق الصحيح لباب أو أكثر أو باب صندوق الأمتعة أو غطاء المحرك (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر فيها). يصدر أيضاً تحذير صوتي مع فتح الأبواب أثناء تحرك السيارة.</p>	<p>أحمر</p>

هام	
<p><b>43</b> إذا لم يضيء مصباح التحذير  عند إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع MAR، أو إذا ظل مضاءً أثناء القيادة، فقد يكون هناك عطل في أنظمة التقييد. في هذه الحالة، من المُحتمل ألا تعمل الوسائد الهوائية أو الشدادات في حال حدوث تصادم، أو في حالات قليلة قد تعمل بشكل عرضي. قبل المتابعة، اتصل بتوكيل Fiat فوراً لفحص النظام.</p> <p><b>44</b> تعطل مصباح التحذير  يشار إليه من خلال ظهور  على الشاشة أو من خلال وميض مصباح التحذير ، حسب الإصدار. في هذه الحالة،  قد لا يُشير مصباح التحذير إلى مشكلة محتملة في نظام تقييد الوسائد الهوائية. قبل المتابعة، اتصل بتوكيل Fiat فوراً لفحص النظام.</p> <p><b>45</b> إذا أضاء مصباح التحذير  أثناء القيادة، أوقف السيارة على الفور واتصل بتوكيل Fiat.</p> <p><b>46</b> إذا أضاء مصباح التحذير  أثناء القيادة، أوقف المحرك على الفور واتصل بتوكيل Fiat.</p>	

ماذا تعني	مصباح التحذير
<p>عطل في الوسادة الهوائية يضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. يظل المصباح التحذيري مضيئاً باستمرار إذا كان هناك عطل في نظام الوسادة الهوائية. (44) (43) ⚠</p>	 <p>أحمر</p>
<p>سائل المكابح منخفض/المكابح اليدوية معشقة يضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. <b>مستوى منخفض لسائل المكبح</b> يضيء المصباح التحذيري عندما ينخفض مستوى سائل المكبح في الخزان إلى الحد الأدنى وهذا على الأرجح بسبب تسرب في الدائرة. (45) ⚠</p>	 <p>أحمر</p>
<p><b>مكبج ركن مستخدم</b> يضيء مصباح التحذير عند استخدام مكبج الركن. على بضع الإصدارات، سيصدر صوت تحذير أيضاً إذا كانت السيارة تتحرك. ملاحظة هامة: إذا كان المصباح التحذيري مضيئاً أثناء القيادة، تأكد أن مكبج الركن غير مستخدم.</p>	
<p>انخفاض ضغط زيت المحرك عند لف مفتاح الإشعال على MAR، يضيء المصباح التحذيري (بالنسبة للموديلات/الأسواق التي تتوفر فيها)، ولكنه يجب أن ينطفئ بمجرد بدء تشغيل المحرك. ملاحظة: بالنسبة للموديلات/الأسواق التي تتوفر فيها، قد يكون المؤشر كهربائي اللون. يضيء مصباح التحذير أو الرمز باستمرار (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر فيها) عندما يكشف النظام عن ضغط منخفض لزيت المحرك. (46) ⚠</p>	 <p>أحمر</p>
<p>حرارة سائل تبريد المحرك عالية جداً يضيء المصباح التحذيري عندما يتم لف مفتاح الإشعال على MAR، ولكنه يجب أن ينطفئ بعد بضع ثوان. يضيء مصباح التحذير أو الرمز على الشاشة عند الارتفاع المفرط لحرارة المحرك. <b>في ظروف القيادة العادية:</b> أوقف السيارة، وأوقف تشغيل المحرك وتحقق من أن مستوى السائل في الخزان ليس أدنى من علامة MIN (الحد الأدنى). في هذه الحالة، انتظر حتى يبرد المحرك، ثم قم بفتح الغطاء بعناية وببطء، زد السائل، وتأكد أن المستوى بين علامتي الحد الأدنى MIN والحد الأقصى MAX في الخزان نفسه. افحص ببصرك أيضاً بحثاً عن أي تسرب للسائل. فإذا أضاء مصباح التحذير مرة أخرى عند إعادة التشغيل، اتصل بتوكيل Fiat. <b>في حالة استخدام السيارة في ظل ظروف ملحة</b> (مثل سحب مقطورات على منحدر أو تحميلها بالكامل): قم بالإبطاء و إذا ظل مصباح التحذير مضيئاً، فقم بإيقاف السيارة. أوقف السيارة لمدة دقيقتين أو ثلاث دقائق مع تشغيل المحرك، ثم اضغط على دواسة البنزين قليلاً لتسهيل دورة تبريد أفضل، ثم أوقف تشغيل المحرك. تأكد أن مستوى السائل صحيح كما هو موضح أعلاه. هام: على الطرق الوعرة يُنصح بالاستمرار في تشغيل المحرك والضغط على دواسة البنزين بخفة لبضع دقائق قبل إيقاف تشغيله.</p>	 <p>أحمر</p>

مصابيح التحذير الموجود في لوحة أجهزة القياس  
مصابيح التحذير الحمراء

ماذا تعني	مصباح التحذير
<p>نظام التنكير بحزام الأمان يضيء مصباح التحذير باستمرار عندما تكون السيارة متوقفة وحزام المقعد على جانب السائق أو الراكب غير مربوط (في حالة وجود الراكب). سوف يومض المصباح التحذيري، وسوف ينطلق صوت الصفارة إذا كانت السيارة متحركة ولم يتم ربط أحزمة المقعد الأمامي بطريقة صحيحة. إلغاء تنشيط الإشارة الصوتية (الصفارة) بشكل دائم والخاصة بنظام SBR (التنكير بحزام الأمان)، اتصل بوكيل Fiat. يمكن إعادة تنشيط النظام في أي وقت من خلال قائمة الإعداد Setup Menu.</p>	 <p>أحمر</p>
<p>نظام التوزيع الإلكتروني لقوة المكابح معطل (EBD) تدل الإضاءة المتزامنة للمصابيح التحذيرية أثناء تشغيل المحرك على وجود إما عطل في نظام EBD أو أن النظام غير متوفر. وفي هذه الحالة، قد تُثقل العجلات الخلفية فجأة، وقد تتحرف السيارة عند الضغط الشديد على المكبح. قد يحذر جدا حتى تصل إلى وكيل Fiat لطلب فحص النظام.</p>	 <p>أحمر</p>  <p>أصفر</p>  <p>أصفر (الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف)</p>  <p>أصفر (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة)</p>
<p>انخفاض شحن البطارية يضيء مصباح التحذير عند إدارة مفتاح الإشعال على الوضع MAR، ولكن من المفترض أن ينطفئ بمجرد بدء تشغيل المحرك (أثناء وجود المحرك في وضع التباطؤ يكون التأخير لفترة قصيرة قبل إيقاف التشغيل مقبولا). إذا ظل مصباح التحذير أو الرمز مضيقاً على الشاشة، اتصل بتوكيل Fiat فوراً.</p>	 <p>أحمر</p>

## مصابيح التحذير والرسائل

### ملاحظات مهمة

تحذير مصابيح التحذير مصحوبة برسالة محددة و/أو صوت حيثما ينطبق على لوحة أجهزة القياس. هذه المعلومات إرشادية وتحوطية ولذلك يجب أن لا تُعتبر شاملة و/أو بديلة للمعلومات الواردة في كتيب المالك، والذي ننصحك بقراءته جيداً في جميع الحالات. في حال وجود إشارة إلى خطأ يرجى الرجوع إلى محتويات هذا الفصل.

تحذير مؤشرات الأعطال المعروضة في الشاشة مقسمة إلى فئتين: أعطال خطيرة جداً وأعطال أقل خطورة. يشار إلى الأعطال الخطيرة جداً من خلال "دائرة" تحذير متكررة وطويلة. الأعطال الأقل خطورة هي المشار إليها من خلال "دائرة" تحذير لمدة قصيرة. يمكن إيقاف دائرة العرض لكلتا الفئتين عن طريق الضغط على زر MENU ➡. سوف يبقى مصباح التحذير في لوحة أجهزة القياس مضيئاً حتى إزالة سبب العطل.

اختبارات الأداء على الطريق إذا لزم الأمر وقد تكون مطلوبة للقيام برحلة طويلة.



## بدء إجراءات الرحلة

عند ضبط مفتاح الإشعال على الوضع MAR-ON، يمكنك إعادة التعيين بالضغط على زر TRIP مع الاستمرار في الضغط عليه لمدة تزيد عن ثانيتين.

## الخروج من الرحلة

يمكن الخروج تلقائيًا من وظيفة TRIP (الرحلة) فور عرض جميع القيم أو من خلال الضغط مع الاستمرار على زر MENU (القائمة) ← لمدة تزيد عن ثانية واحدة.

## نظام تشخيص الأعطال الأوروبي باللوحة

### EOBD

يقوم نظام التشخيص الأوروبي باللوحة (EOBD) بالتشخيص المستمر لمكونات السيارة المرتبطة بالانبعاث.

إنه يضيء أيضاً مصباح التحذير (تحذير) الموجود على لوحة أجهزة القياس لتحذير السائق عندما لا تكون هذه المكونات في حالة الذروة (انظر فقرة "مصابيح التحذير والرسائل" في هذا الفصل).

يهدف النظام إلى:

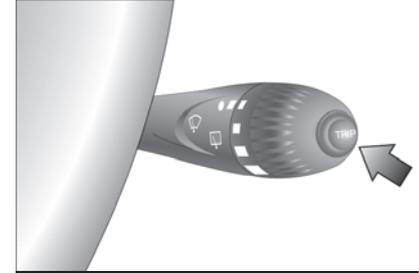
- مراقبة كفاءة النظام؛
  - الإشارة إلى وجود زيادة في الانبعاثات بسبب وجود عطل في السيارة؛
  - تحديد الحاجة إلى استبدال المكونات التالفة.
- السيارة مزودة أيضاً برابط للتشخيص يمكن توصيله بالأدوات المناسبة، حيث يجعل قراءة رموز الأخطاء المخزنة في وحدات التحكم الإلكتروني أمرًا ممكنًا بالإضافة إلى مجموعة من المعايير المحددة لتشغيل المحرك والتشخيص. يمكن إجراء هذا الفحص كذلك من قبل سلطات تنظيم المرور.

تحذير بعد إزالة العطل، لفحص النظام بالكامل، يجري وكلاء Fiat اختبارًا معمليًا، إضافة إلى بعض

## زر الرحلة (TRIP)

يوجد زر الرحلة على الذراع الأيمن شكل 73. عند إدارة مفتاح الإشعال على وضع MAR، يتيح لك هذا الزر عرض المعايير المذكورة سابقًا وإعادة تعيينها لبدء مهمة جديدة:

- اضغط لفترة قصيرة للوصول إلى عرض المعايير المتعددة؛
- ضغطة طويلة لإعادة الضبط وبدء مهمة جديدة.



FOS0090

## رحلة جديدة

يبدأ ذلك بعد إعادة الضبط:

- إعادة الضبط "يدويًا" من قبل المستخدم، بالضغط على الزر ذي الصلة؛
- إعادة الضبط "تلقائيًا"، عندما تصل "مسافة الرحلة" إلى 9999.9 كم أو عندما تصل "زمن الرحلة" إلى 99:59 (99 ساعة و 59 دقيقة)؛
- بعد فصل/ إعادة توصيل البطارية.

تحذير تقوم عملية إعادة الضبط عند عرض تفاصيل "الرحلة A" أو "الرحلة B" بإعادة ضبط المعلومات المرتبطة بتلك الوظيفة فقط.

□ استمر في الضغط على زر قائمة MENU ➤ مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقاً لمكانك في القائمة.

**تكرار الراديو (تكرار المعلومات الصوتية)**  
(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يسمح عنصر القائمة هذا بتكرار بعض المعلومات المعروضة على نظام **Uconnect™** على شاشة لوحة أجهزة القياس.

لعرض معلومات **Uconnect™** على الشاشة ("On") أو مسحها ("Off")، اتبع ما يلي:

□ يؤدي الضغط ➤ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" "تشغيل" أو "Off" "إيقاف تشغيل" وفقاً للإعدادات المسبقة؛

□ اضغط على الزر + أو - للتحديد؛

□ اضغط على الزر MENU ➤ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

#### رؤية الهاتف

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يسمح عنصر القائمة هذا بتكرار بعض المعلومات المعروضة على نظام **Uconnect™** على شاشة لوحة أجهزة القياس.

لعرض معلومات **Uconnect™** على الشاشة ("On") أو مسحها ("Off")، اتبع ما يلي:

□ يؤدي الضغط ➤ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" "تشغيل" أو "Off" "إيقاف تشغيل" وفقاً للإعدادات المسبقة؛

□ اضغط على الزر + أو - للتحديد؛

□ اضغط على الزر MENU ➤ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

#### راجع نظام الملاحة

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يسمح عنصر القائمة هذا بتكرار بعض المعلومات المعروضة على نظام **Uconnect™** على شاشة لوحة أجهزة القياس.

لعرض معلومات **Uconnect™** على الشاشة ("On") أو مسحها ("Off")، اتبع ما يلي:

□ يؤدي الضغط ➤ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" "تشغيل" أو "Off" "إيقاف تشغيل" وفقاً للإعدادات المسبقة؛

□ اضغط على الزر + أو - للتحديد؛

□ اضغط على الزر MENU ➤ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

#### قائمة الخروج

تعد تلك الوظيفة هي الوظيفة الأخيرة التي نختمت بها دائرة الإعدادات المدرجة في شاشة القائمة.

اضغط لفترة قصيرة على زر قائمة MENU ➤ للعودة لعرض الشاشة القياسية دون الحفظ.

اضغط على الزر - للعودة إلى خيار القائمة الأول ("صافرة السرعة").

#### محاذاة المصباح الأمامي

ويوضع مفتاح الإشعال على **MAR** وإضاءة المصابيح الأمامية الخافتة، اضغط على زر - لتعديل المصابيح الأمامية إلى أعلى وعلى + لتعديل المصابيح الأمامية إلى أسفل.

#### كمبيوتر الرحلة

##### معلومات عامة

يُستخدم "كمبيوتر الرحلة" لعرض المعلومات عن تشغيل السيارة عند إدارة المفتاح على الوضع **MAR**. تسمح لك هذه الوظيفة بتعيين رحلتين منفصلتين، تدعيان "الرحلة 1" و "الرحلة 2"، لمراقبة إكمال السيارة للمهمة (الرحلة) بطريقة تبادلية مستقلة، بالإضافة إلى "المعلومات السريعة" و "أفضل متوسط استهلاك"، للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها. يمكن تصفير الرحلة **A** والرحلة **B** (إعادة التعيين - بدء رحلة جديدة).

تستخدم وظيفة "الرحلة أ" لعرض القيم المتعلقة بـ:

□ المدى (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)

□ مسافة الرحلة أ

□ متوسط استهلاك الوقود أ

□ الاستهلاك الحالي (بالنسبة للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)

□ متوسط السرعة أ

□ مدة الرحلة (مدة القيادة). تستخدم وظيفة "الرحلة ب"

□ لعرض الأرقام الخاصة بـ:

□ مسافة الرحلة ب

□ متوسط استهلاك الوقود ب

□ متوسط السرعة ب

□ مدة الرحلة ب (مدة القيادة)

ملاحظة، يمكن استثناء وظيفة "الرحلة ب". لا يمكن إعادة ضبط قيم "المدى" و "الاستهلاك الحالي".

"أفضل متوسط للاستهلاك": تظهر الرسالة في وضع التوفير **ECO**، وتلخص أفضل متوسط للاستهلاك

(في حال التوافر). يشير الرمز  إلى الأداء

الأفضل. هذه المعلومات يمكن إعادة تعيينها بضبط

الرحلة **A**.

**صوت إنذار حزام الأمان (إعادة تشغيل صوت الإنذار للإشارة إلى نظام التنكير بحزام الأمان (SBR))**  
يمكن عرض تلك الوظيفة فقط بعد قيام توكيل Fiat بإيقاف تنشيط نظام التنكير بحزام الأمان (SBR) (راجع فقرة "نظام التنكير بحزام الأمان" في فصل "أجهزة السلامة").

لإعادة تنشيط هذه الوظيفة، اتبع ما يلي:  
□ اضغط على الزر MENU ➔ لفترة وجيزة،  
تعرض الشاشة وميض كلمة إيقاف التشغيل "OFF".  
اضغط على الزر + أو - لعرض "تشغيل"؛  
□ اضغط على زر القائمة MENU ➔ للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية أو استمر في الضغط للعودة إلى شاشة القائمة الرئيسية دون حفظ.

### الخدمة (الصيانة الدورية)

تسمح لك هذه الوظيفة بعرض المعلومات بشأن الفواصل الزمنية للمسافة بالكيلومتر/المسافة بالميل أو الفواصل الزمنية لصيانة السيارة، للإصدارات /الأسواق التي تتوفر فيها. لمراجعة تلك المعلومات، اتبع ما يلي:

□ اضغط على زر القائمة MENU ➔ : تعرض الشاشة المواعيد التي يتعين فيها إجراء الصيانة بالكيلو متر/الميل أو الأيام (حينما تتوفر) وفقاً للإعداد السابق (انظر فقرة "وحدات القياس")؛  
□ اضغط على الزر MENU ➔ للعودة إلى شاشة القائمة؛ اضغط على الزر مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية.

تحذير يتضمن "جدول الصيانة" صيانة السيارة عند فترات زمنية ثابتة (راجع فصل "الصيانة والرعاية").

يتم عرض ذلك تلقائيًا على الشاشة عند وضع مفتاح الإشعال على MAR-ON 2000 كم (أو القيمة المماثلة بالأميال) قبيل إجراء الصيانة، أو قبل إجراء

الصيانة بمدة 30 يومًا. يتم عرض ذلك في كل مرة يتم فيها تدوير مفتاح الإشعال إلى MAR-ON، أو كل 200 كم (أو القيمة المماثلة بالأميال)، للإصدارات/الأسواق التي يتوفر بها. يتكرر ظهور إشارات إجراء الصيانة غالبًا عندما يقل الحد عن ذلك. ستظهر الشاشة بالكيلومتر أو الميل حسب ضبط وحدة القياس. عند اقتراب موعد الصيانة الدورية التالية، ستظهر كلمة "الصيانة" "Service" على الشاشة، متبوعة بعدد الكيلومترات أو الأميال أو الأيام المتبقية (حينما توفر ذلك)، عند إدارة المفتاح إلى الوضع MAR. اذهب إلى توكيل Fiat، حيث سيتم إجراء عمليات "حطة الصيانة الدورية" وسيتم إعادة تعيين الرسالة.

**الوسادة الهوائية/الوسادة الهوائية للراكب (تنشيط/إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية الأمامية الخاصة بالراكب والوسادة الجانبية لحماية الحوض والصدر والأكتاف) – للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها**

تُستخدم تلك الوظيفة لتنشيط/إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية الأمامية للراكب. يرجى إتباع ما يلي:  
□ اضغط على الزر MENU ➔، وبعد عرض الشاشة رسالة ("Bag pass: إيقاف تشغيل (لإلغاء التنشيط) أو رسالة (الوسادة الهوائية للراكب: On للتنشيط) بالضغط على الزرين + و-، اضغط على الزر MENU ➔ مرة أخرى؛  
□ ستظهر رسالة طلب تأكيد على الشاشة؛  
□ اضغط على الزر + أو - لاختيار الموافقة (Yes) (لإلغاء)؛  
□ اضغط على زر قائمة MENU ➔ لفترة وجيزة، ستظهر رسالة تأكيد الاختيار وستعود إلى شاشة القائمة أو تستمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

### مصابيح التشغيل النهارية (DRL)

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)  
يمكنك من خلال هذه الوظيفة تشغيل مصابيح الرؤية النهارية أو إيقاف تشغيلها.

اتبع ما يلي لتنشيط أو إلغاء تنشيط هذه الوظيفة:  
□ اضغط على زر قائمة MENU ➔ لفترة وجيزة لعرض قائمة فرعية؛

□ يؤدي الضغط ➔ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" تشغيل" أو "Off" إيقاف تشغيل" وفقاً للإعدادات المسبقة؛

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار؛  
□ اضغط على زر القائمة MENU ➔ للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية أو استمر في الضغط للعودة إلى

شاشة القائمة الرئيسية دون حفظ؛  
□ استمر في الضغط على زر قائمة MENU ➔ مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقاً لمكانك في القائمة.

**إعادة ضبط الإطارات (إعادة ضبط نظام المراقبة غير المباشرة لضغط الإطارات "iTPMS")**

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)  
وبهذه الوظيفة من الممكن إعادة تعيين iTPMS (انظر فقرة "iTPMS").

لتنفيذ إجراء إعادة التعيين اتبع الآتي:  
□ اضغط لفترة قصيرة على زر MENU ➔ : وستعرض الشاشة Reset (إعادة تعيين)؛

□ اضغط على + أو - لتحديد ("Yes" أو "No")؛  
□ اضغط لفترة قصيرة على الزر MENU ➔ : وستعرض الشاشة "تأكيد"؛

□ اضغط على زر + أو - لتحديد ("Yes" لإعادة الضبط أو "No" للخروج من صفحة الفيديو). سيتم عرض رسالة تؤكد نجاح إعادة التعيين؛



في الضغط على الزر لزيادة/تقليل الإعداد بسرعة وبشكل تلقائي. استكمل الإعداد من خلال ضغطات فردية على الزر عندما تقترب من القيمة المنشودة. اضغط على الزر MENU ➡ ، أو زر SAVE لحفظ الشاشات الملونة، لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

### الإغلاق التلقائي (غلق قفل الأبواب المركزي تلقائياً أثناء سير السيارة)

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)  
عند تنشيط هذه الوظيفة (On)، تقوم هذه الوظيفة بفتح الأبواب تلقائياً عندما تتخطى سرعة السيارة 20 كم/ساعة.

اتبع ما يلي لتنشيط أو إلغاء تنشيط هذه الوظيفة:

- اضغط على زر قائمة MENU ➡ لفترة وجيزة لعرض قائمة فرعية؛
- يؤدي الضغط ➡ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" "تشغيل" أو "Off" "إيقاف تشغيل" وفقاً للإعدادات المسبقة؛
- اضغط على الزر + أو - للاختيار؛
- اضغط على زر القائمة MENU ➡ للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية أو استمر في الضغط للعودة إلى شاشة القائمة الرئيسية دون حفظ؛
- استمر في الضغط على زر قائمة MENU ➡ مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقاً لمكانك في القائمة.

### الوحدات (إعدادات وحدة القياس)

سنتيح هذه الوظيفة تعيين وحدة أجهزة القياس عبر قائمتين فرعيتين: "المسافة" و "استهلاك الوقود".

لضبط وحدة القياس، يُرجى اتباع ما يلي:

- اضغط لفترة قصيرة على زر MENU ➡ ؛
- ستعرض الشاشة القائمتين الفرعيتين؛

□ اضغط على الزر + أو - للتنقل بين القائمتين الفرعيتين؛

□ فور اختيارك لإحدى القائمتين الفرعيتين، اضغط

على زر القائمة MENU ➡ لفترة وجيزة؛

□ إنك تدخل إلى القائمة الفرعية "المسافات". بواسطة الضغط لفترة وجيزة على زر القائمة MENU، تعرض الشاشة كلمة "كم" أو "ميل" حسب الإعداد السابق؛

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار؛

□ عند اختيار "استهلاك الوقود"، يؤدي الضغط لفترة

وجيزة على زر القائمة MENU ➡ إلى ظهور

كم/لتر أو لتر/100 كم أو ميل للجالون على الشاشة وفقاً للإعدادات المسبقة؛

إذا كانت وحدة المسافة المضبوطة هي "كم"، سيتم

عرض وحدة استهلاك الوقود بوحدته كم/لتر أو

لتر/100 كم.

إذا كانت وحدة المسافة مضبوطة بالميل "mi"، سيتم

عرض وحدة استهلاك الوقود في شكل ميل لكل جالون "mpg".

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار.

بعد إجراء عملية الضبط، اضغط لفترة وجيزة على زر

قائمة MENU ➡ للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية

أو استمر في الضغط للعودة إلى القائمة الرئيسية بدون التخزين.

□ استمر في الضغط على زر قائمة MENU ➡

مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقاً لمكانك في القائمة.

### اللغة (تحديد اللغة)

يمكن عرض الرسائل على الشاشة باللغات التالية:

الإيطالية، والإنجليزية، والألمانية، والبرتغالية، والإسبانية، والفرنسية، والهولندية، والبولندية والتركية والروسية.

لتحديد اللغة المطلوبة، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة وجيزة على زر القائمة MENU

➡: ستومض "اللغة" المحددة مسبقاً على الشاشة؛

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار؛

□ اضغط على الزر MENU ➡ لفترة وجيزة

للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

### صوت التحذيرات (ضبط مستوى صوت الإشارة

#### الصوتية في حالة العطل/الإنذار)

من خلال تلك الوظيفة يمكن ضبط مستوى صوت الإنذار الذي يصاحب ظهور أي أعطال/تحذيرات إلى 8 مستويات.

لضبط مستوى الصوت المطلوب، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة وجيزة على الزر MENU ➡:

سيومض مستوى الصوت المحدد مسبقاً على الشاشة؛

□ اضغط على الزر + أو - للضبط؛

□ اضغط على الزر MENU ➡ لفترة وجيزة

للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

### مستوى صوت الزر (ضبط مستوى صوت الزر)

يمكن استخدام تلك الوظيفة لضبط (من بين 8

مستويات) مستوى الإشارة الصوتية الصادرة عند

الضغط على الزر MENU ➡ ، والأزرار + و -

لضبط مستوى الصوت المطلوب، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة وجيزة على الزر MENU ➡:

سيومض مستوى الصوت المحدد مسبقاً على الشاشة؛

□ اضغط على الزر + أو - للضبط؛

□ اضغط على الزر MENU ➡ لفترة وجيزة

للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

تخطي هذا الحد (راجع الجزء "مصابيح التحذير والرسائل").

لتعيين حد السرعة المرغوب فيه، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة قصيرة على زر MENU ➔؛ وستعرض الشاشة الكلمات ("صوت إنذار السرعة")؛ □ اضغط على الزر + أو / لاختيار تنشيط حد السرعة ("On") أو إلغاء تنشيطه ("Off")؛

□ في حالة تمكين هذه الوظيفة (On)، اضغط على زر + أو - لاختيار حد السرعة المطلوب واضغط على زر MENU ➔ للتأكيد.

**ملاحظة** قد يتم تعيين السرعة في أي مكان بحيث تتراوح بين 30 و 200 كم/ساعة أو 20 و 125 ميلاً بالساعة، بناءً على الوحدة التي تم اختيارها من قبل (انظر فقرة "تعيين وحدة القياس (Unit)"). ستمت زيادة/تقليل الضبط بمقدار 5 وحدات في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر + / - . استمر في الضغط على الزر + / - لزيادة/تقليل الضبط بسرعة وبشكل تلقائي. استكمل الإعداد من خلال ضغطات فردية على الزر عندما تقترب من القيمة المنشودة.

اضغط على الزر MENU ➔ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

لإلغاء الإعداد، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة وجيزة على الزر MENU ➔؛ ستومض كلمة تشغيل ("On") على الشاشة؛ □ اضغط على الزر - ستومض كلمة إيقاف تشغيل "Off" على الشاشة؛

□ اضغط على الزر MENU ➔ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

## التشغيل/بيانات الرحلة ب "Trip B" (تمكين Trip B)

قد يتم استخدام تلك الوظيفة لتشغيل (On) أو إيقاف تشغيل (Off) شاشة الرحلة B (رحلة جزئية). لمزيد من المعلومات، انظر فقرة "كمبيوتر الرحلة" في هذا القسم.

اتبع ما يلي لتشغيل الوظيفة وإيقاف تشغيلها:

□ يؤدي الضغط ➔ على الزر MENU لفترة وجيزة إلى وميض الشاشة بكلمة "On" لتشغيل" أو "Off" لإيقاف تشغيل" وفقاً للإعدادات المسبقة؛

□ اضغط على الزر + أو - للاختيار؛ □ اضغط على الزر MENU ➔ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

### ضبط الوقت (ضبط الساعة)

من خلال هذه الوظيفة، يمكن ضبط الساعة من خلال قائمتين فرعيتين: "الوقت" و"التنسيق". للضبط، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة قصيرة على زر MENU ➔؛ ستعرض الشاشة القائمتين الفرعيتين "الوقت" و "تنسيق"؛

□ اضغط على الزر + أو - للتنقل بين القائمتين الفرعيتين؛

□ فور اختيارك لإحدى القائمتين الفرعيتين، اضغط على زر MENU ➔ لفترة وجيزة؛ □ عند تحديد القائمة الفرعية "الوقت"، سيؤدي الضغط على الزر MENU ➔ لفترة وجيزة إلى ظهور "الساعات" على الشاشة؛

□ اضغط على الزر + أو - للضبط؛ □ بالضغط برفق على الزر MENU ➔ يتم

عرض "الدقائق"؛

□ اضغط على الزر + أو - للضبط.

**ملحوظة** سيزداد الضبط أو ينخفض بمقدار وحدة واحدة في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر + أو - . استمر في الضغط على الزر لزيادة/تقليل الإعداد بسرعة وبشكل تلقائي. استكمل الإعداد من خلال ضغطات فردية على الزر عندما تقترب من القيمة المنشودة.

□ عند اختيار القائمة الفرعية "تنسيق"، سيؤدي الضغط على الزر MENU ➔ لفترة وجيزة إلى ظهور الوضع على الشاشة؛

□ اضغط على زر + أو - لتحديد وضع "24 ساعة" أو "12 ساعة". بعد إجراء عملية الضبط، اضغط لفترة وجيزة على زر قائمة MENU ➔ للعودة إلى شاشة القائمة الفرعية أو استمر في الضغط للعودة إلى القائمة الرئيسية بدون التخزين.

□ استمر في الضغط على زر القائمة MENU ➔ أو حفظ SAVE للشاشات الملونة مرة أخرى للعودة إلى الشاشة القياسية أو إلى القائمة الرئيسية وفقاً لمكانك في القائمة.

### ضبط التاريخ (ضبط التاريخ)

يمكن استخدام هذه الوظيفة لتحديث التاريخ (سنة - شهر - يوم).

للضبط، اتبع ما يلي:

□ اضغط لفترة وجيزة على زر MENU ➔؛ سيتم عرض "السنة"؛

□ اضغط على الزر + أو - للضبط؛

□ اضغط لفترة وجيزة على زر MENU ➔؛ سيتم عرض "الشهر"؛

□ اضغط على الزر + أو - للضبط؛

□ اضغط لفترة وجيزة على زر MENU ➔؛ سيتم عرض "اليوم"؛

□ اضغط على الزر + أو - للضبط؛

**ملحوظة** سيزداد الضبط أو ينخفض بمقدار وحدة واحدة في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر + أو - . استمر



## قائمة الإعداد

تتكون القائمة من سلسلة خيارات والتي يُمكن اختيارها باستخدام الزرين + و - شكل 72 للدخول إلى عمليات الاختيار والضبط (التصويب) المختلفة الموضحة بالأسفل.

يمكن تفعيل القائمة من خلال الضغط لفترة وجيزة على زر القائمة (MENU) ➔. من خلال الضغوط المفردة على الزر + أو - يمكن استعراض خيارات قائمة الإعداد. تختلف أوضاع التشغيل طبقاً لخصائص الخيار المحدد. تحتوي بعض الخيارات على قوائم فرعية.

تتضمن القائمة الوظائف التالية:

- القائمة
- مفتاح التعطيم
- صوت إنذار السرعة
- تنشيط/بيانات الرحلة ب
- تعيين الوقت
- تعيين التاريخ
- الإغلاق التلقائي
- الوحدات
- اللغة
- مستوى صوت الإنذار
- مستوى صوت الزر
- صوت إنذار حزام الأمان
- الخدمات
- الوسادة الهوائية/وسادة الراكب الهوائية
- مصابيح التشغيل النهارية
- إعادة ضبط الإطارات
- رؤية الراديو (للأسواق/الإصدارات، التي يتوفر فيها)
- انظر الهاتف (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)
- انظر نظام الملاحة (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)

## قائمة الخرج

تحديد خيار من القائمة الرئيسية دون قائمة فرعية:

- اضغط على زر MENU ➔ لفترة وجيزة لتحديد إعداد القائمة الرئيسية الذي تود تغييره؛
- اضغط على الزرين + أو - (ضغط واحدة) لتحديد الإعداد الجديد؛

□ اضغط لفترة قصيرة على زر القائمة (MENU) ➔ لتخزين الإعدادات الجديدة والرجوع إلى خيار القائمة الأساسية المحدد مسبقاً.

تحديد خيار من القائمة الرئيسية مع قائمة فرعية:

- اضغط لفترة قصيرة على زر القائمة (MENU) ➔ لعرض خيار القائمة الفرعية الأول؛
- اضغط على الزر + أو - (ضغط واحدة) للتمرير بين كل بنود القائمة الفرعية؛

□ اضغط لفترة قصيرة على زر القائمة (MENU) ➔ لتحديد خيار القائمة الفرعية المعروض وفتح قائمة الإعداد ذات الصلة؛

□ اضغط على الأزرار + أو - (ضغط واحدة) لتحديد الإعداد الجديد لخيار القائمة الفرعية هذه؛

□ عند الضغط لفترة قصيرة على زر MENU ➔ سيتم تخزين الإعداد ثم العودة إلى خيار القائمة الفرعية نفسه الذي تم اختياره أولاً.

## ملحوظة باستخدام النظام™Uconnect

(للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها)، يتم عرض بعض عناصر القائمة وإدارتها على شاشة هذا النظام وليس على شاشة لوحة أجهزة القياس (يُرجى الرجوع إلى ملحق™Uconnect). القائمة

يُتيح لك هذا الخيار الوصول إلى قائمة الإعدادات. اضغط على الزر + أو - لاختيار خيارات القائمة المختلفة.

استمر في الضغط على الزر MENU ➔ للعودة إلى الشاشة القياسية.

## الإضاءة (ضبط الإضاءة الداخلية للسيارة)

في بعض الإصدارات، يتم توفير لوحة أجهزة القياس مع جهاز استشعار الضوء قادر على اكتشاف ظروف الإضاءة البيئية وضبط سطوح أجهزة القياس وفقاً لذلك.

ولذلك قد يتم تغيير سطوح لوحة أجهزة القياس أثناء القيادة بعد حدث مما يتسبب في التحول من الظروف "النهارية" إلى "الليلية" (أو العكس) في مقصورة الركاب (على سبيل المثال في نفق، على الطريقة المكسوة بالظلال، تحت الجسور، الخ).

يمكن ضبط الإضاءة على الوضع الليلي فقط عند ترك المصابيح الأمامية الخافتة قيد التشغيل. إن لم تكن المصابيح الأمامية قيد التشغيل، يمكن ضبطها في الوضع النهاري.

تتوفر هذه الوظيفة عند تشغيل المصابيح الأمامية الخافتة وفي الظروف الليلية لضبط درجة السطوح في لوحة أجهزة القياس وأزرار التحكم وشاشة النظام الصوتي وشاشة التحكم التلقائي في درجة الحرارة. في بعض الإصدارات، عند إضاءة المصابيح الأمامية الخافتة والنهارية، يتم ضبط لوحة أجهزة القياس وأزرار التحكم وشاشة النظام الصوتي وشاشة التحكم التلقائي في درجة الحرارة إلى أقصى درجة سطوح.

اتبع ما يلي لضبط درجة كثافة الضوء:

- اضغط على زر القائمة MENU ➔ لفترة وجيزة حتى تومض الشاشة بالمستوى المحفوظ مسبقاً؛
- اضغط على الزر + أو - لضبط مستوى السطوح؛
- اضغط على الزر MENU ➔ لفترة وجيزة للعودة إلى شاشة القائمة أو استمر في الضغط للعودة إلى الشاشة القياسية دون حفظ التغييرات.

## صافرة السرعة (حد السرعة)

تستخدم تلك الوظيفة لضبط حد سرعة السيارة (كم/ساعة أو ميل بالساعة)؛ يتم تنبيه القائد فوراً عند



عند عرض الرمز (SHIFT UP) على ▲ الشاشة، فإن نظام GSI ينصح السائق بالانتقال لسرعة أعلى، بينما ينصح رمز (SHIFT DOWN) ▼ السائق بالانتقال إلى سرعة أقل.

يظل المؤشر في لوحة أجهزة القياس مضيئاً حتى يُغيّر السائق السرعة أو تعود ظروف القيادة إلى وضع لا يتطلب فيه تغيير السرعة لتحسين الاستهلاك.

### أزرار التحكم

إنها توجد بجانب لوحة العدادات شكل 72  
□ + / : اضغط وحرر لتمرير الصفحات والخيارات ذات الصلة لأعلى/لأسفل أو لزيادة/تقليل القيمة المعروضة.

□ MENU : اضغط لفترة وجيزة للدخول إلى القائمة و/أو الانتقال إلى الشاشة التالية أو لتأكيد خيار القائمة المطلوب. استمر في الضغط للرجوع إلى الشاشة القياسية.



FOS0383

72

**ملاحظة** عند فتح باب واحد من الأبواب الأمامية، تضى الشاشة وتعرض الوقت والمسافة المقطوعة بالكيلومتر (أو بالميل) لتوان معدودة.

### المؤشر البيئي ECO شكل 71



FOS0554

71

يتراوح المقياس ما بين القيمة الدنيا 0 حتى القيمة العليا 5 ويشير إلى الاستدامة البيئية لأسلوب القيادة (0 = منخفض، 5 = عال).

### ملاحظات

لا ترتبط القيم المقاسة مباشرة باستهلاك الوقود الحالي ولكنها مخصصة لاقتراح كيفية إمكانية تغيير أسلوب قيادة السائق لخفض معدل الاستهلاك.

قد تتضمن الرحلات المختلفة قيماً مختلفة حتى وإن حافظ السائق على أسلوب القيادة ذاته، نظراً لتأثيرها بعوامل مثل ظروف المرور، وطول الرحلة والتشغيل في ظروف الطقس البارد للمحرك.

إن قيادة "eco" تعد أكثر "سهولة" حتى وإن حالت ظروف المرور غالباً دون ذلك. بينما تنطوي القيادة الأكثر "عدوانية"، على الجانب الآخر، على زيادة/خفض السرعة بصورة متكررة ما يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود والانبعاثات الضارة.

### مؤشر تغيير السرعة

ينصح نظام مؤشر تغيير السرعة (GSI) السائق بتغيير السرعة من خلال إشارة محددة على الشاشة. من خلال نظام GSI، يتم إعلام السائق بأن تغيير السرعة سيسمح بتخفيض استهلاك الوقود.

### عرض أسلوب القيادة

(إصدارات مزودة بشاشة ملونة - للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

### الوضع ECO

لتنشيط العرض شكل 70، اضغط على الزر ECO على لوحة العدادات (انظر فقرة "نظام التوجيه المُعزز كهربائياً (Dualdrive)").

اضغط على الزر ECO مرة أخرى لإلغاء تنشيط العرض أو إدارة مفتاح الإشعال إلى وضع الإيقاف STOP.

سيكون وضع ECO نشطاً في كل مرة يتم فيها بدء تشغيل المحرك.

### الوضع ECO شكل 70



FOS0553

70

### المؤشر البيئي ECO

(إصدارات مزودة بشاشة ملونة)

يُتيح المؤشر البيئي للسائق مراقبة أسلوب القيادة للحفاظ على مستوى قيادة أكثر كفاءة من حيث توفير الوقود والحد من الانبعاثات.

يظهر التقييم الخاص بأسلوب القيادة على الشاشة عبر المقياس الرقمي المدرج (A) شكل 71.

## الشاشة

### الوصف

ملاحظة عند انخفاض درجة الحرارة الخارجية (أقل من 0° مئوية)، قد يستغرق الأمر فترة أطول من الوقت الطبيعي لظهور المعلومات على الشاشة.

### شاشة العرض متعددة الوظائف "القياسية"

تعرض الشاشة القياسية شكل 66 المعلومات التالية:

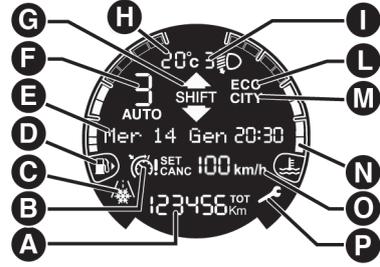
A - عداد المسافات (عرض المسافة المقطوعة بالكيلومتر/الميل)

B - مثبت السرعة/محدد السرعة

C - تحذير احتمالية وجود جليد على الطريق

D - مقياس مستوى الوقود الرقمي

E - التاريخ والوقت



FOS0655

66

F - مؤشر الترس المُعشَق (إصدارات ناقل الحركة فقط Duallogic)

G - مؤشر تغيير السرعة

H - مقياس درجة الحرارة الخارجية

I - وضع محاذاة المصابيح الأمامية (مع تشغيل

المصابيح الأمامية المعتمة فقط)

L - مؤشر وضع القيادة الموفرة

## M - تشغيل نظام التوجيه المُعزَز كهربائيًا

### "DUALDRIVE"

N - المقياس الرقمي لحرارة سائل تبريد المحرك

O - سرعة ضبط محدد السرعة

P - مؤشر خدمة السيارة

### شاشة العرض الملونة "القياسية"

تعرض الشاشة القياسية شكل 67 المعلومات التالية:



FOS0551

67

A - عداد المسافات (عرض المسافة المقطوعة

بالكيلومتر/الميل)

B - مؤشر درجة حرارة سائل تبريد المحرك الرقمي

C - العداد الرقمي لقياس عدد لفات المحرك (تاكومتر)

D - مؤشر تغيير السرعة

E - التاريخ

F - مقياس درجة الحرارة الخارجية

G - تشغيل نظام التوجيه المُعزَز كهربائيًا

"DUALDRIVE"

H - مؤشر سرعة السيارة

I - وضع محاذاة المصابيح الأمامية (مع تشغيل

المصابيح الأمامية المعتمة فقط)

L - الوقت

M - المؤشر الموفر

## N - مقياس مستوى الوقود الرقمي

O - مؤشر الترس المُعشَق (إصدارات ناقل الحركة

فقط Duallogic)

### صفحات إصدار LOUNGE

(إصدارات مزودة بشاشة ملونة)

اضغط على الزر ECO أو CITY الموجود على

لوحة العدادات لرؤية الصفحات التالية شكل 68 و

شكل 69.

### شكل 68 Lounge ECO



FOS0553

68

### شكل 69 Lounge CITY



FOS0426

69



بشكل مفرط. في هذه الحالة، أوقف تشغيل المحرك واتصل بتوكيل Fiat.

### ضبط إضاءة لوحة أجهزة القياس (مستشعر السطوع) (إصدارات مزودة بشاشة ملونة)

تأتي الإصدارات ذات الشاشة الملونة مزودة بمستشعر إضاءة (مركبًا داخل لوحة أجهزة القياس) يمكنه اكتشاف الظروف الضوئية المحيطة، ومن ثم ضبط مستوى الإضاءة في لوحة أجهزة القياس تبعًا لذلك. ويكون تصرف الجهاز كالتالي:

- وضع "التوقيت النهاري": يمكن ضبط الشاشة على 8 مستويات؛
- وضع "التوقيت الليلي": يمكن ضبط الشاشة على 8 مستويات.

يتم أيضًا ضبط إضاءة الراديو وشاشة التحكم في درجة حرارة المنطقة المزودة للضبط، راجع فقرة "الشاشة" في هذا الفصل.



F0S0552

65

**المقياس الرقمي لحرارة سائل تبريد المحرك**  
المقياس الرقمي (B) شكل 64 (الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف) أو شكل 65 (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة) يعرض درجة حرارة سائل تبريد المحرك ويبدأ في عرض الإشارات عندما تتجاوز درجة حرارة السائل 50° مئوية تقريبًا.

### الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف

الجزء الأول يضيء بشكل مستمر للإشارة إلى تشغيل النظام بالشكل الصحيح.

### إصدارات مزودة بشاشة ملونة

تتخذ العلامة الأولى، المصنبة باستمرار، اللون الأزرق وتشير إلى انخفاض درجة الحرارة في سائل تبريد المحرك.

عندما ترتفع درجة الحرارة، يتغير لون العلامة إلى الأبيض، وتظهر علامات أخرى أيضًا.

إذا أصبحت المراجع حمراء فإن ذلك يشير إلي أن درجة حرارة سائل التبريد محرك عالية جدًا: في هذه الحالة، انظر الفقرة "اضواء ورسائل تحذير" في هذا الفصل.

يضيء مصباح التحذير (للإصدارات/الأسواق، التي يتوفر بها) عندما تزداد درجة حرارة سائل التبريد

### عداد قياس السرعة

يوضح سرعة السيارة (عداد السرعة).

### عداد سرعة الدوران

يشير هذا العداد إلى عدد لفات المحرك في الدقيقة.

### مقياس مستوى الوقود الرقمي

المقياس الرقمي (A) شكل 64 (الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف) أو شكل 65 (الإصدارات المزودة بشاشة ملونة) يعرض كمية الوقود الموجودة في الخزان.



F0S0659

64

يضيء مصباح التحذير (A) ليشير إلى وجود من 5 لترات تقريبًا من الوقود متبقية في الخزان. ملحوظة مهمة: لا تقد السيارة وخزان الوقود فارغ تقريبًا: قد يؤدي أي نقص في تعبئة الوقود إلى تلف المحول الحفاز.



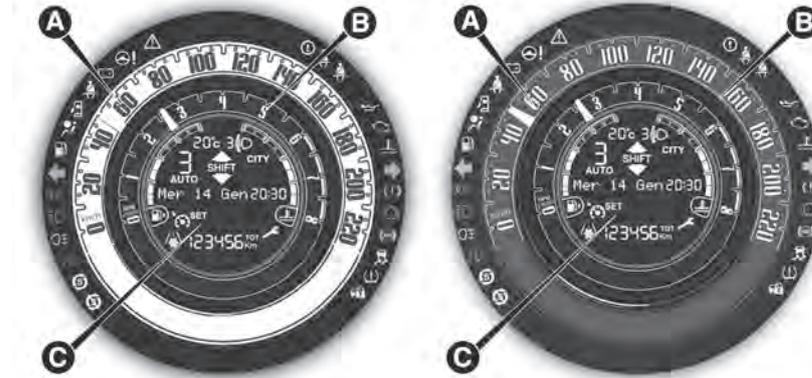
F0S0750

63

A. شاشة ملونة B. المقياس الرقمي "مؤشر C "Eco". مقياس مستوى الوقود الرقمي D. المقياس الرقمي لحرارة سائل تبريد المحرك E. عداد سرعة الدوران

## مميزات لوحة أجهزة القياس

قد يختلف لون خلفية العداد ونوعه حسب الإصدار.  
الإصدارات المزودة بشاشة متعددة الوظائف



F0S0754

62

A. عداد قياس السرعة B. عداد سرعة الدوران C. شاشة عرض متعددة الوظائف مزودة بمقياس رقمي لتوضيح مستوى الوقود، ومقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك الرقمي

## التعرف على لوحة أجهزة القياس

- 41 ..... مميزات لوحة أجهزة القياس
- 44 ..... الشاشة
- 50 ..... كمبيوتر الرحلة  
نظام تشخيص الأعطال الأوروبي باللوحة
- 51 ..... EOBD
- 52 ..... مصابيح التحذير والرسائل

يقدم هذا القسم من الدليل جميع المعلومات المفيدة للتعرف على لوحة أجهزة القياس وتفسيرها واستخدامها بشكل صحيح.

## السلسلة الحمراء الخاصة

(حيثما توفر)

خضعت بعض مكونات السيارة لمعالجات مضادة للميكروبات، على النحو المفصل أدناه. لا يتطلب الأمر اتخاذ احتياطات نوعية عند الاستخدام العادي للسيارة والمكونات المعالجة بمواد المبيدات الحيوية.

تمت معالجة منصة التحميل القابلة لإعادة التهيئة بمادة مبيد حيوي تمتلك خصائص مضادة للفيروسات مكونة من المادة الفعالة كلوريد الفضة.

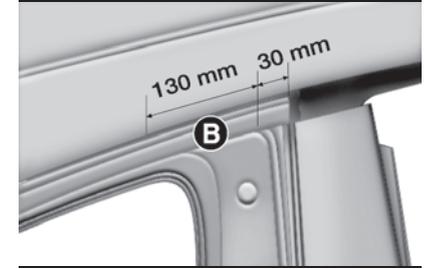
تمت معالجة نسيج المقعد بمادة مبيد حيوي تمتلك خصائص مضادة للفيروسات ومضادة للبكتيريا مكونة من المادة الفعالة ألكيل (C12-C16) ثنائي ميثيل بنزئيل كلوريد الأمونيوم.

تمت معالجة تنجيد عجلة القيادة بمواد مبيد حيوي تمتلك خصائص مضادة للبكتيريا ومضادة للفطريات مكونة من المواد الفعالة النشطة بيريثيون الزنك وثيابندازول.

تمت معالجة منظف الهواء بنظام التحكم في المناخ

بمادة مبيد حيوي تمتلك خصائص مضادة للبكتيريا ومضادة للفيروسات مكونة من المادة الفعالة ثنائي ميثيل تتراديسيل [3-(ثلاثي ميثوكسيليل) بروبيل]

كلوريد الأمونيوم.



F0S0152

61

تحذير اتبع التعليمات الواردة في طقم التجميع هذا بعناية. ويجب إجراء التجميع من قبل فني مؤهل.

هام



**40** التزم بالقوانين السارية والخاصة بأقصى خلوص. لا تتجاوز أبدا الحمولات القصوى المسموح بها؛ انظر الفصل "المواصفات الفنية".

**41** وزّع الحمولة بشكل متساوٍ، وضع في اعتبارك استجابة السيارة المتزايدة للرياح الجانبية أثناء القيادة. بعد السفر ليضع كيلومترات، تأكد أن مسامير تثبيت المرفقات محكمة الربط.

**42** قبل القيادة تأكد من أن القضبان المستعرضة مثبتة جيدا.

تحذير:



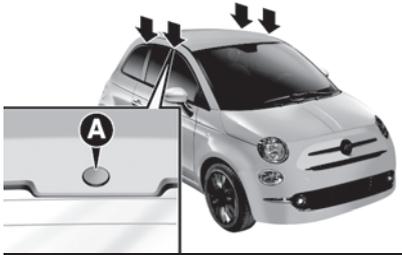
**25** يمنع استخدام القضبان المستعرضة على القضبان الطولية استخدام فتحة السقف حيث أن الأخيرة أثناء فتحها تتداخل مع القضبان. وبناء عليه، لا تحرك فتحة السقف إذا تم تركيب القضبان المستعرضة.

## حمالة السقف/حمالة ألواح التزلج

(40 41 42)   
(25) 

### الأربطة

توجد الأربطة في المساحة الموضحة في شكل 60. لاستخدام الأربطة الأمامية، أزل الغطاء (A) شكل 60، الذي يمكن الوصول إليه والباب مفتوح.



F0S0136

60

يمكن العثور على مناطق التثبيت الخلفية (B) طبقاً للقياسات الموضحة في شكل 61. Lineaccessori MOPAR حمالة مخصصة للسقف/للألواح التزلج لمقصورة الأمتعة.

## مدخل USB

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها) يوجد مدخل USB في التجويف المركزي، لتوصيل هاتف ذكي أو فلاش ميموري كمصدر صوتي لنظام الوسائط المتعددة Uconnect™.

تحذير بعد استخدام مقيس الشحن USB، نوصي بفصل الجهاز (الهاتف الذكي)، ودائمًا إزالة الكابل من مقيس السيارة أولاً، وليس من الجهاز أبدًا. إن الكابلات السائبة أو غير الموصولة بطريقة صحيحة قد تؤثر سلبًا على إعادة الشحن الصحيحة و/أو حالة مقيس USB.

ملاحظة تتعامل منافذ USB مع نقل البيانات من Pen Drive/Smartphone، إلخ. وإعادة الشحن البيئي للجهاز الخارجي غير مضمون حيث أنه يعتمد على نوع الجهاز/الماركة.

هام



**36** تصبح ولاعة السجائر عند تشغيلها ساخنة للغاية. تعامل معها بحذر، ولا تسمح باستخدامها من قبل الأطفال لتجنب التعرض لخطر الحروق.

**37** يوجد على جانبي راقى الشمس الواقع على جانب الراكب ملصق يذكر بأنه من الضروري إيقاف تشغيل الوسادات الهوائية في حال التزويد بوسادة هوائية خلفية موجهة نحو نظام مقاعد حماية الأطفال. امتثل دائماً للتعليمات الموجودة على الملصق.

**38** لا تقد السيارة إذا كان صندوق التابلوه مفتوحاً: فقد يؤدي ذلك إلى إصابة الراكب في حال وقوع حادثة.

**39** يمكن توصيل الملحقات التي يصل الحد الأقصى لقدرتها إلى 180 وات (الحد الأقصى لقدرته الدخل الكهربائي 15 أمبير) بالمقيس.

## حاملات الأكواب/الزجاجات

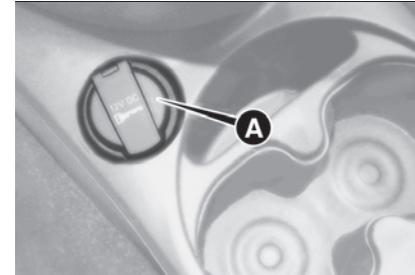
في التجويف الأوسط يوجد حاملين للأكواب/المعلبات للمقاعد الأمامية وحاملين للمقاعد الخلفية.

### مقيس الطاقة

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

إنه يقع على الجانب الأيسر من النفق المركزي، بالقرب من حامل الزجاجات، ويتم تغذيته عندما يكون مفتاح الإشعال في الوضع MAR.

افتح الغطاء الواقى لاستخدام المقيس (A) شكل 59. يتم ضمان التشغيل الصحيح فقط في حال كانت الملحقات التي يتم توصيلها مزودة بقوابس قياسية معتمدة، وهي موجودة في كافة مكونات Lineaccessori MOPAR.



F0S0664

59

تحذير مع إيقاف تشغيل المحرك وتدوير مفتاح الإشعال إلى وضع MAR، قد يؤدي الاستخدام الممتد (أي لأكثر من ساعة) للملحقات التي تعمل على تفريغ كثير من الطاقة إلى خفض كفاءة البطارية وبالتالي قد تؤدي إلى خلل في الإشعال.

(39) 

## الإغلاق

لغلق غطاء المحرك، أزل قضيب رفع غطاء المحرك، وأعدّه إلى مكانه قفله، ثم أخفض غطاء المحرك ببطء لقرابة 20 سم من حجيبة المحرك ثم دعه يسقط في مكانه، وتأكد أنه مغلق تماما. وإلا، فقرر الإجراء.

هام



**31** قد يسقط الغطاء بشكل مفاجئ إذا لم يتم وضع قضيب الدعم بالشكل الصحيح. نفذ هذه العمليات فقط عندما تكون السيارة متوقفة.

**32** كن حذراً عند العمل في حجيبة المحرك عندما يكون المحرك ساخناً، لتجنب التعرض لحروق. لا تضع يديك بالقرب من مروحة المحرك حيث أنها قد تنشط حتى بعد إزالة المفتاح. انتظر حتى يبرد المحرك.

**33** كن حريصاً جداً لمنع الأوشحة وربطات العنق وعناصر الملابس الفضفاضة الأخرى من لمس أية أجزاء متحركة ولو عن طريق الخطأ. قد يتسبب هذا في سحب الملابس داخل الجزء، الأمر الذي قد يكون خطراً كبيراً على مرتديها.

**34** لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب إغلاق الغطاء بالشكل الصحيح أثناء القيادة. تأكد من إغلاق الغطاء بشكل صحيح وإحكام القفل. إذا اكتشفت أثناء السفر عدم قفل غطاء السيارة تماماً، فتوقف على الفور وأغلقه بصورة صحيحة.

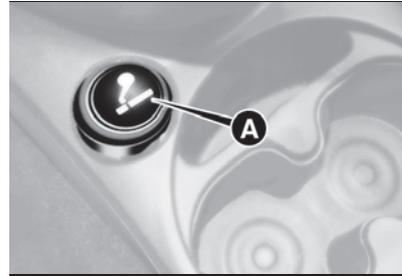
**35** استخدم كلتا اليدين لرفع غطاء المحرك. قبل رفعه، تأكد أن أذرع مساحة الزجاج الأمامي غير مرفوعة بعيداً عن الزجاج، وأن السيارة متوقفة وأن مكبح الركن مستخدم.

## التركيبات الداخلية

### ولاعة السجائر

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

تقع على الجانب الأيسر من التجويف المركزي بجوار حامل الزجاجاة شكل 56. اضغط على الزر (A) لتنشيط ولاعة السجائر.



FOS0663

56

بعد بضع ثوان، يرجع الزر تلقائياً إلى وضعه الأول وتصبح ولاعة السجائر جاهزة للاستخدام.

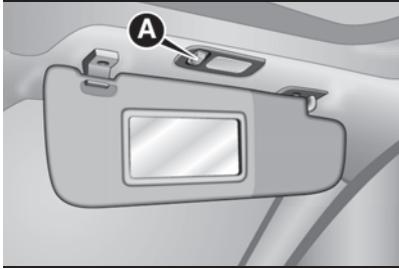
تحذير تأكد دائماً من إطفاء ولاعة السجائر.

تحذير لا تقم بتوصيل أجهزة ذات قدرة كهربائية أكبر من 180 وات بالمقيس. لا تقم بإتلاف المقبس باستخدام مهائلي غير ملائمة.

(36) ⚠

### واقبات الشمس

توجد على جانبي مرآة الرؤية الخلفية الداخلية. يمكن ضبطها للأمام وعلى الجانبين شكل 57.



FOS0038

57

يتضمن واقبي الشمس الجانبي الخاص بالراكب مرآة صالون، يتم إضاءتها بمصباح خاص يمكن تشغيله باستخدام الزر (A) شكل 57. يحتوي واقبي الشمس الموجودان على جانب السائق والراكب على جيوب لحفظ المستندات

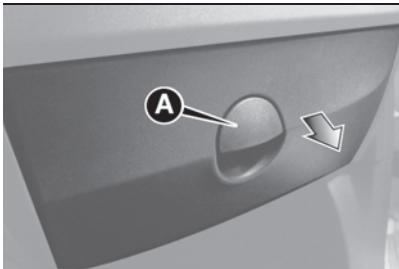
(37) ⚠

### صندوق التابلوه

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

وتقع في لوحة العدادات الموجودة إلى جانب الراكب. لفتح صندوق الأمتعة، استخدم المقبض (A) شكل 58.

(38) ⚠



FOS0600

58



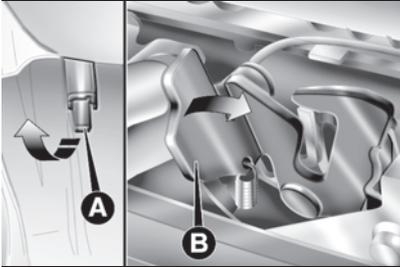
## غطاء السيارة

(31 (32 (33 (34 (35

### الفتح

يرجى إتباع ما يلي:

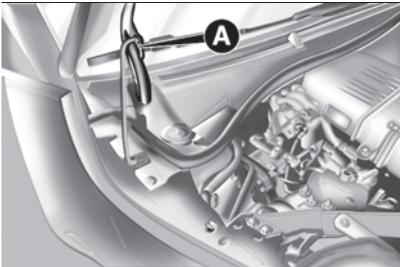
□ اسحب الذراع (A) في الاتجاه الذي يشير إليه السهم؛



F0S0045

54

□ حرك ذراع التحرير B في الاتجاه المشار إليه بالسهم، وارفع الغطاء؛ مع تحديد موقع قضيب الأمان؛  
□ أدخل قضيب الأمان في المقعد (A) شكل 55 المدمج في الغطاء.



F0S0616

55



F0S0135

53

هام



**(27)** لا تتجاوز الحد الأقصى للحمولة المسموح بها في صندوق السيارة؛ انظر قسم "المواصفات الفنية". تأكد أيضاً أن الأشياء التي تضعها في مقصورة الأمتعة قد تم تأمينها تماماً لتجنب اندفاعها إلى الأمام نتيجة الكبح الشديد مما قد يؤدي إلى إصابة الركاب.  
**(28)** احرص على عدم الاصطدام بالأجسام على رف السقف عند فتح الباب الخلفي.  
**(29)** إذا كنت ستسافر إلى منطقة لا يوجد بها سوى القليل من محطات إعادة التعبئة بالوقود وأردت نقل وقود في خزان احتياطي، فعليك الامتنال للقانون باستخدام خزان معتمد ومؤمن تأميناً مناسباً. في حالة حدوث تصادم، يزداد خطر الحريق كذلك.  
**(30)** لا تقم أثناء فتح باب السيارة الخلفي، حيث يمكن أن تدخل أدخنة العادم إلى مقصورة الركاب.

□ في حالة عدم قفل مقصورة الأمتعة قفلاً مناسباً فإن لوحة الأجهزة ذات الصلة أو المصباح التحذيري للشاشة الملونة (إن وجد) سوف يضيء.



F0S0101

52

## فتح مقصورة الأمتعة مع فتح الغطاء المرن بالكامل

اضغط على زر فتح مقصورة الأمتعة "باللمس الخفيف" (A) شكل 52 لغلاق الغطاء المرن أو توماتيكياً إلى موضع الجناح الخلفي. يمكن فتح باب مقصورة الأمتعة في وضع الجناح الخلفي.

(30) ⚠

## فتح الباب الخلفي عند الطوارئ

لفتح مقصورة الأمتعة من الداخل إذا كانت بطارية السيارة مستنفذة أو القفل الكهربائي لمقصورة الأمتعة معطوب، قم بالآتي:

- أخرج مساند الرأس الخلفية؛
- قم بإزالة مساند الظهر؛
- لفتح مقصورة الأمتعة ميكانيكياً، من داخل مقصورة الأمتعة، استخدم الذراع A شكل 53.

## غسيل / تنظيف الغطاء المرن

(17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24)

يوصى باستخدام منتجات معينة لغسل قماش الغطاء المرن.

يمكن معالجة قماش تصنيع السقف اللين بمنزج خاص صاا وصامد ضد الماء. وتتخلل الخصائص المضادة للماء مع مرور الوقت بسبب التعرض لعوامل الطقس. التزم بالتعليمات التالية.

قم بإزالة أكبر قدر ممكن من الأوساخ من على سطح الغطاء المرن باستخدام فرشاة ناعمة أو مكبسة كهربائية قبل غسله. سوف تؤدي تلك الخطوة إلى تحسين النتيجة النهائية بشكل كبير.

في حالة عدم وجود المنتجات المحددة، يجب استخدام الماء والصابون المعتدل مع إسفنجة للغسيل (يفضل أن يكون الغسيل في الظل). قم بشطف الغطاء المرن باستخدام المياه النظيفة بعد القضاء على جميع البقع. يُوصى بغسل البدين؛ ويمكن استخدام أنظمة الغسل التلقائية الحديثة المزودة بفرش مرنة والتي لا تسبب ضغط زائد وتستخدم منتجات معينة لتنظيف السقف القابل للطي.

قم بتترك السيارة في الظل بعد الغسل وتجنب أشعة الشمس المباشرة.

## منع تسرب المياه من السقف المرن

استخدام منتجات العزل المائي المحددة لنسيج الأسقف المرنة.

## القماش الداخلي للسقف المرن

قم بإزالة الغبار بفرشاة ناعمة. تجنب استخدام الفرش الصلبة المصنوعة من المواد الاصطناعية لمنع إتلاف النسيج بشكل غير قابل للإصلاح.

قم بتنظيف السطح بقطعة قماش مصنوعة من الألياف الدقيقة أو إسفنجة ناعمة مغموسة في محلول من الماء

والصابون المعتدل. نظف السطح بالكامل بما في ذلك المناطق التي لا يتعين تنظيفها، لمنع تكون البقع.

استخدم مزيلات العناية المعتدلة الخاصة بالبقع الشائعة التي يمكن شراؤها من مجموعات منتجات تنظيف السيارات لإزالة البقع الأكثر صعوبة. قم بإزالة تلك البقع عن طريق الترتيب بشكل مباشر على منطقة البقع (لا تقم أبدا بفرك البقع).

## هام

**24** ابعاد البدين عن آلية السقف أثناء فتحه وإغلاقه أو عند توقف الغطاء في وضع ما قبل اكتمال الدورة لتفادي إحداث تلف أو التعرض لإصابة.

**25** ابعاد الأطفال عن المنطقة التي يتم فيه ثني السقف أثناء عمليات الفتح والإغلاق.

**26** ازل المفتاح من أداة الإشعال دوماً عند مغادرة السيارة لتفادي خطر الإصابة جراء التشغيل العارض للسقف الطري: سوء استخدام السقف يمكن أن يكون خطراً. قبل التشغيل وأثناءه، تحقق دائماً من عدم تعرض أي شخص لخطر الإصابة بسبب حركة السقف الطري أو بسبب تعلق الأشياء به وتحركها معه.

## تحذير:

**14** لا تفتح السقف مطلقاً في حالة وجود ثلج أو جليد لتجنب تلفه.

**15** لا تضع أشياء على رف النافذة الخلفية لتجنب تلفها أثناء إغلاق السقف.

**16** قد لا تكون الأحمال على السطح آمنة.

**17** يجب غسل روث الطيور والراتنجات النباتية تماماً وعلى الفور نظراً لأن الأحماض التي تحتويها لها أثر شديد.

**18** لا تستخدم مطلقاً أنظمة غسل عالية الضغط.

**19** عند استخدام الغاسلات البخارية أو غاسلات المياه بالضغط العالي، فابتعد مسافة كافية، ولا تتجاوز درجة حرارة 60 درجة مئوية كحد أقصى. قد يحدث تلف

وتغيرات وارتشاح للماء إذا كانت المسافة أقل مما يجب والضغط أعلى مما يجب.

**20** في حالة استخدام نفت ماء، قم بالتوجيه بعيداً عن حواف القماش وإطار النافذة الخلفية لتفادي ارتشاح الماء.

**21** لا تستخدم مطلقاً منتجات الكحول والبزين والمنتجات الكيميائية ومنتجات التنظيف ومزيلات البقع والشمع والمذيبات ومنتجات "الغسل والتلميع".

**22** قم فوراً بالشطف لإزالة الصابون لمنع البقع وتكون الهالات. كرر العملية إذا لزم الأمر.

**23** اتبع التعليمات الموضحة على حاوية منتج التصميم للماء للحصول على أفضل النتائج.

**24** يجب تنظيف العازل المطاطي على السقف المرن بالماء حصراً. إذا لاحظت أن الجزء جاف أو عالق، قم بوضع بودرة التلك أو المنتجات المخصصة للمطاط (رذاذ السيليكون).

## صندوق السيارة

(27) (28) (29)

## المقبض الكهربائي (بالمس الخفيف)

يمكن فتح الباب الخلفي في أي وقت إذا كانت الأبواب مفتوحة.

ولفتحه، قم بتمكين المقبض، فتح أحد الأبواب الأمامية أو فتح الأبواب باستخدام التحكم عن بعد أو باستخدام المفتاح بدون التحكم عن بعد.

شغل المقبض الكهربائي A شكل 52 لفتح باب مقصورة الأمتعة.

لتحرير القفل يدوياً، استخدم الشريحة المعدنية لمفتاح الإشعال.

لتحرير القفل بالتحكم عن بُعد، اضغط على الزر 

للقفز، استخدم المقبض الموجود داخل مقصورة الأمتعة.



لاستعادة ظروف الحركة الأوتوماتيكية، تقدم إلى وكيل Fiat.

#### إجراءات بدء التشغيل

يجب إعادة تهيئة الغطاء المرن بعد فصل البطارية أو في حالة تحطم منضهر الحماية ذي الصلة.

يرجى إتباع ما يلي:

- مع وضع جهاز الإشعال على MAR، استمر في الضغط على زر الفتح حتى يُفتح السقف المرن تمامًا؛
- عند فتح السقف القابل للطي تمامًا، استمر في الضغط على الزر لمدة 2 ثانية على الأقل؛
- استمر في الضغط على زر الإغلاق حتى يُغلق السقف القابل للطي تمامًا؛

□ بمجرد الوصول إلى الوضع المغلق بالكامل، استمر في الضغط على الزر حتى يؤدي السقف المرن عملية فتح وإغلاق كاملة.

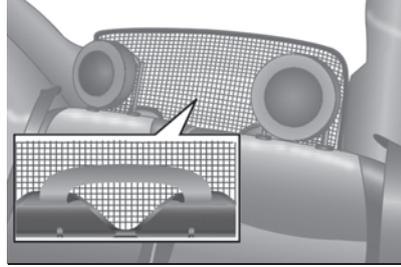
إذا تمت تهيئة السقف المرن بالفعل، فيمكن للمستخدم إجراء تهيئة جديدة باتتبع الخطوات التالية:

- استمر في الضغط على زر الفتح حتى يُفتح السقف القابل للطي تمامًا؛
- عند فتح السقف المرن تمامًا، استمر في الضغط على الزر لمدة 30 ثانية على الأقل (لتنفيذ حذف للتهيئة)؛

□ استمر في الضغط على زر الإغلاق حتى يُغلق السقف القابل للطي تمامًا؛

□ بمجرد الوصول إلى الوضع المغلق بالكامل، استمر في الضغط على الزر حتى يؤدي السقف المرن عملية فتح وإغلاق كاملة.

#### جهاز الحد من اضطراب الرياح



F0S0550

49

لاستخدام فرامل الرياح شكل 49:

□ حرر مسند ظهر المقعد الخلفي (الفردى أو المقسوم).

□ ثبت جهاز الحد من اضطراب الرياح من خلال إدخال الجزء الأوسط في وافي الزجاج الخلفي، مع مواجهة الجزء المجوف للراكب، على النحو الموضح في الشكل شكل 49؛

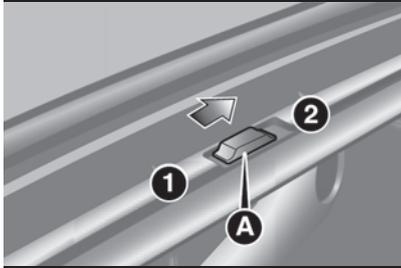
□ أعد مسند الظهر إلى موضعه بشكل صحيح؛ وعندما يُغلق جهاز الحد من اضطراب الرياح ما بين المقعد والرف.

#### جهاز تعطيل الرفع الأمامي

تكون السيارة مزودة بجهاز تعطيل رفع أمامي والذي قد يتم رفعه لتحسين الراحة الديناميكية الهوائية داخل مقصورة الراكب.

لرفع الجناح الخلفي، حرّر المزلاج باستخدام المفتاح المنزلق (A) مع التحريك للوضع (2) كما هو موضح في شكل 50

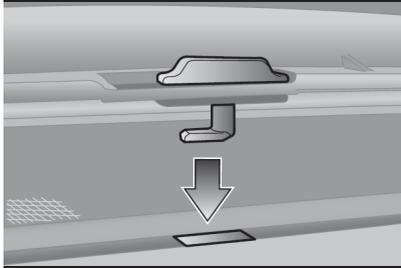
مع رفع الجناح الخلفي، احرص على عدم تحريك المزلاج (A) من الموضع (1) إلى الموضع (2).



F0S0548

50

لخفض الجناح الخلفي، اضغط على المزلاج وحركه إلى الموضع شكل 51 لإغلاقه بمجرد وجود المزلاج المنزلق داخل مبيته (1) شكل 50.



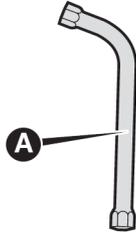
F0S0549

51

يُنصح برفع الجناح الخلفي عندما يكون الجزء الأفقي من السقف مفتوحًا وعند سرعات أكبر من 50 كم/الساعة.

في وضع الفتح الكامل للسقف، يُنصح بتخفيض مستوى للحد من الضوضاء الناتجة عن الرياح داخل مقصورة الراكب.

سيعمل رفع جهاز تعطيل الرفع على تخفيض تدفق الهواء إلى المقاعد الخلفية.

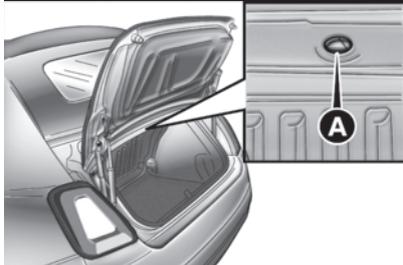


F0S0547

47

□ أدخل المفتاح الوارد في الموضع (A)، الذي يمكن رؤيته داخل صندوق السيارة تحت الرف في النقطة الموضحة في شكل 48؛

□ قم بالتدوير: في اتجاه عقارب الساعة لفتح الغطاء المرن، وفي عكس اتجاه عقارب الساعة لإغلاقه.



F0S0544

48

في حالة عدم التمكن من فتح صندوق السيارة لأن البطارية فارغة، أو بعد حدوث عطل في القفل الكهربائي لصندوق السيارة، قم بتنفيذ فتح الطوارئ لصندوق السيارة على النحو الموضح في فصل "صندوق السيارة" من قسم "تعرف على سيارتك"، وحرك الغطاء المرن يدويًا كما هو موضح أعلاه.

- لا تنزل الجليد من الغطاء المرن باستخدام أدوات حادة.
- لمنع حدوث أتلاف، لا تستخدم الكاشطات أو البخاخ أو لإزالة الجليد من النافذة الخلفية المسخنة.
- لا تضع أشياء على الغطاء المرن: يمكن أن تسقط هذه الأشياء عند تشغيل الغطاء مما قد يسبب ضررًا أو إصابة.
- ينصح بتغطية الغطاء المرن بغطاء واقٍ إذا تم إيقاف السيارة في العراء لفترة طويلة.
- لا تترك الغطاء المرن مطوي لفترة طويلة: قد يؤدي ذلك لوجود تجاعيد وثنيات في النسيج.
- قبل تحريك الغطاء المرن، تأكد أنه توجد مساحة كافية لتنفيذ العملية وأنه لا توجد عقبات أو أشخاص بالقرب من أجزائه المتحركة.
- قد ينخفض تدفق الهواء البارد في مقصورة الراكب في حالة تشغيل النظام التلقائي للتحكم في درجة الحرارة وعدم غلق الغطاء المرن تمامًا.
- عند فتح الغطاء المرن أثناء قيادة السيارة، قد لا يتمكن نظام التعرف على الصوت من التعرف على الأوامر الصوتية بسبب الضوضاء الخلفية: وعند إغلاق الغطاء المرن أثناء القيادة بسرعة عالية، قد لا يتم التعرف على وظيفة الصوت المخصصة للاتصال الرقمي.

#### عملية الطوارئ

- في حالة تعطل الأزرار، فيمكن تحريك الغطاء المرن يدويًا باتتباع الإجراء الموضح أدناه:
- خذ المفتاح (A) شكل 47 المرفق والموجود في صندوق السيارة ضمن حقيبة الأدوات أو طقم الإصلاح السريع Fix&Go؛

بالضغط مع الاستمرار على الزر (A) شكل 46 "التحرير"، يفتح السقف ويتوقف في أي موضع عند تحرير الزر.



F0S0543

46

#### إنذارات

- يمكن تشغيل الجزء الأفقي والجزء الرأسي من الغطاء المرن في أي سرعة أقل من 100 كم/ساعة و80 كم/ساعة على التوالي.
- يمكن تشغيل السقف المرن عند أي درجة حرارة في نطاق ما بين -18 حتى +80 درجة مئوية.
- ننصح بتشغيل المحرك دائما عند فتح الغطاء المرن أو إغلاقه.
- إذا تطلب الأمر، أزل البطارية مع الغطاء المرن المفتوح أو المغلق ولكن أثناء تحريك الغطاء المرن.
- لا تثبت حمالات السقف على الغطاء المرن ولا تسافر وأنت تضع أشياء على الغطاء المفتوح.
- يُنفذ تنشيط تدفئة الزجاج الخلفي عند رغبة المستخدم فقط إذا كان الغطاء المرن مغلق تمامًا. في حالة غلق الغطاء المرن بطريقة غير صحيحة، فلن تعمل النافذة الخلفية المسخنة ولن يضيء المصباح التحذيري ذي الصلة.
- عند فتح الغطاء المرن باستخدام التحكم ذي الصلة، وإذا كانت تدفئة الزجاج الخلفي فاعلة فسوف يتم إلغاء تنشيطها أوتوماتيكيا وسوف ينطفئ المصباح التحذيري

### الفتح من الموضع الأفقي المتوسط للسقف

من الموضع الأفقي المتوسط، اضغط على الزر (A) شكل 42 لتحريك السقف تلقائيًا إلى الوضع الأفقي المفتوح بالكامل (وضع الجناح الخلفي) شكل 43.



FOS0546

43

### فتح السقف من موضع الجناح الخلفي إلى موضع الفتح الكامل

من موضع الجناح الخلفي، قم بالضغط على زر (A) شكل 42 مرة واحدة، وسوف ينتقل السقف تلقائيًا إلى موضع الفتح الكامل (الفتح العمودي) شكل 44.



FOS0545

44

في حالة الضغط على أحد الزرين قبل الوصول إلى الوضع النهائي، سوف يتوقف الغطاء المرن وسوف

تُعكس الحركة إلى الموضع الأولي (موضع الجناح الخلفي).

تحذير سيتوقف الفتح العمودي عندما تكون البوابة الخلفية مفتوحة.

تحذير إذا كان السقف القابل للطي يتشابك أثناء حركته، فمن الممكن أن يفقد وضعه؛ وفي هذه الحالة، يُصح بالقيام بدورة فتح/غلق كاملة.

### إغلاق السقف من وضع الفتح الكامل للغطاء

اضغط الزر (B) شكل 42 مرة واحدة لغلق السقف تلقائيًا إلى موضع الجناح الخلفي (إغلاق القسم العمودي). في حالة الضغط على أحد الزرين قبل الوصول إلى موضع الجناح الخلفي، سوف يتوقف السقف وسوف تُعكس الحركة إلى الموضع الأولي (الفتح الكامل).

### الحالة الأولية: من موضع الجناح الخلفي إلى موضع السقف المغلق بالكامل

اضغط على زر "اللمس الخفيف" (B) شكل 42 في موضع الجناح الخلفي لتحريك السقف تلقائيًا إلى موضع السلامة (على بعد 25 سم تقريبًا من وضع الإغلاق الكامل). إذا تم الضغط على أحد الزرين قبل الوصول إلى وضع التوقف، فقد يتوقف الغطاء المرن في موضع فتح أفقي متوسط.

ملاحظة: لن يُغلق السقف بالكامل تلقائيًا؛ اضغط مع الاستمرار على الزر (B) شكل 42 لإغلاق السقف المرن بالكامل.

سيتوقف السقف على الفور إذا تم تحرير الزر قبل الوصول إلى وضع الإغلاق الكامل.

### الحال الأولي: من الموضع المتوسط إلى موضع غلق السقف بالكامل

اضغط على الزر (B) شكل 42 في الموضع المتوسط الأفقي لتحريك السقف تلقائيًا إلى موضع السلامة (على بعد 25 سم تقريبًا من وضع الإغلاق الكامل).

ابق الزر (B) شكل 42 مضغوطًا لكي يُغلق السقف بالكامل.

سيتوقف السقف على الفور إذا تم تحرير الزر قبل الوصول إلى وضع الإغلاق الكامل.

### فتح مقصورة الأمتعة مع فتح الغطاء المرن بالكامل

اضغط على زر فتح باب صندوق الأمتعة (A) شكل 45 مرة واحدة لإغلاق السقف أوتوماتيكيًا إلى وضع الجناح الخلفي. يمكن فتح باب مقصورة الأمتعة في وضع الجناح الخلفي.



FOS0101

45

### التشغيل باستخدام جهاز التحكم عن بعد

يمكن فقط استخدام جهاز التحكم عن بعد عندما يكون المحرك في حالة إيقاف التشغيل وأن تكون الأبواب مغلقة.

ملاحظة: يمكن استخدام جهاز التحكم عن بعد لفتح السقف إلى موضع الفتح الأفقي (موضع الجناح الخلفي).

## الغطاء المرن

### الإقتراحات

- يُصحح بغلاق السقف المرن عند ركن السيارة. يحمي الغطاء المرن المقفل السيارة بفعالية من التلف الناجم عن الطقس السيئ؛ وأيضا من السرقة؛
- ينصح بوضع الأشياء القيمة في صندوق السيارة وإغلاق الغطاء حتى عند إغلاق السقف المرن.

### حركة الغطاء المرن

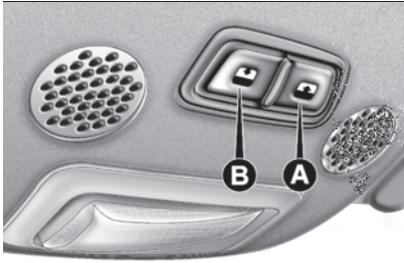
(26 (25 (24 ⚠️

(16 (15 (14 ⚠️

تحذير قد ترتفع حرارة المحرك كثيرا إذا كان الغطاء المرن قد استُخدم مرات متكررة في فترة قصيرة من الوقت، ولذلك تقوم الحماية ضد السخونة المفرطة بتنشيط تشغيل النظام. انتظر لدقيقة وكرر الإجراء.

### الفتح من وضع الإغلاق الكامل للسقف

اضغط الزر (A) شكل 42 مرة واحدة لفتح السقف تلقائيا إلى وضع الفتح الأفقي (موضع الجناح الخلفي). إذا تم الضغط على أحد الزرين قبل الوصول إلى موضع الجناح الخلفي، فقد يتوقف السقف في وضع فتح أفقي متوسط.



F0S0542

42

هام



**(23)** عند مغادرة السيارة (المزودة بمفتاح ميكانيكي به جهاز تحكم عن بعد)، قم دائما بإخراج المفتاح من باذئ الإشعاع لتجنب خطر إصابة أي فرد يبقى داخل السيارة بسبب التشغيل غير المتعمد لفتحة السقف. إن الاستخدام غير السليم للسقف ربما يعد خطيرا. قبل وأثناء التشغيل، تحقق دائما من عدم تعرض أي فرد لخطر الإصابة سواء بشكل مباشر عن طريق النافذة المتحركة أو من خلال الأشياء التي تعلق أو تصطدم بها.

### تحذير:



**(11)** لا تفتح فتحة السقف في حالة تركيب حامل سقف مستعرض. لا تفتح فتحة السقف في حال وجود الثلج أو الجليد عليها، فقد تعرضها للتلف.

**(12)** لا تفتح فتحة السقف في وجود الثلج أو الجليد عليها؛ فقد تعرضها للتلف إذا فعلت ذلك.

**(13)** احرص على عدم الاصطدام بالأجسام على رف السقف عند فتح الباب الخلفي.

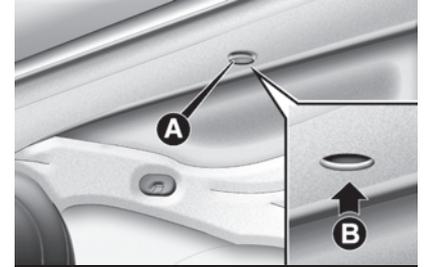
## إجراءات بدء التشغيل

يجب إعادة تشغيل فتحة السقف بعد فصل البطارية أو انتفاخ مصاهر الحماية الخاص بها. يرجى إتباع ما يلي:

- أبقِ الزر (B) شكل 40 مضغوطة لكي يُغلق السقف بالكامل على مراحل
- بعد الغلق الكامل، انتظر حتى يتوقف محرك فتحة السقف.

### عملية الطوارئ

إذا تعطل الجهاز الإلكتروني الخاص بفتح فتحة السقف، فإنه يمكن إغلاقها يدويا من خلال اتباع الخطوات التالية:



F0S0098

41

- للتنشيط اليدوي أزل الغطاء الواقي (A) شكل 41 من مبيته الموجود على الغطاء الداخلي خلف حاجب أشعة الشمس
- خذ مفتاح Allen المزود من صندوق الأدوات في صندوق السيارة
- أدخل المفتاح داخل المبيت (B) شكل 41، وأدره في اتجاه عقارب الساعة لفتح السقف أو عكس اتجاه عقارب الساعة لإغلاق السقف.

## النوافذ الكهربائية

(21) (22) ⚠

تعمل هذه النوافذ عندما تُدار مفاتيح الإشعال على MAR ولمدة دقيقتين تقريباً بعد إدارة المفتاح على STOP أو إزالته. توجد أزرار التحكم في النوافذ كهربائياً بجانب ذراع صندوق التروس شكل 38 وتُنشط:

(A) فتح/إغلاق النافذة اليسرى

(B) فتح/إغلاق النافذة اليمنى.



F0S0590

38

في حالة الضغط مع الاستمرار على الزر لبضع ثوان، سوف تنخفض النافذة أوتوماتيكياً، أو قم بالضغط مع الاستمرار على الزر وسوف ترتفع النافذة أوتوماتيكياً (والمفتاح في الوضع MAR فقط).

هام



**(21)** الاستخدام غير الصحيح للنوافذ الكهربائية من الممكن أن يشكل خطورة. قبل وأثناء التشغيل، تأكد دائماً من عدم تعرض أي فرد لخطر الإصابة سواء بشكل مباشر عن طريق النافذة المتحركة أو من خلال الأشياء التي تعلق أو ترتطم بها. أزل مفتاح الإشعال دوماً عند مغادرة السيارة،

لتفادي خطر إصابة الأشخاص الذين مازالوا في السيارة جراء التشغيل العارض للنوافذ الكهربائية.

**(22)** أزل مفتاح الإشعال دوماً عند مغادرة السيارة، لتفادي خطر إصابة الأشخاص الذين مازالوا في السيارة جراء التشغيل العارض للنوافذ الكهربائية.

## السقف

### السقف الزجاجي الثابت

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يتضمن السقف على لوح زجاجي عريض ثابت كهربائي وحاجب لأشعة الشمس يعمل يدوياً. يمكن استخدام حاجب أشعة الشمس في الوضع "مقفل بشكل كامل" أو "مفتوح بشكل كامل".

لتفتح حاجب أشعة الشمس، امسك المقبض، اضغط على السن (A) شكل 39 وحركه إلى موضع الفتح الكامل. لإغلاقه، امسك المقبض وحرك حاجب الشمس إلى موضع الإغلاق حتى تتصل السن A.



F0S0097

39

### فتحة السقف

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

(23) ⚠

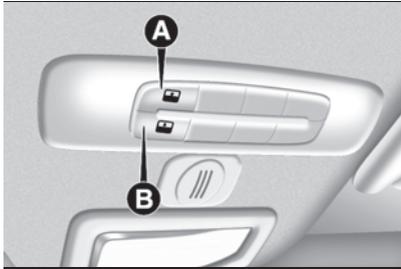
(11) (12) (13) ⚠

لتحريك الستارة الحاجبة للشمس، اتبع التعليمات في فقرة "السقف الزجاجي الثابت".

### الفتح

اضغط مع الاستمرار على زر (A) بالقرب من مصباح السقف الأمامي شكل 40، لتحريك السقف في وضعية "السويبلر".

مع فتح السقف في وضعية "السويبلر"، اضغط مع الاستمرار على زر (A) مرة أخرى لتحريك السقف إلى موضع الفتح الكامل. سوف يتوقف السقف في الموضع الذي تم الوصول إليه عند تحرير الزر.



F0S0096

40

### الإغلاق

اضغط على الزر (B) شكل 40 من موضع الفتح الكامل، وسيتحرك لوح الزجاجي الأمامي إلى موضع "السويبلر". سوف يتوقف السقف في الموضع الذي تم الوصول إليه عند تحرير الزر. اضغط مع الاستمرار على زر (B) مرة أخرى للوصول إلى موضع الإغلاق الكامل للسقف.

### الجهاز المقاوم للانسقاط

تحتوي فتحة السقف على جهاز سلامة مقاوم للانسقاط يمكنه اكتشاف وجود عوائق أثناء غلق فتحة السقف. وفي حالة اكتشاف العوائق، يتوقف النظام ويتم عكس حركة اللوحة الزجاجية الأمامية على الفور.



تحذير:



**(10)** لا تستخدم أبدا المبرد R12 أو R134a غير متوافق مع مكونات نظام التحكم في درجة الحرارة.



تحذير:



**(2)** النظام يستخدم سائل تبريد R1234yf يتوافق مع القوانين المعمول بها في البلدان التي تُباع فيها السيارة. في أثناء الشحن، لا تستخدم إلا الغاز المشار إليه على اللوحة المخصصة في حجرة المحرك. يؤثر استخدام سوائل تبريد أخرى على كفاءة وحالة النظام. إن زيت التشحيم المستخدم للضاغط مرتبط جدا أيضا بنوع غاز التبريد، فضلا اتصل بوكيل Fiat.



أ - تشغيل/إيقاف تشغيل ضاغط نظام التحكم في درجة الحرارة

ب - ضبط درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب.

□  $\Delta$ : زيادة درجة الحرارة المطلوبة إلى قيمة HI (درجة التسخين القصوى).

□  $\nabla$ : زيادة درجة الحرارة المطلوبة إلى قيمة LO (درجة التبريد القصوى).

ج - ضبط سرعة المروحة.

عند الضغط على الزرين  $\Delta$  أو  $\nabla$ ، تزداد أو تنقص سرعة المروحة التي تظهر من خلال إضاءة الأشرطة على الشاشة.

د - زر للتشغيل السريع لإزالة الرذاذ/الجليد للزجاج الأمامي وإيقاف تشغيله.

تحذير نظل الوظيفة نشطة 3 دقائق تقريبًا بعد تجاوز درجة حرارة سائل التبريد 50 درجة مئوية.

تحذير في الظروف المناخية الحارة الرطبة، قد يؤدي استخدام الهواء البارد على الزجاج الأمامي للسيارة إلى التكثيف الخارجي، مما قد يعيق الرؤية.

هـ - توزيع هواء مقصورة الركاب.

بالضغط على الأزرار، يمكن تحديد أحد أساليب توزيع تدفق الهواء الخمس الممكنة:

□ **مُر**: تدفق الهواء باتجاه الزجاج الأمامي وناشرات النافذة الجانبية الأمامية لإزالة بخار الماء أو الجليد من عليها؛

□ **مُر**: تدفق الهواء باتجاه الفتحات الوسطى والجانبية بلوحة العدادات لتهوية الصدر والوجه في الطقس الدافئ؛

□ **مُر**: باتجاه ناشرات هواء الأقدام. نظرا للميل الطبيعي للحرارة للانتشار إلى الأعلى، فإن هذا النوع من التوزيع يذفي مقصورة الركاب في أسرع وقت ممكن، ويعطي الشعور الفوري بالدفء؛

□ **مُر** + **مُر**: التوزيع بين ناشرات منطقة القم (هواء أكثر دفئًا) وناشرات لوحة العدادات (هواء أكثر برودة)؛

□ **مُر** + **مُر**: التوزيع بين ناشرات الأقدام والزعاج الأمامي وناشرات النافذة الجانبية الأمامية. يحقق هذا النوع من التوزيع التدفئة الفعالة لمقصورة الركاب، ويمنع تكون الصقيع على النوافذ.

و - زر تشغيل/إيقاف تشغيل تسخين النافذة الخلفية. تحذير لا تضع ملامصات على الجانب الداخلي للنافذة الخلفية فوق أسلاك التدفئة لتجنب التلف.

ز - إيقاف التشغيل

ح - تشغيل/إيقاف تشغيل إعادة تدوير الهواء الداخلي ينصح بتشغيل وظيفة إعادة تدوير الهواء الداخلي أثناء التوقف والانتظار أو داخل الأنفاق لتجنب إدخال الهواء الملوث.

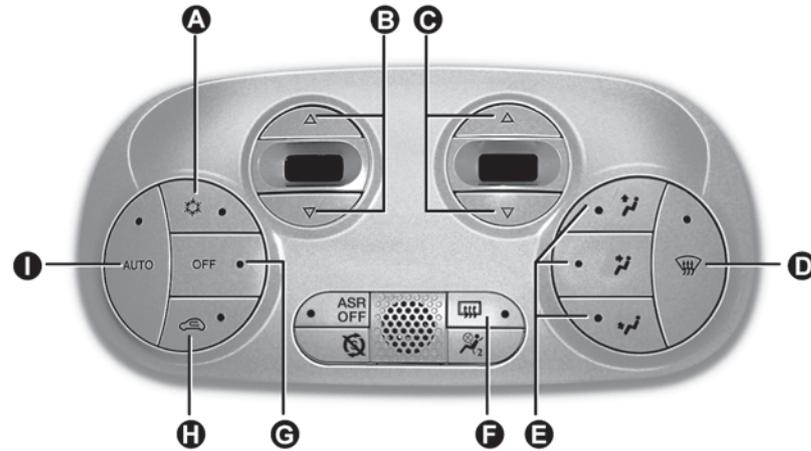
المصباح على الزر قيد التشغيل: تشغيل إعادة التدوير. المصباح على الزر منطفي: إيقاف إعادة التدوير.

تحذير يُنصح بعدم استخدام وظيفة إعادة تدوير الهواء عند انخفاض درجة الحرارة الخارجية لمنع تراكم بخار الماء على النوافذ بشكل سريع.

ط - تشغيل/إيقاف تشغيل نظام التحكم في درجة الحرارة



## نظام التحكم التلقائي في درجة الحرارة (للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)



F0S0595

37

- أ - مقبض المروحة زر ضاغط نظام التحكم في درجة الحرارة.
- ب - التحكم في إعادة التدوير/مأخذ الهواء من المقبض الخارجي.
- ج - مقبض توزيع الهواء:
- تدفق الهواء باتجاه الفتحات الوسطى والجانبية بلوحة العدادات لتهدئة الصدر والوجه في الطقس الدافئ؛
- توزيع بين ناشرات منطقة القدم (هواء أكثر دفئًا) وناشرات لوحة العدادات (هواء أكثر برودة)؛
- بتجاه فتحات تهوية الأقدام. نظرًا للميل الطبيعي للحرارة للانتشار إلى الأعلى، فإن هذا النوع من التوزيع يفي مقصورة الركاب في أسرع وقت ممكن، ويعطي الشعور الفوري بالدفء؛
- التوزيع بين فتحات تهوية الأقدام وفتحات تهوية الزجاج الأمامي/الناشرات الجانبية الأمامية. يحقق هذا النوع من التوزيع التدفئة الفعالة لمقصورة الركاب، ويمنع تكون الصقيع على النوافذ؛
- تدفق الهواء باتجاه الزجاج الأمامي وفتحات النافذة الجانبية الأمامية لإزالة بخار الماء/الجليد من عليها.
- د - زر تدفئة النافذة الخلفية.
- هـ - مقبض ضبط درجة الحرارة.
- اضغط على المقبض (A) شكل 36 لتشغيل أو إيقاف تشغيل نظام التحكم في درجة الحرارة.
- ملاحظة: قد لا يكون التبريد/التدفئة المثلى لمقصورة الركاب مضمونًا سويًا مع Start&Stop. لإعطاء أولوية إلى تشغيل نظام التحكم في درجة الحرارة، قم بإلغاء وظائف Start&Stop.
- ملاحظة** أدر المقبض إلى 0 لإيقاف تدفق الهواء من فتحات التهوية.

تحذير ينصح بتشغيل وظيفة إعادة تدوير الهواء أثناء التوقف والانتظار أو داخل الأنفاق لتجنب إدخال الهواء الملوث. ولكن يفضل عدم تشغيل الوظيفة لفترات طويلة، لاسيما في حالة وجود عدد كبير من الأفراد داخل السيارة، لتجنب تراكم بخار الماء على الزجاج من الداخل.

#### إعادة تدوير الهواء

(المقبض (B) شكل 36)

إعادة تدوير الهواء الداخلي

سحب الهواء من الخارج

استخدم إعادة تدوير الهواء للحصول على الأداء الأقصى للتحكم في درجة الحرارة. لإزالة الرذاذ من على النوافذ، قم بتعيين التحكم في إعادة التدوير على .

تحذير في الظروف المناخية الحارة الرطبة، قد يؤدي استخدام الهواء البارد على الزجاج الأمامي للسيارة إلى التكثيف الخارجي، مما قد يعيق الرؤية.

#### الإزالة السريعة لبخار الماء والصقيع من الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية (MAX-DEF)

يرجى إتباع ما يلي:

□ أدر قرص التحكم (E) إلى الجزء الأحمر؛

□ أدر المقبض (B) على .

□ أدر المقبض (C) على .

□ أدر المقبض (A) إلى 4  (سرعة المروحة القصوى).

تحذير يعد نظام التحكم في درجة الحرارة مفيدًا للغاية لتسريع عملية إزالة بخار الماء حيث يقوم بالتخلص من الرطوبة الموجودة بالهواء. اضبط عناصر التحكم كما هو موضح أعلاه واضغط على المقبض (A) لتشغيل

نظام التحكم في درجة الحرارة: سوف يضيء مؤشر الليد الموجود على المقبض.

#### السخان الإضافي

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يعمل سخان الإضافي أوتوماتيكيًا وفقًا للظروف البيئية ومع بدء تشغيل المحرك عندما تكون درجة حرارة سائل تبريد المحرك منخفضة.

إنه ينطق أوتوماتيكيًا دائمًا عندما تتحقق ظروف الراحة المطلوبة في مقصورة الراكب وعندما تكون درجة حرارة سائل تبريد المحرك ساخنة.

#### إنذارات

يعمل السخان فقط في حال كانت درجة الحرارة الخارجية ودرجة حرارة سائل تبريد المحرك منخفضة. لن ينشط السخان إذا كان جهد البطارية منخفضًا للغاية.

#### صيانة النظام

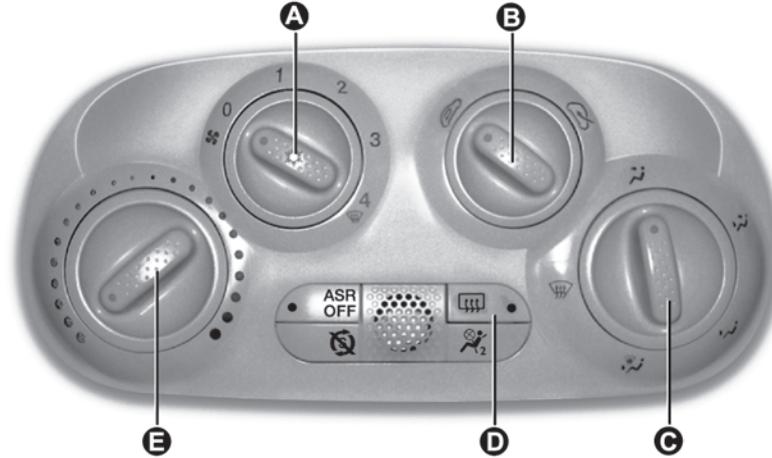
في فصل الشتاء، يجب تشغيل نظام التحكم في درجة الحرارة مرة واحدة في الشهر على الأقل لمدة 10 دقائق تقريبًا. افحص النظام لدى توكيل Fiat قبل حلول الصيف.

## نظام التحكم في درجة الحرارة

(2)

(10)

نظام التحكم اليدوي في درجة الحرارة  
(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)



F0S0594

36



لبضع ثوان. في حالة عدم استعادة التشغيل، اتصل بتوكيل Fiat.  
**9** تأكد من إيقاف الجهاز إذا كان هناك جليد على الزجاج الأمامي للسيارة.

لا توجد دورة للمسح لحماية النظام من التلف في حالة غسيل الزجاج الأمامي يدويا أو إذا كان هناك ثلج عليه. لإعادة تمكين وضع المسح الأوتوماتيكي:

- ضع الذراع الأيمن لعجلة القيادة في موضع غير AUTO (تلقائي)، ثم أعدّها إلى الموضع AUTO؛
- عند تجاوز سرعة 5 كم/س يكتشف المستشعر المطر.

#### إلغاء التنشيط

يستطيع المستخدم تعطيل المسح الأوتوماتيكي بتحريك الذراع اليمنى لعجلة القيادة على موضع غير AUTO.

هام



**19** إذا تطلب الأمر تنظيف النافذة، فتأكد من إيقاف تشغيل الجهاز أو وجود المفتاح في الوضع STOP (توقف).  
**20** تمثل القيادة بمساحات نافذة خلفية/زجاج أمامي ذات شفرات متآكلة خطراً كبيراً، نظراً لضعف الرؤية في الطقس السيء.

تحذير:



**5** لا تستخدم مسأحة الزجاج مطلقاً لإزالة طبقات الثلج أو الجليد من على الزجاج الأمامي. في تلك الحالات، قد تتعرض المساحات إلى ضغط زائد، وقد يتدخل مفتاح فصل المحرك، مما يمنع التشغيل لبضع ثوان. في حالة عدم استعادة التشغيل، اتصل بتوكيل Fiat.  
**6** لا تُشغل مسأحة الزجاج الأمامي المزودة بشفرات مرفوعة من الزجاج الأمامي.  
**7** لا تنشيط مستشعر المطر (عند توفره) عند غسل السيارة في مغسل سيارات آلي.  
**8** لا تستخدم مسأحة النافذة الخلفية لإزالة طبقات الجليد أو الثلج. في تلك الحالات، قد تتعرض المساحات إلى ضغط زائد، وقد يتدخل مفتاح فصل المحرك، مما يمنع التشغيل



تحذير حافظ على نظافة الزجاج في المنطقة التي يوجد بها المستشعر.



F0S0613

35

### المسح التلقائي

(للإصدارات/الأسواق حيثما يتوفر)

(9)

### التشبيط

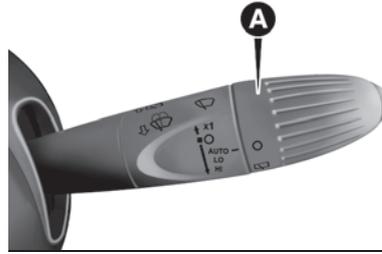
يستطيع المستخدم اختيار المسح الأوتوماتيكي بتحريك ذراع عجلة القيادة شكل 33 على الوضع AUTO (B). سيتم إخطار السائق بتنشيط المسح التلقائي عن طريق حركة واحدة لمساحة الزجاج.

### تعديل الحساسية

يمكن تعديل حساسية مستشعر المطر من خلال قائمة العرض أو في نظام **TMUconnect** ذي الـ 5 بوصة (عند توفره) أو الـ 7 بوصة.

### التشبيط

في حالة تحريك مبدلة بدء التشغيل إلى الوضع STOP، مع ترك الذراع اليمنى لعجلة القيادة في الوضع (B) (AUTO)، عندما تبدأ تشغيل المركبة في المرة التالية (مبدلة بدء التشغيل في الوضع MAR)،



F0S0612

34

ومع تشغيل مساحة الزجاج الأمامي، سوف يعيد تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف أوتوماتيكيا تشغيل مساحة النافذة الخلفية، بتشغيل مستمر وبطيء. يتوقف التشغيل عند فصل تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف.

### وظيفة التنظيف الذكي

سيعمل دفع ذراع التحكم باتجاه لوحة العدادات (وضع رجوع زنبركي) على تشغيل غاسلة الزجاج الخلفي.

أبقى على الذراع مضغوطا، فقط بحركة واحدة من أجل تشغيل نافورة مساحة النافذة الخلفية، ومساحة النافذة الخلفية نفسها؛ تعمل الأخيرة أوتوماتيكيا إذا وصلت الضغط على الذراع لأكثر من نصف ثانية.

تتوقف مساحة النافذة الخلفية عن التشغيل بعد بضعة أشواط من تحرير الذراع، ثم يقوم "شوط تنظيف" إضافي، بعد بضع ثوان، بإكمال عملية المسح.

### مستشعر المطر

(للإصدارات/الأسواق حيثما يتوفر)

سيتم تفعيل المستشعر عند إدارة جهاز الإشعاع على MAR، وسيتم إلغاء تفعيله في وضع STOP إنه جهاز يقع خلف مرآة الرؤية الخلفية الداخلية شكل 35، ويتصل بالزجاج الأمامي ويمكنه قياس كمية المطر، وبالتالي، يقوم بإدارة وضع المسح التلقائي للزجاج الأمامي وفقا لكمية المياه على الزجاج.

(7)

في حالة الانتقال المباشر من الوضع (B) إلى الوضع (E)، عندما يتم تحرير الذراع تعود إلى الوضع (A).

### وظيفة التنظيف الذكي

اسحب الذراع باتجاه عجلة القيادة (وضع غير ثابت) لتشغيل مساحة الزجاج الأمامي.

أبقى على الذراع مسحوبة لتنشيط كل من نفث غاسلة الزجاج الأمامي ومساحة الزجاج بحركة واحدة؛ تعود الأخيرة أوتوماتيكيا إذا أقيمت على الذراع مسحوبة لأكثر من نصف ثانية. ينهي تشغيل مساحة الزجاج الأمامي أشواط عدة بعد تحرير الذراع؛ يكمل شوط تنظيف نهائي بعد ذلك بعدة ثوان عملية المسح.

### مساحة /غاسلة الزجاج الخلفي

(8)

يعمل فقط بإدارة مفتاح الإشعاع إلى وضع MAR.

### مساحة النافذة الخلفية

أدر الحلقة (A) شكل 34 من الوضع O إلى الوضع □ لتشغيل مساحة الزجاج الخلفي كالاتي:

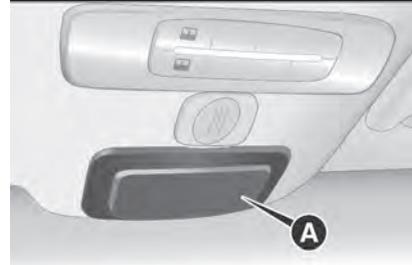
□ في وضع منقطع عند عدم تشغيل مساحة الزجاج الأمامي؛

□ في وضع تزامني (عند منتصف سرعة مساحة الزجاج الأمامي) عند تشغيل مساحة الزجاج الأمامي؛  
□ في الوضع المتواصل مع تشغيل ترس الرجوع للخلف وأداة التحكم نشطة.

## المصابيح الداخلية

### مصباح السقف الأمامي

- يمكن ضبط العدسة (A) شكل 31 على ثلاثة مواضع:
- الضغط على الجانب الأيمن: مصباح مضئ دائماً؛
  - الضغط على الجانب الأيسر: مصباح منطفئ دائماً؛
  - الموضع الأوسط (المحايد): يضيء المصباح ويُطفئ عند فتح أو غلق الأبواب.



FOS0429

31

تحذير قبل الخروج من السيارة، تأكد من ضبط المفتاح على الوضع الأوسط: تأكد من إطفاء المصابيح عند إغلاق الأبواب لمنع تفريغ البطارية. في بعض الإصدارات، تتم إضاءة وإطفاء المصابيح فقط عند فتح أو غلق الباب الأمامي الخاص بالسائق.

### توقيت مصابيح السقف

#### التشغيل

تتوافر ثلاثة أوضاع مختلفة للتشغيل:

- عند فتح باب واحد سيبدأ تشغيل المؤقت لمدة ثلاث دقائق، والذي يتم إعادة تشغيله في كل مرة يتم فيها فتح الباب؛

سيبدأ تشغيل مؤقت لمدة 10 ثوان تقريباً عند إزالة مفتاح الإشعال خلال دقيقتين من إيقاف تشغيل المحرك؛

سيبدأ تشغيل مؤقت لمدة 10 ثوان تقريباً عند فتح الأبواب (سواء باستخدام جهاز التحكم عن بعد أو المفتاح من خلال باب السائق).

#### إيقاف التشغيل

تتوافر ثلاثة أوضاع لإيقاف التشغيل:

عند إغلاق كافة الأبواب، سيتوقف مؤقت 3-دقائق ويبدأ مؤقت 10-ثوان في العمل. سيتوقف المؤقت عند إدارة المفتاح على الوضع MAR؛

عند قفل الأبواب (سواء باستخدام جهاز التحكم عن بعد أو المفتاح الموجود على باب السائق)، ينطفئ مصباح السقف.

تنطفئ المصابيح الداخلية على أي حال بعد 15 دقيقة للحفاظ على طاقة البطارية.

#### تنظيف النوافذ

(19) (20) ⚠

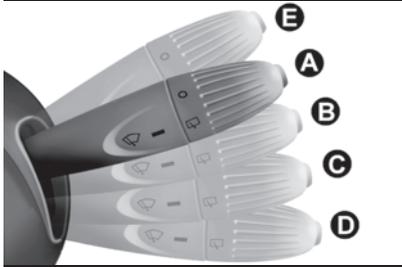
يتحكم ذراع التحكم الأيمن في تشغيل مساح/غاسلة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.

#### مساح/غاسلة الزجاج الأمامي

(5) (6) ⚠

يعمل فقط بإدارة مفتاح الإشعال إلى وضع MAR. للذراع خمسة مواضع مختلفة (4 سرعات) شكل 32:

- A: مساحة الزجاج الأمامي متوقفة.
- B: تشغيل متقطع.
- C: تشغيل بطيء مستمر.
- D: تشغيل سريع مستمر.
- E: تشغيل مؤقت سريع (موضع عدم الثبات).



FOS0117

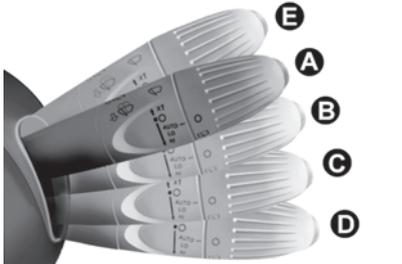
32

تستمر الوظيفة السريعة المؤقتة طالما أنك تبقي على الذراع في ذلك الوضع. يرجع الذراع إلى الوضع A عند تحريره، مما يؤدي إلى إيقاف تشغيل مساحات الزجاج الأمامي تلقائياً.

#### مساحات الزجاج الأمامي بالمسح الأوتوماتيكي

يمكن إدارة الذراع إلى أربعة أوضاع مختلفة شكل 33:

- A - مساحة الزجاج الأمامي الثابتة (0)
- B - المسح الأوتوماتيكي (AUTO)
- C - التشغيل المستمر البطيء (LO)
- D - التشغيل المستمر السريع (HI)
- E - تشغيل مؤقت سريع (موضع عدم الثبات).



FOS0611

33



## تعديل المصابيح الأمامية في الخارج

يتم ضبط المصابيح الأمامية الخافتة بحيث يمكن القيادة داخل البلد التي تم شراء السيارة منها في الأصل. أثناء السفر في دول ذات اتجاه قيادة معاكس، لتجنب تأثير الإضاءة على السائقين القادمين في الاتجاه الآخر من الطريق، يجب أن تغطي مناطق من المصابيح الأمامية وفقاً لقانون السير على الطرق السريعة في الدولة التي تسير فيها.

هام



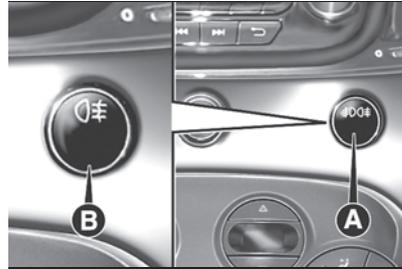
**(17)** تُعد مصابيح الرؤية النهارية بديلاً للمصابيح الأمامية الخافتة عند القيادة أثناء النهار في البلدان التي يتعين فيها إضاءة المصابيح أثناء النهار، كما يُسمح بها أيضاً في البلدان التي لا تفرض ذلك.

**(18)** لا يمكن استبدال مصابيح الرؤية النهارية بالمصابيح الأمامية الخافتة عند القيادة ليلاً أو في الأنفاق. ينظم قانون الطرق السريعة في الدولة التي تقود سيارتك بها استخدام مصابيح الرؤية النهارية. امتثل للمتطلبات القانونية.

## مصباح الضباب/مصباح الضباب الخلفية

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)  
يمكن تشغيل مصباح الضباب فقط عندما تكون مصابيح الإضاءة الخافتة مضاءة.  
مع إضاءة مصابيح الإضاءة الأمامية الخلفية، استخدم الزر (A) شكل 30 لإضاءة مصابيح الضباب الأمامية/الخلفية، على النحو التالي:

- **الضغط للمرة الأولى:** يضيء مصابيح الضباب ومصباح التحذير  $\text{E}$  على لوحة أجهزة القياس؛
- **الضغط للمرة الثانية:** يضيء مصابيح الضباب الخلفية ومصباح التحذير  $\text{D}$  على لوحة أجهزة القياس؛
- **الضغط للمرة الثالثة:** إطفاء أضواء الضباب الأمامية/الخلفية.



F0S0568

30

## مصباح الضباب الخلفية

مع المصابيح الأمامية المعتمدة، قم بتشغيل أضواء الضباب الخلفية بالضغط على الزر (B) شكل 30. المصباح التحذيري  $\text{D}$  على لوحة أجهزة القياس سوف يضيء.  
اضغط على الزر مجدداً لإطفاء المصابيح.

## جهاز تصحيح محاذاة إضاءة المصابيح الأمامية

يعمل هذا الجهاز عند ضبط مفتاح الإشعال على الوضع MAR وتشغيل المصابيح الأمامية الخافتة. عند تحميل السيارة، فإنها تنحدر إلى الخلف. يعني ذلك ارتفاع شعاع المصباح الأمامي.  
في تلك الحالة، قم باستعادة الاتجاه الصحيح باستخدام الأزرار + و- شكل 29.



F0S0383

29

تظهر أوضاع الضبط على الشاشة.

المصابيح الأمامية التي تعمل عندما يفرغ الغاز (المصابيح الأمامية التي تعمل بغاز الزينون) يتم ضبطها تلقائياً. ضبط محاذاة المصباح الأمامي يتم بطريقة إلكترونية ولذلك لا يمكن ضبطه يدوياً باستخدام الزرين + و-.

## الأوضاع الصحيحة وفقاً للحمولة

الوضع 0 - فرد أو فردان في المقاعد الأمامية.  
الوضع 1 - 4 ركاب.  
الوضع 2 - 4 ركاب + حمولة في صندوق السيارة.  
الوضع 3 - السائق + الحد الأقصى المسموح به للحمولة في الصندوق.

## التشبيط

ينشط جهاز "Follow Me Home" المتبعني إلى المنزل" عن طريق سحب شكل 24 أو شكل 25 (للإصدارات/الأسواق، التي يتوفر بها) الذراع باتجاه عجلة القيادة بعد نفرة النهاية.

يمكنك تنشيط هذه الوظيفة في غضون دقيقتين من إيقاف تشغيل المحرك. تسمح هذه الوظيفة بتشغيل المصابيح وأشعة الإضاءة المنخفضة.

يمكن ضبط وقت تشغيل المصابيح الأمامية عن طريق سحب الذراع الأيسر نحو عجلة القيادة (وضع غير مستقر) مرة أو عدة مرات. في هذه الحالة، يمكنك الاختيار بين 0، 30، 60، 90 ثانية حتى الحد الأقصى البالغ 210 ثانية.

في كل مرة يتم فيها تشغيل الذراع يضيء المصباح التحذيري  $\text{D}$  على لوحة أجهزة القياس. تظهر الشاشة رسالة والوقت المضبوط للوظيفة. يضيء مصباح التحذير  $\text{D}$  عند تحريك الذراع لأول مرة ويظل مضيئاً حتى يتم إلغاء تنشيط الوظيفة تلقائياً.

## إلغاء التنشيط

يتم إلغاء تنشيط الوظيفة بإضاءة المصابيح الأمامية أو المصابيح الجانبية أو بسحب الذراع الأيسر باتجاه عجلة القيادة (وضع غير ثابت) لمدة تزيد عن 2 ثانية أو تحريك جهاز الإشعال إلى الوضع MAR.

## وظيفة تلقائي

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

## مستشعر الظلام

إن هذا مستشعر ليد بالأشعة تحت الحمراء الذي يعمل مع مستشعر المطر ويوجد على الزجاج الأمامي شكل 26. يستطيع استكشاف التغيرات في الإضاءة الخارجية بناء على حساسية الضوء المضبوطة في قائمة العرض أو نظام 5 "Uconnect™" أو "7" HD (حيثما توفر).



F0S0609

26

## تشغيل الوظيفة

أدر الحلقة (A) شكل 27 أو شكل 28 (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها) إلى الموضع **AUTO**.

تحذير لا يمكن تنشيط هذه الوظيفة إلا مع وجود جهاز الإشعال على الوضع MAR.

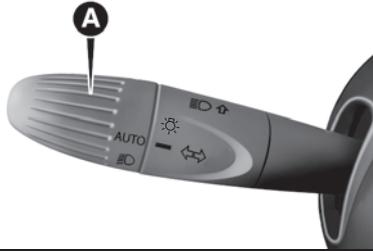
## إيقاف تشغيل الوظيفة

لإلغاء تنشيط الوظيفة، أدر حلقة ذراع التحكم الأيسر إلى الموضع  $\text{D}$  (A).



F0S0610

27



F0S0790

28

## اتجاه شعاع الضوء

يعد توجيه المصابيح الأمامية من الأمور الهامة بالنسبة للراحة والسلامة ليس فقط بالنسبة للسائق ولكن لكافة مستخدمي الطريق الآخرين. وهذا محدد قانوناً بقاعدة محددة على الطرق السريعة أيضاً.

يجب توجيه المصابيح الأمامية بالشكل الصحيح لضمان توفير أفضل ظروف للرؤية لكافة السائقين أثناء السفر مع إضاءة المصابيح الأمامية.

اتصل بتوكيل Fiat لفحص المصابيح الأمامية وضبطها.

افحص محاذاة شعاع الضوء في كل مرة يتغير فيها الحمل أو طريقة توزيعه.

تحذير عند تشغيل المصابيح الأمامية التي تعمل بتفريغ الغاز (الزينون) (للإصدارات/الأسواق، حيثما توفرت)، يتحرك القطع المكافئ وحزمة الضوء رأسياً لمدة ثابنتين تقريباً حتى تستقر محاذاة المصباح الأمامي.



## وميض المصابيح الأمامية

لإجراء ذلك، اسحب الذراع باتجاه عجلة القيادة (وضع غير مستقر) شكل 24 أو شكل 25 (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها) بغض النظر عن وضع الحلقة.

## مصباح التوقف

يمكن إضاءة هذه المصابيح مع وضع مفتاح الإشعال في وضع STOP أو بعد إزالة المفتاح أو بتحريك حلقة الذراع الأيسر أولاً إلى الموضع O (أو الموضع AUTO إذا كانت المركبة غير مجهزة بمستشعر الظلام) (حيثما توفر) ثم إلى الموضع D يتم تشغيل مصباح التحذير 00 في لوحة أجهزة القياس. كرر الإجراء ذاته لإيقاف التشغيل.

## مؤشرات الاتجاه

حرك حلقة الذراع شكل 24 أو شكل 25 (للإصدارات/الأسواق، التي تتوفر بها) إلى الوضع التالي (مستقر):

□ لأعلى (الموضع الأول 1): لتشغيل مؤشر الاتجاه إلى اليمين;

□ لأسفل (الموضع 2): لتشغيل مؤشر الاتجاه إلى اليسار.

**وظيفة "Lane Change" - تغيير حارة السير**  
حرك الذراع إلى أعلى أو إلى أسفل (وضع غير ثابت) لأقل من نصف ثانية وسوف يومض مؤشر الاتجاه 3 مرات للدلالة على تغيير الحارة، ثم ينطفئ فوراً أوتوماتيكياً.

## جهاز "اتبني إلى المنزل" FOLLOW ME "HOME"

تسمح هذه الوظيفة بإضاءة المحيط حول السيارة لفترة مضبوطة من الوقت.

MAR وتم تدوير الحلقة على وضع O شكل 24 أو شكل 25 (للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها) فإنه سيتم تنشيط مصابيح التشغيل النهاري أوتوماتيكياً؛ بينما تظل المصابيح الأخرى والإضاءة الداخلية مطفأة. بالنسبة للسيارات المزودة بوظيفة AUTO: تُضيء مصابيح التشغيل النهاري أوتوماتيكياً بواسطة مستشعر الغسق (عند توفره) عندما تكون الحلقة في الموضع AUTO.

## المصابيح الأمامية الخافتة /المصابيح الجانبية

مع وجود مفتاح الإشعال في الوضع MAR، أدر الحلقة إلى الموضع D شكل 24 أو شكل 25 (للأسواق/الإصدارات التي تتوفر بها). في حالة تشغيل المصابيح الأمامية الخافتة، تنطفئ مصابيح الرؤية النهارية بينما تكون المصابيح الجانبية والمصابيح الأمامية الخافتة مضاءة.

يتم تشغيل مصباح التحذير 00 في لوحة أجهزة القياس.

بعد وضع مفتاح الاختيار في الموضع AUTO، سيتم التحكم بالمصابيح الجانبية والمصابيح الأمامية المعتمة من خلال مستشعر الظلام (عند توفره).

## المصابيح الأمامية الرئيسية

عند وضع الحلقة في مكانها D، ادفع الذراع باتجاه لوحة العدادات (الموضع المستقر). يتم تشغيل مصباح التحذير D في لوحة أجهزة القياس.

بالنسبة إلى السيارات المجهزة بوظيفة AUTO: وعند وضع الحلقة في موضع AUTO، تضيء المصابيح الرئيسية الأمامية المعتمة، ادفع الذراع إلى الأمام باتجاه لوحة أجهزة القياس.

عند سحب الذراع باتجاه عجلة القيادة مرة أخرى، بعد وضع نهاية المشوار، سيتم إلغاء تنشيط مصابيح الإضاءة الأمامية الرئيسية، وسيُعاد تنشيط مصابيح الإضاءة الأمامية الخافتة وسيُنطفئ مصباح التحذير D.

هام



**16** مرايا الأبواب منحرفة، قد تغير قليلاً إدراك المسافة. أثناء القيادة يجب أن تكون المرايا دائماً في الوضع (1).

## المصابيح الخارجية



F0S0791

24



F0S0792

25

## مصباح الرؤية النهارية (DRL)

(17) (18)

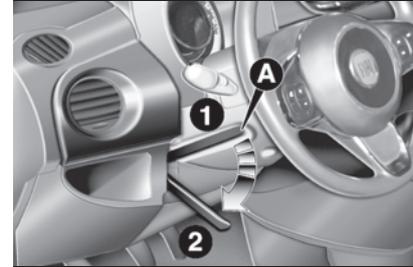
بالنسبة إلى السيارات غير المزودة بوظيفة التشغيل AUTO: عندما يكون مفتاح الإشعال على وضع

**(13)** لاستغلال إجراء الحماية الذي يوفره مسند الرأس بأفضل صورة، اضبط مسند الظهر بحيث يكون جذعك مستقيماً وأيق رأسك قريباً من مسند الرأس قدر الإمكان.

## عجلة القيادة

(15) (14) ⚠

يمكن ضبط وضع عجلة القيادة بشكل رأسي. للضبط، وجه الذراع (A) شكل 20 إلى الأسفل في الموضع (2)، ثم اضبط عجلة القيادة على الموضع الأنسب وقم بقلها في هذه الموضع من خلال جعل الذراع (A) في الموضع (1).



FOS0567

20

هام



**(14)** يجب عدم إجراء جميع عمليات الضبط إلا عند توقف السيارة وغلقت المحرك.

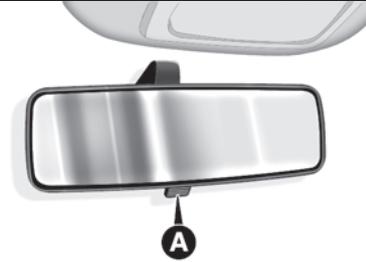
**(15)** يمنع منعاً باتاً إجراء أي من عمليات ما بعد البيع المنطوية على تعديل نظام التوجيه أو عمود التوجيه (مثل تركيب جهاز ضد السرعة)، حيث أنها يمكن أن تؤثر سلباً على الأداء والسلامة، وتبطل الضمان، كما تؤدي إلى عدم امتثال السيارة لمتطلبات الموافقة الخاصة بنوع السيارة.

## مرايا الرؤية الخلفية

### المراة الداخلية

المراة مجهزة بجهاز السلامة الذي يسبب تحريكها في حالة الأثر العنيف ضد الراكب.

يمكن استخدام الذراع (A) شكل 21 لتحريك المراة على وضعين مختلفين: عادي ومضاد للانعكاس.



FOS0019

21

### مرايا الرؤية الخلفية المتلونة كهربائياً

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

بعض الموديلات بها مراة كهربائية متلونة مجهزة بوظيفة مقاومة التوهج الأوتوماتيكية.

يوجد زر ON/OFF على الجزء السفلي من المراة لتنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة المراة المتلونة الكهربائية. عندما تكون الوظيفة نشطة، فإن LED على المراة نشط. في حالة حدوث العكس، فإن المراة مضبوطة أوتوماتيكياً على استخدام ضوء النهار.

### مرايا الأبواب

(16) ⚠

### الضبط اليدوي

يمكن تعديل مراة الباب من الخارج بممارسة القليل من الضغط على الجوانب الأربعة للزجاج.

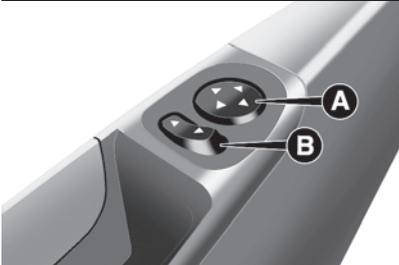
### الضبط الكهربائي

يرجى إتباع ما يلي:

- حدد المراة باستخدام أداة التحديد (B) شكل 22؛
- اضبط المراة باستخدام عصا التحكم شكل 22 في الاتجاهات الأربعة.

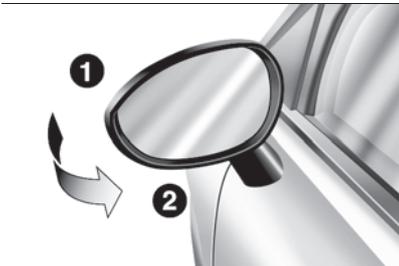
### طي المرايا

إذا تطلب الأمر (على سبيل المثال عندما تسبب المراة صعوبة في الأماكن الضيقة)، من الممكن ثني المراة بتحريكها من الموضع 1 شكل 23 (مفتوح) إلى الموضع 2 (مغلق).



FOS0020

22



FOS0035

23

## مساند الرأس

(12) ⚠

### الأمامية الضبط

يمكن تعديل ارتفاع مساند الرأس.

**الضبط لأعلى:** ارفع مسند الرأس حتى يقفل في مكانه الصحيح.

**الضبط لأسفل:** اضغط على الزر (A) شكل 18، واخفض مسند الرأس.



F0S0033

18

(13) ⚠

### الخلفية

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

### الضبط

**الضبط لأعلى:** (في حالة الاستخدام) ارفع مسند الرأس حتى يقفل في مكانه الصحيح.

**الضبط لأسفل:** اضغط في نفس الوقت على الزرين A شكل 19 و B على جانبي الدعامتين، وقم بخفض مسند الرأس.



F0S0034

19

يتداخل شكل مسند الرأس المحدد ببطء مع الدعامة الصحيحة لظهر الراكب على المقعد الخلفي لإجباره على رفع مسند الرأس واستخدامه بالشكل الصحيح.

تحذير إذا تم استخدام المقاعد الخلفية، اضبط مساند الرأس دائماً في وضع "الرفع الكامل".

### الإزالة

لإزالة مساند الرأس الخلفية، اضغط على الزرين (A) شكل 19 و (B) من جانب الدعامتين في وقت واحد و ارفعهما لأعلى. يجب رفع مساند الرأس الخلفية عندما يكون مسند الظهر محرراً ومائلاً تجاه مقصورة الركاب أو مع فتح الباب الخلفي.

هام

(12) يجب عدم إجراء جميع عمليات الضبط إلا عند توقف السيارة و غلق المحرك. يجب ضبط مساند الرأس بحيث تستقر الرأس عليها، وليست الرقبة. بتلك الطريقة فقط تضمن حماية رأسك حماية صحيحة.

هام



(8) يجب عدم إجراء جميع عمليات الضبط إلا عند توقف السيارة وإيقاف المحرك.

(9) إذا تم تركيب وسادة جانبية، فمن الخطير استخدام أغطية مقاعد غير موردة من Lineaccessori @MOPAR.

(10) بمجرد تحرير ذراع الضبط، تأكد دوماً من تثبيت المقعد وفقاً للعلامات الإرشادية من خلال محاولة تحريكه باتجاه الخلف والأمام. إذا لم يكن المقعد مثبتاً في مكانه، فقد ينزلق فجأة، ويؤدي بالسائق إلى فقدان السيطرة على السيارة.

(11) تأكد من تأمين مساند الظهر بالشكل الصحيح من الجانبين حتى لا يتدفع إلى الأمام في حالة استخدام الكابح بقوة، مما قد يتسبب في تصادم محتمل للمسافرين.

تحذير:



(3) تم تصميم تجعيد قماش المقاعد ليتحمل التآكل طويل المدى الناتج عن الاستخدام الطبيعي للسيارة. بعض الاحتياطات مطلوبة رغم ذلك. تجنب الاحتكاك الطويل و/أو المفرد مع إكسسوارات الملابس مثل المشابك المعدنية وأشرطة فالكرو والتي يمكن - من خلال الضغط العالي على الألياف في بعض المناطق - أن تتسبب في قطع الألياف وإتلاف التجعيد نتيجة لذلك.

(4) قبل إمالة مسند الظهر، أزل أية أشياء موجودة على وسادة المقعد.

- حرك المقعد إلى الخلف مع الضغط على مسند الظهر حتى يصل إلى الموضع المرغوب (الحركة 4)؛
- اضبط الذراع (D) شكل 14 (الحركة 5)؛
- ارفع مسند الظهر (الحركة 6) حتى تسمع نقرة إغلاق.

وقد تم اختيار نوع مناورة إعادة الاتصال لضمان سلامة الركاب.

في حالة وجود عائق (كحقيبة على سبيل المثال) وعدم القدرة على إعادة المقعد إلى موضعه الأصلي، تقوم الآلية بإعادة تثبيت المقعد بوضع مسند الظهر فقط لضمان تثبيت المقعد بموجهاته بشكل صحيح.

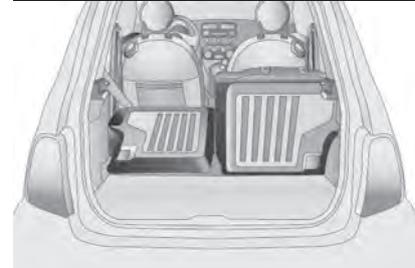
#### المقاعد الخلفية

#### توسعة صندوق السيارة

(11) ⚠

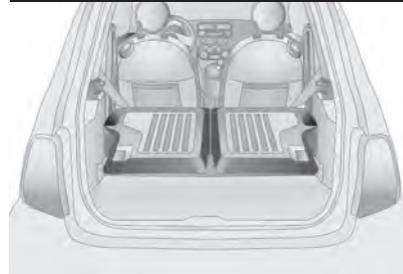
(4) ⚠

تسمح المقاعد الخلفية القابلة للفصل بالتوسعة الجزئية شكل 15 أو الكلية شكل 16 لمقصورة الأمتعة.



F0S0043

15



F0S0044

16

#### توسعة جزئية (50/50)

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يرجى إتباع ما يلي:

- لإزالة الرف، من خلال تحريره من المسمارين الجانبيين وسحبه للخارج؛

أزل مساند الرأس بالمقعد الخلفي (عند توفرها)؛

انظر فقرة "مساند الرأس" في هذا الفصل؛

- تأكد من أن حزام الأمان مفروود تماماً وغير متني؛

شغل الذراع (A) شكل 17 أو (B) لتحرير الجزء

الأيسر أو الأيمن من مسند الظهر على التوالي ووجهه

نحو الوسادة.



F0S0017

17

تحذير لإعادة مسند الظهر إلى وضعه الصحيح،  
نوصي بالتشغيل من الخارج عن طريق الأبواب.

#### توسعة كاملة

تسمح إمالة المقعد الخلفي بشكل كامل باتجاه الأمام بتوفير مساحة التحميل القصوى.

يرجى إتباع ما يلي:

- لإزالة الرف، من خلال تحريره من المسمارين الجانبيين وسحبه للخارج؛

أزل مساند الرأس بالمقعد الخلفي (عند توفرها)؛

انظر فقرة "مساند الرأس" في هذا الفصل؛

- تأكد من أن أحزمة الأمان مفرودة بشكل صحيح وغير مثنية؛

شغل الذراعين (A) شكل 17 و (B) لتحرير مساند الظهر وتوجيهها على الوسادة.

تحذير لإعادة مسند الظهر إلى وضعه الصحيح،  
نوصي بالتشغيل من الخارج عن طريق الأبواب.

#### إعادة مساند الظهر إلى وضعها

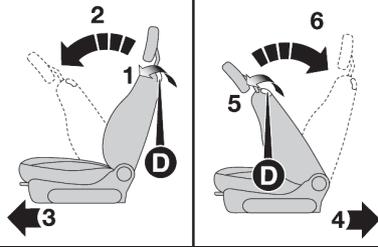
ارفع مساند الظهر وادفعها إلى الخلف حتى تسمع صوت نقرة إغلاق كلا المسندين.

ضع أبزيمات حزام الأمان إلى الأعلى واضبط الوسادة على وضع الاستخدام الطبيعي.

تحذير عند إعادة مسند الظهر إلى وضعه الطبيعي،  
تأكد من تثبيته بشكل صحيح وسماك لنقرة الإغلاق.



لطي مسند الظهر، اضبط الذراع (D) شكل 14 (الحركة 1) واضغط على مسند الظهر للأمام حتى يثبت في مكانه (الحركة 2).  
ثم حرّر الذراع (D) وادفع مسند الظهر مع تحريك المقعد إلى الأمام (الحركة 3).



F0S0154

14

**الذاكرة الخاصة بوضع مقعد قائد السيارة والركاب**  
(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

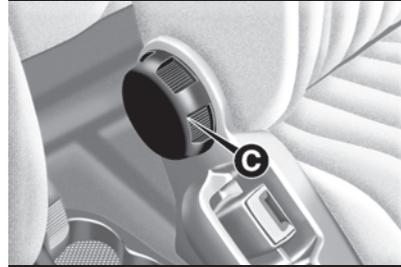
- لإعادة المقعد إلى وضعه الطبيعي، اتبع ما يلي:
- حرك المقعد إلى الخلف مع الضغط على مسند الظهر، حتى يثبت المقعد (الحركة 4)؛
  - اضبط الذراع (D) شكل 14 (الحركة 5)؛
  - ارفع مسند الظهر (الحركة 6) حتى تسمع نقرة إغلاق.

تحذير سيؤدي استخدام الذراع (D) شكل 14 قبل تثبيت المقعد في موضعه الأولي إلى فقد موضع المقعد الأولي. في هذه الحالة يجب إعادة موضع المقعد من خلال ذراع ضبط الطول (A) شكل 11.

**المقعد الجانبي بدون ذاكرة وضع المقعد**  
لإعادة المقعد إلى وضعه الطبيعي، اتبع ما يلي:

## ضبط زاوية مسند الظهر

أدر المقبض (C) شكل 12.



F0S0014

12

## ضبط الارتفاع

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

استخدم الذراع (B) شكل 13 لرفع الجزء الخلفي من الوسادة أو خفضه لتحقيق أفضل وضع مريح للقيادة.



F0S0015

13

## تمديد مسند الظهر

(11) ⚠

(4) ⚠

هام



(7) قبل فتح الباب، تأكد أنك يمكنك فعل ذلك في أمان. افتح الأبواب فقط أثناء توقف السيارة.

تحذير:



(2) تأكد أنك أخذت المفتاح معك بمجرد قفل الباب أو مقصورة الأمتعة لمنع قفل السيارة والمفاتيح بداخلها. إذا تم الإقفل على المفتاح، فلا يمكن استرداده إلا باستخدام المفتاح الثاني المتوفر مع السيارة.

## المقاعد

### المقاعد الأمامية

(9) (8) ⚠

(3) ⚠

### الضبط الطولي

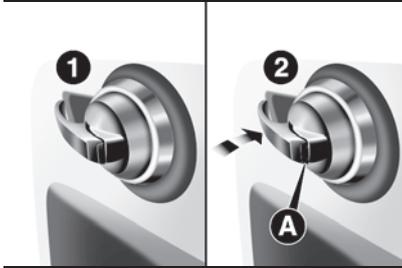
(10) ⚠

ارفع الذراع (A) شكل 11، وادفع المقعد باتجاه الأمام أو الخلف: في وضع القيادة، يجب أن يكون بإمكانك سند ذراعك على إطار عجلة القيادة.



F0S0013

11



F0S0357

10

بالنسبة للإصدارات ذات القفل المركزي، يتم قفل الأبواب والباب الخلفي في نفس الوقت عند إدارة المفتاح.

**القفل/المفتاح من الداخل** باستخدام المقابض على ألواح الأبواب شكل 10.

الموضع (1): الباب مفتوح.  
الموضع (2): الباب مغلق.

في الإصدارات ذات القفل المركزي للأبواب، تقوم المقابض الجانبية للسائق والراكب بقفل/فتح الأبواب وباب مقصورة الأمتعة.

تحذير يشار إلى حالة الباب المغلق بالرمز الأحمر (A) شكل 10 على مقبض الباب الداخلي.

**باستخدام جهاز التحكم عن بُعد**

اضغط على الزر لقفل الأبواب.  
اضغط على الزر لإلغاء قفل الأبواب.

الأخرى التي تأتي مع السيارة. اتصل بوكيل Fiat إذا كنت لا تزال غير قادر على بدء تشغيل المحرك.

تحذير لكل مفتاح شفرته الخاصة به والذي يجب أن تخزنها من قبل وحدة تحكم النظام. اتصل بوكيل Fiat للحصول على مفاتيح جديدة (حتى 8) مخزنة برمز.

## الأبواب



7 ⚠️

2 ⚠️

**الفتح/القفل باستخدام المفتاح**

**للفتح من الخارج (باب جانب السائق):** أدر المفتاح إلى الموضع (1) شكل 9 واسحب المقبض.



F0S0099

9

بالنسبة للإصدارات ذات القفل المركزي، يتم فتح قفل الأبواب والباب الخلفي في نفس الوقت عند إدارة المفتاح.

**القفل من الخارج:** مع إغلاق باب جانب السائق تمامًا، أدر المفتاح إلى الموضع (2) شكل 9.

يُمكن قفل الباب الجانبي للركاب فقط من الداخل من خلال وضع المقبض في الموضع (2) شكل 10.

هام



(3) في حالة العبث في جهاز الإشعال (على سبيل المثال محاولة سرقة)، قم بطلب فحصه من توكيل Fiat قبل القيادة مجدداً.

(4) أزل المفتاح عند مغادرتك السيارة دائماً لمنع شخص آخر من تشغيل أدوات التحكم دون قصد. تذكر استخدام مكبح الركن. قم بتعشيق السرعة الأولى إذا توقفت السيارة في وضع مرتفع أو السير إلى الخلف أو في وضع منحدر. لا تترك الأطفال مطلقاً دون مراقبة داخل السيارة.

(5) لا تقم بإزالة المفتاح أثناء سير السيارة مطلقاً. يتم قفل عجلة القيادة تلقائياً عند محاولتك إدارتها. هذا ينطبق على السيارات المقطورة أيضاً.

(6) يحظر تماماً إجراء عمليات بعد البيع ترتبط بنظام التوجيه أو تعديل عمود التوجيه (على سبيل المثال، تركيب جهاز الإنذار) الذي يمكن أن يؤثر سلباً على الأداء، ويغني الضمان، ويتسبب في مشاكل خطيرة تتعلق بالسلامة بالإضافة إلى عدم امتثال السيارة لشروط مطابقة الطراز.

## نظام شفرة FIAT



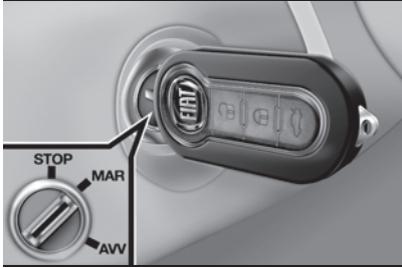
هو نظام قفل المحرك إلكترونيًا ما يزيد الحماية من محاولات سرقة السيارة. يتم تنشيط هذا النظام أوتوماتيكياً عند إزالة مفتاح الإشعال. ترسل وحدة التحكم في نظام شفرة Fiat تعرُف إلى وحدة التحكم في إدارة المحرك لإيقاف تشغيل جهاز منع السرقة بشل المحرك في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة من خلال إدارة مفتاح الإشعال على وضع MAR. إذا لم يتم التعرف على الرمز بشكل صحيح أثناء البدء، فيضيء مصباح التحذير بلوحة أجهزة القياس، أو سيظهر رمز على الشاشة في بعض الإصدارات.

وفي هذه الحالة، أدر المفتاح إلى STOP ثم إلى MAR؛ إذا كان لا يزال مقفلاً، حاول مجدداً بالمفاتيح

## جهاز الإشعال

(3 4 5)

- يمكن إدارة المفتاح إلى 3 أوضاع مختلفة شكل 8:
- STOP (توقف): إيقاف المحرك، يمكن إزالة المفتاح وإغلاق عمود التوجيه. بعض الأجهزة الكهربائية (مثل نظام الراديو ونظام قفل الباب المركزي، إلخ) يمكن أن تعمل؛
  - MAR: وضع القيادة. يتم تمكين كل الأجهزة الكهربائية؛
  - AVV: بدء تشغيل المحرك.



F0S0006

8

جهاز الإشعال مزود بنظام سلامة يحتاج إلى إدارة مفتاح الإشعال على STOP إذا لم يبدأ المحرك التشغيل قبل إمكانية تكرار عملية بدء التشغيل.

### قفل التوجيه

(6)

**التعشيق:** عندما يكون المفتاح في وضع STOP، أزل المفتاح ولف عجلة القيادة حتى تُقفل. إيقاف التشغيل: حرك عجلة القيادة ببطء أثناء إدارة مفتاح الإشعال إلى الوضع MAR.

هام



**(1)** لا تبعل البطارية. خطر الحروق الكيميائية. تحتوي المفاتيح على بطارية صغيرة. إذا تم ابتلاع البطارية، فقد يتسبب ذلك في حروق داخلية شديدة في غضون ساعتين فقط والتسبب في الوفاة. احفظ البطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا لم تُغلق حجيرة البطارية بإحكام، فتوقف عن استخدام المنتج واحفظه بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أن البطاريات ربما تم ابتلاعها أو إدخالها داخل الجسم، فاطلب العناية الطبية على الفور. يجب إدخال مفتاح الطوارئ (إذا توفر) فوراً في المفتاح الإلكتروني لمنع الوصول السهل إلى البطارية.

**(2)** لا تضغط على الزر (B) إلا عندما يكون المفتاح بعيداً عن جسدك وخاصة عينيك وكذلك عن الأشياء التي يمكن أن يصيبها التلف (مثل ملابسك). لا تترك المفتاح دون مراقبة لتجنب الضغط على الزر مصادفة أثناء استخدامه، على سبيل المثال من خلال أحد الأطفال.

تحذير:



**(1)** قد تتعرض المكونات الإلكترونية الموجودة داخل المفتاح للتلف في حالة تعرض المفتاح لصدمات قوية. لضمان الكفاءة الكاملة للأجهزة الإلكترونية الموجودة داخل المفتاح، يجب عدم تعريضها لضوء الشمس المباشر.

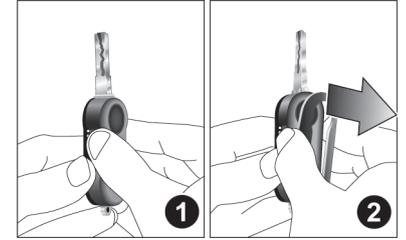
تحذير:



**(1)** يجب التخلص من البطاريات المستنفذة كما هو محدد وفقاً للقانون في حاويات مخصصة، أو أخذها إلى توكيل Fiat، وهم سيتولون مهمة التخلص منها.

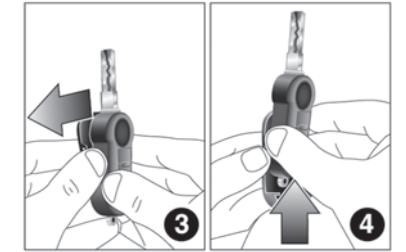
□ أعد تركيب حامل البطارية (D) داخل المفتاح، واقفله بإدارة البراغي (C) إلى (i).

**استبدال الغطاء في المفتاح المزود بالتحكم عن بعد**  
اعمل على النحو الموضح في الشكل شكل 6 و شكل 7 من أجل استبدال غطاء المفتاح المزود بجهاز التحكم عن بعد.



F0S0352

6



F0S0353

7

## المفاتيح

- (1) ⚠  
(1) ⚠

### المفتاح الميكانيكي

يُشغل المفتاح المعدني (A) شكل 3 ما يلي:

- جهاز الإشعال؛
- إقفال الأبواب وباب مقصورة الأمتعة (بالنسبة للموديلات/الإصدارات، التي تتوفر فيها)؛



F0S0003

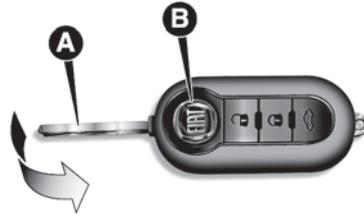
3

### مفتاح مزود بجهاز تحكم عن بُعد

(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)

يُشغل المفتاح المعدني (A) شكل 4 ما يلي:

- جهاز الإشعال؛
  - قفل الباب؛
- يسمح الضغط على الزر (B) شكل 4 بفتح/إغلاق المفتاح المعدني.



F0S0004

4

- (2) ⚠

### فتح قفل كل الأبواب ومقصورة الأمتعة

اضغط لفترة قصيرة على زر (A): لفتح الأبواب

ومقصورة الأمتعة، وتشغيل مصابيح السقف الداخلية المؤقتة والوميض الثنائي لمؤشرات الاتجاه (للموديلات/الأسواق التي تتوفر فيها).

تُفتح الأبواب تلقائيًا في حالة التشغيل المفاجئ لنظام قطع الوقود.

### إقفال كل الأبواب ومقصورة الأمتعة

اضغط لفترة قصيرة على زر (B): لغلاق الأبواب

ومقصورة الأمتعة عن بُعد، وإطفاء مصابيح السقف الداخلية المؤقتة والوميض مؤشرات الاتجاه لمرة واحدة (للموديلات/الأسواق التي تتوفر فيها).

في حال فتح باب أو أكثر، لن يتم غلق الأبواب. يظهر ذلك من خلال وميض سريع لمؤشرات الاتجاه (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها).

إذا كانت حجرة الأمتعة مفتوحة، فسيتم غلق الأبواب على الرغم من ذلك. عند بلوغ سرعة 20 كم في

الساعة، تُغلق الأبواب تلقائيًا في حال تعيين هذه الخاصية المحددة (للإصدارات/الأسواق التي تتوفر بها) من خلال قائمة "Setup" (الإعداد).

### فتح الباب الخلفي باستخدام التحكم عن بعد

اضغط على زر (A) لتحرير (فتح) الباب الخلفي عن بعد.

يُشار إلى فتح الباب الخلفي بومضتين من مؤشرات الاتجاه.

- (1) ⚠

### طلب أجهزة تحكم عن بعد إضافية

يمكن للنظام التعرف على 8 مفاتيح في جهاز تحكم عن بُعد مشترك. إذا كان من الضروري الحصول على مفتاح جديد للتحكم عن بُعد، فعليك الاتصال بوكيل Fiat، وبحوزتك بطاقة الهوية ومستندات ملكية السيارة.

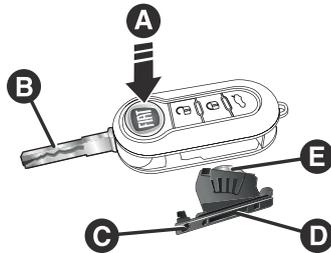
### استبدال البطارية في المفتاح المزود بالتحكم عن بعد

- (1) ⚠

لاستبدال البطارية، اتبع ما يلي:

اضغط على الزر (A) شكل 5 وافتح اللسان المعدني B؛

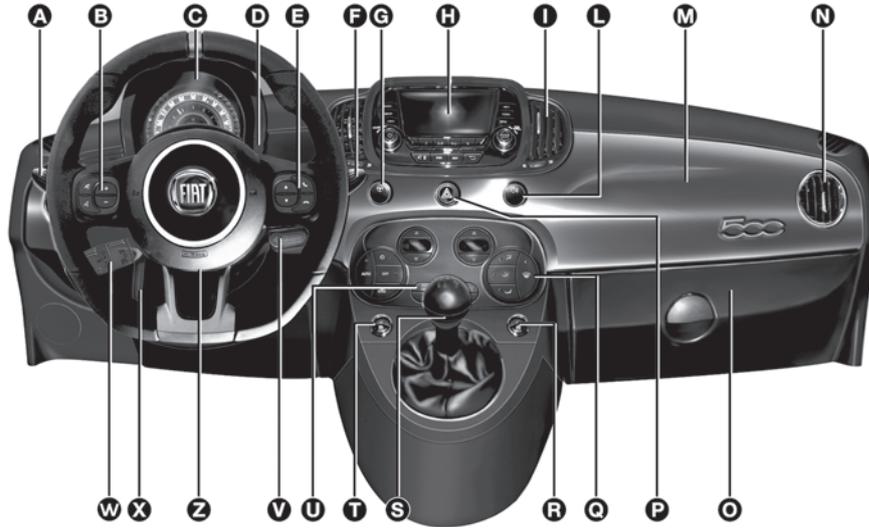
ثم أدر المسمار (C) إلى (D) مستخدمًا مفك براغي اللقمة الرفيعة؛



F0S0005

5

استخراج علبة البطارية (D)، واستبدال البطارية (E) مع مراعاة القطبية الصحيحة؛



F0S0642

2

A. ذراع مؤشر الأضواء/الاتجاه - B. أدوات التحكم في الصوت على عجلة القيادة - C. لوحة أجهزة القياس - D. مصحح محاذاة المصباح الأمامي - E. أدوات التحكم في الصوت على عجلة القيادة - F. المساحة/غاسلة الزجاج الأمامي ومساحة الزجاج الخلفي - G. نظام التوجيه المُعزز كهربائياً "DUALDRIVE" (وظيفة H - CITY) - I - Uconnect™. موزعات الهواء الوسطية - L. مصابيح الضباب الأمامية/الخلفية - M. الوسادة الهوائية للراكب - N. موزعات الهواء الجانبية - O. حذيرة القفزات - P. أضواء التحذير من المخاطر - Q. أدوات التحكم في نظام تكييف الهواء - R. النافذة الكهربائية اليمنى - S. ذراع صندوق التروس - T. النافذة الكهربائية اليسرى - U. زر إيقاف نظام منع الدوران - V. جهاز الإشعال - W. مفتاح التحكم في السرعة/ذراع محدد السرعة - X. ذراع ضبط عجلة القيادة - Z. وسادة السائق الهوائية

## لوحة العدادات

قد يختلف وجود ووضع عناصر التحكم، والأدوات والمؤشرات حسب الإصدارات المختلفة.



FOS0641

1

A. ذراع مؤشر الأضواء/الاتجاه - B. أدوات التحكم في الصوت على عجلة القيادة - C. لوحة أجهزة القياس - D. مصحح محاذاة المصباح الأمامي - E. أدوات التحكم في الصوت على عجلة القيادة - F. المساحة/غاسلة الزجاج الأمامي ومساحة الزجاج الخلفي - G. نظام التوجيه المُعزز كهربائيًا "DUALDRIVE" (وظيفة H - CITY) - I. Uconnect™ - L. مصابيح الضباب الأمامية/الخلفية - M. الوسادة الهوائية للراكب - N. موزعات الهواء الجانبية - O. حجيبة القفازات - P. أضواء التحذير من المخاطر - Q. أدوات التحكم في نظام تكييف الهواء - R. النافذة الكهربائية اليمنى - S. ذراع صندوق التروس - T. النافذة الكهربائية اليسرى - U. زر إيقاف نظام منع الدوران - V. جهاز الإشعال - W. مفتاح التحكم في السرعة/ذراع محدد السرعة - X. ذراع ضبط عجلة القيادة - Z. وسادة السائق الهوائية

لوحة أجهزة القياس مع عجلة القيادة الرياضية  
(للإصدارات/الأسواق المتوفرة بها)



## تعرف على سيارتك

- 10 ..... لوحة العدادات
- 12 ..... المفاتيح
- 13 ..... جهاز الإشعال
- 14 ..... نظام شفرة FIAT
- 14 ..... الأبواب
- 15 ..... المقاعد
- 17 ..... مساند الرأس
- 18 ..... عجلة القيادة
- 18 ..... مرايا الرؤية الخلفية
- 19 ..... المصابيح الخارجية
- 22 ..... المصابيح الداخلية
- 22 ..... تنظيف النوافذ
- 25 ..... نظام التحكم في درجة الحرارة
- 30 ..... النوافذ الكهربائية
- 30 ..... السقف
- 31 ..... الغطاء المرن
- 35 ..... صندوق السيارة
- 36 ..... غطاء السيارة
- 37 ..... التركيبات الداخلية
- 38 ..... حمالة السقف/حمالة ألواح التزلج
- 39 ..... السلسلة الحمراء الخاصة

تبدأ معرفتك بتفاصيل سيارتك من هنا. سيخبرك الكتيب الذي تقرأه بكيفية عمل الأشياء، وكيف تعمل السيارة بطريقة بسيطة ومباشرة. لذا نوصي بقراءته وأنت جالس داخل السيارة وتتعلم بالراحة للتعرف على ما هو موصوف في الكتيب بنفسك.





تعرف على سيارتك



التعرف على لوحة أجهزة القياس



السلامة



بدء التشغيل والقيادة



في حالة وقوع طوارئ



الصيانة والعناية



المواصفات الفنية



وسائط متعددة



المحتويات



تحذير ربما يؤدي استخدام تلك الأجهزة داخل مقصورة الركاب (بدون هوائي خارجي) إلى تعطل الأنظمة الكهربائية الخاصة بالسيارة. من الممكن أن يؤثر ذلك على سلامة السيارة كما أنه ينطوي على خطورة محتملة على صحة الركاب.

## التغييرات/التعديلات في السيارة

تحذير قد يؤثر أي تغيير أو تعديل في السيارة بشكل خطير على سلامتها والسيطرة عليها على الطريق، ومسبباً بالتالي حوادث، والتي يمكن أن يتعرض الركاب فيها لإصابات قاتلة أيضاً.

تحذير ربما يؤدي استخدام تلك الأجهزة داخل مقصورة الركاب (بدون هوائي خارجي) إلى تعطل الأنظمة الكهربائية الخاصة بالسيارة. من الممكن أن يؤثر ذلك على سلامة السيارة كما أنه ينطوي على خطورة محتملة على صحة الركاب.

### الملحقات التي يشتريها مالك السيارة

إذا قررت بعد شراء السيارة تركيب ملحقات كهربائية تتطلب إمداداً دائماً بالكهرباء (مثل الراديو أو نظام إنذار ضد السرقة متصل بالقمر الصناعي، إلخ) أو ملحقات تشكل عموماً حملاً على الإمداد بالكهرباء، فعليك الاتصال بتوكيل Fiat، الذي يمتلك فريقاً مؤهلاً سيعمل على التحقق مما إذا كان النظام الكهربائي بالسيارة قادراً على تحمل الحمل المطلوب، أو يتطلب تركيب بطارية أقوى.

تحذير توخ الحذر عند تركيب جناح خلفي إضافي أو جنوط مسبوكة أو سرر عجلات غير قياسية: يمكن أن تؤدي هذه الأشياء إلى خفض تهوية المكابح، وتؤثر على كفاءتها عند الكبح المفاجئ أو المتكرر أو على المنحدرات الطويلة. تأكد أنه لا يوجد أي شيء يعيق شوط الدواسة (الحصائر، إلخ).

### تركيب أجهزة كهربائية/إلكترونية

الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المركبة بعد شراء السيارة في إطار خدمة ما بعد البيع يجب أن تحمل الملصق التالي **ECE**. تسمح الشركة المصنعة بتثبيت أجهزة الإرسال والاستقبال شريطة أن يتم التركيب من قبل مركز متخصص، بأسلوب احترافي وبما يتوافق مع المواصفات الخاصة بجهة التصنيع.

تحذير قد لا تسمح شرطة المرور باستخدام السيارة على الطرق إذا تم تركيب الأجهزة بطريقة تؤدي إلى تغيير خصائص السيارة. ربما يؤدي ذلك أيضاً إلى إلغاء الضمان فيما يتعلق بالعيوب الناتجة عن التغيير أو المرتبطة به بشكل مباشر أو غير مباشر. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية التلف الناتج عن تركيب الملحقات غير المزودة أو الموصى بها من قبل مجموعة Fiat و/أو تلك التي لم يتم تركيبها وفقاً للتعليمات الواردة.

### أجهزة إرسال الراديو والهواتف الجواله

لا يمكن استخدام أجهزة إرسال موجات الراديو (الهواتف الجواله الخاصة بالمركبة، راديو موجة المدينة، راديو الهواة إلخ.) داخل السيارة ما لم يتم تثبيت هوائي مستقل فوق سطح السيارة.

قد يتأثر إرسال تلك الأجهزة واستقبالها بتأثير الحجب الخاص بهيكل السيارة. بما أن استخدام الهواتف الجواله المعتمدة من قبل الاتحاد الأوروبي يتضمن استخدام (GSM، LTE، UMTS، GPRS)، اتبع تعليمات الاستخدام المقدمة من قبل جهة تصنيع الهاتف الجوال.

# استخدام كتيب المالك

## تعليمات التشغيل

في كل مرة يتم فيها إعطاء تعليمات تتعلق بالاتجاه (يسار/يمين أو للأمام/للخلف)، تتم كتابتها لثُقرأ من منظور راكب في مقعد السائق. إذا تمت كتابة اتجاه من منظور مختلف، فسيتم تحديده على هذا النحو في النص حسب الاقتضاء.

الأشكال الواردة في كتيب المالك مقدمة على سبيل المثال فقط؛ وهذا يعني أن بعض تفاصيل الصورة لا تطابق الترتيبات الفعلية لسيارتك. بالإضافة إلى أنه قد تم وضع الدليل مع الأخذ في الاعتبار السيارة ذات عجلة القيادة على اليسار؛ وبالتالي من الممكن أن تكون في السيارات ذات عجلات القيادة على اليمين؛ موضع أو بناء بعض عناصر التحكم ليست طبق الأصل تماماً فيما يتعلق بالشكل.

لتحديد الفصل الذي يحتوي على المعلومات المطلوبة يمكنك استشارة المؤشر في نهاية كتيب المالك.

يمكن التعرف على الفصول بسرعة بفضل الألسنة الرسومية المخصصة في جانب كل صفحة فردية. بعد عدة صفحات يوجد مفتاح للتعرف على ترتيب الفصل والرموز ذات الصلة في الألسنة. وعلى أية حال يوجد مؤشر نصي للفصل الحالي في جانب كل صفحة.

## التحذيرات والاحتياطات

أثناء قراءة دليل المالك هذا، ستجد سلسلة من **التحذيرات** لتفادي الإجراءات التي قد تتلف سيارتك.

توجد أيضاً **احتياطات** يجب اتباعها بعناية لتفادي الاستخدام غير الصحيح لمكونات السيارة، مما قد يؤدي إلى وقوع حوادث أو إصابات.

وبالتالي، يجب اتباع جميع **التحذيرات** و **الاحتياطات** دائماً بعناية.

تتم الإشارة إلى **التحذيرات** و **الاحتياطات** في النص بالرموز التالية:

السلامة الشخصية؛



سلامة السيارة؛



حماية البيئة.



ملاحظة هذه الرموز - إذا تطلب الأمر - توضح بجانب العنوان أو في نهاية الخط، وتُبع برقم. تشير هذه الأرقام إلى التحذير المتطابق في نهاية القسم ذي الصلة.

## الرموز

تمتلك بعض مكونات السيارة ملصقات ملونة ذات رموز تشير إلى احتياطات يجب مراعاتها عند استخدام هذا المكون.

يمكن أيضاً الاطلاع على شريحة تلخص هذه الرموز تحت غطاء المحرك.

# معلومات ضرورية!

إعادة التزود بالوقود

محركات البنزين: أعد التزود ببنزين غير معالج بالرصاص فقط ذي العيار الأوكتنيني (RON) لا يقل عن 95 امتثالاً للمواصفات الأوروبية EN228. إن استخدام هذه الخلائط يمكن أن يسبب إخفاق الإشعال ومشكلات في القيادة وكذلك إتلاف الأجزاء الأساسية في نظام الإمداد.



بدء تشغيل المحرك

تحقق دائماً من تعشيق فرامل اليد ووضع ذراع صندوق التروس في الوضع المحايد. اضغط على دواسة القابض بالكامل، دون الضغط على دواسة الوقود، ثم أدر مفتاح الإشعال على الوضع MAR وانتظر انطفاء ضوء التحذير : أدر مفتاح الإشعال إلى وضع AVV وحرره بمجرد بدء تشغيل المحرك. الإصدارات المزودة بناقل حركة Duallogic: تأكد من تعشيق مكبح اليد وأن ذراع صندوق التروس في الوضع P (انتظار) أو N (محايد)، ثم اضغط بالكامل على دواسة المكبح وأدر مفتاح الإشعال على AVV أو اضغط على زر مفتاح الإشعال وحرره بمجرد بدء تشغيل المحرك.



الركن على مادة قابلة للاشتعال

يعمل المحوّل الحفاز على توليد درجات حرارة عالية أثناء التشغيل. لا تترك السيارة على العشب أو الأوراق الجافة أو أوراق الصنوبر أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال: خطر نشوب حريق.



احترام البيئة

السيارة مزودة بنظام ينفذ تشخيصات مستمرة للمكونات المتعلقة بالانبعاث للمساعدة على حماية البيئة.



الملحقات الكهربائية

إذا قررت إضافة ملحقات كهربية بعد شراء السيارة (مع خطر التفريغ التدريجي للبطارية)، اتصل بتوكيل Fiat. حيث يمكنهم حساب إجمالي المتطلبات الكهربائية والتحقق من قدرة نظام السيارة الكهربائي على دعم الحمل المطلوب.



الصيانة الدورية

تُعد الصيانة المناسبة للسيارة ضرورية لضمان احتفاظها بأدائها وميزات السلامة المتوفرة بها وصدقتها للبيئة وكذلك تكاليف التشغيل المنخفضة لفترة طويلة قادمة.



عزيزي العميل،

نود أن نهنئك ونشكرك على اختيارك شركة  Fiat.

لقد أصدرنا هذا الدليل ليساعدك على التعرف والتأقلم على كافة الميزات المزودة بسيارتك.

سوف تجد هنا المعلومات والنصائح والتحذيرات المهمة المتعلقة باستخدام سيارتك وكيفية الوصول إلى أفضل أداء من الخصائص الفنية لسيارتك من  Fiat.

ننصحك بقراءته جيداً قبل السير على الطريق بالسيارة للمرة الأولى ولكي تصبح على دراية بعناصر التحكم وأهمها عناصر التحكم في المكابح وعجلة القيادة وناقل الحركة. ويمكنك في الوقت نفسه أن تفهم أداء السيارة على أسطح الطرق المختلفة.

توفر هذه الوثيقة أيضاً وصفاً للخصائص المتميزة والتلميحات وكذلك المعلومات الأساسية من أجل القيادة الآمنة، والعناية والصيانة بسيارتك من  Fiat مع مرور الوقت.

بعد قراءته ننصح بالاحتفاظ به داخل السيارة للرجوع إليه بسهولة لاحقاً وللتأكد أنه سيبقى في السيارة في حال بيعها.

وفي كتيب الضمان المرفق سوف تجد أيضاً وصفاً للخدمات التي تقدمها الشركة المصنعة إلى عملائها، شهادة الضمان وتفاصيل الشروط والبنود الخاصة بالحفاظ على صلاحيتها ومجموعة الخدمات الإضافية المتوفرة لعملاء .

نحن على ثقة من أن هذه الأدوات ستقربك من سيارتك الجديدة وستجعلك تقدر الدعم الذي يقدمه فريق  Stellantis.

تمتع بالقراءة. قيادة ممتعة!

هام

يصف دليل المالك هذا كافة إصدارات  Fiat؛ يُرجى دراسة المعلومات ذات الصلة بالإصدار والمحرك ومستوى التنميق للسيارة. كافة البيانات الواردة في هذه النشرة توضيحية بحتة. يمكن لـ  Stellantis Europe S.p.A. تعديل مواصفات موديل السيارة في هذه النشرة في أي وقت، لأغراض فنية أو تسويقية. لمزيد من المعلومات، اتصل بتوكيل  Fiat.

يهدف دليل الاستخدام والصيانة هذا إلى شرح وتوضيح طرق الاستخدام التشغيلي للسيارة.

بالنسبة للمستخدم المولع والراغب في الحصول على معلومات تفصيلية ودقيقة أكثر ولمن لديه الفضول في الحصول على تفاصيل أكثر حول مواصفات وخصائص وخواص للسيارة نفسها، فإن شركة Fiat توفر إمكانية الرجوع لمعلوماتنا إلى القسم المخصص لذلك والمتوفر بشكل إلكتروني.

دليل استخدام وصيانة السيارة على شبكة الإنترنت

على مسار نصوص دليل استخدام وصيانة السيارة، وبشكل خاص عندما يتعلق الأمر بالموضوعات التي تحتاج إلى معلومات وتفاصيل أكثر عمقا، تم وضع هذا الرمز.

ادخل على الموقع الإلكتروني [www.mopar.eu/owner](http://www.mopar.eu/owner) ثم ادخل إلى المنطقة المخصصة لحضرتك.

على صفحة "الصيانة والعناية" تم توفير جميع المعلومات حول سيارتك كما تم وضع رابط من خلاله سوف تتمكن من الدخول إلى الـeLUM، حيث سنتمكن من إيجاد المعلومات الأكثر عمقا وتفصيلا الخاصة بدليل الاستخدام والصيانة.

موقع eLUM هو موقع مجاني، وسيسمح لك أيضا بالاطلاع بكل سهولة ويسر على وثائق باقي السيارات المنتمية لنفس المجموعة.

قراءة سعيدة وممتعة طيبة!



دليل المالك